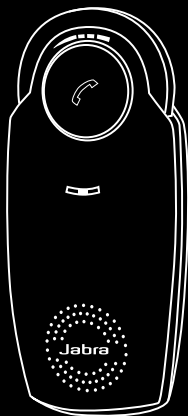


Jabra

Jabra SP200



User manual

www.jabra.com

USER MANUAL - LANGUAGES

<u>ENGLISH - EUROPE (click here for manual)</u>	4
<u>ENGLISH - NORTH AMERICA (Click here for manual)</u>	21
<u>ENGLISH - ASIA PACIFIC (Click here for manual)</u>	39
<u>DANSK (Klik her for at se vejledningen)</u>	56
<u>FRANÇAIS (Cliquez ici pour le manuel)</u>	73
<u>FRANÇAIS - NORTH AMERICA (Cliquez ici pour le manuel)</u>	91
<u>DEUTSCH (Klicken Sie hier für Handbuch)</u>	111
<u>РУССКИЙ (Щёлкните здесь, чтобы скачать руководство)</u>	129
<u>УКРАЇНА (Клацніть тут для завантаження посібника)</u>	148
<u>NEDERLANDS (Klik hier voor de handleiding)</u>	166
<u>SUOMI (Avaa käyttöohje napsauttamalla tässä)</u>	185
<u>SVENSKA (Klicka här för bruksanvisning)</u>	202
<u>ITALIANO (Fare clic qui per il manuale)</u>	219
<u>PORTUGUÊS (Clique aqui para acessar o manual)</u>	237
<u>ESPAÑOL (Haga clic aquí para obtener el manual)</u>	255
<u>ESPAÑOL - NORTH AMERICA (Haga clic aquí para acceder al manual)</u>	272
<u>ČESKY (Zde klikněte pro manuál)</u>	291
<u>POLSKI (Kliknij tutaj, żeby przejść do instrukcji)</u>	308

<u>ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Κάντε κλικ εδώ για το εγχειρίδιο)</u>	326
<u>TÜRKÇE (Kullanım kılavuzu için buraya tıklayın)</u>	344
<u>MAGYAR (Kattintson ide a kézikönyvért)</u>	361
<u>ROMÂNĂ (Faceți clic aici pentru manual)</u>	378
٣٩٦	<u>العربية (انقر هنا للحصول على دليل الاستخدام)</u>
٤١٢	<u>فارسی (برای دفترچه راهنما اینجا کلیک کنید)</u>
<u>简体中文 (单击此处查看手册)</u>	428
<u>繁體中文 (按下此處檢視手冊)</u>	443
<u>日本語 (取扱説明書をご覧になるには、ここをクリックしてください)</u>	460
<u>한국어(설명서를 보려면 여기를 클릭하십시오)</u>	478
<u>BAHASA MELAYU (Kullanım kılavuzu için buraya tıklayın)</u>	495
<u>ภาษาไทย (คลิกที่นี่เพื่ออ่านคู่มือ)</u>	513

CONTENTS

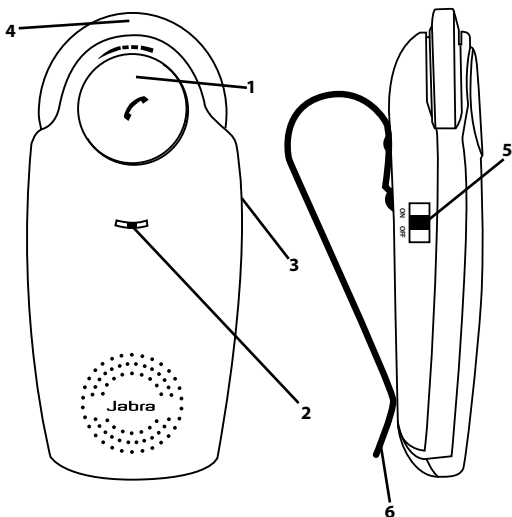
THANK YOU	2
ABOUT YOUR JABRA SP200	2
WHAT YOUR SPEAKERPHONE CAN DO	3
GETTING STARTED	3
CHARGING YOUR SPEAKERPHONE	4
TURNING YOUR JABRA SP200 ON AND OFF	5
PAIRING YOUR JABRA SP200 WITH YOUR MOBILE PHONE	6
CONNECTING WITH YOUR PHONE	7
PLACING THE SPEAKERPHONE IN YOUR VEHICLE	7
HOW TO	8
WHAT THE LIGHTS MEAN	9
TROUBLESHOOTING & FAQ	9
NEED SUPPORT?	10
TAKING CARE OF YOUR SPEAKERPHONE	10
WARNING!	11
SAFETY INFORMATION!	12
BUILT-IN BATTERY CARE:	13
CHARGER CARE:	14
WARRANTY	14
CERTIFICATION	16
GLOSSARY	17

THANK YOU

Thank you for purchasing the Jabra SP200 Bluetooth® speakerphone. We hope you enjoy it! This instruction manual will get you started and ready to make the most of your speakerphone.

ABOUT YOUR JABRA SP200

- 1 Answer/end button**
- 2 LED light**
- 3 Charging socket**
- 4 Volume wheel**
- 5 On/off switch**
- 6 Visor clip**



WHAT YOUR SPEAKERPHONE CAN DO

Your Jabra SP200 lets you do all this:

- Answer calls
- End calls
- Reject calls*
- Voice dialing*
- Last number redial*
- Mute
- Adjust volume

Specifications

- Talk time up to 12 hours / Standby time up to 550 hours (23 days)
- Rechargeable battery with charging option from car charger or via USB cable.
- Sleep mode automatically turns the speakerphone off after 15 minutes if not connected to your phone
- Noise reduction & Echo cancellation via DSP technology
- Size: L 124 mm x W 56 mm x H 16 mm
- Weight 84 grams
- Operating range up to 10 meters (approximately 33 feet)
- Supported Bluetooth profiles: HFP, HSP
- Bluetooth specification (see glossary) version 2.0
- e-SCO for enhanced audio quality

GETTING STARTED

You should follow three steps before using your speakerphone

1) Charge your speakerphone

2) Activate Bluetooth on your mobile phone (refer to the manual for your Mobile phone)

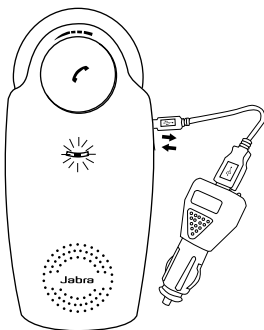
3) Pair your speakerphone with your mobile phone

The Jabra SP200 is easy to operate. The answer/end button on the speakerphone performs different functions depending on how long you press it.

Instruction	Duration of press
Tap	Press briefly
Double tap	2 quickly repeated taps
Press	Approximately 1 second
Press and hold	Approximately 5 seconds

CHARGING YOUR SPEAKERPHONE

Make sure that your speakerphone is fully charged for two hours before you start using it. Use the car charger or the USB cable to charge. When the light indicator (LED) has a solid red light, your speakerphone is charging. When the light turns green, it is fully charged.



Use only the charger provided in the box - do not use chargers from any other devices as this may damage your speakerphone.

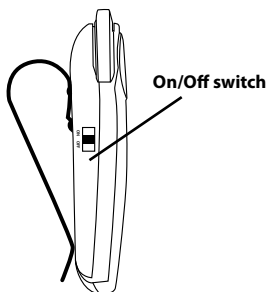
Please note: The lifetime of the battery will be significantly reduced if your device is left uncharged for a long period. We therefore recommend that you recharge your device at least once a month.

TURNING YOUR JABRA SP200 ON AND OFF

- Slide the on/off switch forward on the side of the speakerphone to turn on the speakerphone.
- Slide the on/off switch backward to turn off the speakerphone.

Sleep Mode

When not connected to a phone, the speakerphone turns off automatically after 15 minutes. Tap the answer/end button to turn the speakerphone on again.



PAIRING YOUR JABRA SP200 WITH YOUR MOBILE PHONE

The Speakerphone can be connected to a mobile phone using a procedure called 'pairing'. By following a few simple steps, a phone can be paired with the speakerphone in a matter of minutes.

1 Put the speakerphone in pairing mode

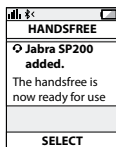
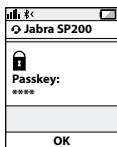
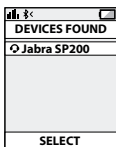
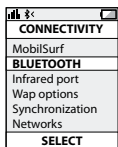
- When you turn on your Jabra SP200 for the first time, the speakerphone will automatically start up in pairing mode – i.e. it can be detected by your phone. When the speakerphone is in pairing mode the blue LED will flash rapidly.

2 Set your Bluetooth phone to 'search' for the Jabra SP200

- Follow your phone's instruction guide. First make sure that Bluetooth is activated on your mobile phone. Then set your phone to search for devices. This usually involves going to a 'setup,' 'connect' or 'Bluetooth' menu on your phone and selecting the option to 'search' or 'add' a Bluetooth device.*

3 Your phone will find the Jabra SP200

- Your phone will find the speakerphone under the name "Jabra SP200". Your phone then asks if you want to pair with the Jabra SP200. Accept by pressing 'Yes' or 'OK' on the phone and confirm with the passkey or PIN = 0000 (4 zeros). Your phone will confirm when pairing is complete.



Manual pairing mode

If you wish to use the speakerphone with a different phone, or if the pairing process was interrupted, you can manually set the speakerphone to pairing mode.

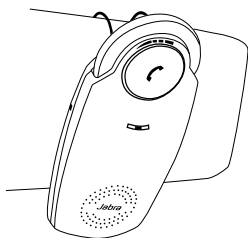
Turn the speakerphone on. Press and hold the answer/end button for approximately 5 seconds until the blue LED light starts blinking rapidly. Then repeat steps 2. and 3. in the above pairing guide.

CONNECTING WITH YOUR PHONE

Pairing is only needed the first time a speakerphone and phone are used together. When the speakerphone and phone have been paired once, they will automatically connect when the speakerphone is on and Bluetooth is activated on the phone. The speakerphone can be used when it is "connected" to the phone. If the devices are paired, but do not immediately connect, tap the answer/end button.

PLACING THE SPEAKERPHONE IN YOUR VEHICLE

The Jabra SP200 sits discreetly and conveniently on the sun visor using the attached clip.



HOW TO

Answer a call

- Tap the answer/end button on your speakerphone to answer a call.

End a call

- Tap the answer/end button on your speakerphone to end an active call.

Make a call

- The call will automatically transfer to your speakerphone*. If not tap the answer/end button.

Reject a call*

- Press the answer/end button.

Activate voice dialing*

- Press the answer/end button. For best results, record the voice-dialing tag through your speakerphone.

Redial last number*

- Double tap the answer/end button when the speakerphone is on and not in use.

Mute/un-mute

- Press the answer/end button to mute an active call. A beep tone plays during the muted call.
- Press the answer/end button to un-mute.

Adjust sound and volume*

- Scroll the volume wheel to the left or right to adjust the volume.

WHAT THE LIGHTS MEAN

What you see	What it means
Flashing blue light	Speakerphone is on but not connected
Solid blue	Connected to phone
Flashing blue light rapidly	Pairing mode
Flashing blue light	Incoming call
Solid green light	Active call
Flashing red light	Running low on battery
Solid green light when charging	Charging level between 70% and fully charged
Solid red light when charging	Charging level less than 70%

TROUBLESHOOTING & FAQ

I hear crackling noises

- Bluetooth is a radio technology, which means it is sensitive to objects between the speakerphone and the connected device. It is designed for the speakerphone and the connected device to be used within 33 feet (10 meters) of each other, with no major objects in the way (walls, etc.).

I cannot hear anything in my speakerphone

- Increase the volume in the speakerphone
- Ensure that the speakerphone is paired to a device that is playing
- Make sure your phone is connected to the speakerphone by tapping the Answer/End button.

I am having pairing problems

- You may have deleted your speakerphone pairing connection in your mobile phone. Follow the pairing instructions.

I want to reset the pairing list in my speakerphone

- It is possible to reset the pairing list in the speakerphone. First go into pairing mode. When you have released the Answer/End button and speakerphone is in pairing mode you press Answer/End button again for 5 sec. When pairing list is empty you hear a beep. The next time you power on, the speakerphone will automatically go into pairing mode.

Will the Jabra SP200 work with other Bluetooth equipment?

- The Jabra SP200 is designed to work with Bluetooth mobile phones. It can also work with other Bluetooth devices that are compliant with Bluetooth version 1.1 or higher and support a headset and/or hands-free profile.

I cannot use reject call, redial or voice dialling

- These features are dependent on the ability of your phone to support a hands-free profile. Even if the handsfree profile is implemented reject call, call hold and voice dialling are optional features which are not supported by all devices. Please consult your device manual for details.

NEED SUPPORT?

- 1 Web:** www.jabra.com
(for the latest support info and online User Manuals)
- 2 E-mail:** support.uk@jabra.com
Information: info@jabra.com
- 3 Phone:** 0800 0327026

TAKING CARE OF YOUR SPEAKERPHONE

- Always store the Jabra SP200 with the power off and safely protected
- Avoid storage at extreme temperatures (above 45°C/113°F – including direct sunlight – or below -10°C/14°F). This can shorten battery life and may affect operation. High temperatures may also degrade performance.
- Do not expose the Jabra SP200 to rain or other liquids.

WARNING!

Permanent hearing loss may result from long-term exposure to sound at high volumes. Use as low a volume as possible.

Speakerphones are capable of delivering sounds at loud volumes and high pitched tones. Under certain circumstances, exposure to such sounds can result in permanent hearing loss or damage. Avoid prolonged use of the speakerphone at excessive sound pressure levels. Please read the Safety Guidelines below prior to using this speakerphone.

You can reduce the risk of hearing damage by following these Safety Guidelines

1. Prior to using this product follow these steps

- Before turning on the speakerphone, turn the volume control to its lowest level,
- Turn the speakerphone on, and then
- Slowly adjust the volume control to a comfortable level.

2. During the use of this product

- Keep the volume at the lowest level possible and avoid using the speakerphone in noisy environments where you may be inclined to turn up the volume;
- If increased volume is necessary, adjust the volume control slowly;
- Ringing in the ears may indicate that the sound levels are too high;
- If you experience discomfort or ringing in your ears, immediately discontinue using the speakerphone and consult a physician.

With continued use at a high volume, your ears may become accustomed to the sound level, which may result in permanent damage to your hearing without any noticeable discomfort.

SAFETY INFORMATION!

- Use of a speakerphone will impair your ability to hear other sounds. Use caution while using your speakerphone when you are engaging in any activity that requires your full attention.
- This package contains small parts that may be hazardous to children. Always store the product out of reach from children. The bags themselves or the many small parts they contain may cause choking if ingested.
- Never try to dismantle the product yourself, or push objects of any kind into the product, as this may cause short circuits which could result in a fire or electric shock.
- None of the components can be replaced or repaired by users. Only authorized dealers or service centers may open the product. If any parts of your product require replacement for any reason, including normal wear and tear or breakage, contact your dealer.
- Avoid exposing your product to rain, moisture or other liquids to protect against damage to the product or injury to you.
- Keep all products, cords, and cables away from operating machinery.
- If the product overheats, if the product has been dropped or damaged, if the product has a damaged cord or plug, or if the product has been dropped in a liquid, discontinue use and contact GN Netcom A/S.
- Dispose of the product according to local standards and regulations.

**Never operate your speakerphone while driving!
Remember always drive safely, avoid distractions and follow local laws!**

Use caution while using your speakerphone when you are engaging in any activity that requires your full attention. While engaging in any such activity, turning your speakerphone off will keep you from being distracted, so as to avoid accident or injury. Do not take notes or read documents while you are driving.

Pairing and/or connecting your speakerphone with your mobile phone should always be completed before you start to drive.

BUILT-IN BATTERY CARE:

- Your product is powered by a rechargeable battery.
- The full performance of a new battery is achieved only after two or three complete charge and discharge cycles.
- The battery can be charged and discharged hundreds of times, but will eventually wear out.
- Unplug the charger from the electrical plug and the product when not in use. Do not leave a fully charged battery connected to a charger, since overcharging may shorten its lifetime.
- If left unused, a fully charged battery will lose its charge over time.
- Leaving the product in hot or cold places, such as in a closed car in the summer and winter conditions, will reduce the capacity and lifetime of the battery.
- Always try to keep the battery between 15°C and 25°C (59°F and 77°F). A product with a hot or cold battery may not work temporarily, even when the battery is fully charged. Battery performance is particularly limited in temperatures well below freezing.

Battery warning!

- "Caution" – The battery used in this product may present a risk of fire or chemical burn if mistreated.
- Do not attempt to open the product or replace the battery. It is built-in and not changeable. Use of other batteries may present a risk of fire or explosion and the warranty will be terminated.
- Only recharge your battery with the provided approved chargers designated for this product.
- Dispose of batteries according to local regulations. Please recycle when possible. Do not dispose as household waste or in a fire as they may explode.
- Batteries may explode if damaged.

CHARGER CARE:

- Do not attempt to charge your speakerphone with anything other than the AC adapter provided. The use of any other types may damage or destroy the speakerphone and could be dangerous. Use of other chargers may invalidate any approval or warranty. For availability of approved enhancements, please check with your dealer.
- Charge the product according to the instructions supplied with the product.

Important: Consult the user manual for a description of the charging status indicator lights for this product. Some products cannot be used while charging.

Charger warning!

- When you disconnect the power cord or any enhancement, grasp and pull the plug, not the cord. Never use a charger that is damaged.
- Do not attempt to disassemble the charger as it may expose you to dangerous electric shock. Incorrect reassembly can cause electric shock or fire when the product is subsequently used.
- Avoid charging your speakerphone in extremely high or low temperatures and do not use the charger outdoors or in damp areas.

WARRANTY

Limited One (1) -year Warranty

GN Netcom A/S ("GN") warrants this Product to be free from defects in materials and workmanship (subject to the terms set forth below) for a period of one (1) year from the date of purchase ("Warranty Period"). During the Warranty Period, GN will repair or replace (at GN's discretion) this Product or any defective parts ("Warranty Service"). If repair or replacement is not commercially practicable or cannot be timely made, GN may choose to refund to you the purchase price paid for the affected Product. Repair or replacement under the terms of this Warranty does not give right to any extension or a new beginning of the period of Warranty.

Claims under the Warranty

To obtain Warranty Service, please contact the GN dealer from which you purchased this product or visit www.jabra.com for further information about customer support. You will need to return this Product to the dealer or ship it to the dealer or to GN (if so indicated on www.jabra.com) in either its original packaging or packaging affording an equal degree of protection. You will bear the cost of shipping the product to GN. If the Product is covered by the warranty, GN will bear the cost of shipping product back to you after the completion of service under this warranty. Return shipping will be charged to you for products not covered by the warranty or requiring no warranty repair.

The Following information must be presented to obtain Warranty Service: (a) the product, and (b) proof of purchase, which clearly indicates the name and address of the seller, the date of purchase and the product type, which is evidence that this product is within the Warranty Period. Please further include (c) your return address. (d) daytime telephone number, and (e) reason for return. As part of GN Netcom's efforts to reduce environmental waste you understand that the product may consist of reconditioned equipment that contains used components, some of which have been reworked. The used components all live up to GN's high quality standards and comply with the GN product performance and reliability specifications. You understand that replaced parts or components will become the property of GN.

Limitation of Warranty

This Warranty is only valid for the original purchaser and will automatically terminate prior to expiration, if this Product is sold or otherwise transferred to another party. The Warranty provided by GN in this statement applies only to Products purchased for use, and not for resale. It does not apply to open box purchases, which are sold "as is" and without any warranty. Specifically exempt from Warranty are limited-life consumable components subject to normal wear and tear, such as microphone windscreens, ear cushions, modular plugs, ear tips, decorative finishes, batteries and other accessories. This Warranty is invalid if the factory-applied serial number, date code label, or product label has been altered or removed from this Product. This Warranty does not cover defects or damages that result from: (a) improper storage, misuse or abuse, accident or neglect, such as physical damage (cracks, scratches, etc.) to the surface of the Product resulting from misuse;

(b) contact with water, extreme humidity, sand, dirt or the like or extreme heat; (c) use of the Product or accessories for commercial purposes or subjecting the Product or accessories to abnormal usage or conditions; or (d) other acts which are not the fault of GN. This Warranty does not cover damage due to improper operation, maintenance or installation, or attempted repair by anyone other than GN or a GN dealer which is authorized to do GN warranty work. Any unauthorized repairs will void this Warranty. This Warranty does not cover defects or damages that result from the use of non-GN branded or certified products, accessories, or other peripheral equipment.

REPAIRS OR REPLACEMENTS AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY ARE THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER. GNSHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THIS PRODUCT. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY LAW, THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES WHATSOEVER, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PRACTICAL PURPOSE.

NOTE! This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from location to location. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or implied warranties, so the above exclusions may not apply to you. This warranty does not affect your legal (statutory) rights under your applicable national or local laws.

CERTIFICATION

CE

This product is CE marked according to the provisions of the R & TTE Directive (99/5/EC). Hereby, GN Netcom A/S, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For further information please consult <http://www.jabra.com>.

Bluetooth

The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Dispose of the product according to local standards and regulations.
www.jabra.com/weee

GLOSSARY

1. Bluetooth is a radio technology that connects devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance approx. 33 feet (10 meters). Get more information at www.bluetooth.com

2. Bluetooth profiles are the different ways that Bluetooth devices communicate with other devices. Bluetooth phones support either the headset profile, the hands-free profile or both. In order to support a certain profile, a phone manufacturer must implement certain mandatory features within the phone's software.

3. Pairing creates a unique and encrypted link between two Bluetooth devices and lets them communicate with each other. Bluetooth devices will not work if the devices have not been paired.

4. Passkey or PIN is a code that you enter on your mobile phone to pair it with your Jabra SP200. This makes your phone and the Jabra SP200 recognize each other and automatically work together.

5. Standby mode is when the Jabra SP200 is passively waiting for a call. When you 'end' a call on your mobile phone, the speakerphone goes into standby mode.



Dispose of the product according to local standards and regulations.

www.jabra.com/weee

CONTENTS

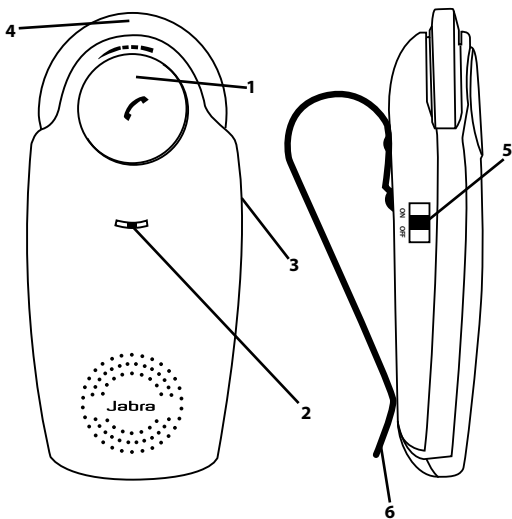
THANK YOU	2
ABOUT YOUR JABRA SP200	2
WHAT YOUR SPEAKERPHONE CAN DO	3
GETTING STARTED	3
CHARGING YOUR SPEAKERPHONE	4
TURNING YOUR JABRA SP200 ON AND OFF	5
PAIRING YOUR JABRA SP200 WITH YOUR MOBILE PHONE	6
CONNECTING WITH YOUR PHONE	7
PLACING THE SPEAKERPHONE IN YOUR VEHICLE	7
HOW TO	8
WHAT THE LIGHTS MEAN	9
TROUBLESHOOTING & FAQ	9
NEED SUPPORT?	11
TAKING CARE OF YOUR SPEAKERPHONE	11
WARNING!	11
SAFETY INFORMATION!	12
BUILT-IN BATTERY CARE:	13
CHARGER CARE:	14
WARRANTY	15
CERTIFICATION AND SAFETY APPROVALS	17
GLOSSARY	18

THANK YOU

Thank you for purchasing the Jabra SP200 Bluetooth® speakerphone. We hope you enjoy it! This instruction manual will get you started and ready to make the most of your speakerphone.

ABOUT YOUR JABRA SP200

- 1 Answer/end button**
- 2 LED light**
- 3 Charging socket**
- 4 Volume wheel**
- 5 On/off switch**
- 6 Visor clip**



WHAT YOUR SPEAKERPHONE CAN DO

Your Jabra SP200 lets you do all this:

- Answer calls
- End calls
- Reject calls*
- Voice dialing*
- Last number redial*
- Mute
- Adjust volume

Specifications

- Talk time up to 12 hours / Standby time up to 550 hours (23 days)
- Rechargeable battery with charging option from car charger or via USB cable.
- Sleep mode automatically turns the speakerphone off after 15 minutes if not connected to your phone
- Noise reduction & Echo cancellation via DSP technology
- Size: L 124 mm x W 56 mm x H 16 mm
- Weight 84 grams
- Operating range up to 10 meters (approximately 33 feet)
- Supported Bluetooth profiles: HFP, HSP
- Bluetooth specification (see glossary) version 2.0
- e-SCO for enhanced audio quality

GETTING STARTED

You should follow three steps before using your speakerphone

1) Charge your speakerphone

2) Activate Bluetooth on your mobile phone (refer to the manual for your Mobile phone)

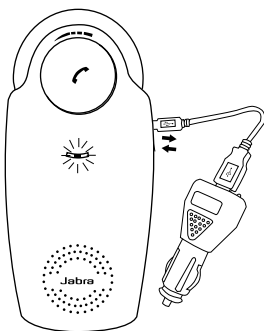
3) Pair your speakerphone with your mobile phone

The Jabra SP200 is easy to operate. The answer/end button on the speakerphone performs different functions depending on how long you press it.

Instruction	Duration of press
Tap	Press briefly
Double tap	2 quickly repeated taps
Press	Approximately 1 second
Press and hold	Approximately 5 seconds

CHARGING YOUR SPEAKERPHONE

Make sure that your speakerphone is fully charged for two hours before you start using it. Use the car charger or the USB cable to charge. When the light indicator (LED) has a solid red light, your speakerphone is charging. When the light turns green, it is fully charged.



Use only the charger provided in the box - do not use chargers from any other devices as this may damage your speakerphone.

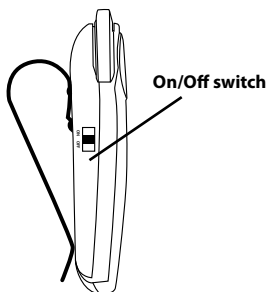
Please note: The lifetime of the battery will be significantly reduced if your device is left uncharged for a long period. We therefore recommend that you recharge your device at least once a month.

TURNING YOUR JABRA SP200 ON AND OFF

- Slide the on/off switch forward on the side of the speakerphone to turn on the speakerphone.
- Slide the on/off switch backward to turn off the speakerphone.

Sleep Mode

When not connected to a phone, the speakerphone turns off automatically after 15 minutes. Tap the answer/end button to turn the speakerphone on again.



PAIRING YOUR JABRA SP200 WITH YOUR MOBILE PHONE

The Speakerphone can be connected to a mobile phone using a procedure called 'pairing'. By following a few simple steps, a phone can be paired with the speakerphone in a matter of minutes.

1 Put the speakerphone in pairing mode

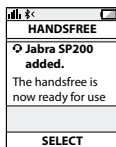
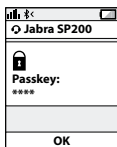
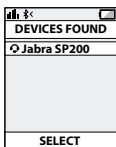
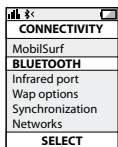
- When you turn on your Jabra SP200 for the first time, the speakerphone will automatically start up in pairing mode – i.e. it can be detected by your phone. When the speakerphone is in pairing mode the blue LED will flash rapidly.

2 Set your Bluetooth phone to 'search' for the Jabra SP200

- Follow your phone's instruction guide. First make sure that Bluetooth is activated on your mobile phone. Then set your phone to search for devices. This usually involves going to a 'setup,' 'connect' or 'Bluetooth' menu on your phone and selecting the option to 'search' or 'add' a Bluetooth device.*

3 Your phone will find the Jabra SP200

- Your phone will find the speakerphone under the name "Jabra SP200". Your phone then asks if you want to pair with the Jabra SP200. Accept by pressing 'Yes' or 'OK' on the phone and confirm with the passkey or PIN = 0000 (4 zeros). Your phone will confirm when pairing is complete.



Manual pairing mode

If you wish to use the speakerphone with a different phone, or if the pairing process was interrupted, you can manually set the speakerphone to pairing mode.

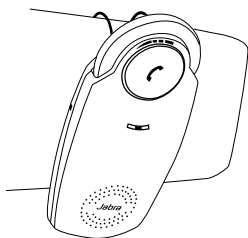
Turn the speakerphone on. Press and hold the answer/end button for approximately 5 seconds until the blue LED light starts blinking rapidly. Then repeat steps 2. and 3. in the above pairing guide.

CONNECTING WITH YOUR PHONE

Pairing is only needed the first time a speakerphone and phone are used together. When the speakerphone and phone have been paired once, they will automatically connect when the speakerphone is on and Bluetooth is activated on the phone. The speakerphone can be used when it is "connected" to the phone. If the devices are paired, but do not immediately connect, tap the answer/end button.

PLACING THE SPEAKERPHONE IN YOUR VEHICLE

The Jabra SP200 sits discreetly and conveniently on the sun visor using the attached clip.



HOW TO

Answer a call

- Tap the answer/end button on your speakerphone to answer a call.

End a call

- Tap the answer/end button on your speakerphone to end an active call.

Make a call

- The call will automatically transfer to your speakerphone*. If not tap the answer/end button.

Reject a call*

- Press the answer/end button.

Activate voice dialing*

- Press the answer/end button. For best results, record the voice-dialing tag through your speakerphone.

Redial last number*

- Double tap the answer/end button when the speakerphone is on and not in use.

Mute/un-mute

- Press the answer/end button to mute an active call. A beep tone plays during the muted call.
- Press the answer/end button to un-mute.

Adjust sound and volume*

- Scroll the volume wheel to the left or right to adjust the volume.

WHAT THE LIGHTS MEAN

What you see	What it means
Flashing blue light	Speakerphone is on but not connected
Solid blue	Connected to phone
Flashing blue light rapidly	Pairing mode
Flashing blue light	Incoming call
Solid green light	Active call
Flashing red light	Running low on battery
Solid green light when charging	Charging level between 70% and fully charged
Solid red light when charging	Charging level less than 70%

TROUBLESHOOTING & FAQ

I hear crackling noises

- Bluetooth is a radio technology, which means it is sensitive to objects between the speakerphone and the connected device. It is designed for the speakerphone and the connected device to be used within 33 feet (10 meters) of each other, with no major objects in the way (walls, etc.).

I cannot hear anything in my speakerphone

- Increase the volume in the speakerphone
- Ensure that the speakerphone is paired to a device that is playing
- Make sure your phone is connected to the speakerphone by tapping the Answer/End button.

I am having pairing problems

- You may have deleted your speakerphone pairing connection in your mobile phone. Follow the pairing instructions.

I want to reset the pairing list in my speakerphone

- It is possible to reset the pairing list in the speakerphone. First go into pairing mode. When you have released the Answer/End button and speakerphone is in pairing mode you press Answer/End button again for 5 sec. When pairing list is empty you hear a beep. The next time you power on, the speakerphone will automatically go into pairing mode.

Will the Jabra SP200 work with other Bluetooth equipment?

- The Jabra SP200 is designed to work with Bluetooth mobile phones. It can also work with other Bluetooth devices that are compliant with Bluetooth version 1.1 or higher and support a headset and/or hands-free profile.

I cannot use reject call, redial or voice dialling

- These features are dependent on the ability of your phone to support a hands-free profile. Even if the handsfree profile is implemented reject call, call hold and voice dialling are optional features which are not supported by all devices. Please consult your device manual for details.

NEED SUPPORT?

- 1. Web:** www.jabra.com/nasupport
- 2. Phone:** 1 (800) 489-4199 (Canada)

TAKING CARE OF YOUR SPEAKERPHONE

- Always store the Jabra SP200 with the power off and safely protected
- Avoid storage at extreme temperatures (above 45°C/113°F – including direct sunlight – or below -10°C/14°F). This can shorten battery life and may affect operation. High temperatures may also degrade performance.
- Do not expose the Jabra SP200 to rain or other liquids.

WARNING!

Permanent hearing loss may result from long-term exposure to sound at high volumes. Use as low a volume as possible.

Speakerphones are capable of delivering sounds at loud volumes and high pitched tones. Under certain circumstances, exposure to such sounds can result in permanent hearing loss or damage. Avoid prolonged use of the speakerphone at excessive sound pressure levels. Please read the Safety Guidelines below prior to using this speakerphone.

You can reduce the risk of hearing damage by following these Safety Guidelines

1. Prior to using this product follow these steps

- Before turning on the speakerphone, turn the volume control to its lowest level,
- Turn the speakerphone on, and then
- Slowly adjust the volume control to a comfortable level.

2. During the use of this product

- Keep the volume at the lowest level possible and avoid using the speakerphone in noisy environments where you may be inclined to turn up the volume;
- If increased volume is necessary, adjust the volume control slowly;
- Ringing in the ears may indicate that the sound levels are too high;
- If you experience discomfort or ringing in your ears, immediately discontinue using the speakerphone and consult a physician; and
- Stop using the speakerphone if it causes great discomfort.

With continued use at a high volume, your ears may become accustomed to the sound level, which may result in permanent damage to your hearing without any noticeable discomfort.

SAFETY INFORMATION!

- Use of a speakerphone will impair your ability to hear other sounds. Use caution while using your speakerphone when you are engaging in any activity that requires your full attention.
- If you have a pacemaker or other electrical medical devices, you should consult your physician before using this product.
- This package contains small parts that may be hazardous to children. Always store the product out of reach from children. The bags themselves or the many small parts they contain may cause choking if ingested.
- Never try to dismantle the product yourself, or push objects of any kind into the product, as this may cause short circuits which could result in a fire or electric shock.
- None of the components can be replaced or repaired by users. Only authorized dealers or service centers may open the product. If any parts of your product require replacement for any reason, including normal wear and tear or breakage, contact your dealer.
- Avoid exposing your product to rain, moisture or other liquids to protect against damage to the product or injury to you.
- Keep all products, cords, and cables away from operating machinery.
- If the product overheats, if the product has been dropped or damaged, if the product has a damaged cord or plug, or if the product has been dropped in a liquid, discontinue use and contact GN Netcom, Inc.
- Never mount or store the product over any airbag deployment area, as serious injury may result when an airbag deploys.
- Dispose of the product according to local standards and regulations.

**Never operate your speakerphone while driving!
Remember always drive safely, avoid distractions and follow local laws!**

Use caution while using your speakerphone when you are engaging in any activity that requires your full attention. While engaging in any such activity, turning your speakerphone off will keep you from being distracted, so as to avoid accident or injury. Do not take notes or read documents while you are driving.

Pairing and/or connecting your speakerphone with your mobile phone should always be completed before you start to drive.

BUILT-IN BATTERY CARE:

- Your product is powered by a rechargeable battery.
- The full performance of a new battery is achieved only after two or three complete charge and discharge cycles.
- The battery can be charged and discharged hundreds of times, but will eventually wear out.
- Unplug the charger from the electrical plug and the product when not in use. Do not leave a fully charged battery connected to a charger, since overcharging may shorten its lifetime.
- If left unused, a fully charged battery will lose its charge over time.
- Leaving the product in hot or cold places, such as in a closed car in the summer and winter conditions, will reduce the capacity and lifetime of the battery.
- Always try to keep the battery between 15°C and 25°C (59°F and 77°F). A product with a hot or cold battery may not work temporarily, even when the battery is fully charged. Battery performance is particularly limited in temperatures well below freezing.

Battery warning!

- "Caution" – The battery used in this product may present a risk of fire or chemical burn if mistreated.
- Do not attempt to open the product or replace the battery. It is built-in and not changeable. Use of other batteries may present a risk of fire or explosion and the warranty will be terminated.
- Only recharge your battery with the provided approved chargers designated for this product.
- Dispose of batteries according to local regulations. Please recycle when possible. Do not dispose as household waste or in a fire as they may explode.
- Batteries may explode if damaged.

CHARGER CARE:

- Do not attempt to charge your speakerphone with anything other than the AC adapter provided. The use of any other types may damage or destroy the speakerphone and could be dangerous. Use of other chargers may invalidate any approval or warranty. For availability of approved enhancements, please check with your dealer.
- Charge the product according to the instructions supplied with the product.

Important: Consult the user manual for a description of the charging status indicator lights for this product. Some products cannot be used while charging.

Charger warning!

- When you disconnect the power cord or any enhancement, grasp and pull the plug, not the cord. Never use a charger that is damaged.
- Do not attempt to disassemble the charger as it may expose you to dangerous electric shock. Incorrect reassembly can cause electric shock or fire when the product is subsequently used.
- Avoid charging your speakerphone in extremely high or low temperatures and do not use the charger outdoors or in damp areas.

WARRANTY

Limited One (1) -year Warranty:

GN Netcom, Inc. warrants this product to be free from defects in materials and workmanship (subject to the terms set forth below) for a period of one (1) year from the date of purchase ("Warranty Period"). During the Warranty Period, GN will repair or replace (at GN's discretion) this product or any defective parts ("Warranty Service"). If repair or replacement is not commercially practicable or cannot be timely made, GN may choose to refund to you the purchase price paid for the affected product. Repair or replacement under the terms of this warranty does not give right to any extension or a new beginning of the period of warranty.

Claims under the Warranty:

To obtain Warranty Service, please contact the GN dealer from which you purchased this product or visit www.jabra.com for further information about customer support. You will need to return this Product to the dealer or ship it to the dealer or to GN (if so indicated on www.jabra.com) in either its original packaging or packaging affording an equal degree of protection. You will bear the cost of shipping the product to GN. If the Product is covered by the warranty, GN will bear the cost of shipping product back to you after the completion of service under this warranty. Return shipping will be charged to you for products not covered by the warranty or requiring no warranty repair. The Following information must be presented to obtain Warranty Service: (a) the product, and (b) proof of purchase, which clearly indicates the name and address of the seller, the date of purchase and the product type, which is evidence that this product is within the Warranty Period. Please further include (c) your return address, (d) daytime telephone number, and (e) a detailed reason for return. As part of GN/Jabra's efforts to reduce environmental waste you understand that the product may consist of reconditioned equipment that contains used components, some of which have been reworked. The used components all live up to GN/Jabra's high quality standards and comply with the GN product performance and reliability specifications. You understand that replaced parts or components will become the property of GN.

Limitation of Warranty:

This warranty is only valid for the original purchaser and will automatically terminate prior to expiration if this product is sold or otherwise transferred to another party. The warranty provided by GN in this statement applies only to products purchased for use, and not for resale. It does not apply to open box purchases, which are sold "as is" and without any warranty. Specifically exempt from warranty are limited-life consumable components subject to normal wear and tear, such as microphone windscreens, ear cushions, modular plugs, ear tips, decorative finishes, batteries, and other accessories. This warranty is invalid if the factory-applied serial number, date code label, or product label has been altered or removed from this product. This Warranty does not cover defects or damages that result from: (a) improper storage, misuse or abuse, accident or neglect, such as physical damage (cracks, scratches, etc.) to the surface of the product resulting from misuse;

(b) contact with liquid, water, rain, extreme humidity or heavy perspiration, sand, dirt or the like, extreme heat, or food; (c) use of the products or accessories for commercial purposes or subjecting the product or accessories to abnormal usage or conditions; or (d) other acts which are not the fault of GN.

This Warranty does not cover damage due to improper operation, maintenance or installation, or attempted repair by anyone other than GN or a GN dealer which is authorized to do GN warranty work. Any unauthorized repairs will void this Warranty. This Warranty does not cover defects or damages that result from the use of non-GN branded or certified products, accessories, or other peripheral equipment.

REPAIRS OR REPLACEMENTS AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY ARE THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER. GN SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THIS PRODUCT. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY LAW, THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES WHATSOEVER, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PRACTICAL PURPOSE.

NOTE! This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from location to location. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or implied warranties, so the above exclusions may not apply to you. This warranty does not affect your legal (statutory) rights under your applicable national or local laws.

CERTIFICATION AND SAFETY APPROVALS

FCC:

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by Jabra (GN Netcom, Inc.) will void the user's authority to operate the equipment. See 47 CFR Sec. 15.21. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment of and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The device and its antenna must not be co-loaded or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Industry Canada Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. See RSS-GEN 7.1.5. The term "IC:" before the certification/registration number only signifies that registration was performed based on a Declaration of Conformity indicating that Industry Canada technical specifications were met. It does not imply that Industry Canada approved the equipment.

CE:

This product is CE marked according to the provisions of the R & TTE Directive (99/5/EC). Hereby, GN Netcom A/S, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For further information please consult <http://www.jabra.com>

Bluetooth:

The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Jabra is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

GLOSSARY

- 1. Bluetooth** is a radio technology that connects devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance approx. 33 feet (10 meters). Get more information at www.bluetooth.com
- 2. Bluetooth profiles** are the different ways that Bluetooth devices communicate with other devices. Bluetooth phones support either the headset profile, the hands-free profile or both. In order to support a certain profile, a phone manufacturer must implement certain mandatory features within the phone's software.
- 3. Pairing** creates a unique and encrypted link between two Bluetooth devices and lets them communicate with each other. Bluetooth devices will not work if the devices have not been paired.
- 4. Passkey or PIN** is a code that you enter on your mobile phone to pair it with your Jabra SP200. This makes your phone and the Jabra SP200 recognize each other and automatically work together.
- 5. Standby mode** is when the Jabra SP200 is passively waiting for a call. When you 'end' a call on your mobile phone, the speakerphone goes into standby mode.



Dispose of the product according to local standards and regulations.

www.jabra.com/weee

CONTENTS

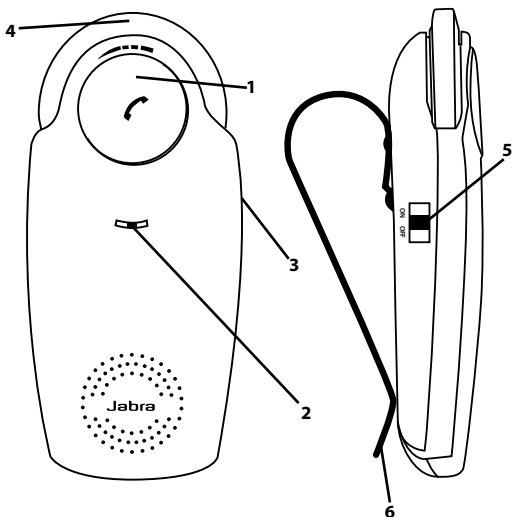
THANK YOU	2
ABOUT YOUR JABRA SP200	2
WHAT YOUR SPEAKERPHONE CAN DO	3
GETTING STARTED	3
CHARGING YOUR SPEAKERPHONE	4
TURNING YOUR JABRA SP200 ON AND OFF	5
PAIRING YOUR JABRA SP200 WITH YOUR MOBILE PHONE	6
CONNECTING WITH YOUR PHONE	7
PLACING THE SPEAKERPHONE IN YOUR VEHICLE	7
HOW TO	8
WHAT THE LIGHTS MEAN	9
TROUBLESHOOTING & FAQ	9
NEED SUPPORT?	10
TAKING CARE OF YOUR SPEAKERPHONE	11
WARNING!	11
SAFETY INFORMATION!	12
BUILT-IN BATTERY CARE:	13
CHARGER CARE:	14
WARRANTY	14
CERTIFICATION	16
GLOSSARY	17

THANK YOU

Thank you for purchasing the Jabra SP200 Bluetooth® speakerphone. We hope you enjoy it! This instruction manual will get you started and ready to make the most of your speakerphone.

ABOUT YOUR JABRA SP200

- 1 Answer/end button**
- 2 LED light**
- 3 Charging socket**
- 4 Volume wheel**
- 5 On/off switch**
- 6 Visor clip**



WHAT YOUR SPEAKERPHONE CAN DO

Your Jabra SP200 lets you do all this:

- Answer calls
- End calls
- Reject calls*
- Voice dialing*
- Last number redial*
- Mute
- Adjust volume

Specifications

- Talk time up to 12 hours / Standby time up to 550 hours (23 days)
- Rechargeable battery with charging option from car charger or via USB cable.
- Sleep mode automatically turns the speakerphone off after 15 minutes if not connected to your phone
- Noise reduction & Echo cancellation via DSP technology
- Size: L 124 mm x W 56 mm x H 16 mm
- Weight 84 grams
- Operating range up to 10 meters (approximately 33 feet)
- Supported Bluetooth profiles: HFP, HSP
- Bluetooth specification (see glossary) version 2.0
- e-SCO for enhanced audio quality

GETTING STARTED

You should follow three steps before using your speakerphone

1) Charge your speakerphone

2) Activate Bluetooth on your mobile phone (refer to the manual for your Mobile phone)

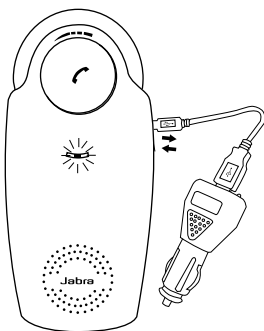
3) Pair your speakerphone with your mobile phone

The Jabra SP200 is easy to operate. The answer/end button on the speakerphone performs different functions depending on how long you press it.

Instruction	Duration of press
Tap	Press briefly
Double tap	2 quickly repeated taps
Press	Approximately 1 second
Press and hold	Approximately 5 seconds

CHARGING YOUR SPEAKERPHONE

Make sure that your speakerphone is fully charged for two hours before you start using it. Use the car charger or the USB cable to charge. When the light indicator (LED) has a solid red light, your speakerphone is charging. When the light turns green, it is fully charged.



Use only the charger provided in the box - do not use chargers from any other devices as this may damage your speakerphone.

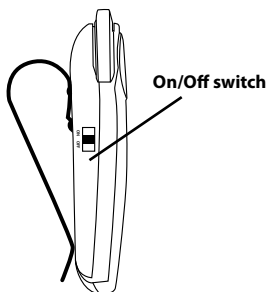
Please note: The lifetime of the battery will be significantly reduced if your device is left uncharged for a long period. We therefore recommend that you recharge your device at least once a month.

TURNING YOUR JABRA SP200 ON AND OFF

- Slide the on/off switch forward on the side of the speakerphone to turn on the speakerphone.
- Slide the on/off switch backward to turn off the speakerphone.

Sleep Mode

When not connected to a phone, the speakerphone turns off automatically after 15 minutes. Tap the answer/end button to turn the speakerphone on again.



PAIRING YOUR JABRA SP200 WITH YOUR MOBILE PHONE

The Speakerphone can be connected to a mobile phone using a procedure called 'pairing'. By following a few simple steps, a phone can be paired with the speakerphone in a matter of minutes.

1 Put the speakerphone in pairing mode

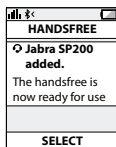
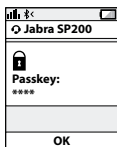
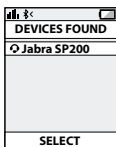
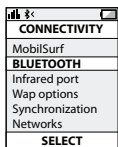
- When you turn on your Jabra SP200 for the first time, the speakerphone will automatically start up in pairing mode – i.e. it can be detected by your phone. When the speakerphone is in pairing mode the blue LED will flash rapidly.

2 Set your Bluetooth phone to 'search' for the Jabra SP200

- Follow your phone's instruction guide. First make sure that Bluetooth is activated on your mobile phone. Then set your phone to search for devices. This usually involves going to a 'setup,' 'connect' or 'Bluetooth' menu on your phone and selecting the option to 'search' or 'add' a Bluetooth device.*

3 Your phone will find the Jabra SP200

- Your phone will find the speakerphone under the name "Jabra SP200". Your phone then asks if you want to pair with the Jabra SP200. Accept by pressing 'Yes' or 'OK' on the phone and confirm with the passkey or PIN = 0000 (4 zeros). Your phone will confirm when pairing is complete.



Manual pairing mode

If you wish to use the speakerphone with a different phone, or if the pairing process was interrupted, you can manually set the speakerphone to pairing mode.

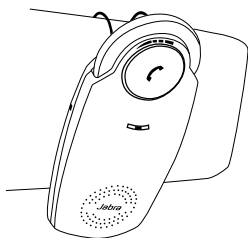
Turn the speakerphone on. Press and hold the answer/end button for approximately 5 seconds until the blue LED light starts blinking rapidly. Then repeat steps 2. and 3. in the above pairing guide.

CONNECTING WITH YOUR PHONE

Pairing is only needed the first time a speakerphone and phone are used together. When the speakerphone and phone have been paired once, they will automatically connect when the speakerphone is on and Bluetooth is activated on the phone. The speakerphone can be used when it is "connected" to the phone. If the devices are paired, but do not immediately connect, tap the answer/end button.

PLACING THE SPEAKERPHONE IN YOUR VEHICLE

The Jabra SP200 sits discreetly and conveniently on the sun visor using the attached clip.



HOW TO

Answer a call

- Tap the answer/end button on your speakerphone to answer a call.

End a call

- Tap the answer/end button on your speakerphone to end an active call.

Make a call

- The call will automatically transfer to your speakerphone*. If not tap the answer/end button.

Reject a call*

- Press the answer/end button.

Activate voice dialing*

- Press the answer/end button. For best results, record the voice-dialing tag through your speakerphone.

Redial last number*

- Double tap the answer/end button when the speakerphone is on and not in use.

Mute/un-mute

- Press the answer/end button to mute an active call. A beep tone plays during the muted call.
- Press the answer/end button to un-mute.

Adjust sound and volume*

- Scroll the volume wheel to the left or right to adjust the volume.

WHAT THE LIGHTS MEAN

What you see	What it means
Flashing blue light	Speakerphone is on but not connected
Solid blue	Connected to phone
Flashing blue light rapidly	Pairing mode
Flashing blue light	Incoming call
Solid green light	Active call
Flashing red light	Running low on battery
Solid green light when charging	Charging level between 70% and fully charged
Solid red light when charging	Charging level less than 70%

TROUBLESHOOTING & FAQ

I hear crackling noises

- Bluetooth is a radio technology, which means it is sensitive to objects between the speakerphone and the connected device. It is designed for the speakerphone and the connected device to be used within 33 feet (10 meters) of each other, with no major objects in the way (walls, etc.).

I cannot hear anything in my speakerphone

- Increase the volume in the speakerphone
- Ensure that the speakerphone is paired to a device that is playing
- Make sure your phone is connected to the speakerphone by tapping the Answer/End button.

I am having pairing problems

- You may have deleted your speakerphone pairing connection in your mobile phone. Follow the pairing instructions.

I want to reset the pairing list in my speakerphone

- It is possible to reset the pairing list in the speakerphone. First go into pairing mode. When you have released the Answer/End button and speakerphone is in pairing mode you press Answer/End button again for 5 sec. When pairing list is empty you hear a beep. The next time you power on, the speakerphone will automatically go into pairing mode.

Will the Jabra SP200 work with other Bluetooth equipment?

- The Jabra SP200 is designed to work with Bluetooth mobile phones. It can also work with other Bluetooth devices that are compliant with Bluetooth version 1.1 or higher and support a headset and/or hands-free profile.

I cannot use reject call, redial or voice dialling

- These features are dependent on the ability of your phone to support a hands-free profile. Even if the handsfree profile is implemented reject call, call hold and voice dialling are optional features which are not supported by all devices. Please consult your device manual for details.

NEED SUPPORT?

- 1. Web:** <http://www.jabra.com/support>
(for the latest support info and online User Manuals)
- 2. E-mail:** support.sg@jabra.com
Information: info@jabra.com
- 3. Phone:**

Australia	800-858-0789
China	800-858-0789
Japan	03-5297-2335
Singapore	800-1012329

TAKING CARE OF YOUR SPEAKERPHONE

- Always store the Jabra SP200 with the power off and safely protected
- Avoid storage at extreme temperatures (above 45°C/113°F – including direct sunlight – or below -10°C/14°F). This can shorten battery life and may affect operation.
- High temperatures may also degrade performance. Do not expose the Jabra SP200 to rain or other liquids.

WARNING!

Permanent hearing loss may result from long-term exposure to sound at high volumes. Use as low a volume as possible.

Speakerphones are capable of delivering sounds at loud volumes and high pitched tones. Under certain circumstances, exposure to such sounds can result in permanent hearing loss or damage. Avoid prolonged use of the speakerphone at excessive sound pressure levels. Please read the Safety Guidelines below prior to using this speakerphone.

You can reduce the risk of hearing damage by following these Safety Guidelines

1. Prior to using this product follow these steps

- Before turning on the speakerphone, turn the volume control to its lowest level,
- Turn the speakerphone on, and then
- Slowly adjust the volume control to a comfortable level.

2. During the use of this product

- Keep the volume at the lowest level possible and avoid using the speakerphone in noisy environments where you may be inclined to turn up the volume;
- If increased volume is necessary, adjust the volume control slowly;
- Ringing in the ears may indicate that the sound levels are too high;
- If you experience discomfort or ringing in your ears, immediately discontinue using the speakerphone and consult a physician.

With continued use at a high volume, your ears may become accustomed to the sound level, which may result in permanent damage to your hearing without any noticeable discomfort.

SAFETY INFORMATION!

- Use of a speakerphone will impair your ability to hear other sounds. Use caution while using your speakerphone when you are engaging in any activity that requires your full attention.
- This package contains small parts that may be hazardous to children. Always store the product out of reach from children. The bags themselves or the many small parts they contain may cause choking if ingested.
- Never try to dismantle the product yourself, or push objects of any kind into the product, as this may cause short circuits which could result in a fire or electric shock.
- None of the components can be replaced or repaired by users. Only authorized dealers or service centers may open the product. If any parts of your product require replacement for any reason, including normal wear and tear or breakage, contact your dealer.
- Avoid exposing your product to rain, moisture or other liquids to protect against damage to the product or injury to you.
- Keep all products, cords, and cables away from operating machinery.
- If the product overheats, if the product has been dropped or damaged, if the product has a damaged cord or plug, or if the product has been dropped in a liquid, discontinue use and contact GN Netcom A/S.
- Dispose of the product according to local standards and regulations.

**Never operate your speakerphone while driving!
Remember always drive safely, avoid distractions and follow local laws!**

Use caution while using your speakerphone when you are engaging in any activity that requires your full attention. While engaging in any such activity, turning your speakerphone off will keep you from being distracted, so as to avoid accident or injury. Do not take notes or read documents while you are driving.

Pairing and/or connecting your speakerphone with your mobile phone should always be completed before you start to drive.

ACA TS028 – Ignition of flammable atmospheres

Do not use the speakerphone in environments where there is a danger of ignition of flammable gases.

BUILT-IN BATTERY CARE:

- Your product is powered by a rechargeable battery.
- The full performance of a new battery is achieved only after two or three complete charge and discharge cycles.
- The battery can be charged and discharged hundreds of times, but will eventually wear out.
- Unplug the charger from the electrical plug and the product when not in use. Do not leave a fully charged battery connected to a charger, since overcharging may shorten its lifetime.
- If left unused, a fully charged battery will lose its charge over time.
- Leaving the product in hot or cold places, such as in a closed car in the summer and winter conditions, will reduce the capacity and lifetime of the battery.
- Always try to keep the battery between 15°C and 25°C (59°F and 77°F). A product with a hot or cold battery may not work temporarily, even when the battery is fully charged. Battery performance is particularly limited in temperatures well below freezing.

Battery warning!

- "Caution" – The battery used in this product may present a risk of fire or chemical burn if mistreated.
- Do not attempt to open the product or replace the battery. It is built-in and not changeable. Use of other batteries may present a risk of fire or explosion and the warranty will be terminated.
- Only recharge your battery with the provided approved chargers designated for this product.
- Dispose of batteries according to local regulations. Please recycle when possible. Do not dispose as household waste or in a fire as they may explode.
- Batteries may explode if damaged.

CHARGER CARE:

- Do not attempt to charge your speakerphone with anything other than the AC adapter provided. The use of any other types may damage or destroy the speakerphone and could be dangerous. Use of other chargers may invalidate any approval or warranty. For availability of approved enhancements, please check with your dealer.
- Charge the product according to the instructions supplied with the product.

Important: Consult the user manual for a description of the charging status indicator lights for this product. Some products cannot be used while charging.

Charger warning!

- When you disconnect the power cord or any enhancement, grasp and pull the plug, not the cord. Never use a charger that is damaged.
- Do not attempt to disassemble the charger as it may expose you to dangerous electric shock. Incorrect reassembly can cause electric shock or fire when the product is subsequently used.
- Avoid charging your speakerphone in extremely high or low temperatures and do not use the charger outdoors or in damp areas.

WARRANTY

Limited One (1) -year Warranty

GN Netcom A/S ("GN") warrants this Product to be free from defects in materials and workmanship (subject to the terms set forth below) for a period of one (1) year from the date of purchase ("Warranty Period"). During the Warranty Period, GN will repair or replace (at GN's discretion) this Product or any defective parts ("Warranty Service"). If repair or replacement is not commercially practicable or cannot be timely made, GN may choose to refund to you the purchase price paid for the affected Product. Repair or replacement under the terms of this Warranty does not give right to any extension or a new beginning of the period of Warranty.

Claims under the Warranty

To obtain Warranty Service, please contact the GN dealer from which you purchased this product or visit www.jabra.com for further information about customer support. You will need to return this Product to the dealer or ship it to the dealer or to GN (if so indicated on www.jabra.com) in either its original packaging or packaging affording an equal degree of protection. You will bear the cost of shipping the product to GN. If the Product is covered by the warranty, GN will bear the cost of shipping product back to you after the completion of service under this warranty. Return shipping will be charged to you for products not covered by the warranty or requiring no warranty repair.

The Following information must be presented to obtain Warranty Service: (a) the product, and (b) proof of purchase, which clearly indicates the name and address of the seller, the date of purchase and the product type, which is evidence that this product is within the Warranty Period. Please further include (c) your return address. (d) daytime telephone number, and (e) reason for return. As part of GN Netcom's efforts to reduce environmental waste you understand that the product may consist of reconditioned equipment that contains used components, some of which have been reworked. The used components all live up to GN's high quality standards and comply with the GN product performance and reliability specifications. You understand that replaced parts or components will become the property of GN.

Limitation of Warranty

This Warranty is only valid for the original purchaser and will automatically terminate prior to expiration, if this Product is sold or otherwise transferred to another party. The Warranty provided by GN in this statement applies only to Products purchased for use, and not for resale. It does not apply to open box purchases, which are sold "as is" and without any warranty. Specifically exempt from Warranty are limited-life consumable components subject to normal wear and tear, such as microphone windscreens, ear cushions, modular plugs, ear tips, decorative finishes, batteries and other accessories. This Warranty is invalid if the factory-applied serial number, date code label, or product label has been altered or removed from this Product. This Warranty does not cover defects or damages that result from: (a) improper storage, misuse or abuse, accident or neglect, such as physical damage (cracks, scratches, etc.) to the surface of the Product resulting from misuse;

(b) contact with water, extreme humidity, sand, dirt or the like or extreme heat; (c) use of the Product or accessories for commercial purposes or subjecting the Product or accessories to abnormal usage or conditions; or (d) other acts which are not the fault of GN. This Warranty does not cover damage due to improper operation, maintenance or installation, or attempted repair by anyone other than GN or a GN dealer which is authorized to do GN warranty work. Any unauthorized repairs will void this Warranty. This Warranty does not cover defects or damages that result from the use of non-GN branded or certified products, accessories, or other peripheral equipment.

REPAIRS OR REPLACEMENTS AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY ARE THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER. GN SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THIS PRODUCT. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY LAW, THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES WHATSOEVER, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PRACTICAL PURPOSE.

NOTE! This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from location to location. Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or implied warranties, so the above exclusions may not apply to you. This warranty does not affect your legal (statutory) rights under your applicable national or local laws.

CERTIFICATION

CE

This product is CE marked according to the provisions of the R & TTE Directive (99/5/EC). Hereby, GN Netcom A/S, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. For further information please consult <http://www.jabra.com>.

Bluetooth

The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Dispose of the product according to local standards and regulations.
www.jabra.com/weee

GLOSSARY

1. Bluetooth is a radio technology that connects devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance approx. 33 feet (10 meters). Get more information at www.bluetooth.com

2. Bluetooth profiles are the different ways that Bluetooth devices communicate with other devices. Bluetooth phones support either the headset profile, the hands-free profile or both. In order to support a certain profile, a phone manufacturer must implement certain mandatory features within the phone's software.

3. Pairing creates a unique and encrypted link between two Bluetooth devices and lets them communicate with each other. Bluetooth devices will not work if the devices have not been paired.

4. Passkey or PIN is a code that you enter on your mobile phone to pair it with your Jabra SP200. This makes your phone and the Jabra SP200 recognize each other and automatically work together.

5. Standby mode is when the Jabra SP200 is passively waiting for a call. When you 'end' a call on your mobile phone, the speakerphone goes into standby mode.



Dispose of the product according to local standards and regulations.

www.jabra.com/weee

INDHOLDSFORTEGNELSE

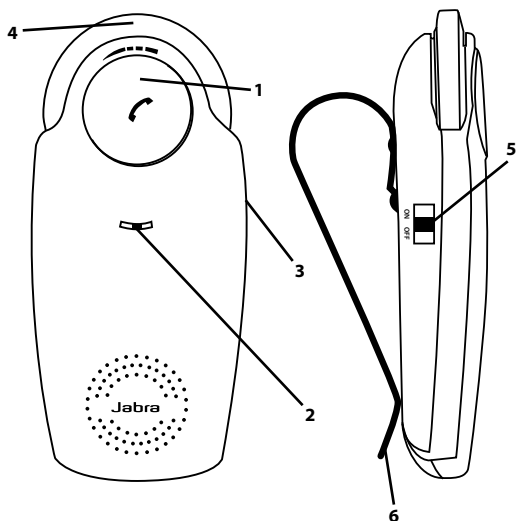
TAK	2
OM DIN JABRA SP200.....	2
DET KAN DIN HØJTTALERTELEFON.....	3
KOM GODT I GANG.....	3
OPLADNING AF HØJTTALERTELEFONEN.....	4
TÆND/SLUK FOR DIN JABRA SP200	5
PARRING AF DIN JABRA SP200 MED DIN MOBILTELEFON	6
OPRETTELSE AF FORBINDELSE TIL DIN TELEFON	7
PLACERING AF HØJTTALERTELEFONEN I DIN BIL.....	7
SÅDAN GØR DU	8
HVAD BETYDER LYSINDIKATORERNE	9
FEJLFINDING OG OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL.....	9
SUPPORT.....	10
PLEJE AF DIN HØJTTALERTELEFON.....	10
ADVARSEL!.....	11
SIKKERHEDSOPLYSNINGER!	12
PLEJE AF INDBYGGET BATTERI:.....	13
PLEJE AF OPLADER:.....	14
GARANTI.....	14
CERTIFICERING OG SIKKERHEDSGODKENDELSE	16
ORDLISTE	17

TAK

Tak, fordi du købte Jabra SP200 Bluetooth®-højttalertelefonen. Vi håber, du vil nyde den! Denne brugervejledning vil få dig i gang og klar til at få det meste ud af din højttalertelefon.

OM DIN JABRA SP200

- 1 **Besvar/afslut-knap**
- 2 **Lysdiode**
- 3 **Opladerstik**
- 4 **Lydstyrkehjul**
- 5 **Tænd/sluk-knap**
- 6 **Skærmlips**



DET KAN DIN HØJTTALERTELEFON

Med Jabra SP200 kan du:

- Besvare opkald
- Afslutte opkald
- Afvise opkald*
- Foretage stemmeopkald*
- Foretage genopkald til det sidst kaldte nummer*
- Slå lyden fra
- Justere lydstyrken

Specifikationer

- Op til 12 timers taleid og 550 timers standby-tid (23 dage)
- Genopladeligt batteri med opladningsmuligheder fra biloplader eller via USB-kabel.
- Dvaletilstand, der automatisk slukker for højttalertelefonen efter 15 minutter, hvis der ikke oprettes forbindelse til telefonen
- Støjreduktion og ekkoannullering med DSP-teknologi
- Størrelse: L 124 mm x B 56 mm x H 16 mm
- Vægt 84 g
- Rækkevidde på op til 10 meter
- Understøttede Bluetooth-profiler: HFP, HSP
- Bluetooth-specifikation (se ordliste) version 2.0
- e-SCO for bedre lyd kvalitet

KOM GODT I GANG

Du skal udføre tre trin, før du tager højttalertelefonen i brug.

1) Oplad højttalertelefonen

2) Aktivér Bluetooth på din mobiltelefon (se vejledningen til mobiltelefonen)

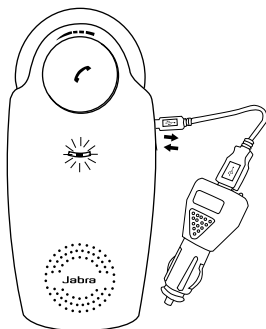
3) Par din højttalertelefon med mobiltelefonen

Jabra SP200 er nem at bruge. Knappen Besvar/afslut på højttalertelefonen udfører forskellige funktioner, afhængigt af hvor længe du trykker på den.

Instruktion	Trykkets varighed
Bank	Tryk let
Bank to gange	2 hurtige gentagne bank
Tryk	Ca. 1 sekund
Tryk og hold nede	Ca. 5 sekunder

OPLADNING AF HØJTTALERTELEFONEN

Sørg for, at din højttalertelefon er fuldt ud opladet i to timer, før du begynder at bruge den. Brug bilopladeren eller USB-kablet til opladningen. Når lysindikatoren (LED) lyser fast rødt, oplades din højttalertelefon. Når den bliver grøn, er den fuldt opladet.



Brug kun den oplader, der følger med højttalertelefonen. Undgå at bruge opladere fra andre enheder, da det kan beskadige højttalertelefonen.

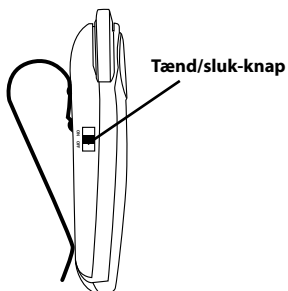
Bemærk: Batteriets levetid nedsættes betragteligt, hvis din enhed ikke oplades i lang tid. Derfor anbefaler vi, at du genoplader din enhed mindst én gang om måneden.

TÆND/SLUK FOR DIN JABRA SP200

- Skub tænd/sluk-knappen på siden af højttalertelefonen fremad for at tænde for højttalertelefonen.
- Skub tænd/sluk-knappen tilbage for at slukke for højttalertelefonen.

Dvaletilstand

Når den ikke er tilsluttet til en telefon, vil højttalertelefonen slukke automatisk efter 15 minutter. Bank på besvar/afslut-knappen for at tænde for højttalertelefonen igen.



PARRING AF DIN JABRA SP200 MED DIN MOBILTELEFON

Højttalertelefonen kan tilsluttes til en mobiltelefon ved hjælp af en procedure, der kaldes 'parring'. Ved at følge disse simple trin kan en telefon parres med en højttalertelefon i løbet af et par minutter.

1 Sæt højttalertelefonen i parringstilstand

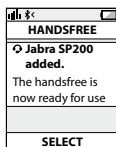
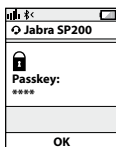
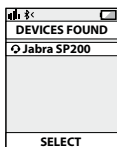
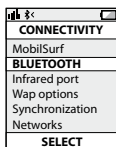
- Når du tænder for Jabra SP200 for første gang, vil højttalertelefonen automatisk starte i parringstilstand, dvs. den kan blive registreret af din telefon. Når højttalertelefonen er i parringstilstand, vil den blå LED blinke hurtigt.

2 Indstil din Bluetooth-telefon til at 'søge' efter Jabra SP200

- Følg telefonens brugervejledning. Sørg først for at Bluetooth er aktiveret på din mobiltelefon. Indstil derefter din telefon til at søge efter enheder. Du skal normalt bruge en opsætnings-, tilslutnings- eller Bluetooth-menu på telefonen og vælge muligheden for at 'søge' efter eller 'tilføje' en Bluetooth-enhed.*

3 Telefonen finder Jabra SP200

- Din telefon vil finde højttalertelefonen under navnet "Jabra SP200". Din telefon vil spørge dig, om du vil parre med Jabra SP200. Accepter ved at trykke 'Ja' eller 'OK' på telefonen, og bekræft med adgangskoden eller PIN-koden = 0000 (fire nuller). Telefonen bekræfter, når parringen er gennemført.



Manuel parringstilstand

Hvis du vil bruge højttalertelefonen med en anden telefon, eller hvis parringsprocessen blev afbrudt, kan du manuelt indstille højttalertelefonen til parringstilstand.

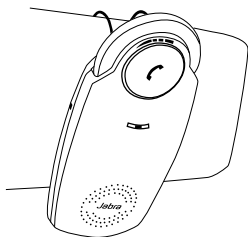
Tænd for højttalertelefonen. Tryk på og hold Besvar/afslut-knappen nede i ca. 5 sekunder, indtil den blå LED begynder at blinke hurtigt. Gentag derefter trin 2 og 3 i ovenstående parringsvejledning.

OPRETTELSE AF FORBINDELSE TIL DIN TELEFON

Parring er kun nødvendig, første gang en højttalertelefon og en telefon bruges sammen. Når højttalertelefonen og telefonen er parret én gang, bliver de automatisk tilsluttet, når højttalertelefonen er tændt, og Bluetooth er aktiveret på telefonen. Højttalertelefonen kan bruges, når den er 'tilsluttet' til telefonen. Hvis enhederne er parret, men ikke umiddelbart opretter forbindelse, skal du banke på Besvar/afslut-knappen.

PLACERING AF HØJTTALERTELEFONEN I DIN BIL

Jabra SP200 placeres diskret og bekvemt på solskærmen ved hjælp af en fastgøringsclips.



SÅDAN GØR DU

Besvar et opkald

- Tryk let på Besvar/afslut-knappen på højttalertelefonen for at besvare et opkald.

Afslut et opkald

- Bank let på Besvar/afslut-knappen på din højttalertelefon for at afslutte et aktivt opkald.

Foretag et opkald

- Opkaldet bliver automatisk overført til din højttalertelefon*. Hvis det ikke sker, skal du banke let på Besvar/afslut-knappen.

Afvis et opkald*

- Tryk let Besvar/afslut-knappen.

Aktiver et stemmeopkald*

- Tryk på Besvar/afslut-knappen. Optag stemmekoden via højttalertelefonen for at få det bedste resultat.

Ring til det sidst kaldte nummer*

- Tryk let to gange på Besvar/afslut-knappen, når højttalertelefonen er tændt, men ikke i brug.

Slå lyden fra/til

- Tryk på Besvar/afslut-knappen for at slå lyden fra for et aktivt opkald. Der lyder en biptone, under det lydløse opkald.
- Tryk på Besvar/afslut-knappen for at slå lyden til igen.

Juster lyd og lydstyrke*

- Rul lydstyrkehjulet mod venstre eller højre for at justere lydstyrken.

HVAD BETYDER LYSINDIKATORERNE

Hvad ser du?	Hvad betyder det?
Blinkende blå lys	Højtalertelefon er tændt men ikke tilsluttet
Fast blå	Tilsluttet til telefonen
Hurtigt blinkende blå lys	Parringstilstand
Blinkende blå lys	indgående opkald
Fast grønt lys	Aktivt opkald
Blinkende rødt lys	Batteriniveau er lavt
Fast grønt lys ved opladning	Opladningsniveau mellem 70 % og fuldt opladet
Fast rødt lys ved opladning	Opladningsniveau er under 70 %

FEJLFINDING OG OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL

Jeg hører skrattelyde

- Bluetooth er en radioteknologi, hvilket gør den følsom for genstande placeret mellem højtaler og den tilsluttede enhed. Udstyret er designet til, at højtalertelefonen og den tilsluttede enhed kan bruges inden for 10 meter fra hinanden uden større genstande mellem sig (vægge osv.).

Jeg kan ikke høre noget i min højtalertelefon

- Skru op for lyden i højtalertelefonen
- Kontroller, om der er oprettet parring mellem højtalertelefonen og den afspillende enhed.
- Kontroller, at din telefon er forbundet med højtalertelefonen ved at banke let på Besvar/afslut-knappen.

Jeg har problemer med parringen

- Du kan have slettet højtalertelefonens parring på mobiltelefonen. Følg parringsvejledningen.

Jeg vil nulstille parringslisten i højttalertelefonen

- Det er muligt at nulstille parringslisten i højttalertelefonen. Gå først i parringstilstand. Når du har sluppet Besvar/afslut-knappen, og højttalertelefonen er i parringstilstand, skal du trykke på Besvar/afslut-knappen igen i 5 sekunder. Når parringslisten er tom, hører du et bip. Næste gang du tænder, vil højttalertelefonen automatisk gå i parringstilstand.

Kan Jabra SP200 fungere sammen med andet Bluetooth-udstyr?

- Jabra SP200 er designet til at fungere med Bluetooth-mobiltelefoner. Den kan også fungere med andre Bluetooth-enheder, der er kompatible med Bluetooth version 1.1 eller senere og understøtter en højttalertelefon og/eller en håndfri profil.

Jeg kan ikke bruge Afvis opkald, Genopkald eller Stemmeopkald

- Disse funktioner afhænger af din telefons mulighed for at understøtte en håndfri profil. Selv om den håndfri profil er implementeret, er Afvis opkald, Genopkald og Stemmeopkald valgfrie funktioner, der ikke understøttes af alle enheder. Se i enhedens vejledning for flere oplysninger.

SUPPORT

- 1. Web:** www.jabra.com
(med de seneste supportoplysninger og online brugervejledninger)
- 2. E-mail:** support.no@jabra.com
Information: info@jabra.com
- 3. Tlf:** 702 52272

PLEJE AF DIN HØJTALERTELEFON

- Jabra SP200 skal altid opbevares slukket og på et sikkert sted.
- Undgå opbevaring ved ekstreme temperaturer (over 45 °C – inkl. direkte sollys – eller under -10 °C). Dette kan forkorte batteriets levetid og påvirke funktionen. Høje temperaturer kan også medføre forringet ydeevne.
- Undgå at udsætte Jabra SP200 for regn eller anden væske.

ADVARSEL!

Permanent høretab kan følge af lang tids eksponering for høj lydstyrke. Brug så lav en lydstyrke som muligt.

Højttalertelefoner kan udsende lyde med høj lydstyrke og med skingre toner. Under visse omstændigheder kan eksponering overfor disse lyde medføre permanent høretab eller skader på hørelsen. Undgå lang tids brug af højttalertelefonen med høje lydtryksniveauer. Læs retningslinjerne for sikkerhed nedenfor, før du bruger denne højttalertelefon.

Du kan reducere risikoen for skader på hørelsen ved at følge disse retningslinjer for sikkerhed

1. Før du bruger produktet, skal du følge disse trin

- Før du tænder for højttalertelefonen, skal du sætte lydstyrken til det laveste niveau,
- Tænd for højttalertelefonen, og
- Juster langsomt lydstyrken til et komfortabelt niveau.

2. Ved brugen af dette produkt

- Bevar lydstyrken på det lavest mulige niveau, og undgå at bruge højttalertelefonen i støjende miljøer, hvor du kan være fristet til at skrue op for lydstyrken.
- Hvis det er nødvendigt med højt lydniveau, skal du justere lydstyrken langsomt.
- Ringen for ørerne kan indikere, at lydniveauet er for højt.
- Hvis du oplever ubehag eller ringen for ørerne, skal du øjeblikkeligt holde op med at bruge højttalertelefonen, og søge hjælp hos en læge.

Ved fortsat brug ved høje lydniveauer, kan dine øre blive vænnet til lydniveauet, og dette kan medføre permanent skade på din hørelse uden mærkbart ubehag.

SIKKERHEDSOPLYSNINGER!

- Brug af en højttalertelefon vil svække din evne til at høre andre lyde. Vær forsigtig ved brug af højttalertelefonen, når du er i færd med noget andet, der kræver al din opmærksomhed.
- Denne pakke indeholder små dele, der kan være farlige for børn. Opbevar altid produktet uden for børns rækkevidde. Både plastikposerne og de mange små dele kan medføre kvælning, hvis de bliver slugt.
- Du må aldrig selv forsøge at demontere produktet eller trykke objekter af nogen art ind i produktet, da det kan medføre kortslutninger, der igen kan medføre brand eller elektrisk stød.
- Ingen komponenter kan udskiftes eller repareres af brugerne. Produktet må kun åbnes af en autoriseret forhandler eller et servicecenter. Hvis dele af produktet kræver udskiftning, f.eks. på grund af naturligt slid eller beskadigelse, bedes du kontakte forhandleren.
- Undgå at udsætte produktet for regn, fugt eller andre væsker for at beskytte mod skader på produktet eller på dig.
- Opbevar alle produkter og ledninger på afstand af kørende maskineri.
- Hvis produktet overophedes, hvis produktet tabes eller ødelægges, hvis produktet har en ødelagt ledning eller et ødelagt stik, eller hvis produktet tabes i en væske, må det ikke længere bruges, og GN Netcom A/S skal kontaktes.
- Bortskaf produktet i overensstemmelse med lokale bestemmelser og forskrifter.

Brug aldrig højttalertelefonen, når du kører bil!

Husk altid at køre sikkert. Undgå forstyrrelser, og følg de lokale love!

Vær forsigtig under brug af højttalertelefon, når du er i færd med noget andet, der kræver al din opmærksomhed. Hvis du er i gang med en sådan aktivitet, bør du slukke for højttalertelefonen for ikke at blive distraheret, så du undgår ulykker eller skader. Tag ikke notater, og læs ikke dokumenter, mens du kører.

Parring og/eller oprettelse af forbindelse mellem højttalertelefonen og din mobiltelefon skal altid gennemføres, før du begynder at køre.

PLEJE AF INDBYGGET BATTERI:

- Dit produkt bruger et genopladeligt batteri.
- Optimal ydeevne opnås først efter to eller tre fulde op- og afladninger af et nyt batteri.
- Batteriet kan op- og aflades flere hundrede gange, men vil til sidst ikke være brugbart.
- Tag opladeren ud af stikkontakten og produktet, når den ikke er i brug. Lad ikke et fuldt opladet batteri sidde i opladeren, da overopladning kan forkorte batteriets levetid.
- Hvis batteriet ikke bliver brugt, vil det blive afladet med tiden.
- Hvis produktet opbevares varmt eller koldt, såsom i en aflåst bil om sommeren og vinteren, reduceres batteriets kapacitet og levetid med tiden.
- Forsøg altid at opbevare batteriet mellem 15° C og 25° C (59° F og 77° F). Et produkt med et varmt eller koldt batteri vil muligvis ikke fungere midlertidigt, selv om batteriet er fuldt opladet. Batteriets ydeevne er især begrænset ved temperaturer under frysepunktet.

Batteriadvarel!

- "Forsigtig" - Batteriet, der bruges i dette produkt kan udgøre en risiko for brand og kemiske brandsår, hvis det behandles forkert.
- Forsøg ikke at åbne produktet eller udskifte batteriet. Det er indbygget og kan ikke udskiftes. Brug af andre batterier kan udgøre en risiko for brand eller eksplosion, og garantien bortfalder.
- Genoplad kun batterierne vha. den godkendte oplader, der følger med produktet.
- Bortskaf batterier i henhold til lokale bestemmelser og forskrifter. Genbrug, når det er muligt. Batterier må ikke bortskaffes som husholdningsaffald eller ved åben ild, da de kan eksplodere.
- Batterier kan eksplodere, hvis de bliver beskadiget.

PLEJE AF OPLADER:

- Du må ikke oplade din højtalertelefon med andre opladere end den, som medfølger. Brugen af eventuelle andre typer kan skade eller ødelægge højtalertelefonen og kan være farligt. Brug af andre opladere kan ugyldiggøre eventuel godkendelse eller garanti. Kontakt din forhandler for oplysninger om godkendte udvidelser.
- Oplad produktet i overensstemmelse med den vejledning, der fulgte med produktet.

Vigtigt: Læs brugervejledningen for at få en beskrivelse af indikatorlysene vedrørende opladningsstatus for produktet. Nogle produkter kan ikke bruges under opladning.

Opladeradvarsel!

- Når du frakobler strømforsyningen eller eventuelle udvidelser, skal du sørge for at tage fat om og trække i stikket - ikke ledningen! Brug aldrig en oplader, der er beskadiget.
- Prøv ikke at demontere opladeren, da det kan udsætte dig for farlige elektriske stød. Forkert genmontering kan medføre elektrisk stød eller brand, når produktet efterfølgende bruges.
- Undgå opladning af din højtalertelefon under ekstremt høje eller lave temperaturer, og brug ikke opladeren udendørs eller i fugtige områder.

GARANTI

Begrænset et (1) års garanti

GN Netcom A/S ("GN") garanterer (i henhold til nedennævnte betingelser), at produktet er fri for fejl i materialer og forarbejdning i en periode på et (1) år fra købstidspunktet ("Garantiperiode"). I løbet af garantiperioden sørger GN for reparation eller udskiftning (efter GN's eget skøn) af produktet eller fejlbehæftede dele ("Garantiservice"). Hvis reparation eller udskiftning ikke er kommercielt mulig eller ikke kan udføres rettidigt, kan GN vælge at refundere dig det beløb, der er betalt for det pågældende produkt. Reparation eller udskiftning i henhold til betingelserne i denne garanti giver ikke ret til forlængelse eller påbegyndelse af en ny garantiperiode.

Krav i henhold til garanti

For at gøre brug af Garantiservicen bedes du kontakte den GN-forhandler, som du har købt produktet af, eller besøge eller www.jabra.com for at få yderligere oplysninger om kundesupport. Du skal returnere produktet til forhandleren eller sende det til denne eller GN (hvis det fremgår af www.jabra.com)

i originalemballagen eller i emballage, der giver samme beskyttelse. Forsendelsesomkostninger ved returnering af produktet til GN skal afholdes af dig. Hvis produktet er dækket af garantien, afholdes forsendelsesomkostningerne ved returnering af produktet til dig, efter at servicen er udført, af GN i henhold til denne begrænsede garanti. Du skal betale forsendelsesomkostningerne i forbindelse med returnering af produkter til dig, som ikke er dækket af garantien, eller som ikke kræver garantireparation. Følgende skal oplyses for at opnå Garantiservice: (a) produkt og (b) dokumentation for køb, hvoraf navn og adresse på sælgeren tydeligt fremgår, købstidspunkt og produkttype, hvilket betragtes som dokumentation for, at produktet falder inden for garantiperioden. Oplys endvidere (c) returadresse, (d) telefonnummer i dagtimerne og (e) årsag til returnering. Som en del af GNs bestræbelser på at reducere mængden af miljøaffald er det vigtigt, at du er indforstået med, at produktet kan indeholde genbehandlet udstyr, der omfatter brugte komponenter, hvoraf nogle er blevet genbearbejdet. Alle brugte komponenter lever op til GNs høje kvalitetsstandarder og er i overensstemmelse med GNs specifikationer for produktydeevne og pålidelighed. Du accepterer endvidere, at udskiftede dele eller komponenter bliver GN's ejendom.

Garantibegrænsning

Garantien er kun gældende for den oprindelige køber og bortfalder automatisk forud for udløb, hvis produktet sælges eller på anden måde overdrages til anden part. Den garanti, GN yder i henhold til nærværende bestemmelser, er kun gældende for produkter, der er købt til brug og ikke til videresalg. Garantien gælder ikke for "open box-køb", der sælges "som beset" og uden garanti. Komponenter med en begrænset levetid, der udsættes for almindelig slitage, som f.eks. mikrofon-vindhætter, ørepuder, modulære kontakter, ørestykker, dekorativt udstyr, batterier og andet tilbehør er ikke dækket af garantien. Garantien er ugyldig, hvis serienummer, datomærkat eller produktmærkat er ændret eller fjernet fra produktet. Garantien dækker ikke mangler eller skader, der skyldes: (a) forkert opbevaring, uforsvarlig brug eller misbrug,

uheld eller forsømmelse, såsom fysisk skade (revner, ridser mv.) på produktets overflade som følge af forkert brug; (b) kontakt med vand, ekstrem fugtighed, sand, snavs eller lignende eller ekstrem varme; (c) brug af produktet eller tilbehør til kommercielle formål eller udsættelse af produktet eller tilbehør for unormal brug eller unormale forhold; eller (d) andre handlinger, som GN ikke kan stilles til ansvar for. Garantien dækker ikke skader i henhold til som følge af fejlagtig betjening, vedligeholdelse eller installation eller forsøg på reparation af andre end en GN- eller autoriseret GN-forhandler, som har tilladelse til at udføre garantiarbejde for GN. Uautoriseret reparation vil gøre garantien ugyldig. Garantien dækker ikke mangler eller skader, der skyldes brug af produkter, tilbehør eller andet perifert udstyr, som ikke kommer fra eller er certificeret af GN.

FORBRUGERENS ENESTE BEFØJELSE I HENHOLD TIL GARANTIEN ER REPARATION ELLER UDSKIFTNING. GN HÆFTER IKKE FOR TILFÆLDIGE SKADER ELLER FØLGESKADER SOM FØLGE AF BRUD PÅ GARANTIEN, HVERKEN UDTRYKKELIG ELLER UNDERFORSTÅET, PÅ PRODUKTET. I DET OMFANG GÆLDENDE LOVGIVNING GØR DET MULIGT, ER DENNE GARANTI EKSKLUSIV OG YDER INGEN ANDEN GARANTI, HVERKEN UDTRYKKELIG ELLER UNDERFORSTÅET, HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL GARANTI FOR SALGBARHED SAMT EGNETHED TIL SPECIELLE FORMÅL.

BEMÆRK! Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder. Men du kan have andre rettigheder, som kan variere fra sted til sted. Nogle jurisdiktioner tillader ikke fraskrivelse eller begrænsning af ansvar for tilfældige skader eller følgeskader eller underforståede garantier, hvorfor ovenstående ansvarsbegrænsninger og -fraskrivelser muligvis ikke gælder for dig. Denne garanti påvirker ikke dine juridiske (lovæssige) rettigheder i overensstemmelse med gældende national eller lokal lovgivning.

CERTIFICERING OG SIKKERHEDSGODKENDELSE

CE

Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med bestemmelserne i R & TTE-direktivet (99/5/EC). GN Netcom A/S erklærer hermed, at dette produkt overholder de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EC. Besøg <http://www.jabra.com> for at få yderligere oplysninger.

Bluetooth

Ordet Bluetooth®, varemærker og logoer ejes af Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne varemærker foretaget af GN Netcom A/S sker på licens. Andre varemærker eller handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

Bortskaf produktet i overensstemmelse med lokale bestemmelser og love. www.jabra.com/weee

ORDLISTE

- 1. Bluetooth** er en radioteknologi, der opretter forbindelse mellem enheder, f.eks. mobiltelefoner og hovedsæt uden kabler over et kort afstand på ca. 10 meter. Få flere oplysninger på www.bluetooth.com
- 2. Bluetooth-profiler** er forskellige måder, som Bluetooth-enheder kommunikerer med andre enheder på. Bluetooth-telefoner understøtter enten hovedsætprofilen, den håndfri profil eller begge. For at understøtte en bestemt profil skal telefonens producent implementere visse obligatoriske funktioner i telefonens software.
- 3. Parring** opretter en unik og krypteret forbindelse mellem to Bluetooth-enheder, og sætter dem i stand til at kommunikere med hinanden. Bluetooth-enheder vil ikke fungere, hvis enhederne ikke er parret.
- 4. Adgangskode eller PIN-kode** er en kode, som du indtaster på din mobiltelefon for at parre den med din Jabra SP200. Det sætter din telefon og Jabra SP200 i stand til at genkende hinanden og automatisk fungere sammen.
- 5. Standby-tilstand** er når Jabra SP200 passivt venter på et opkald. Når du 'afslutter' et opkald på din mobiltelefon, går højttalertelefonen i standby-tilstand.



Bortskaf produktet i overensstemmelse med lokale bestemmelser og forskrifter.

www.jabra.com/weee

TABLE DES MATIÈRES

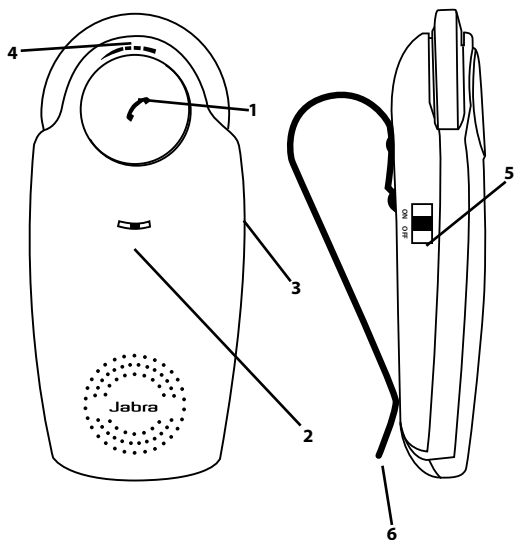
MERCI !	2	
À PROPOS DE VOTRE JABRA SP200.....	2	
FONCTIONS POSSIBLES DE VOTRE KIT HAUT-PARLEUR		
MAINS-LIBRES	3	
MISE EN ROUTE.....	3	
RECHARGEMENT DE VOTRE KIT HAUT-PARLEUR		
MAINS-LIBRES	4	
MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU JABRA SP200.....	5	
APPAIRAGE DU JABRA SP200 AVEC VOTRE TÉLÉPHONE		
PORTABLE	6	
CONNEXION À UN TÉLÉPHONE	7	
INSTALLATION DU KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES DANS VOTRE VÉHICULE.....		7
COMMENT.....	8	
SIGNIFICATION DES VOYANTS LUMINEUX	9	
DIAGNOSTIC DES PANNES ET QUESTIONS FRÉQUENTES.....	9	
BESOIN D'AIDE ?	11	
ENTRETIEN DE VOTRE KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES.....	11	
AVERTISSEMENT !.....	11	
CONSIGNES DE SECURITE.....	12	
ENTRETIEN DE LA BATTERIE INTÉGRÉE :	13	
ENTRETIEN DU CHARGEUR :.....	14	
GARANTIE	15	
CERTIFICATION ET APPROBATIONS DE SECURITE.....	17	
GLOSSAIRE	18	

MERCI !

Nous vous remercions d'avoir acheté le kit haut-parleur Bluetooth® mains-libres Jabra SP200. Nous espérons que vous en serez satisfait. Ce mode d'emploi vous permettra d'utiliser et de tirer le meilleur parti de votre kit haut-parleur mains-libres.

À PROPOS DE VOTRE JABRA SP200

- 1 Touche Réponse/Fin**
- 2 Voyant lumineux (LED)**
- 3 Prise de charge**
- 4 Molette du volume**
- 5 Interrupteur marche/arrêt**
- 6 Attache pour pare-soleil**



FONCTIONS POSSIBLES DE VOTRE KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES

Votre kit Jabra SP200 permet les fonctions suivantes :

- Répondre aux appels
- Terminer les appels
- Rejeter des appels*
- Lancer une numérotation vocale*
- Rappeler le dernier numéro*
- Mode Secret
- Régler le volume

Spécifications

- Jusqu'à 12 heures d'autonomie en conversation / 550 heures en veille (23 jours)
- Batterie rechargeable à l'aide d'un chargeur voiture ou d'un câble USB.
- Mise en veille automatique après 15 minutes lorsque le kit haut-parleur mains-libres n'est pas connecté à un téléphone
- Réduction du bruit et suppression d'écho via DSP
- Taille : L 124 mm x l 56 mm x H 16 mm
- Poids : 84 g
- Portée : jusqu'à 10 m
- Prise en charge des profils Bluetooth : HFP, HSP
- Spécifications Bluetooth (voir Glossaire) version 2.0
- e-SCO pour une qualité audio améliorée

MISE EN ROUTE

Avant d'utiliser votre kit haut-parleur mains-libres, complétez les trois étapes suivantes :

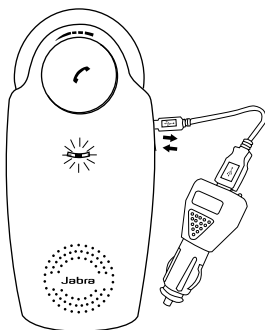
- 1) Chargez votre kit haut-parleur mains-libres**
- 2) Activez Bluetooth sur votre téléphone portable
(reportez-vous au manuel de votre téléphone portable)**
- 3) Appairez le kit haut-parleur mains-libres avec votre
téléphone portable**

Le Jabra SP200 est facile à utiliser. La touche Réponse/Fin du kit haut-parleur mains-libres propose diverses fonctions selon la durée de pression.

Instruction	Durée d'appui
Appui court	Appuyez brièvement
Double appui	Appuyez deux fois brièvement
Appui	Appuyez environ 1 seconde
Appui long	Appuyez environ 5 secondes

RECHARGEMENT DE VOTRE KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES

Avant la première utilisation, vous devez charger votre kit haut-parleur mains-libres pendant au moins deux heures. Pour ce faire, utilisez un chargeur de voiture ou un câble USB. Si le voyant lumineux (LED) affiche une lumière rouge permanente, votre kit haut-parleur mains-libres est en cours de chargement. Lorsque le voyant lumineux passe au vert, il est entièrement chargé.



N'utilisez jamais d'autres chargeurs que ceux fournis avec le kit haut-parleur mains-libres, car vous risqueriez de l'endommager.

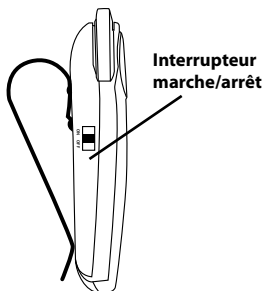
Remarque : La durée de vie de la batterie sera considérablement réduite si votre appareil reste déchargé pendant une longue période. Par conséquent, nous vous recommandons de la recharger au moins une fois par mois.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU JABRA SP200

- Faites glisser l'interrupteur marche/arrêt situé sur le côté du kit haut-parleur mains-libres vers l'avant pour le mettre sous tension.
- Faites glisser l'interrupteur marche/arrêt en arrière pour mettre le kit haut-parleur mains-libres hors tension.

Mode veille

Lorsqu'il n'est pas connecté à un téléphone, le kit haut-parleur mains-libres se met hors tension automatiquement après 15 minutes. Pour le remettre sous tension, appuyez de nouveau brièvement sur la touche Réponse/Fin.



APPAIRAGE DU JABRA SP200 AVEC VOTRE TÉLÉPHONE PORTABLE

Le kit haut-parleur mains-libres peut être connecté à un téléphone portable par une procédure appelée « appairage ». Il est possible d'appairer un kit haut-parleur mains-libres à un téléphone en quelques minutes en suivant quelques étapes simples.

1 Placez le kit haut-parleur mains-libres en mode d'appairage

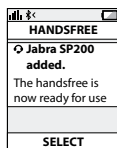
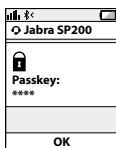
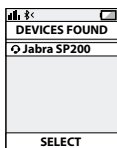
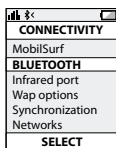
- Lorsque vous activez votre Jabra SP200 pour la première fois, le kit haut-parleur mains-libres démarre automatiquement en mode d'appairage. En d'autres termes, il peut être détecté par votre téléphone. Lorsque le kit haut-parleur mains-libres est en mode d'appairage, le voyant lumineux (LED) bleu clignote rapidement.

2 Réglez votre téléphone Bluetooth pour qu'il recherche le Jabra SP200

- Suivez les instructions du mode d'emploi de votre téléphone. Commencez par vérifier que la fonction Bluetooth est activée sur votre téléphone portable. Ensuite, configurez le téléphone pour qu'il recherche les périphériques disponibles. Pour ce faire, il suffit généralement de passer par différentes étapes de configuration et de connexion ou d'accéder au menu Bluetooth du téléphone et d'y sélectionner l'option de détection ou d'ajout d'un périphérique Bluetooth.*

3 Votre téléphone détecte le Jabra SP200

- Le kit haut-parleur mains-libres est détecté sous le nom « Jabra SP200 ». Le téléphone vous demande si vous voulez l'appairer avec le Jabra SP200. Acceptez en appuyant sur « Oui » ou « OK » sur le téléphone et saisissez le mot de passe ou le code PIN « 0000 » (4 zéros). Votre téléphone confirme que l'appairage est terminé.



Mode d'appairage manuel

Si vous souhaitez utiliser le kit haut-parleur mains-libres avec un autre téléphone ou si le processus d'appairage a été interrompu, vous pouvez placer manuellement le kit en mode d'appairage.

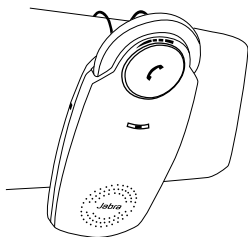
Mettez le kit haut-parleur mains-libres sous tension. Appuyez sur la touche Réponse/Fin et maintenez-la enfoncée (environ 5 secondes) jusqu'à ce que le voyant lumineux (LED) bleu clignote rapidement. Répétez les étapes 2 et 3 du guide d'appairage ci-dessus.

CONNEXION À UN TÉLÉPHONE

L'appairage n'est utile que la première fois que vous utilisez le kit haut-parleur mains-libres avec un téléphone. Une fois appairés, le kit haut-parleur mains-libres et le téléphone sauront automatiquement se connecter, à condition que le kit haut-parleur mains-libres soit sous tension et que Bluetooth soit activé sur le téléphone. Le kit haut-parleur mains-libres ne fonctionne que lorsqu'il est effectivement connecté à un téléphone. Si les périphériques sont appairés sans être connectés, appuyez brièvement sur la touche Réponse/Fin.

INSTALLATION DU KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES DANS VOTRE VÉHICULE

Le Jabra SP200 se fixe sur le pare-soleil de façon discrète et pratique à l'aide du clip fourni.



COMMENT...

Répondre à un appel

- Pour répondre à un appel, appuyez brièvement sur la touche Réponse/Fin du kit haut-parleur mains-libres.

Terminer un appel

- Pour mettre fin à un appel en cours, appuyez sur la touche Réponse/Fin du kit haut-parleur mains-libres.

Effectuer un appel

- L'appel sera automatiquement transféré au kit haut-parleur mains-libres*. Sinon, appuyez brièvement sur la touche Réponse/Fin.

Rejeter un appel*

- Appuyez sur la touche Réponse/Fin.

Activer la numérotation vocale*

- Appuyez sur la touche Réponse/Fin. Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous enregistrez les séquences d'identification de numérotation vocale depuis le kit haut-parleur mains-libres.

Rappeler le dernier numéro*

- Appuyez deux fois sur la touche Réponse/Fin lorsque le kit haut-parleur mains-libres est sous tension et non utilisé.

Activer/désactiver la fonction de coupure de son

- Pour couper le son d'un appel en cours, appuyez sur la touche Réponse/Fin. Une courte tonalité est émise pendant l'appel dont le son a été coupé.
- Appuyez sur la touche Réponse/Fin pour rétablir le son.

Régler le son et le volume*

- Pour régler le volume, faites tourner la molette du volume vers la gauche ou la droite.

SIGNIFICATION DES VOYANTS LUMINEUX

Ce que vous voyez	Signification
Lumière bleue clignotante	Kit haut-parleur mains-libres sous tension mais non connecté
Lumière bleue permanente	Connecté au téléphone
Lumière bleue clignotant rapidement	Mode d'appairage
Lumière bleue clignotante	Appel entrant
Lumière verte permanente	Appel en cours
Lumière rouge clignotante	Batterie faible
Lumière verte permanente lors du chargement	Niveau de charge entre 70 et 100%
Lumière rouge permanente lors du chargement	Niveau de charge inférieur à 70%

DIAGNOSTIC DES PANNES ET QUESTIONS FRÉQUENTES

J'entends des grésillements

- Bluetooth est une technologie radio, c'est-à-dire sensible aux objets pouvant se trouver entre le kit haut-parleur mains-libres et le périphérique connecté. Elle est conçue pour être utilisée au plus à une distance de 10 mètres en l'absence de tout objet massif (murs, etc.) entre eux.

Je n'entends rien dans mon kit haut-parleur mains-libres

- Augmentez le volume sur le kit haut-parleur mains-libres
- Assurez-vous que le kit haut-parleur mains-libres a été correctement appairé avec un périphérique qui fonctionne
- Assurez-vous que votre téléphone est connecté au kit haut-parleur mains-libres en tapant sur la touche Réponse/Fin.

Je rencontre des problèmes d'appairage

- Vous avez peut-être supprimé la connexion d'appairage au kit haut-parleur mains-libres dans votre téléphone portable. Suivez les instructions d'appairage.

Je veux réinitialiser la liste d'appairage de mon kit haut-parleur mains-libres

- Il est possible de réinitialiser la liste d'appairage du kit haut-parleur mains-libres. Commencez par placer le kit en mode d'appairage. Après avoir relâché la touche Réponse/Fin une fois et le kit haut-parleur mains-libres est en mode d'appairage, appuyez de nouveau pendant 5 secondes sur la touche Réponse/Fin. Une fois la liste d'appairage vide, vous entendrez une courte tonalité. Lors de la prochaine mise sous tension, le kit haut-parleur mains-libres passera automatiquement en mode d'appairage.

Le Jabra SP200 peut-il fonctionner avec d'autres périphériques Bluetooth ?

- Le Jabra SP200 est conçu pour fonctionner avec des téléphones portables Bluetooth. Il peut aussi fonctionner avec tout appareil Bluetooth compatible Bluetooth v1.1 ou ultérieure. Il prend également en charge les profils d'oreillette et/ou mains libres.

Je n'arrive pas à utiliser les fonctions de rejet d'appel, de rappel ou de numérotation vocale

- Ces fonctions dépendent de la capacité de votre téléphone à prendre en charge un profil mains libres. Même si le profil mains libres est pris en charge, le refus d'appel, la mise en attente d'un appel et la numérotation vocale sont des fonctions facultatives qui ne sont pas prises en charge par tous les périphériques. Veuillez vous reporter au manuel de votre appareil pour en savoir plus.

BESOIN D'AIDE ?

- 1. Web:** <http://www.jabra.com/support>
(dernières informations de support et modes d'emploi en ligne)
- 2. E-mail:** support.fr@jabra.com
Information: info@jabra.com
- 3. Téléphone:** 0800 900325

ENTRETIEN DE VOTRE KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES

- Entrez le Jabra SP200 hors tension et bien protégé.
- Évitez de le stocker à des températures extrêmes (plus de 45 °C/113 °F – surtout au rayonnement solaire direct – ou moins de -10 °C/14 °F). La longévité de la pile peut en être réduite, et le fonctionnement peut se dégrader. Des températures élevées peuvent aussi dégrader ses performances.
- Évitez d'exposer le Jabra SP200 à la pluie ou à d'autres liquides.

AVERTISSEMENT !

L'écoute prolongée et répétée à fort volume risque de provoquer des pertes d'audition permanentes. Il est conseillé d'utiliser un volume aussi faible que possible.

Les kits haut-parleur mains-libres sont capables de produire des sons à volume et tonalité élevés. Dans certains cas, l'exposition à de tels sons risque d'altérer vos capacités d'écoute, voire de les réduire définitivement. Évitez toute utilisation prolongée du kit haut-parleur mains-libres à des niveaux sonores excessifs. Veuillez consulter les consignes de sécurité avant d'utiliser votre kit haut-parleur mains-libres.

Le respect de ces consignes de sécurité permet de réduire les risques de perte d'audition

1. Avant toute utilisation du produit, veuillez appliquer les conseils suivants :

- Avant de mettre le kit haut-parleur mains-libres sous tension, réglez le volume au niveau le plus faible
- Mettez le kit haut-parleur mains-libres sous tension et ensuite
- Réglez doucement le volume jusqu'à un niveau confortable

2. Lors de l'utilisation du produit

- Réglez le volume aussi modérément que possible et évitez d'utiliser le kit haut-parleur mains-libres dans des environnements bruyants dans lesquels vous seriez tenté de monter le volume
- S'il y a lieu de régler le volume à un niveau plus élevé, faites-le doucement
- Des bourdonnements d'oreille peuvent indiquer un niveau sonore trop élevé
- Si vous éprouvez des gênes ou même de simples bourdonnements, vous devez immédiatement cesser d'utiliser le kit haut-parleur mains-libres et consulter un médecin qualifié.

En cas d'utilisation prolongée à un volume élevé, vous risquez de vous habituer à ce niveau sonore et de détériorer vos capacités auditives de manière permanente sans pour autant éprouver de gêne.

CONSIGNES DE SECURITE

- L'utilisation d'un kit haut-parleur mains-libres risque de réduire vos capacités à entendre d'autres sons. Soyez prudent si vous utilisez votre kit haut-parleur mains-libres lorsque vous pratiquez une activité qui requiert toute votre attention.
- La Boîte pack contient différentes pièces pouvant se révéler dangereuses pour les enfants. Veuillez ranger le produit hors de portée des enfants. Les sacs en eux-mêmes (ainsi que les petits éléments qu'ils contiennent) présentent un risque d'étouffement en cas d'ingestion.
- N'essayez jamais de démonter vous-même le produit ou d'y introduire des objets de toute sorte, car ils risqueraient de créer des courts-circuits et d'entraîner des risques d'électrocution ou d'incendie.
- Aucun des composants internes ne peut être remplacé ou réparé par l'utilisateur. Seuls des distributeurs ou centres de service agréés sont habilités à ouvrir le produit. Si une partie du produit nécessite un remplacement pour quelque raison que ce soit, y compris l'usure normale ou la casse, veuillez contacter votre revendeur.

- Évitez d'exposer le produit à la pluie, aux moisissures ou à tout autre liquide afin d'éviter de l'endommager ou de vous blesser.
- Veuillez conserver les produits, câbles et cordons d'alimentation à l'abri loin de tout appareil en fonctionnement.
- Si le produit surchauffe, s'il est tombé ou a été endommagé, si un cordon ou une prise du produit a été endommagé ou si le produit est tombé dans un liquide, veuillez immédiatement cesser de l'utiliser et contactez GN Netcom A/S.
- Déposez le produit aux ordures en accord le produit en accord avec les normes et règlements nationaux.

**Ne jamais utiliser votre kit haut-parleur en conduisant !
Conduisez toujours prudemment, évitez les distractions et respectez la législation de votre pays.**

Soyez prudent si vous utilisez votre kit haut-parleur mains-libres lorsque vous pratiquez une activité qui requiert toute votre attention. Ayez le réflexe d'éteindre votre kit haut-parleur mains-libres avant de commencer l'activité en question pour éviter toute distraction ou risque d'accident et de blessure. Ne prenez pas de notes et ne lisez pas de documents en conduisant.

L'appairage ou la connexion du kit haut-parleur mains-libres à votre téléphone portable doit toujours être effectué avant de commencer à conduire.

ENTRETIEN DE LA BATTERIE INTÉGRÉE :

- Votre produit est alimenté par une batterie rechargeable.
- Une nouvelle batterie n'offrira des performances optimales qu'après deux ou trois cycles complets de charge et de décharge.
- La batterie peut être chargée et déchargée plusieurs centaines de fois, mais elle s'usera à la longue.
- Débranchez le chargeur de la prise lorsqu'il n'est plus utilisé. Ne laissez pas inutilement une batterie pleinement chargée dans un chargeur, car la surcharge risquerait d'en réduire la longévité.
- Si vous ne l'utilisez pas, une batterie pleinement chargée perdra progressivement sa charge.

- Laisser l'appareil dans des endroits particulièrement chauds ou froids (tels qu'une voiture fermée en été ou en hiver) réduira la capacité et longévité de la batterie.
- Essayez de toujours conserver la batterie entre 15 et 25°C. Un produit utilisant une batterie trop chaude ou trop froide risque de ne pas fonctionner correctement, même si la batterie est pleinement chargée. Les performances d'une batterie sont particulièrement limitées sous des températures négatives.

Avertissement concernant la batterie !

- Avertissement – La batterie utilisée dans ce produit risque de brûler ou de provoquer des brûlures chimiques en cas de mauvaise manipulation.
- N'essayez jamais d'ouvrir le produit ou de remplacer vous-même la batterie. Elle est intégrée et non remplaçable. L'utilisation de toute autre batterie présente des risques d'incendie ou d'explosion. En outre, la garantie serait annulée.
- Ne rechargez votre batterie qu'avec des chargeurs approuvés et conçus pour ce produit.
- Les batteries doivent être jetées conformément à la réglementation nationale. Recyclez-les si possible. Ne jetez pas des batteries au feu, car elles risquent d'exploser.
- Les batteries risquent également d'exploser si elles sont endommagées.

ENTRETIEN DU CHARGEUR :

- N'essayez pas de charger votre kit haut-parleur mains-libres autrement qu'avec l'adaptateur secteur fourni. L'utilisation d'un autre adaptateur risque d'endommager ou de détruire le kit haut-parleur mains-libres, voire être dangereuse. L'utilisation d'un autre chargeur risque également d'invalider tout agrément ou garantie. Pour plus d'informations sur la disponibilité d'accessoires approuvés, veuillez consulter votre revendeur.
- Chargez le produit uniquement en conformité avec les instructions fournies.

Important : Pour une description des voyants d'état de chargement de ce produit, veuillez consulter le manuel de l'utilisateur. Certains produits ne peuvent pas être utilisés pendant le chargement.

Avertissement concernant le chargeur !

- Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation d'un accessoire, saisissez la prise et tirez dessus (et non sur le cordon). N'utilisez jamais un chargeur endommagé.
- N'essayez jamais de démonter le chargeur, car vous vous exposeriez à des risques d'électrocution. L'utilisation d'un appareil incorrectement remonté peut également entraîner des risques d'électrocution ou d'incendie.
- Évitez de charger votre kit haut-parleur mains-libres dans un environnement extrêmement chaud ou froid et n'utilisez pas le chargeur en extérieur ou dans des endroits humides.

GARANTIE

Garantie limitée d'un (1) an.

GN Netcom A/S (« GN »), garantit que ce produit est exempt de tout défaut de fabrication et de main-d'œuvre (sous réserve des conditions présentées ci-dessous) pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat (la « Période de garantie »). Pendant la Période de garantie, GN s'engage à réparer ou à remplacer (à sa discrétion) ce produit ou toute pièce défectueuse (« Service de garantie »). Si une réparation ou un remplacement n'est pas opportun(e) ou possible commercialement, GN peut choisir de vous rembourser le prix d'achat du produit concerné. Selon les conditions de cette garantie, la réparation ou le remplacement ne peut donner lieu à une extension ou une nouvelle date de début de la garantie.

Droits en vertu de la garantie

Pour bénéficier des Prestations de garantie, veuillez contacter le distributeur GN auquel vous avez acheté ce produit ou visitez www.jabra.com pour plus d'informations sur le service clients. Vous aurez besoin de renvoyer ce Produit au distributeur, ou de l'expédier au distributeur ou à GN (si ceci est indiqué sur www.jabra.com), soit dans son emballage d'origine, soit dans un emballage lui apportant un degré de protection équivalent. Les frais d'expédition du produit à GN seront à votre charge. Si le Produit est couvert par la garantie, GN prendra à sa charge les frais d'expédition du produit chez vous après la fourniture de sa prestation en vertu de cette garantie. Les frais de port en retour vous seront facturés pour les produits non couverts par la garantie ou ne nécessitant aucune réparation sous garantie. Les informations suivantes doivent être fournies pour bénéficier des Prestations de garantie: (a) le produit, et (b) la preuve d'achat qui indique clairement le nom et l'adresse du vendeur, la date d'achat et le type de produit, qui prouve que ce produit est couvert par la

Période de garantie. Indiquez également (c) votre adresse pour le retour, (d) votre numéro de téléphone pendant la journée et (e) le motif de ce retour. Dans le cadre des efforts déployés par GN pour réduire les déchets affectant l'environnement, vous accepterez que le produit peut être constitué par des équipements reconditionnés contenant des composants d'occasion dont certains ont pu être rénovés. Ces composants d'occasion répondent tous aux hautes exigences de qualité de GN et satisfont aux spécifications de performances et de fiabilité des produits de GN. Vous accepterez également que les pièces ou composants remplacés deviendront la propriété de GN.

Limitation de la garantie

La présente garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial et deviendra automatiquement caduque avant la date d'expiration si le produit est revendu ou autrement cédé à des tiers. La garantie offerte par GN dans le présent document s'applique uniquement aux produits achetés pour un usage personnel et non pour la revente. Elle n'est pas valable pour des produits vendus avec l'emballage ouvert, « tels quels » et sans aucune garantie. La présente garantie ne couvre pas les consommables exposés à l'usure normale, tels qu'écrans anti-vent, bouchons d'oreille, fiches modulaires, embouts, revêtements décoratifs, batteries et autres accessoires. La présente garantie est rendue nulle si le numéro de série, l'étiquette du code de date ou l'étiquette produit apposés en usine ont été modifiés ou enlevés. La garantie ne couvre pas des défauts ou dommages résultant de : (a) rangement inadéquat, mauvais usage, abus ou négligence, tels que dommages physiques (fissures, rayures etc.) à la surface du produit causés par une utilisation incorrecte ; (b) contact avec l'eau, l'humidité extrême, le sable, les saletés ou autres ou une chaleur extrême ; (c) utilisation du produit et des accessoires à des fins commerciales ou soumettant le produit ou les accessoires à un usage ou des conditions anormales ; ou (d) autres actes dont la responsabilité n'incombe pas à GN. La présente garantie ne couvre pas les dommages dus à une mauvaise utilisation, maintenance ou installation, ou à des tentatives de réparation par d'autres personnes que des réparateurs GN ou un distributeur GN autorisé pour la réparation. Toute réparation non autorisée annulera la présente garantie. La garantie ne couvre pas des défauts ou dommages résultant d'une utilisation de produits, accessoires ou périphériques d'autres marques que GN ou non certifiés par GN.

LES REPARATIONS OU LES REMPLACEMENTS PREVUS EN VERTU DE CETTE GARANTIE SONT LE RECOURS EXCLUSIF DU CONSOMMATEUR. GN SE DEGAGE DE TOUTE RESPONSABILITE POUR DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSECUTIFS RESULTANT D'UNE INFRACTION A UNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE CE PRODUIT. SAUF DANS LA MESURE INTERDITE PAR LA LOI, CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS MAIS SANS LIMITATION LA GARANTIE DE QUALITE MARCHANDE OU D'APTITUDE A UN CERTAIN USAGE.

NOTA: Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques. Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs ou de garanties implicites, si bien que les exclusions susmentionnées ne s'appliquent pas à vous. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux (statutaires) en vertu de votre droit national ou local applicable.

CERTIFICATION ET APPROBATIONS DE SECURITE

CE

Ce produit porte la marque CE conformément aux dispositions de la Directive R & TTE (99/5/CE) GN Netcom A/S déclare par la présente que ce produit respecte les exigences de base et les autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/CE. Pour plus d'informations, veuillez consulter <http://www.jabra.com>.

Bluetooth

Le nom de marque et les logos Bluetooth® appartiennent à Bluetooth SIG, Inc., et toute utilisation de ces marques par GN Netcom A/S est couverte par une licence. Les autres marques déposées et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Pour déposer le produit aux ordures conformément aux normes et règlements locaux, consultez la page. www.jabra.com/weee.

GLOSSAIRE

1. Bluetooth est une technologie radio qui permet de connecter des périphériques aussi divers que des téléphones portables ou des oreillettes, et ce sans aucun fil sur une courte distance (une dizaine de mètres). Pour en savoir plus, veuillez consulter notre site Web à l'adresse suivante : www.bluetooth.com

2. Les profils Bluetooth représentent les différentes manières dont les périphériques Bluetooth peuvent communiquer avec d'autres périphériques. Les téléphones Bluetooth prennent généralement en charge les profils oreillette, mains-libres ou les deux à la fois. Afin de prendre en charge certains profils, les constructeurs de téléphones portables doivent impérativement intégrer certaines fonctions dans le logiciel des téléphones.

3. Le processus d'appairage crée un lien crypté unique entre deux périphériques Bluetooth afin qu'ils puissent communiquer entre eux. Des périphériques Bluetooth non appairés ne peuvent pas communiquer.

4. Le mot de passe ou le code PIN est un code que vous devez saisir sur votre téléphone portable pour l'appairer au Jabra SP200. Une fois saisi, il permet à votre téléphone et au Jabra SP200 de se reconnaître mutuellement et automatiquement.

5. Le mode d'attente est le mode dans lequel se trouve le Jabra SP200 lorsqu'il attend passivement de recevoir des appels. Lorsque vous « terminez » un appel sur votre téléphone portable, le kit haut-parleur mains-libres passe automatiquement en mode d'attente.



Déposez le produit aux ordures en accord avec les normes et règlements nationaux.

www.jabra.com/weee

TABLE DES MATIÈRES

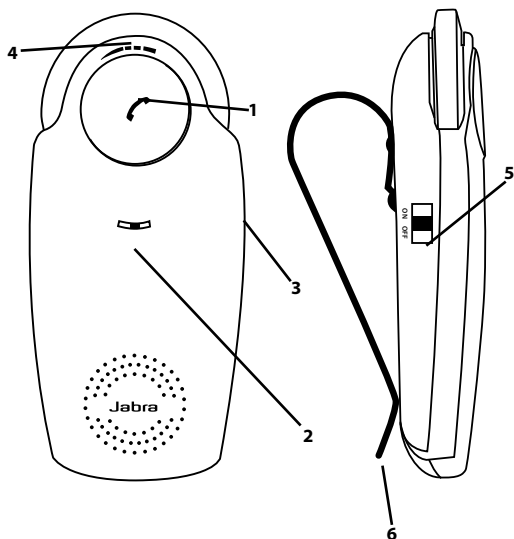
MERCI	2
À PROPOS DE VOTRE JABRA SP200.....	2
FONCTIONS DU TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR.....	3
MISE EN ROUTE.....	3
CHARGEMENT DE VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR	4
MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE VOTRE JABRA SP200	5
APPAIRAGE DU JABRA SP200 À VOTRE TÉLÉPHONE PORTABLE.....	6
CONNEXION À VOTRE TÉLÉPHONE	7
INSTALLATION DE VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR DANS VOTRE VÉHICULE	7
COMMENT.....	8
EXPLICATION DES VOYANTS LUMINEUX.....	9
DÉPANNAGE ET FAQ	9
BESOIN D'AIDE SUPPLÉMENTAIRE ?	11
ENTRETIEN DE VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR.....	11
AVERTISSEMENT !.....	11
INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ !.....	12
ENTRETIEN DE LA BATTERIE INTÉGRÉE :	14
ENTRETIEN DU CHARGEUR :.....	15
GARANTIE	15
CERTIFICATION ET AGRÉMENTS AUX FINS DE LA SÉCURITÉ.....	18
GLOSSAIRE	20

MERCI

Nous vous remercions d'avoir acheté le téléphone à haut-parleur Jabra SP200 Bluetooth®. Nous espérons que vous en serez satisfait. Ce mode d'emploi vous permettra d'utiliser et de tirer le meilleur parti de votre téléphone à haut-parleur.

À PROPOS DE VOTRE JABRA SP200

- 1 Touche Réponse/Fin**
- 2 Voyant lumineux (DEL)**
- 3 Prise de charge**
- 4 Molette du volume**
- 5 Interrupteur Marche/Arrêt**
- 6 Pince pour visière de pare-brise**



FONCTIONS DU TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR

Votre Jabra SP200 permet les fonctions suivantes :

- Répondre aux appels
- Terminer les appels
- Rejeter des appels*
- Lancer une numérotation vocale*
- Rappeler le dernier numéro*
- Activer la fonction discrétion
- Régler le volume

Caractéristiques

- Jusqu'à 12 heures de temps de communication / 550 heures en attente (23 jours)
- Batterie rechargeable avec option de charge par chargeur voiture ou câble USB.
- Le mode veille arrête automatiquement le téléphone à haut-parleur après 15 minutes si non connecté à votre téléphone
- Suppression du bruit de fond et de l'écho grâce à la technologie DSP
- Dimension : L 124 mm x L 56 mm x H 16 mm
- Poids : 84 g
- Portée : jusqu'à 10 m
- Profils Bluetooth pris en charge : HFP (mains-libres), HSP (téléphone à haut-parleur)
- Caractéristiques Bluetooth (voir glossaire) version 2.0
- e-SCO pour une qualité audio améliorée

MISE EN ROUTE

Avant d'utiliser votre téléphone à haut-parleur, effectuez les trois étapes suivantes

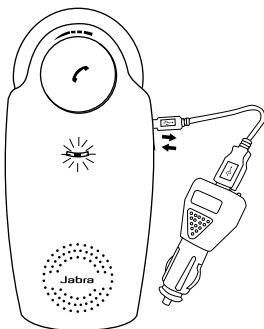
- 1) Chargez votre téléphone à haut-parleur**
- 2) Activez Bluetooth sur votre téléphone portable (rapportez-vous au manuel fourni)**
- 3) Appairez votre téléphone à haut-parleur à votre téléphone portable**

Le Jabra SP200 est facile à utiliser. La touche Réponse/Fin du téléphone à haut-parleur active diverses fonctions, selon la durée de pression.

Instructions	Durée de pression
Tapez	Brièvement
Double-tapez	2 pressions rapides
Appuyez	Environ 1 seconde
Appuyez et maintenez enfoncée	Environ 5 secondes

CHARGEMENT DE VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR

Assurez-vous que votre téléphone à haut-parleur a été chargé pendant deux heures avant de l'utiliser. Utilisez le chargeur voiture ou le câble USB pour charger votre appareil. Le voyant lumineux devient rouge pour indiquer que votre téléphone à haut-parleur est en cours de chargement. Le voyant passe au vert quand l'appareil est complètement chargé.



Utilisez uniquement le chargeur inclus dans la boîte - n'utilisez jamais de chargeurs provenant d'autres dispositifs, sous peine d'endommager votre appareil.

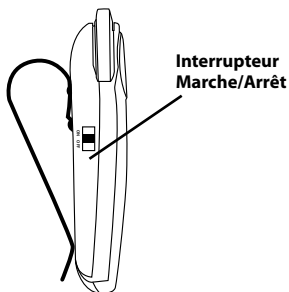
Remarque : la durée de vie de la batterie sera considérablement réduite si votre appareil reste déchargé pendant une longue période. Par conséquent, nous vous recommandons de le recharger au moins une fois par mois.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE VOTRE JABRA SP200

- Pour mettre le téléphone à haut-parleur sous tension, faites glisser l'interrupteur Marche/Arrêt (situé sur le côté de l'appareil) vers l'avant.
- Pour mettre le téléphone à haut-parleur hors tension, faites glisser l'interrupteur Marche/Arrêt vers l'arrière.

Mode veille

Lorsque non connecté à un téléphone, le téléphone à haut-parleur s'arrête automatiquement après 15 minutes. Pour remettre le téléphone à haut-parleur en mode actif, tapez sur la touche Réponse/Fin.



APPAIRAGE DU JABRA SP200 À VOTRE TÉLÉPHONE PORTABLE

Le téléphone à haut-parleur peut-être connecté à un téléphone portable à l'aide d'une procédure appelée « appairage ». En suivant quelques étapes simples, il est possible d'appairer un téléphone portable à un téléphone à haut-parleur en quelques minutes.

1 Mettez le téléphone à haut-parleur en mode appairage

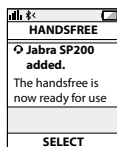
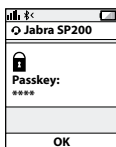
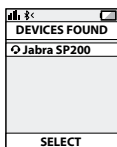
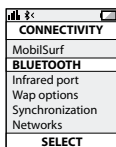
- Lorsque vous activez votre Jabra SP200 pour la première fois, le téléphone à haut-parleur démarre automatiquement en mode d'appairage. En d'autres termes, il est repérable par votre téléphone. Lorsque le téléphone à haut-parleur est en mode d'appairage, la DEL bleu clignotera rapidement.

2 Réglez votre téléphone pour qu'il « détecte » le Jabra SP200

- Suivez le mode d'emploi de votre téléphone. Vérifiez tout d'abord que la fonction Bluetooth est activée sur votre téléphone portable. Ensuite, configurez votre téléphone pour qu'il recherche les dispositifs éventuels. Généralement, les étapes du menu sont « réglages », « connexion » ou bien le menu Bluetooth de votre téléphone, puis sélectionnez l'option « détection » ou « ajout » d'un périphérique Bluetooth.*

3 Votre téléphone détecte le Jabra SP200

- Votre téléphone trouvera le téléphone à haut-parleur sous le nom « Jabra SP200 ». Votre téléphone demandera ensuite si vous voulez l'appairer au Jabra SP200. Acceptez en appuyant sur « Oui » ou sur « OK » sur le téléphone et saisissez le mot de passe ou NIP = 0000 (4 zéros). Votre téléphone confirme que l'appairage est terminé.



Mode d'appairage manuel

Si vous souhaitez utiliser le téléphone à haut-parleur avec un autre téléphone, ou en cas d'échec de l'appairage, configurez manuellement le mode d'appairage de votre Jabra SP200.

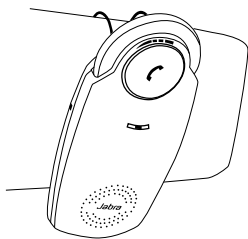
Mettez le téléphone à haut-parleur sous tension. Appuyez sur la touche Réponse/Fin et maintenez-la enfoncée pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que le voyant bleu commence à clignoter rapidement. Puis répétez les étapes 2 et 3 des directives d'appairage ci-dessus.

CONNEXION À VOTRE TÉLÉPHONE

L'appairage n'est nécessaire que lors de la première connexion entre un téléphone à haut-parleur et un téléphone. Lorsque le téléphone à haut-parleur et le téléphone ont été appairés une fois, ils se connectent automatiquement lorsque le téléphone à haut-parleur est sous tension et que Bluetooth est activé sur le téléphone. Le téléphone à haut-parleur peut être utilisé lorsqu'il est « connecté » au téléphone. Si les dispositifs sont appairés mais qu'ils ne se connectent pas immédiatement, tapez sur la touche Réponse/Fin.

INSTALLATION DE VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR DANS VOTRE VÉHICULE

Le Jabra SP200 s'installe de manière discrète et pratique sur le pare-soleil à l'aide de la pince incluse.



COMMENT...

Répondre à un appel

- Pour répondre à un appel, tapez sur la touche Réponse/Fin du téléphone à haut-parleur.

Terminer un appel

- Pour mettre fin à un appel en cours, tapez sur la touche Réponse/Fin.

Effectuer un appel

- L'appel sera automatiquement transféré à votre téléphone à haut-parleur*. Sinon, tapez sur la touche Réponse/Fin.

Refuser un appel*

- Appuyez sur la touche Réponse/Fin.

Activer la numérotation vocale*

- Appuyez sur la touche Réponse/Fin. Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous enregistrez l'identité de numérotation vocale par le biais de votre téléphone à haut-parleur.

Recomposer le dernier numéro*

- Tapez deux fois sur la touche Réponse/Fin lorsque le téléphone à haut-parleur est allumé et non utilisé.

Activer/désactiver la fonction discrétion

- Pour activer/désactiver la fonction discrétion d'un appel en cours, appuyez sur la touche Réponse/Fin. L'appareil émet un bip pendant que le son est coupé.
- Appuyez sur la touche Réponse/Fin pour quitter la fonction discrétion

Régler le son et le volume*

- Pour régler le volume, faites tourner la molette du volume vers la gauche ou vers la droite.

EXPLICATION DES VOYANTS LUMINEUX

Ce que vous voyez	Ce que cela signifie
Voyant bleu qui clignote	Le téléphone à haut-parleur est sous tension mais non connecté
Bleu (fixe)	Connecté au téléphone
Voyant bleu qui clignote rapidement	En mode d'appairage
Voyant bleu qui clignote	Appel entrant
Voyant vert (fixe)	Appel en cours
Voyant rouge qui clignote	Batterie faible
Voyant vert (fixe) pendant le chargement	Niveau de chargement entre 70 % et 100 %
Voyant rouge fixe pendant le chargement	Niveau de chargement inférieur à 70 %

DÉPANNAGE ET FAQ

J'entends des craquements

- La technologie Bluetooth est une technologie radio, ce qui signifie qu'elle est sensible aux objets se trouvant entre le téléphone à haut-parleur et le périphérique connecté. Elle permet d'utiliser le téléphone à haut-parleur et le dispositif connecté dans un rayon de 10 mètres, à condition qu'il n'existe aucun objet volumineux entre eux (murs, etc.)

Je n'entends rien dans mon téléphone à haut-parleur

- Augmentez le volume du téléphone à haut-parleur
- Assurez-vous que le téléphone à haut-parleur est appairé au dispositif de lecture
- Vérifiez que votre téléphone est connecté au téléphone à haut-parleur en tapant sur la touche Réponse/Fin.

Je rencontre des problèmes d'appairage

- Vous avez peut-être supprimé la connexion d'appairage dans votre téléphone portable. Suivez les instructions d'appairage.

Je veux réinitialiser la liste d'appairage de mon téléphone à haut-parleur

- Il est possible de réinitialiser la liste d'appairage du téléphone à haut-parleur. Passez d'abord en mode d'appairage. Lorsque vous avez relâché la touche Réponse/Fin et que le téléphone à haut-parleur est en mode d'appairage, appuyez à nouveau sur la touche Réponse/Fin pendant 5 secondes. Lorsque la liste d'appairage est vide vous entendrez un bip. Lors de la prochaine mise sous tension, le téléphone à haut-parleur passera automatiquement en mode d'appairage.

Le Jabra SP200 fonctionne-t-il avec d'autres appareils Bluetooth ?

- Le Jabra SP200 est conçu pour fonctionner avec des téléphones portables Bluetooth. Il peut également fonctionner avec tout appareil Bluetooth compatible avec la version Bluetooth 1.1 ou supérieure. Il peut également prendre en charge un micro-casque et/ou un profil mains libres.

Je n'arrive pas à utiliser les fonctions de rejet d'appel, de recomposition et de numérotation vocale

- Ces fonctionnalités dépendent de la capacité de votre téléphone à prendre en charge un profil mains libres. Même si le profil mains libres est appliqué pour le rejet d'appel, la mise en attente et la numérotation vocale sont des fonctions facultatives non prises en charge par tous les périphériques. Pour en savoir plus, veuillez consulter le manuel de votre téléphone.

BESOIN D'AIDE SUPPLÉMENTAIRE ?

1. Site Web : www.jabra.com/nasupport

2. Téléphone : 1 (800) 489-4199 (Canada)

ENTRETIEN DE VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR

- Entrez toujours le Jabra SP200 hors tension et bien protégé.
- Évitez de le stocker à des températures extrêmes (plus de 45 °C/113 °F – surtout au rayonnement solaire direct – ou moins de -10 °C/14 °F). La longévité de la pile peut en être réduite, et le fonctionnement peut se dégrader. Des températures élevées peuvent aussi dégrader ses performances.
- Évitez d'exposer le Jabra SP200 à la pluie ou à d'autres liquides.

AVERTISSEMENT !

Une exposition prolongée à des volumes élevés peut entraîner une dégradation permanente de l'ouïe. Utilisez le volume le plus bas possible.

Les haut-parleurs sont capables de produire des sons à niveau sonore élevé et des notes aigües. Dans certaines circonstances, l'exposition à ce type de sons peut provoquer des pertes auditives ou des dommages définitifs. Évitez une utilisation prolongée du téléphone à haut-parleur à un niveau sonore excessif. Veuillez lire les directives de sécurité ci-dessous avant d'utiliser ce téléphone à haut-parleur.

Vous pouvez réduire le risque de lésions auditives en suivant les directives sur la sécurité ci-dessous.

1. Avant d'utiliser ce produit, veuillez suivre les étapes ci-dessous

- Avant de mettre le téléphone à haut-parleur sous tension, réglez le volume au niveau le plus bas.
- Mettez le téléphone à haut-parleur sous tension, puis
- Réglez progressivement le volume jusqu'à un niveau confortable.

2. Pendant l'utilisation du produit

- Gardez le volume au niveau le plus bas possible et évitez d'utiliser le téléphone à haut-parleur dans des environnements bruyants où vous seriez tenté d'augmenter le volume;
- S'il est nécessaire d'augmenter le volume, réglez-le progressivement.
- Un bourdonnement dans les oreilles peut signifier que le niveau sonore est trop élevé.
- Si vous ressentez de la gêne ou un bourdonnement dans les oreilles, arrêtez immédiatement d'utiliser le téléphone à haut-parleur et consultez un médecin;
- Cessez d'utiliser le téléphone à haut-parleur s'il vous cause beaucoup d'inconfort.

En cas d'utilisation prolongée à fort volume, vous pouvez vous accoutumer à ce niveau sonore, ce qui risque de produire des dommages irréversibles à votre ouïe, et ce sans gêne apparente.

INFORMATION SUR LA SÉCURITÉ !

- L'utilisation d'un téléphone à haut-parleur diminuera votre capacité à entendre d'autres sons. Soyez prudent si vous utilisez le téléphone à haut-parleur lorsque vous pratiquez une activité qui requière toute votre attention.
- En cas de port de stimulateur cardiaque ou d'autres appareils médicaux électriques, il convient de consulter votre médecin avant d'utiliser ce produit.
- Ce paquet contient de petites pièces qui peuvent représenter un danger pour les enfants. Gardez toujours le produit hors de portée des enfants. Les sacs par eux-mêmes, ainsi que les petits éléments qu'ils contiennent, présentent un risque d'étouffement s'ils sont avalés.
- N'essayez jamais de démonter vous-même le produit ou d'y insérer des objets, car cela pourrait entraîner des courts-circuits et provoquer un incendie ou une décharge électrique.

- Aucun des composants ne peut être remplacé ou réparé par l'utilisateur. Seuls des distributeurs ou centres de service autorisés sont habilités à ouvrir le produit. Si une partie de votre produit nécessite d'être remplacée pour quelque raison que ce soit, y compris l'usure normale et le bris, veuillez contacter votre distributeur.
- N'exposez pas le produit à la pluie, à l'humidité ou à d'autres liquides afin d'éviter tout risque de lésion pour vous ou de dommage pour le produit.
- Conservez tous les produits, cordons et câbles éloignés des machines en cours de fonctionnement.
- En cas de surchauffe du produit, ou en cas de chute ou d'endommagement du produit ou de son cordon/sa prise, si le produit a été immergé dans un liquide, arrêtez de vous en servir et contactez GN Netcom, Inc.
- Ne montez jamais ni ne stockez le produit dans une zone de déploiement de coussin à air au risque de subir des lésions graves lors du déploiement du coussin.
- La mise au rebut de ce produit doit être effectuée conformément aux normes et règlements locaux.

N'utilisez jamais votre téléphone à haut-parleur lorsque vous conduisez !

Conduisez toujours prudemment, évitez les distractions et respectez la législation locale !

Soyez prudent si vous utilisez le téléphone à haut-parleur lorsque vous pratiquez une activité qui requière toute votre attention. Dans ce cas, éteindre le haut-parleur éliminera toute distraction, de façon à éviter un accident ou des blessures. Veuillez également à ne pas prendre de notes ni lire de documents en conduisant.

Vous devez toujours effectuer l'appairage et/ou la connexion de votre téléphone à haut-parleur à votre téléphone mobile avant de commencer à conduire.

ENTRETIEN DE LA BATTERIE INTÉGRÉE :

- Votre appareil est alimenté grâce à une batterie rechargeable.
- Les performances optimales de la nouvelle batterie sont atteintes uniquement après deux à trois cycles de chargement et de déchargement complets.
- La batterie peut être chargée et déchargée des centaines de fois, mais elle est destinée à s'user.
- Débranchez le chargeur de la prise électrique et de l'appareil lorsqu'il n'est pas en utilisation. Ne laissez pas une batterie complètement chargée sur un chargeur car la surcharge peut réduire sa durée de vie.
- Si elle est laissée non utilisée, une batterie entièrement chargée perdra sa charge au fil du temps.
- Le fait de laisser l'appareil dans des endroits chauds ou froids, comme dans une voiture fermée en été ou en hiver, réduira la capacité et la durée de vie de la batterie.
- Essayez toujours de conserver la batterie entre 15 °C et 25 °C (59 °F et 77 °F). Un appareil avec une batterie chaude ou froide peut ne pas fonctionner de façon temporaire, même lorsque la batterie est entièrement chargée. Les performances de la batterie sont particulièrement limitées dans des températures au-dessous de zéro.

Avertissement concernant la batterie !

- « Attention » – La batterie utilisée dans cet appareil peut représenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique en cas de mauvaise utilisation.
- N'essayez pas d'ouvrir le produit ou d'en changer la batterie. Elle est intégrée et n'est pas destinée à être changée. L'utilisation d'autres batteries peut représenter un risque d'incendie ou d'explosion et entraîner une annulation de la garantie.
- Rechargez votre batterie uniquement avec les chargeurs approuvés fournis destinés à cet appareil.
- Mettez les batteries au rebut conformément aux réglementations locales. Recyclez lorsque cela est possible. Ne les jetez pas avec les déchets ménagers ou dans un feu, car elles pourraient exploser.
- Des batteries endommagées font aussi courir un danger d'explosion.

ENTRETIEN DU CHARGEUR :

- N'essayez pas de charger votre téléphone à haut-parleur avec un adaptateur c.a. autre que celui fourni. L'utilisation d'un autre type d'adaptateur pourrait endommager ou détruire le téléphone à haut-parleur et s'avérer dangereux. Cette utilisation risque également d'invalider toute approbation ou garantie. Pour connaître la disponibilité des accessoires approuvés, veuillez consulter votre distributeur.
- Chargez le produit conformément aux instructions qui l'accompagnent.

Important : Consultez le mode d'emploi pour une description des voyants d'état de la charge pour ce produit. Certains produits ne peuvent être utilisés lorsqu'ils sont en cours de charge.

Avertissement concernant le chargeur !

- Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation ou tout accessoire, saisissez et tirez sur la prise, pas le cordon. N'utilisez jamais un chargeur endommagé.
- N'essayez pas de démonter le chargeur au risque de vous exposer à un choc électrique. Un nouvel assemblage incorrect peut entraîner un choc électrique lors d'une utilisation ultérieure.
- Évitez de charger votre casque dans des conditions de température trop élevées ou trop basses ; n'utilisez pas le chargeur en extérieurs ou dans des endroits humides.

GARANTIE

Garantie limitée d'un (1) an :

GN Netcom, Inc. garantit que ce produit est exempt de tout défaut de fabrication et de main-d'œuvre (soumis aux conditions présentées ci-dessous) pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat (la « Période de garantie »). Pendant la Période de garantie, GN s'engage à réparer ou à remplacer (à sa discrétion) ce produit ou toute pièce défectueuse (« Service de garantie »). Si une réparation ou un remplacement n'est pas opportun(e) ou possible commercialement, GN peut choisir de vous rembourser le prix d'achat du produit concerné. Selon les conditions de cette garantie, la réparation ou le remplacement ne peut donner lieu à une extension ou une nouvelle date de début de la garantie.

Réclamations sous garantie :

Pour bénéficier du service de garantie, veuillez contacter le distributeur GN qui vous a vendu ce produit, ou visitez www.jabra.com pour plus d'informations sur l'assistance clientèle. Vous devrez retourner ce produit soit au distributeur soit à GN (si cela est spécifié sur www.jabra.com) dans son emballage d'origine ou un emballage qui assure une protection équivalente. Les frais de retour du produit à GN restent à votre charge. Si le produit est couvert par la garantie, GN s'engage à vous le renvoyer à nos frais après exécution du service de garantie. Les frais de renvoi vous seront facturés pour des produits non couverts par la garantie ou qui ne remplissent pas les conditions requises pour une réparation. Vous devez fournir les éléments suivants pour bénéficier du service de garantie : (a) le produit et (b) une preuve d'achat indiquant clairement le nom et l'adresse du revendeur, la date d'achat et le type de produit, permettant d'établir que le produit est bien couvert par la période de garantie. Veuillez également indiquer (c) votre adresse pour le renvoi du produit, (d) le numéro de téléphone où vous êtes joignable en journée et (e) la raison du retour du produit.

Dans le cadre des efforts de GN/Jabra pour réduire les déchets et la pollution de l'environnement, nous vous signalons que le produit peut contenir du matériel reconditionné composé d'éléments usagés, dont certains de récupération. Les composants réutilisés répondent tous aux normes strictes de qualité de GN/Jabra, et sont conformes aux spécifications de performance et de fiabilité pour les produits GN. Vous comprenez que les pièces ou composants remplacés deviennent dès lors la propriété de GN.

Limitation de la garantie :

La présente garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial et prendra automatiquement fin avant la date d'expiration si le produit est vendu ou autrement cédé à des tiers. La garantie offerte par GN dans le présent document s'applique uniquement aux produits achetés pour un usage personnel et non pour la revente. Elle n'est pas valable pour des produits vendus avec l'emballage ouvert, « tels quels » et sans aucune garantie. La présente garantie ne couvre pas les consommables exposés à l'usure normale, tels qu'écrans anti-vent, bouchons d'oreille, fiches modulaires, embouts, revêtements décoratifs, batteries et autres accessoires. La présente garantie est rendue nulle si le numéro de série, l'étiquette du code de date ou l'étiquette produit apposés

en usine ont été modifiés ou enlevés. La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages résultant : (a) de mauvaises conditions de stockage, d'abus ou d'usage incorrect, d'un accident ou de négligence, notamment des dégâts physiques (fissures, éraflures, etc.) sur la surface du produit résultant d'une mauvaise utilisation ; (b) d'un contact avec un liquide, de l'eau, de la pluie, une humidité extrême ou une forte transpiration, du sable, de la poussière ou élément identique, de la chaleur extrême, ou de la nourriture ; (c) de l'utilisation du produit ou des accessoires à des fins commerciales ou soumettant le produit ou les accessoires à un usage ou des conditions anormales ; ou (d) d'autres actes qui ne sont pas du fait de GN. La présente garantie ne couvre pas les dommages dus à une mauvaise utilisation, maintenance ou installation, ou à des tentatives de réparation par d'autres personnes que des réparateurs GN ou un distributeur GN autorisé pour la réparation. Toute réparation non autorisée annulera la présente garantie. La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages résultant de l'utilisation de produits, accessoires, ou autres matériels périphériques ne portant pas la marque GN ou n'étant pas certifiés par GN.

LES RÉPARATIONS OU REMPLACEMENTS EFFECTUÉS SOUS GARANTIE CONSTITUENT L'UNIQUE RECOURS DU CLIENT. GN N'EST NULLEMENT RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCIDENTEL OU SUBSÉQUENT RÉSULTANT D'UNE RUPTURE DE LA GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE DU PRODUIT. EXCEPTÉ DANS LA MESURE OU CELA EST INTERDIT PAR LA LÉGISLATION EN VIGUEUR, LA PRÉSENTE GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS NON LIMITÉ À, TOUTE GARANTIE DE COMMERCIALISATION ET D'ADÉQUATION À UN USAGE SPÉCIFIQUE.

REMARQUE ! Cette garantie vous accorde des droits particuliers, mais vous pouvez également avoir d'autres droits, variant d'un pays à un autre. Du fait que certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de responsabilité pour des dommages accessoires ou indirects ou des garanties tacites, l'exclusion susmentionnée peut ne pas s'appliquer à votre cas. La présente garantie n'affecte pas vos droits légaux (statutaires) applicables aux termes de la législation nationale ou locale.

CERTIFICATION ET AGRÉMENTS AUX FINS DE LA SÉCURITÉ

FCC :

Cet appareil est conforme à l'article 15 du règlement FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit générer aucune interférence nuisible, mais (2) il doit accepter toute interférence reçue, même si ces interférences perturbent son fonctionnement. Les utilisateurs ne sont pas autorisés à modifier l'appareil de quelque façon que ce soit. Toute modification qui n'est expressément approuvée par Jabra (GN Netcom, Inc.) risque d'annuler l'autorisation de l'utilisateur à utiliser cet appareil. Cf. 47 CFR Sec. 15.21. Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites pour les équipements numériques de classe B, en vertu de l'article 15 du règlement FCC. Ces limites ont été instaurées pour fournir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible en milieu résidentiel. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du constructeur, peut perturber la réception radio. Il n'est cependant pas garanti que l'équipement ne produira aucune interférence dans une installation particulière. Si cet équipement devait causer des interférences nuisant à la réception radio ou télévisée, ce qui peut être vérifié en l'éteignant puis en le remettant sous tension, l'utilisateur est invité à essayer de remédier au problème en prenant les mesures suivantes :

- réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice ;
- augmenter la distance qui sépare l'équipement du poste récepteur ;
- raccorder l'équipement à une prise secteur se trouvant sur un circuit différent de celui utilisé par le récepteur ;
- contacter le revendeur ou demander l'aide d'un technicien radio/télévision expérimenté.

L'appareil et son antenne ne doivent pas être co-chargés ou fonctionner avec d'autres antennes ou transmetteurs.

Industrie Canada L'utilisation de ce produit est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit générer aucune interférence, mais (2) il doit accepter toute interférence reçue, même si ces interférences perturbent son fonctionnement. Cf. RSS-GEN 7.1.5. Le sigle « IC » placé devant le numéro de certification ou d'enregistrement signifie uniquement que l'enregistrement s'est effectué conformément à une déclaration de conformité et indique que les spécifications techniques d'Industrie Canada ont été respectées. Il n'implique pas qu'Industrie Canada a approuvé l'équipement.

CE :

Ce produit est certifié conforme CE et conforme à la directive R&TTE (99/5/CE). GN Netcom A/S déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour plus de renseignements, veuillez consulter <http://www.jabra.com>

Bluetooth :

La marque et les logos Bluetooth® appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. et leur utilisation par Jabra est sous licence. Les autres marques déposées et noms commerciaux sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

GLOSSAIRE

1. Bluetooth est une technologie radio permettant de connecter des appareils, notamment un téléphone mobile et un micro-casque, sans utiliser de câble ou de cordon, sur une courte distance (environ 10 mètres). Pour plus d'informations, visitez le site www.bluetooth.com

2. Les profils Bluetooth correspondent aux différentes manières dont les dispositifs Bluetooth communiquent avec d'autres dispositifs. Les téléphones Bluetooth prennent en charge le profil micro-casque, le profil mains libres, ou les deux. Afin de prendre en charge un profil particulier, le fabricant du téléphone doit intégrer certaines fonctions obligatoires dans le logiciel du téléphone.

3. L'appairage crée un lien unique et chiffré entre deux appareils Bluetooth et leur permet de communiquer entre eux. Les appareils Bluetooth ne peuvent fonctionner ensemble sans avoir d'abord été appairés.

4. Le mot de passe ou NIP est un code que vous entrez sur votre téléphone mobile pour effectuer la procédure d'appairage avec votre Jabra SP200. Il permet à votre téléphone et au Jabra SP200 de se reconnaître et de fonctionner automatiquement ensemble.

5. Le mode En attente est actif lorsque le Jabra SP200 attend de manière passive un appel. Lorsque vous « terminez » un appel sur votre téléphone mobile, le téléphone à haut-parleur passe automatiquement en mode en attente.



La mise au rebut de ce produit doit être effectuée conformément aux normes et règlements locaux.

www.jabra.com/weee

INHALTSVERZEICHNIS

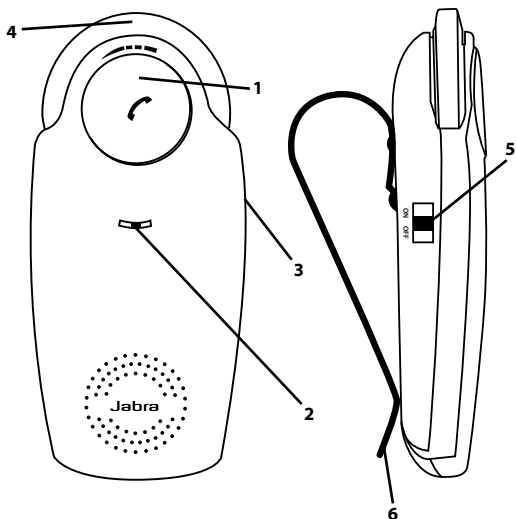
VIELEN DANK.....	2
IHRE JABRA SP200.....	2
FUNKTIONEN IHRER FREISPRECHEINRICHTUNG.....	3
ERSTE SCHRITTE.....	3
AUFLADEN DES AKKUS IN DER FREISPRECHEINRICHTUNG.....	4
EIN- UND AUSSCHALTEN DER JABRA SP200 FREISPRECHEINRICHTUNG.....	5
PAIRING DER JABRA SP200 FREISPRECHEINRICHTUNG MIT EINEM MOBILTELEFON.....	6
VERBINDUNG MIT DEM MOBILTELEFON.....	7
BEFESTIGUNG DER FREISPRECHEINRICHTUNG IN IHREM FAHRZEUG.....	7
GEWÜNSCHTE AKTION.....	8
BEDEUTUNG DER LED-ANZEIGE.....	9
FEHLERBEHEBUNG UND FAQ.....	9
WEITERE HILFE.....	10
PFLEGE IHRER FREISPRECHEINRICHTUNG.....	11
WARNUNG!.....	11
SICHERHEITSINFORMATIONEN!.....	12
PFLEGE DES EINGEBAUTEN AKKUS:.....	13
PFLEGE DES LADEGERÄTS:.....	14
GARANTIE.....	15
ZERTIFIZIERUNG UND SICHERHEITSTECH NISCHE GENEHMIGUNGEN.....	17
GLOSSAR.....	18

VIELEN DANK

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für die Jabra SP200 Bluetooth® Freisprecheinrichtung entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie viel Freude daran haben werden! In diesem Handbuch sind die ersten Schritte beschrieben, die Ihnen helfen, Ihre Freisprecheinrichtung optimal zu nutzen.

IHRE JABRA SP200

- 1 Taste Rufannahme/Beenden**
- 2 LED**
- 3 Ladebuchse**
- 4 Lautstärkeregler**
- 5 Ein-/Ausschalter**
- 6 Sonnenblenden-Clip**



FUNKTIONEN IHRER FREISPRECHEINRICHTUNG

Das können Sie mit Ihrer Jabra SP200 tun:

- Anrufe annehmen
- Anrufe beenden
- Anrufe ablehnen*
- Sprachgesteuertes Wählen*
- Wahlwiederholung*
- Stummschaltung aktivieren/deaktivieren
- Lautstärke anpassen

Spezifikationen

- Gesprächszeit bis zu 12 Stunden / Standby-Betrieb bis zu 550 Stunden (23 Tage)
- Aufladbarer Akku mit Optionen zum Aufladen über USB-Kabel oder Kfz-Ladegerät.
- Der Standby-Modus schaltet die Freisprecheinrichtung automatisch nach 15 Minuten aus, wenn sie nicht mit Ihrem Mobiltelefon verbunden ist.
- Geräusch- & Ecounterdrückung durch DSP-Technologie
- Abmessungen: L 124 mm x B 56 mm x H 16 mm
- Gewicht: 84 Gramm
- Reichweite bis zu 10 Meter
- Unterstützte Bluetooth-Profile: HFP, HSP
- Bluetooth-Spezifikation (siehe Glossar) Version 2.0
- e-SCO-Funktion für bessere Audioqualität

ERSTE SCHRITTE

Bevor Sie Ihre Freisprecheinrichtung verwenden, sollten Sie folgende drei Schritte ausführen:

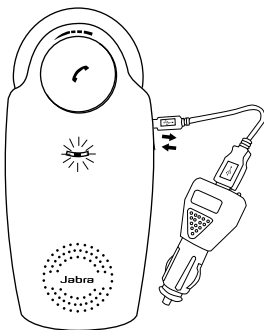
- 1. Aufladen Ihrer Freisprecheinrichtung**
- 2. Aktivieren der Bluetooth-Funktion auf Ihrem Mobiltelefon (siehe Handbuch für Ihr Mobiltelefon)**
- 3. Pairing Ihrer Freisprecheinrichtung mit dem Mobiltelefon**

Die Jabra SP200 Freisprecheinrichtung ist einfach zu bedienen. Die Taste Rufannahme/Beenden an der Freisprecheinrichtung bietet verschiedene Funktionen, je nachdem, wie lange sie gedrückt wird.

Aktion	Drückdauer
Tippen	Kurz drücken
Zweimaliges Tippen	Zweimal kurz nacheinander tippen
Drücken	Ca. 1 Sekunde
Drücken und Halten	Ca. 5 Sekunden

AUFLADEN DES AKKUS IN DER FREISPRECHEINRICHTUNG

Stellen Sie vor dem ersten Einsatz sicher, dass der Akku Ihrer Freisprecheinrichtung zwei Stunden lang vollständig aufgeladen wurde. Verwenden Sie zum Aufladen das Kfz-Ladegerät oder das USB-Kabel. Leuchtet die Leuchtanzeige (LED) stetig rot, wird der Akku geladen. Wenn die LED-Farbe zu Grün wechselt, ist der Akku vollständig geladen.



Verwenden Sie nur das in der Verpackung mitgelieferte Ladegerät. Andere Ladegeräte könnten Ihre Freisprecheinrichtung beschädigen.

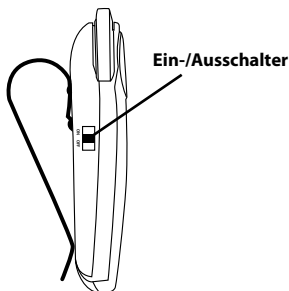
BITTE BEACHTEN: Die Nutzungsdauer des Akkus verkürzt sich deutlich, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht geladen wurde. Wir empfehlen daher, das Gerät mindestens einmal im Monat aufzuladen.

EIN- UND AUSSCHALTEN DER JABRA SP200 FREISPRECHEINRICHTUNG

- Schieben Sie den seitlich angebrachten Ein-/Aus-Schalter der Freisprecheinrichtung nach vorne, um sie einzuschalten
- Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter nach hinten, um die Freisprecheinrichtung auszuschalten.

Standby-Modus

Ist die Freisprecheinrichtung nicht mit einem Mobiltelefon verbunden, schaltet sie sich nach 15 Minuten automatisch ab. Um die Freisprecheinrichtung wieder einzuschalten, tippen Sie auf die Taste Rufannahme/Beenden.



PAIRING DER JABRA SP200 FREISPRECHEINRICHTUNG MIT EINEM MOBILTELEFON

Die Freisprecheinrichtung wird über das so genannte „Pairing“ mit einem Mobiltelefon verbunden. Bei diesem Vorgang kann ein Mobiltelefon mit einigen einfachen Schritten innerhalb weniger Minuten mit der Freisprecheinrichtung gekoppelt werden.

1. Versetzen Sie die Freisprecheinrichtung in den Pairing-Modus

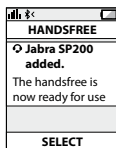
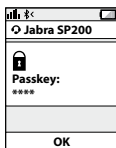
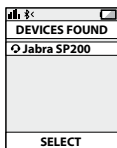
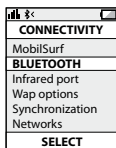
- Wenn Sie Ihre Jabra SP200 Freisprecheinrichtung zum ersten Mal einschalten, wird das Gerät automatisch in den Pairing-Modus versetzt – d. h., es ist für Ihr Mobiltelefon erkennbar. Der Pairing-Modus wird durch schnelles Blinken der blauen LED angezeigt.

2. Konfigurieren Sie Ihr Bluetooth-Telefon für die Erkennung der Jabra SP200 Freisprecheinrichtung.

- Folgen Sie dabei den Anweisungen in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Mobiltelefon. Stellen Sie zuerst sicher, dass die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Mobiltelefon aktiviert ist. Konfigurieren Sie Ihr Mobiltelefon anschließend für die Suche nach Bluetooth-Geräten. In der Regel erfolgt die Konfiguration über Menüs wie „Setup“, „Verbinden“ oder „Bluetooth“ auf dem Display Ihres Mobiltelefons und der Auswahl einer Option wie „Suchen“ oder „Hinzufügen“ eines Bluetooth-Geräts.*

3. Das Mobiltelefon erkennt die Jabra SP200 Freisprecheinrichtung.

- Das Mobiltelefon erkennt die Freisprecheinrichtung unter dem Namen „Jabra SP200“. Auf dem Telefondisplay werden Sie anschließend gefragt, ob Sie ein Pairing mit der Freisprecheinrichtung durchführen möchten. Bejahen Sie diese Frage, indem Sie „Yes“, „Ja“ oder „OK“ im Telefonmenü auswählen, und bestätigen Sie das Pairing durch Eingabe des Passworts oder der PIN = 0000 (4 Nullen). Der Abschluss des Pairings wird vom Mobiltelefon durch eine entsprechende Meldung angezeigt.



Manuelles Versetzen in den Pairing-Modus

Wenn Sie die Freisprecheinrichtung in Verbindung mit einem anderen Mobiltelefon verwenden möchten, oder wenn der Pairing-Vorgang unterbrochen wurde, können Sie die Freisprecheinrichtung manuell in den Pairing-Modus versetzen.

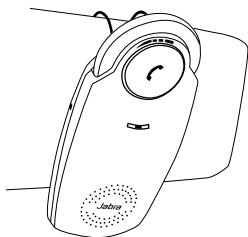
Schalten Sie die Freisprecheinrichtung ein. Halten Sie die Taste Rufannahme/Beenden ungefähr 5 Sekunden lang gedrückt, bis die blaue LED schnell zu blinken beginnt. Wiederholen Sie anschließend die Schritte 2 und 3 der zuvor beschriebenen Anleitung für den Pairing-Vorgang.

VERBINDUNG MIT DEM MOBILTELEFON

Ein Pairing-Vorgang ist nur beim erstmaligen Verwenden der Freisprecheinrichtung in Verbindung mit einem Mobiltelefon erforderlich. Nachdem ein Pairing zwischen Freisprecheinrichtung und Mobiltelefon erfolgreich durchgeführt wurde, verbinden sich beide Geräte automatisch, sobald die Freisprecheinrichtung eingeschaltet und die Bluetooth-Funktion auf dem Mobiltelefon aktiviert ist. Nur wenn die Freisprecheinrichtung mit dem Mobiltelefon „verbunden“ ist, kann sie benutzt werden. Sollte zwischen den per Pairing gekoppelten Geräten nicht unmittelbar eine Verbindung hergestellt werden, tippen Sie auf die Taste Rufannahme/Beenden.

BEFESTIGUNG DER FREISPRECHEINRICHTUNG IN IHREM FAHRZEUG

Die Jabra SP200 Freisprecheinrichtung kann mithilfe des mitgelieferten Clips unauffällig und komfortabel an Ihrer Sonnenblende angebracht werden.



GEWÜNSCHTE AKTION

Einen Anruf annehmen

- Tippen Sie auf die Taste Rufannahme/Beenden Ihrer Freisprecheinrichtung, um einen Anruf anzunehmen.

Einen Anruf beenden

- Tippen Sie auf die Taste Rufannahme/Beenden Ihrer Freisprecheinrichtung, um einen aktiven Anruf zu beenden.

Einen Anruf tätigen

- Ein Anruf wird automatisch zu Ihrer Freisprecheinrichtung* übertragen. Sollte dieses nicht der Fall sein, tippen Sie auf die Taste Rufannahme/Beenden.

Einen Anruf ablehnen*

- Drücken Sie die Taste Rufannahme/Beenden.

Sprachsteuerung* aktivieren

- Drücken Sie die Taste Rufannahme/Beenden. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die Sprachbefehle über Ihre Freisprecheinrichtung aufzeichnen.

Wahlwiederholung*

- Tippen Sie zweimal nacheinander auf die Taste Rufannahme/Beenden, wenn die Freisprecheinrichtung eingeschaltet ist und nicht verwendet wird.

Stummschaltung aktivieren/deaktivieren

- Drücken Sie auf die Taste Rufannahme/Beenden, um einen aktiven Anruf stumm zu schalten. Während eines stumm geschalteten Anrufes erklingt ein Piepton.
- Drücken Sie die Taste Rufannahme/Beenden, um die Stummschaltung zu deaktivieren.

Sound und Lautstärke einstellen*

- Drehen Sie den Lautstärkereglernach rechts oder links, um die Lautstärke einzustellen.

BEDEUTUNG DER LED-ANZEIGE

LED-Anzeige	Bedeutung
Blinkendes blaues Licht	Freisprecheinrichtung ist eingeschaltet, aber nicht verbunden
Stetig blaues Licht	Mit Mobiltelefon verbunden
Schnell blinkendes blaues Licht	Pairing-Modus
Blinkendes blaues Licht	Eingehender Anruf
Stetig grünes Licht	Aktiver Anruf
Blinkendes rotes Licht	Akku nahezu entladen
Stetig grünes Licht beim Aufladen	Ladestatus zwischen 70 und 100 Prozent
Stetig rotes Licht beim Aufladen	Ladestatus weniger als 70 Prozent

FEHLERBEHEBUNG UND FAQ

Ich höre knisternde Geräusche.

- Bluetooth ist eine Funktechnologie; d. h., Gegenstände, die sich zwischen der Freisprecheinrichtung und dem Gerät befinden, mit dem sie verbunden ist, stellen ein Hindernis für die Verbindung dar. Die Freisprecheinrichtung und das verbundene Gerät sollten maximal 10 Meter voneinander entfernt sein, und es sollten sich keine größeren Gegenstände (wie Wände o. ä.) zwischen den Geräten befinden.

Ich höre nichts über die Freisprecheinrichtung.

- Stellen Sie die Freisprecheinrichtung lauter.
- Vergewissern Sie sich, dass ein Pairing der Freisprecheinrichtung mit dem Gerät durchgeführt wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Mobiltelefon mit der Freisprecheinrichtung verbunden ist, indem Sie auf die Taste Rufannahme/Beenden tippen.

Beim Pairing treten Probleme auf.

- Sie haben möglicherweise im Mobiltelefon die Pairing-Verbindung zu Ihrer Freisprecheinrichtung gelöscht. Befolgen Sie die Anleitung zum Pairing.

Ich möchte die Pairing-Liste meiner Freisprecheinrichtung zurücksetzen

- Es ist möglich, die Pairing-Liste der Freisprecheinrichtung zurückzusetzen. Wechseln Sie zuerst in den Pairing-Modus. Nachdem Sie die Taste Rufannahme/Beenden losgelassen haben und die Freisprecheinrichtung in den Pairing-Modus gewechselt ist, drücken Sie erneut 5 Sekunden lang die Taste Rufannahme/Beenden. Sobald die Pairing-Liste gelöscht ist, hören Sie einen Piepton. Beim nächsten Einschalten wechselt die Freisprecheinrichtung automatisch in den Pairing-Modus.

Kann die Jabra SP200 Freisprecheinrichtung auch mit anderen Bluetooth-Geräten verwendet werden?

- Die Jabra SP200 Freisprecheinrichtung ist zur Verwendung mit Bluetooth-Mobiltelefonen vorgesehen. Sie kann jedoch auch mit anderen Bluetooth-Geräten verwendet werden, die mit Bluetooth Version 1.1 kompatibel sind und ein Headset- und/oder Freisprechprofil unterstützen.

Ich kann die Funktionen Anruf ablehnen, Wahlwiederholung oder Sprachsteuerung nicht verwenden.

- Um diese Funktionen verwenden zu können, muss Ihr Mobiltelefon das entsprechende Freisprechprofil unterstützen. Auch wenn das Freisprechprofil aktiviert ist, sind die Funktionen Anruf ablehnen, Wahlwiederholung und Sprachsteuerung optional und werden nicht von allen Geräten unterstützt. Nähere Informationen finden Sie im Handbuch zum Gerät.

WEITERE HILFE

- 1. Web:** <http://www.jabra.com/support>
(für die aktuellsten Supportinformationen und Online-Benutzerhandbücher)
- 2. E-mail:** support.de@jabra.com
Information: info@jabra.com
- 3. Tel.:** 0800 1826756

PFLEGE IHRER FREISPRECHEINRICHTUNG

- Lagern Sie Ihr Jabra SP200 immer ausgeschaltet und an einem geschützten Ort.
- Vermeiden Sie die Lagerung bei extremen Temperaturen (über 45 °C – einschließlich direkten Sonnenlichts – oder unter -10 °C). Dies könnte die Akkunutzungsdauer verkürzen und sich auf den Betrieb auswirken. Durch hohe Temperaturen wird auch die Leistung herabgesetzt.
- Setzen Sie das Jabra SP200 nicht Regen oder anderen Flüssigkeiten aus.

WARNUNG!

Längere Beschallung mit lauten Tönen kann zu dauerhaftem Hörverlust führen. Verwenden Sie das Gerät mit möglichst geringer wahrnehmbarer Lautstärke.

Freisprecheinrichtungen können laute und hohe Töne wiedergeben. Wenn Sie solchen Tönen ausgesetzt sind, kann dies unter bestimmten Umständen zu dauerhaften Hörschäden bzw. dauerhaftem Hörverlust führen. Vermeiden Sie daher eine längere Verwendung der Freisprecheinrichtung mit übermäßiger Lautstärke. Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie die Freisprecheinrichtung benutzen.

Durch Befolgung dieser Sicherheitshinweise können Sie das Risiko von Hörschäden verringern

1. Gehen Sie wie folgt vor, bevor Sie dieses Produkt verwenden:

- Bevor Sie die Freisprecheinrichtung einschalten, stellen Sie den Lautstärkeregler auf die geringstmögliche Lautstärke ein.
- Schalten Sie die Freisprecheinrichtung ein.
- Erhöhen Sie die Lautstärke langsam bis zu einem für Sie angenehmen Pegel.

2. Während der Verwendung des Produkts:

- Lassen Sie die Lautstärke so leise wie möglich eingestellt, und vermeiden Sie die Verwendung der Freisprecheinrichtung, wenn die Umgebungsgeräusche eine lautere Einstellung erfordern.
- Wenn Sie die Lautstärke erhöhen müssen, passen Sie sie langsam an.

- Ein Klingeln in den Ohren kann auf eine zu hoch eingestellte Lautstärke hinweisen.
- Wenn Beschwerden auftreten oder wenn Sie ein Klingeln in den Ohren bemerken, empfiehlt es sich, die Verwendung der Freisprecheinrichtung sofort auszusetzen und ggf. einen Arzt aufzusuchen.

Bei fortgesetzter Verwendung mit hoher Lautstärke können sich Ihre Ohren an den Schallpegel gewöhnen, was zur dauerhaften Schädigung des Gehörs führen kann, auch wenn Sie keine Beschwerden bemerken sollten.

SICHERHEITSINFORMATIONEN!

- Die Verwendung einer Freisprecheinrichtung beeinträchtigt Ihre Fähigkeit, andere Töne oder Geräusche zu hören. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Ihre Freisprecheinrichtung während einer Aktivität benutzen, die Ihre volle Konzentration erfordert.
- In der Packung des Produkts befinden sich kleine Zubehörteile, die für Kinder gefährlich sein können. Bewahren Sie das Produkt immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Die Kunststofftüten sowie viele darin enthaltene Kleinteile können bei Verschlucken zum Erstickten führen.
- Versuchen Sie niemals selbst, das Gerät auseinanderzubauen oder andere Objekte in das Produkt einzuführen, da dies zu einem durch Kurzschluss verursachten Brand oder Stromschlag führen könnte.
- Keine der internen Komponenten darf von Anwendern ersetzt oder repariert werden. Nur autorisierte Händler oder Service-Zentren dürfen das Gerät öffnen. Falls Teile Ihres Geräts ersetzt werden müssen, beispielsweise aufgrund von Verschleiß oder Defekten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
- Setzen Sie das Produkt nicht dem Kontakt mit Regen, Feuchtigkeit oder anderen Flüssigkeiten aus, um eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden und sich ggf. vor einer Verletzung durch Kurzschluss zu schützen.
- Bewahren Sie alle Produkte, Leiter und Kabel außerhalb der Reichweite von in Betrieb befindlichen Maschinen auf.

- Verwenden Sie das Produkt nicht länger, und setzen Sie sich mit GN Netcom A/S in Verbindung, wenn sich das Produkt überhitzt, wenn es fallen gelassen oder beschädigt wurde oder in eine Flüssigkeit gefallen ist, oder wenn ein Kabel oder Stecker des Produkts beschädigt ist.
- Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften.

Bedienen Sie Ihre Freisprecheinrichtung niemals während der Fahrt!

Die Sicherheit hat immer Vorrang. Vermeiden Sie Ablenkungen, und halten Sie sich an die jeweiligen Verkehrsbestimmungen!

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Ihre Freisprecheinrichtung während einer Aktivität benutzen, die Ihre volle Konzentration erfordert. Um Unfälle oder Verletzungen durch Ablenkung zu vermeiden, sollte die Freisprecheinrichtung während solcher Aktivitäten ausgeschaltet sein. Machen Sie keine Notizen, und lesen Sie keine Dokumente, während Sie fahren.

Der Pairing-Vorgang bzw. das Verbinden Ihrer Freisprecheinrichtung mit Ihrem Mobiltelefon sollte stets abgeschlossen sein, bevor Sie losfahren.

PFLEGE DES EINGEBAUTEN AKKUS:

- Das Produkt wird von einem aufladbaren Akku mit Strom versorgt.
- Die volle Leistungsfähigkeit eines neuen Akkus wird erst nach zwei bis drei vollständigen Lade- und Entladezyklen erreicht.
- Der Akku kann hunderte Male aufgeladen und wieder entladen werden. Letztendlich wird er jedoch verschleifen.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Netz und vom Produkt, wenn es nicht in Gebrauch ist. Lassen Sie einen vollständig aufgeladenen Akku nicht an das Ladegerät angeschlossen, denn Überladen kann zu einer verkürzten Lebensdauer führen.
- Wird ein vollständig aufgeladener Akku nicht verwendet, entlädt er sich im Lauf der Zeit.
- Wenn das Produkt an sehr warmen oder kalten Orten liegen gelassen wird, beispielsweise bei sommerlichen oder winterlichen Verhältnissen in einem Auto, verringern sich Kapazität und Lebensdauer des Akkus.

- Sorgen Sie dafür, dass der Akku möglichst immer nur Temperaturen zwischen 15 °C und 25 °C ausgesetzt ist. Ein Produkt mit heißem oder kaltem Akku kann unter Umständen vorübergehend nicht funktionieren, selbst wenn der Akku vollständig aufgeladen ist. Die Akkuleistung ist bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt besonders stark eingeschränkt.

Warnung!

- „Vorsicht“ – Unsachgemäße Handhabung des in diesem Produkt verwendeten Akkus kann zu einem Brand oder chemischen Verbrennungen führen.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu öffnen oder den Akku auszutauschen. Der Akku ist eingebaut und nicht austauschbar. Bei Verwendung anderer Akkus besteht Brand- und Explosionsgefahr. Außerdem erlischt in diesem Fall die Produktgarantie.
- Laden Sie den Akku nur mit den beiliegenden zugelassenen Ladegeräten auf, die für dieses Gerät vorgesehen sind.
- Entsorgen Sie die Akkus gemäß den geltenden örtlichen Bestimmungen. Führen Sie die Akkus möglichst der Wiederverwertung zu. Aufgrund der Explosionsgefahr sollten Akkus nicht im normalen Haushaltsmüll oder durch Verbrennen entsorgt werden.
- Akkus können auch bei Beschädigung explodieren.

PFLEGE DES LADEGERÄTS:

- Laden Sie den Akku der Freisprecheinrichtung **AUSSCHLIESSLICH** mit dem beiliegenden Netzteil auf. Die Verwendung anderer Ladegeräte kann zur Beschädigung oder Zerstörung der Freisprecheinrichtung und einer Gefährdung von Personen führen. Darüber hinaus kann sie den Verlust der Betriebsgenehmigung und der Garantie zur Folge haben. Bei Ihrem Fachhändler erfahren Sie, welches zulässige Zubehör erhältlich ist.
- Verfahren Sie beim Aufladen des Produkts gemäß der mitgelieferten Anleitung.

Wichtig: Informieren Sie sich anhand des Benutzerhandbuchs über die Bedeutung der Leuchtanzeigen für den Ladestatus. Einige Produkte können während des Ladevorgangs nicht benutzt werden.

Warnung!

- Wenn Sie das Netzkabel oder eine Kabelverlängerung aus der Steckdose ziehen, sollten Sie immer am Stecker und nicht am Kabel selbst ziehen. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Ladegerät.
- Versuchen Sie nicht, das Ladegerät auseinanderzubauen, da die Gefahr eines Stromschlags besteht. Unsachgemäße Remontage kann zu einem Brand oder Stromschlag führen, wenn das Produkt anschließend benutzt wird.
- Vermeiden Sie ein Aufladen der Freisprecheinrichtung unter Bedingungen extremer Hitze oder Kälte, und verwenden Sie das Gerät nicht im freien Gelände oder in Gebieten mit hoher Feuchtigkeit.

GARANTIE

Beschränkte Garantie (1 Jahr)

GN Netcom A/S („GN“) garantiert, dass dieses Produkt (gemäß den nachstehenden Bedingungen) für den Zeitraum von einem (1) Jahr („Garantiezeit“) ab Kauf frei sein wird von Mängeln an Material und Verarbeitungsqualität. Während der Garantiezeit wird GN (nach eigenem Ermessen) dieses Produkt oder schadhafte Teile desselben reparieren oder austauschen („Garantieservice“). Wenn eine Reparatur oder ein Austausch unwirtschaftlich sind oder nicht zeitgerecht durchgeführt werden können, kann GN Ihnen auch den Kaufpreis des betreffenden Produkts zurückerstatten. Eine Reparatur oder ein Austausch gemäß den Bedingungen dieser Garantie bedingt keine Verlängerung oder keinen Neubeginn der Garantiezeit.

Garantieansprüche

Um einen Garantieservice zu erhalten, wenden Sie sich bitte an den GN-Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben, oder besuchen Sie für weitere Kundensupport-Informationen www.jabra.com. Sie müssen dieses Produkt entweder in seiner Originalverpackung oder in einer Verpackung, die einen gleichwertigen Schutz bietet, dem Händler zurückgeben oder es an den Händler oder an GN senden (falls in www.jabra.com angegeben). Sie tragen die Kosten für den Versand des Produkts an GN. Wenn das Produkt unter Garantie steht, trägt GN die Kosten für die Rücksendung an Sie nach dem Garantieservice. Die Kosten für die Rücksendung von Produkten, die nicht unter Garantie

stehen oder die keine Garantiereparatur benötigen, sind von Ihnen zu tragen. Um einen Garantieservice zu erhalten, müssen Sie folgende Informationen vorlegen: (a) das Produkt und (b) einen Kaufnachweis, aus dem Name und Adresse des Verkäufers, Kaufdatum und Produkttyp klar hervorgehen und der nachweist, dass dieses Produkt unter Garantie steht. Bitte geben Sie außerdem (c) Ihre Rücksendeadresse, d) die Telefonnummer, unter der Sie tagsüber erreichbar sind, und (e) den Grund für die Rücksendung an. Wir weisen Sie im Rahmen der Bemühungen von GN zur Abfallvermeidung darauf hin, dass dieses Produkt aus erneuerter Ausrüstung bestehen kann, die gebrauchte Komponenten enthält, von denen einige überarbeitet sein können. Alle gebrauchten Komponenten entsprechen den hohen Qualitätsstandards von GN und den Produktleistungs- und Verlässlichkeitsspezifikationen von GN. Wir weisen Sie darauf hin, dass ausgetauschte Teile oder Komponenten ins Eigentum von GN übergehen.

Garantiebeschränkung

Diese Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer und endet vor ihrem Ablauf automatisch, wenn dieses Produkt verkauft oder anderweitig an einen Dritten übertragen wird. Die von GN in dieser Erklärung abgegebene Garantie bezieht sich nur auf Produkte, die zur Verwendung gekauft wurden, und nicht für solche, die zum Weiterverkauf gekauft wurden. Sie gilt nicht für Produkte in offener Verpackung, die „wie gesehen“ und ohne Garantie gekauft werden. In spezifischer Weise von der Garantie ausgenommen sind Verbrauchsgüter mit beschränkter Lebensdauer, die dem normalen Verschleiß unterliegen, wie Mikrofon-Windschutz, Ohrpolster, modulare Stecker, Ohrbügel, dekorative Oberflächen, Batterien und sonstiges Zubehör. Diese Garantie gilt nicht, wenn die fabrikseitig angebrachte Seriennummer, das Etikett mit dem Datumscode oder das Produktetikett geändert oder von diesem Produkt entfernt wurden. Diese Garantie gilt nicht für Mängel oder Beschädigungen, die folgende Ursachen haben: (a) unsachgemäße Lagerung, falsche oder missbräuchliche Verwendung, Unfälle oder Fahrlässigkeit, z. B. physische Beschädigung (Risse, Kratzer usw.) der Produktoberfläche, die aus falscher Verwendung resultiert; (b) Kontakt mit Wasser, extremer Feuchtigkeit, Sand, Schmutz oder ähnliches sowie extreme Hitze; (c) Verwendung des Produkts oder des Zubehörs zu gewerblichen Zwecken oder anomale Verwendung des Produkts oder des Zubehörs bzw. Verwendung unter anormalen Bedingungen; oder (d) andere Handlungen, die nicht durch GN verschuldet

wurden. Diese Garantie gilt nicht für Schäden aufgrund von unsachgemäßem Betrieb oder unsachgemäßer Wartung oder Installation oder aufgrund von Reparaturversuchen durch andere Personen als GN oder einen von GN zur Durchführung von Garantiearbeiten ermächtigten GN-Händler. Nicht autorisierte Reparaturen machen diese Garantie ungültig. Diese Garantie gilt nicht für Mängel oder Beschädigungen, die aus der Verwendung von nicht durch GN zugelassenen Produkten, Zubehör oder anderer Zusatzausstattung von Fremdherstellern resultieren.

GEMÄSS DIESER GARANTIE DURCHGEFÜHRTE REPARATUREN ODER AUSTAUSCHARBEITEN STELLEN DAS ALLEINIGE RECHTSMITTEL DES KONSUMENTEN DAR. GN HAFTET FÜR KEINE BEILÄUFIGEN ODER FOLGESCHÄDEN INFOLGE DER VERLETZUNG EINER FÜR DIESES PRODUKT GELTENDEN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE. AUSSER SOWEIT GESETZLICH UNTERSAGT, HANDELT ES SICH BEI DIESER GARANTIE UM EINE AUSSCHLIESSLICHE GARANTIE ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN UND STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN JEDLICHER ART, EINSCHLIESSLICH UNTER ANDEREM EINER GARANTIE DER VERMARKTBARKEIT UND DER EIGSUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK.

HINWEIS! Diese Garantie überträgt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie haben eventuell andere Rechte, die von Ort zu Ort verschieden sind. Da einige Gerichtsbarkeiten die Ausschließung oder Einschränkung der Haftung für Folgeschäden nicht zulassen, gelten die obigen Einschränkungen eventuell nicht für Sie. Diese Garantie hat keinen Einfluss auf Ihre (gesetzlichen) Rechte gemäß Ihren anwendbaren nationalen oder lokalen Gesetzen.

ZERTIFIZIERUNG UND SICHERHEITSTECH NISCHE GENEHMIGUNGEN

CE

Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung gemäß den Vorschriften der R & TTE Richtlinie (99/5/EC). Hiermit erklärt GN Netcom A/S, dass dieses Produkt den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der EU-Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.jabra.com>.

Bluetooth

Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. Diese Marken werden von GN Netcom A/S unter Lizenz verwendet. Andere Marken und Handelsnamen sind Eigentum der entsprechenden Inhaber.

Entsorgen Sie das Produkt gemäß örtlich geltenden Normen und Bbestimmungen. www.jabra.com/weee

GLOSSAR

1. Bluetooth ist eine Funktechnologie zur Verbindung von Geräten wie Mobiltelefonen und Headsets ohne den Einsatz von Kabeln oder Leitungen über eine kurze Entfernung (ca. 10 Meter). Weitere Informationen erhalten Sie unter www.bluetooth.com

2. Bluetooth-Profile definieren verschiedene Möglichkeiten für Bluetooth-Geräte, mit anderen Geräten zu kommunizieren. Bluetooth-Telefone unterstützen entweder das Headset-Profil, das Freisprechprofil oder beide. Zur Unterstützung eines bestimmten Profils muss der Hersteller des Mobiltelefons bestimmte erforderliche Leistungsmerkmale in die Gerätesoftware integrieren.

3. Pairing (Koppelung) erzeugt eine eindeutig zugeordnete, verschlüsselte Verbindung zwischen zwei Bluetooth-Geräten, über die diese miteinander kommunizieren. Ohne zuvor durchgeführtes Pairing von zwei Bluetooth-Geräten ist eine Kommunikation zwischen diesen Geräten nicht möglich.

4. Passwort bzw. PIN bezeichnen den Code, den Sie auf Ihrem Mobiltelefon eingeben, um es mit der Jabra SP200 Freisprecheinrichtung zu koppeln. Damit wird ermöglicht, dass Ihr Mobiltelefon und die Jabra SP200 Freisprecheinrichtung einander erkennen und automatisch zusammen funktionieren.

5. Standby-Modus heißt der Zustand, in dem sich die Jabra SP200 Freisprecheinrichtung befindet, wenn sie passiv auf einen Anruf wartet. Wenn Sie nach einem Gespräch an Ihrem Mobiltelefon „auflegen“, wechselt die Freisprecheinrichtung automatisch in den standby-modus.



Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften.

www.jabra.com/weee

СОДЕРЖАНИЕ

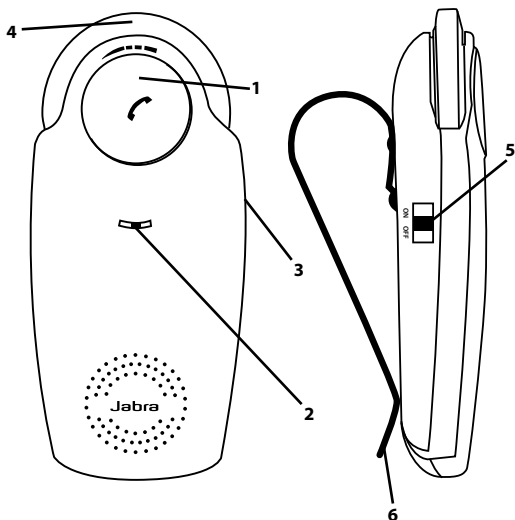
БЛАГОДАРИМ ВАС	2
JABRA SP200 (ВИД СВЕРХУ И ВИД СБОКУ)	2
ВОЗМОЖНОСТИ СПИКЕРФОНА	3
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	3
ЗАРЯДКА СПИКЕРФОНА	4
ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ СПИКЕРФОНА	5
СОПРЯЖЕНИЕ СПИКЕРФОНА С МОБИЛЬНЫМ ТЕЛЕФОНОМ.	6
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ТЕЛЕФОНУ	7
РАСПОЛОЖЕНИЕ СПИКЕРФОНА В АВТОМОБИЛЕ	7
РЕЖИМЫ И ОПЕРАЦИИ	8
СИГНАЛЫ ИНДИКАТОРА	9
ПОИСК, УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ.	9
ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА	11
УХОД ЗА СПИКЕРФОНОМ	11
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	11
ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ	12
ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ОБРАЩЕНИЯ С АККУМУЛЯТОРОМ.	13
ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ОБРАЩЕНИЯ С ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ	15
ГАРАНТИЯ	16
СЕРТИФИКАЦИЯ И НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ.	18
ГЛОССАРИЙ	19

БЛАГОДАРИМ ВАС

Благодарим за приобретение спикерфона Jabra SP200 Bluetooth®. Надеемся, что вы останетесь им довольны. Это руководство познакомит вас со всеми возможностями нового спикерфона.

JABRA SP200 (ВИД СВЕРХУ И ВИД СБОКУ)

- 1 Кнопка «Ответ/завершение».**
- 2 Светодиодный индикатор.**
- 3 Гнездо зарядного устройства.**
- 4 Регулятор громкости.**
- 5 Выключатель.**
- 6 Зажим для крепления на солнцезащитный козырёк.**



ВОЗМОЖНОСТИ СПИКЕРФОНА

Спикерфон Jabra SP200 позволяет:

- ответить на вызов
- завершить разговор
- отклонить вызов*
- осуществить голосовой набор номера*
- повторно набрать последний номер*
- отключить микрофон
- регулировать громкость.

Технические характеристики

- Время работы до 12 часов в режиме разговора, до 550 часов в режиме ожидания (23 дня).
- Аккумуляторная батарея с возможностью зарядки от автомобильного зарядного устройства или по кабелю USB.
- Автоматический переход в режим энергосбережения через 15 минут при отсутствии соединения с телефоном.
- Снижение уровня шума и эхоподавление благодаря цифровой обработке сигнала (DSP).
- Габариты: Д 124 мм × Ш 56 мм × В 16 мм.
- Вес: 84 г.
- Радиус действия до 10 метров (приблизительно 33 фута).
- Профили Bluetooth: HFP, HSP.
- Версия Bluetooth: 2.0 (см. глоссарий).
- Технология улучшения качества звука e-SCO.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Подготовка спикерфона к работе осуществляется в три шага.

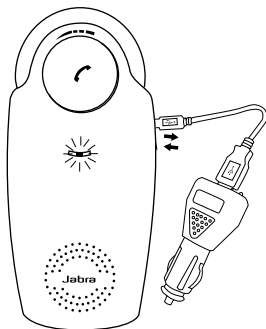
- 1) Зарядите спикерфон.**
- 2) Включите модуль Bluetooth мобильного телефона (см. руководство пользователя мобильного телефона).**
- 3) Выполните сопряжение спикерфона с мобильным телефоном.**

Спикерфон Jabra SP200 очень прост в управлении. Кнопка «Ответ/завершение» в зависимости от длительности нажатия позволяет выполнить несколько различных команд.

Команда	Длительность нажатия
Быстрое нажатие	Короткое нажатие
Двукратное нажатие	2 коротких нажатия подряд
Нажатие	Приблизительно 1 секунда
Нажатие и удержание	Приблизительно 5 секунд

ЗАРЯДКА СПИКЕРФОНА

Перед началом использования полностью зарядите спикерфон в течение двух часов. Для этого можно использовать автомобильное зарядное устройство или кабель USB. Непрерывный красный сигнал светодиодного индикатора означает, что спикерфон заряжается. Изменение цвета индикатора на зелёный означает, что спикерфон полностью заряжен.



Используйте только то зарядное устройство, которым комплектуется спикерфон. Применение иных зарядных устройств может вывести спикерфон из строя.

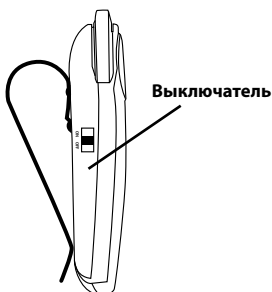
Примечание: длительное отсутствие подзарядки существенно сокращает срок службы аккумуляторной батареи. Рекомендуется подзаряжать спикерфон не реже одного раза в месяц.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ СПИКЕРФОНА

- Чтобы включить спикерфон, сдвиньте вперед выключатель, расположенный на боковой поверхности устройства.
- Чтобы выключить спикерфон, сдвиньте выключатель назад.

Режим энергосбережения

При отсутствии соединения с мобильным телефоном спикерфон автоматически выключается через 15 минут. Чтобы снова включить спикерфон, быстро нажмите кнопку «Ответ/завершение».



СОПРЯЖЕНИЕ СПИКЕРФОНА С МОБИЛЬНЫМ ТЕЛЕФОНОМ

Процедура первого подключения к мобильному телефону называется сопряжением. Сопряжение телефона со спикерфоном требует выполнить несколько простых действий и занимает всего несколько минут.

1 Переведите спикерфон в режим сопряжения.

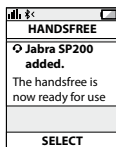
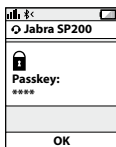
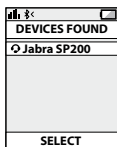
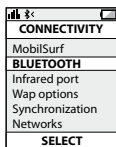
- При первом включении спикерфон Jabra SP200 переходит в режим сопряжения автоматически, поэтому сразу может быть обнаружен телефоном. В режиме сопряжения светодиодный индикатор спикерфона светится синим пульсирующим светом.

2 Переведите телефон, оснащённый модулем Bluetooth, в режим поиска других устройств.

- Выполните действия, описанные в пользовательском руководстве телефона. Убедитесь, что модуль Bluetooth телефона активирован. После этого переведите телефон в режим поиска других устройств. Обычно для этого следует перейти в меню «Настройка», «Соединение» или «Bluetooth» на телефоне, и далее выбрать пункт «Поиск» или «Добавить».*

3 Телефон обнаружит спикерфон Jabra SP200.

- В меню телефона спикерфон обозначен именем «Jabra SP200». Телефон сообщит о готовности к сопряжению со спикерфоном Jabra SP200. Подтвердите своё согласие нажатием «Да» или «ОК» и введите ключ доступа или пинкод «0000» (4 нуля). После этого телефон должен сообщить об успешном завершении процедуры сопряжения.



* Зависит от модели телефона.

Ручной перевод в режим сопряжения

Чтобы подключить спикерфон к другому телефону или в случае, если процедура сопряжения не была завершена, спикерфон можно перевести в режим сопряжения вручную.

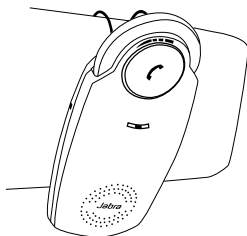
Включите спикерфон. Нажмите и удерживайте около 5 секунд кнопку «Ответ/завершение», пока светодиодный индикатор не станет подавать пульсирующим синим сигналом. Затем выполните действия, описанные в пунктах 2 и 3 описанной выше процедуры сопряжения.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ТЕЛЕФОНУ

Сопряжение требуется только при первом подключении спикерфона к телефону. После выполнения этой процедуры включенный спикерфон сможет автоматически обнаруживать работающий модуль Bluetooth этого телефона и устанавливать с ним соединение. Спикерфон готов к работе с телефоном сразу после установления соединения. Если оба устройства были сопряжены, однако не установили связь друг с другом автоматически, следует быстро нажать кнопку «Ответ/завершение».

РАСПОЛОЖЕНИЕ СПИКЕРФОНА В АВТОМОБИЛЕ

Спикерфон Jabra SP200 неприметно и удобно крепится на солнцезащитный козырёк при помощи зажима.



РЕЖИМЫ И ОПЕРАЦИИ

Ответ на входящий вызов

- Чтобы принять вызов, слегка нажмите на спикерфоне кнопку «Ответ/завершение».

Завершение разговора

- Чтобы завершить разговор, слегка нажмите на спикерфоне кнопку «Ответ/завершение».

Исходящий вызов

- Звук автоматически будет переключен на спикерфон*.
Если этого не произошло, быстро нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Отклонение входящего вызова*

- Нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Включение голосового набора*

- Нажмите кнопку «Ответ/завершение». Метки голосового набора рекомендуется записывать через спикерфон.

Повторный набор последнего номера*

- Дважды слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение» (независимо от того, используется уже спикерфон или нет).

Отключение и повторное включение микрофона

- Чтобы отключить микрофон во время разговора, нажмите кнопку «Ответ/завершение». О том, что микрофон отключен, оповещает звуковой сигнал.
- Чтобы снова включить микрофон, нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Регулировка громкости*

- Чтобы установить желаемый уровень громкости, поворачивайте колёсико регулятора влево или вправо.

* Зависит от модели телефона.

СИГНАЛЫ ИНДИКАТОРА

Сигнал	Значение
Пульсирующий синий свет	Спикерфон готов к работе, но не подключен к другим устройствам
Непрерывное синее свечение	Спикерфон подключен к телефону
Часто пульсирующий синий свет	Режим сопряжения
Пульсирующий синий свет	Входящий вызов
Непрерывное зелёное свечение	Разговор
Пульсирующий красный свет	Низкий уровень заряда аккумулятора
Непрерывное зелёное свечение во время зарядки	Уровень заряда аккумулятора более 70 %
Непрерывное красное свечение во время зарядки	Уровень заряда аккумулятора ниже 70%

ПОИСК, УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

Слышны помехи

- Bluetooth это разновидность радиосвязи, которой могут препятствовать расположенные между двумя устройствами объекты. Спикерфон и телефон должны располагаться на расстоянии не свыше 10 метров (33 футов) по прямой, на которой не должно быть крупных объектов (стен и т. п.).

Отсутствует звук

- Увеличьте уровень громкости.
- Проверьте, сопряжён ли спикерфон с устройством, которое является источником звука.
- Убедитесь, что телефон подключен к спикерфону, быстро нажав кнопку «Ответ/завершение».

Не удаётся провести сопряжение

- Возможно, на мобильном телефоне отменено сопряжение со спикерфоном. Повторите процедуру сопряжения.

Требуется очистить список устройств, с которыми был сопряжён спикерфон.

- Спикерфон позволяет отменить все ранее осуществлённые сопряжения. Для этого необходимо снова перевести спикерфон в режим сопряжения. После перевода в режим сопряжения отпустите и снова нажмите кнопку «Ответ/завершение», на этот раз удерживая её нажатой около 5 секунд. Звуковой сигнал означает, что информация о сопряжении с другими устройствами полностью стёрта. При следующем включении спикерфон автоматически перейдет в режим сопряжения.

Может ли спикерфон Jabra SP200 работать с другим оборудованием, оснащённым модулем Bluetooth?

- Спикерфон Jabra SP200 предназначен для работы с мобильными телефонами, в которых имеется модуль Bluetooth. Он также может работать с другими устройствами, соответствующими спецификации Bluetooth 1.1 или выше, если в этих устройствах предусмотрены профили гарнитуры и/или громкой связи.

Не получается отклонить входящий вызов, повторно набрать номер или использовать голосовой набор.

- Доступность этих операций зависит от наличия в телефоне профиля громкой связи. Даже если профиль громкой связи имеется, отклонение вызова, режим ожидания ответа или голосовой набор может быть недоступен, поскольку не все устройства предоставляют возможность их использовать. Об их наличии или отсутствии говорится в руководстве по эксплуатации соответствующего устройства.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

- 1. Web:** <http://www.jabra.com/support>
(последняя информация службы технической поддержки и интерактивные руководства пользователя)
- 2. E-mail:** support.ru@jabra.com
Information: info@jabra.com
- 3. Телефон:** 00800 722 52272

УХОД ЗА СПИКЕРФОНОМ

- Всегда храните гарнитуру Jabra SP200 в выключенном состоянии и защищайте ее от внешних воздействий.
- Избегайте хранения при крайних температурах (выше 45°C, в том числе под прямыми солнечными лучами, или ниже -10°C). Это может привести к сокращению ресурса аккумулятора и отрицательно сказаться на функционировании гарнитуры. Высокие температуры также могут снизить качество работы изделия.
- Нельзя подвергать гарнитуру Jabra SP200 воздействию дождя или других жидкостей.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Длительное воздействие сильного звука может привести к необратимой потере слуха. Уровень громкости следует устанавливать как можно более низкий.

Спикерфон также способен воспроизводить громкие высокочастотные звуковые колебания. При определенных обстоятельствах их воздействие также может вызвать необратимую полную или частичную потерю слуха. Длительное пользование спикерфоном при высокой громкости динамика вредно для здоровья. Перед использованием спикерфона ознакомьтесь с правилами техники безопасности.

Соблюдение этих правил заметно снижает риск повреждения органов слуха.

1. Прежде, чем включить устройство,

- установите регулятор громкости на минимальный уровень,
- включите спикерфон, а затем
- медленно поворачивая регулятор, увеличьте громкость до минимально достаточного уровня.

2. Во время работы со спикерфоном

- не увеличивайте громкость выше достаточного минимума, избегайте использовать спикерфон в местах сильного зашумления, где уровень громкости неизбежно пришлось бы повысить;
- если увеличить громкость необходимо, вращайте регулятор медленно;
- звон в ушах обычно служит признаком чрезмерно высокого уровня громкости;
- в случае появления неприятных ощущений и звона в ушах следует немедленно выключить спикерфон и обратиться к врачу.

При продолжительном использовании изделия и высоком уровне громкости слух адаптируется к такой силе звукового давления, что может привести к необратимой потере слуха даже без заметных неприятных ощущений.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- Работающий спикерфон глушит другие звуки. Не следует пользоваться спикерфоном, когда обстановка требует концентрации внимания.
- В упаковке в числе прочего есть мелкие детали, которые могут представлять опасность для детей. Храните упаковку в недоступном для детей месте. Упаковка и мелкие детали, попав в дыхательные пути, могут привести к удушью.
- Не пытайтесь самостоятельно разобрать изделие или проталкивать в него какие-либо предметы, поскольку такие действия могут вызвать короткое замыкание, стать причиной пожара или поражения электрическим током.

- Самостоятельная замена деталей или ремонт недопустимы. Разбирать это изделие имеют право только официальные дилеры или сотрудники сервисного центра. Если по какой-либо причине, включая износ или поломку, потребуется заменить какую-либо деталь, обратитесь к своему дилеру.
- Во избежание выхода изделия из строя или нанесения ущерба здоровью защищайте спикерфон от дождя, влаги и пролива иных жидкостей.
- Держите все изделия, шнуры и кабели вдали от работающих механизмов.
- Если изделие подверглось сильному нагреву, упало или было иным способом повреждено, был повреждён шнур или разъём, либо если изделие упало в жидкость, не пытайтесь продолжать им пользоваться и обратитесь за консультацией в компанию GN Netcom A/S.
- Утилизация продукта должна осуществляться согласно местным нормативным предписаниям.

Не настраивайте спикерфон за рулем движущегося автомобиля!

Управляя автомобилем, будьте внимательны, не отвлекайтесь и соблюдайте правила дорожного движения!

Не следует пользоваться спикерфоном, когда обстановка требует концентрации внимания. В такие моменты, чтобы не создавать аварийной ситуации, спикерфон рекомендуется выключить. Во время управления автомобилем не следует пытаться читать или делать заметки.

Недопустимо устанавливать соединение с мобильным телефоном или осуществлять сопряжение устройств во время управления автомобилем.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ОБРАЩЕНИЯ С АККУМУЛЯТОРОМ

- Спикерфон работает от аккумуляторной батареи.
- Новый аккумулятор достигает своей полной рабочей ёмкости после двух или трех циклов полной зарядки и разрядки.
- Аккумулятор способен выдержать несколько сотен циклов зарядки, однако с течением времени его рабочие характеристики начинают ухудшаться.

- Если предполагается длительное время не пользоваться спикерфоном, его следует отключить от зарядного устройства, а само устройство — от сети питания. Не следует оставлять спикерфон подключенным к зарядному устройству при полностью заряженном аккумуляторе, поскольку это снижает срок его службы.
- Полностью заряженный аккумулятор в случае длительного бездействия спикерфона постепенно теряет заряд.
- Длительное воздействие высоких или низких температур (например, летом или зимой в закрытом салоне автомобиля) приводит к снижению ёмкости и срока службы аккумулятора.
- Оптимальный для спикерфона диапазон температур — 15–25 °C (59–77 °F). Даже если аккумулятор заряжен полностью, на сильной жаре или морозе спикерфон может временно отключиться. Ёмкость аккумулятора резко падает при температурах ниже нуля.

Особые указания по использованию аккумулятора

- Обращаться с осторожностью! При неправильном использовании аккумулятор может стать причиной пожара или вызвать химический ожог.
- Запрещается вскрывать корпус устройства или пытаться заменить аккумулятор. Батарея не подлежит замене. Использование других элементов питания может привести к возгоранию или взрыву и лишает права на гарантийное обслуживание.
- Для зарядки аккумулятора допускается использовать только рекомендованные производителем зарядные устройства, разработанные для этого изделия.
- Утилизация аккумуляторов должна осуществляться согласно местным нормативным предписаниям. Рекомендуется во всех случаях, когда такое представляется возможным, сдавать ненужные изделия в пункт утильсырья. Запрещается выбрасывать аккумуляторы вместе с бытовыми отходами, а также бросать в огонь, поскольку последнее может привести к взрыву.
- Нарушение герметичности корпуса аккумулятора также может привести к взрыву.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ОБРАЩЕНИЯ С ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

- Для зарядки спикерфона допустимо использовать только выпрямитель, которым он комплектуется. Применение для этой цели любого иного устройства опасно и может вывести спикерфон из строя. Несоблюдение этого условия лишает права на гарантийное обслуживание. Перечень одобренных производителем принадлежностей можно получить у дилера.
- Зарядку аккумулятора следует осуществлять в точном соответствии с руководством.

К сведению: сигналы индикатора на разных этапах зарядки спикерфона и их значение описаны в руководстве по эксплуатации. Некоторые изделия нельзя использовать во время зарядки.

Особые указания по использованию зарядного устройства

- При отсоединении шнура питания или любой принадлежности следует тянуть за вилку, а не за шнур. Запрещается пользоваться неисправным зарядным устройством.
- Запрещается разбирать зарядное устройство, поскольку это может привести к поражению электрическим током. При подключении неправильно собранного устройства возможно самовозгорание или поражение электрическим током.
- Не следует заряжать спикерфон при слишком высокой или низкой температуре окружающей среды, а также осуществлять зарядку под открытым небом и в местах с высокой влажностью воздуха.

ГАРАНТИЯ

Ограниченная гарантия сроком один (1) год

Компания GN Netcom A/S («GN») гарантирует, что в течение одного (1) года с момента приобретения («Гарантийный период») изделия в нем не будет выявлено производственного брака или дефектов материалов (согласно указанным ниже условиям). В течение Гарантийного периода компания GN обязуется отремонтировать или заменить (по усмотрению GN) это изделие или любые неисправные детали («Гарантийное обслуживание»). Если ремонт или замена нецелесообразны по финансовым соображениям или не могут быть выполнены своевременно, компания GN может возместить стоимость, выплаченную за неисправное изделие. Ремонт или замена по условиям настоящей Гарантии не продляют Гарантийного периода и не предполагают его повторного начала.

Претензии по гарантии

Для получения Гарантийного обслуживания обратитесь к дилеру компании GN, у которого вы приобрели данное изделие, или посетите веб-сайты www.jabra.com для получения дополнительных сведений о технической поддержке. Вы должны вернуть это изделие дилеру либо отправить его дилеру или в компанию GN (если такое требование указано на веб-сайтах www.jabra.com) в его оригинальной упаковке или упаковке с аналогичной степенью защиты. Расходы на доставку изделия в компанию GN несет покупатель. Если изделие подлежит сервисному обслуживанию по гарантии, компания GN возмещает расходы на доставку по окончании обслуживания по настоящей гарантии. Расходы по обратной доставке изделия, не отвечающего условиям гарантии или не требующего гарантийного ремонта, несет покупатель. Для получения Гарантийного обслуживания необходимо предоставить: (а) само изделие и (б) доказательство совершения покупки, в котором ясно указаны имя и адрес продавца, дата покупки и тип изделия, подтверждающие актуальность Гарантийного периода для этого изделия. Кроме того, указываются (в) обратный адрес покупателя, (г) номер телефона для звонков в дневное время и (д) причина возврата. Компания GN прилагает все усилия по

уменьшению загрязнения окружающей среды и поэтому включает в продукцию восстановленное оборудование с бывшими в употреблении компонентами, которые частично модернизируются. Все бывшие в употреблении компоненты отвечают высоким требованиям к качеству, производительности и надежности, предъявляемым к изделиям компании GN. Покупатель соглашается с тем, что замененные детали или компоненты принадлежат компании GN.

Ограничение гарантии.

Настоящая гарантия распространяется только на первоначального покупателя и в случае продажи или передачи данного изделия третьему лицу автоматически аннулируется досрочно. Настоящая гарантия компании GN распространяется только на изделия, приобретенные для использования, но не для перепродажи. Она не распространяется на изделия со вскрытой упаковкой, которые продаются «как есть» без всякой гарантии. Гарантия не распространяется на расходные детали с ограниченным сроком службы, подверженные естественному износу, в частности ветровые щитки микрофонов, наушники, модульные штекеры, ушные вкладыши, декоративную отделку, батареи и прочие принадлежности. Гарантия аннулируется при изменении или удалении заводской наклейки с серийным номером, ярлыка даты изготовления или идентификационного ярлыка. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты или повреждения, являющиеся результатом: (а) неправильного хранения, использования или обращения, несчастного случая или небрежности, такие как физическое повреждение (трещины, царапины и т.п.) поверхности изделия в результате неправильного использования; (б) контакта с водой, средой с повышенной влажностью, песком, грязью и т.п. или воздействия высоких температур; (в) использования изделия или принадлежностей в коммерческих целях или использования изделия или принадлежностей в экстремальных условиях; или (г) других действий, не являющихся ошибкой GN. Настоящая гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, обслуживанием, установкой или связанные с выполнением ремонта лицом, не являющимся сотрудником

компании GN или дилером GN, уполномоченным компанией GN на осуществление гарантийного обслуживания. Любой несанкционированный ремонт аннулирует настоящую гарантию. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты или повреждения, являющиеся результатом использования изделий, принадлежностей или другого периферийного оборудования, не произведенного или не сертифицированного компанией GN.

СОГЛАСНО НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ, ЕДИНСТВЕННЫМ СРЕДСТВОМ ЗАЩИТЫ ПРАВ ПОКУПАТЕЛЯ ЯВЛЯЮТСЯ РЕМОНТ ИЛИ ЗАМЕНА ИЗДЕЛИЯ. КОМПАНИЯ GN НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СЛУЧАЙНЫЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, ВОЗНИКШИЙ ИЗ-ЗА НАРУШЕНИЯ ЯВНЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ УСЛОВИЙ ГАРАНТИИ НА ЭТО ИЗДЕЛИЕ. В РАЗРЕШЕННОМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ОБЪЕМЕ НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ИСКЛЮЧАЕТ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ЯВНЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЮ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ.

ВНИМАНИЕ! Настоящая гарантия наделяет покупателя рядом юридических прав. В зависимости от места жительства покупателя он может иметь другие права. Законодательство в некоторых регионах не допускает исключения или ограничения ответственности за случайный или косвенный ущерб либо подразумеваемых гарантий, поэтому вышеуказанные исключения могут к вам не относиться. Настоящая гарантия не нарушает юридических (законных) прав покупателя, установленных существующим федеральным или муниципальным законодательством.

СЕРТИФИКАЦИЯ И НОРМЫ БЕЗОПАСНОСТИ

CE

Это изделие имеет маркировку CE в соответствии с положениями директивы R & TTE (Radio and Telecommunications Terminal Equipment — терминальное радио- и телекоммуникационное оборудование) (99/5/EC). Таким образом, компания GN Netcom A/S заявляет, что изделие соответствует основополагающим требованиям и другим важным условиям директивы 1999/5/EC. Дополнительные сведения см. на сайте <http://www.jabra.com>.

Bluetooth

Торговый знак и логотипы Bluetooth® являются собственностью компании Bluetooth SIG, Inc. и используются GN Netcom A/S по лицензии. Остальные товарные знаки и наименования являются собственностью соответствующих владельцев.

Утилизируйте продукт согласно местным стандартам и нормам.
www.jabra.com/weee

ГЛОССАРИЙ

- 1. Bluetooth** это радиотехнология, которая позволяет устанавливать связь между мобильными устройствами на расстоянии до 10 метров (33 футов). Дополнительные сведения можно найти на сайте www.bluetooth.com
- 2. Профили Bluetooth** это различные режимы радиообмена данными между устройствами, соединёнными по этой технологии. Телефоны, оснащаемые модулем Bluetooth, могут использовать профиль гарнитуры, профиль громкой связи или оба профиля. Может ли телефон их использовать, зависит от программного обеспечения телефона.
- 3. Сопряжение** создаёт уникальный шифруемый канал обмена данными между модулями Bluetooth двух различных устройств. Устройства Bluetooth не смогут установить связь, если они не были сопряжены друг с другом.
- 4. Ключ доступа или пинкод** — код, который необходимо ввести на мобильном телефоне, чтобы разрешить сопряжение со спикерфоном Jabra SP200. Этот код позволяет мобильному телефону и спикерфону Jabra SP200 идентифицировать друг друга и впоследствии устанавливать соединение автоматически.
- 5. Режим готовности** режим, в котором спикерфон Jabra SP200 готов принять входящий вызов. После завершения разговора по мобильному телефону спикерфон переходит в режим готовности.



Утилизация продукта должна осуществляться согласно местным нормативным предписаниям.

www.jabra.com/weee

ЗМІСТ

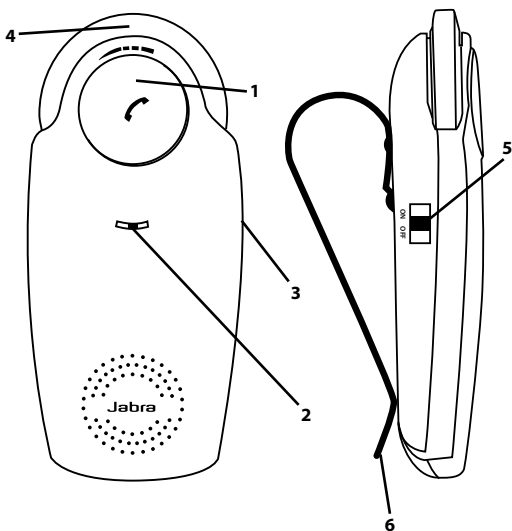
ПОДЯКА	2
ПРО ПРИСТРІЙ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ JABRA SP200	2
МОЖЛИВОСТІ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ	3
ПОЧАТОК РОБОТИ.....	3
ЗАРЯДЖАННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ	4
УВІМКНЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ JABRA SP200.....	5
З'ЄДНАННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ JABRA SP200 З МОБІЛЬНИМ ТЕЛЕФОНОМ	6
ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ТЕЛЕФОНУ	7
УСТАНОВЛЕННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ В АВТОМОБІЛІ	7
ПОРЯДОК ВИКОРИСТАННЯ ФУНКЦІЙ	8
ЗНАЧЕННЯ ІНДИКАТОРІВ	9
УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ ТА ПОШИРЕНІ ЗАПИТАННЯ.....	9
ТЕХНІЧНА ДОПОМОГА.....	11
ДОГЛЯД ЗА ПРИСТРОЄМ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ	11
ПОПЕРЕДЖЕННЯ!	11
ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ!.....	12
УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ ВБУДОВАНОГО АКУМУЛЯТОРА:.....	13
УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ:.....	14
ГАРАНТІЯ	15
СЕРТИФІКАЦІЯ	17
СЛОВНИК	18

ПОДЯКА

Дякуємо за придбання пристрою гучного зв'язку Jabra SP200 Bluetooth®. Сподіваємося, він вам сподобається! Цей посібник з експлуатації ознайомить вас із пристроєм гучного зв'язку та допоможе якнайкраще використовувати його.

ПРО ПРИСТРІЙ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ JABRA SP200

- 1 Кнопка відповіді/завершення виклику**
- 2 Світлодіодний індикатор**
- 3 Гніздо зарядного пристрою**
- 4 Регулятор гучності**
- 5 Вимикач**
- 6 Кліпса для козирка**



МОЖЛИВОСТІ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ

Пристрій гучного зв'язку jabra sp200 підтримує такі функції:

- Відповідь на виклики
- Завершення викликів
- Відхилення викликів*
- Голосовий набір*
- Повторний набір останнього номера*
- Вимкнення звуку
- Регулювання гучності

Технічні характеристики

- Тривалість роботи в режимі розмови до 12 годин, у режимі очікування до 550 годин (23 дні).
- Акумулятор з можливістю перезарядки від автомобільного зарядного пристрою або через USB-кабель.
- Режим енергозбереження автоматично вимикає пристрій гучного зв'язку через 15 хвилин, якщо його не під'єднано до телефону.
- Зменшення рівня шуму та луни за допомогою технології цифрової обробки звуку DSP.
- Розміри: Довжина 124 мм x ширина 56 мм x висота 16 мм.
- Вага 84 грами.
- Радіус дії до 10 метрів (приблизно 33 фути).
- Підтримувані профілі Bluetooth: HFP, HSP.
- Версія Bluetooth 2.0 (див. словник).
- Підтримка технології e-SCO для покращення якості звучання.

ПОЧАТОК РОБОТИ

Перед використанням пристрою гучного зв'язку виконайте три нижченаведені дії.

- 1) Зарядіть пристрій гучного зв'язку.**
- 2) Увімкніть функцію Bluetooth у мобільному телефоні (див. посібник з експлуатації свого мобільного телефону).**
- 3) З'єднайте пристрій гучного зв'язку з мобільним телефоном.**

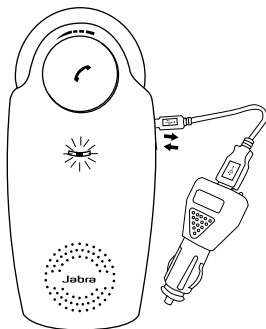
* Залежить від моделі телефону

Пристрій гучного зв'язку Jabra SP200 дуже простий у використанні. Кнопка відповіді/завершення виклику виконує декілька функцій, залежно від тривалості її натискання.

Дія	Тривалість натискання
Легке натискання	Швидке натискання
Подвійне натискання	2 швидких натискання поспіль
Натискання	Приблизно 1 секунда
Натискання й утримування	Приблизно 5 секунд

ЗАРЯДЖАННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ

Перед початком використання повністю зарядіть пристрій гучного зв'язку протягом двох годин. Для цього використовуйте автомобільний зарядний пристрій або USB-кабель. Коли світлодіодний індикатор безперервно світиться червоним, пристрій гучного зв'язку заряджається. Якщо індикатор змінив колір на зелений, пристрій повністю заряджено.



Використовуйте тільки той зарядний пристрій, який постачається в комплекті. Не використовуйте зарядні пристрої від інших приладів, оскільки вони можуть пошкодити ваш пристрій гучного зв'язку.

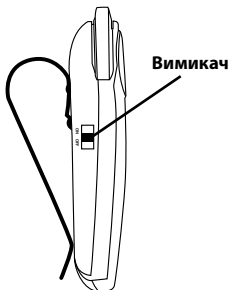
Примітка. Термін служби акумулятора значно скорочується, якщо пристрій не заряджати протягом тривалого часу. Тому рекомендується перезаряджати пристрій гучного зв'язку принаймні раз на місяць.

УВІМКНЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ JABRA SP200

- Пересуньте вимикач на боковій панелі пристрою гучного зв'язку вперед, щоб увімкнути пристрій.
- Пересуньте вимикач назад, щоб вимкнути пристрій гучного зв'язку.

Режим енергозбереження

Якщо пристрій гучного зв'язку не під'єднано до телефону, через 15 хвилин він автоматично вимикається. Щоб знову його увімкнути, легко натисніть кнопку відповіді/завершення виклику.



З'ЄДНАННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ JABRA SP200 З МОБІЛЬНИМ ТЕЛЕФОНОМ

Пристрій гучного зв'язку можна підключити до мобільного телефону за допомогою процедури, яка називається «з'єднання». Виконавши кілька простих дій, телефон можна з'єднати з пристроєм гучного зв'язку за кілька хвилин.

1 Переведіть пристрій гучного зв'язку в режим з'єднання.

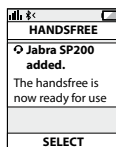
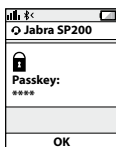
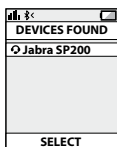
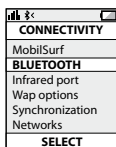
- Під час першого увімкнення пристрій гучного зв'язку Jabra SP200 автоматично переходить у режим з'єднання, тобто телефон може його виявити. Коли пристрій гучного зв'язку перебуває в режимі з'єднання, блакитний світлодіодний індикатор швидко блимає.

2 Установіть в телефоні з підтримкою Bluetooth режим пошуку пристрою гучного зв'язку Jabra SP200.

- Виконуйте інструкції, що містяться в посібнику з експлуатації телефону. Спочатку переконайтеся, що в телефоні увімкнено функцію Bluetooth. Потім установіть у телефоні режим пошуку пристроїв. Це зазвичай можна зробити за допомогою пунктів «Установка», «З'єднання» або «Bluetooth» в меню телефону, де потрібно вибрати параметр «Пошук» або «Додати» для пристроїв Bluetooth.*

3 Телефон виявить пристрій гучного зв'язку Jabra SP200.

- Телефон виявить пристрій гучного зв'язку під назвою «Jabra SP200». Після цього в телефоні з'явиться запит на з'єднання з пристроєм гучного зв'язку Jabra SP200. Підтвердіть запит, натиснувши на телефоні кнопку «Так» або «ОК» і вказавши пароль або PIN-код «0000» (4 нуля). На телефоні з'явиться підтвердження з'єднання.



* Залежить від моделі телефону

Режим з'єднання вручну

Щоб під'єднати пристрій гучного зв'язку до іншого телефону, або якщо процес з'єднання було перервано, можна вручну перевести пристрій у режим з'єднання.

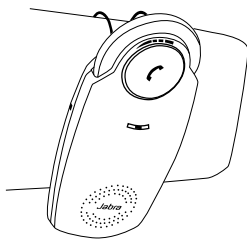
Увімкніть пристрій гучного зв'язку. Натисніть і утримуйте кнопку відповіді/завершення виклику протягом приблизно 5 секунд, доки блакитний індикатор не почне швидко блимати. Після цього повторіть дії 2 – 3 з вищенаведеної процедури з'єднання.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ТЕЛЕФОНУ

З'єднання виконується лише один раз, коли пристрій гучного зв'язку та телефон вперше використовуються разом. Якщо з'єднання пристрою гучного зв'язку з телефоном вже було виконано, підключення відбуватиметься автоматично в разі увімкнення пристрою гучного зв'язку та функції Bluetooth на телефоні. Пристрій гучного зв'язку можна використовувати, якщо його «підключено» до телефону. Якщо з'єднання пристроїв було виконано, але підключення не відбувається, легко натисніть кнопку відповіді/завершення виклику.

УСТАНОВЛЕННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ В АВТОМОБІЛІ

Пристрій гучного зв'язку Jabra SP200 можна надійно та зручно розташувати на сонцезахисному козирку за допомогою кліпси.



ПОРЯДОК ВИКОРИСТАННЯ ФУНКЦІЙ

Відповідь на виклик

- Щоб відповісти на виклик, легко натисніть кнопку відповіді/завершення виклику на пристрої гучного зв'язку.

Завершення виклику

- Щоб завершити розмову, натисніть кнопку відповіді/завершення виклику на пристрої гучного зв'язку.

Здійснення виклику

- Виклик автоматично переводиться на пристрій гучного зв'язку*. Якщо це не відбулося, легко натисніть кнопку відповіді/завершення виклику.

Відхилення виклику*

- Натисніть кнопку відповіді/завершення виклику.

Увімкнення голосового набору*

- Натисніть кнопку відповіді/завершення виклику. Для отримання кращих результатів запишіть мітки голосового набору через пристрій гучного зв'язку.

Повторний набір останнього номера*

- Двічі натисніть кнопку відповіді/завершення виклику, коли пристрій гучного зв'язку увімкнено і він не використовується.

Вимкнення/увімкнення звуку

- Щоб вимкнути звук поточного виклику, натисніть кнопку відповіді/завершення виклику. Під час виклику з вимкненим звуком лунатиме звуковий сигнал.
- Щоб увімкнути звук, натисніть кнопку відповіді/завершення виклику.

Регулювання звуку та гучності*

- Щоб відрегулювати гучність, прокрутіть регулятор гучності ліворуч або праворуч.

ЗНАЧЕННЯ ІНДИКАТОРІВ

Стан індикатора	Значення
Блимає блакитний індикатор	Пристрій гучного зв'язку увімкнено, але не підключено
Індикатор безперервно світиться блакитним кольором	Пристрій підключено до телефону
Швидко блимає блакитний індикатор	Режим з'єднання
Блимає блакитний індикатор	Вхідний виклик
Індикатор безперервно світиться зеленим кольором	Активний виклик
Блимає червоний індикатор	Низький заряд акумулятора
Індикатор безперервно світиться зеленим кольором під час заряджання	Рівень заряду акумулятора 70% або вище
Індикатор безперервно світиться червоним кольором	Рівень заряду акумулятора нижче 70%

УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ ТА ПОШИРЕНІ ЗАПИТАННЯ

Я чую потріскування

- Bluetooth — це радіотехнологія, дуже чутлива до об'єктів, які знаходяться між пристроєм гучного зв'язку та підключеним до нього пристроєм. Пристрій гучного зв'язку та підключений до нього пристрій мають використовуватися на відстані, що не перевищує 10 метрів (33 фути), при цьому між ними не повинно бути жодних крупних об'єктів (стін тощо).

Я нічого не чую через пристрій гучного зв'язку

- Збільшіть гучність пристрою гучного зв'язку.
- Переконайтеся, що пристрій гучного зв'язку з'єднано з пристроєм, що є джерелом звуку.
- Переконайтеся, що телефон підключено до пристрою гучного зв'язку, швидко натиснувши кнопку відповіді/завершення виклику.

Виникають проблеми зі з'єднанням

- Можливо, ви видалили з'єднання з пристроєм гучного зв'язку на своєму телефоні. Виконайте інструкції зі з'єднання.

Я хочу скинути список з'єднань у пристрої гучного зв'язку

- Можна скинути список з'єднань у пристрої гучного зв'язку. Для цього спочатку перейдіть у режим з'єднання. Після того, як ви відпустили кнопку відповіді/завершення виклику і пристрій гучного зв'язку перейшов у режим з'єднання, знову натисніть цю кнопку на 5 секунд. Коли список з'єднань буде очищено, пролунає звуковий сигнал. Під час наступного увімкнення пристрій гучного зв'язку автоматично перейде в режим з'єднання.

Чи буде пристрій гучного зв'язку Jabra SP200 працювати з іншими пристроями Bluetooth?

- Пристрій гучного зв'язку Jabra SP200 призначено для роботи з мобільними телефонами, які підтримують функцію Bluetooth. Він також може працювати з іншими пристроями Bluetooth, сумісними з інтерфейсом Bluetooth версії 1.1 або вище, які також підтримують профілі гарнітури або гучного зв'язку.

Не вдається скористатися функціями відхилення виклику, повторного або голосового набору

- Ці функції доступні в залежності від підтримки телефоном профілю гучного зв'язку. Навіть за наявності профілю гучного зв'язку функції відхилення виклику, утримання виклику та голосового набору можуть не працювати, оскільки вони підтримуються не всіма пристроями. Додаткові відомості див. у посібнику з експлуатації пристрою.

ТЕХНІЧНА ДОПОМОГА

- 1. Інтернет:** www.jabra.com
(найсвіжіша інформація щодо підтримки та посібники користувача в Інтернеті)
- 2. Електронна пошта:** support.uk@jabra.com
Інформація: info@jabra.com
- 3. Телефон:** 0800 0327026

ДОГЛЯД ЗА ПРИСТРОЄМ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ

- Зберігайте пристрій гучного зв'язку Jabra SP200 вимкненим та надійно захищеним.
- Не зберігайте пристрій при надмірних температурах (понад 45°C/113°F, включаючи пряме сонячне проміння, або нижче -10°C/14°F). Це може скоротити термін служби акумулятора та вплинути на роботу пристрою. Високі температури також можуть призвести до погіршення роботи пристрою.
- Не піддавайте пристрій гучного зв'язку Jabra SP200 впливу дощу або інших рідин.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Можлива необоротна втрата слуху через вплив звуку високої гучності. Використовуйте мінімальну можливу гучність звуку.

Пристрої гучного зв'язку здатні відтворювати звук дуже високої гучності та дуже високих тонів. За певних обставин використання звуку високої гучності може призвести до необоротних втрати слуху або пошкодження органів слуху. Уникайте тривалого використання пристрою гучного зв'язку за надмірного рівня гучності. Перед початком використання пристрою гучного зв'язку прочитайте нижченаведені правила техніки безпеки.

Дотримуючись цих правил техніки безпеки, можна зменшити ризик пошкодження органів слуху.

1. Перед використанням даного виробу виконайте нижченаведені дії.

- Перш ніж увімкнути пристрій гучного зв'язку, зменшіть рівень гучності пристрою до мінімуму,
- увімкніть пристрій гучного зв'язку, після чого
- повільно змініть рівень гучності до комфортного.

2. Під час використання даного виробу.

- Підтримуйте рівень гучності пристрою на мінімальному можливому рівні та не використовуйте пристрій гучного зв'язку в шумних місцях, де може виникнути необхідність збільшити рівень гучності пристрою.
- Якщо необхідно збільшити рівень гучності пристрою, змінюйте його повільно за допомогою регулятора.
- Дзвін у вухах може свідчити про надто високий рівень гучності.
- Якщо ви відчуваєте дискомфорт або чуєте дзвін у вухах, негайно припиніть використання пристрою гучного зв'язку та зверніться до лікаря.

У разі тривалого використання пристрою за високого рівня гучності ваші вуха можуть звикнути до гучного звуку, що може призвести до необоротної втрати слуху без будь-яких неприємних відчуттів.

ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ!

- Використання пристрою гучного зв'язку може погіршити вашу здатність чути інші звуки. Використовуючи пристрій гучного зв'язку, будьте обережні, коли виконуєте дії, які вимагають постійної концентрації уваги.
- До комплекту входять компоненти маленького розміру, які можуть бути небезпечними для дітей. Завжди зберігайте продукт у недоступних для дітей місцях. Пакети та маленькі деталі, які в них містяться, можуть спричинити зупинку дихання при потрапленні в дихальні шляхи.
- Не намагайтеся самостійно розібрати виріб або проштовхувати в нього будь-які об'єкти, оскільки це може стати причиною короткого замикання, яке може призвести до пожежі або ураження електрострумом.
- Самостійна заміна або ремонт жодного з компонентів не допускається. Лише уповноважені дилери або працівники сервісних центрів мають право розбирати продукт. Якщо будь-яка частина вашого пристрою з певних причин потребує заміни, включаючи звичайне зношування в ході експлуатації або поломки, зверніться до дилера.

- Бережіть виріб від дощу, вологи або інших рідин, щоб запобігти пошкодженню продукту або травмуванню користувача.
- Тримайте всі вироби, кабелі та шнури осторонь від механізмів, що працюють.
- Якщо виріб перегрівається, впав або його було пошкоджено, якщо було пошкоджено кабель або штекер виробу, або якщо в продукт потрапила рідина, припиніть його використовувати і зверніться до компанії GN Netcom A/S.
- Утилізуйте виріб відповідно до місцевих стандартів і правил.

Ніколи не налаштовуйте пристрій гучного зв'язку під час керування автомобілем!

Будьте уважними за кермом, не відволікайтеся та дотримуйтеся вимог місцевого законодавства!

Використовуючи пристрій гучного зв'язку, будьте обережні, коли виконуєте дії, які вимагають постійної концентрації уваги. Під час виконання подібних дій вимкніть пристрій гучного зв'язку, це допоможе вам не відволікатися, зменшить ризик нещасних випадків та травм. Нічого не записуйте та не читайте жодних документів за кермом.

Необхідно завершити з'єднання та підключення пристрою гучного зв'язку до мобільного телефону перед початком руху автомобіля.

УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ ВБУДОВАНОГО АКУМУЛЯТОРА:

- Живлення виробу здійснюється за допомогою акумулятора з можливістю перезарядки.
- Щоб досягнути повної продуктивності акумулятора, його необхідно два або три рази повністю зарядити та розрядити.
- Акумулятор можна заряджати та розряджати безліч разів, але поступово він зношується.
- Відключайте зарядний пристрій від розетки та від виробу, коли він не використовується. Не залишайте повністю заряджений акумулятор приєднаним до зарядного пристрою, оскільки надмірне зарядження може зменшити термін його служби.
- Якщо повністю заряджений акумулятор не використовується, з часом він втратить заряд.

- Зберігання продукту в умовах високих або низьких температур, наприклад у зачиненому автомобілі влітку або взимку, призводить до зменшення ємності та терміну служби акумулятора.
- Оптимальна для акумулятора температура — від 15°C до 25°C (від 59°F до 77°F). Виріб може тимчасово не працювати, якщо акумулятор переохолоджений або надто гарячий, навіть за умови, що його повністю заряджено. Продуктивність акумулятора сильно знижується при мінусових температурах.

Попередження щодо акумулятора!

- Увага! При неправильному поводженні акумулятор, який використовується в цьому виробі, може стати причиною пожежі або хімічних опіків.
- Не намагайтеся розбирати виріб або замінювати акумулятор. Це акумулятор вбудованого типу і не підлягає заміні. Використання інших акумуляторів може стати причиною пожежі або вибуху та стане приводом для скасування гарантії.
- Заряджайте акумулятор лише за допомогою стандартних зарядних пристроїв, які постачаються в комплекті та призначені спеціально для цього виробу.
- Утилізацію акумуляторів слід проводити згідно з вимогами місцевого законодавства. За можливості вдавайтеся до переробки для повторного використання. Не викидайте акумулятори разом з побутовим сміттям, не кидайте їх у вогонь, оскільки вони можуть вибухнути.
- У разі пошкодження акумулятор може вибухнути.

УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ:

- Заряджайте пристрій гучного зв'язку виключно за допомогою адаптера змінного струму, який додається в комплекті. Використання пристроїв іншого типу може пошкодити або зламати пристрій гучного зв'язку та являється собою небезпеку. Використання інших зарядних пристроїв може призвести до анулювання схвалення або гарантії. Щоб дізнатися про доступні схвалені засоби, що розширюють технічні можливості, зверніться до дилера.
- Заряджайте виріб згідно з вимогами інструкції, яка постачається разом з ним.

Важливо: вивчіть опис індикаторів стану зарядження для даного виробу, який міститься в посібнику користувача. Деякі вироби не можна використовувати під час заряджання.

Попередження щодо зарядного пристрою!

- Під час від'єднання кабелю живлення або інших засобів, що розширюють технічні можливості, слід тягнути, тримаючись за штекер, а не за кабель. Ніколи не використовуйте пошкоджений зарядний пристрій.
- Не намагайтеся самостійно розібрати зарядний пристрій, оскільки це може призвести до серйозного ураження електричним струмом. Неправильне повторне збирання пристрою може призвести до ураження електричним струмом або пожежі під час наступного використання пристрою.
- Не заряджайте пристрій гучного зв'язку при дуже високих або дуже низьких температурах. Не використовуйте зарядний пристрій на вулиці або в умовах високої вологості.

ГАРАНТІЯ

Обмежена гарантія на один (1) рік

Компанія GN Netcom A/S (надалі "Компанія") гарантує, що в цьому пристрої відсутні будь-які фізичні чи технологічні дефекти (як про це сказано в умовах нижче) протягом одного (1) року з дати придбання ("Період гарантії"). У період гарантії Компанія зобов'язується відремонтувати або замінити (за власний рахунок) цей Продукт або будь-яку браковану деталь ("Гарантійне обслуговування"). Якщо ремонт або заміну не можна здійснити з економічних причин або вчасно, Компанія може відшкодувати вам гроші, сплачені за несправний Продукт. Ремонт або заміна згідно з умовами цієї Гарантії не призведе до продовження або початку нового Періоду гарантії.

Вимоги згідно з гарантією

Щоб отримати право на гарантійне обслуговування, зв'яжіться з дилером Компанії, у якого ви придбали цей продукт або завітайте на сайт www.jabra.com, щоб отримати подальші відомості щодо підтримки клієнтів. Ви матимете повернути або доправити цей Продукт дилеру або Компанії (якщо про це сказано на сайті www.jabra.com) в оригінальній упаковці або в упаковці, що надає рівнозначний рівень захисту.

Ви сплачуєте витрати на доставку Продукту до Компанії. Якщо умови гарантії поширюються на Продукт, Компанія самостійно оплачує вартість зворотної доставки Продукту покупцю після завершення гарантійного обслуговування. З вас буде утримано вартість зворотної доставки Продуктів, на які не розповсюджуються умови цієї Гарантії, або які не потребують гарантійного ремонту.

Для отримання гарантійного обслуговування необхідно надати таку інформацію: (а) продукт, (б) доказ його придбання, в якому чітко вказано ім'я та адресу продавця, дату придбання та тип продукту, які є достатніми доказами того, що на Продукт поширюється період гарантії. Також вкажіть (в) вашу зворотну адресу. (г) робочий телефон та (д) причину повернення. Компанія "Netcom" прагне обмежити забруднення довкілля, тому ви маєте усвідомлювати, що Продукт може містити продукти переробки, які містять використані перероблені компоненти. Використані компоненти відповідають високим стандартам якості Компанії, а також технічним характеристикам роботи та надійності продукту. Ви усвідомлюєте, що замінені деталі та компоненти стануть власністю Компанії.

Обмеження умов Гарантії

Ця Гарантія поширюється лише на первинного покупця, її буде автоматично скасовано до закінчення вказаного терміну в разі продажу чи передачі Продукту третій стороні. Гарантія, надана Компанією в цьому документі, поширюється лише на товари, які було придбано для власного використання, а не для перепродажу. Вона не поширюється на товари, які було придбано у відкритій упаковці, які продаються на умовах "як є" без надання гарантії. Гарантія також не поширюється на такі недовговічні зношені під час роботи та використання компоненти, як мембрани мікрофонів, мембрани навушників, модульні штепселі, наконечники навушників, елементи декору, акумулятори та інші аксесуари. Гарантія вважається недійсною, якщо заводський серійний номер, ярлик з кодом дати чи штрих-код Продукту було змінено чи знято з Продукту. Гарантія не поширюється на дефекти та пошкодження в результаті: (а) неправильного зберігання, використання чи поганого поводження, нещасного випадку чи неухважності, такі як фізичні пошкодження (тріщини, подряпини тощо) на поверхні Продукту, які виникли внаслідок неправильного його використання; (б) контакту з водою, надмірною вологістю, піском, будь-яким брудом або надмірною температурою;

(в) використання Продукту або аксесуарів у комерційних цілях або неправильного використання Продукту чи аксесуарів;
(г) інших дій, які не виникли з вини Компанії. Гарантія не поширюється на пошкодження, які виникли внаслідок неправильних експлуатації, технічного обслуговування чи встановлення або спроби здійснення ремонту особами, які не представляють Компанію або дилера Компанії, який має дозвіл на здійснення гарантійного обслуговування. Будь-які спроби здійснити несанкціонований ремонт припиняють дію цієї Гарантії. Гарантія не поширюється на дефекти або пошкодження, які виникли внаслідок використання виробів, аксесуарів та іншого периферійного обладнання, що не було виготовлено або сертифіковано Компанією.

РЕМОНТ АБО ЗАМІНА, ЯКІ ЗДІЙСНЮЮТЬСЯ ЗГІДНО ЦЬОЇ ГАРАНТІЇ Є ЄДИНИМ ДОСТУПНИМ КЛІЕНТУ ЗАСОБОМ. ЗА УМОВИ ВИПАДКОВОГО АБО НАВМИСНОГО ПОШКОДЖЕННЯ, КОМПАНІЯ НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА ПОРУШЕННЯ ТЕРМІНОВИХ ЧИ МОЖЛИВИХ ГАРАНТІЙ НА ЦЕЙ ПРОДУКТ. У ВИПАДКАХ, НЕ ЗАБОРОНЕНИХ ЗАКОНОДАВСТВОМ, ЦЯ ГАРАНТІЯ Є ЕКСКЛЮЗИВНОЮ ТА ЗАМІЩУЄ БУДЬ-ЯКІ ВИЗНАЧЕНІ ЧИ МОЖЛИВІ ГАРАНТІЇ, В ТОМУ ЧИСЛІ ГАРАНТІЇ НА ПРИДАТНІСТЬ ДО ПРОДАЖУ ТА МОЖЛИВОСТІ ПРАКТИЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ЗАУВАЖЕННЯ! Ця гарантія надає вам певні юридичні права. Ці права можуть відрізнятись залежно від вашого місця проживання. Деякі закони не визнають виключень чи обмежень за умов випадкового або навмисного пошкодження чи тимчасової гарантії, тож наведені вище виключення можуть не стосуватися вас. Ця гарантія не обмежує ваших юридичних (статутних) прав, наданих вам державними чи місцевим законодавством.

СЕРТИФІКАЦІЯ

СЕ

Цей продукт позначено знаком СЕ згідно з умовами Директиви R & TTE (99/5/EC). Компанія "GN Netcom A/S" заявляє, що цей продукт відповідає всім необхідним вимогам та іншим відповідним умовам Директиви 1999/5/EC. Щоб отримати детальніші відомості, завітайте на сайт <http://www.jabra.com>.

Bluetooth

Права на назву та логотипи Bluetooth® належать компанії "Bluetooth SIG, Inc.". Будь-яке їхнє використання здійснюється компанією "GN Netcom A/S" згідно з ліцензією. Інші торгові марки та назви належать іншим відповідним власникам.

Утилізуйте даний виріб відповідно до місцевих стандартів і правил. www.jabra.com/weee

СЛОВНИК

1. Bluetooth — це радіотехнологія, за допомогою якої здійснюється підключення одних пристроїв до інших, наприклад мобільних телефонів до гарнітур, без використання шнурів або кабелів на невеликій відстані біля 10 метрів (33 фути). Докладніші відомості див. на сайті www.bluetooth.com

2. Профілі Bluetooth — це різні методи обміну даними між пристроями Bluetooth. Телефони Bluetooth підтримують профіль гарнітури, гучного зв'язку або обидва профілі. Для забезпечення підтримки певного профілю виробник телефону повинен передбачити певні обов'язкові функції в програмному забезпеченні телефону.

3. З'єднання забезпечує унікальний зашифрований зв'язок між двома пристроями Bluetooth і дозволяє їм обмінюватися даними між собою. Пристрої Bluetooth не працюватимуть, якщо їх не було з'єднано один з одним.

4. Пароль або PIN-код — це код, який вводиться на мобільному телефоні під час з'єднання з пристроєм гучного зв'язку Jabra SP200. Із його допомогою мобільний телефон та пристрій гучного зв'язку Jabra SP200 розпізнають один одного та автоматично починають працювати в парі.

5. Режим очікування — режим пасивного очікування виклику пристроєм гучного зв'язку Jabra SP200. Після «завершення» виклику на мобільному телефоні пристрій гучного зв'язку переходить у режим очікування.



Утилізуйте даний виріб відповідно до місцевих стандартів і правил.

www.jabra.com/weee

INHOUD

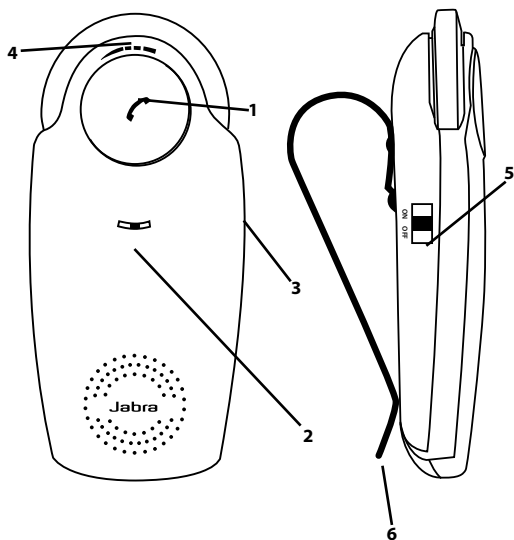
BEDANKT	2
OVER UW JABRA SP200	2
WAT KUNT U ALLEMAAL MET UW LUIDSPREKERTELEFOON	3
AAN DE SLAG	3
UW LUIDSPREKERTELEFOON OPLADEN	4
DE JABRA SP200 IN- EN UITSCHAKELEN	5
DE JABRA SP200 KOPPELEN MET UW MOBIELE TELEFOON	6
VERBINDING MAKEN MET UW TELEFOON	7
DE LUIDSPREKERTELEFOON IN UW VOERTUIG PLAATSEN	7
HOE MOET IK.....	8
BETEKENIS VAN DE LAMPJES	9
PROBLEMEN OPLOSSEN & VEELGESTELDE VRAGEN.....	9
HULP NODIG?.....	11
ONDERHOUD VAN UW LUIDSPREKERTELEFOON	11
WAARSCHUWING!	11
VEILIGHEIDSINFORMATIE!.....	12
ZORG VOOR DE INGEBOUWDE BATTERIJ:.....	13
ZORG VOOR DE OPLADER:	14
GARANTIE	15
VERKLARING EN VEILIGHEIDSGOEDKEURINGEN	18
WOORDENLIJST	19

BEDANKT

Bedankt voor uw aankoop van de Jabra SP200 Bluetooth®-luidsprekertelefoon. We hopen dat u er veel plezier van zult hebben! Deze handleiding helpt u op weg zodat u zo snel mogelijk van uw luidsprekertelefoon kunt profiteren.

OVER UW JABRA SP200

- 1 Knop Beantwoorden/beëindigen**
- 2 LED (indicatielampje)**
- 3 Oplaadaansluiting**
- 4 Volumebediening**
- 5 Aan/uit-knop**
- 6 Zonneklepklem**



WAT KUNT U ALLEMAAL MET UW LUIDSPREKERTELEFOON

Dit kunt u allemaal met de Jabra SP200:

- Gesprekken beantwoorden
- Gesprekken beëindigen
- Gesprekken weigeren*
- Spraakherkenning*
- Laatste nummer herhalen*
- Ruggespraak (dempen)
- Volume aanpassen

Specificaties

- Gesprekstijd tot maximaal 12 uur / stand-bytijd tot maximaal 550 uur (23 dagen)
- Oplaadbare batterij met functionaliteit voor autolader of opladen via USB-kabel
- Slaapstand voor automatisch uitschakelen van de luidsprekertelefoon als deze 15 minuten niet met de telefoon verbonden is
- Geluidsreductie en echo-onderdrukking via DSP-technologie
- Afmetingen: L 124 mm x B 56 mm x H 16 mm
- Gewicht 84 gram
- Bereik tot 10 meter
- Ondersteunde Bluetooth-profielen: HFP, HSP
- Bluetooth-specificatie (zie woordenlijst) versie 2.0
- e-SCO voor nog hogere geluidskwaliteit

AAN DE SLAG

U moet drie stappen uitvoeren voordat u uw luidsprekertelefoon gebruikt:

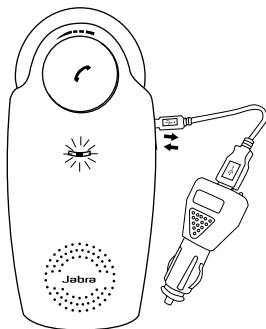
- 1) Laad uw luidsprekertelefoon op.**
- 2) Activeer Bluetooth op uw mobiele telefoon (raadpleeg de handleiding van uw mobiele telefoon).**
- 3) Koppel uw luidsprekertelefoon met uw mobiele telefoon.**

De Jabra SP200 is heel eenvoudig in het gebruik. De knop voor beantwoorden/beëindigen op de luidsprekertelefoon heeft verschillende functies, afhankelijk van hoelang deze wordt ingedrukt.

Handeling	Duur van indrukken
Tikken	Kort indrukken
Dubbeltikken	2 keer snel achter elkaar aanraken
Indrukken	Ongeveer 1 seconde
Ingedrukt houden	Ongeveer 5 seconden

UW LUIDSPREKERTELEFOON OPLADEN

Zorg ervoor dat de luidsprekertelefoon gedurende twee uur volledig wordt opgeladen voordat u ermee aan de slag gaat. Gebruik hiervoor de autolader of de USB-kabel. Wanneer het indicatielampje (LED) constant rood brandt, is de luidsprekertelefoon bezig met opladen. Zodra het lampje groen van kleur is, is het apparaat volledig opgeladen.



Gebruik alleen de in de doos meegeleverde lader. Gebruik geen laders van andere apparaten, omdat uw luidsprekertelefoon hierdoor beschadigd kan raken.

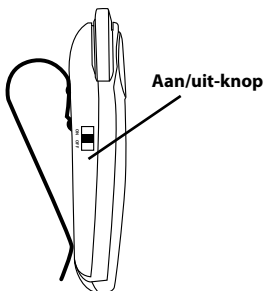
Let op: de levensduur van de batterij wordt aanzienlijk verkort als u uw apparaat gedurende langere tijd niet oplaadt. Het is raadzaam het apparaat minimaal eenmaal per maand op te laden.

DE JABRA SP200 IN- EN UITSCHAKELEN

- Schuif de Aan/uit-knop op de zijkant van de luidspreker- telefoon naar voren om de luidsprekertelefoon aan te zetten.
- Schuif de Aan/uit-knop naar achteren om de luidsprekertelefoon uit te zetten.

Slaapmodus

Na 15 minuten schakelt de luidsprekertelefoon automatisch uit wanneer deze niet is verbonden met een telefoon. Raak de knop Beantwoorden/beëindigen aan om de luidsprekertelefoon weer aan te zetten.



DE JABRA SP200 KOPPELEN MET UW MOBIELE TELEFOON

De luidsprekertelefoon kan met een mobiele telefoon worden verbonden door middel van een 'koppelingproces'. Voer de volgende, eenvoudige stappen uit om de telefoon en de luidsprekertelefoon in een handomdraai te koppelen:

1 Zet de luidsprekertelefoon in de koppelingsmodus.

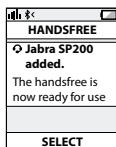
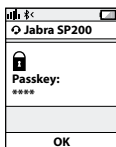
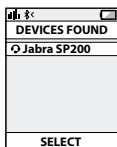
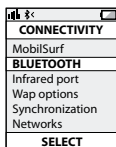
- Wanneer u de Jabra SP200 voor het eerst inschakelt, wordt de luidsprekertelefoon automatisch in de koppelingsmodus opgestart. Met andere woorden, de telefoon detecteert de luidsprekertelefoon. Wanneer de luidsprekertelefoon zich in de koppelingsmodus bevindt, knippert het blauwe indicatielampje snel.

2 Stel de Bluetooth-telefoon in om naar de Jabra SP200 te zoeken.

- Raadpleeg de handleiding van uw telefoon. Controleer eerst of Bluetooth op uw mobiele telefoon actief is. Stel vervolgens uw telefoon in op zoeken naar andere apparaten. Hiervoor opent u op uw telefoon doorgaans een menu met de naam Instellingen, Verbinden of Bluetooth en selecteert u de optie voor het 'zoeken' of 'toevoegen' van een Bluetooth-apparaat.*

3 De telefoon detecteert de Jabra SP200.

- Uw telefoon vindt de luidsprekertelefoon onder de naam Jabra SP200. U wordt nu gevraagd of u wilt koppelen (ook wel 'paren' genoemd) met de Jabra SP200. Aanvaard het koppelen door op de telefoon op Ja/OK (of een soortgelijke toets) te drukken en te bevestigen met uw wachtwoord of PIN '0000' (4 nullen). Uw telefoon geeft aan wanneer het koppelen voltooid is.



Modus voor handmatig koppelen

Als u de luidsprekertelefoon wilt gebruiken in combinatie met een andere telefoon, of wanneer het koppelingsproces wordt onderbroken, kunt u de koppelingsmodus handmatig instellen op de luidsprekertelefoon.

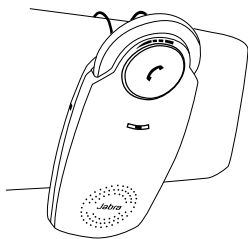
Zet de luidsprekertelefoon aan. Houd de knop Beantwoorden/beëindigen ongeveer vijf seconden ingedrukt, totdat het blauwe lampje snel begint te knipperen. Herhaal vervolgens stap 2 en 3 in de hierboven beschreven koppelingsprocedure.

VERBINDING MAKEN MET UW TELEFOON

Koppelen is alleen noodzakelijk wanneer een luidsprekertelefoon en een telefoon voor het eerst samen worden gebruikt. Nadat de luidsprekertelefoon en de telefoon eenmaal gekoppeld zijn geweest, wordt de verbinding automatisch uitgevoerd zodra de luidsprekertelefoon wordt aangezet en Bluetooth op de telefoon is geactiveerd. De luidsprekertelefoon kan worden gebruikt zodra deze met de telefoon is 'verbonden'. Als de apparaten zijn gekoppeld maar de verbinding vindt niet direct plaats, raakt u de knop Beantwoorden/beëindigen aan.

DE LUIDSPREKERTELEFOON IN UW VOERTUIG PLAATSEN

De Jabra SP200 kan met de bijgesloten clip onopvallend en handig op de zonneklep worden bevestigd.



HOE MOET IK...

Een oproep beantwoorden

- Tik op de knop beantwoorden/beëindigen op uw luidsprekertelefoon om een oproep te beantwoorden.

Een oproep beëindigen

- Tik op de knop beantwoorden/beëindigen op uw luidsprekertelefoon om een oproep te beëindigen.

Een gesprek voeren

- Het gesprek wordt automatisch doorgeschakeld naar uw luidsprekertelefoon*. Als dit niet het geval is, tikt u op de knop beantwoorden/beëindigen.

Een oproep weigeren*

- Druk op de knop Beantwoorden/beëindigen.

Spraakherkenning activeren*

- Druk op de knop Beantwoorden/beëindigen. Voor het beste resultaat neemt u de voice dialing tag via uw luidsprekertelefoon op.

Laatste nummer herhalen*

- Dubbeltik op de knop Beantwoorden/beëindigen als de luidsprekertelefoon aan maar niet in gebruik is.

Ruggespraak in-/uitschakelen

- Druk op de knop Beantwoorden/beëindigen om ruggespraak voor een actief gesprek in te schakelen. Tijdens de ruggespraak is een pieptoon hoorbaar.
- Druk op de knop Beantwoorden/beëindigen om ruggespraak uit te schakelen.

Geluid en volume aanpassen*

- Schuif de volumeknop naar links of naar rechts om het volume aan te passen.

BETEKENIS VAN DE LAMPJES

U ziet	Betekenis
Knipperend blauw	Luidsprekertelefoon is aan maar niet verbonden
Constant blauw	Verbonden met telefoon
Snel knipperend blauw	Koppelingsmodus
Knipperend blauw	Inkomend gesprek
Constant groen	Actief gesprek
Knipperend rood	Batterij bijna leeg
Constant groen (tijdens opladen)	Tussen 70% en volledig opgeladen
Constant rood (tijdens opladen)	Minder dan 70% opgeladen

PROBLEMEN OPLOSSEN & VEELGESTELDE VRAGEN

Ik hoor gekraak

- Bluetooth is een radiotechnologie en is daarom gevoelig voor objecten die geplaatst zijn tussen de luidsprekertelefoon en het apparaat waarop deze is aangesloten. De afstand tussen de luidsprekertelefoon en de verbonden telefoon mag niet meer dan 10 meter bedragen, zonder blokkering door grote objecten, bijvoorbeeld muren.

Ik hoor niets door mijn luidsprekertelefoon

- Verhoog het volume op de luidsprekertelefoon.
- Zorg ervoor dat de luidsprekertelefoon is gekoppeld met een apparaat waarop geluid wordt afgespeeld.
- Zorg ervoor dat uw telefoon is verbonden met de luidsprekertelefoon door de knop Beantwoorden/beëindigen aan te raken.

Het koppelen gaat niet goed

- Het kan zijn dat u de verbinding voor het koppelen van uw luidsprekertelefoon in uw mobiele telefoon verwijderd hebt. Volg de instructies voor het koppelen van apparaten.

Ik wil de koppelingslijst in mijn luidsprekertelefoon opnieuw instellen

- U kunt de instelling voor de koppelingslijst in de luidsprekertelefoon opnieuw definiëren. Ga hiervoor eerst naar de koppelingsmodus. Wanneer u de knop Beantwoorden/beëindigen hebt losgelaten en de luidsprekertelefoon zich in de koppelingsmodus bevindt, drukt u nogmaals (vijf seconden) op Beantwoorden/beëindigen. Zodra de koppelingslijst leeg is, hoort u een piepsignaal. De volgende keer dat u het apparaat inschakelt, is de koppelingsmodus automatisch actief.

Werkt de JABRA SP200 met andere Bluetooth-apparaten?

- De Jabra SP200 is ontworpen om te kunnen worden gebruikt in combinatie met mobiele Bluetooth-telefoons. Daarnaast kan het product worden gebruikt met andere Bluetooth-apparaten die compatibel zijn met Bluetooth versie 1.1 of hoger, en die ondersteuning bieden voor headset- en/of handsfree-profielen.

Het lukt me niet om een gesprek te weigeren, het laatste nummer te herhalen of spraakherkenning te gebruiken

- De werking van deze functies is afhankelijk van de ondersteuning van een handsfree-profiel op uw telefoon. Zelfs als het handsfree-profiel is ingesteld, kunnen gesprek weigeren, gesprek in de wacht en spraakherkenning extra functies zijn die niet door alle apparaten worden ondersteund. Raadpleeg de handleiding van uw apparaat voor meer informatie.

HULP NODIG?

- 1. Web:** <http://www.jabra.com/support>
(voor de meest recente supportinformatie en gebruiksaanwijzingen on line)
- 2. E-mail:** support.nl@jabra.com
Information: info@jabra.com
- 3. Phone:** 0800 0223039

ONDERHOUD VAN UW LUIDSPREKERTELEFOON

- Zorg er altijd voor dat de Jabra SP200 tijdens opslag uitgeschakeld en goed beschermd is.
- Vermijd het bewaren bij extreme temperaturen (boven 45°C – inclusief direct zonlicht – of onder -10°C. Dit kan de levensduur van de batterij aanzienlijk bekorten en de werking van het toestel nadelig beïnvloeden. Hoge temperaturen kunnen de werking eveneens nadelig beïnvloeden.
- Stel de Jabra SP200 niet bloot aan regen of andere vloeistoffen.

WAARSCHUWING!

Langdurige blootstelling aan hard geluid kan leiden tot permanente gehoorbeschadiging. Zet het volume altijd zo zacht mogelijk.

Geluid via een luidsprekertelefoon kan heel hard en hoog zijn. Blootstelling aan dergelijke geluiden kan onder bepaalde omstandigheden leiden tot permanente doofheid of gehoorbeschadiging. Houd het geluidsdrumniveau zo laag mogelijk wanneer u de luidsprekertelefoon langdurig gebruikt. Lees de veiligheidsrichtlijnen hieronder voordat u met de luidsprekertelefoon aan de slag gaat.

Als u deze veiligheidsrichtlijnen in acht neemt, kunt u het risico op gehoorbeschadiging beperken.

1. Voer de volgende stappen uit voordat u met dit product aan de slag gaat:

- Zet het volume op de laagste stand voordat u de luidsprekertelefoon aanzet.
- Zet de luidsprekertelefoon aan.
- Voer het volume langzaam op tot een aangenaam niveau.

2. Houd tijdens het gebruik van dit product rekening met het volgende:

- Houd het volume zo laag mogelijk en probeer de luidsprekertelefoon niet te gebruiken in een luidruchtige omgeving; u komt dan ook niet in de verleiding het volume op te voeren.
- Als u toch meer volume wenst, voert u dit geleidelijk op.
- 'Tuitende' oren kunnen erop duiden dat het geluidsniveau te hoog is.
- Als u een onprettig gevoel in uw oren hebt of uw oren tuiten, moet u het gebruik van de luidsprekertelefoon onmiddellijk onderbreken en een arts raadplegen.

Als u het apparaat met hetzelfde volume blijft gebruiken, kunnen uw oren aan dit geluidsniveau gewend raken. Dit kan leiden tot permanente gehoorbeschadiging zonder dat u hiervan meteen last hebt.

VEILIGHEIDSINFORMATIE!

- Wanneer u een luidsprekertelefoon gebruikt, bent u niet in staat andere geluiden goed te horen. Wees voorzichtig wanneer u uw luidsprekertelefoon gebruikt bij activiteiten die uw volledige aandacht nodig hebben.
- Dit pakket bevat kleine onderdelen die gevaarlijk voor kinderen kunnen zijn. Bewaar dit product buiten het bereik van kinderen. De zakken zelf of de kleine onderdelen die ze bevatten, kunnen tot verstikking leiden als ze worden ingeslikt.
- Probeer het product nooit eigenhandig uit elkaar te halen of voorwerpen, van welke aard dan ook, in het product te duwen. Dit kan leiden tot kortsluiting, met brand of elektrische schokken als gevolg.
- Geen van de onderdelen mogen door de gebruiker zelf worden vervangen of gerepareerd. Het product mag uitsluitend door geautoriseerde dealers of onderhoudscentra worden geopend. Neem contact op met uw dealer als een productonderdeel om welke reden dan ook vervangen moet worden, ook wanneer het normale slijtage betreft of wanneer het product om andere redenen niet meer functioneert.

- Stel het product nooit bloot aan regen, andere vloeistoffen of vocht ter voorkoming van persoonlijk letsel of schade aan het product.
- Houd alle producten, kabels en snoeren uit de buurt van werkende machines.
- Stop het gebruik van het product in de volgende situaties en neem contact op met GN Netcom A/S: bij oververhitting, vallen of beschadiging, in geval van beschadiging van snoer of stekker, bij onderdompeling van het product in vloeistof.
- Het afdanken van het product dient te geschieden in overeenstemming met de plaatselijk geldende normen en regelgeving.

Gebruik uw luidsprekertelefoon nooit tijdens het rijden! Het is belangrijk dat u altijd veilig rijdt. Laat u niet afleiden en volg de plaatselijk geldende wetgeving op.

Wees voorzichtig wanneer u uw luidsprekertelefoon gebruikt bij activiteiten die uw volledige aandacht nodig hebben. Schakel bij dergelijke activiteiten de luidsprekertelefoon uit, zodat u niet afgeleid raakt en ongevallen of letsel worden voorkomen. Maak nooit aantekeningen en lees nooit documenten door tijdens het rijden.

Het koppelen met en/of aansluiten van uw luidsprekertelefoon op uw mobiele telefoon of de autostereo dient altijd te worden voltooid voordat u begint te rijden.

ZORG VOOR DE INGEBOUWDE BATTERIJ:

- Het product wordt gevoed met een oplaadbare batterij.
- Nieuwe batterijen presteren optimaal na twee of drie volledige laad- en ontladcycli.
- De batterij kan honderden keren worden opgeladen en ontladen, maar zal uiteindelijk op raken.
- Koppel de oplader los van de stekker en van het product wanneer u dit niet aan het opladen bent. Haal een volledig geladen batterij uit de oplader; overbelading kan de levensduur van de batterij verkorten.
- Wanneer u een volledig opgeladen batterij niet gebruikt, kan deze na verloop van tijd weer ontladen.

- Indien u het apparaat op uitzonderlijk warme of koude plekken bewaart, bijvoorbeeld 's zomers in een dichte auto of 's winters buiten, kan de capaciteit en de levensduur van de batterij worden verkort.
- Probeer een temperatuur tussen 15°C en 25°C te hanteren. Producten met een hete of koude batterij functioneren tijdelijk niet goed, ook als de batterij volledig is opgeladen. Met name temperaturen van ruim onder het vriespunt beperken de prestaties van batterijen.

Batterijwaarschuwing!

- "Wees voorzichtig" – Indien de batterij van dit product onzorgvuldig wordt behandeld, bestaat het risico op brand of chemische brandwonden.
- Probeer nooit het product te openen of de batterij te vervangen. Dit is een ingebouwde batterij, die niet kan worden vervangen. Indien andere batterijen worden gebruikt, bestaat het risico op brand of explosie. Bovendien vervalt de garantie.
- Gebruik voor het opladen van de batterij uitsluitend de meegeleverde, goedgekeurde opladers die speciaal voor dit product zijn ontworpen.
- Volg de geldende regelgeving wanneer u batterijen van de hand wilt doen. Recycle indien mogelijk. Gooi de batterijen nooit bij het huisvuil of in het vuur; ze kunnen ontploffen.
- Batterijen kunnen ook ontploffen als deze worden beschadigd.

ZORG VOOR DE OPLADER:

- Laad uw luidsprekertelefoon niet op met een andere oplader dan de meegeleverde wisselstroomadapter. Het gebruik van andere opladers kan de luidsprekertelefoon beschadigen of vernielen, en is bovendien niet ongevaarlijk. Indien u andere opladers gebruikt, kunnen goedkeuringen en garanties ongeldig worden verklaard. Neem contact op met uw dealer voor de beschikbaarheid van goedgekeurde accessoires.
- Volg voor het opladen van het product de instructies die met het product zijn meegeleverd.

Belangrijk: Raadpleeg de handleiding van dit product voor een beschrijving van de indicatielampjes voor het opladen. Sommige producten kunnen tijdens het opladen niet worden gebruikt.

Opladerwaarschuwing!

- Wanneer u een accessoire van de stroom afhaalt, moet u aan de stekker trekken, nooit aan het snoer. Gebruik een oplader nooit als deze beschadigd is.
- Probeer de oplader niet te demonteren omdat het risico bestaat dat u een gevaarlijke elektrische schok krijgt. Als het product niet correct wordt geassembleerd, bestaat het risico op elektrische schokken of brand indien het product vervolgens wordt gebruikt.
- Laad de luidsprekertelefoon nooit op bij een extreem hoge of lage temperatuur en gebruik de oplader bovendien niet buitenshuis of in een vochtige omgeving.

GARANTIE

Beperkte garantie van één (1) jaar

GN Netcom A/S ('GN') garandeert dat dit product gedurende een periode van één (1) jaar na aankoopdatum ('Garantieperiode') vrij van materiaaldefecten functioneert en vakkundig is vervaardigd (met inachtneming van de hieronder vermelde voorwaarden). Gedurende de Garantieperiode draagt GN zorg voor de reparatie of vervanging (een en ander ter beoordeling van GN zelf) van dit product dan wel van de defecte onderdelen ('Garantieonderhoud'). Indien reparatie of vervanging vanuit commercieel oogpunt niet haalbaar is of als dit niet tijdig gerealiseerd kan worden, kan GN u een vergoeding betalen ter hoogte van de aankoopprijs van het betreffende product. Reparatie of vervanging geeft onder de bepalingen van deze garantie geen recht op enigerlei uitbreiding of een hernieuwde aanvang van de garantieperiode.

Claims onder de Garantie

Om in aanmerking te komen voor Garantieonderhoud dient u contact op te nemen met de GN-dealer waarbij u het product hebt aangeschaft of surf naar of www.jabra.com voor nadere informatie over onze klantenservice. Het Product dient in de originele verpakking of in een verpakking die vergelijkbare bescherming biedt naar de dealer of naar GN (indien aangegeven op www.jabra.com) te worden geretourneerd of getransporteerd. De kosten voor het verzenden van het product naar GN zijn voor u. Als het product nog onder de garantie valt, zal GN de kosten voor het naar u terugzenden van het product voor zijn rekening nemen nadat de service onder de garantie is uitgevoerd. De kosten voor de retourzending zijn voor uw rekening voor producten die niet onder de garantie vallen of waarvan de reparatie niet onder de garantievoorwaarden valt.

Om in aanmerking te komen voor Garantieonderhoud dient de volgende informatie beschikbaar te worden gesteld: (a) het product en (b) het aankoopbewijs, met daarop duidelijk vermeld de naam en het adres van de verkoper, de datum van aankoop en de productsoort. Het aankoopbewijs geldt als bewijs dat het product binnen de Garantieperiode valt. Vermeld verder ook (c) uw retouradres, (d) uw telefoonnummer overdag en (e) de reden voor retourneren. Als onderdeel van de inspanning van GN om afval dat schadelijk is voor het milieu te beperken, accepteert u hierbij dat het product mogelijk bestaat uit herstelde apparatuur met mogelijk gebruikte onderdelen waaraan in sommige gevallen aanpassingen zijn doorgevoerd. De gebruikte onderdelen zijn allemaal conform de hoge kwaliteitsnormen die binnen GN gelden en voldoen aan alle specificaties van GN ten aanzien van productprestaties en betrouwbaarheid. U accepteert bovendien dat de vervangen onderdelen of componenten eigendom worden van GN.

Beperkte garantie

Deze garantie geldt alleen voor de persoon die de originele aankoop heeft gedaan en wordt automatisch voor vervaldatum beëindigd indien dit Product wordt verkocht of op andere wijze aan een derde partij wordt overgedragen. De garantie die door GN in deze verklaring wordt gegeven, is uitsluitend van toepassing op Producten die voor gebruik en niet voor wederverkoop worden aangeschaft. De garantie is niet van toepassing op aankopen in een geopende doos; deze worden verkocht 'in de huidige staat' en zonder garantie. In het bijzonder worden van deze Garantie uitgesloten onderdelen met een beperkte levensduur, welke onderhevig zijn aan normale slijtage, zoals plokkappen, oorkussentjes, modulaire plugs, oordopjes, lakken, batterijen en andere accessoires. Deze Garantie is ongeldig indien het door de fabriek aangebrachte serienummer, datumcodelabel of productlabel is gewijzigd of van het Product is verwijderd. Defecten of schade veroorzaakt door: (a) oneigenlijk gebruik, misbruik of onoordeelkundig gebruik, ongelukken of verwaarlozing, zoals fysieke schade (scheuren, krassen etc.) aan het oppervlak van het Product als gevolg van misbruik; (b) contact met water, extreme vochtigheid, zand, vuil en dergelijke, of extreme hitte; (c) het gebruik van het Product of accessoires voor commerciële doeleinden of het onderwerpen van het Product of de accessoires aan abnormaal gebruik of omstandigheden; of (d) andere handelingen die GN niet verweten kunnen worden, worden niet gedekt door deze Garantie. Schade door onjuist gebruik, onderhoud of installatie, of pogingen tot reparatie door een andere partij of persoon dan GN of een GN-dealer die gemachtigd is garantiewerk uit te voeren voor GN, wordt niet gedekt door deze Garantie. Ongeautoriseerde reparatiewerkzaamheden leiden tot ongeldigverklaring van deze garantie. Schade ontstaan door gebruik van producten, accessoires of andere randapparatuur die niet tot het GN merk of tot door GN gecertificeerde producten behoren, wordt niet gedekt door deze Garantie.

REPARATIES OF VERVANGINGEN UITGEVOERD CONFORM DEZE GARANTIE IS HET ENIGE RECHTSMIDDEL DAT CONSUMENT TOEKOMT. GN IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE ALS GEVOLG VAN EEN OVERTREDING VAN EEN EXPLICIETE DAN WEL IMPLICIETE GARANTIE OP DIT PRODUCT. VOOR ZOVER WETTELIJK TOEGESTAAN, GELDT DEZE GARANTIE ALS EEN EXCLUSIEVE GARANTIE DIE IN DE PLAATS TREEDT VAN ALLE ANDERE IMPLICIETE DAN WEL EXPLICIETE GARANTIES, MET INBEGRIIP VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, DE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.

OPMERKING! Deze garantie voorziet u van specifieke wettelijke rechten. Het kan zijn dat u ook andere rechten toekomen die per locatie kunnen verschillen. Sommige jurisdicties staan uitsluiting of beperking van incidentele of gevolgschade of geïmpliceerde garanties niet toe. Om die reden kan het zijn dat bovenstaande uitsluiting niet op u van toepassing is. Deze garantie heeft geen invloed op de rechten die u op grond van toepasselijke nationale of plaatselijke wet- en regelgeving hebt.

VERKLARING EN VEILIGHEIDSGOEDKEURINGEN

CE

Dit product is CE gemerkt volgens de bepalingen van de R & TTE-richtlijn (99/5/EC). Hierbij verklaart GN Netcom A/S dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de richtlijn 1999/5/EC. Raadpleeg voor meer informatie <http://www.jabra.com>

Bluetooth

Het merkwoord Bluetooth® en de logos zijn in het bezit van Bluetooth SIG, Inc. en het gebruik van deze woorden en tekens moet worden geautoriseerd door GN Netcom A/S. Andere handelsmerken zijn in het bezit van de respectievelijke eigenaars.

Volg de plaatselijke regels en bepalingen als u dit product wilt weggooiën. www.jabra.com/weee

WOORDENLIJST

1. Bluetooth is een radiotechnologie die wordt gebruikt om apparaten, zoals mobiele telefoons en headsets, op korte afstand van elkaar (maximaal tien meter) draadloos te verbinden. Ga naar www.bluetooth.com om meer te lezen over Bluetooth.

2. Bluetooth-profielen zijn de verschillende wijzen waarop Bluetooth-apparaten met andere apparaten communiceren. Bluetooth-telefoons ondersteunen een headsetprofiel, een handsfree-profiel of beide. De fabrikant moet bepaalde vereiste functies in de software van de telefoon implementeren teneinde ondersteuning te bieden voor een bepaald profiel.

3. Koppelen is een manier om een unieke en versleutelde verbinding tussen twee Bluetooth-apparaten te creëren zodat deze met elkaar kunnen communiceren. Bluetooth-apparaten functioneren niet als de apparaten niet eerst gekoppeld zijn.

4. Wachtwoord of PIN is een code die u invoert op uw mobiele telefoon om een koppeling te creëren met uw Jabra SP200. Op deze manier kunnen de Jabra SP200 en uw telefoon elkaar herkennen en automatisch met elkaar communiceren.

5. Stand-bymodus is de modus waarin de Jabra SP200 passief wacht op een oproep. Wanneer u een oproep op uw mobiele telefoon beëindigt, wordt de luidsprekertelefoon automatisch in de Stand-bymodus gezet.



Het afdanken van het product dient te geschieden in overeenstemming met de plaatselijk geldende normen en regelgeving.

www.jabra.com/weee

SISÄLLYSLUETTELO

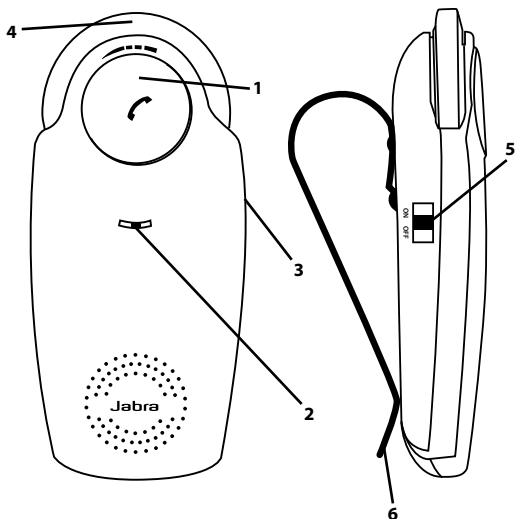
KIITOS.....	2
ESITTELYSSÄ JABRA SP200.....	2
KAIUTINPUHELIMEN OMINAISUUDET	3
ALOITTAMINEN.....	3
KAIUTINPUHELIMEN LATAAMINEN.....	4
JABRA SP200 -KAIUTINPUHELIMEN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS	5
JABRA SP200 -KAIUTINPUHELIMEN JA MATKAPUHELIMEN YHDISTÄMINEN LAITEPARIKSI.....	6
YHDISTÄMINEN PUHELIMEEN	7
KAIUTINPUHELIMEN SIOJITUSPAIKAN VALINTA AUTOSSA.....	7
TOIMINTAOHJEET	8
MERKKIVALOJEN MERKITYS.....	9
ONGELMANRATKAISU JA USEIN KYSYTTYJÄ KYSYMYKSIÄ.....	9
TARVITSETKO APUA?	10
KAIUTINPUHELIMEN HUOLTO.....	10
VAROITUS!	11
TURVALLISUUSTIETOA!	12
SISÄÄNRAKENNETUN AKUN HUOLTO:.....	13
LATURIN HUOLTO:.....	14
TAKUU	14
SERTIFIKAATIT JA TURVAHYVÄKSYNNÄT	16
SANASTO	17

KIITOS

Kiitos, että ostit Jabra SP200 Bluetooth® -kaiutinpuhelimen. Toivottavasti nautit sen käyttämisestä. Tämän käyttöohjeen avulla aloitat käytön ja otat kaiutinpuhelimestasi kaiken hyödyn irti.

ESITTELYSSÄ JABRA SP200

- 1 Vastaus-/lopetuspainike**
- 2 Merkkivalo**
- 3 Latausliitäntä**
- 4 Äänenvoimakkuuden säädin**
- 5 Virtakytkin**
- 6 Nipistin häikäisysoojaan kiinnittämiseksi**



KAIUTINPUHELIMEN OMINAISUUDET

Jabra SP200 mahdollistaa kaiken tämän:

- Puheluihin vastaaminen
- Puheluiden lopettaminen
- Puheluiden hylkääminen*
- Äänikomentojen käyttäminen valittaessa numeroa*
- Viimeisen numeron uudelleenvalinta*
- Mykistys
- Äänenvoimakkuuden säätäminen

Tekniset tiedot

- Jopa 12 tuntia puheaikaa ja 550 tuntia valmiusaikaa (23 vuorokautta)
- Uudelleenladattava akku, joka voidaan ladata autolaturilla tai USB-johdon avulla.
- Virransäästötila katkaisee kaiutinpuhelimesta virran noin 15 minuutin kuluttua, ellei sitä ole yhdistetty puhelimeen
- Kohinanvaimennus ja kaiunpoisto DSP-teknologian avulla
- Koko: P 124 mm x L 56 mm x K 16 mm
- Paino 84 grammaa
- Kantomatka jopa 10 metriä
- Yhteensopivat Bluetooth-profililit: HFP, HSP
- Version 2.0 Bluetooth-ominaisuudet (lisätietoja on sanastossa)
- e-SCO parantaa äänenlaatua

ALOITTAMINEN

Tee nämä toimet ennen kaiutinpuhelimen käyttöönottoa

1) Lataa kaiutinpuhelin

2) Ota matkapuhelimen Bluetooth-yhteys käyttöön. Lisätietoja on matkapuhelimen käyttöohjeessa.

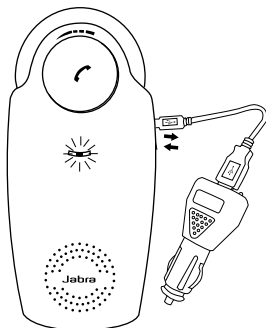
3) Yhdistä kuuloke ja kaiutinpuhelin laitepariksi.

Jabra SP200 on helppokäyttöinen. Kaiutinpuhelimen vastaus-/lopetuspainike toimii eri tavalla sen mukaan, kuinka pitkään sitä painetaan.

Ohje	Painalluksen kesto
Napsautus	Paina lyhyesti
Kaksoisnapsautus	2 nopeaa toistonapsautusta
Painallus	Noin 1 sekunti
Pidä painettuna	Noin 5 sekuntia

KAIUTINPUHELIMEN LATAAMINEN

Varmista, että kaiutinpuhelin on täyteen ladattu lataamalla sitä kahden tunnin ajan ennen käyttöä. Käytä lataamiseen autolaturia tai USB-johtoa. Kun merkkivalo (LED) palaa tasaisesti punaisena, kaiutinpuhelin latautuu. Merkkivalo muuttuu vihreäksi, kun laite on täysin latautunut.



Käytä vain laitteen mukana toimitettua latauslaitetta. Älä käytä muita latauslaitteita. Muutoin kaiutinpuhelin voi vaurioitua.

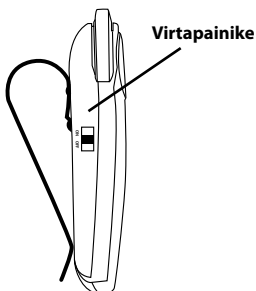
Huomautus: Akun käyttöikä lyhenee huomattavasti, jos laitetta ei ladata pitkään aikaan. Suosittelemme laitteen lataamista vähintään kerran kuukaudessa.

JABRA SP200 -KAIUTINPUHELIMEN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS

- Voit kytkeä virran päälle liu'uttamalla kaiutinpuhelimen sivulla olevaa virtakatkaisinta eteenpäin.
- Voit sammuttaa virran liu'uttamalla virtakatkaisinta taaksepäin.

Virransäästötila

Kun yhteys matkapuhelimeen katkaistaan, kaiutinpuhelimesta sammuu virta automaattisesti 15 minuutin kuluttua. Voit kytkeä kaiutinpuhelimen uudelleen päälle napsauttamalla vastaus-/lopetuspainiketta.



JABRA SP200 -KAIUTINPUHELIMEN JA MATKAPUHELIMEN YHDISTÄMINEN LAITEPARIKSI

Kaiutinpuhelin yhdistetään matkapuhelimeen muodostamalla laitepari. Laitepari voidaan muodostaa muutamassa minuutissa tekemällä muutama yksinkertainen toimenpide.

1 Aseta kaiutinpuhelin laiteparin muodostamistilaan

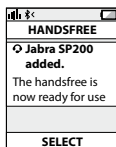
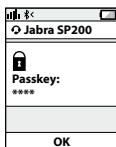
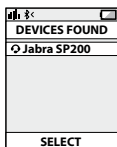
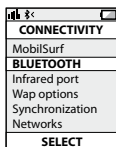
- Kun kytket Jabra SP200 -kaiutinpuhelimeen virran päälle ensimmäistä kertaa, kaiutinpuhelin siirtyy automaattisesti parinmuodostustilaan, jolloin puhelin löytää sen. Kun kaiutinpuhelin on parinmuodostamistilassa, sininen merkkivalo vilkkuu nopeasti.

2. Aseta Bluetooth-puhelin hakemaan Jabra SP200 -laitetta

- Noudata puhelimen käyttöoppaan ohjeita. Varmista ensin, että Bluetooth on otettu käyttöön matkapuhelimessa. Aseta puhelin tämän jälkeen laitteidenetsintätilaan. Yleensä ensin siirrytään puhelimen asetus-, yhteys- tai Bluetooth-valikkoon, josta valitaan toiminto, jolla "etsitään" tai "lisätään" Bluetooth-laite.*

3. Puhelin löytää Jabra SP200:n.

- Puhelin löytää kaiutinpuhelimen nimellä "Jabra SP200". Puhelin kysyy, haluatko muodostaa Jabra SP200 -kaiutinpuhelimen kanssa laiteparin. Hyväksy painamalla puhelimen Kyllä- tai OK-painiketta ja vahvista antamalla salasana tai PIN-koodi 0000 (4 nollaa). Puhelin vahvistaa, kun laitepari on muodostettu.



Manuaalinen parinmuodostustila

Jos haluat käyttää kaiutinpuhelinta toisen puhelimen kanssa tai parinmuodostus epäonnistui, voit kytkeä laitteen laiteparinmuodostustilaan käsin.

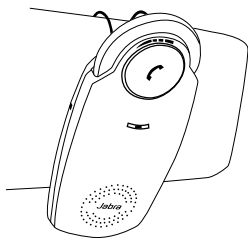
Kytke virta kaiutinpuhelimeen. Paina vastaus- ja lopetuspainiketta ja pidä se painettuna noin 5 sekunnin ajan, kunnes sininen merkkivalo vilkkuu nopeasti. Toista sen jälkeen parinmuodostusohjeen kohdat 2 ja 3.

YHDISTÄMINEN PUHELIMEEN

Parinmuodostus on tarpeen suorittaa vain, kun kaiutinpuhelinta ja puhelinta käytetään ensimmäistä kertaa yhdessä. Kun kaiutinpuhelimien ja puhelimen laitepari on muodostettu kerran, ne yhdistyvät automaattisesti, kun kaiutinpuhelin on päällä ja Bluetooth on otettu käyttöön puhelimesta. Kaiutinpuhelinta voi käyttää, kun se on yhdistetty puhelimeen. Jos laitteista on muodostettu laitepari, mutta ne eivät yhdisty heti, napsauta vastaus-/lopetuspainiketta.

KAIUTINPUHELIMEN SIOJITUSPAIKAN VALINTA AUTOSSA

Jabra SP200 on helppo kiinnittää häikäisysojan alle mukana toimitetun nipistimen avulla.



TOIMINTAOHJEET

Puheluun vastaaminen

- Vastaa puheluun napsauttamalla kaiutinpuhelimen vastaus-/lopetuspainiketta.

Puhelun lopettaminen

- Päätä aktiivinen puhelu napsauttamalla kaiutinpuhelimen vastaus-/lopetuspainiketta.

Puhelun soittaminen

- Puhelu siirretään automaattisesti kaiutinpuhelimeen*. Jos näin ei tapahdu, napsauta vastaus-/lopetuspainiketta.

Puhelun hylkääminen*

- Paina vastaus-/lopetuspainiketta.

Numeron valitseminen äänikomennon avulla*

- Paina vastaus-/lopetuspainiketta. Saat parhaan tuloksen tallentamalla äänikomennot kaiutinpuhelimen kautta.

Viimeisen numeron uudelleentalinta*

- Kaksoisnapsauta kaiutinpuhelimen vastaus-/lopetuspainiketta, kun kaiutinpuhelimeen on kytketty virta eikä se ole käytössä.

Mykistys ja mykistyksen poistaminen

- Mykistä aktiivinen puhelu painamalla vastaus-/lopetuspainiketta. Mykistetyn puhelun aikana kuuluu mykistyksen merkkiäni.
- Poista mykistys painamalla vastaus-/lopetuspainiketta.

Ääniasetukset ja äänenvoimakkuuden säätäminen*

- Säädä äänenvoimakkuutta liikuttamalla äänenvoimakkuuden säädintä vasemmalle tai oikealle.

MERKKIVALOJEN MERKITYS

Mitä näet	Mitä se tarkoittaa
Vilkkuva sininen merkkivalo	Kaiutinpuhelin on päällä, mutta ei yhdistetty
Tasainen sininen	Yhdistetty puhelimeen
Nopeasti vilkkuva sininen merkkivalo	Parinmuodostustila
Vilkkuva sininen merkkivalo	Saapuva puhelu
Tasainen vihreä valo	Aktiivinen puhelu
Vilkkuva punainen merkkivalo	Akun varaus on vähissä
Tasainen vihreä merkkivalo ladattaessa	Lataustaso 70 %:n ja täysin latautuneen välillä
Tasainen punainen merkkivalo ladattaessa	Lataustaso on alle 70 %

ONGELMANRATKAISU JA USEIN KYSYTTYJÄ KYSYMYKSIÄ

Kuulokkeesta kuuluu ritiseviä ääniä.

- Bluetooth-tekniikassa käytetään radioaaltoja, joten kaiutinpuhelimen ja siihen yhdistetyn laitteen väliset esteet vaikuttavat äänenlaatuun. Kaiutinpuhelimen ja siihen yhdistetyn laitteen välimatka voi olla 10 metriä, jos välissä ei ole haittaavia esteitä, kuten seinää.

Kaiutinpuhelimesta ei kuulu mitään

- Lisää kaiutinpuhelimen äänenvoimakkuutta
- Varmista, että kaiutinpuhelin ja äänilähde ovat muodostaneet laiteparin
- Varmista, että puhelin on yhdistetty kaiutinpuhelimeen. Tarkista asia napsauttamalla vastaus-/lopetuspainiketta.

Laiteparia muodostettaessa esiintyy ongelmia.

- Olet saattanut poistaa kaiuttimen laitepariasetukset puhelimestasi. Noudata parinmuodostusohjeita.

Haluan tyhjentää kaiutinpuhelimen laitepariluettelon

- Voit nollata kaiutinpuhelimen laitepariluettelon. Siirry ensin parinmuodostustilaan. Kun olet vapauttanut vastaus-/lopetuspainikkeen ja kaiutinpuhelin on parinmuodostustilassa, paina vastaus-/lopetuspainiketta uudelleen 5 sekunnin ajan. Kun parinmuodostusluettelo on tyhjä, kuulet merkkiään. Kun kytket virran seuraavan kerran, laite siirtyy automaattisesti parinmuodostustilaan.

Toimiiko Jabra SP200 muiden Bluetooth-laitteiden kanssa?

- Jabra SP200 on suunniteltu toimimaan Bluetooth-matkapuhelimien kanssa. Se saattaa toimia myös muiden, Bluetooth-version 1.1 tai uudempien versioiden kanssa yhteensopivien kuuloke- ja/tai handsfree-profileja tukevien laitteiden kanssa.

Puheluita ei voi hylätä, soittaa äänikomentojen avulla tai valita uudelleen

- Nämä ominaisuudet määräytyvät puhelimen handsfree-profiilin mukaan. Vaikka puhelu voidaan hylätä käytettäessä handsfree-profilia, pito ja äänikomennot ovat lisäominaisuuksia, joita kaikki laitteet eivät tue. Katso lisätietoja laitteesi käyttöoppaasta.

TARVITSETKO APUA?

- 1. Web:** <http://www.jabra.com/support>
(uusimmat tukitiedot ja online-käyttöohjeet)
- 2. E-mail:** support.no@jabra.com
Information: info@jabra.com
- 3. Soita numeroon:** 00800 722 52272

KAIUTINPUHELIMEN HUOLTO

- Jabra SP200-laitetta tulee säilyttää turvallisessa paikassa virta katkaistuna.
- Vältä säilyttämistä yli 45 °C:n ja alle -10 °C:n lämpötilassa tai suorassa auringonpaisteessa. Muutoin akun käyttöikä voi lyhentyä tai seurauksena voi olla toimintahäiriöitä. Korkeat lämpötilat voivat myös vaikuttaa laitteen toimintaan.
- Älä käytä Jabra SP200 -laitetta sateessa äläkä anna sen kastua.

VAROITUS!

Pitkäaikainen altistuminen korkealle äänenvoimakkuudelle voi aiheuttaa pysyvän kuulon menetyksen. Käytä mahdollisimman alhaista äänenvoimakkuutta.

Kaiutinpuhelin voi toistaa ääntä suurella äänenvoimakkuudella ja korkeilla äänillä. Tietyissä olosuhteissa tällaisille äänille altistuminen voi aiheuttaa kuulon vaurioitumisen tai pysyvän menetyksen. Vältä kaiutinpuhelimen pitkällistä käyttöä liiallisilla äänenpainetasoilla. Lue seuraavat turvallisuusohjeet ennen kaiutinpuhelimen käyttöä.

Voit pienentää kuulovaurion riskiä noudattamalla seuraavia turvallisuusohjeita

1. Toimi seuraavasti ennen laitteen käyttöönottoa

- Ennen kuin kytket kaiutinpuhelimen päälle, säädä äänenvoimakkuus pienimmälle tasolle
- kytke virta kaiutinpuhelimeen ja sen jälkeen
- säädä äänenvoimakkuus vähittäin sopivalle tasolle.

2. Laitteen käytön aikana

- Pidä äänenvoimakkuus mahdollisimman pienenä ja vältä kaiutinpuhelimen käyttöä meluisassa ympäristössä, jossa saatat joutua lisäämään äänenvoimakkuutta.
- Jos äänenvoimakkuuden lisääminen on välttämätöntä, säädä äänenvoimakkuudensäädintä vähittäin.
- Korvien soiminen voi olla merkki siitä, että äänentaso on liian korkea.
- Jos huomaat kipua tai korvien soimista, lopeta kaiutinpuhelimen käyttö välittömästi ja ota yhteys lääkäriin.

Jos jatkat laitteen käyttämistä suurella äänenvoimakkuudella, korvasi voivat tottua äänenvoimakkuuteen, jolloin kuulosi voi vahingoittua pysyvästi ilman, että huomaat kipua.

TURVALLISUUSTIETOA!

- Kaiutinpuhelimen käyttö vaikuttaa kykyysi kuulla muita ääniä. Ole varovainen käyttäessäsi kaiutinpuhelinta, jos muu toimintasi edellyttää täyttä keskittymistä.
- Pakkaus sisältää pieniä osia, jotka voivat voilla vaaraksi lapsille. Säilytä laite aina lasten ulottumattomissa. Muovipussit tai niiden sisältämät pienet osat saattavat aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- Älä koskaan yritä purkaa tai korjata laitetta itse, sillä tämä voi aiheuttaa oikosulun, jonka seurauksena voi olla tulipalo tai sähköisku.
- Käyttäjät eivät voi vaihtaa tai korjata mitään laitteen sisällä olevia osia. Vain valtuutettu jälleenmyyjä tai huoltoliike saa avata laitteen. Jos jokin laitteen osa on vaihdettava jostain syystä, kuten normaalin kulumisen tai rikkoutumisen vuoksi, ota yhteys jälleenmyyjään.
- Vältä tuotteen altistamista sateelle, kosteudelle tai muille nesteille, jotta laite ei vaurioidu tai vahingoita sinua.
- Pidä kaikki laitteet ja johdot etäällä toimivista koneista.
- Jos laite kuumenee tai se on pudonnut tai vaurioitunut, jos tuotteessa on vaurioitunut johto tai pistoke tai jos laite on pudonnut nesteeseen, lopeta sen käyttö ja ota yhteys GN Netcom A/S -jälleenmyyjään.
- Hävitä tuote paikallisten määräysten ja säädösten mukaisesti.

Älä koskaan käytä kaiutinpuhelintasi ajon aikana!

Aja aina turvallisesti, vältä keskittymiskyvyn herpaantumista ja noudata paikallista lainsäädäntöä.

Ole varovainen käyttäessäsi kaiutinpuhelinta, jos muu toimintasi edellyttää täyttä keskittymistä. Sammuta kaiutinpuhelimesta virta tällaisten toimintojen ajaksi keskittymiskyvyn varmistamiseksi sekä onnettomuuksien ja loukkaantumisten välttämiseksi. Älä tee muistiinpanoja äläkä lue asiakirjoja ajon aikana.

Kaiutinpuhelin on yhdistettävä matkapuhelimeen tai muodostettava sen kanssa laitepariksi ennen ajon alkua.

SISÄÄNRAKENNETUN AKUN HUOLTO:

- Laite saa virtansa ladattavasta akusta.
- Uuden akun täysi suorituskyky saavutetaan vasta kahden tai kolmen täydellisen lataus- ja purkukerran jälkeen.
- Akkua voidaan ladata ja purkaa satoja kertoja, mutta lopulta se kuluu loppuun.
- Irrota laturi virtapistokkeesta ja laitteesta, kun se ei ole käytössä. Älä pidä täyteen ladattua akkua yhdistettynä laturiin, koska akun liikalataus voi lyhentää sen käyttöikää.
- Jos akku on pitkään käyttämättä, lataus purkautuu itsestään ajan myötä.
- Laitteen jättäminen kuumaan tai kylmään paikkaan, kuten suljettuun autoon kesällä tai talviolosuhteissa, alentaa akun kapasiteettia ja käyttöikää.
- Pyri aina säilyttämään akkua 15°C:n ja 25°C:n välisessä lämpötilassa. Laite, jossa on kuuma tai kylmä akku, ei ehkä tilapäisesti toimi huolimatta siitä, että akku on täyteen ladattu. Akun toimintakyky on erityisen alhainen reilusti alle 0°C:n lämpötiloissa.

Akkuvaroitus!

- Varoitus – Akku, jota käytetään tässä laitteessa, voi aiheuttaa tulipalovaaran tai syövytysvamman, jos sitä käsitellään väärin.
- Älä yritä avata laitetta tai vaihtaa akkua. Akku on sisäänrakennettu eikä sitä voi vaihtaa. Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdysten vaaran ja lakkauttaa takuun.
- Lataa akku ainoastaan mukana toimitetulla hyväksytyllä laturilla, joka on tarkoitettu tälle laitteelle.
- Hävitä akut paikallisten määräysten ja säädösten mukaisesti. Kierrätä, jos mahdollista. Älä hävitä akkua kotitalousjätteen mukana tai heitä tuleen, koska se voi räjähtää.
- Myös vahingoittunut akku voi räjähtää.

LATURIN HUOLTO:

- Älä yritä ladata kaiutinpuhelinta millään muulla laitteella kuin mukana toimitetulla verkkolaitteella. Muiden laitteiden käyttö voi vahingoittaa tai rikkoa kaiutinpuhelimen ja se voi olla vaarallista. Minkä tahansa muun verkkolaitteen käyttö voi mitätöidä laitteen takuun. Kysy jälleenmyyjältäsi lisätietoja hyväksytyistä tarvikkeista.
- Lataa laite mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti.

Tärkeää: Katso käyttöoppaasta selostus laitteen lataustilan merkkivaloista. Joitain laitteita ei voi käyttää latauksen aikana.

Laturia koskevat varoitukset!

- Kun irrotat virtajohdon mistä tahansa lisätarvikkeesta, ota kiinni pistokkeesta, älä johdosta. Älä koskaan käytä laturia, joka on vaurioitunut.
- Älä yritä purkaa laturia, koska on olemassa vaarallisen sähköiskun vaara. Virheellinen uudelleenkokoonpano purkamisen jälkeen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon, kun laitetta käytetään.
- Vältä kaiutinpuhelimen lataamista erittäin korkeissa tai matalissa lämpötiloissa, äläkä käytä laturia ulkona tai kosteissa tiloissa.

TAKUU

Yhden (1) vuoden rajoitettu takuu:

GN Netcom A/S ("GN") takaa, että tämä tuote on virheetön materiaalien ja valmistustyön osalta (jäljempänä lueteltujen ehtojen mukaisesti) yhden (1) vuoden ajan ostopäivästä lukien ("takuu-aika"). Takuu-aikana GN korjaa tai vaihtaa tämän tuotteen vialliset osat oman harkintansa mukaisesti ("takuuhuolto"). Jos korjaaminen tai vaihtaminen ei ole taloudellisesti järkevää tai aikaa kuluu liikaa, GN voi hyvittää tuotteen ostohinnan. Korjaaminen tai vaihtaminen tämän takuun nojalla ei pidennä takuuta tai aloita uutta takuukautta.

Takuuhuollon saaminen

Saat takuuhuoltoa ottamalla yhteyden GN:n jälleenmyyjään, jolta ostit tämän tuotteen. Lisätietoja tuesta on osoitteissa tai www.jabra.com. Palauta tämä tuote jälleenmyyjälle, tai lähetä se jälleenmyyjälle tai GN:lle alkuperäisessä tai yhtä hyvin suojaavassa

pakkauksessa (jos osoitteessa www.jabra.com kehoitetaan tekemään näin). Vastaat tuotteen lähetykseluista GN:lle. Jos tuotteen takuu on voimassa, GN maksaa tuotteen palauttamisen sinulle tämän takuun nojalla tehdyn huollon jälkeen. Jos takuu ei ole voimassa tai takuukorjausta ei tarvita, maksat tuotteen paluukuljetuksen.

Seuraavat asiat on esitettävä takuuhuollon saamiseksi: (a) tuote ja (b) ostotodistus, josta käy selvästi ilmi myyjän nimi ja osoite, ostopäivä ja tuotteen tyyppi. Nämä tiedot todistavat, että takuu-aika on voimassa. Liitä mukaan myös (c) palautusosoite, (d) puhelinnumero, josta sinut tavoitetaan päivisin ja (e) palautuksen syy. Koska GN pyrkivät vähentämään ympäristöön joutuvaa jätteen määrää, tuotteessa voi olla kunnostettuja osia, jotka sisältävät kunnostettuja käytettyjä komponentteja. Kaikki käytetyt osat täyttävät GN:n tiukat laatu-, tehokkuus- ja luotettavuusvaatimukset. Vaihdetut osat tai komponentit ovat GN:n omaisuutta.

Takuun rajoitus.

Tämä takuu on voimassa vain alkuperäiselle ostajalle. Takuu päättyy automaattisesti, jos laite myydään tai luovutetaan toiselle osapuolelle. GN:n myöntämä takuu koskee vain omaan käyttöön hankittuja laitteita, ei jälleenmyytyjä laitteita. Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuote on myyty "sellaisenaan" ilman takuuta. Mikään takuu ei kata normaalille kulumiselle alttiita kulutusosia, kuten mikrofonin tuulisuojuksia, korvatyynyjä, liittimiä, pintakoristeluja, akkuja tai muita lisävarusteita. Takuu raukeaa, jos tuotteen sarjanumero, päivämäärämerkintä tai tuotemerkinä on poistettu tai jos niitä on muutettu. Tämä takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka on aiheuttanut (a) virheellinen varastointi, väärinkäyttö, onnettomuus tai laiminlyönti, josta on aiheutunut esimerkiksi halkeama, naarmu tai muu fyysinen vaurio tuotteen pintaan, (b) altistuminen vedelle, äärimmäiselle kosteudelle, hiekalle, lialle tai äärimmäiselle kuumuudelle, (c) tuotteen tai varusteen käyttäminen kaupalliseen tarkoitukseen tai niiden altistaminen epänormaalille käytölle tai olosuhteille, tai (d) muu seikka, johon GN ei voi vaikuttaa. Tämä takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, huollosta tai asennuksesta tai muiden kuin GN:n tai GN:n huoltotöihin valtuuttaman jälleenmyyjän

tekemistä korjausyrityksistä. Takuu raukeaa, jos laitteeseen tehdään muita kuin valtuutettuja huoltotöitä. Tämä takuu ei kata vikoja tai vaurioita, jotka aiheutuvat muun kuin GN-merkkisen tai GN:n hyväksymän tuotteen, varusteen tai muun oheislaitteen käyttämisestä.

TÄMÄ TAKUU KATTA VAIN KORJAAMISEN TAI VAIHTAMISEN. GN EI OLE VASTUUSSA MISTÄÄN SATUNNAISISTA TAI VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA, JOTKA AIHEUTUVAT ILMAISTUN TAI YMMÄRRETYN TAKUUN LAIMINLYÖNNISTÄ. LAINSÄÄDÄNNÖN PAKOTTAMISSA RAJOISSA TÄMÄN TAKUUN LISÄKSI MITÄÄN MUITA TAKUITA EI MYÖNNETÄ, EI NIMENOMAISESTI EIKÄ KONKLUDENTTISESTI SUULLISESTI TAI KIRJALLISESTI ILMAISTUA TAKUUTA, MUKAAN LUKIEN TUOTTEEN TALOUDELLISTA HYÖDYNNETTÄVYYTTÄ JA SOPIVUUTTA TIETTYYN TARKOITUKSEEN KOSKEVAT TAKUUT.

HUOMAUTUS! Tämä takuu antaa käyttäjälle tiettyjä laillisia oikeuksia. Käyttäjällä voi olla myös muita, maittain vaihtelevia oikeuksia. Tämä ei rajoita niitä oikeuksia, joita asiakkaalla on sellaisen paikallisen lainsäädännön nojalla, josta ei voida toisin sopia. Takuu ei kuitenkaan rajoita lainsäädännön käyttäjille antamia oikeuksia.

SERTIFIKAATIT JA TURVAHYVÄKSYNNÄT

CE

Tämä laite on CE-hyväksytty radio- ja telepäätelaitedirektiivin R & TTE (99/5/EY) määräysten mukaisesti. GN Netcom A/S vakuuttaa täten, että tuote on direktiivin 1999/5/EY olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen. Lisätietoja on osoitteessa <http://www.jabra.com>.

Bluetooth

Bluetooth®-sana, merkki ja logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n omaisuutta, ja GN Netcom A/S käyttää niitä erikoisluvalla. Muut tavaramerkit ja kauppanimet ovat omistajiensa omaisuutta.

DHävitä tuote paikallisten määräysten ja säädösten mukaisesti. www.jabra.com/weee

SANASTO

- 1. Bluetooth** on radioteknologia, jonka avulla voidaan yhdistää laitteita, kuten matkapuhelimia ja kuulokkeita, langattomasti lyhyellä matkalla (kantama noin 10 metriä). Katso lisätietoja osoitteesta www.bluetooth.com
- 2. Bluetooth-profiilit** ovat erilaisia tapoja, joiden avulla Bluetooth-laitteet siirtävät tietoja muiden laitteiden kanssa. Bluetooth-puhelimet tukevat kuulokeprofiilia, handsfree-profiilia tai molempia. Jotta puhelin tukisi tiettyä profiilia, puhelimen valmistajan on sisällytettävä puhelimen ohjelmistoon tietyt pakolliset ominaisuudet.
- 3. Laiteparin muodostaminen** luo yksilöllisen ja salatun yhteyden kahden Bluetooth-laitteen välille ja mahdollistaa niiden välisen viestinnän. Bluetooth-laitteet eivät toimi, ellei niistä ole muodostettu laiteparia.
- 4. Salasana tai tunnusluku (PIN)** on koodi, joka on annettava matkapuhelimeen, jotta siitä voidaan muodostaa laitepari Jabra SP200 -kaiutinpuhelimien kanssa. Tällöin puhelin ja Jabra SP200 tunnistavat toisensa ja toimivat automaattisesti yhdessä.
- 5. Valmiustilassa** Jabra SP200 odottaa puhelua passiivisesti. Kun puhelu lopetetaan, kaiutinpuhelin siirtyy valmiustilaan.



Hävitä tuote paikallisten määräysten ja säädösten mukaisesti.

www.jabra.com/weee

INNEHÅLL

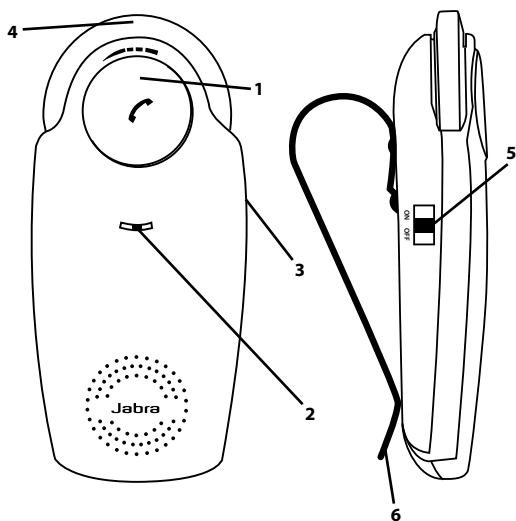
TACK.....	2
OM JABRA SP200.....	2
HÖGTALARTELEFONENS FUNKTIONER	3
KOMMA IGÅNG.....	3
LADDA HÖGTALARTELEFONEN	4
SLÅ PÅ OCH STÄNGA AV JABRA SP200.....	5
PARA IHOP JABRA SP200 MED MOBILTELEFONEN	6
ANSLUTNING TILL TELEFONEN	7
PLACERA HÖGTALARTELEFONEN I DITT FORDON.....	7
SÅ HÄR GÖR DU FÖR ATT.....	8
LAMPORNAS BETYDELSE	9
FELSÖKNING OCH VANLIGA FRÅGOR.....	9
BEHÖVER DU HJÄLP?	10
SKÖTSEL AV HÖGTALARTELEFONEN	10
VARNING!	11
SÄKERHETSINFORMATION!	11
SKÖTSEL AV DET INBYGGDA BATTERIET:	12
SKÖTSEL AV LADDAREN:.....	13
GARANTI.....	14
CERTIFIERING OCH SÄKERHETSGODKÄNNANDEN	16
ORDLISTA	17

TACK

Tack för att du valde högtalartelefonen Jabra SP200 Bluetooth®. Vi hoppas att du kommer att få stor glädje av den! Denna bruksanvisning hjälper dig att komma igång med och få ut så mycket som möjligt av högtalartelefonen.

OM JABRA SP200

- 1 Svarta-/avslutaknapp**
- 2 Lysdiod**
- 3 Laddningsuttag**
- 4 Volymratt**
- 5 Strömbrytare**
- 6 Fäste**



HÖGTALARTELEFONENS FUNKTIONER

Med Jabra SP200 kan du göra allt detta:

- Besvara samtal
- Avsluta samtal
- Avvisa samtal*
- Röstuppringning*
- Återuppringning*
- Stänga av ljudet
- Ställa in ljudvolymen

Tekniska data

- Samtalstid upp till 12 timmar / Passningstid upp till 550 timmar (23 dagar)
- Uppladdningsbart batteri som kan laddas via billaddare eller USB-kabel
- Viloläget stänger automatiskt av högtalartelefonen efter 15 minuter om den inte är ansluten till din telefon
- Störningsminskning och ekodämpning med DSP-teknik
- Storlek: L 124 mm x B 56 mm x H 16 mm
- Vikt: 84 gram
- Räckvidd upp till 10 meter
- Bluetooth-profiler som stöds: HFP, HSP
- Bluetooth-specifikation (se ordlista): Version 2.0
- e-SCO för bättre ljudkvalitet

KOMMA IGÅNG

Följ dessa tre steg innan du börjar använda högtalartelefonen:

1) Ladda högtalartelefonen

2) Aktivera Bluetooth på mobiltelefonen (se bruksanvisningen till mobiltelefonen)

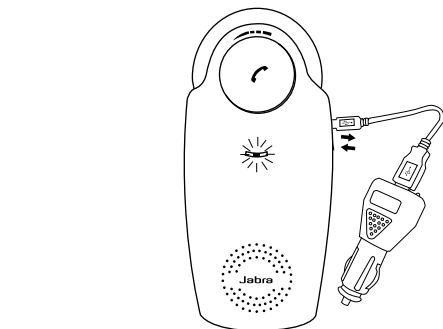
3) Para ihop högtalartelefonen med mobiltelefonen

Jabra SP200 är enkel att använda. Med svara-/avslutaknappen på högtalartelefonen kan du styra olika funktioner, beroende på hur länge du håller in knappen.

Instruktion	Nedtryckningens varaktighet
Snabb tryckning	Kort och lätt tryckning
Dubbeltryckning	Två snabbt upprepade tryckningar
Tryck	Cirka en sekund
Tryck och håll in	Cirka fem sekunder

LADDA HÖGTALARTELEFONEN

Se till att högtalartelefonen har varit fulladdad i två timmar innan du börjar använda den. Ladda den med billaddaren eller USB-kabeln. När indikatorlampan lyser rött laddas högtalartelefonen. När lampan lyser grönt är den fulladdad.



Använd endast laddaren som följer med i förpackningen. Använd inte laddare som är avsedda för annan utrustning eftersom det kan skada högtalartelefonen.

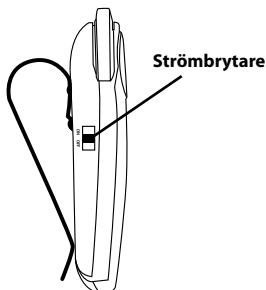
Obs! Batteriets livslängd förkortas väsentligt om det förblir oladdat under en längre tid. Vi rekommenderar därför att du laddar enheten minst en gång i månaden.

SLÅ PÅ OCH STÄNGA AV JABRA SP200

- Slå på högtalartelefonen genom att skjuta strömbrytaren på sidan av högtalartelefonen framåt.
- Stäng av högtalartelefonen genom att skjuta strömbrytaren bakåt.

Viloläge

När högtalartelefonen inte är ansluten till en telefon stänger den automatiskt av sig efter 15 minuter. Tryck snabbt på svara-/avslutaknappen för att slå på högtalartelefonen igen.



PARA IHOP JABRA SP200 MED MOBILTELEFONEN

Högtalartelefonen ansluts till mobiltelefoner med hjälp av en procedur som kallas ihopparring. Genom att följa några enkla steg kan du ansluta en telefon till högtalartelefonen på några minuter.

1 Ställ högtalartelefonen i ihopparringsläge

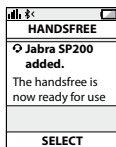
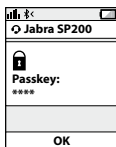
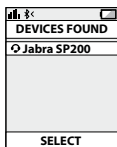
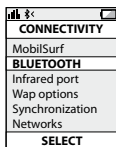
- När du startar Jabra SP200 första gången kommer högtalartelefonen automatiskt att gå över till ihopparringsläge, vilket innebär att den kan hittas av din mobiltelefon. När högtalartelefonen är i ihopparringsläge blinkar den blå lysdioden snabbt.

2 Ställ in Bluetooth-telefonen för att "upptäcka" Jabra SP200

- Följ anvisningarna i telefonens bruksanvisning. Kontrollera först att Bluetooth är aktiverat i mobiltelefonen. Ställ sedan in telefonen att söka efter enheter. Vanligtvis går du till menyn "inställning", "anslutning" eller "Bluetooth" på telefonen och väljer alternativet "upptäcka" eller "lägga till" en Bluetooth-enhet.*

3. Telefonen kommer att hitta Jabra SP200

- Telefonen kommer att hitta högtalartelefonen under namnet "Jabra SP200". Telefonen frågar sedan om du vill para ihop den med Jabra SP200. Acceptera genom att trycka på "Ja" eller "OK" på telefonen och bekräfta med lösenordet eller PIN-koden som är 0000 (fyra nollor). Telefonen meddelar när ihopparringen är klar.



Manuell ihopparring

Om du vill använda högtalartelefonen med en annan telefon, eller om ihopparringen misslyckades, kan du manuellt aktivera högtalartelefonens ihopparringsläge.

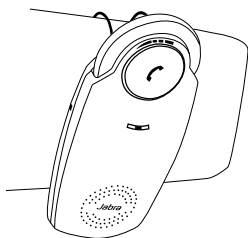
Slå på högtalartelefonen. Tryck och håll in svara-/avslutaknappen i cirka fem sekunder tills den blå lysdioden börjar blinka snabbt. Upprepa sedan steg två och tre i ihopparringsguiden ovan.

ANSLUTNING TILL TELEFONEN

Ihoppning krävs endast första gången högtalartelefonen och telefonen används tillsammans. När högtalartelefonen och telefonen är ihopparade kommer de automatiskt att kopplas ihop när högtalartelefonen är påslagen och Bluetooth är aktiverat i telefonen. Högtalartelefonen kan användas när den är ihopkopplad med telefonen. Tryck snabbt på svara-/avslutaknappen om enheterna är ihopparade men inte kopplas ihop direkt.

PLACERA HÖGTALARTELEFONEN I DITT FORDON

Jabra SP200 sitter diskret och bekvämt placerat på solskyddet med hjälp av den monterade klämman.



SÅ HÄR GÖR DU FÖR ATT

Besvara ett samtal

- Tryck snabbt på svara-/avslutaknappen på högtalartelefonen för att besvara ett samtal.

Avsluta ett samtal

- Tryck snabbt på svara-/avslutaknappen på högtalartelefonen för att avsluta ett samtal.

Ringa ett samtal

- Samtalet överförs automatiskt till högtalartelefonen*. Om det inte gör det trycker du snabbt på svara-/avslutaknappen.

Avvisa ett samtal*

- Tryck på svara-/avslutaknappen.

Aktivera röstuppringning*

- Tryck på svara-/avslutaknappen. Du får bästa resultat om du spelar in röstuppringningsfrasen via högtalartelefonen.

Återuppringning av senast slagna nummer*

- Dubbeltryck snabbt på svara-/avslutaknappen när högtalartelefonen är på och inte används.

Aktivera/avaktivera tyst läge

- Tryck på svara-/avslutaknappen för att stänga av ljudet under ett pågående samtal. En signal hörs under det tystade samtalet.
- Tryck på svara-/avslutaknappen för att sätta på ljudet.

Justera ljud och volym*

- Rulla på volymratten åt vänster eller höger för att justera volymen.

LAMPORNAS BETYDELSE

Vad som visas	Vad det betyder
Blinkar blått	Högtalartelefonen är påslagen men inte ansluten
Lyser blått	Ansluten till telefonen
Blinkar snabbt blått	Ihoppningsläge
Blinkar blått	Inkommande samtal
Lyser grönt	Pågående samtal
Blinkar rött	Låg batterinivå
Lyser grönt under laddning	Batterinivån är mellan 70 % och fulladdat
Lyser rött under laddning	Batterinivån är under 70 %

FELSÖKNING OCH VANLIGA FRÅGOR

Jag hör ett knastrande ljud

- Bluetooth är en radioteknik, vilket innebär en viss känslighet för föremål som befinner sig mellan högtalartelefonen och den anslutna enheten. Högtalartelefonen är konstruerad för att användas högst 10 meter från den anslutna enheten, utan några större föremål mellan enheterna (till exempel väggar).

Jag hör inget i högtalartelefonen

- Höj volymen i högtalartelefonen.
- Se till att högtalartelefonen är ihopparad med enheten som är ljudkällan.
- Kontrollera att telefonen är ansluten till högtalartelefonen genom att trycka snabbt på svara-/avslutaknappen.

Jag har problem med ihoppning

- Du kan ha tagit bort ihoppningen till högtalartelefonen i mobiltelefonen. Följ instruktionerna för ihoppning.

Jag vill återställa ihoppningslistan på min högtalartelefon

- Du kan återställa högtalartelefonens ihoppningslista. Aktivera först ihoppningsläget. När du har släppt upp svara-/avslutaknappen och högtalartelefonen är i ihoppningsläge trycker du in knappen i ytterligare fem sekunder. Du hör en ton när ihoppningslistan har tömts. Nästa gång du slår på högtalartelefonen kommer den automatiskt att gå in i ihoppningsläget.

Fungerar Jabra SP200 med annan Bluetooth-utrustning?

- Jabra SP200 är konstruerad för att fungera med Bluetooth-utrustade mobiltelefoner. Den fungerar även med andra Bluetooth-enheter som är kompatibla med Bluetooth version 1.1 eller senare och som stöder en headset- eller handsfreeprofil.

Jag kan inte använda funktionerna avvisa samtal, återuppringning eller röstuppringning

- Dessa funktioner är beroende av din telefons kapacitet att hantera handsfreeprofiler. Även om handsfreeprofilen är implementerad är funktionerna avvisa samtal, återuppringning och röstuppringning tillvalsfunktioner som inte stöds av alla enheter. Mer information finns i enhetens bruksanvisning.

BEHÖVER DU HJÄLP?

- 1. Web:** <http://www.jabra.com/support>
(för senaste supportinformation och användarhand-böcker online)
- 2. E-mail:** support.no@jabra.com
Information: info@jabra.com
- 3. Ring:** 020792522

SKÖTSEL AV HÖGTALARTELEFONEN

- Förvara alltid Jabra SP200 avstängt och väl skyddat.
- Undvik förvaring där det är mycket varmt (över 45 °C – inkluderande direkt solljus) eller kallt (under -10 °C). Det kan förkorta batteriets livslängd och påverka funktionen. Höga temperaturer kan även försämra prestandan.
- Se till att Jabra SP200 inte utsätts för regn eller andra vätskor.

VARNING!

Långvarig exponering för höga ljud kan leda till permanenta hörselskador. Använd en så låg ljudnivå som möjligt.

Högtalartelefoner kan avge ljud med hög volym och högfrekventa toner. Under vissa förhållanden kan exponering för sådana ljud resultera i permanent nedsatt hörsel eller andra hörselskador. Undvik långvarig användning av högtalartelefonen vid höga ljudtrycksnivåer. Var vänlig läs nedanstående säkerhetsanvisningar innan du börjar använda högtalartelefonen.

Du kan minska risken för hörselskador genom att följa dessa säkerhetsanvisningar

1. Följ stegen nedan innan du börjar använda denna produkt

- Vrid ner volymen till dess lägsta nivå innan du slår på högtalartelefonen.
- Slå på högtalartelefonen.
- Justera långsamt ljudvolymen till en behaglig nivå.

2. Vid användning av denna produkt

- Håll ljudvolymen på lägsta möjliga nivå och undvik att använda högtalartelefonen i bullriga miljöer där du kan vara benägen att höja volymen.
- Justera volymkontrollen långsamt om du måste höja volymen.
- Om du upplever ett ringande ljud i öronen kan det bero på att ljudnivån är för hög.
- Om du upplever obehag eller ringande ljud i öronen bör du direkt sluta använda högtalartelefonen och kontakta en läkare.

Om du fortsätter att ha hög ljudvolym kan öronen vänja sig vid ljudstyrkan, vilket i sin tur kan leda till permanenta hörselskador innan du hinner uppleva något obehag.

SÄKERHETSINFORMATION!

- Användning av högtalartelefonen försämrar din förmåga att höra andra ljud. Var försiktig med att använda högtalartelefonen samtidigt som du ägnar dig åt någon aktivitet som kräver full uppmärksamhet.
- Förpackningen innehåller smådelar som kan vara farliga för barn. Förvara alltid produkten utom räckhåll för barn. Själva påsarna eller smådelarna de innehåller kan medföra kvävningrisk om de sväljs.

- Försök aldrig själv montera isär produkten. Tryck aldrig in några objekt i produkten eftersom det kan orsaka kortslutning, vilket i sin tur kan medföra brandfara eller ge elstötar.
- Ingen av de inbyggda komponenterna kan bytas ut eller repareras av användaren. Endast auktoriserade återförsäljare eller serviceverkstäder får öppna produkten. Kontakta din återförsäljare om några delar av din produkt behöver bytas ut, till exempel på grund av normal förslitning eller skada.
- Utsätt inte produkten för regn, fukt eller andra vätskor för att undvika skador på produkten och olyckshändelser.
- Håll alla produkter, sladdar och kablar borta från maskiner i drift.
- Sluta använda produkten och kontakta GN Netcom A/S om produkten blir överhettad, om den har tappats eller skadats, om den har en skadad sladd eller kontakt, eller om produkten har tappats i vätska.
- Kassera produkten enligt lokala lagar och bestämmelser.

**Använd aldrig din högtalartelefon medan du kör!
Tänk i första hand på säkerheten när du kör, undvik störande moment och följ lokala bestämmelser.**

Var försiktig med att använda högtalartelefonen samtidigt som du ägnar dig åt någon aktivitet som kräver full uppmärksamhet. Vi rekommenderar att du, medan du ägnar dig åt någon sådan aktivitet, stänger av högtalartelefonen så att du inte distraheras och undviker att drabbas av olyckshändelse eller skador. Ägna dig inte åt att anteckna eller läsa medan du kör.

Ihoppning och/eller anslutning av högtalartelefonen med mobiltelefonen bör alltid göras innan du kör iväg.

SKÖTSEL AV DET INBYGGDA BATTERIET:

- Din produkt drivs av ett uppladdningsbart batteri.
- Full kapacitet för ett nytt batteri uppnås först efter två eller tre fullständiga laddningar och urladdningar.
- Batteriet kan laddas och laddas ur hundratals gånger, men till slut är det uttjänt.

- Koppla ur laddaren från både eluttaget och enheten när produkten inte används. Låt inte ett fulladdat batteri förbli anslutet till laddaren, eftersom överladdning kan förkorta dess livslängd.
- Ett fulladdat batteri som inte används kommer att tappa sin laddning.
- Om produkten förvaras på varma eller kalla platser, till exempel i en stängd bil på sommaren eller vintern, kommer batteriets livslängd och kapacitet att försämrans.
- Försök alltid att förvara batteriet mellan 15 °C och 25 °C. En produkt med ett varmt eller kallt batteri kan tillfälligt sluta fungera trots att batteriet är fulladdat. Batteriprestandan begränsas markant vid temperaturer under fryspunkten.

Batterivarning!

- Varning - Felaktig behandling av produktens batteri kan medföra brandfara eller risk för kemiska brännskador.
- Försök inte montera isär produkten eller byta ut batteriet. Det är inbyggt och är inte utbytbart. Användning av andra batterier kan medföra risk för brand eller explosion och kommer att ogiltigförklara garantin.
- Ladda endast batteriet med de medföljande och godkända laddarna som är avsedda för produkten.
- Kassera batterier enligt gällande lokala bestämmelser. Återvinn om möjligt. Sortera aldrig batterier som hushållsavfall och utsätt dem aldrig för öppen eld eftersom de kan explodera.
- Batterier kan även explodera om de skadas.

SKÖTSEL AV LADDAREN:

- Försök inte ladda din högtalartelefon med något annat än den medföljande strömadaptern. Användning av andra laddare kan skada eller förstöra högtalartelefonen och kan medföra fara. Användning av andra laddare kan även ogiltigförklara garantin. Kontakta din återförsäljare angående godkända tillbehör.
- Ladda enheten enligt de anvisningar som följde med produkten.

Viktigt: Se bruksanvisningen för information om vad produktens statusindikatorer betyder vid laddning. Vissa produkter kan inte användas när de laddas.

Laddningsvarning!

- Ta tag i kontakten och dra aldrig i själva kabeln när du ska koppla ifrån strömkabeln eller ett tillbehör. Använd aldrig en skadad laddare.
- Försök inte ta isär laddaren eftersom det innebär risk för farliga elstötar. Felaktig återmontering kan orsaka elstötar eller brand när produkten därefter används.
- Undvik att ladda din högtalartelefon under extrema temperaturer och använd inte laddaren utomhus eller i fuktiga miljöer.

GARANTI

Ett (1) års begränsad garanti

GN Netcom A/S ("GN") garanterar att denna produkt är felfri vad gäller material och utförande (enligt nedan angivna villkor) under en tidsperiod av ett (1) år räknat från inköpsdatum ("Garantiperiod"). Under Garantiperioden, kommer GN att reparera eller (efter GN:s eget gottfinnande) byta denna produkt eller varje defekt del i den ("Garantiservice"). Om reparation eller byte inte är kommersiellt genomförbart eller inte kan utföras i tid, kan GN välja att till köparen återbetala inköpspriset för den skadade produkten. Reparation eller byte enligt villkoren för denna Garanti medför ingen rätt till förlängning av eller nytt startdatum för Garantiperioden.

Garantireklamation

För att erhålla Garantiservice, var vänlig kontakta den GN-säljare som du köpt produkten av eller besök www.jabra.com för mer information om kundsupport. Du kommer att behöva återlämna denna Produkt till säljaren eller skicka den till säljaren eller till GN (om så anges på www.jabra.com), antingen i dess originalförpackning eller i en paketering som ger samma skydd åt produkten. Du får själv bekosta transporten av produkten till GN. Om Produkten täcks av Garantin, kommer GN att betala kostnaden för att transportera produkten tillbaka till dig efter avslutad service enligt denna Garanti. Återtransport debiteras dig för produkter som inte täcks av Garantin eller som inte kräver någon garantireparation. Följande uppgifter måste lämnas för att erhålla Garantiservice: a) produkten och b) inköpsbevis, som klart visar säljarens namn och adress, inköpsdatum och typ av produkt,

som visar att Garantins fortfarande gäller för denna produkt. Var vänlig att även inkludera c) returadressen till dig, d) telefon dagtid och e) orsaken till returen. Som en del i GN:s ansträngningar att minska miljöpåverkande avfall, bör du känna till att produkten kan bestå av reparerad utrustning som innehåller begagnade komponenter, av vilka en del har återanvänts. De begagnade komponenterna uppfyller samtliga av GN:s höga kvalitetskrav och GN:s specifikationer på produktprestanda och driftsäkerhet. Var vänlig beakta att utbytta delar eller komponenter övergår i GN:s ägo.

Begränsad garanti

Denna Garanti gäller bara för den ursprungliga köparen och kommer automatiskt att upphöra att gälla före dess förfallodatum om Produkten säljs eller på annat sätt överförs till annan part. Den Garanti som ges av GN enligt detta meddelande gäller bara för produkter som köpts för användning, inte för vidareförsäljning. Den gäller inte för "open box"-köp, där försäljningen skett "i befintligt skick" och utan någon garanti. Speciellt undantagna från Garantin är förbrukningskomponenter som utsätts för normalt slitage, som vindskydd för mikrofoner, öronkuddar, modulpluggar, öronspetsar, dekorationer, batterier och andra tillbehör. Denna Garanti gäller ej om den fabriksgjorda tryckningen av serienummer, datumkod eller produktmärkning har ändrats eller tagits bort från denna Produkt. Denna Garanti omfattar inte defekter eller skador som beror på: (a) felaktig förvaring, felaktig användning eller missbruk, olyckshändelse eller försummelse, som fysiska skador (sprickor, repor, etc.) på Produktens ytskikt som resultat av missbruk; (b) kontakt med vatten, extrem luftfuktighet, sand, smuts och liknande eller extrem värme; (c) användning av Produkten eller dess tillbehör för kommersiella syften eller utsättande av Produkten eller dess tillbehör för onormal användning eller olämpliga förhållanden; eller (d) annan hantering som GN inte kan hållas ansvarig för. Denna Garanti täcker inte skador som beror på felaktig användning, underhåll eller installation, eller försök till reparation av annan än GN eller GN-återförsäljare som är behörig att utföra garantiarbete åt GN. Allt obehörigt reparationsarbete upphäver denna Garanti. Denna Garanti täcker inte defekter eller skador som orsakats av produkter, tillbehör eller annan kringutrustning som inte är av märket GN eller är godkända av GN.

REPARATION ELLER BYTE ENLIGT DENNA GARANTI ÄR DEN ENDA GOTTGÖRELSE SOM ERBJUDS KUNDEN. GN KAN INTE HÅLLAS ANSVARIGT FÖR NÅGRA OFÖRUTSEDDA ELLER INDIREKTA SKADOR ORSAKADE AV BROTT MOT NÅGON UTTRYCKT ELLER UNDERFÖRSTÅDD GARANTI FÖR DENNA PRODUKT. FÖRUTOM DET SOM ÄR FÖRBUDET I LAG, ÄR DENNA GARANTI EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKTA OCH UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL GARANTIN FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT PRAKTISKT SYFTE.

OBS! Denna Garanti ger dig specifika, lagstadgade rättigheter. Du kan ha andra rättigheter, som kan variera från plats till plats. Vissa jurisdiktioner tillåter inte uteslutning eller begränsning av oförutsedda eller indirekta skador eller underförstådda garantier, varför ovanstående undantag kanske inte gäller dig. Denna Garanti påverkar inte dina lagenliga (lagstadgade) rättigheter enligt tillämpliga nationella eller lokala lagar.

CERTIFIERING OCH SÄKERHETSGODKÄNNANDEN

CE

Denna produkt är CE-märkt enligt villkoren i R & TTE-direktivet (99/5/EC). Härmed deklarerar GN Netcom A/S att denna produkt är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra relevanta villkor i Direktiv 1999/5/EC. För mer information, se <http://www.jabra.com>

Bluetooth

Bluetooth®-benämningar och -logotyper ägs av Bluetooth SIG, Inc. och GN Netcom A/Ss användning av dessa benämningar och logotyper sker under licens. Alla andra nämnda varumärken och varunamn i detta dokument tillhör deras respektive ägare.

Kassera produkten enligt lokala lagar och bestämmelser.
www.jabra.com/weee

ORDLISTA

- 1. Bluetooth** är en radioteknik som kopplar ihop enheter, såsom mobiltelefoner och headset, utan trådar och sladdar över ett kort avstånd (cirka 10 meter). Du hittar mer information på www.bluetooth.com.
- 2. Bluetooth profiler** är de olika sätt som Bluetooth-enheter kommunicerar med andra enheter. Bluetooth-utrustade telefoner stöder antingen headset- eller handsfreeprofilen, eller båda två. För att det ska finnas stöd för en profil måste telefontillverkaren implementera vissa obligatoriska funktioner i telefonens programvara.
- 3. I hoppning** upprättar en unik, krypterad anslutning mellan två Bluetooth-enheter, vilket gör det möjligt för dem att kommunicera med varandra. Bluetooth-enheter fungerar inte om de inte har parats ihop.
- 4. Lösenord eller PIN-kod** är den kod du måste ange på din mobiltelefon för att para ihop den med Jabra SP200. Detta gör att din telefon och Jabra SP200 känner igen varandra och automatiskt fungerar tillsammans.
- 5. Viloläget** innebär att Jabra SP200 är passiv och väntar på samtal. När du avslutar ett samtal på din mobiltelefon går högtalartelefonen in i viloläget.



Kassera produkten enligt lokala lagar och bestämmelser.

www.jabra.com/weee

SOMMARIO

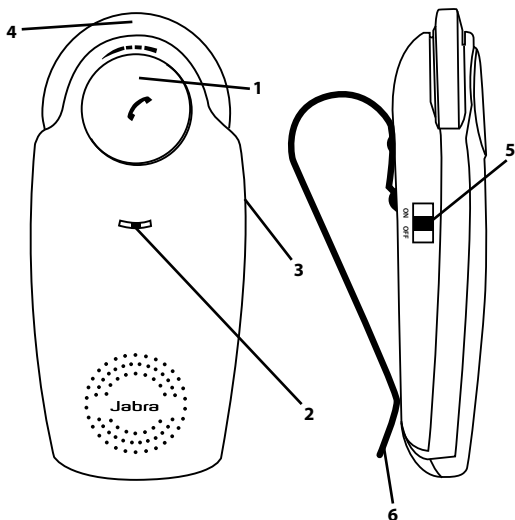
GRAZIE.....	2
INFORMAZIONI SU JABRA SP200.....	2
FUNZIONALITÀ DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE	3
OPERAZIONI PRELIMINARI	3
RICARICA DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE	4
ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE JABRA SP200	5
ACCOPIAMENTO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE JABRA SP200 CON IL TELEFONO CELLULARE	6
CONNESSIONE CON IL TELEFONO	7
FISSAGGIO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE NEL VEICOLO.....	7
COME FARE PER.....	8
SIGNIFICATO DELLE INDICAZIONI LUMINOSE.....	9
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E DOMANDE FREQUENTI.....	9
SUPPORTO	11
CURA DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE.....	11
ATTENZIONE!.....	11
INFORMAZIONI CONCERNENTI LA SICUREZZA!	12
CURA DELLA BATTERIA INCORPORATA:	13
CURA DEL CARICABATTERIA:.....	14
GARANZIA	15
CERTIFICAZIONI E APPROVAZIONI DI SICUREZZA.....	17
GLOSSARIO	17

GRAZIE

Grazie per aver acquistato il dispositivo vivavoce Bluetooth® Jabra SP200. Ci auguriamo che il prodotto vi soddisfi. Il presente manuale di istruzioni fornisce le informazioni preliminari per utilizzare al meglio il dispositivo vivavoce.

INFORMAZIONI SU JABRA SP200

- 1 Tasto risposta/fine**
- 2 Spia del LED**
- 3 Presa del caricabatteria**
- 4 Rotella di regolazione del volume**
- 5 Interruttore di accensione/spegnimento**
- 6 Clip per aletta parasole**



FUNZIONALITÀ DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE

Jabra SP200 consente di:

- Rispondere alle chiamate
- Terminare le chiamate
- Rifiutare le chiamate*
- Utilizzare la funzione di chiamata vocale*
- Ricomporre l'ultimo numero chiamato*
- Disattivare l'audio
- Regolare il volume

Caratteristiche tecniche

- Fino a 12 ore di conversazione / 550 ore in standby (23 giorni)
- Batteria ricaricabile con opzione di carica tramite cavo USB o caricabatteria per automobile.
- La modalità sleep spegne automaticamente il dispositivo vivavoce, se la connessione con il telefono rimane inattiva per più di 15 minuti
- Eliminazione rumori ed eliminazione eco con tecnologia DSP
- Dimensioni: Lungh. 124 mm x Largh. 56 mm x Prof. 16 mm
- Peso: 84 grammi
- Portata fino a 10 metri
- Profili Bluetooth supportati: HFP, HSP
- Specifiche Bluetooth (vedere glossario) versione 2.0
- e-SCO per una migliore qualità audio

OPERAZIONI PRELIMINARI

Seguire questi tre passaggi prima di utilizzare il dispositivo vivavoce

1) Ricaricare il dispositivo vivavoce

2) Attivare la funzione Bluetooth sul telefono cellulare (consultare il manuale del telefono)

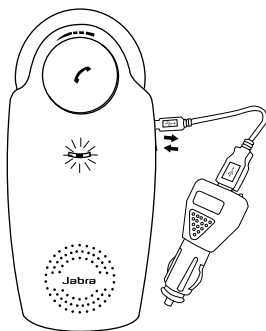
3) Accoppiare il dispositivo vivavoce con il telefono cellulare

Il dispositivo vivavoce Jabra SP200 è facile da utilizzare. Il tasto risposta/fine sul dispositivo vivavoce esegue funzioni diverse a seconda di quanto a lungo viene premuto.

Istruzioni	Durata della pressione
Sfioramento	Rapida pressione
Doppio sfioramento	2 sfioramenti ripetuti rapidamente
Pressione	Circa 1 secondo
Pressione lunga	Circa 5 secondi

RICARICA DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE

Prima di utilizzare il dispositivo vivavoce, assicurarsi che sia completamente carico (tempo di ricarica: almeno due ore). Per la ricarica utilizzare il caricabatteria per automobile o il cavo USB. Quando la spia luminosa (LED) è rossa fissa, significa che il dispositivo vivavoce è in carica. Quando la spia diventa verde, significa che la ricarica è stata completata.



Utilizzare soltanto il caricabatteria in dotazione. Non utilizzare il caricabatteria di altri dispositivi, poiché potrebbero danneggiare il dispositivo vivavoce.

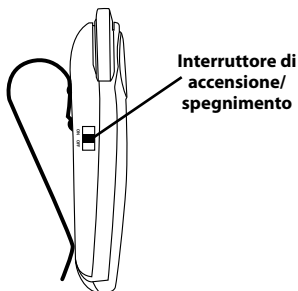
Nota: la durata della batteria si riduce notevolmente se il dispositivo viene lasciato scarico per un lungo periodo. Si consiglia pertanto di ricaricare il dispositivo almeno una volta al mese.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE JABRA SP200

- Per accendere il dispositivo vivavoce, fare scorrere in avanti l'interruttore di accensione/spegnimento.
- Per spegnere il dispositivo vivavoce, fare scorrere indietro l'interruttore di accensione/spegnimento.

Modalità sleep

Quando non è connesso a un telefono, il dispositivo vivavoce si spegne automaticamente dopo 15 minuti. Per accendere nuovamente il dispositivo vivavoce, premere brevemente il tasto risposta/fine.



ACCOPIAMENTO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE JABRA SP200 CON IL TELEFONO CELLULARE

Il dispositivo vivavoce può essere connesso a un telefono cellulare tramite una procedura detta "accoppiamento". Seguendo alcuni semplici passaggi, è possibile connettere un telefono cellulare al dispositivo vivavoce in pochi minuti.

1 Impostare il dispositivo vivavoce in modalità di accoppiamento

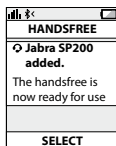
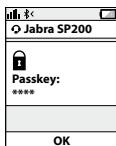
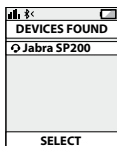
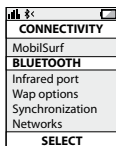
- Alla prima accensione del dispositivo vivavoce Jabra SP200, viene automaticamente attivata la modalità di accoppiamento che ne consente il rilevamento da parte del telefono cellulare. Quando il dispositivo vivavoce è in modalità di accoppiamento, il LED blu lampeggia rapidamente.

2 Impostare il telefono cellulare Bluetooth per la "ricerca" del dispositivo vivavoce Jabra SP200

- Seguire le istruzioni riportate nel manuale del telefono. Accertarsi innanzitutto che sul telefono cellulare sia stata attivata la funzione Bluetooth. Quindi avviare la ricerca automatica di dispositivi Bluetooth. Di solito è necessario aprire il menu "Impostazioni", "Connessione" o "Bluetooth" sul telefono e selezionare l'opzione di "ricerca" o "aggiunta" di un dispositivo Bluetooth.*

3 Il telefono cellulare rileva il dispositivo vivavoce Jabra SP200

- Il telefono cellulare rileva il dispositivo vivavoce con il nome "Jabra SP200", quindi chiede se si desidera eseguire l'accoppiamento. Per accettare, premere "Sì" oppure "OK" sul telefono e confermare con la password o il PIN "0000" (4 zeri). Una volta completato l'accoppiamento, il telefono visualizzerà un messaggio di conferma.



Modalità di accoppiamento manuale

Se si desidera utilizzare il dispositivo vivavoce con un altro telefono, o in caso di interruzione della procedura di accoppiamento, è possibile impostare manualmente il dispositivo in modalità di accoppiamento.

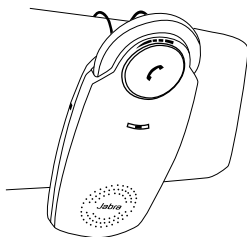
Accendere il dispositivo vivavoce. Premere e tenere premuto il tasto risposta/fine per circa 5 secondi, finché la spia blu non inizia a lampeggiare rapidamente. A questo punto, ripetere i passaggi 2. e 3. della procedura di accoppiamento precedentemente descritta.

CONNESSIONE CON IL TELEFONO

L'accoppiamento deve essere eseguito solo la prima volta che il dispositivo vivavoce e telefono vengono utilizzati insieme. Una volta che il dispositivo vivavoce e il telefono sono stati accoppiati, questi si connettono automaticamente ogni volta che il dispositivo vivavoce viene acceso e la funzione Bluetooth viene attivata sul telefono cellulare. È possibile utilizzare il dispositivo vivavoce solo quando questo è "connesso" al telefono. Se i dispositivi sono accoppiati, ma non si connettono subito, sfiorare il tasto risposta/fine.

FISSAGGIO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE NEL VEICOLO

Il dispositivo vivavoce Jabra SP200 può essere fissato in modo semplice e discreto sull'aletta parasole mediante la clip in dotazione.



COME FARE PER...

Rispondere a una chiamata

- Per rispondere a una chiamata, sfiorare il tasto risposta/fine sul dispositivo vivavoce.

Terminare una chiamata

- Per terminare una chiamata in corso, sfiorare il tasto risposta/fine sul dispositivo vivavoce.

Effettuare una chiamata

- La chiamata viene trasferita automaticamente al dispositivo vivavoce*. In caso contrario, sfiorare il tasto risposta/fine.

Rifiutare una chiamata*

- Premere il tasto risposta/fine.

Attivare la funzione di chiamata vocale*

- Premere il tasto risposta/fine. Per ottenere i risultati migliori, registrare il comando vocale con il dispositivo vivavoce.

Ricomporre l'ultimo numero chiamato*

- Sfiore per due volte il tasto risposta/fine quando il dispositivo vivavoce è acceso e non in uso.

Disattivare/attivare l'audio

- Per disattivare l'audio di una chiamata in corso, premere il tasto risposta/fine. Durante la chiamata con audio disattivato viene emesso un breve segnale acustico.
- Premere il tasto risposta/fine per riattivare l'audio.

Regolare l'audio e il volume*

- Per regolare il volume, ruotare l'apposita rotella verso sinistra o destra.

SIGNIFICATO DELLE INDICAZIONI LUMINOSE

Cosa si vede	Cosa significa
Luce blu lampeggiante	Il dispositivo vivavoce è acceso, ma non è connesso
Luce blu fissa	Connesso al telefono
Luce blu che lampeggia rapidamente	Modalità di accoppiamento
Luce blu lampeggiante	Chiamata in arrivo
Luce verde fissa	Chiamata in corso
Luce rossa lampeggiante	Batteria scarica
Luce verde fissa durante la ricarica	Livello di carica tra il 70% e il 100%
Luce rossa fissa durante la ricarica	Livello di carica sotto il 70%

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E DOMANDE FREQUENTI

Si sentono crepitii

- Il Bluetooth è una tecnologia radio, per cui è sensibile agli oggetti che si trovano tra il dispositivo vivavoce e il dispositivo a cui questo è connesso. Affinché la connessione funzioni correttamente, i due dispositivi devono trovarsi entro un raggio di 10 metri l'uno dall'altro, senza grossi ostacoli fra di loro (muri, ad esempio).

Il dispositivo vivavoce non emette suoni

- Aumentare il volume del dispositivo vivavoce
- Assicurarsi che il dispositivo vivavoce sia accoppiato con un dispositivo che sta trasmettendo un segnale audio
- Sfiocare il tasto risposta/fine per assicurarsi che il telefono sia connesso al dispositivo vivavoce.

Ci sono problemi di accoppiamento

- È possibile che sul cellulare sia stato cancellato l'accoppiamento con il dispositivo vivavoce. Per ripetere l'accoppiamento, seguire le apposite istruzioni.

Voglio cancellare l'elenco degli accoppiamenti del dispositivo vivavoce

- È possibile cancellare l'elenco degli accoppiamenti del dispositivo vivavoce. Accedere innanzitutto alla modalità di accoppiamento. Dopo aver rilasciato il tasto risposta/fine e avere così impostato il dispositivo vivavoce in modalità di accoppiamento, premere nuovamente il tasto risposta/fine per 5 secondi. Quando l'elenco degli accoppiamenti è stato cancellato, si sente un breve segnale acustico. All'accensione successiva il dispositivo vivavoce accederà automaticamente alla modalità di accoppiamento.

Il dispositivo vivavoce Jabra SP200 funziona anche con altri dispositivi Bluetooth?

- Il dispositivo vivavoce Jabra SP200 è progettato per funzionare non i telefoni cellulari Bluetooth. Può funzionare anche con altri dispositivi Bluetooth conformi alle specifiche Bluetooth versione 1.1 o successiva e che supportano profili per auricolari e/o vivavoce.

Non è possibile utilizzare le funzioni di rifiuto chiamata, ricomposizione dell'ultimo numero o chiamata vocale

- Queste funzioni dipendono dalla capacità del telefono utilizzato di gestire un profilo vivavoce. Infatti, anche se il telefono supporta il profilo vivavoce, le funzioni di rifiuto chiamata, ricomposizione dell'ultimo numero e chiamata vocale sono opzionali e non sono supportate da tutti i dispositivi. Per maggiori informazioni, consultare il manuale del telefono.

SUPPORTO

- 1. Web:** <http://www.jabra.com/support>
(per le informazioni più recenti sull'assistenza e i manuali dell'utente online)
- 2. E-mail:** support.it@jabra.com
Information: info@jabra.com
- 3. Tel.:** 800 786532

CURA DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE

- Riporre sempre il Jabra SP200 spento e adeguatamente protetto.
- Evitare di riporlo in luoghi soggetti a temperature estreme (superiori a 45°C, compresa la luce diretta del sole, o inferiori a -10°C). Queste situazioni possono ridurre la durata della batteria e pregiudicarne il funzionamento. Le temperature elevate possono inoltre limitare le prestazioni.
- Non esporre il Jabra SP200 alla pioggia o ad altri liquidi.

ATTENZIONE!

L'esposizione prolungata a suoni di volume troppo elevato può provocare danni permanenti all'udito. Regolare sempre il volume al livello più basso possibile.

I dispositivi vivavoce sono in grado di produrre suoni di volume molto elevato e con tonalità acute. In determinate circostanze, l'esposizione a tali suoni può provocare danni permanenti all'udito. Evitare l'uso prolungato del dispositivo vivavoce a volume troppo elevato. Consultare le Linee guida sulla sicurezza riportate qui di seguito prima di utilizzare questo dispositivo vivavoce.

È possibile ridurre il rischio di danni all'udito seguendo queste semplici Linee guida sulla sicurezza

1. Prima di utilizzare il prodotto, fare quanto segue

- Prima di accendere il dispositivo vivavoce, regolare il volume al minimo.
- Accendere il dispositivo vivavoce e poi
- Regolare con cautela il volume fino a raggiungere il livello più adeguato.

2. Durante l'uso del prodotto

- Mantenere il volume al livello più basso possibile ed evitare l'uso del dispositivo vivavoce in ambienti rumorosi, dove è più frequente la tendenza ad alzare il volume;
- Se si deve aumentare il volume, ruotare lentamente l'apposita rotella di regolazione;
- Se si percepisce un tintinnio, questo può significare che il volume è troppo elevato;
- Se si percepisce un tintinnio o una sensazione di disagio acustico, sospendere immediatamente l'uso del dispositivo vivavoce e consultare un medico.

In caso di uso prolungato a volume troppo elevato, l'udito può assuefarsi a questo livello sonoro, esponendosi così a possibili danni permanenti senza alcuna particolare percezione di disagio acustico.

INFORMAZIONI CONCERNENTI LA SICUREZZA!

- Quando si utilizza il dispositivo vivavoce, la capacità di udire altri suoni si riduce. Prestare cautela quando si usa il dispositivo vivavoce mentre si stanno svolgendo attività che richiedono la massima attenzione.
- Questa confezione contiene parti di piccole dimensioni che possono rappresentare un pericolo per i bambini. Conservare sempre il prodotto lontano dalla portata dei bambini. Gli stessi sacchetti o le numerose piccole parti in essi contenute possono causare soffocamento se ingeriti.
- Non smontare mai il prodotto da soli o inserirvi oggetti di qualsiasi genere, perché si potrebbero generare corto circuiti che possono produrre incendi o scosse elettriche.
- Nessun componente può essere sostituito o riparato personalmente dagli utenti. Solo i rivenditori o i centri di assistenza autorizzati possono smontare il prodotto. Se per qualsiasi motivo fosse necessario sostituire una qualsiasi parte del prodotto, anche per normale usura o rottura, contattare il proprio rivenditore.
- Evitare di esporre il prodotto a pioggia, umidità o altri liquidi in modo da prevenire eventuali danni al prodotto stesso o alle persone.
- Tenere prodotti e cavi lontani da macchinari in funzione.

- Se il prodotto di surriscalda, se è caduto o è stato danneggiato, se ha un cavo o una spina danneggiata, o se è stato immerso in un liquido, sospendere l'uso e contattare GN Netcom A/S.
- Lo smaltimento del prodotto deve avvenire in conformità alle norme e ai regolamenti locali.

**Non utilizzare mai il dispositivo vivavoce durante la guida!
Guidare sempre con cautela, evitare le distrazioni e rispettare le leggi locali!**

Prestare cautela quando si usa il dispositivo vivavoce mentre si svolgono attività che richiedono la massima attenzione. Durante lo svolgimento di tali attività, spegnere il dispositivo vivavoce per evitare distrazioni, incidenti o lesioni. Non scrivere né leggere durante la guida.

L'accoppiamento e/o la connessione del dispositivo vivavoce con il telefono cellulare o con l'impianto stereo dell'auto deve essere sempre completato prima di mettersi alla guida.

CURA DELLA BATTERIA INCORPORATA:

- Il prodotto è alimentato da una batteria ricaricabile.
- La resa ottimale di una batteria nuova si otterrà solo dopo averla caricata e scarica completamente per due o tre volte.
- La batteria può essere ricaricata centinaia di volte, ma è comunque destinata ad esaurirsi.
- Scollegare il caricabatteria dalla presa elettrica e dal prodotto quando non utilizzato. Non lasciare una batteria completamente carica collegata a un caricabatteria, poiché un sovraccarico potrebbe ridurre la durata.
- Se non viene utilizzata, una batteria completamente carica si scarica con il passare del tempo.
- Se il prodotto viene lasciato in luoghi caldi o freddi, ad esempio nell'abitacolo di un'automobile in estate o in inverno, la capacità e la durata ne risentono.
- Cercare sempre di mantenere la batteria a una temperatura compresa tra 15°C e 25°C (59°F e 77°F). Un prodotto la cui batteria è fredda o calda può temporaneamente non funzionare, anche se la batteria è completamente carica. Le prestazioni della batteria risultano particolarmente limitate a temperature molto al di sotto dello zero.

Avvertenze sulla batteria!

- "Attenzione" – La batteria utilizzata per questo prodotto può prendere fuoco o ustionare chimicamente, se utilizzata in modo inappropriato.
- Non tentare di aprire il prodotto o sostituire la batteria. Questa, infatti, è incorporata e non sostituibile. L'uso di altre batterie può provocare rischi di incendio o esplosione e la decadenza della garanzia.
- Ricaricare la batteria solo con i caricabatteria approvati in dotazione, destinati specificatamente a questo prodotto.
- Smaltire le batterie in conformità alle norme locali vigenti. Se possibile, riciclarle. Non gettare le batterie tra i rifiuti domestici o nel fuoco, in quanto potrebbero esplodere.
- Se danneggiate, le batterie potrebbero esplodere.

CURA DEL CARICABATTERIA:

- Non tentare di ricaricare il dispositivo vivavoce con mezzi diversi dal cavo di alimentazione in dotazione. L'uso di qualsiasi altro tipo di cavo può danneggiare o distruggere il dispositivo vivavoce e può rappresentare un pericolo. L'uso di altri caricabatteria può invalidare qualsiasi approvazione o garanzia. Per informazioni sulla disponibilità degli accessori approvati, rivolgersi al proprio rivenditore.
- Ricaricare il prodotto seguendo le istruzioni che lo accompagnano.

Importante: Consultare il manuale utente per una descrizione delle spie di indicazione dello stato di carica di questo prodotto. Alcuni prodotti sono inutilizzabili durante la ricarica.

Avvertenze sul caricabatteria!

- Per scollegare il cavo di alimentazione di qualsiasi accessorio, afferrare e tirare la spina, non il cavo. Non utilizzare mai un caricabatteria danneggiato.
- Non tentare di smontare personalmente il caricabatteria, perché in questo modo ci si espone al rischio di scosse elettriche. Utilizzare il prodotto in seguito a un rimontaggio errato può dare origine a scosse elettriche o incendi.
- Evitare di utilizzare il dispositivo vivavoce in ambienti a temperatura estremamente alta o bassa e non utilizzare il caricabatteria all'aperto o in luoghi umidi.

GARANZIA

Garanzia limitata di un (1) anno

GN Netcom A/S ("GN") garantisce che questo prodotto è esente da difetti materiali e di costruzione (relativamente ai termini riportati di seguito) per un periodo di un (1) anno a partire dalla data dell'acquisto ("Periodo di garanzia"). Durante questo periodo, GN si impegna a riparare o sostituire (a discrezione di GN) il presente prodotto o qualsiasi parte difettosa ("Servizio di garanzia"). Qualora la riparazione o la sostituzione non siano commercialmente attuabili o non possano essere realizzate tempestivamente, GN potrà decidere di rimborsare il prezzo di acquisto pagato per il prodotto difettoso. La riparazione o la sostituzione ai sensi di questa garanzia non dà diritto a qualsivoglia estensione o a un nuovo inizio del periodo di garanzia.

Diritti di garanzia

Per usufruire del servizio di garanzia, contattare il rivenditore GN dal quale è stato acquistato il prodotto o visitare il sito all'indirizzo www.jabra.com per ulteriori informazioni sull'assistenza clienti. Il cliente dovrà restituire questo prodotto al rivenditore o spedirlo al rivenditore o a GN (se indicato su www.jabra.com) nella confezione originale o in un imballo in grado di fornire lo stesso grado di protezione. I costi della spedizione del prodotto a GN sono a carico del cliente. Se il prodotto è in garanzia, GN si farà carico dei costi di spedizione del prodotto al cliente al termine del servizio di garanzia. I costi per la spedizione di ritorno saranno addebitati al cliente in caso di prodotti non coperti da garanzia o che richiedono riparazioni escluse dai termini di garanzia. Per usufruire del servizio di garanzia è necessario presentare quanto indicato di seguito: (a) il prodotto e (b) la prova di acquisto contenente il nome e l'indirizzo del venditore, la data di acquisto e il tipo di prodotto, a indicare chiaramente che il prodotto è ancora coperto dalla garanzia. Indicare anche (c) l'indirizzo a cui rispedire il prodotto, (d) un numero telefonico raggiungibile e (e) il motivo della restituzione. Tenendo presente l'obiettivo di GN di ridurre l'impatto ambientale, si precisa che il prodotto potrebbe essere realizzato con apparecchiature rigenerate contenenti componenti usati, alcuni dei quali sono stati sottoposti a nuova lavorazione. I componenti usati soddisfano gli standard elevati di qualità GN e sono conformi alle qualità di prodotto e alle specifiche di affidabilità. Le parti o i componenti sostituiti diventano proprietà di.

Limitazione della garanzia.

La presente garanzia è valida esclusivamente per l'acquirente originale e terminerà automaticamente prima della scadenza se il prodotto viene venduto o trasferito a terzi. La garanzia fornita da GN si applica solo a prodotti acquistati per uso personale e non per scopi di rivendita. La presente garanzia non si applica ad acquisti a scatola aperta che vengono venduti con clausola "as is", ossia "così come sono" e senza alcuna garanzia. Sono specificamente esenti da garanzia i componenti consumabili di durata limitata soggetti al normale deterioramento, quali la copertura del microfono, i cuscinetti delle cuffie, le spine modulari, le spugne per le cuffie, le finiture decorative, le batterie e altri accessori. Questa garanzia non è valida se il numero di serie applicato in fabbrica, l'etichetta con il codice data o l'etichetta del prodotto vengono alterati o rimossi dal prodotto. La presente garanzia non copre eventuali difetti o danni derivanti da:

(a) conservazione errata, uso improprio o abuso, incidente o negligenza, come nel caso di danno fisico (rotture, graffi, ecc.) sulla superficie del prodotto dovuto ad un uso improprio;
(b) contatto con l'acqua, umidità estrema, sabbia, sporcizia o esposizione a temperature eccessive; (c) utilizzo del prodotto o degli accessori per scopi commerciali o per attività che sottopongano gli stessi ad un utilizzo o a condizioni anomale; oppure (d) altre azioni che non sono imputabili a GN. Questa garanzia non copre i danni dovuti ad utilizzo, manutenzione o installazione impropri o a tentativi di riparazione effettuati da persone che non siano GN o rivenditori GN autorizzati a prestare i servizi di garanzia GN. Qualsiasi riparazione non autorizzata renderà nulla la presente garanzia. Questa garanzia non copre difetti o danni derivanti dall'utilizzo di prodotti, accessori o altre periferiche che non siano GN o autenticati da GN.

RIPARAZIONI O SOSTITUZIONI, COME DISPOSTO DALLA PRESENTE GARANZIA, SONO L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO DEL CONSUMATORE. GN NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE PER QUALSIVOGLIA DANNO INCIDENTALE O CONSEGUENZIALE LEGATO AL MANCATO RISPETTO DI QUALSIVOGLIA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA APPLICABILE SUL PRESENTE PRODOTTO. TRANNE CHE NEI CASI VIETATI DALLA LEGGE, QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE QUALSIVOGLIA ALTRA GARANZIA ESPRESSA E IMPLICITA, INCLUSA MA NON LIMITATAMENTE LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ, DI ADATTAMENTO A UN PARTICOLARE SCOPO.

NOTA! Questa garanzia fornisce al cliente specifici diritti legali. A seconda dell'ubicazione del cliente i diritti possono variare. Alcune giurisdizioni non consentono l'esclusione o la limitazione di danni incidentali o consequenziali o garanzie implicite, pertanto le suddette esclusioni potrebbero non essere applicabili al proprio caso. Questa garanzia non pregiudica i diritti legali (obbligatori) del cliente stabiliti dalle leggi nazionali o locali applicabili.

CERTIFICAZIONI E APPROVAZIONI DI SICUREZZA.

CE

Questo prodotto è contrassegnato con il marchio CE in conformità alle disposizioni della direttiva R & TTE (99/5/CE). Con il presente documento GN Netcom A/S dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni del caso previste dalla direttiva 1999/5/CE. Per ulteriori informazioni visitare il sito Web <http://www.jabra.com>

Bluetooth

Il marchio e i loghi Bluetooth® sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di GN Netcom A/S avviene dietro licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

Lo smaltimento del prodotto deve avvenire in conformità agli standard e alle normative locali. www.jabra.com/weee

GLOSSARIO

1. Bluetooth: è una tecnologia radio che permette di connettere dispositivi, come telefoni cellulari e auricolari, senza l'ausilio di fili o cavi entro un raggio di circa 10 metri. Per maggiori informazioni, visitare il sito www.bluetooth.com

2. Profili Bluetooth: sono i diversi modi in cui i dispositivi Bluetooth comunicano con gli altri dispositivi. I telefoni Bluetooth supportano il profilo auricolare, il profilo vivavoce o entrambi. Affinché un telefono supporti un determinato profilo, è necessario che il suo produttore implementi nel software alcune funzionalità obbligatorie.

3. Accoppiamento: crea un collegamento esclusivo e codificato tra due dispositivi Bluetooth e consente loro di comunicare l'uno con l'altro. I dispositivi Bluetooth non funzionano se non vengono prima accoppiati.

4. Password o PIN: è un codice che si inserisce nel telefono cellulare per consentirne l'accoppiamento con il dispositivo vivavoce Jabra SP200. Questo fa sì che il telefono e il dispositivo vivavoce Jabra SP200 si riconoscano reciprocamente e funzionino insieme automaticamente.

5. Modalità standby: si ha quando il dispositivo vivavoce Jabra SP200 rimane passivamente in attesa di una chiamata. Quando viene terminata una chiamata con il telefono cellulare, il dispositivo vivavoce entra in modalità standby.



Lo smaltimento del prodotto deve avvenire in conformità alle norme e ai regolamenti locali.

www.jabra.com/weee

CONTEÚDO

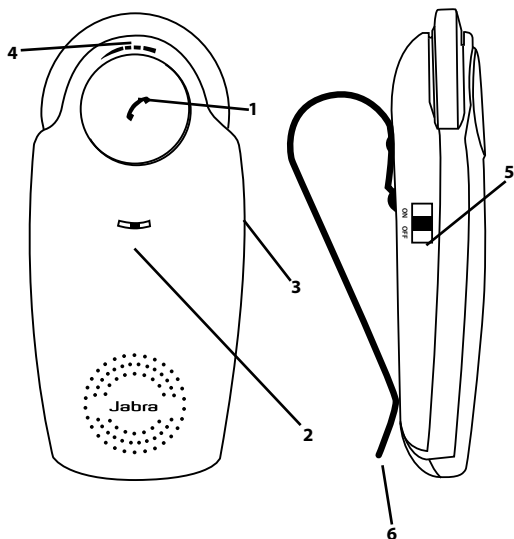
OBRIGADO.....	2
INFORMAÇÕES SOBRE O VIVA-VOZ JABRA SP200.....	2
O QUE SEU VIVA-VOZ PODE FAZER	3
INICIAR	3
CARREGAR O VIVA-VOZ	4
LIGAR E DESLIGAR O JABRA SP200	5
PAREAMENTO DO JABRA SP200 COM O CELULAR.....	6
CONECTAR COM O TELEFONE	7
COLOCAR O VIVA-VOZ EM VEÍCULOS.....	7
COMO	8
SIGNIFICADO DAS LUZES	9
SOLUÇÃO DE PROBLEMAS & PERGUNTAS FREQUENTES	9
PRECISA DE MAIS AJUDA?	10
CUIDADOS COM O FONE DE OUVIDO	10
AVISO!	11
INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA!.....	12
CUIDADOS COM A BATERIA INTERNA:.....	13
CUIDADOS AO CARREGAR	14
GARANTIA	14
CERTIFICAÇÃO E APROVAÇÕES DE SEGURANÇA	17
GLOSSÁRIO	18

OBRIGADO

Obrigado por adquirir o Jabra SP200 Bluetooth® viva-voz. Esperamos que aprecie! Este manual de instruções o auxiliará a iniciar o uso e extrair o máximo de seu viva-voz.

INFORMAÇÕES SOBRE O VIVA-VOZ JABRA SP200

- 1 Botão atender/terminar**
- 2 Luz LED**
- 3 Tomada de carregamento**
- 4 Botão de volume**
- 5 Chave liga/desliga**
- 6 Presilha para o quebra-sol**



O QUE SEU VIVA-VOZ PODE FAZER

O Jabra SP200 permite o seguinte:

- Atender chamadas
- Terminar chamadas
- Rejeitar chamadas*
- Discar por voz*
- Rediscar o último número*
- Usar o modo Mudo
- Ajustar o volume

Especificações

- Tempo de conversação de até 12 h / Tempo de standby de até 550 h (23 dias)
- Bateria recarregável com opções de carregador veicular ou cabo USB.
- O modo sleep desliga automaticamente o viva-voz após 15 minutos se o telefone não estiver conectado
- Redução de ruído & cancelamento de eco via tecnologia DSP
- Tamanho: C 124 mm x L 56 mm x A 16 mm
- Peso de 84 gramas
- Alcance de operação de até 10 m
- Perfis Bluetooth suportados: HFH, HSP
- Especificações Bluetooth (ver glossário) versão 2.0
- e-SCO para qualidade de áudio aprimorada

INICIAR

É recomendável seguir 3 passos antes de usar o viva-voz

1) Carregar o viva-voz

2) Ativar o Bluetooth no celular (ver o procedimento no manual do celular)

3) Parear o viva-voz ao celular

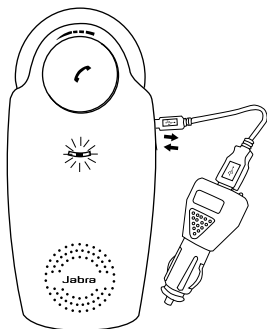
O Jabra SP200 é fácil de operar. O botão atender/terminar no viva-voz realiza funções diferentes dependendo do tempo que é pressionado.

* Este equipamento só funciona JABRA SP200 em conjunto com um telefone.

Instrução	Duração do pressionamento
Tocar	Pressionar brevemente
Tocar duas vezes	2 toques rápidos repetidos
Pressionar	Cerca de 1 segundo
Pressionar e segurar	Cerca de 5 segundos

CARREGAR O VIVA-VOZ

Assegurar-se de que o viva-voz foi totalmente carregado por 2 horas antes de iniciar o uso. Usar o carregador veicular ou o cabo USB para carregar. Quando a luz indicadora (LED) estiver vermelha, o viva-voz está carregando. Quando a luz estiver verde, ele está totalmente carregado.



Usar apenas o carregador fornecido na caixa - não usar carregadores de quaisquer outros dispositivos, pois podem danificar seu viva-voz.

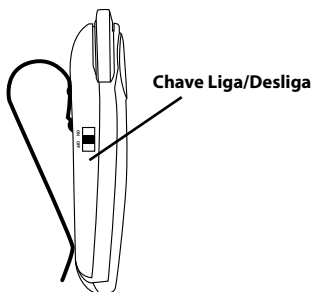
ATENÇÃO: A vida útil da bateria será reduzida significativamente se o aparelho for deixado sem carga por um período longo. Então, é recomendável recarregar o aparelho ao menos uma vez por mês.

LIGAR E DESLIGAR O JABRA SP200

- Deslizar para a frente a chave liga/desliga na lateral do viva-voz para ligá-lo.
- Deslizar para trás a chave liga/desliga para desligar o viva-voz.

Modo Sleep

Ao desconectar do telefone, o viva-voz se desliga automaticamente depois de 15 minutos. Tocar no botão atender/terminar para ligar novamente o viva-voz.



PAREAMENTO DO JABRA SP200 COM O CELULAR

O viva-voz pode ser conectado a um celular usando um procedimento chamado 'pareamento'. Ao seguir alguns passos simples, um celular pode ser pareado com o viva-voz em poucos minutos.

1 Colocar o viva-voz em modo de pareamento

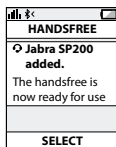
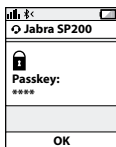
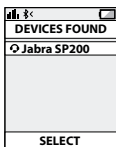
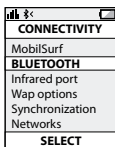
- Ao ligar o Jabra SP200 pela primeira vez, o viva-voz iniciará automaticamente em modo de pareamento - ou seja, ele pode ser detectado pelo celular. Ao entrar em modo de pareamento, o LED azul do viva-voz piscará rapidamente.

2 Definir o celular Bluetooth para 'buscar' o Jabra SP200

- Seguir o manual de instruções do celular. Primeiro assegurar que o Bluetooth está ativado em seu celular. Depois, colocar o celular para buscar dispositivos. Isto normalmente envolve entrar em um menu 'configuração', 'conexão' ou 'Bluetooth' no celular e selecionar a opção de 'buscar' ou 'adicionar' um dispositivo Bluetooth.*

3. O celular encontrará o Jabra SP200

- O celular encontrará o viva-voz com o nome "Jabra SP200". O celular perguntará se deseja pará-lo com o Jabra SP200. Aceitar pressionando 'Sim' ou 'OK' no celular e confirmar com a senha ou PIN = 0000 (4 zeros). O celular confirmará quando o pareamento estiver completo.



Manual de modo de pareamento

Se desejar usar o viva-voz com um celular diferente, ou se o processo de pareamento foi interrompido, é possível definir manualmente os fones para modo de pareamento.

Ligar o viva-voz. Pressionar e manter o botão atender/terminar pressionado por aproximadamente 5 segundos até que a luz azul pisque rapidamente. Então, repetir os passos 2. e 3. do guia de pareamento acima.

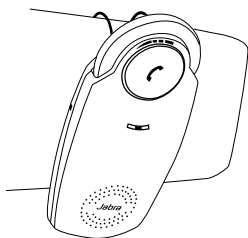
* Este equipamento só funciona JABRA SP200 em conjunto com um telefone.

CONECTAR COM O TELEFONE

Só é necessário parear na primeira vez que celular e viva-voz são usados juntos. Quando o viva-voz e o celular estiverem pareados, eles se conectarão automaticamente quando o viva-voz estiver ligado e o Bluetooth ativado no celular. O viva-voz pode ser usado quando está "conectado" ao celular. Se os dispositivos estiverem pareados, mas não se conectarem imediatamente, tocar o botão atender/terminar.

COLOCAR O VIVA-VOZ EM VEÍCULOS

O Jabra SP200 pode ser instalado discretamente e convenientemente no quebra-sol do veículo.



COMO

Atender uma chamada

- Tocar no botão atender/terminar no seu viva-voz para atender uma chamada.

Terminar uma chamada

- Tocar no botão atender/terminar no seu viva-voz para terminar uma chamada ativa.

Fazer uma chamada

- A chamada será transferida automaticamente para o viva-voz*. Se não for transferida, tocar no botão atender/terminar.

Rejeitar uma chamada*

- Pressionar o botão atender/terminar.

Activar a ligação por comando de voz*

- Pressionar o botão atender/terminar. Para obter melhores resultados, gravar o registro de ligação por comando de voz através do viva-voz.

Fazer a rediscagem do último número discado*

- Tocar duas vezes o botão atender/terminar quando o viva-voz estiver ligado e não estiver sendo usado.

Silenciar o viva-voz e cancelar esta função

- Pressionar o botão atender/terminar para silenciar uma chamada ativa. Um alerta (beep) é reproduzido durante a chamada silenciada.
- Pressionar o botão atender/terminar para anular esta função.

Ajustar o som e o volume*

- Girar o botão de volume para a esquerda ou para a direita para ajustar o volume.

SIGNIFICADO DAS LUZES

O que você vê	O que significa
Luz azul piscando	O viva-voz está ligado mas não conectado
Azul constante	Conectado ao celular
Luz azul piscando rapidamente	Modo de pareamento
Luz azul piscando	Chamada chegando
Luz verde constante	Chamada ativa
Luz vermelha piscando	Bateria descarregada
Luz verde constante ao carregar	Nível de carga entre 70% e carga total
Luz vermelha constante ao carregar	Nível de carga menor que 70%

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS & PERGUNTAS FREQUENTES

Ouvir ruídos de estalos

- O Bluetooth é uma tecnologia de rádio, o que significa ser sensível a objetos entre o viva-voz e o dispositivo conectado. Ele é projetado para o viva-voz e o dispositivo conectado serem usados a no máximo 10 metros um do outro, sem objetos grandes no caminho (paredes, etc.).

Não é possível ouvir nada no viva-voz

- Aumentar o volume do viva-voz
- Assegurar que o viva-voz está pareado com o dispositivo operante
- Assegurar que o celular está conectado ao viva-voz, tocando o botão atender/terminar

Problemas de pareamento

- Possivelmente um pareamento de conexão do viva-voz foi apagada em seu celular. Seguir as instruções de pareamento.

Desejo apagar a lista de pareamento em meu viva-voz

- É possível apagar a lista de pareamento no viva-voz. Primeiro, entrar no modo de pareamento. Quando soltar o Botão atender/terminar e o viva-voz estiver em modo de pareamento, pressione novamente o Botão atender/terminar por 5 s. Quando a lista de pareamento estiver vazia, um beep será ouvido. Na próxima vez que for ligado, o dispositivo entrará automaticamente em modo de pareamento.

O Jabra SP200 operará com outro equipamento Bluetooth?

- O Jabra SP200 é projetado para operar com celulares Bluetooth. Ele pode operar com outros dispositivos Bluetooth que sejam compatíveis com Bluetooth versão 1.1 ou superior e suportem fones e/ou perfis hands-free.

Não é possível usar rejeitar chamada, rediscagem ou discagem por voz

- Estas características dependem da habilidade de seu celular suportar perfis hands-free. Mesmo os perfil hands-free ativos de rejeitar chamadas, reter ligação e discagem por voz são características opcionais não suportadas por todos os dispositivos. Consultar o manual do dispositivo para ver detalhes.

PRECISA DE MAIS AJUDA?

- 1. Web:** www.jabra.com/nasupport
- 2. Telefone:** 1 (800) 489-4199 (Canada)

CUIDADOS COM O FONE DE OUVIDO

- Guarde sempre os Jabra SP200 com a alimentação desligada e protegidos de forma segura.
- Evite guardá-los a temperaturas extremas (acima de 45°C/113°F – incluindo a luz solar directa – ou abaixo de -10°C/14°F). Se não o fizer, pode reduzir a vida da bateria e afectar o funcionamento. As altas temperaturas também podem degradar o desempenho.
- Não exponha os Jabra SP200 à chuva ou a outros líquidos.

AVISO!

Exposição de longo prazo a som em alto volume pode resultar em perda permanente de audição. Usar o volume mais baixo possível.

Viva-vozes são capazes de som a altos volumes e tons agudos. Sob certas circunstâncias, a exposição a determinados sons pode resultar em perda ou dano permanente de audição. Evitar o uso prolongado de viva-voz com volume de som excessivamente alto. Ler as Diretrizes de Segurança antes de usar o viva-voz.

É possível reduzir o risco de danos auditivos ao seguir estas Diretrizes de Segurança

1. Antes de usar o produto seguir estes passos

- Antes de ligar o viva-voz, deixar o controle de volume no nível mais baixo,
- Ligar o viva-voz, e então
- Ajustar lentamente o controle de volume a um nível confortável.

2. Durante o uso deste produto

- Manter o menor volume possível e evitar usar o viva-voz em ambientes ruidosos onde seja preciso aumentar o volume;
- Se for necessário aumentá-lo, ajustar o controle de volume lentamente;
- Ouvidos zumbindo indicam que o nível de som está muito alto;
- Se experimentar desconforto ou zumbido nos ouvidos, interromper imediatamente o uso do viva-voz e consultar um médico; e
- Interromper o uso do viva-voz se ele causar desconforto grande,

Com o uso contínuo em alto volume, os ouvidos podem se acostumar ao volume, o que pode resultar em dano permanente à audição sem desconforto perceptível.

INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA!

- Usar viva-voz poderá prejudicar a habilidade de ouvir outros sons. Ter cautela ao usar viva-voz durante a execução de qualquer atividade que exija atenção total.
- Se possuir marca-passo ou outro dispositivo médico elétrico, consultar o médico antes de usar este produto.
- Esta embalagem contém partes pequenas que podem ser perigosas para crianças. Sempre armazenar o produto longe do alcance de crianças. Os sacos plásticos ou as outras partes pequenas neles contidas podem causar asfixia se ingeridos.
- Nunca tentar desmontar o produto sozinho, ou introduzir objetos de qualquer espécie no produto, pois isso pode causar curto-circuitos que podem resultar em fogo ou choque elétrico.
- Nenhum dos componentes pode ser substituído ou consertado por usuários. Apenas fornecedores autorizados ou assistências técnicas podem abrir o produto. Se quaisquer partes do produto exigirem substituição por qualquer motivo, incluindo desgaste normal ou quebra, contatar o fornecedor.
- Evitar expor o produto a chuva, umidade ou outros líquidos para protegê-lo contra dano ou mesmo ferimento pessoal.
- Manter todos os produtos, fios e cabos longe de máquinas em operação.
- Se o produto superaquecer, se for molhado ou danificado, se algum plugue ou fio for danificado ou se o produto cair em um líquido, descontinue o uso e contate a GN Netcom, Inc.
- Nunca montar ou armazenar o produto sobre área de desdobramento de airbag, pois podem ocorrer ferimentos sérios resultantes do desdobramento do airbag.
- Descartar o produto em conformidade com padrões e regulamentos locais.

Nunca operar o viva-voz ao dirigir!

Lembrar sempre de dirigir com segurança, evitar distrações e seguir as leis locais!

Ter cautela ao usar viva-voz quando realizar qualquer atividade que exija atenção total. Ao iniciar qualquer atividade, desligar o viva-voz para evitar distrações, evitando assim acidente ou ferimento. Não escrever nem ler documentos ao dirigir.

O pareamento e/ou a conexão do viva-voz com o celular deve estar sempre completa antes de começar a dirigir.

CUIDADOS COM A BATERIA INTERNA:

- O produto funciona com uma bateria recarregável.
- O desempenho total de uma bateria nova só é atingido após 2 ou 3 ciclos completos de carregamento e descarregamento.
- A bateria pode ser carregada e descarregada centenas de vezes antes de se esgotar de vez.
- Retirar o carregador da tomada se o produto não estiver em uso. Não deixar uma bateria totalmente carregada no carregador, pois a sobrecarga pode encurtar sua vida útil.
- Se deixada sem uso, uma bateria totalmente carregada perderá sua carga com o tempo.
- A permanência em locais quentes ou frios, como um carro fechado sob condições de verão e inverno, reduzirá a capacidade e a vida útil da bateria.
- Tentar sempre manter a bateria entre 15°C e 25°C (59°F e 77°F). Um produto com bateria quente ou fria pode não operar temporariamente, até a bateria estar totalmente carregada. O desempenho da bateria é particularmente limitado em temperaturas abaixo de congelamento.

Cuidados com a bateria!

- “Cuidado” – A bateria usada neste produto pode apresentar risco de fogo ou queima química se mal manuseada.
- Não tentar abrir o produto ou trocar a bateria. Ela é embutida e não substituível. O uso de outras baterias pode representar risco de fogo ou explosão e a garantia será anulada.
- Apenas recarregar a bateria com os carregadores fornecidos, aprovados e projetados para este produto.
- Descartar estas baterias em conformidade com regulamentos locais. Reciclar quando possível. Não descartar como lixo doméstico nem jogar no fogo, pois ela pode explodir.
- Baterias podem explodir se danificadas.

CUIDADOS AO CARREGAR

- Não tentar carregar o viva-voz com outro que não seja o adaptador AC fornecido. O uso de qualquer outro tipo pode danificar ou destruir o viva-voz e ser perigoso. O uso de outros carregadores pode invalidar qualquer acordo ou garantia. Para a disponibilidade de acessórios aprovados, contatar o fornecedor.
- Carregar o produto conforme as instruções fornecidas com o produto.

Importante: Consultar o manual de usuário para a descrição das luzes indicativas de carga para este produto. Alguns produtos não podem ser usados durante a carga.

Aviso de carga!

- Ao desconectar o cabo de energia ou qualquer acessório, puxar pelo plugue, não pelo cabo. Nunca usar um carregador danificado.
- Não tentar desmontar o carregador, pois isto pode expô-lo a risco de choque elétrico perigoso. A remontagem incorreta pode causar choque elétrico ou fogo no uso subsequente do produto.
- Evitar carregar o viva-voz em temperaturas muito altas ou baixas, ou usar o carregador em áreas externas ou úmidas.

GARANTIA

Garantia limitada de um (1) ano

A GN Netcom, Inc. garante que este produto está sem defeitos em materiais e relacionados à mão-de-obra (sujeito aos termos definidos abaixo) por um período de um (1) ano, a partir da data de compra ("Período de Garantia"). Durante o Período de Garantia, a GN consertará ou substituirá (decidido pela GN) este produto ou as suas peças defeituosas ("Serviço da Garantia"). Se a substituição ou o conserto não for comercialmente viável ou não puder ser feito a tempo, a GN pode escolher reembolsá-lo com o valor pago pelo produto afetado. O conserto ou a substituição de acordo com os termos desta garantia não dá direito a nenhuma extensão ou um novo início do período de garantia.

Reivindicações sob a garantia:

Para obter o Serviço de Garantia, entre em contato com o revendedor da GN do qual você comprou este produto ou visite www.jabra.com para obter maiores informações sobre suporte ao cliente. Você precisará devolver este Produto para o revendedor ou enviá-lo para o revendedor ou para a GN (se estiver indicado no www.jabra.com) em sua embalagem original ou em uma embalagem que possua o mesmo grau de proteção. Você pagará pelo custo da remessa do produto para a GN. Se o Produto estiver coberto pela garantia, a GN pagará o custo de enviar o produto para você após a realização dos serviços dentro da garantia. O valor da remessa será cobrado a você no caso de produtos não cobertos pela garantia ou que não precisem de consertos. As seguintes informações precisam ser apresentadas para se obter o Serviço de Garantia. (a) o produto e (b) prova de compra, que claramente indicam o nome e o endereço do vendedor, a data de compra e o tipo do produto, evidência que o produto está dentro do Período de Garantia. Inclua também (c) o endereço de retorno, (d) o número de telefone de dia, e (e) uma razão detalhada para o retorno. Como parte dos esforços da GN/Jabra para reduzir lixo ambiental, você entende que este produto pode consistir de equipamentos reconicionados que contém componentes usados, alguns dos quais foram retrabalhados. Todos os componentes usados estão de acordo com os padrões de alta qualidade da GN/Jabra e com as especificações de desempenho de produto e as especificações de confiabilidade da GN. Você entende que os componentes ou as peças substituídas se tornarão propriedade da GN.

Limitação de Garantia:

Esta garantia só é válida para o comprador original e será terminada automaticamente antes da expiração se este produto for vendido ou transferido para outra pessoa. A garantia fornecida pela GN nesta declaração se aplica só a produtos comprados para uso e não para venda. Não se aplica a compras de caixa aberta, que são vendidas como “como estão” e sem garantia. Especialmente isentos de garantia são os componentes consumíveis de vida útil reduzida sujeitos a desgaste normal, como protetores de microfone, almofadas de ouvido, plugues modulares, pontas de ouvidos, acabamentos decorativos, baterias e outros acessórios. Esta garantia é inválida se o número serial aplicado na fábrica, o rótulo do código ou o rótulo do produto tiverem sido alterados ou removidos do produto. Esta garantia não cobre defeitos ou danos

que resultam de: (a) armazenamento impróprio, uso incorreto ou abuso, acidente ou negligência, como danos físicos (rachas, riscos, etc.) na superfície do produto resultando de uso incorreto; (b) contato com líquidos, água, chuva, umidade extrema ou transpiração forte, areia, sujeira, calor extremo ou alimentos; (c) uso dos produtos ou acessórios para objetivos comerciais ou sujeitar o produto ou acessórios a condições ou uso anormais; ou (d) outras situações que não sejam da responsabilidade da GN. Esta Garantia não cobre danos devido à operação, manutenção ou instalação inadequada ou tentativa de reparo por qualquer um diferente de GN ou um revendedor de GN que seja autorizado a fazer trabalhos de garantia de GN. Consertos não autorizados anularão a Garantia. Esta Garantia não cobre defeitos ou danos que resultam do uso de acessórios, produtos não certificados que não da GN, ou outro equipamento periférico.

CONSERTOS OU SUBSTITUIÇÕES FORNECIDAS SOB ESTA GARANTIA SÃO A SOLUÇÃO EXCLUSIVA DO CONSUMIDOR. A GN NÃO SERÁ RESPONSABILIZADA POR QUALQUER DANO CONSEQUENCIAL OU INCIDENTAL DEVIDO A VIOLAÇÃO DE QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU EXPLÍCITA DESTE PRODUTO. EXCETO SE FOR PROIBIDO PELA LEGISLAÇÃO, ESTA GARANTIA É EXCLUSIVA E VÁLIDA NO LUGAR DE TODAS AS OUTRAS GARANTIAS IMPLÍCITAS OU EXPLÍCITAS, INCLUINDO, ENTRE OUTRAS, A GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO E DE ADEQUAÇÃO A UM PROPÓSITO ADEQUADO.

OBS.! Esta garantia fornece direitos legais específicos. Você pode ter outros direitos que variarão de local para local. Algumas jurisdições não permitirão a exclusão ou limitação de danos consequenciais ou incidentais ou garantias implícitas, assim as exclusões acima podem não se aplicar a você. Esta garantia não afeta os seus direitos legais de acordo com a sua legislação nacional ou local.

CERTIFICAÇÃO E APROVAÇÕES DE SEGURANÇA

FCC:

Este dispositivo está conforme a parte 15 da Regras FCC. A operação está sujeita às duas condições a seguir: (1) Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial, e (2) este dispositivo deve aceitar todas as interferências recebidas, incluindo a interferência que pode causar uma operação indesejada. Os usuários não podem efetuar alterações ou modificar o dispositivo. As alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela Jabra (GN Netcom, Inc.) impedirão o usuário de operar o equipamento. Veja 47 CFR Sec. 15.21. Este equipamento foi testado e está conforme os limites para um dispositivo digital da Classe B, e conforme a parte 15 da Regras FCC. Estes limites foram projetados para fornecerem uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em uma instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode emitir energia de frequência de rádio e, se não for instalado e usado conforme as instruções, pode causar interferências prejudiciais nas comunicações de rádio. Contudo, não existe garantia de que a interferência não ocorra em uma determinada instalação. Se este equipamento causar interferência prejudicial na recepção de rádio ou televisão, que pode ser determinada desconectando e conectando o equipamento, o usuário é encorajado para tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das ações a seguir:

- Reorientar ou recolocar a antena de recepção.
- Aumentar o espaço entre o equipamento e o receptor.
- Conectar o equipamento em uma tomada em um circuito diferente daquele onde o receptor está conectado.
- Consulte um especialista de rádio/TV para obter ajuda.

O dispositivo e a antena não devem ser colocados nem operar em conjunto com outra antena ou transmissor.

Indústria Canadense

A operação está sujeita às duas condições a seguir: (1) Este dispositivo não pode causar interferência, e (2) este dispositivo deve aceitar todas as interferências recebidas, incluindo a interferência que pode causar uma operação indesejada do dispositivo. Veja RSS-GEN 7.1.5. O termo "IC:" antes do número de certificação/registro somente significa que o registro foi efetuado com base em uma Declaração de Conformidade indicando que as especificações técnicas da Indústria Canadense foram atendidas. Isso não significa que a Indústria Canadense aprovou o equipamento.

CE

Este produto está marcado com CE, de acordo com as cláusulas da Diretiva R e TTE (99/5/EC). Portanto, a GN Netcom A/S declara que este produto está de acordo com as necessidades essenciais e outras cláusulas relevantes da Diretiva 1999/5/EC. Para obter mais informações, consulte <http://www.jabra.com>

Bluetooth

A marca Bluetooth® e os logotipos são possuídos pela Bluetooth SIG, Inc. e qualquer uso destas marcas pela Jabra é feito de acordo com licença. As outras marcas comerciais e nomes registrados são de seus respectivos proprietários.

GLOSSÁRIO

1. Bluetooth é uma tecnologia de rádio que conecta dispositivos, como celulares e fones, sem fios ou cabos em distâncias curtas de cerca de 10 metros. Mais informações em www.bluetooth.com

2. Perfis Bluetooth são as diferentes formas de os dispositivos Bluetooth se comunicarem com outros dispositivos. Celulares Bluetooth suportam tanto perfis de fones como perfis hands-free, ou ambos. Para suportar um determinado perfil, um fabricante de celulares deve implementar certas características obrigatórias no software do celular.

3. Pareamento cria um link exclusivo e encriptado entre dois dispositivos Bluetooth e permite que se comuniquem um com o outro. Dispositivos bluetooth não operam se não forem pareados.

4. Senha ou PIN é um código que se coloca no celular para pareá-lo com o Jabra SP200. Ele permite que o celular e o Jabra SP200 se reconheçam e operem juntos automaticamente.

5. Modo standby é quando o Jabra SP200 espera passivamente chamadas. Ao 'terminar' uma chamada no celular, o viva-voz entra em modo standby.



Descartar do produto em conformidade com padrões e regulamentos locais.

www.jabra.com/weee

CONTENIDO

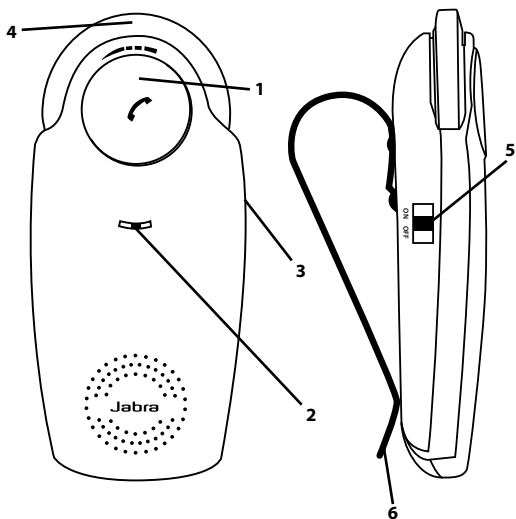
GRACIAS	2
ACERCA DEL JABRA SP200.....	2
QUÉ PUEDE HACER CON SU ALTAVOZ MANOS LIBRES	3
CÓMO EMPEZAR	3
CARGA DEL ALTAVOZ MANOS LIBRES.....	4
ENCENDIDO Y APAGADO DEL JABRA SP200.....	5
SINCRONIZACIÓN DEL JABRA SP200 CON SU TELÉFONO MÓVIL	6
CONEXIÓN CON SU TELÉFONO	7
COLOCACIÓN DEL ALTAVOZ MANOS LIBRES EN SU VEHÍCULO	7
CÓMO.....	8
¿QUÉ SIGNIFICAN LAS LUCES?	9
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y PREGUNTAS FRECUENTES (FAQ)	9
¿NECESITA AYUDA?.....	10
CUIDADO DE SU ALTAVOZ MANOS LIBRES	10
ADVERTENCIA.....	11
INFORMACIÓN DE SEGURIDAD	12
CUIDADO DE LA BATERÍA:	13
CUIDADO DEL CARGADOR:	14
GARANTÍA	14
CERTIFICACIÓN Y CUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS DE SEGURIDAD	16
GLOSARIO	17

GRACIAS

Gracias por comprar el altavoz manos libres Jabra SP200 Bluetooth®. Esperamos que lo disfrute. Este manual de instrucciones le ayudará a utilizar y obtener el máximo rendimiento de su altavoz manos libres.

ACERCA DEL JABRA SP200

- 1 Botón responder/finalizar**
- 2 Indicador LED**
- 3 Toma de carga**
- 4 Rueda de volumen**
- 5 Botón de encendido/apagado**
- 6 Clip de parasol**



QUÉ PUEDE HACER CON SU ALTAVOZ MANOS LIBRES

Su Jabra SP200 le permite:

- Responder llamadas
- Finalizar llamadas
- Rechazar llamadas*
- Marcación por voz*
- Remarcación del último número
- Silencio
- Ajustar el volumen

Especificaciones

- Tiempo máximo de conversación de 12 horas / Tiempo máximo en espera de 550 horas (23 días)
- Batería recargable con opciones de carga mediante cargador de vehículo o mediante cable USB
- El modo Reposo apaga automáticamente el altavoz después de 15 minutos si no está conectado al teléfono
- Reducción de ruido y supresión del eco por medio de DSP
- Tamaño: Largo 124 mm x Ancho 56 mm x Alto 16 mm
- Peso 84 gramos
- Distancia máxima de funcionamiento de 10 metros
- Perfiles Bluetooth compatibles: HFP, HSP
- Especificación Bluetooth (ver el glosario), versión 2.0
- e-SCO para una mejor calidad del audio

CÓMO EMPEZAR

Debe seguir tres pasos antes de utilizar su altavoz manos libres:

1) Cargar el altavoz

2) Active el Bluetooth de su teléfono móvil (consulte el manual de usuario de su teléfono móvil)

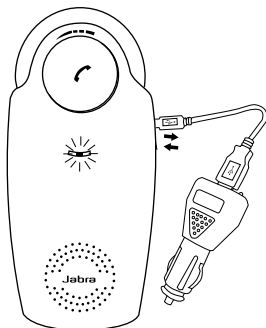
3) Sincronice el altavoz con su teléfono móvil

El Jabra SP200 es fácil de manejar. El botón responder/finalizar del altavoz lleva a cabo diferentes funciones dependiendo de la duración de la pulsación.

Instrucción	Duración de la pulsación
Pulsación	Pulsar brevemente
Doble pulsación	2 pulsaciones rápidas
Presión	Aproximadamente 1 segundo
Mantener presionado	Aproximadamente 5 segundos

CARGA DEL ALTAVOZ MANOS LIBRES

Asegúrese de que el altavoz se ha cargado por completo durante dos horas antes de empezar a usarlo. Para cargar, utilice el cargador del automóvil o el cable USB. Cuando la luz del indicador luminoso (LED) está fija en color rojo, el altavoz se está cargando. Cuando la luz cambia a verde, está completamente cargado.



Use sólo el cargador incluido en la caja; no use cargadores de otros dispositivos ya que puede dañar el altavoz.

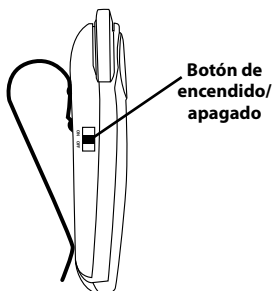
Recuerde: La vida útil de la batería se reducirá considerablemente si el dispositivo se deja descargado un período largo de tiempo. Por lo tanto, recomendamos que recargue el dispositivo por lo menos una vez al mes.

ENCENDIDO Y APAGADO DEL JABRA SP200

- Para encender el altavoz manos libres, deslice el botón de encendido/apagado situado en el lateral.
- Para apagar el altavoz, deslice el botón encender/apagar hacia el lado opuesto.

Modo Reposo

Cuando no esté conectado a un teléfono, el altavoz se apagará automáticamente después de 15 minutos. Pulse el botón responder/ finalizar para encender de nuevo el altavoz.



SINCRONIZACIÓN DEL JABRA SP200 CON SU TELÉFONO MÓVIL

El altavoz manos libres se puede conectar a un teléfono móvil mediante un procedimiento llamado "sincronización". Siguiendo algunos sencillos pasos, un teléfono se puede sincronizar con un altavoz en cuestión de minutos.

1 Ponga el auricular en modo de sincronización

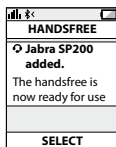
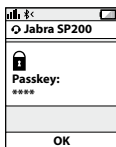
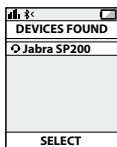
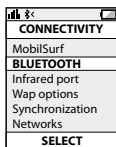
- Cuando encienda por primera vez el Jabra SP200, el altavoz se encenderá automáticamente en modo de sincronización, es decir, podrá ser detectado por su teléfono. Cuando el altavoz está en modo de sincronización, la luz LED azul parpadeará rápidamente.

2 Configure el Bluetooth de su teléfono para "detectar" el Jabra SP200

- Siga las instrucciones del manual de usuario de su teléfono. En primer lugar, asegúrese de que el Bluetooth de su teléfono está activado. Después configure su teléfono para que detecte dispositivos. Esto normalmente implica ir a un menú 'Configuración', 'Conexión' o 'Bluetooth' de su teléfono y seleccionar la opción 'Buscar' o 'Agregar' para agregar un dispositivo Bluetooth.*

3. El teléfono detectará el Jabra SP200

- Su teléfono detectará el altavoz manos libres con el nombre "Jabra SP200". A continuación, su teléfono preguntará si quiere sincronizarse con el Jabra SP200. Para aceptar, pulse 'Sí' u 'Aceptar' en el teléfono y confírmelo con la clave de acceso o PIN = 0000 (4 ceros). Su teléfono confirmará que ha concluido la sincronización.



Modo de sincronización manual

Si desea utilizar el altavoz manos libres con un teléfono diferente, o si se interrumpe el proceso de sincronización, puede ajustar manualmente el altavoz al modo de sincronización.

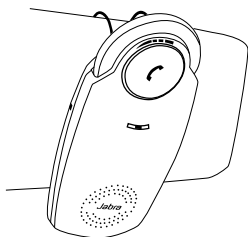
Encienda el altavoz manos libres. Mantenga pulsado el botón responder/finalizar aproximadamente 5 segundos hasta que la luz LED azul empiece a parpadear rápidamente. A continuación repita los pasos 2 y 3 de la guía de sincronización anterior.

CONEXIÓN CON SU TELÉFONO

Solo es necesario realizar la sincronización la primera vez que un altavoz y un teléfono se usan juntos. Una vez que el altavoz y el teléfono se han sincronizado, se conectarán automáticamente cuando el altavoz esté encendido y el teléfono tenga el Bluetooth activado. El altavoz se puede usar cuando está "conectado" al teléfono. Si los dispositivos están sincronizados, pero no se conectan inmediatamente, pulse el botón responder/finalizar.

COLOCACIÓN DEL ALTAVOZ MANOS LIBRES EN SU VEHÍCULO

El Jabra SP200 se coloca de forma discreta y cómoda en la visera con la pinza que se adjunta.



CÓMO...

Responder una llamada

- Pulse el botón responder/finalizar del altavoz para responder una llamada.

Finalizar una llamada

- Pulse el botón responder/finalizar del altavoz para finalizar una llamada activa.

Realizar una llamada

- La llamada se transferirá automáticamente al altavoz*. De no ser así, pulse el botón responder/finalizar.

Rechazar una llamada*

- Presione el botón responder/finalizar.

Activar la marcación por voz*

- Presione el botón responder/finalizar. Para obtener mejores resultados, grabe la etiqueta de marcación por voz utilizando el altavoz.

Volver a marcar el último número*

- Pulse dos veces el botón responder/finalizar cuando el altavoz esté encendido y no lo esté utilizando.

Activar/desactivar el sonido

- Presione el botón responder/finalizar para silenciar una llamada activa. Durante la llamada en silencio, oirá un bip.
- Presione el botón responder/finalizar para volver a activar el sonido.

Ajustar el sonido y el volumen*

- Gire la rueda de volumen hacia la izquierda o la derecha para ajustar el volumen.

¿QUÉ SIGNIFICAN LAS LUCES?

Lo que ve	Lo que significa
Luz azul parpadeante	El altavoz está encendido, pero no está conectado
Azul fija	Conectado al teléfono
Luz azul con parpadeo rápido	Modo de sincronización
Luz azul parpadeante	Llamada entrante
Luz verde fija	Llamada activa
Luz roja parpadeante	Batería baja
Luz verde fija durante la carga	Nivel de carga entre 70% y carga completa
Luz roja fija durante la carga	Nivel de carga inferior al 70%

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y PREGUNTAS FRECUENTES (FAQ)

Oigo interferencias

- Bluetooth es una tecnología de radio; esto significa que es sensible a los objetos situados entre el altavoz y el dispositivo conectado. Esta tecnología está diseñada para utilizar el altavoz y el dispositivo conectado a una distancia máxima de 10 metros entre ambos, sin grandes obstáculos en medio (paredes, etc.).

No oigo nada en el altavoz manos libres

- Suba el volumen del altavoz.
- Compruebe que el altavoz está sincronizado con el dispositivo correspondiente.
- Pulse brevemente el botón Responder/Finalizar para comprobar que su teléfono esté conectado al altavoz.

Tengo problemas de sincronización

- Es posible que haya eliminado la conexión de sincronización del altavoz en su teléfono móvil. Siga las instrucciones de sincronización.

Quiero reiniciar la lista de sincronización en el altavoz

- Se puede reiniciar la lista de sincronización en el altavoz. Primero, vaya al modo de sincronización. Cuando haya soltado el botón responder/finalizar y el altavoz esté en modo de sincronización, presione de nuevo responder/finalizar durante 5 segundos. Cuando la lista de sincronización esté vacía oírás un pitido. La próxima vez que lo encienda, el altavoz se pondrá automáticamente en modo de sincronización.

¿Funciona Jabra SP200 con otros equipos Bluetooth?

- Jabra SP200 está diseñado para funcionar con teléfonos móviles con Bluetooth. También puede funcionar con otros dispositivos Bluetooth compatibles con Bluetooth versión 1.1 o posterior y que admitan un perfil de auricular o manos libres.

No puedo usar Rechazar llamada, Volver a marcar o Marcación por voz

- Estas funciones dependen de la compatibilidad de su teléfono con un perfil de manos libres. Incluso si el teléfono es compatible con el perfil de manos libres, rechazar llamadas, llamada en espera y marcación por voz son características opcionales que no todos los dispositivos admiten. Para obtener más información consulte el manual de su dispositivo.

¿NECESITA AYUDA?

- 1. Web:** <http://www.jabra.com/support>
(para obtener la última información de servicio técnico y manuales de usuario on-line)
- 2. E-mail:** support.es@jabra.com
Information: info@jabra.com
- 3. Teléfono:** 0900 984572

CUIDADO DE SU ALTAVOZ MANOS LIBRES

- Guarde siempre los auriculares Jabra SP200 apagados y con protección de seguridad.
- Evite su exposición a temperaturas extremas (por encima de 45°/113°F –incluida la luz solar directa- o por debajo de –10°/14°F). Esto podría acortar la vida útil de la batería y podría afectar a su funcionamiento. Las altas temperaturas también podrían afectar al rendimiento del dispositivo.
- No esponga el Jabra SP200 a la lluvia ni a otros líquidos.

ADVERTENCIA

La exposición a un volumen alto de sonido puede producir una pérdida de audición permanente. Utilice el volumen al nivel más bajo posible.

Los altavoces manos libres pueden transmitir sonidos a un volumen muy alto y con tonos muy agudos. En determinadas circunstancias, la exposición a estos sonidos puede ocasionar una pérdida o lesión permanente de la audición. Evite el uso prolongado del altavoz manos libres a niveles excesivos de presión acústica. Lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de utilizar este altavoz manos libres.

Puede reducir el riesgo de lesiones auditivas siguiendo estas instrucciones de seguridad

1. Antes de utilizar este dispositivo, siga estos pasos:

- Antes de encender el altavoz manos libres, baje el control de volumen al nivel mínimo.
- Encienda el altavoz manos libres y, a continuación,
- Ajuste el control del volumen lentamente hasta un nivel agradable.

2. Cuando use este dispositivo

- Mantenga el volumen al nivel más bajo posible y evite utilizar el altavoz en ambientes ruidosos donde pueda tender a aumentar el volumen;
- Si es necesario un volumen más alto, ajuste el control de volumen lentamente;
- Un zumbido en los oídos puede indicar que el nivel de sonido es demasiado alto;
- Si experimenta molestias o zumbidos en los oídos, deje de utilizar inmediatamente el altavoz manos libres y consulte a un médico.

Con el uso continuado a volumen alto, es posible que sus oídos se acostumbren al nivel de sonido y esto puede ocasionar lesiones permanentes a su audición sin que note alguna molestia.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- El uso de un altavoz manos libres reducirá su capacidad de oír otros sonidos. Tenga cuidado si usa el altavoz mientras realiza alguna actividad que requiera toda su atención.
- Este paquete contiene piezas pequeñas que pueden ser peligrosas para los niños. Mantenga siempre el producto lejos del alcance de los niños. Las bolsas o las numerosas piezas de pequeño tamaño podrían provocar asfixia si se ingiriesen.
- No trate de desmontar el dispositivo usted mismo o introducir objetos de cualquier tipo dentro del producto, ya que esto puede causar cortocircuitos que pueden producir fuego o una descarga eléctrica.
- Los usuarios no pueden reemplazar ni reparar ninguno de los componentes. Sólo los distribuidores o los centros de servicio autorizados pueden abrir el producto. Si por alguna razón hubiese que cambiar alguna pieza de su producto, ya sea por desgaste normal o rotura, póngase en contacto con su distribuidor.
- Evite la exposición del producto a la lluvia, humedad u otros líquidos para protegerlo contra daños y evitar lesiones.
- Mantenga todos los dispositivos, cordones y cables alejados de máquinas en funcionamiento.
- Si el producto se recalienta, si se ha caído o dañado, si tiene un cable o una conexión estropeada, o si ha caído dentro de un líquido, deje de utilizarlo y póngase en contacto con GN Netcom A/S.
- Este producto debe desecharse según los estándares y normativas locales.

No manipule nunca su altavoz manos libres mientras conduce. Recuerde siempre que debe conducir de modo seguro, evitar las distracciones y cumplir las leyes locales.

Tenga cuidado si usa el altavoz mientras realiza alguna actividad que requiera toda su atención. Mientras la esté realizando, desconecte el altavoz para evitar distracciones y los posibles accidentes o daños. No tome notas ni lea documentos mientras conduce.

Siempre debe sincronizar o conectar el altavoz manos libres con su teléfono móvil antes de empezar a conducir.

CUIDADO DE LA BATERÍA:

- El dispositivo utiliza una batería recargable.
- El rendimiento total de una batería nueva no se logra hasta después de dos o tres ciclos completos de carga y descarga.
- La batería puede cargarse y descargarse cientos de veces, aunque a la larga dejará de funcionar.
- Desconecte el cargador del enchufe y del dispositivo cuando no esté en uso. No deje una batería completamente cargada en un cargador, dado que la sobrecarga puede reducir su duración.
- Si no se utiliza, una batería totalmente cargada perderá la carga con el tiempo.
- Si deja el dispositivo en lugares cálidos o fríos, como en un coche cerrado durante el verano o invierno, se reducirá la capacidad y la duración de la batería.
- Intente mantener la batería siempre entre 15°C y 25°C (59°F y 77°F). Es posible que un dispositivo con una batería caliente o fría no funcione temporalmente, incluso si la batería está totalmente cargada. El rendimiento de la batería se ve especialmente limitado en temperaturas por debajo de cero grados.

Advertencia de la batería

- "Cuidado" – La batería de este producto puede presentar riesgos de incendio o de quemadura química si no se trata adecuadamente.
- No trate de abrir el producto ni de sustituir la batería. Es una batería integrada y no se puede cambiar. El uso de otras baterías puede suponer un peligro de incendio o de explosión y pondrá fin a la garantía.
- Recargue su batería únicamente con los cargadores aprobados que se proporcionan para este dispositivo.
- Deshágase de las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Cuando sea posible, recíclelas. No deseche las baterías en el fuego o como residuo doméstico ya que podrían explotar.
- Las baterías pueden explotar si están dañadas.

CUIDADO DEL CARGADOR:

- No intente cargar el altavoz manos libres con otro cargador que no sea el adaptador de CA proporcionado. El uso de cualquier otro tipo de cargador puede dañar o destruir el altavoz y podría ser peligroso. El uso de otros cargadores puede invalidar cualquier aprobación o garantía. Para consultar la disponibilidad de accesorios autorizados, consulte con su proveedor.
- Cargue el producto de acuerdo con las instrucciones proporcionadas con el mismo.

Importante: Consulte el manual del usuario para obtener una descripción de las luces indicadoras del estado de carga de este producto. Algunos productos no pueden utilizarse mientras se están cargando.

Advertencia del cargador

- Cuando desconecte el cable de alimentación de cualquier accesorio, sujete y tire del enchufe, no del cable. Nunca utilice un cargador que esté dañado.
- No trate de desmontar el cargador ya que se puede exponer a una peligrosa descarga eléctrica. Si se vuelve a montar de forma incorrecta, se pueden ocasionar descargas eléctricas o incendio al utilizar después el producto.
- Evite cargar el altavoz manos libres en temperaturas extremadamente altas o bajas y no utilice el cargador en el exterior o en zonas húmedas.

GARANTÍA

La garantía limitada de Un (1) – año

de GN Netcom A/S ("GN") garantiza que este producto está libre de defectos de material y mano de obra (en las condiciones que figuran a continuación) durante un período de un (1) año a partir de su fecha de compra ("Período de garantía"). Durante el período de garantía, GN reparará o sustituirá (según considere oportuno) este producto o cualquier parte defectuosa ("Servicio de garantía"). Si la reparación o sustitución no fuera comercialmente viable o no se pudiera realizar a tiempo, GN podrá elegir reembolsar la cuantía de la compra abonada por el producto afectado. La reparación o sustitución de acuerdo con los términos de esta garantía no otorga ningún derecho a una extensión o a un nuevo comienzo del período de la garantía.

Reclamaciones de garantía

Para obtener Servicio de garantía póngase en contacto con el distribuidor GN en el que haya adquirido este producto o visite www.jabra.com para más información sobre atención al cliente. Deberá devolver este producto al distribuidor o enviarlo a éste o a GN (si así se indica en www.jabra.com) ya sea en su embalaje original o en un embalaje que ofrezca la misma protección. Los gastos de envío del producto a GN correrán por su cuenta. Si el producto está cubierto por la garantía, GN correrá con los gastos de envío del producto al usuario después de haber realizado el servicio de acuerdo con esta garantía. Los gastos de envío de productos no cubiertos por la garantía, o que requieran una reparación no cubierta por la garantía, correrán por su cuenta. Para obtener servicio de garantía deberá presentar la siguiente información: (a) el producto y (b) justificante de compra, que indique claramente el nombre y dirección del vendedor, la fecha de compra y el tipo de producto, que es la prueba de que este producto se encuentra dentro del período de garantía. Incluya además (c) la dirección de envío. (d) número de teléfono de contacto y (e) motivo de devolución. Como parte de los esfuerzos de GN para reducir el daño medioambiental, por el presente documento acepta que el producto puede constar de equipo reacondicionado que contiene componentes utilizados, algunos de ellos adaptados. Los componentes utilizados cumplen los principios de alta calidad de GN y cumplen con las especificaciones de fiabilidad y rendimiento del producto de GN. Por el presente documento, acepta que las piezas o componentes sustituidas serán propiedad de GN.

Limitación de garantía

Esta garantía sólo es válida para el comprador original y se anulará automáticamente si este producto se vende o se transfiere de algún otro modo a un tercero antes de su fecha de expiración. La garantía que GN concede en virtud de esta declaración es válida únicamente para los productos adquiridos para su uso y no para su reventa. No se aplicará a las compras de segunda mano, que se adquieran "tal cual" y sin ningún tipo de garantía. De forma expresa, quedan exentos de la garantía los componentes consumibles de vida limitada sujetos a un desgaste normal, como las pantallas de micrófonos, las almohadillas de auriculares, los enchufes modulares, los audífonos, los acabados decorativos, las baterías y otros accesorios. Esta garantía se anulará si el número de serie, la etiqueta de código de fecha o la etiqueta del producto adjudicados en fábrica se modifican o se retiran

de este producto. Esta garantía no cubre los defectos o daños derivados del: (a) almacenamiento inapropiado, uso inadecuado o excesivo, accidente o negligencia, como daños físicos (roturas, arañazos, etc.) en la superficie del producto como resultado de un uso inadecuado; (b) contacto con el agua, humedad excesiva, arena, polvo o similares, o calor extremo; (c) uso del producto o sus accesorios con fines comerciales o someter el producto y sus accesorios a un uso atípico o en condiciones de uso inusuales; o bien, (d) otras actuaciones que no sean atribuibles a GN. Esta garantía no cubre los daños provocados por una operación, mantenimiento o instalación inadecuados o el intento de reparación por personal que no sea GN o un distribuidor de GN con autorización para realizar el trabajo de garantía de GN. Cualquier reparación no autorizada anulará esta garantía. Esta garantía no cubre los defectos o daños resultantes del uso de productos, accesorios o equipos periféricos que no sean propiedad de GN o certificados por GN.

LAS REPARACIONES O SUSTITUCIONES CONTEMPLADAS EN ESTA GARANTÍA SERÁN EL ÚNICO REMEDIO QUE RECIBA EL CONSUMIDOR. GN NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENCIA DEL INCUMPLIMIENTO EXPRESO O IMPLÍCITO DE LA GARANTÍA DE ESTE PRODUCTO. A MENOS QUE LO PROHIBA LA LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE TODAS LAS DEMÁS GARANTIAS EXPLÍCITAS E IMPLÍCITAS DE CUALQUIER NATURALEZA, INCLUYENDO LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN Y DE APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO.

NOTA: Esta garantía le proporciona derechos legales específicos. Es posible que usted goce de otros derechos dependiendo del país en el que viva. Algunos países no permiten la exclusión o limitación de los daños accidentales o resultantes o garantías implícitas, por lo que las exclusiones antes mencionadas no serían aplicables en su caso. Esta garantía no afecta a sus derechos legales de acuerdo con sus leyes nacionales o locales.

CERTIFICACIÓN Y CUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS DE SEGURIDAD

CE

Este producto está registrado con la marca CE de acuerdo con la directiva de R & TTE (99/5/EC). Por la presente, GN Netcom A/S declara que este producto cumple los requisitos esenciales y las disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CEE. Para más información, consulte <http://www.jabra.com>

Bluetooth

La marca denominativa y el logotipo Bluetooth® son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y GN Netcom A/S utiliza dichas marcas bajo licencia. Las demás marcas y nombres comerciales son propiedad de sus titulares respectivos.

Elimine el producto de acuerdo con las normativas y regulaciones locales. www.jabra.com/weee

GLOSARIO

1. Bluetooth es una tecnología de radio que conecta dispositivos, como teléfonos móviles y auriculares, sin cables ni conexiones físicas, a una distancia corta de 10 metros aproximadamente. Obtenga más información en www.bluetooth.com

2. Perfiles de Bluetooth son las diferentes formas en las que los dispositivos Bluetooth se comunican con otros dispositivos. Los teléfonos Bluetooth son compatibles con el perfil de los auriculares, el perfil de manos libres o con ambos. Para ser compatible con un perfil determinado, el fabricante de teléfonos debe instalar determinadas características obligatorias en el software del teléfono.

3. La sincronización crea un vínculo único y cifrado entre dos dispositivos Bluetooth y les permite comunicarse entre ellos. Los dispositivos Bluetooth no funcionan si los dispositivos no están sincronizados.

4. Contraseña o PIN es un código que debe escribir en el teléfono móvil para sincronizarlo con el Jabra SP200. Esto hace que el teléfono y el Jabra SP200 se reconozcan entre sí y funcionen juntos automáticamente.

5. Modo de espera es cuando el Jabra SP200 está pasivo y a la espera de una llamada. Cuando usted "finaliza" una llamada en el teléfono móvil, el altavoz pasa a modo de espera.



Este producto debe desecharse según los estándares y normativas locales.

www.jabra.com/weee

CONTENIDO

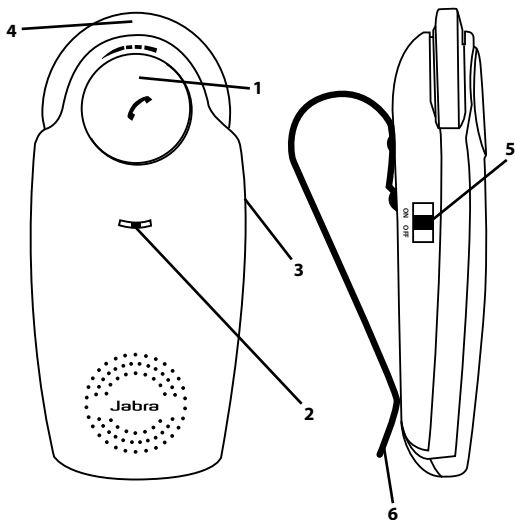
GRACIAS	2
ACERCA DEL JABRA SP200.....	2
FUNCIONALIDADES DE SU ALTAVOZ.....	3
INTRODUCCIÓN	3
CARGA DEL ALTAVOZ	4
ENCENDIDO Y APAGADO DEL JABRA SP200.....	5
SINCRONIZACIÓN DEL JABRA SP200 CON SU TELÉFONO MÓVIL.....	6
CONEXIÓN CON SU TELÉFONO	7
COLOCACIÓN DEL ALTAVOZ EN SU VEHÍCULO	7
CÓMO	8
SIGNIFICADO DE LAS LUCES	9
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y PREGUNTAS FRECUENTES.....	9
¿NECESITA AYUDA?.....	11
CUIDADO DEL ALTAVOZ.....	11
ADVERTENCIA.....	11
INFORMACIÓN DE SEGURIDAD	12
CUIDADO DE LA BATERÍA INCORPORADA:.....	13
CUIDADO DEL CARGADOR:	14
GARANTÍA	15
CERTIFICACIÓN Y CUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS DE SEGURIDAD	17
GLOSARIO	19

GRACIAS

Gracias por comprar el altavoz Bluetooth® Jabra SP200. Esperamos que lo disfrute. Este manual de instrucciones le enseñará a utilizar su altavoz y a aprovecharlo de la mejor manera posible.

ACERCA DEL JABRA SP200

- 1 Botón Responder/Finalizar**
- 2 Indicador LED**
- 3 Enchufe de carga**
- 4 Disco de volumen**
- 5 Botón de Encendido/Apagado**
- 6 Clip para visera**



FUNCIONALIDADES DE SU ALTAVOZ

Su Jabra SP200 le permite:

- Responder llamadas
- Finalizar llamadas
- Rechazar llamadas*
- Realizar marcación por voz*
- Volver a marcar el último número marcado*
- Silenciar una llamada
- Ajustar el volumen

Especificaciones

- Tiempo de conversación de hasta 12 horas/Tiempo en espera de hasta 550 horas (23 días)
- Batería recargable con opción de carga desde un cargador de automóvil o un cable USB.
- El modo de reposo apaga el altavoz automáticamente después de 15 minutos si no está conectado a su teléfono
- Reducción de ruido y supresión de eco mediante tecnología DSP
- Dimensiones: Largo 124 mm x Ancho 56 mm x Alto 16 mm
- Peso 84 gramos
- Distancia de funcionamiento de hasta 10 metros (aproximadamente 33 pies)
- Perfiles Bluetooth compatibles: HFP, HSP
- Especificación Bluetooth (ver glosario) versión 2.0
- e-SCO para una mejor calidad del audio

INTRODUCCIÓN

Antes de utilizar su altavoz debe seguir los tres pasos siguientes

1) Cargar el altavoz

2) Activar el Bluetooth de su teléfono móvil (consulte el manual de su teléfono móvil)

3) Sincronizar el altavoz con el teléfono móvil

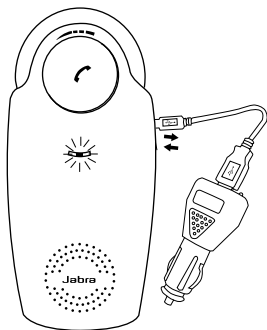
El Jabra SP200 es fácil de usar. El botón responder/finalizar del altavoz permite realizar diferentes funciones según cuánto tiempo lo presiona.

* Depende del teléfono

Instrucción	Duración de la pulsación
Pulsar	Presionar brevemente
Doble pulsación	2 pulsaciones rápidas consecutivas
Presionar	Aproximadamente 1 segundo
Mantener presionado	Aproximadamente 5 segundos

CARGA DEL ALTAVOZ

Verifique que el altavoz esté totalmente cargado dos horas antes de comenzar a utilizarlo. Para cargarlo utilice el cargador para automóvil o el cable USB. Mientras el altavoz se está cargando el LED indicador muestra una luz roja fija. Cuando el altavoz está totalmente cargado la luz es de color verde.



Use sólo el cargador incluido en la caja. No use cargadores de otros dispositivos ya que podrían dañar el altavoz.

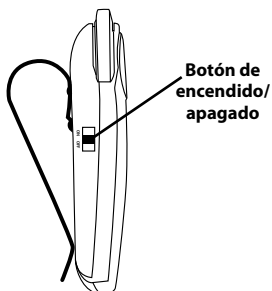
Recuerde: La vida útil de la batería se reducirá significativamente si se deja el dispositivo sin cargar durante un largo período de tiempo. Por este motivo, se recomienda recargar el dispositivo al menos una vez al mes.

ENCENDIDO Y APAGADO DEL JABRA SP200

- Para encender el altavoz deslice hacia adelante el botón de encendido/apagado ubicado en el lateral del altavoz.
- Para apagar el altavoz deslice hacia atrás el botón de encendido/apagado.

Modo de reposo

Si no está conectado al teléfono, el altavoz se apaga automáticamente después de 15 minutos. Para encenderlo de nuevo, oprima brevemente el botón Responder/Finalizar.



SINCRONIZACIÓN DEL JABRA SP200 CON SU TELÉFONO MÓVIL

El altavoz se puede conectar a un teléfono móvil mediante un procedimiento llamado 'sincronización'. Mediante los siguientes pasos se puede sincronizar un teléfono con el altavoz en pocos minutos.

1 Colocar el altavoz en modo de sincronización

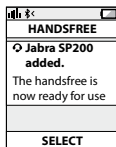
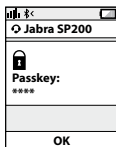
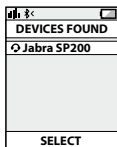
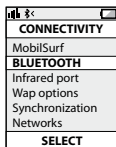
- Al encender su Jabra SP200 por primera vez, el altavoz se colocará automáticamente en modo de sincronización, es decir que permitirá que su teléfono lo detecte. Mientras el altavoz está en modo de sincronización el LED azul parpadea rápidamente.

2 Configurar el Bluetooth de su teléfono para que 'detecte' el Jabra SP200.

- Siga las instrucciones del manual del teléfono. En primer lugar, asegúrese de haber activado el Bluetooth en el teléfono móvil. Luego configure su teléfono para que inicie una búsqueda de dispositivos. Para ello en general se debe pasar al menú de 'configuración,' 'conectar' o 'Bluetooth' del teléfono y seleccionar la opción 'buscar' o 'agregar' un dispositivo Bluetooth.*

3 El teléfono detectará el Jabra SP200

- El teléfono detectará el altavoz con el nombre "Jabra SP200". Su teléfono le preguntará si desea sincronizarlo con el Jabra SP200. Para aceptar debe presionar 'Yes' (Sí) u 'OK' en el teléfono y confirmarlo con la contraseña o PIN = 0000 (4 ceros). Su teléfono confirmará que ha concluido la sincronización.



Modo de sincronización manual

Si desea utilizar el altavoz con un teléfono diferente o si el proceso de sincronización fue interrumpido, puede configurar manualmente el modo de sincronización.

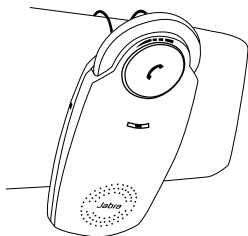
Encienda el altavoz. Mantenga presionado el botón responder/ finalizar durante aproximadamente 5 segundos hasta que el LED azul comience a parpadear rápidamente. A continuación repita los pasos 2 y 3 del procedimiento de sincronización descrito anteriormente.

CONEXIÓN CON SU TELÉFONO

Sólo es necesario realizar una sincronización la primera vez que utiliza juntos un altavoz y un teléfono. Una vez que el altavoz y el teléfono hayan sido sincronizados, si el altavoz está encendido y el Bluetooth del teléfono está activado, éstos se conectarán automáticamente. El altavoz solamente se puede utilizar cuando está "conectado" al teléfono. Si los dispositivos están sincronizados pero no se conectan inmediatamente, pulse el botón responder/ finalizar.

COLOCACIÓN DEL ALTAVOZ EN SU VEHÍCULO

El Jabra SP200 se puede llevar cómoda y discretamente en el parasol del vehículo usando el clip correspondiente.



CÓMO

Responder una llamada

- Para responder una llamada en el altavoz, oprima brevemente el botón Responder/Finalizar.

Finalizar una llamada

- Para finalizar una llamada activa, oprima brevemente el botón Responder/Finalizar.

Realizar una llamada

- La llamada se transferirá automáticamente a su altavoz.* Si no lo hace, oprima brevemente el botón Responder/Finalizar.

Rechazar una llamada*

- Presione el botón responder/finalizar.

Activar la marcación por voz*

- Presione el botón responder/finalizar. Para obtener mejores resultados, grabe la etiqueta de marcación por voz a través del altavoz.

Volver a marcar el último número marcado*

- Cuando el altavoz esté encendido pero no esté en uso, oprima dos veces brevemente el botón Responder/Finalizar.

Activar o desactivar el modo silencio

- Para silenciar una llamada activa presione el botón responder/finalizar. Mientras la llamada esté en silencio, se escuchará un tono.
- Para activar nuevamente el sonido presione el botón responder/finalizar.

Ajustar el sonido y el volumen*

- Para ajustar el volumen, gire el disco de volumen hacia la izquierda o la derecha.

SIGNIFICADO DE LAS LUCES

Lo que ve	Lo que significa
Luz azul que parpadea	El altavoz está encendido pero no conectado
Luz azul fija	Conectado a un teléfono
Luz azul que parpadea rápidamente	Modo de sincronización
Luz azul que parpadea	Llamada entrante
Luz verde fija	Llamada activa
Luz roja que parpadea	Batería baja
Luz verde fija mientras está cargando	Nivel de carga entre 70% y carga completa
Luz roja fija mientras está cargando	Nivel de carga inferior al 70%

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y PREGUNTAS FRECUENTES

Oigo interferencias

- Bluetooth es una tecnología de radio, lo que significa que es sensible a la presencia de objetos situados entre el altavoz y el dispositivo conectado. Fue diseñada para que la distancia máxima entre el altavoz y el dispositivo conectado sea de 10 metros (33 pies), sin obstáculos importantes entre ellos (paredes, etc.).

No oigo nada en el altavoz

- Suba el volumen del altavoz.
- Compruebe que el altavoz está sincronizado con el dispositivo correspondiente
- Pulse brevemente el botón responder/finalizar para comprobar que su teléfono esté conectado al altavoz.

Tengo problemas de sincronización

- Puede que haya eliminado la conexión de sincronización del altavoz en su teléfono móvil. Siga las instrucciones de sincronización.

Deseo restablecer la lista de sincronización en el altavoz

- Se puede restablecer la lista de sincronización del altavoz. Lo primero que debe hacer es ir al modo de sincronización. Una vez que haya soltado el botón responder/finalizar y que el altavoz se encuentre en modo de sincronización, presione el botón nuevamente durante 5 segundos. Cuando la lista de sincronización esté vacía escuchará un bip. La próxima vez que lo encienda, el altavoz se colocará automáticamente en modo de sincronización.

¿Funciona el Jabra SP200 con otros equipos Bluetooth?

- El Jabra SP200 está diseñado para ser utilizado con teléfonos móviles Bluetooth. También puede funcionar con otros dispositivos compatibles con Bluetooth versión 1.1 o posterior y que admitan un perfil manos libres y/o un altavoz.

No puedo rechazar llamadas, marcar nuevamente el último número marcado ni usar marcación por voz

- Estas funciones dependen de la capacidad de su teléfono para admitir un perfil manos libres. Incluso si su teléfono admite este perfil, rechazar llamadas, llamada en espera y marcación por voz son funciones opcionales que no son compatibles con todos los dispositivos. Para obtener más información consulte el manual de su dispositivo.

¿NECESITA AYUDA?

- 1. Sitio web:** www.jabra.com/nasupport
- 2. Teléfono:** 1 (800) 489-4199 (Canada)

CUIDADO DEL ALTAVOZ

- Guarde siempre los auriculares Jabra SP200 apagados y con protección de seguridad.
- Evite su exposición a temperaturas extremas (por encima de 45°/113°F –incluida la luz solar directa- o por debajo de –10°/14°F). Esto podría acortar la vida útil de la batería y podría afectar a su funcionamiento. Las altas temperaturas también podrían afectar al rendimiento del dispositivo.
- No exponga el Jabra SP200 a la lluvia ni a otros líquidos.

ADVERTENCIA

La exposición prolongada a sonido de volumen elevado puede provocar pérdidas auditivas permanentes. Use el volumen lo más bajo posible.

Los altavoces pueden reproducir sonidos a altos volúmenes y tonos agudos. En ciertas circunstancias, la exposición a este tipo de sonidos puede provocar pérdidas o daños auditivos irreversibles. Evite el uso prolongado del altavoz a niveles de presión de volumen excesivos. Por favor lea las Pautas de seguridad siguientes antes de utilizar el altavoz.

Respetar las siguientes Pautas de seguridad le ayudará a reducir el riesgo de pérdida auditiva

1. Antes de usar este producto siga los siguientes pasos

- Antes de encender el altavoz baje el control de volumen al mínimo;
- Encienda el altavoz; y luego
- Ajuste el volumen lentamente hasta encontrar un nivel que le resulte confortable.

2. Cuando use este producto

- Mantenga el volumen lo más bajo posible y evite usar el altavoz en ambientes ruidosos en los que se vea obligado a subir el volumen;
- En caso de que fuera necesario subir el volumen, ajuste el control de volumen lentamente;

- Un pitido en los oídos puede indicar que el nivel de sonido es demasiado elevado;
- Si nota alguna molestia o pitidos en los oídos, deje de usar el altavoz inmediatamente y consulte a su médico;
- Deje de usar el altavoz si éste le provoca una gran incomodidad.

El uso continuado del dispositivo a altos volúmenes puede provocar que sus oídos se acostumbren al nivel de sonido, lo que podría provocar daños auditivos irreversibles sin que note una molestia.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- El uso de un altavoz afectará su capacidad para escuchar otros sonidos. Tenga cuidado si usa el altavoz mientras realiza alguna actividad que requiere total atención.
- Si tiene un marcapasos u otro dispositivo médico eléctrico, consulte a su médico antes de usar este producto.
- Este paquete contiene piezas pequeñas que pueden ser peligrosas para los niños. Siempre manténgalo fuera del alcance de los niños. Las bolsas o las numerosas piezas pequeñas que contienen podrían provocar asfixia si se ingiriesen.
- Nunca intente desarmar el producto usted mismo. Tampoco introduzca ningún objeto en el producto, ya que esto podría provocar cortocircuitos que podrían causar un incendio o choque eléctrico.
- Ninguno de los componentes puede ser reemplazado o reparado por los usuarios. Sólo los distribuidores o los centros de servicio autorizados pueden abrir el producto. Si por alguna razón fuera necesario cambiar alguna pieza de su producto, ya sea a causa de su desgaste normal o rotura, póngase en contacto con su distribuidor.
- No exponga su dispositivo a la lluvia, a humedad ni a otros líquidos, ya que esto podría dañar el dispositivo y ocasionarle a usted lesiones.
- Mantenga todos los productos y cables alejados de cualquier maquinaria en funcionamiento.

- Si el producto se sobrecalienta, se ha caído o se ha dañado, si se ha dañado un cable o conector del producto, o si el producto se ha sumergido en un líquido, deje de usarlo y póngase en contacto con GN Netcom, Inc.
- Nunca apoye ni guarde el producto sobre zonas de despliegue de airbags, ya que al desplegarse un airbag podría sufrir lesiones graves.
- Este producto debe desecharse de acuerdo con las normas y reglamentaciones locales.

**Nunca opere el altavoz mientras conduce.
 Recuerde siempre conducir de forma segura, evitar distracciones y respetar la legislación local.**

Tenga cuidado si usa el altavoz mientras realiza alguna actividad que requiere total atención. Mientras esté realizando este tipo de actividades, apague su altavoz para evitar distracciones y los consiguientes accidentes o lesiones. No tome notas ni lea documentos mientras conduce.

Siempre sincronice y/o conecte su altavoz con su teléfono móvil antes de comenzar a conducir.

CUIDADO DE LA BATERÍA INCORPORADA:

- Su dispositivo utiliza una batería recargable.
- El pleno rendimiento de una nueva batería únicamente se logra después de dos o tres ciclos completos de carga y descarga.
- Se puede cargar y descargar la batería cientos de veces, pero siempre se gastará al final.
- Desenchufe el cargador de la toma de corriente y del producto mientras no esté en uso. No deje una batería completamente cargada conectada a un cargador, ya que la sobrecarga podría reducir su vida útil.
- Si se deja sin utilizar, una batería totalmente cargada perderá la carga en el transcurso del tiempo.

- Si deja el producto en un lugar caliente o frío, como por ejemplo en un automóvil cerrado durante el verano o el invierno, se reducirá el rendimiento y la vida útil de la batería.
- Intente siempre mantener la batería entre 15°C y 25°C (59°F y 77°F). Es posible que un dispositivo con una batería caliente o fría deje de funcionar temporalmente, incluso si la batería está totalmente cargada. El rendimiento de la batería se ve particularmente limitado cuando la temperatura está muy por debajo de cero grados.

Advertencias sobre la batería

- "Precaución" – La batería que utiliza este producto puede provocar un incendio o quemaduras químicas si no se la manipula correctamente.
- No intente abrir el producto ni reemplazar la batería. La batería está incorporada al dispositivo y no se puede cambiar. El uso de otras baterías puede provocar riesgos de incendio o de explosión, por lo que el uso de otras baterías invalidará la garantía.
- Recargue su batería usando sólo los cargadores aprobados indicados para este producto.
- Deseche las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Por favor recicle siempre que sea posible. No deseche las baterías junto con la basura doméstica ni arroje las baterías al fuego ya que podrían explotar.
- Las baterías dañadas podrían explotar.

CUIDADO DEL CARGADOR:

- No intente cargar su altavoz con otro cargador que no sea el adaptador de CA provisto. El uso de cualquier otro tipo de cargador podría dañar o destruir el altavoz y además podría resultar peligroso. El uso de otros cargadores podría invalidar cualquier aprobación o garantía. Para conocer la disponibilidad de accesorios aprobados, por favor consulte con su proveedor.
- Cargue el dispositivo siguiendo las instrucciones provistas con el producto.

Importante: En el manual del usuario encontrará una descripción de las luces indicadoras del estado de carga de este dispositivo. Algunos dispositivos no se pueden utilizar mientras están siendo cargados.

Advertencias sobre el cargador

- Cuando desconecte el cable de alimentación o cualquier accesorio, sujete y jale del enchufe, no del cable. Nunca utilice un cargador que esté dañado.
- No intente desarmar el cargador ya que podría exponerle a un choque eléctrico peligroso. Un armado incorrecto podría provocar choques eléctricos o incendios al volver a utilizar el dispositivo.
- Evite cargar su altavoz a temperaturas extremadamente altas o bajas. No utilice el cargador al aire libre ni en zonas húmedas.

GARANTÍA

Garantía limitada de un año: GN Netcom, Inc. garantiza que este producto está libre de defectos de material y mano de obra (en las condiciones que figuran a continuación) durante un período de un (1) año a partir de su fecha de compra ("Período de garantía"). Durante el período de garantía, GN reparará o sustituirá (según considere oportuno) este producto o cualquier pieza defectuosa ("Servicio de garantía"). Si la reparación o sustitución no fuera comercialmente viable o no se pudiera realizar a tiempo, GN podrá elegir reembolsar la cuantía de la compra abonada por el producto afectado. La reparación o sustitución de acuerdo con los términos de esta garantía no otorga ningún derecho a una extensión o a un nuevo comienzo del período de la garantía.

Reclamaciones durante el periodo de garantía:

Para hacer uso del Servicio de garantía póngase en contacto con el distribuidor GN en el que haya adquirido este producto o visite www.jabra.com para obtener más información sobre atención al cliente. Deberá devolver o enviar este producto al distribuidor o a GN (si así se indica en www.jabra.com) ya sea en su embalaje original o en un embalaje que ofrezca la misma protección. Los gastos de envío del producto a GN correrán por su cuenta. Si el producto está cubierto por la garantía, GN devolverá el importe de los gastos de envío del producto al usuario después de haber realizado el servicio según esta garantía. Los gastos de devolución de productos no cubiertos por la garantía, o que requieran una reparación no cubierta por la garantía, correrán por su cuenta. Para hacer uso del Servicio de garantía deberá presentar la siguiente

información: (a) el producto y (b) justificante de compra, que indique claramente el nombre y dirección del vendedor, la fecha de compra y el tipo de producto, que demuestren que este producto se encuentra dentro del período de garantía. Indique igualmente (c) la dirección a la que debe devolverse el producto, (d) el número de teléfono durante el día y (e) los motivos de devolución. Como parte de los esfuerzos de GN/Jabra para reducir el daño medioambiental, por el presente documento acepta que el producto puede contener equipos reacondicionados con componentes usados, algunos de ellos adaptados. Los componentes utilizados cumplen los principios de alta calidad de GN/Jabra y cumplen con las especificaciones de fiabilidad y rendimiento de producto de GN. Por el presente documento, acepta que las piezas o componentes sustituidas pasarán a ser propiedad de GN.

Limitación de garantía:

Esta garantía sólo será válida para el comprador original y se anulará automáticamente si el producto es vendido o cedido de otra manera a un tercero antes de su fecha de expiración. La garantía proporcionada por GN en este documento es válida únicamente para los productos adquiridos para su uso y no para reventa. No es válida para las compras de productos desprecintados, que se compran "tal cual" y sin ningún tipo de garantía. Quedan excluidos expresamente de la garantía los consumibles de vida limitada sujetos a un desgaste normal, como las pantallas de micrófonos, las almohadillas para la oreja, los enchufes modulares, las fundas de auriculares, los acabados decorativos, las baterías y otros accesorios. Esta garantía será nula si el número de serie, etiqueta de código de fecha o etiqueta del producto aplicados en la fábrica son modificados o retirados de este producto. Esta Garantía no cubre los defectos o daños producidos por: (a) almacenamiento inadecuado, uso incorrecto, accidente o negligencia, que dañen físicamente (grietas, arañazos, etc.) la superficie del producto como resultado del uso incorrecto; (b) contacto con líquidos, agua, lluvia, humedad extrema o sudoración excesiva, arena, polvo o suciedad, calor extremo o alimentos; (c) el uso comercial de los productos o accesorios o someter los productos o accesorios a uso o condiciones incorrectos; o (d) otros actos no imputables a GN. Esta garantía no cubre los daños provocados por una operación, mantenimiento o instalación inadecuados o el intento de reparación por cualquiera distinto a

GN o un distribuidor de GN autorizado para realizar el trabajo de garantía de GN. Todas las reparaciones no autorizadas anularán esta Garantía. Esta Garantía no cubre los defectos o daños que produzcan el uso de productos, accesorios o equipos periféricos que no sean de la marca GN o no estén certificados por GN.

LAS REPARACIONES O SUSTITUCIONES CONTEMPLADAS EN ESTA GARANTÍA SERÁN EL ÚNICO REMEDIO QUE RECIBA EL CONSUMIDOR. GN NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL NI DERIVADO DEL INCUMPLIMIENTO EXPRESO O IMPLÍCITO DE LA GARANTÍA DE ESTE PRODUCTO. A MENOS QUE LO PROHIBA LA LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPLÍCITAS E IMPLÍCITAS DE CUALQUIER NATURALEZA, INCLUYENDO LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN Y DE APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO.

NOTA: Esta garantía le proporciona derechos legales específicos. Es posible que usted goce de otros derechos dependiendo del país en el que viva. Algunos países no permiten la exclusión o limitación de los daños accidentales o resultantes o garantías implícitas, por lo que las exclusiones antes mencionadas no serían aplicables en su caso. Esta garantía no afecta a sus derechos legales de acuerdo con la legislación nacional o local de su país.

CERTIFICACIÓN Y CUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS DE SEGURIDAD

FCC:

Este dispositivo cumple el artículo 15 del Reglamento FCC. El uso del equipo está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este aparato no debe provocar interferencias perjudiciales y (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan provocar un mal funcionamiento del mismo. Los usuarios no pueden cambiar o modificar el aparato de modo alguno. Toda modificación realizada sin la aprobación expresa por parte de Jabra (GN Netcom, Inc.) anulará la autorización de uso del equipo. Consulte 47 CFR Sec. 15.21. Este equipo ha sido sometido a pruebas y cumple con los límites establecidos para equipos digitales de clase B conforme al apartado 15 de las normas FCC. Dichos límites ofrecen una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una

instalación doméstica. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza del modo indicado en las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. No se garantiza que no pueda producir interferencias en una instalación particular. Si este equipo provoca interferencias perjudiciales para la recepción de señales de radio o televisión, lo cual podrá determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que utilice los siguientes métodos para eliminar las interferencias:

- Reorientar la antena receptora o cambiarla de posición.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un enchufe perteneciente a un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Solicitar ayuda al distribuidor o a un técnico especialista en radio y TV.

El dispositivo y su antena no deben tener la misma carga ni operar conjuntamente con otras antenas o transmisores.

Industry Canada El uso del equipo está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este aparato no debe provocar interferencias y (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las interferencias que puedan provocar un mal funcionamiento del mismo. Consulte RSS-GEN 7.1.5. El término "IC:" que hay antes del número de certificado/registro, indica exclusivamente que el registro se realizó de acuerdo a la declaración de conformidad, que indica que se cumplen las especificaciones técnicas de Industry Canada. Esto no implica la aprobación del producto por parte de Industry Canada.

CE:

Este producto cuenta con la marca CE de acuerdo con la directiva de R & TTE (99/5/EC) Por la presente, GN Netcom A/S declara que este producto cumple los requisitos esenciales y las disposiciones relevantes de la Directiva 1999/5/CE. Para obtener más información, consulte <http://www.jabra.com>

Bluetooth:

La marca denominativa y el logotipo Bluetooth® son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y Jabra utiliza dichas marcas bajo licencia. Las demás marcas y nombres comerciales son propiedad de sus titulares respectivos.

GLOSARIO

1. Bluetooth es una tecnología de radio que permite conectar dispositivos tales como teléfonos móviles y altavoces a distancias cortas de aproximadamente 10 metros (33 pies) sin usar cables. Puede obtener mayor información en www.bluetooth.com

2. Los perfiles Bluetooth son las diferentes maneras en las que los dispositivos Bluetooth se comunican con otros dispositivos. Los teléfonos móviles Bluetooth admiten los perfiles de altavoz, de manos libres o ambos. Para que sus productos admitan un perfil determinado, el fabricante de los teléfonos debe implementar determinadas características obligatorias en el software del teléfono.

3. La sincronización crea un enlace único y cifrado entre dos dispositivos Bluetooth y les permite comunicarse entre sí. Los dispositivos Bluetooth no funcionan si no han sido sincronizados previamente.

4. La contraseña o PIN es un código que debe ingresar en su teléfono móvil para sincronizarlo con el Jabra SP200. Esto permite que su teléfono y el Jabra SP200 se reconozcan entre sí y que funcionen conjuntamente en forma automática.

5. Modo en espera se refiere al tiempo durante el cual el Jabra SP200 espera pasivamente una llamada. Cuando usted 'finaliza' una llamada en su teléfono móvil, el altavoz se coloca en modo en espera.



Este producto debe desecharse de acuerdo con las normas y reglamentaciones locales.

www.jabra.com/weee

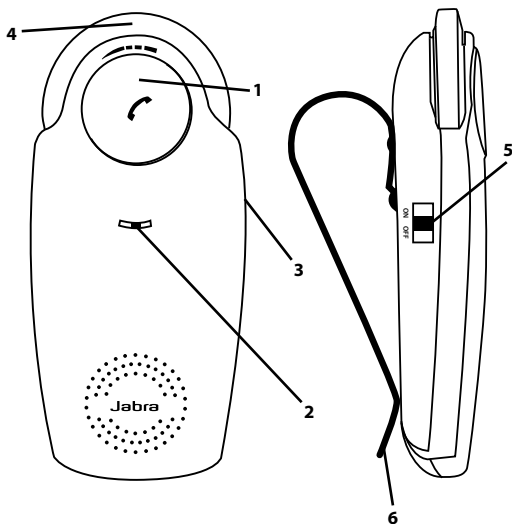
OBSAH	
PODĚKOVÁNÍ	2
POPIS PRODUKTU JABRA SP200.....	2
CO UMÍ HLASITÝ TELEFON.....	3
ZAČÍNÁME	3
NABÍJENÍ HLASITÉHO TELEFONU.....	4
ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ PRODUKTU JABRA SP200	5
SPÁROVÁNÍ PRODUKTU JABRA SP200 S VAŠÍM MOBILNÍM TELEFONEM.....	6
SPOJENÍ S TELEFONEM	7
UMÍSTĚNÍ HLASITÉHO TELEFONU V AUTOMOBILU.....	7
OVLÁDÁNÍ	8
VÝZNAM INDIKÁTORŮ.....	9
ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ, OTÁZKY A ODPOVĚDI	9
POTŘEBUJETE POMOC?	10
ÚDRŽBA HLASITÉHO TELEFONU	10
VÝSTRAHA!.....	11
BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE!	12
PÉČE O ZABUDOVANOU BATERII:	13
PÉČE O NABÍJEČKU:.....	14
ZÁRUKA	14
CERTIFIKACE A SCHVÁLENÍ BEZPEČNOSTI.....	17
SLOVNÍČEK	17

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme vám, že jste si koupili hlasitý telefon Jabra SP200 Bluetooth®. Doufáme, že s ním budete spokojeni! Tento návod k použití vám pomůže se spuštěním a s maximálním využitím tohoto produktu.

POPIS PRODUKTU JABRA SP200

- 1 Tlačítko pro příjem/ukončení volání**
- 2 LED indikátor**
- 3 Nabíjecí konektor**
- 4 Otočný ovladač hlasitosti**
- 5 Vypínač**
- 6 Spona na protisluneční clonu**



CO UMÍ HLASITÝ TELEFON

Produkt Jabra SP200 umožňuje následující:

- Přijetí hovoru
- Ukončení hovoru
- Odmítnutí volání*
- Hlasové vytáčení*
- Opakovanou volbu posledního čísla*
- Ztlumení
- Nastavení hlasitosti

Specifikace

- Doba hovoru až 12 hodin/výdrž v pohotovostním režimu až 550 hodin (23 dnů)
- Dobíjecí baterii lze dobít buď autonabíječkou anebo pomocí USB kabelu.
- Pokud není hlasitý telefon připojen k telefonu, úsporný režim jej vypne automaticky po 15 minutách
- Potlačení šumu a kompenzace ozvěny pomocí technologie DSP
- Velikost: D 124 mm x Š 56 mm x V 16 mm
- Hmotnost 84 gramů
- Provozní dosah až 10 metrů (přibližně 33 stop)
- Podporované profily Bluetooth: HFP, HSP
- Specifikace Bluetooth (viz slovníček) verze 2.0
- technologie e-SCO pro lepší kvalitu zvuku

ZAČÍNÁME

Než začnete hlasitý telefon používat, měli byste provést tři kroky

1) Nabijte svůj hlasitý telefon

2) Na mobilním telefonu aktivujte Bluetooth (postupujte podle návodu k použití mobilního telefonu)

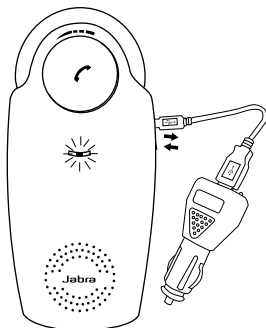
3) Spárujte hlasitý telefon s mobilním telefonem

Produkt Jabra SP200 se snadno ovládá. Tlačítko na hlasitém telefonu pro příjem/ukončení hovoru ovládá různé funkce v závislosti na délce stisknutí.

Příkaz	Délka stisknutí
Klepnutí	Krátké stisknutí
Poklepání	2 klepnutí rychle po sobě
Stisknutí	Přibližně 1 sekundu
Stisknout a podržet	Přibližně 5 sekund

NABÍJENÍ HLASITÉHO TELEFONU

Než začnete hlasitý telefon používat, zajistěte, aby byl plně nabit tím, že jej budete nabíjet po dobu dvou hodin. K nabíjení použijte autonabíječku nebo USB kabel. Pokud světelný indikátor (LED dioda) svítí sytě červeně, hlasitý telefon se nabíjí. Když se indikátor rozsvítí zeleně, je telefonní reproduktor plně nabit.



Používejte pouze nabíječku dodanou v balení - nepoužívejte nabíječky z jakýchkoli jiných zařízení, protože by mohly hlasitý telefon poškodit.

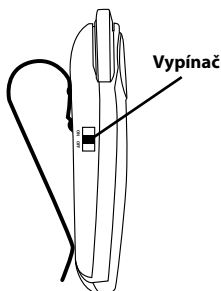
Důležité: Životnost baterie bude výrazně snížena, pokud zařízení ponecháte delší dobu s vybitou baterií. Proto doporučujeme zařízení dobít alespoň jednou za měsíc.

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ PRODUKTU JABRA SP200

- Hlasitý telefon zapnete posunutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí na boční straně hlasitého telefonu dopředu.
- Posunutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí dozadu hlasitý telefon vypnete.

Úsporný režim

Při odpojení od telefonu se hlasitý telefon po 15 minutách automaticky vypne. Klepnutím na tlačítko pro příjem/ukončení hovoru hlasitý telefon znovu zapnete.



SPÁROVÁNÍ PRODUKTU JABRA SP200 S VAŠÍM MOBILNÍM TELEFONEM

Hlasitý telefon může být připojen k mobilnímu telefonu pomocí postupu zvaného „párování“. Provedením několika jednoduchých kroků může být telefon spárován s hlasitým telefonem během několika minut.

1 Hlasitý telefon přepněte do režimu párování.

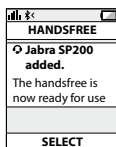
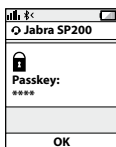
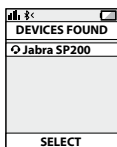
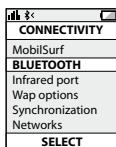
- Při prvním zapnutí zařízení Jabra SP200 se hlasitý telefon zapne automaticky v režimu párování, což znamená, že může být zjištěn mobilním telefonem. Je-li hlasitý telefon v režimu párování, bude modrý LED indikátor rychle blikat.

2 Nastavte svůj Bluetooth telefon tak, aby „vyhledal“ zařízení Jabra SP200

- Postupujte podle návodu k použití svého telefonu. Nejprve zkontrolujte, zda je ve vašem mobilním telefonu režim Bluetooth aktivní. Pak nastavte telefon tak, aby vyhledával zařízení. Obvykle je třeba v telefonu přejít do nabídky pro nastavení, připojení nebo pro režim Bluetooth, a zvolit možnost „vyhledat“ nebo „přidat“ zařízení Bluetooth.*

3 Telefon vyhledá zařízení Jabra SP200

- Telefon vyhledá hlasitý telefon pod názvem „Jabra SP200“. Telefon se pak zeptá, zda jej chcete spárovat se zařízením Jabra SP200. Spárování přijmete stisknutím tlačítka „Ano“ nebo „OK“ na telefonu a potvrdíte heslem nebo číslem PIN = 0000 (4 nuly). Poté telefon potvrdí, že spárování bylo provedeno.



Manuální režim párování

Pokud chcete použít hlasitý telefon s jiným telefonem nebo pokud byl proces párování přerušeno, můžete hlasitý telefon nastavit do režimu párování manuálně.

Zapněte hlasitý telefon. Podržte stisknuté tlačítko pro příjem/ukončení hovoru po dobu asi 5 sekund, až začne modrý LED indikátor rychle blikat. Pak opakujte kroky 2 a 3 výše uvedených pokynů pro párování.

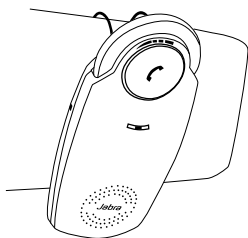
* Závisí na telefonu

SPOJENÍ S TELEFONEM

Spojení je zapotřebí provést pouze, když jsou hlasitý telefon a telefon společně poprvé použity. Když již byly hlasitý telefon a telefon jednou spárovány, budou automaticky spojeny, když bude hlasitý telefon zapnut a na telefonu bude aktivován Bluetooth. Hlasitý telefon může být používán, když je „připojen“ k telefonu. Jsou-li zařízení spárována, ale nespojí se okamžitě, klepněte na tlačítko pro příjem/ukončení volání.

UMÍSTĚNÍ HLASITÉHO TELEFONU V AUTOMOBILU

Zařízení Jabra SP200 se pomocí přiložené spony umísťuje diskrétně a pohodlně na clonu proti slunci.



OVLÁDÁNÍ

Příjem hovoru

- Klepnutím na tlačítko pro příjem/ukončení hovoru na hlasitém telefonu přijmete hovor.

Ukončení hovoru

- Aktivní volání ukončíte u hlasitého telefonu klepnutím na tlačítko pro příjem/ukončení volání.

Volání

- Hovor bude automaticky přesměrován na hlasitý telefon*. V případě, že k tomu nedojde, klepněte na tlačítko pro příjem/ukončení hovoru.

Odmítnutí volání*

- Stiskněte tlačítko pro příjem/ukončení hovoru.

Aktivace hlasového vytáčení*

- Stiskněte tlačítko pro příjem/ukončení hovoru. Nejlepších výsledků dosáhnete při záznamu povelu hlasového ovládání pomocí hlasitého telefonu.

Opakované vytočení posledního čísla*

- Je-li hlasitý telefon zapnutý, ale nepoužívá se, poklepejte na tlačítko pro příjem/ukončení volání.

Ztlumení/zrušení ztlumení

- Aktivní hovor ztlumíte stisknutím tlačítka pro příjem/ukončení hovoru. Během ztlumeného hovoru se ozývá pípání.
- Pro zrušení ztlumení stiskněte tlačítko pro příjem/ukončení hovoru.

Nastavení zvuku a hlasitosti*

- Hlasitost nastavíte otáčením ovladače hlasitosti doprava nebo doleva.

VÝZNAM INDIKÁTORŮ

Zobrazení	Co znamenají
Bliká modré světlo	Hlasitý telefon je zapnut, ale není připojen.
Sytě modrá	Připojen k telefonu
Rychle bliká modré světlo	Režim párování
Bliká modré světlo	Příchozí volání
Sytě zelené světlo	Aktivní hovor
Bliká červené světlo	Baterie je málo nabitá
Sytě zelené světlo při nabíjení	Úroveň nabití mezi 70% a maximem
Sytě červené světlo při nabíjení	Úroveň nabití nižší než 70%

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ, OTÁZKY A ODPOVĚDI

Slyším praskavé zvuky

- Bluetooth je rádiová technologie, což znamená, že je citlivá na předměty umístěné mezi hlasitým telefonem a připojeným zařízením. Je navržen pro použití u hlasitého telefonu a připojeného zařízení ve vzdálenosti do 10 metrů (33 stop) od sebe, bez velkých předmětů mezi nimi (stěny atd.).

V hlasitém telefonu není nic slyšet

- Zvyšte hlasitost hlasitého telefonu
- Zkontrolujte, zda je hlasitý telefon spárovaný se zařízením, které hraje
- Klepnutím na tlačítko pro příjem/ukončení volání zkontrolujte, zda je telefon připojen k hlasitému telefonu.

Mám potíže s párováním

- Je možné, že jste v mobilním telefonu zrušili párování s hlasitým telefonem. Postupujte podle pokynů k párování.

V hlasitém telefonu chci resetovat seznam spárovaných zařízení

- V hlasitém telefonu je možné resetovat seznam spárovaných zařízení. Nejprve přejděte do režimu párování. Když jste uvolnili tlačítko pro příjem/ukončení volání a hlasitý telefon je v režimu párování, stiskněte tlačítko pro příjem/ukončení volání znovu na dobu 5 sekund. Až bude seznam spárovaných zařízení vyprázdněn, uslyšíte pípnutí. Až příště zařízení zapnete, hlasitý telefon přejde automaticky do režimu párování.

Bude produkt Jabra SP200 pracovat s jiným zařízením Bluetooth?

- Produkt Jabra SP200 je vyroben tak, aby pracoval s mobilními telefony vybavenými Bluetooth. Může rovněž pracovat s jinými přístroji vybavenými Bluetooth, které jsou ve shodě s Bluetooth verze 1.1 nebo vyšší a podporují náhlavní soupravu a/nebo hands-free profil.

Nelze použít funkci odmítnutí volání, opětovného vytočení, ani hlasového vytáčení.

- Tyto funkce závisejí na tom, zda váš telefon podporuje profil hands-free. I když je profil hands-free zaveden, funkce odmítnutí volání, přidržení volání a hlasové vytáčení jsou volitelné funkce, které nejsou podporovány u všech zařízení. Podrobnosti naleznete v příručce ke svému zařízení.

POTŘEBUJETE POMOC?

- 1. Web:** <http://www.jabra.com/support>
(pro nejnovější informace o podpoře a on-line uživatelské příručce)
- 2. E-mail:** support.eu@jabra.com
Information: info@jabra.com
- 3. Tel.:** 00800 722 52272

ÚDRŽBA HLASITÉHO TELEFONU

- Produkt Jabra SP200 skladujte vždy vypnutý a zabezpečený.
- Neuchovávejte jej v extrémních teplotách (v teplotách vyšších než 45 °C – včetně přímého slunečního záření – nebo nižších než -10 °C). Mohlo by dojít ke zkrácení životnosti baterie a k omezení provozuschopnosti. Vysoké teploty mohou rovněž snížit výkon zařízení.
- Chraňte produkt Jabra SP200 před deštěm a jinými kapalinami.

VÝSTRAHA!

Dlouhodobé vystavení zvuku o vysoké hlasitosti může vést k trvalé ztrátě sluchu. Používejte co nejnižší hlasitost.

Hlasité telefony mohou vydávat zvuk o vysoké hlasitosti a tóny o vysoké frekvenci. Za určitých okolností může mít vystavení takovým zvukům za následek trvalou ztrátu sluchu nebo poškození sluchu. Zabraňte déletrvajícimu používání hlasitého telefonu při nadměrných hladinách akustického tlaku. Bezpečnostní pokyny uvedené níže si prosím přečtěte dříve, než začnete používat tento hlasitý telefon.

Budete-li se řídit těmito Bezpečnostními pokyny, můžete snížit riziko poškození sluchu.

1. Než tento produkt použijete, proveďte tyto kroky

- Před zapnutím hlasitého telefonu nastavte ovladač hlasitosti na nejnižší úroveň,
- Zapněte hlasitý telefon, a pak
- Pomalu nastavte ovladač hlasitosti na příjemnou úroveň.

2. Během používání tohoto produktu

- Udržujte hlasitost na nejnižší možné úrovni a vyhýbejte se použití hlasitého telefonu v hlučném prostředí, v němž byste měli tendenci hlasitost zvyšovat;
- Pokud je vyšší hlasitost nezbytná, nastavujte ovladač hlasitosti pomalu;
- Zvonění v uších může být známkou, že hladina zvuku je příliš vysoká;
- Pokud máte nepříjemné pocity nebo zvonění v uších, okamžitě přestaňte hlasitý telefon používat a poradte se se svým lékařem.

Při trvalém používání vysokých hlasitostí si mohou vaše uši na vysokou hladinu zvuku zvyknout, a to může mít za následek trvalé poškození sluchu, aniž byste přitom měli nepříjemný pocit.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE!

- Použití hlasitého telefonu u vás omezí schopnost slyšet jiné zvuky. Pokud budete hlasitý telefon používat při jakékoli činnosti, která vyžaduje vaši plnou pozornost, musíte být opatrní.
- Toto balení obsahuje malé součástky, které mohou být nebezpečné pro děti. Produkt vždy uchovávejte mimo dosah dětí. Sáčky samotné nebo mnoho malých částí, které jsou v nich obsaženy, mohou po požití způsobit udušení.
- Nikdy se nepokoušejte produkt sami rozebírat anebo do produktu vtlačovat předměty jakéhokoli druhu, protože tím by mohlo dojít ke zkratu, a ten by mohl mít za následek požár nebo úraz elektrickým proudem.
- Uživatel nemůže vyměňovat ani opravovat žádnou ze součástí. Otevřít produkt smějí pouze oprávnění zástupci a servisní střediska. Pokud některá část produktu musí být vyměněna z jakéhokoli důvodu, včetně běžného opotřebení, roztržení nebo rozbití, obraťte se na obchodního zástupce.
- Produkt nevystavujte dešti, vlhkosti, ani jiným tekutinám, a tím ho chraňte před poškozením a sami sebe před úrazem.
- Všechny produkty, šňůry a kabely udržujte mimo zařízení, které je v provozu.
- Pokud dojde k přehřátí produktu, pokud byl produkt upuštěn nebo poškozen, nebo má poškozený kabel či zástrčku, anebo pokud byl upuštěn do tekutiny, přestaňte jej používat a obraťte se na společnost GN Netcom A/S.
- Likvidaci produktu provádějte v souladu s právními předpisy a normami příslušného státu.

Nikdy s hlasitým telefonem nemanipulujte při řízení! Nikdy nezapomínejte na pravidla bezpečné jízdy, nerozptylujte se a dodržujte místní zákony!

Pokud budete hlasitý telefon používat při jakékoli činnosti, která vyžaduje vaši plnou pozornost, musíte být opatrní. Pokud při provádění jakékoli takové činnosti hlasitý telefon vypnete, zabráníte tomu, abyste byli rozptylováni, a tak se vyhnete nehodě nebo zranění. Při řízení si nedělejte poznámky ani nečtěte dokumenty.

Spárování a/nebo spojení hlasitého telefonu s mobilním telefonem je třeba provést dříve, než se vydáte na cestu.

PÉČE O ZABUDOVANOU BATERII:

- Produkt je napájen z dobíjecí baterie.
- Plného výkonu nové baterie je dosaženo až po dvou nebo třech cyklech kompletního dobití a vybití.
- Baterie snese stovky cyklů dobití a vybití, ale nakonec se opotřebuje.
- Když nabíječka není používána, odpojte ji od zásuvky el. napájení a od produktu. Neponechávejte plně nabitou baterii připojenou k nabíječce, protože přebíjení může zkrátit její životnost.
- Pokud není používána, plně nabitá baterie se časem vybijí.
- Ponecháním produktu na teplých nebo chladných místech, jako je například uzavřený automobil v létě nebo v zimě, dojde ke snížení kapacity a zkrácení životnosti baterie.
- Vždy se snažte baterii uchovávat při teplotě v rozmezí 15 °C až 25 °C. Produkt se zahřátou nebo studenou baterií nemusí po přechodnou dobu fungovat, ani když je baterie plně dobitá. Výkon baterie je obzvláště omezen při teplotách výrazně pod bodem mrazu.

Výstraha týkající se baterie!

- „Upozornění“ - Baterie použitá v tomto produktu může při nesprávném použití představovat riziko požáru či chemických popálenin.
- Nepokoušejte se otevřít produkt nebo vyměnit baterii. Je zabudovaná a není vyměnitelná. Použití jiných baterií může představovat riziko požáru nebo výbuchu a ukončí platnost záruky.
- Baterii dobíjejte pouze dodanými schválenými nabíječkami, určenými pro tento produkt.
- Baterie likvidujte v souladu s místními předpisy. V případě možnosti ji prosím recyklujte. Baterie nevyhazujte do domácího odpadu ani je nelikvidujte v ohni, protože mohou explodovat.
- Jsou-li poškozeny, mohou baterie explodovat.

PÉČE O NABÍJEČKU:

- Nepokoušejte se dobíjet hlasitý telefon ničím jiným, než dodaným adaptérem střídavého napětí. Použití jakýchkoli jiných typů může poškodit nebo zničit hlasitý telefon a může být nebezpečné. Použití jiných nabíječek může zrušit platnost homologace nebo záruky. Dostupnost schválených doplňků si prosím zjistěte u svého dodavatele.
- Produkt nabíjejte podle pokynů dodaných s produktem.

Důležité: Popis světelných indikátorů stavu nabití tohoto produktu naleznete v uživatelské příručce. Některé produkty nelze používat během nabíjení.

Výstraha týkající se nabíječky!

- Při odpojování napájecího kabelu či jakýchkoli doplňků vždy uchopte a tahejte za zástrčku, nikoliv za kabel. Nikdy nepoužívejte poškozenou nabíječku.
- Nepokoušejte se nabíječku rozebrat, mohli byste být vystaveni nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nesprávně provedená zpětná montáž může při pozdějším použití produktu vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.
- Hlasitý telefon nenabíjejte při mimořádně vysokých nebo nízkých teplotách a nabíječku nepoužívejte venku a ve vlhkém prostředí.

ZÁRUKA

Omezená jednoletá (1) záruka

Společnost GN Netcom A/S (dále jen jako „společnost GN“) zaručuje, že se u tohoto produktu nebudou vyskytovat žádné vady na materiálu a zpracování (viz podmínky uvedené níže) po dobu jednoho (1) roku od data zakoupení („záruční doba“). Během záruční doby společnost GN tento produkt nebo jakékoli jeho vadné součásti (podle vlastního uvážení) opraví nebo vymění („záruční servis“). Pokud nebude možné opravu nebo výměnu z obchodního hlediska provést nebo pokud je nebude možné zajistit včas, může se společnost GN rozhodnout vrátit zákazníkovi částku, kterou za příslušný produkt zaplatil. Oprava nebo výměna za podmínek této záruky nedává zákazníkovi právo na rozšíření záruky ani na nové zahájení záručního období.

Nároky vyplývající ze záruky

Chcete-li požádat o záruční servis, obraťte se na prodejce společnosti GN, u něhož jste produkt zakoupili, nebo si vyhledejte další informace o zákaznické podpoře na stránkách www.jabra.com. Je třeba, abyste produkt vrátili prodejci nebo jej zaslali prodejci či společnosti GN (pokud je tento postup uveden na stránkách nebo www.jabra.com) buď v originálním obalu, nebo v obalu, který zaručí rovnocenný stupeň ochrany produktu. Náklady na zaslání produktu společnosti GN hradí zákazník. Pokud se na produkt vztahuje záruka, společnost GN po provedení servisu na základě této záruky uhradí náklady spojené s odesláním produktu zpět zákazníkovi. Náklady za odeslání zpět budou zákazníkovi účtovány pouze v případě, že se na daný produkt záruka nevztahuje nebo produkt žádnou záruční opravu nevyžaduje. Při žádosti o provedení záručního servisu je třeba připojit následující informace: (a) produkt a (b) doklad o zakoupení, na němž je jasně uvedeno jméno a adresa prodejce, datum zakoupení a typ produktu, které doloží, že produkt je stále v záruční době. Dále uveďte (c) svou zpáteční adresu, (d) telefonní číslo, na němž jste během dne k zastížení, a (e) důvod vrácení. Společnost GN usiluje o co nejmenší zatížení životního prostředí. Proto produkt může sestávat z recyklovaného vybavení, jehož součástí mohou být již použité komponenty, z nichž některé mohly být přepracovány. Veškeré použité komponenty splňují vysoké normy jakosti společnosti GN a odpovídají požadavkům společnosti GN na výkon a spolehlivost jejich produktů. Vyměněné součásti nebo komponenty se stávají majetkem společnosti GN.

Omezení záruky

Tato záruka je platná pouze pro původního kupujícího. V případě prodeje výrobku nebo jiného převedení výrobku další straně pozbývá záruka automaticky platnosti ještě před jejím vypršením. Záruka poskytovaná společností GN v tomto prohlášení se vztahuje pouze na výrobky zakoupené za účelem používání, nikoli za účelem dalšího prodeje. Nevztahuje se taktéž na výrobky zakoupené v otevřeném balení, které se prodávají „tak, jak jsou“ a bez jakékoli záruky. Ze záruky jsou výslovně vyňaty spotřební komponenty s omezenou životností, které podléhají běžnému opotřebení, jako jsou například ochrany mikrofonu proti větru, ušní polštářky, modulové konektory, ušní koncovky, dekorativní povrchová úprava, baterie a další příslušenství. Pokud byl z výrobku odstraněn štítek se sériovým číslem připevněný v závodě,

štítek s kódem data nebo štítek výrobku nebo pokud byly tyto štítky změněny, pozbývá záruka platnosti. Tato záruka se nevztahuje na vady nebo poškození způsobené: (a) nevhodným uskladněním, nesprávným použitím nebo hrubým zacházením, nehodou nebo zanedbáním, například fyzickým poškozením povrchu výrobku způsobeným nesprávným použitím (praskliny, škrábance atd.); (b) kontaktem s vodou, extrémní vlhkostí, pískem, nečistotami apod. nebo vystavením výrobku extrémním teplotám; (c) požíváním výrobku nebo příslušenství ke komerčním účelům nebo abnormálním použitím výrobku nebo příslušenství nebo jejich vystavení abnormálním podmínkám; nebo (d) dalším jednáním, které není zaviněno společností GN. Tato záruka se nevztahuje na poškození v důsledku nesprávného používání, údržby či instalace nebo pokusů o opravu kýmkoli jiným než společností GN nebo prodejcem společnosti GN, který je touto společností oprávněn provádět záruční práce. Toto je specifikováno v návrhu záručního listu pro oblast Evropy, Středního východu a Afriky. Jakékoli neoprávněné opravy budou mít za následek propadnutí této záruky. Tato záruka se nevztahuje na vady nebo poškození v důsledku použití jiných než originálních výrobků, příslušenství nebo periferních zařízení společnosti GN nebo výrobků, příslušenství nebo periferních zařízení, které nejsou společností GN certifikovány.

NÁHRADOU POSKYTNOUTOU ZÁKAZNÍKOVÍ JE VÝLUČNĚ OPRAVA NEBO VÝMĚNA PROVEDENÁ NA ZÁKLADĚ TÉTO ZÁRUKY. SPOLEČNOST GN NEBUDE ODPOVĚDNÁ ZA ŽÁDNÉ NÁHODNÉ ANI NÁSLEDNÉ ŠKODY, KTERÉ BY VEDLY K PORUŠENÍ JAKÉKOLI VÝSLOVNÉ ČI PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY NA TENTO PRODUKT. KROMĚ PŘÍPADŮ ZAKÁZANÝCH ZÁKONEM JE TATO ZÁRUKA ZÁRUKOU VÝLUČNOU A NAHRAZUJE JAKÉKOLI JINÉ VÝSLOVNÉ I PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY, MIMO JINÉ VČETNĚ ZÁRUKY PRODEJNOSTI A VHODNOSTI K DANÉMU ÚČELU.

POZNÁMKA: Tato záruka vám poskytuje určitá zákonná práva. Můžete mít také další práva, která se mohou na různých místech lišit. V některých zemích není dovoleno vyloučení nebo omezení náhodných či následných škod nebo předpokládaných záruk. V takovém případě se na vás výše uvedená vyloučení nemusejí vztahovat. Tato záruka nemá dopad na vaše zákonná práva stanovená příslušnými národními nebo místními zákony.

CERTIFIKACE A SCHVÁLENÍ BEZPEČNOSTI

CE

Tento produkt je označen značkou CE v souladu s ustanoveními směrnice 99/5/ES. Tímto společnost GN Netcom A/S prohlašuje, že produkt je v souladu s podstatnými požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. Další informace naleznete na adrese: <http://www.jabra.com>.

Bluetooth

Slovní značka a loga Bluetooth® jsou majetkem společnosti Bluetooth SIG, Inc. a společnost GN Netcom A/S tyto značky používá na základě licence. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy patří příslušným vlastníkům.

Likvidaci produktu provádějte v souladu se zákonnými předpisy a normami příslušného státu. www.jabra.com/weee

SLOVNÍČEK

1. Bluetooth je rádiová technologie, která na krátkou vzdálenost - přibližně 10 metrů (33 stop) - propojuje bezdrátovým způsobem zařízení, např. mobilní telefony a náhlavní soupravy. Další informace naleznete na www.bluetooth.com

2. Profily Bluetooth jsou různé způsoby, jakými přístroje Bluetooth komunikují s jinými přístroji. Telefony Bluetooth podporují buď profil náhlavní soupravy, profil hands-free, nebo oba. Aby podporovaly určitý profil, musí výrobce telefonu do softwaru telefonu zavést určité nezbytné funkce.

3. Párování vytváří jedinečné a šifrované spojení mezi dvěma zařízeními Bluetooth a umožňuje jim navzájem komunikovat. Zařízení Bluetooth nebudou fungovat, pokud nejsou spárována.

4. Heslo nebo PIN je kód, který zadáte do svého mobilního telefonu, aby se mohl spárovat s produktem Jabra SP200. Tím se váš telefon a zařízení Jabra SP200 navzájem rozpoznají a budou automaticky pracovat společně.

5. Režim standby je režim pasivního čekání zařízení Jabra SP200 na hovor. Když ukončíte hovor na mobilním telefonu, hlasitý telefon přejde do režimu standby.



Likvidaci produktu provádějte v souladu s právními předpisy a normami příslušného státu.

www.jabra.com/weee

SPIS TREŚCI

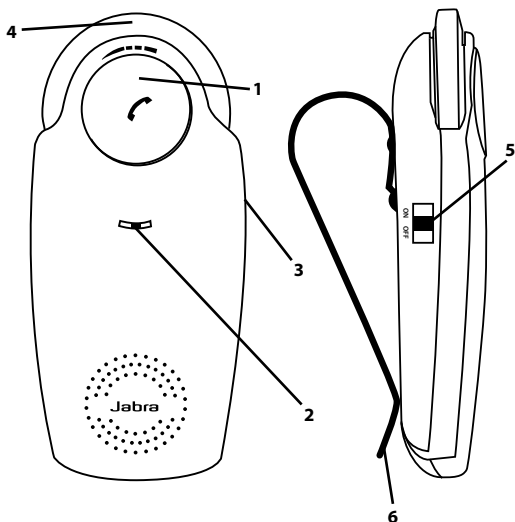
PODZIĘKOWANIA	2
JABRA SP200 - INFORMACJE	2
MOŻLIWOŚCI ZESTAWU GŁOŚNOMÓWIĄCEGO.....	3
WPROWADZENIE.....	3
ŁADOWANIE ZESTAWU GŁOŚNOMÓWIĄCEGO	4
WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA JABRA SP200	5
KOJARZENIE ZESTAWU JABRA SP200 Z TELEFONEM KOMÓRKOWYM	6
ŁĄCZENIE Z TELEFONEM	7
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA W SAMOCHODZIE	7
W JAKI SPOSÓB	8
ZNACZENIE DIOD.....	9
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA.....	9
POTRZEBUJESZ POMOCY?	10
DBAŁOŚĆ O ZESTAW GŁOŚNOMÓWIĄCY.....	11
OSTRZEŻENIE!	11
INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA!.....	12
DBAŁOŚĆ O WBUDOWANĄ BATERIĘ:.....	13
DBAŁOŚĆ O ŁADOWARKĘ:.....	14
GWARANCJA.....	15
CERTYFIKATY BEZPIECZEŃSTWA.....	17
SŁOWNICZEK	18

PODZIĘKOWANIA

Dziękujemy za zakup zestawu głośnomówiącego Jabra SP200 Bluetooth®. Mamy nadzieję, że spełni on Państwa oczekiwania! Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wprowadzenie i przygotowanie do korzystania z większości funkcji zestawu głośnomówiącego.

JABRA SP200 - INFORMACJE

- 1 Przycisk odbierania/ kończenia połączenia**
- 2 Dioda LED**
- 3 Gniazdo ładowarki**
- 4 Pokrętko regulacji głośności**
- 5 Przełącznik włączania/ wyłączania (On/Off)**
- 6 Klips do mocowania na osłonie przeciwsłonecznej**



MOŻLIWOŚCI ZESTAWU GŁOŚNOMÓWIĄCEGO

Urządzenie Jabra SP200 umożliwia:

- Odbieranie połączeń
- Kończenie połączeń
- Odrzucanie połączeń*
- Wybieranie głosowe*
- Ponowne wybieranie ostatniego numeru*
- Wyciszanie
- Regulację głośności

Dane techniczne

- Czas rozmów do 12 godzin / czas oczekiwania do 550 godzin (23 dni)
- Bateria wielokrotnego ładowania z możliwością ładowania za pomocą ładowarki samochodowej lub kabla USB
- Tryb uśpienia automatycznie wyłącza zestaw głośnomówiący, jeśli przez 15 minut nie nawiąże on połączenia z telefonem
- Redukcja szumów i eliminowanie echa dzięki technologii DSP
- Wymiary: dł. 124 mm x szer. 56 mm x wys. 16 mm
- Masa: 84 gramy
- Zasięg pracy do 10 metrów
- Obsługiwane profile Bluetooth: HFP, HSP
- Dane techniczne Bluetooth wersja 2.0 (patrz słownik)
- Funkcja e-SCO, zapewniająca wyższą jakość dźwięku

WPROWADZENIE

Przed rozpoczęciem korzystania z zestawu głośnomówiącego należy wykonać trzy czynności:

1) Naładować urządzenie

2) Włączyć interfejs Bluetooth w telefonie komórkowym (patrz instrukcja obsługi telefonu komórkowego)

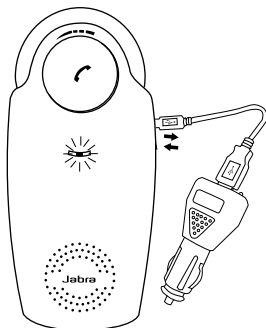
3) Skojarzyć urządzenie z telefonem komórkowym

Zestaw Jabra SP200 jest prosty w obsłudze. Przycisk odbierania/kończenia połączenia pełni różne funkcje, odpowiednio do długości wciskania.

Instrukcja	Długość wciskania
Dotknięcie	Naciśnij szybko
Dwukrotne dotknięcie	2 szybko powtórzone dotknięcia
Naciśnięcie	Okolo 1 sekundy
Wciskanie	Okolo 5 sekund

ŁADOWANIE ZESTAWU GŁOŚNOMÓWIĄCEGO

Pamiętaj, aby przed pierwszym użyciem maksymalnie naładować zestaw głośnomówiący, ładując go przez dwie godziny. Do ładowania użyj ładowarki samochodowej lub kabla USB. W czasie ładowania dioda (LED) świeci stałym czerwonym światłem. Po całkowitym naładowaniu, dioda zmieni kolor na zielony.



Korzystaj tylko z ładowarki dołączonej do zestawu - nie używaj ładowarek przeznaczonych do innych urządzeń, ponieważ może to uszkodzić zestaw głośnomówiący.

Uwaga: Trwałość baterii znacznie się zmniejszy, jeśli urządzenie będzie długo pozostawać rozładowane. Dlatego zalecamy ładowanie urządzenia co najmniej raz w miesiącu.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA JABRA SP200

- Przesuń przełącznik włączania/ wyłączenia na boku zestawu głośnomówiącego do przodu, aby go włączyć.
- Przesuń przełącznik włączania/ wyłączenia do tyłu, aby wyłączyć zestaw.

Tryb uśpienia

Urządzenie wyłączy się automatycznie po 15 minutach, gdy nie jest połączone z telefonem. Dotknij przycisku odbierania/kończenia połączenia, aby ponownie je włączyć.



KOJARZENIE ZESTAWU JABRA SP200 Z TELEFONEM KOMÓRKOWYM

Zestaw głośnomówiący można połączyć z telefonem komórkowym, wykonując proces zwany 'kojarzeniem'. Za pomocą kilku prostych czynności można skojarzyć telefon z zestawem w kilka minut.

1 Przełącz zestaw głośnomówiący w tryb kojarzenia

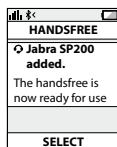
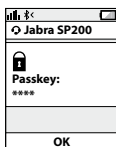
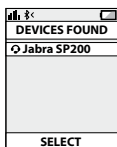
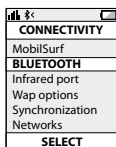
- Przy pierwszym włączeniu zestawu Jabra SP200, urządzenie automatycznie przełączy się w tryb kojarzenia – to znaczy, że telefon będzie mógł je wykryć. W trybie kojarzenia niebieska dioda LED szybko miga.

2 Włącz w telefonie Bluetooth 'wyszukiwanie' zestawu Jabra SP200

- Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi telefonu. Najpierw upewnij się, że funkcja Bluetooth w telefonie jest aktywna. Następnie włącz w telefonie wyszukiwanie urządzeń. Zwykle wymaga to przejścia do menu 'ustawienia', 'połączenie' lub 'Bluetooth' w telefonie i wybranie opcji 'wykryj' lub 'dodaj' urządzenie Bluetooth.*

3 Telefon wykryje urządzenie Jabra SP200

- Telefon wykryje zestaw głośnomówiący o nazwie „Jabra SP200”. Następnie telefon zapyta, czy chcesz skojarzyć go z urządzeniem Jabra SP200. Potwierdź, naciskając 'Tak' lub 'OK' w telefonie i wprowadź kod dostępu lub PIN = 0000 (4 zera). Telefon potwierdzi zakończenie kojarzenia.



Tryb kojarzenia ręcznego

Jeśli chcesz używać urządzenia z innym telefonem, lub jeśli proces kojarzenia został przerwany, możesz ręcznie przełączyć zestaw głośnomówiący w tryb kojarzenia.

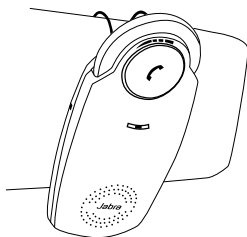
Włącz zestaw głośnomówiący. Wciskaj przycisk odbierania/kończenia połączenia przez około 5 sekund, aż niebieska dioda LED zacznie szybko migać. Następnie powtórz czynności 2. i 3. powyższej instrukcji kojarzenia.

ŁĄCZENIE Z TELEFONEM

Kojarzenie wykonuje się tylko przed pierwszym użyciem danego telefonu z zestawem głośnomówiącym. Po pierwszym skojarzeniu urządzenia będą się łączyć automatycznie, kiedy zestaw głośnomówiący będzie włączony, a w telefonie zostanie aktywowana funkcja Bluetooth. Z zestawu głośnomówiącego można korzystać, kiedy jest „połączony” z telefonem. Jeśli urządzenia zostały skojarzone, ale nie łączą się automatycznie, dotknij przycisku odbierania/kończenia połączenia.

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA W SAMOCHODZIE

Dyskretnym i wygodnym miejscem dla urządzenia Jabra SP200 jest osłona przeciwsłoneczna.



W JAKI SPOSÓB

Odebrać połączenie

- Dotknij przycisku odbierania/ kończenia połączenia na zestawie głośnomówiącym, aby odebrać połączenie.

Zakończyć połączenie

- Dotknij przycisku odbierania/ kończenia połączenia na zestawie głośnomówiącym, aby zakończyć aktywne połączenie.

Nawiązać połączenie

- Połączenie zostanie automatycznie przekierowane do zestawu głośnomówiącego*. Jeśli tak się nie stanie, dotknij przycisku odbierania/ kończenia połączenia.

Odrzucić połączenie*

- Naciśnij przycisk odbierania/ kończenia połączenia.

Aktywować wybieranie głosowe*

- Naciśnij przycisk odbierania/ kończenia połączenia. Najlepszy rezultat można uzyskać, nagrywając zapowiedź wybierania głosowego za pomocą zestawu głośnomówiącego.

Ponownie wybrać ostatni numer*

- Dwukrotnie dotknij przycisku odbierania/ kończenia połączenia, kiedy zestaw głośnomówiący jest włączony i nieużywany.

Włączyć/ wyłączyć wyciszenie

- Naciśnij przycisk odbierania/ kończenia połączenia, aby wyciszyć aktywne połączenie. Gdy urządzenie jest wyciszone, odtwarzany jest pikający dźwięk.
- Naciśnij przycisk odbierania/ kończenia połączenia, aby wyłączyć wyciszenie.

Regulować dźwięk i głośność*

- Kręć pokrętką regulacji głośności w lewo lub prawo, aby ustawić ją na żądanym poziomie.

ZNACZENIE DIOD

Widziany sygnał	Znaczenie
Migające niebieskie	Zestaw głośnomówiący jest włączony, ale nie jest połączony
Stałe niebieskie	Połączony z telefonem
Szybko migające niebieskie	Tryb kojarzenia
Migające niebieskie	Połączenie przychodzące
Stałe zielone	Aktywne połączenie
Migające czerwone	Niski poziom naładowania baterii
Stałe zielone w czasie ładowania	Poziom naładowania pomiędzy 70% a pełnym naładowaniem
Stałe czerwone w czasie ładowania	Poziom naładowania mniejszy niż 70%

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA

Słychać trzaski

- Bluetooth jest technologią radiową, wrażliwą na obecność przedmiotów pomiędzy zestawem głośnomówiącym a połączonym urządzeniem. Urządzenie jest zaprojektowane tak, by działało na odległość do 10 metrów (33 stóp) pod warunkiem, że między urządzeniami nie znajdują się duże przeszkody (ściany itp.).

Urządzenie nie odtwarza dźwięku

- Zwiększ głośność zestawu głośnomówiącego.
- Upewnij się, że zestaw głośnomówiący jest połączony z urządzeniem odtwarzającym dźwięk.
- Upewnij się, że telefon jest podłączony do urządzenia, dotykając przycisku odbierania/kończenia połączenia.

Występują problemy podczas kojarzenia

- Być może skojarzenie z zestawem głośnomówiącym zostało usunięte z telefonu. Postępuj zgodnie z instrukcją kojarzenia.

Chcę zresetować listę kojarzenia w urządzeniu głośnomówiącym

- Można zresetować listę kojarzenia w zestawie głośnomówiącym. Najpierw przejdź w tryb kojarzenia. Kiedy zwolnisz przycisk odbierania/kończenia połączenia, a zestaw głośnomówiący jest w trybie kojarzenia, wciśnij go ponownie na 5 sekund. Jeśli lista kojarzenia jest pusta, usłyszysz piknięcie. Przy następnym włączeniu urządzenie automatycznie przejdzie w tryb kojarzenia.

Czy Jabra SP200 będzie współpracować z innymi urządzeniami Bluetooth?

- Urządzenie Jabra SP200 jest przeznaczone do współpracy z telefonami komórkowymi z funkcją Bluetooth. Może również współpracować z innymi urządzeniami Bluetooth w wersji 1.1 lub wyższej, obsługującymi profil słuchawkowy i/lub głośnomówiący.

Nie mogę odrzucić połączenia, wybrać ponownie ostatniego numeru ani skorzystać z wybierania głosowego

- Te funkcje są uzależnione od tego, czy dany telefon obsługuje profil głośnomówiący. Nawet jeśli tak jest, funkcje odrzucania połączenia, wstrzymywania połączenia i wybierania głosowego są funkcjami dodatkowymi, które mogą nie być obsługiwane przez wszystkie urządzenia. Szczegółowe informacje znajdziesz w instrukcji urządzenia.

POTRZEBUJESZ POMOCY?

- 1. Web:** <http://www.jabra.com/support>
(najnowsze informacje techniczne i elektroniczne podręczniki użytkownika)
- 2. E-mail:** support.pl@jabra.com
- 3. Zadzwoń na numer:** 0-801-800-550 lub +48 12 254 4015

DBAŁOŚĆ O ZESTAW GŁOŚNOMÓWIĄCY

- Zestaw Jabra SP200 powinien być przechowywany z wyłączonym zasilaniem i odpowiednio zabezpieczony.
- Unikaj przechowywania w ekstremalnych temperaturach (powyżej 45°C – dotyczy to również bezpośredniego wystawiania na działanie promieni słonecznych, lub poniżej -10°C). Może to skrócić trwałość akumulatora i mieć niekorzystny wpływ na działanie. Wysokie temperatury mogą również obniżyć jakość pracy urządzenia.
- Zestawu Jabra SP200 nie można wystawiać na działanie wody (np. deszczu) ani innych cieczy.

OSTRZEŻENIE!

Długotrwałe narażenie na dźwięk o wysokim natężeniu może doprowadzić do trwałego ubytku słuchu. Używaj urządzeń na najniższym możliwym poziomie głośności.

Zestawy głośnomówiące mogą emitować dźwięki o dużym natężeniu i wysokiej częstotliwości. W pewnych okolicznościach narażenie na takie dźwięki może doprowadzić do uszkodzenia lub ubytku słuchu. Unikaj długotrwałego używania zestawu głośnomówiącego na wysokim poziomie natężenia dźwięku. Przed rozpoczęciem obsługi zestawu głośnomówiącego przeczytaj poniższe zalecenia dot. bezpieczeństwa.

Stosując się do zaleceń dot. bezpieczeństwa, możesz zmniejszyć ryzyko uszkodzenia słuchu

1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia wykonaj następujące czynności

- Przed włączeniem zestawu głośnomówiącego ustaw poziom głośności na minimum,
- Włącz zestaw głośnomówiący, a następnie
- Powoli zwiększaj poziom dźwięku do uzyskania odpowiedniej głośności.

2. Podczas korzystania z urządzenia

- Utrzymuj głośność na najniższym możliwym poziomie i unikaj używania zestawu w hałaśliwym otoczeniu, które mogłoby wymusić zwiększenie głośności;
- Jeśli zwiększenie głośności jest konieczne, reguluj dźwięk powoli;

- Dzwonienie w uszach może wskazywać, że poziom głośności jest zbyt duży;
- Jeśli odczuwasz dyskomfort lub dzwonienie w uszach, natychmiast zaprzestań korzystania z urządzenia i skonsultuj się z lekarzem.

Jeśli używasz urządzenia głośno przez cały czas, aparat słuchu może przyzwyczać się do poziomu głośności. W rezultacie, choć nie będziesz odczuwać uczucia dyskomfortu, grozi Ci trwałe uszkodzenie słuchu.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA!

- Korzystanie z zestawu głośnomówiącego ograniczy Twoją zdolność słyszenia innych dźwięków. Podczas używania zestawu zachowaj ostrożność, jeśli wykonujesz czynność wymagającą pełnej uwagi.
- Opakowanie zawiera małe elementy, które mogą stanowić zagrożenie dla dzieci. Zawsze przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Już same torebki lub wiele drobnych elementów, które się w nich znajdują, mogą spowodować zadławienie w przypadku ich połknięcia.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie rozbierać urządzenia ani wkładać do niego żadnych przedmiotów, ponieważ może to spowodować zwarcie, prowadząc do pożaru lub porażenia prądem.
- Żaden z elementów nie podlega wymianie ani naprawie przez użytkownika. Tylko autoryzowani sprzedawcy lub personel centrów serwisowych mogą otwierać urządzenie. Skontaktuj się ze sprzedawcą, jeśli jakiegokolwiek części wymagają wymiany z dowolnego powodu, włączając w to normalne zużycie lub pęknięcie.
- Chronić urządzenie przed deszczem, wilgocią i płynami, aby zapobiec jego uszkodzeniu i obrażeniom ciała.
- Nie zbliżaj żadnych urządzeń, przewodów i kabli do działających maszyn.
- Jeśli urządzenie przegrzeje się, upadnie lub ulegnie uszkodzeniu, jeśli dojdzie do uszkodzenia wtyczki lub przewodu, lub jeśli zostanie zanurzony w cieczy, przestań go używać i skontaktuj się z firmą GN Netcom A/S.
- Urządzenie należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami i normami.

Nigdy nie używaj zestawu głośnomówiącego, kiedy prowadzisz samochód!

Zawsze prowadź bezpiecznie, nie rozpraszaaj się i przestrzegaj lokalnych przepisów drogowych!

Podczas używania zestawu zachowaj ostrożność, jeśli wykonujesz czynność wymagającą pełnej uwagi. Przy wykonywaniu takich czynności, wyłączenie zestawu umożliwi zachowanie pełnej koncentracji i uniknięcie wypadku lub obrażeń. Podczas prowadzenia samochodu nie należy robić notatek lub czytać dokumentów.

Kojarzenie i/lub podłączanie zestawu głośnomówiącego z telefonem komórkowym należy przeprowadzać przed rozpoczęciem jazdy.

DBAŁOŚĆ O WBUDOWANĄ BATERIĘ:

- Urządzenie jest zasilane baterią wielokrotnego ładowania.
- Nowa bateria osiąga pełną wydajność dopiero po dwóch lub trzech pełnych cyklach ładowania i rozładowania.
- Baterię można ładować i rozładować setki razy, jednak w końcu ulegnie całkowitemu zużyciu.
- Odłączaj ładowarkę od zasilania i urządzenia, kiedy nie jest używana. Nie zostawiaj całkowicie naładowanej baterii podłączonej do ładowarki, ponieważ przeładowanie może zmniejszyć jej trwałość.
- Nieużywana, całkowicie naładowana bateria utraci z czasem zgromadzoną energię.
- Pozostawianie urządzenia w niskich lub wysokich temperaturach, np. w zamkniętym samochodzie latem lub zimą, powoduje zmniejszenie pojemności i trwałości baterii.
- Przechowuj baterię w temperaturze pomiędzy 15°C i 25°C (59°F i 77°F). Urządzenie z ciepłą lub zimną baterią może nie działać przez jakiś czas, nawet kiedy jest całkowicie naładowana. Wydajność baterii jest szczególnie ograniczona w temperaturach poniżej temperatury zamarzania.

Ostrzeżenie dotyczące baterii!

- Uwaga – Niewłaściwe obchodzenie się z baterią wykorzystaną w tym urządzeniu może stwarzać ryzyko pożaru lub poparzenia chemicznego.
- Nie próbuj samemu otwierać urządzenia lub wymieniać baterii. Bateria jest wbudowana i niewymienna. Używanie innych baterii może stwarzać ryzyko pożaru lub wybuchu i skutkuje unieważnieniem gwarancji.
- Ładuj baterię za pomocą dołączonej do zestawu, zatwierdzonej i przeznaczonej do tego urządzenia ładowarki.
- Baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Jeśli to możliwe, przekazuj je do recyklingu. Nie wyrzucaj baterii z odpadami domowymi ani nie wrzucaj do ognia, ponieważ mogą wybuchnąć.
- Baterie mogą również wybuchnąć w razie uszkodzenia.

DBAŁOŚĆ O ŁADOWARKĘ:

- Zestaw głośnomówiący należy ładować tylko za pomocą dołączonego zasilacza AC. Używanie innych typów ładowarek jest niebezpieczne i może uszkodzić lub zniszczyć urządzenie. Używanie innych ładowarek skutkuje unieważnieniem gwarancji. Informacje o dostępności zatwierdzonych akcesoriów można uzyskać u lokalnego sprzedawcy.
- Urządzenie należy ładować zgodnie z dołączoną instrukcją.

Ważne: Sprawdź w instrukcji znaczenie kolorów wskaźnika stanu ładowania urządzenia. Niektórych urządzeń nie należy używać w czasie ładowania.

Ostrzeżenie dotyczące ładowarki!

- Odłączając kabel zasilający lub akcesoria, ciągnij za wtyczkę, a nie za kabel. Nigdy nie używaj uszkodzonej ładowarki.
- Nie próbuj rozbierać ładowarki, ponieważ grozi to narażeniem na niebezpieczeństwo porażenia prądem. Nieprawidłowo złożone urządzenie stwarza ryzyko porażenia prądem lub pożaru, kiedy będzie ponownie używane.
- Unikaj ładowania zestawu głośnomówiącego w ekstremalnie niskich lub wysokich temperaturach i nie używaj ładowarki na zewnątrz ani w wilgotnych miejscach.

GWARANCJA

Ograniczona roczna (1) gwarancja

Firma GN Netcom A/S ("GN") gwarantuje, że niniejszy produkt będzie wolny od wad materiałowych i wad wykonania (z zastrzeżeniem poniższych postanowień) przez okres 1 (słownie: jednego) roku od daty zakupu („okres gwarancyjny”). W okresie gwarancyjnym GN naprawi lub wymieni (według uznania GN) produkt lub jego wadliwe części („usługa gwarancyjna”). Jeżeli naprawa lub wymiana produktu nie jest możliwa ze względów komercyjnych lub nie może zostać dokonana w terminie, GN może zwrócić kupującemu kwotę zapłaconą za odnośny produkt. Naprawa lub wymiana dokonana na podstawie niniejszej gwarancji nie powoduje przedłużenia okresu gwarancyjnego ani ponownego rozpoczęcia jego biegu.

Roszczenia z tytułu gwarancji

W celu skorzystania z usługi gwarancyjnej należy skontaktować się ze sprzedawcą firmy GN, od którego został zakupiony produkt, bądź odwiedzić stronę www.jabra.com, aby uzyskać dalsze informacje dotyczące obsługi klienta. Kupujący ma obowiązek zwrócić produkt sprzedawcy bądź wysłać go do sprzedawcy lub firmy GN (jeśli instrukcja na stronie www.jabra.com tak stanowi) w oryginalnym opakowaniu lub opakowaniu gwarantującym podobny poziom bezpieczeństwa. Koszty wysyłki produktu do firmy GN ponosi kupujący. Jeśli produkt jest objęty gwarancją, firma GN ponosi koszty odesłania produktu do kupującego po zakończeniu naprawy na podstawie niniejszej gwarancji. Kupujący zostanie obciążony kosztami odesłania produktu nieobjętego gwarancją lub niewymagającego naprawy gwarancyjnej. Aby skorzystać z naprawy gwarancyjnej, kupujący musi przesłać: (a) produkt i (b) dowód zakupu wyraźnie wskazujący nazwisko i adres sprzedawcy, datę zakupu i typ produktu, potwierdzający, że produkt jest objęty okresem gwarancyjnym. Należy również podać (c) adres zwrotny, (d) numer telefonu kontaktowego i (e) powód zwrotu. Kupujący przyjmuje do wiadomości, że z uwagi na działania firmy GN, zmierzające do redukcji zanieczyszczeń środowiska naturalnego, produkt może zawierać części naprawione, zawierające elementy używane, z których część

mogła zostać poddana ponownej obróbce. Używane elementy produktu spełniają wysokie standardy jakości firmy GN i są zgodne z parametrami i normami niezawodności. Kupujący przyjmuje do wiadomości, że wymienione części lub elementy stają się własnością firmy GN.

Ograniczenie gwarancji

Niniejsza Gwarancja jest ważna tylko w stosunku do pierwszego nabywcy i staje się automatycznie nieważna przed upływem okresu gwarancji, jeśli Produkt zostanie sprzedany lub w jakikolwiek sposób przekazany innej osobie. Gwarancja udzielana przez firmę GN w niniejszym oświadczeniu dotyczy tylko Produktów kupowanych w celu użycia, nie odsprzedaży. Gwarancja nie dotyczy Produktów zakupionych w otwartym opakowaniu, za które firma GN nie ponosi żadnej odpowiedzialności. W szczególności nie udziela się Gwarancji na ulegające zużyciu elementy o ograniczonej żywotności, takie jak osłony mikrofonów, gąbki na słuchawki, wtyczki modułowe, wkładki douszne, dekoracyjne wykończenia, baterie i inne akcesoria. Niniejsza Gwarancja traci ważność w przypadku zmiany lub usunięcia z Produktu fabrycznego numeru seryjnego, etykiety z kodem daty lub etykiety Produktu. Niniejsza Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń wynikających z: (a) nieprawidłowego przechowywania i zastosowania Produktu, wypadków i zaniedbań, na przykład uszkodzeń fizycznych (pęknięcia, zadrapania itp.) powierzchni Produktu, wynikających z nieprawidłowego użycia; (b) kontaktu z wodą, powietrzem o dużej wilgotności, piaskiem, brudem itp. oraz nadmierną temperaturą; (c) użycia Produktu i akcesoriów do celów komercyjnych, zastosowań nietypowych i w nietypowych warunkach; (d) innych powodów niezależnych od firmy GN. Niniejsza Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą eksploatacją, konserwacją lub instalacją Produktu bądź próbą naprawy Produktu przez osobę inną niż pracownik GN lub sprzedawca GN upoważniony do dokonywania napraw gwarancyjnych. Naprawa Produktu przez osobę nieupoważnioną powoduje unieważnienie Gwarancji. Niniejsza Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń spowodowanych zastosowaniem produktów, akcesoriów i innych urządzeń peryferyjnych marki innej niż GN i nieposiadających certyfikatu firmy GN.

NAPRAWA LUB WYMIANA PRODUKTU NA PODSTAWIE NINIEJSZEJ GWARANCJI JEST WYŁĄCZNYM ŚRODKIEM NAPRAWCZYM PRZYSŁUGUJĄCYM KONSUMENTOWI. FIRMA GN NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY PRZYPADKOWE LUB NASTĘPCZE WYNIKAJĄCEJ Z NARUSZENIA DOWOLNEJ WYRAŹNEJ LUB DOROZUMIANEJ GWARANCJI DOTYCZĄCEJ PRODUKTU. W ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ PRAWO NINIEJSZA GWARANCJA JEST WYŁĄCZNA I ZASTĘPUJE WSZYSTKIE INNE GWARANCJE WYRAŹNE I DOROZUMIANE, W TYM MIĘDZY INNYMI GWARANCJĘ PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU.

UWAGA! Niniejsza gwarancja zapewnia kupującemu określone uprawnienia. Kupującemu mogą przysługiwać inne uprawnienia, różniące się w zależności od kraju. W niektórych systemach prawnych wyłączenie lub ograniczenie odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub następcze bądź odpowiedzialności z tytułu gwarancji dorozumianych jest niedozwolone, zatem powyższe ograniczenia mogą nie mieć zastosowania do kupującego. Niniejsza gwarancja nie narusza uprawnień ustawowych kupującego wynikających z odpowiednich przepisów prawa krajowego lub lokalnego.

CERTYFIKATY BEZPIECZEŃSTWA

CE

Ten produkt jest oznakowany symbolem CE zgodnie z postanowieniami dyrektywy w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych oraz wzajemnego uznawania ich zgodności (dyrektywa 1999/5/WE). Niniejszym firma GN Netcom A/S oświadcza, że produkt ten jest zgodny z istotnymi wymogami i innymi odpowiednimi postanowieniami dyrektywy 1999/5/WE. Dalsze informacje można uzyskać na stronie <http://www.jabra.com>.

Bluetooth

Znak i logo Bluetooth® są własnością firmy Bluetooth SIG, Inc., a użycie tych znaków przez firmę GN Netcom A/S podlega licencji. Pozostałe znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością odpowiednich firm.

Produkt należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami i normami. www.jabra.com/weee

SŁOWNICZEK

1. Bluetooth to technologia radiowa, łącząca bezprzewodowo takie urządzenia, jak telefony komórkowe i zestawy słuchawkowe, w niewielkiej odległości (około 10 m). Więcej informacji znajdziesz w witrynie internetowej www.bluetooth.com

2. Profile Bluetooth to różne sposoby łączenia się urządzeń Bluetooth między sobą. Telefony Bluetooth obsługują profil słuchawkowy, głośnomówiący lub oba typy. Aby umożliwić obsługę danego profilu, producent telefonu musi wprowadzić pewne wymagane funkcje w jego oprogramowaniu.

3. Kojarzenie to utworzenie unikalnego i szyfrowanego połączenia między dwoma urządzeniami Bluetooth, umożliwiające im wzajemną komunikację. Komunikacja urządzeń Bluetooth nie będzie możliwa, jeśli nie zostaną skojarzone.

4. Kod dostępu lub PIN to kod, który należy wprowadzić w telefonie, aby skojarzyć go z urządzeniem Jabra SP200. Umożliwia to automatyczne wzajemne rozpoznanie i współpracę telefonu z urządzeniem Jabra SP200.

5. Tryb czuwania oznacza stan, w którym urządzenie Jabra SP200 pasywnie oczekuje na połączenie. Kiedy 'zakończysz' połączenie w telefonie, zestaw głośnomówiący przejdzie w tryb czuwania.



Produkt należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami i normami.

www.jabra.com/weee

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

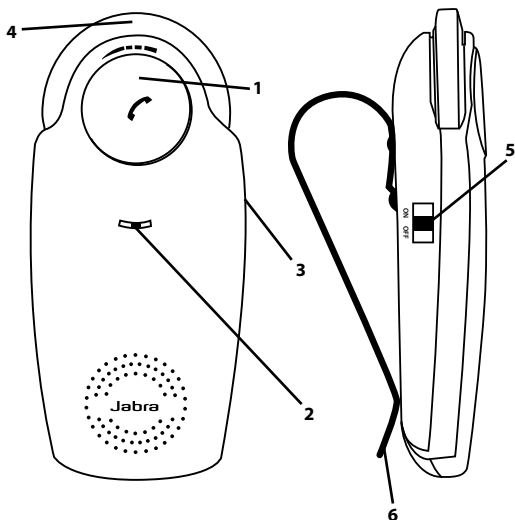
ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ.....	2
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ JABRA SP200	2
ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΙ ΤΟ ΗΧΕΙΟ ΣΑΣ.....	3
ΓΙΑ ΝΑ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ	3
ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΗΧΕΙΟΥ.....	4
ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ JABRA SP200	5
ΣΥΖΕΥΞΗ ΤΟΥ JABRA SP200 ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΣΑΣ.....	6
ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ	7
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΗΧΕΙΟΥ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΣΑΣ.....	7
ΠΩΣ ΝΑ.....	8
ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΟΥΝ ΟΙ ΦΩΤΕΙΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ	9
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ & ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ.....	9
ΧΡΕΙΑΖΕΣΤΕ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ;.....	11
ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΧΕΙΟΥ	11
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!	11
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ!.....	12
ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:.....	13
ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΦΟΡΤΙΣΤΗ:.....	14
ΕΓΓΥΗΣΗ.....	15
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	17
ΓΛΩΣΣΑΡΙΟ	18

ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του ηχείου Jabra SP200 Bluetooth®. Ελπίζουμε να το απολαύσετε! Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης θα σας βοηθήσει να ξεκινήσετε τη χρήση του ηχείου σας και να εκμεταλλευτείτε στο έπακρο τις δυνατότητές του.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ JABRA SP200

- 1 Πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων**
- 2 Ενδεικτική λυχνία LED**
- 3 Υποδοχή φόρτισης**
- 4 Τροχός αυξομείωσης έντασης ήχου**
- 5 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης**
- 6 Κλιπ σκίαστρου**



ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΙ ΤΟ ΗΧΕΙΟ ΣΑΣ

Το Jabra SP200 σας επιτρέπει να κάνετε όλα τα παρακάτω:

- Απάντηση κλήσεων
- Τερματισμό κλήσεων
- Απόρριψη κλήσεων*
- Φωνητική κλήση*
- Επανάκληση τελευταίου αριθμού*
- Σίγαση
- Ρύθμιση έντασης ήχου

Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Χρόνος ομιλίας έως 12 ώρες / Χρόνος αναμονής έως 550 ώρες (23 ημέρες)
- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία με επιλογή φόρτισης από το φορτιστή αυτοκινήτου ή μέσω καλωδίου USB.
- Η λειτουργία αναστολής απενεργοποιεί αυτόματα το ηχείο μετά από 15 λεπτά, εάν δεν είναι συνδεδεμένο με το τηλέφωνό σας
- Μείωση θορύβου & ακύρωση ηχούς μέσω τεχνολογίας DSP
- Μέγεθος: Μ 124 mm x Π 56 mm x Υ 16 mm
- Βάρος 84 γραμμάρια
- Εμβέλεια λειτουργίας έως 10 μέτρα
- Υποστηριζόμενα προφίλ Bluetooth: HFP, HSP
- Προδιαγραφή Bluetooth (δείτε το γλωσσάριο), έκδοση 2.0
- Λειτουργία e-SCO για βελτιωμένη ποιότητα ήχου

ΓΙΑ ΝΑ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ

Πριν χρησιμοποιήσετε το ηχείο, θα πρέπει να ακολουθήσετε τρία βήματα

1) Φόρτιση του ηχείου

2) Ενεργοποίηση του Bluetooth στο κινητό σας τηλέφωνο (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο το κινητού σας τηλεφώνου)

3) Σύζευξη του ηχείου με το κινητό σας τηλέφωνο

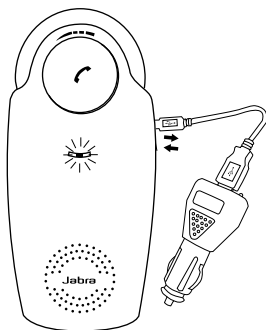
Η λειτουργία του Jabra SP200 είναι εύκολη. Το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων του ηχείου εκτελεί διαφορετικές λειτουργίες ανάλογα με το χρόνο που το πιέζετε.

* Εξαρτάται από το τηλέφωνο

Οδηγία	Διάρκεια πίεσης
Αγγίξτε	Πιέστε σύντομα
Αγγίξτε δύο φορές	2 γρήγορα επαναλαμβανόμενα αγγίγματα
Πιέστε	Περίπου 1 δευτερόλεπτο
Πιέστε παρατεταμένα	Περίπου 5 δευτερόλεπτα

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΗΧΕΙΟΥ

Πριν χρησιμοποιήσετε το ηχείο για πρώτη φορά, φροντίστε να το φορτίσετε πλήρως για δύο ώρες. Χρησιμοποιήστε το φορτιστή αυτοκινήτου ή το καλώδιο USB για να το φορτίσετε. Όταν η ενδεικτική λυχνία (LED) είναι σταθερό κόκκινο, το ηχείο φορτίζεται. Όταν η ενδεικτική λυχνία μετατραπεί σε πράσινο, το ηχείο έχει φορτιστεί πλήρως.



Να χρησιμοποιείτε μόνον το φορτιστή που παρέχεται στη συσκευασία. Μην χρησιμοποιείτε φορτιστές από άλλες συσκευές, επειδή αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο ηχείο.

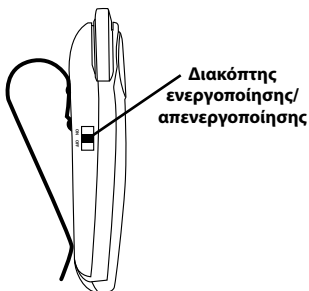
Σημείωση: Εάν η συσκευή δεν φορτιστεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί σημαντικά. Επομένως, συνιστάται η επαναφόρτιση της συσκευής, τουλάχιστον μια φορά το μήνα.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ JABRA SP200

- Για να ενεργοποιήσετε το ηχείο, μετακινήστε μπροστά το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, στο πλάι του ηχείου.
- Για να απενεργοποιήσετε το ηχείο, μετακινήστε πίσω το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Λειτουργία αναστολής

Όταν δεν είναι συνδεδεμένο με ένα τηλέφωνο, το ηχείο απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 15 λεπτά. Για να ενεργοποιήσετε πάλι το ηχείο πατήστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων.



ΣΥΖΕΥΞΗ ΤΟΥ JABRA SP200 ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΣΑΣ

Το ηχείο μπορεί να συνδεθεί με ένα κινητό τηλέφωνο, χρησιμοποιώντας μια διαδικασία που ονομάζεται «σύζευξη». Ακολουθώντας μερικά απλά βήματα, ένα τηλέφωνο μπορεί να συζευχθεί με το ηχείο σε λίγα μόλις λεπτά.

1 Τοποθέτηση του ηχείου σε λειτουργία σύζευξης

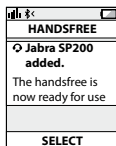
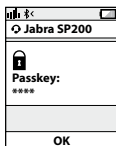
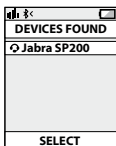
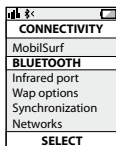
- Μόλις ενεργοποιήσετε το Jabra SP200 για πρώτη φορά, το ηχείο θα τεθεί αυτόματα σε λειτουργία σύζευξης, δηλ. θα μπορεί να ανιχνευθεί από το τηλέφωνό σας. Όταν το ηχείο βρίσκεται σε λειτουργία σύζευξης, το μπλε LED αναβοσβήνει γρήγορα.

2 Ρύθμιση του τηλεφώνου σας Bluetooth σε λειτουργία «αναζήτησης» για το Jabra SP200

- Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του τηλεφώνου σας. Βεβαιωθείτε πρώτα ότι είναι ενεργοποιημένο το Bluetooth στο κινητό σας τηλέφωνο. Στη συνέχεια ρυθμίστε το τηλέφωνό σας για αναζήτηση συσκευών. Αυτό περιλαμβάνει συνήθως τη μετάβαση στο μενού «εγκατάσταση», «σύνδεση» ή «Bluetooth» του τηλεφώνου σας και την επιλογή «αναζήτησης» ή

3 Εντοπισμός του Jabra SP200 από το τηλέφωνό σας

- Το τηλέφωνό σας θα εντοπίσει το ηχείο με το όνομα «Jabra SP200». Στη συνέχεια, το τηλέφωνο θα σας ρωτήσει, εάν επιθυμείτε σύζευξη με το Jabra SP200. Αποδεχθείτε, πιέζοντας «Ναι» ή «OK» στο τηλέφωνο και επιβεβαιώστε με τον κωδικό πρόσβασης ή το PIN = 0000 (4 μηδενικά). Το τηλέφωνό σας θα επιβεβαιώσει την ολοκλήρωση της σύζευξης.



Λειτουργία χειροκίνητης σύζευξης

Εάν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε το ηχείο με διαφορετικό τηλέφωνο, ή εάν διακόπηκε η διαδικασία σύζευξης, μπορείτε να θέσετε το ηχείο σε λειτουργία σύζευξης χειροκίνητα.

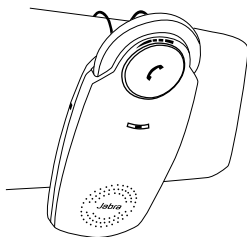
Ενεργοποιήστε το ηχείο. Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων για περίπου 5 δευτερόλεπτα, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα η μπλε φωτεινή ένδειξη LED. Επαναλάβετε στη συνέχεια τα βήματα 2 και 3 των παραπάνω οδηγιών σύζευξης.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ

Η σύζευξη απαιτείται μόνο την πρώτη φορά που χρησιμοποιούνται από κοινού ένα ηχείο και ένα τηλέφωνο. Όταν το ηχείο και το τηλέφωνο συζευχθούν μία φορά, θα συνδέονται αυτόματα όταν είναι ενεργοποιημένο το ηχείο και το Bluetooth στο τηλέφωνο. Το ηχείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν είναι «συνδεδεμένο» με το τηλέφωνο. Εάν οι συσκευές έχουν συζευχθεί, αλλά δεν συνδέονται αμέσως, πιέστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΗΧΕΙΟΥ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΣΑΣ

Το Jabra SP200 εφαρμόζει διακριτικά και άνετα στο σκίαστρο ήλιου μέσω του προσαρτημένου κλιπ.



ΠΩΣ ΝΑ

Απάντηση κλήσης

- Για να απαντήσετε σε μια κλήση πατήστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων στο ηχείο.

Τερματισμός κλήσης

- Για να τερματίσετε μια ενεργή κλήση πατήστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων στο ηχείο.

Πραγματοποίηση κλήσης

- Η κλήση θα μεταφερθεί αυτόματα στο ηχείο*. Εάν όχι, πατήστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων.

Απόρριψη κλήσης*

- Πιέστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων.

Ενεργοποίηση φωνητικής κλήσης*

- Πιέστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων. Για καλύτερα αποτελέσματα, εγγράψτε την ετικέτα φωνητικής κλήσης μέσω του ηχείου.

Επανάκληση τελευταίου αριθμού*

- Πατήστε δύο φορές το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων όταν το ηχείο είναι ενεργοποιημένο και δεν χρησιμοποιείται.

Σίγαση/κατάργηση σίγασης

- Για να ενεργοποιήσετε τη σίγαση σε μια ενεργή κλήση, πιέστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων. Όταν είναι ενεργοποιημένη η σίγαση, ακούγεται ένα χαρακτηριστικό ηχητικό σήμα.
- Για να καταργήσετε τη σίγαση, πιέστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων.

Ρύθμιση ήχου και έντασης ήχου*

- Μετακινήστε αριστερά ή δεξιά τον τροχό έντασης ήχου για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου.

ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΟΥΝ ΟΙ ΦΩΤΕΙΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Τι βλέπετε	Τι σημαίνει
Μπλε φωτεινή ένδειξη, αναβοσβήνει	Το ηχείο είναι ενεργοποιημένο αλλά δεν είναι συνδεδεμένο
Σταθερή μπλε φωτεινή ένδειξη	Συνδεδεμένο με το τηλέφωνο
Μπλε φωτεινή ένδειξη, αναβοσβήνει γρήγορα	Λειτουργία σύζευξης
Μπλε φωτεινή ένδειξη, αναβοσβήνει	Εισερχόμενη κλήση
Σταθερή πράσινη φωτεινή ένδειξη	Ενεργή κλήση
Κόκκινη φωτεινή ένδειξη, αναβοσβήνει	Χαμηλή φόρτιση μπαταρίας
Σταθερή πράσινη φωτεινή ένδειξη κατά τη φόρτιση	Επίπεδο φόρτισης μεταξύ 70% και πλήρους φόρτισης
Σταθερή κόκκινη φωτεινή ένδειξη κατά τη φόρτιση	Επίπεδο φόρτισης χαμηλότερο από 70%

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ & ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

Ακούω θόρυβο από παράσιτα

- Το Bluetooth είναι μια τεχνολογία ραδιοσυχνοτήτων, γεγονός το οποίο σημαίνει ότι επηρεάζεται από την παρουσία αντικείμενων μεταξύ του ηχείου και της συνδεδεμένης συσκευής. Το ηχείο είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε να χρησιμοποιείται σε απόσταση μικρότερη από 10 μέτρα από τη συνδεδεμένη συσκευή, χωρίς να παρεμβάλλονται μεγάλα αντικείμενα (τοιχοί, κ.λπ.).

Δεν μπορώ να ακούσω τίποτα από το ηχείο

- Αυξήστε την ένταση του ήχου στο ηχείο
- Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο έχει συζευχθεί με μια συσκευή που λειτουργεί
- Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας έχει συνδεθεί με το ηχείο, αγγίζοντας το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων.

Αντιμετωπίζω προβλήματα σύζευξης

- Μπορεί να έχετε διαγράψει τη σύνδεση σύζευξης του ηχείου στο κινητό τηλέφωνο. Ακολουθήστε τις οδηγίες σύζευξης.

Θέλω να διαγράψω τη λίστα σύζευξης του ηχείου

- Η λίστα σύζευξης του ηχείου μπορεί να διαγραφεί. Μεταβείτε αρχικά σε λειτουργία σύζευξης. Όταν αφήσετε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων και το ηχείο βρίσκεται σε λειτουργία σύζευξης, πιέστε πάλι το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων για 5 δευτερόλεπτα. Όταν η λίστα σύζευξης διαγραφεί ακούτε ένα ηχητικό σήμα. Την επόμενη φορά που θα το ενεργοποιήσετε, το ηχείο θα μεταβεί αυτόματα σε λειτουργία σύζευξης.

Μπορεί το Jabra SP200 να λειτουργήσει με άλλο εξοπλισμό Bluetooth;

- Το Jabra SP200 έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί με κινητά τηλέφωνα Bluetooth. Μπορεί επίσης να λειτουργήσει με άλλες συσκευές Bluetooth που είναι συμβατές με την έκδοση Bluetooth 1.1 ή μεταγενέστερη και υποστηρίζουν προφίλ ακουστικού ή/και ανοιχτής ακρόασης.

Δεν μπορώ να χρησιμοποιήσω την απόρριψη κλήσης, την επανάκληση ή τη φωνητική κλήση

- Αυτές οι λειτουργίες εξαρτώνται από τη δυνατότητα υποστήριξης από το τηλέφωνό σας ενός προφίλ ανοιχτής ακρόασης. Ακόμα και αν το προφίλ ανοιχτής ακρόασης είναι ενσωματωμένο, η απόρριψη κλήσης, η αναμονή κλήσης και η φωνητική κλήση είναι προαιρετικές λειτουργίες που δεν υποστηρίζονται από όλες τις συσκευές. Για λεπτομέρειες παρακαλούμε συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης της συσκευής σας.

ΧΡΕΙΑΖΕΣΤΕ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ;

- 1. Web:** <http://www.jabra.com/support>
(για υποστήριξη και online εγχειρίδια χρήσης)
- 2. E-mail:** support.eu@jabra.com
Information: info@jabra.com
- 3. Τηλέφωνο:** 00800 722 52272

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΧΕΙΟΥ

- Τα Jabra SP200 πρέπει πάντα να φυλάσσονται απενεργοποιημένα και με την κατάλληλη προστασία.
- Αποφύγετε τη φύλαξη σε ακραίες θερμοκρασίες (άνω των 45°C σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, και κάτω των 10°C). Αυτό μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας και να επηρεάσει τη λειτουργία της συσκευής. Οι υψηλές θερμοκρασίες μπορεί επίσης να μειώσουν την απόδοση.
- Αποφύγετε την έκθεση των Jabra SP200 σε βροχή ή άλλα υγρά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η μακροχρόνια έκθεση σε υψηλής έντασης ήχο ενδέχεται να οδηγήσει σε μόνιμη απώλεια ακοής. Χρησιμοποιείτε μια όσο το δυνατόν χαμηλότερη ένταση ήχου.

Τα ηχεία μπορούν να δώσουν υψηλής έντασης ήχους και υψίσυχνους τόνους. Κάτω από ορισμένες περιστάσεις, η έκθεση σε τέτοιους ήχους μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμη απώλεια ακοής ή σε βλάβη. Αποφύγετε την παρατεταμένη χρήση του ηχείου σε υπερβολικές στάθμες ηχητικής πίεσης. Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες ασφαλείας που ακολουθούν προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το ηχείο.

Μπορείτε να μειώσετε τον κίνδυνο βλάβης στην ακοή τηρώντας αυτές τις οδηγίες ασφαλείας

- 1. Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος ακολουθήστε τα εξής βήματα**
 - Πριν ενεργοποιήσετε το ηχείο, ρυθμίστε την ένταση ήχου στο χαμηλότερο επίπεδο.
 - Ενεργοποιήστε το ηχείο και στη συνέχεια,
 - Ρυθμίστε αργά την ένταση του ήχου σε ένα ικανοποιητικό επίπεδο.

2. Κατά τη διάρκεια χρήσης αυτού του προϊόντος

- Διατηρείτε την ένταση του ήχου στο χαμηλότερο δυνατό επίπεδο και αποφεύγετε τη χρήση του ηχείου σε θορυβώδεις χώρους, όπου ενδέχεται να χρειαστεί να αυξήσετε την ένταση του ήχου.
- Εάν είναι απαραίτητο να αυξήσετε την ένταση του ήχου, ρυθμίστε αργά την ένταση του ήχου.
- Το βούισμα στα αυτιά μπορεί να σημαίνει ότι τα επίπεδα του ήχου είναι πάρα πολύ υψηλά.
- Εάν νιώσετε κάποια ενόχληση ή βούισμα στα αυτιά, διακόψτε αμέσως τη χρήση του ηχείου και συμβουλευθείτε γιατρό.

Με την παρατεταμένη χρήση του ηχείου σε υψηλή ένταση, τα αυτιά σας μπορεί να συνηθίσουν το επίπεδο του ήχου, με αποτέλεσμα να προκληθεί μόνιμη βλάβη στην ακοή σας χωρίς να προηγηθεί αισθητή ενόχληση.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ!

- Η χρήση ενός ηχείου θα επηρεάσει αρνητικά την ικανότητά σας να ακούτε τους άλλους ήχους. Επιδείξτε ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείτε το ηχείο ενώ επιδίδεστε σε κάποια δραστηριότητα που απαιτεί την πλήρη προσοχή σας.
- Αυτή η συσκευασία περιέχει μικρά μέρη που ενδέχεται να είναι επικίνδυνα για τα παιδιά. Φυλάσσετε πάντα το προϊόν μακριά από τα παιδιά. Οι σακούλες οι ίδιες ή τα πολλά μικρά μέρη που περιέχουν μπορεί να προκαλέσουν πνιγμό εάν καταποθούν.
- Μην προσπαθείτε ποτέ να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν οι ίδιοι, ή να εισχωρήσετε αντικείμενα οποιουδήποτε είδους μέσα στο προϊόν, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βραχυκυκλώματα, που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε φωτιά ή ηλεκτροπληξία.
- Κανένα από τα εξαρτήματα δεν μπορεί να αντικατασταθεί ή να επισκευαστεί από τους χρήστες. Μόνο εξουσιοδοτημένοι αντιπρόσωποι ή κέντρα επισκευών θα πρέπει να ανοίγουν το προϊόν. Εάν οποιαδήποτε μέρη του προϊόντος χρήζουν αντικατάστασης για οποιοδήποτε λόγο, συμπεριλαμβανομένης της φυσιολογικής φθοράς λόγω χρήσης ή της θραύσης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.
- Αποφύγετε την έκθεση του προϊόντος σε βροχή, υγρασία ή άλλα υγρά ούτως ώστε να το προστατεύσετε από ζημιά ή εσάς από τραυματισμό.

- Διατηρείτε όλα τα προϊόντα και τα καλώδια μακριά από μηχανήματα που λειτουργούν.
- Εάν το προϊόν υπερθερμανθεί, εάν το προϊόν σας έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά, εάν το προϊόν έχει φθαρμένο καλώδιο ή βύσμα, ή εάν το προϊόν έχει πέσει μέσα σε υγρό, διακόψτε τη χρήση του και επικοινωνήστε με την GN Netcom A/S.
- Η απόρριψη του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τα τοπικά πρότυπα και κανονισμούς.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το ηχείο όταν οδηγείτε!

Να θυμάστε: Οδηγείτε πάντοτε με ασφάλεια, αποφεύγετε τη διάσπαση της προσοχής σας και τηρείτε τους τοπικούς νόμους!

Επιδείξτε ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείτε το ηχείο ενώ επιδίδεστε σε κάποια δραστηριότητα που απαιτεί την πλήρη προσοχή σας. Όταν επιδίδεστε σε οποιαδήποτε τέτοια δραστηριότητα, απενεργοποιείτε το ηχείο ώστε να μην διασπάται η προσοχή σας και να αποφύγετε την πρόκληση ατυχήματος ή τραυματισμού. Μην γράφετε ή διαβάζετε όταν οδηγείτε.

Η σύζευξη ή/και η σύνδεση του ηχείου με το κινητό σας τηλέφωνο θα πρέπει πάντα να ολοκληρώνεται προτού αρχίσετε να οδηγείτε.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:

- Το προϊόν τροφοδοτείται από μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Η πλήρης απόδοση μιας νέας μπαταρίας επιτυγχάνεται μόνο μετά από την ολοκλήρωση δύο ή τριών κύκλων φόρτισης και αποφόρτισης.
- Η μπαταρία μπορεί να φορτιστεί και να αποφορτιστεί εκατοντάδες φορές, αλλά τελικά θα φθαρεί.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα ρεύματος και το προϊόν όταν δεν χρησιμοποιείται. Μην αφήνετε συνδεδεμένη στο φορτιστή μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία, καθώς η υπερφόρτιση μπορεί να συντομεύσει τη διάρκεια ζωής της.
- Εάν μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία παραμείνει αχρησιμοποίητη, θα χάσει τη φόρτισή της με την πάροδο του χρόνου.

- Αφήνοντας το προϊόν σε ζεστά ή κρύα μέρη, όπως ένα κλειστό αυτοκίνητο σε θερινές και χειμερινές συνθήκες, η χωρητικότητα και η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μικρύνουν.
- Προσπαθείτε να διατηρείτε πάντα τη μπαταρία μεταξύ 15°C και 25°C. Ένα προϊόν με ζεστή ή κρύα μπαταρία ενδεχομένως να μην λειτουργεί προσωρινά, ακόμα και όταν η μπαταρία έχει πλήρως φορτιστεί. Σε θερμοκρασίες αρκετά κάτω από το μηδέν, η απόδοση της μπαταρίας περιορίζεται ιδιαίτερα.

Προειδοποίηση μπαταρίας!

- «Προσοχή» – Εάν χειριστείτε λανθασμένα, η μπαταρία που χρησιμοποιείται σε αυτό το προϊόν μπορεί να εγκυμονεί κίνδυνο πρόκλησης φωτιάς ή χημικού εγκαύματος.
- Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε το προϊόν ή να αντικαταστήσετε τη μπαταρία. Είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο φωτιάς ή έκρηξης και αίρει την ισχύ της εγγύησης.
- Επαναφορτίζετε τη μπαταρία μόνο με τους παρεχόμενους εγκεκριμένους φορτιστές που προορίζονται για το προϊόν αυτό.
- Απορρίπτετε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Παρακαλούμε ανακυκλώνετε, όταν είναι δυνατόν. Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες με τα οικιακά απόβλητα ή στη φωτιά καθώς μπορεί να εκραγούν.
- Οι μπαταρίες μπορεί να εκραγούν εάν υποστούν ζημιά.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΦΟΡΤΙΣΤΗ:

- Μην προσπαθείτε να φορτίσετε το ηχείο με οποιαδήποτε άλλη συσκευή εκτός από τον παρεχόμενο μετασχηματιστή ρεύματος. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων τύπων μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή να καταστρέψει το ηχείο και θα μπορούσε να αποβεί επικίνδυνη. Η χρήση άλλων φορτιστών μπορεί να ακυρώσει οποιαδήποτε έγκριση ή εγγύηση. Για τη διαθεσιμότητα εγκεκριμένων εξαρτημάτων βελτίωσης, παρακαλούμε απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας.
- Φορτίζετε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται με το προϊόν.

Σημαντικό: Για μια περιγραφή των φωτεινών ενδείξεων κατάστασης φόρτισης αυτού του προϊόντος συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο χρήσης. Μερικά προϊόντα δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν όταν φορτίζονται.

Προειδοποίηση φορτιστή!

- Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος ή οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα βελτίωσης, πιάστε και τραβήξτε το βύσμα, όχι το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ έναν φορτιστή που έχει υποστεί ζημιά.
- Μην προσπαθείτε να αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή, καθώς ενδέχεται να εκτεθείτε στον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Η εσφαλμένη επανασυναρμολόγηση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή φωτιά, όταν χρησιμοποιηθεί ξανά η μονάδα.
- Αποφύγετε τη φόρτιση του ηχείου σε εξαιρετικά υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες και μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρές περιοχές.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Περιορισμένη εγγύηση ενός (1) έτους

Η GN Netcom A/S ("GN") εγγυάται ότι αυτό το προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικού και κατασκευής (σύμφωνα με τους όρους που παρατίθενται κατωτέρω) για μία περίοδο ενός (1) έτους από την ημερομηνία αγοράς («Περίοδος εγγύησης»). Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, η GN θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει (υπόκειται στη διακριτική ευχέρεια της GN) το προϊόν ή τυχόν ελαττωματικά μέρη («Υπηρεσία εγγύησης»). Σε περίπτωση που η επισκευή ή αντικατάσταση δεν είναι εμπορικά εφικτή ή δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί εγκαίρως, η GN έχει το δικαίωμα επιλογής για την αποζημίωσή σας με το χρηματικό ποσό που κατεβλήθη για την αγορά του ελαττωματικού προϊόντος. Η επισκευή ή αντικατάσταση σύμφωνα με τους όρους της παρούσας εγγύησης δεν παρέχει το δικαίωμα για οποιαδήποτε επέκταση ή νέα έναρξη της περιόδου εγγύησης.

Αξιώσεις που καλύπτονται από την Εγγύηση

Για να αποκτήσετε την Υπηρεσία Εγγύησης, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο της GN από τον οποίο αγοράσατε το συγκεκριμένο προϊόν ή επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.jabra.com για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την υποστήριξη πελατών. Θα χρειαστεί να επιστρέψετε το Προϊόν στον αντιπρόσωπο ή στην GN (αν ούτως υποδεικνύεται στο www.jabra.com) είτε στην αρχική συσκευασία του ή σε ανάλογη συσκευασία που προσφέρει εξίσου καλή προστασία. Θα επιβαρυνθείτε με το κόστος αποστολής του προϊόντος στη GN. Σε περίπτωση που το Προϊόν καλύπτεται από την εγγύηση, το

κόστος αποστολής του προϊόντος σε εσάς θα επιβαρύνει την GN μετά την ολοκλήρωση των υπηρεσιών που καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση. Η αποστολή επιστροφής θα χρεωθεί σε εσάς για προϊόντα που δεν καλύπτονται από την Εγγύηση ή που δεν χρειάζονται επισκευή που να καλύπτεται από την Εγγύηση. Οφείλετε να προσκομίσετε τις παρακάτω πληροφορίες προκειμένου να αποκτήσετε την Υπηρεσία Εγγύησης: (α) το προϊόν και (β) την απόδειξη αγοράς, όπου αναγράφονται σαφώς το όνομα και η διεύθυνση του σημείου πώλησης, η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος, τα οποία αποδεικνύουν ότι το προϊόν βρίσκεται εντός της Περιόδου Εγγύησης. Παρακαλούμε όπως αναφέρετε και (γ) τη διεύθυνση επιστροφής, (δ) τον τηλεφωνικό αριθμό επικοινωνίας, και (ε) τον λόγο επιστροφής. Στο πλαίσιο των προσπαθειών των GN για μείωση των περιβαλλοντικών ρύπων, αντιλαμβάνεστε ότι το προϊόν ενδεχομένως να αποτελείται από επιδιορθωμένο εξοπλισμό που περιέχει μεταχειρισμένα μέρη, ορισμένα από τα οποία έχουν επανεπεξεργαστεί. Όλα τα χρησιμοποιημένα εξαρτήματα ανταποκρίνονται στα πολύ υψηλά πρότυπα ποιότητας της GN και υπόκεινται στις προδιαγραφές απόδοσης του προϊόντος και αξιοπιστίας της GN. Αντιλαμβάνεστε ότι τα αντικατεστημένα τμήματα ή εξαρτήματα θα περάσουν στην κατοχή της GN.

Περιορισμός Εγγύησης

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για τον αρχικό αγοραστή και τερματίζεται αυτόματα πριν τη λήξη της, αν αυτό το προϊόν πωληθεί ή μεταβιβαστεί με διαφορετικό τρόπο σε άλλο πρόσωπο. Η εγγύηση που παρέχεται από τη GN στην παρούσα δήλωση ισχύει μόνο για προϊόντα που αγοράστηκαν για προσωπική χρήση και όχι για μεταπώληση. Δεν ισχύει για αγορές προϊόντων εκθέσεως, τα οποία πωλούνται «ως έχουν» και χωρίς καμία εγγύηση. Ειδικώς εξαιρούνται από την Εγγύηση τα αναλώσιμα εξαρτήματα με περιορισμένη διάρκεια ζωής που υπόκεινται σε φυσική φθορά, όπως καλύμματα μικρόφωνου, μαξιλαράκια ακουστικών, αρθρωτά βύσματα, άκρες ακουστικών, διακοσμητικά τελειώματα, μπαταρίες και άλλα εξαρτήματα. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει αν ο εργοστασιακός σειριακός αριθμός, η ετικέτα με τον κωδικό ημερομηνίας ή η ετικέτα του προϊόντος έχουν τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί από το προϊόν. Η παρούσα Εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές που προκαλούνται από: (α) ακατάλληλη αποθήκευση, λανθασμένη χρήση ή κακομεταχείριση, ατύχημα ή αμέλεια, όπως φυσικές ζημιές (ρωγμές, γδαρσίματα κ.λπ.) στην επιφάνεια του Προϊόντος ως αποτέλεσμα λανθασμένης χρήσης, (β) επαφή με νερό, υπερβολική υγρασία, άμμο, χρώμα

ή αντίστοιχα υλικά ή με υπερβολική θερμότητα, (γ) χρήση του Προϊόντος ή των εξαρτημάτων για εμπορικούς σκοπούς ή έκθεση του Προϊόντος ή των εξαρτημάτων σε μη φυσιολογική χρήση ή συνθήκες, ή (δ) άλλες ενέργειες για τις οποίες δεν ευθύνεται η GN. Η παρούσα Εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη λειτουργία, συντήρηση ή εγκατάσταση, ή σε απόπειρα επισκευής από οποιονδήποτε άλλον εκτός της GN ή κάποιου αντιπροσώπου της GN ο οποίος είναι εξουσιοδοτημένος να εκτελεί εργασίες για την εγγύηση GN. Τυχόν μη εξουσιοδοτημένες επισκευές ακυρώνουν την παρούσα Εγγύηση. Η παρούσα Εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές οι οποίες προκαλούνται από τη χρήση προϊόντων, εξαρτημάτων, ή άλλου περιφερειακού εξοπλισμού που δεν φέρουν το εμπορικό σήμα της GN ή δεν είναι πιστοποιημένα από αυτήν.

ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ Η ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΟΠΩΣ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΒΑΣΕΙ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΗΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΝΟΜΙΚΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ. Η GN ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΝΟΜΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΤΥΧΑΙΕΣ ΖΗΜΙΕΣ Ή ΖΗΜΙΕΣ ΕΞΑΙΤΙΑΣ ΤΡΙΤΟΥ ΓΙΑ ΑΘΕΤΗΣΗ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΡΗΤΗΣ Η ΣΙΩΠΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΪΟΝ. ΕΚΤΟΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΚΤΑΣΗ ΠΟΥ ΟΡΙΖΕΙ Ο ΝΟΜΟΣ, Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΑΛΛΕΣ ΡΗΤΕΣ Η ΣΙΩΠΗΡΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ, ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΟΧΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ, ΤΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΠΡΑΚΤΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Η παρούσα εγγύηση σας παρέχει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα. Πιθανόν να έχετε άλλα δικαιώματα, τα οποία διαφοροποιούνται από περιοχή σε περιοχή. Σε κάποιες περιοχές δεν επιτρέπεται η εξαίρεση ή ο περιορισμός αποζημίωσης ή επακόλουθης αποζημίωσης ή σιωπηλών εγγυήσεων, έτσι οι ανωτέρω εξαιρέσεις πιθανόν να μην ισχύουν για εσάς. Η παρούσα εγγύηση δεν θίγει τα νομικά δικαιώματά σας που απορρέουν από την ισχύουσα εθνική νομοθεσία ή τους τοπικούς κανονισμούς.

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

CE

Αυτό το προϊόν φέρει την ένδειξη CE σύμφωνα με τις προδιαγραφές της Οδηγίας R & TTE (99/5/EC). Με το παρόν, η GN Netcom A/S δηλώνει ότι αυτό το προϊόν είναι σύμφωνο με όλες τις βασικές προδιαγραφές και άλλες σχετικές προδιαγραφές της Οδηγίας 1999/5/EC. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.jabra.com>.

Bluetooth

Η ονομασία Bluetooth® και τα λογότυπα είναι ιδιοκτησία της Bluetooth SIG, Inc. και η όποια χρήση αυτών των σημάτων από την GN Netcom A/S γίνεται με ανάλογη άδεια. Όλα τα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους.

Η απόρριψη του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τα τοπικά ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς. www.jabra.com/weee

ΓΛΩΣΣΑΡΙΟ

1. Το Bluetooth είναι μια τεχνολογία ραδιοσυχνοτήτων που συνδέει χωρίς καλώδια συσκευές, όπως κινητά τηλέφωνα και ακουστικά, εντός μικρής απόστασης, περίπου 10 μέτρα. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε την τοποθεσία www.bluetooth.com.

2. Τα προφίλ Bluetooth είναι οι διάφοροι τρόποι με τους οποίους επικοινωνούν οι συσκευές Bluetooth με άλλες συσκευές. Τα τηλέφωνα Bluetooth υποστηρίζουν προφίλ ακουστικού, προφίλ ανοιχτής ακρόασης ή και τα δύο. Για να υποστηριχθεί ένα συγκεκριμένο προφίλ, ο κατασκευαστής του τηλεφώνου θα πρέπει να ενσωματώνει συγκεκριμένες υποχρεωτικές λειτουργίες στο λογισμικό του τηλεφώνου.

3. Η σύζευξη δημιουργεί μια μοναδική και κρυπτογραφημένη σύνδεση μεταξύ δύο συσκευών Bluetooth και τους επιτρέπει να επικοινωνούν μεταξύ τους. Οι συσκευές Bluetooth δεν λειτουργούν, εάν οι συσκευές δεν έχουν συζευχθεί.

4. Ο κωδικός πρόσβασης ή το PIN είναι ένας κωδικός που πληκτρολογείτε στο κινητό τηλέφωνο για να συζευχθεί με το Jabra SP200. Αυτό επιτρέπει στο τηλέφωνό σας και το Jabra SP200 να αναγνωρίσουν το ένα το άλλο και να συνεργαστούν αυτόματα.

5. Λειτουργία αναμονής είναι όταν το Jabra SP200 περιμένει παθητικά μια κλήση. Όταν «τερματίζετε» μια κλήση στο κινητό σας τηλέφωνο, το ηχείο μεταβαίνει σε λειτουργία αναμονής.



Η απόρριψη του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τα τοπικά πρότυπα και κανονισμούς.

www.jabra.com/weee

İÇİNDEKİLER

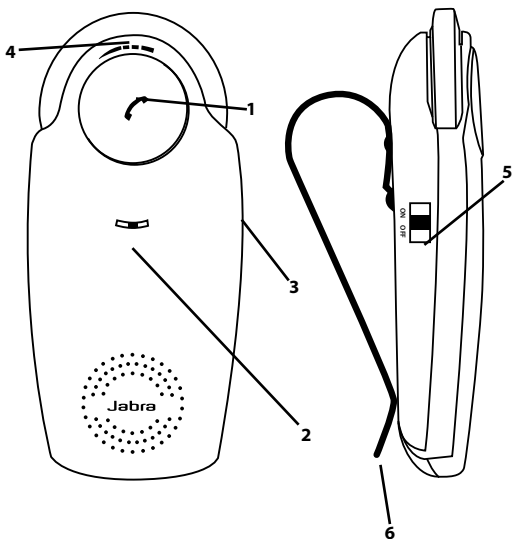
TEŞEKKÜR EDERİZ.....	2
JABRA SP200 HAKKINDA.....	2
HOPARLÖRÜNÜZ NELER YAPABİLİR.....	3
BAŞLANGIÇ.....	3
HOPARLÖRÜNÜZÜ ŞARJ ETME.....	4
JABRA SP200'Ü AÇMA VE SONLANDIRMA.....	5
JABRA SP200'Ü CEP TELEFONUNUZ İLE EŞLEŞTİRME.....	6
TELEFONUNUZLA BAĞLANTI.....	7
HOPARLÖRÜ ARACINIZA YERLEŞTİRME.....	7
NASIL YAPILIR.....	8
IŞIKLARIN ANLAMI.....	9
SORUN GİDERME VE SIK SORULAN SORULAR.....	9
DESTEĞE Mİ İHTİYACINIZ VAR?.....	10
HOPARLÖRÜNÜZÜN BAKIMI.....	10
UYARI!.....	11
GÜVENLİK BİLGİLERİ!.....	12
DAHİLİ PİLİN BAKIMI:.....	13
ŞARJ CİHAZININ BAKIMI:.....	14
GARANTİ.....	14
SERTİFİKALAR VE GÜVENLİK ONAYLARI.....	17
SÖZLÜK.....	17

TEŐEKKÜR EDERİZ

Jabra SP200 Bluetooth® hoparlörü aldığınız için teşekkür ederiz. Ürünü beğeneceğinizi umuyoruz! Kullanma kılavuzu, hoparlörünüzü kullanmaya başlamanızı ve en iyi şekilde yararlanmanızı sağlayacaktır.

JABRA SP200 HAKKINDA:

- 1 Çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesi
- 2 LED ışığı
- 3 Şarj yuvası
- 4 Ses seviyesi diski
- 5 Açma/sonlandırma anahtarı
- 6 Güneşlik klipsi



HOPARLÖRÜNÜZ NELER YAPABİLİR

Jabra SP200'ünüz aşağıdakileri yapabilmenizi sağlar:

- Aramaları cevaplandırma
- Aramaları sonlandırma
- Aramaları reddetme*
- Sesle arama*
- Son numarayı yeniden arama*
- Ses sonlandırma
- Ses seviyesini ayarlama

Teknik Özellikler

- 12 saate kadar konuşma süresi / 550 saate (23 gün) kadar bekleme süresi
Araç şarj cihazından ya da USB kablo ile şarj etme seçeneekli şarj edilebilir pil
- Uyku modunda, hoparlör telefonunuza bağlı değilse, 15 dakika sonra otomatik olarak kapanır
- DSP teknolojisi ile gürültü azaltma ve yankı giderme
- Boyut: B 124 mm x G 56 mm x Y 16 mm
- Ağırlık 84 gram
- 10 metre (yaklaşık 33 ft.) mesafeye kadar çalışır
- Desteklenen Bluetooth profilleri: HFP, HSP
- Bluetooth 2.0 versiyonu (Sözlük'e bakın)
- Geliştirilmiş ses kalitesi için e-SCO

BAŞLANGIÇ

Hoparlörünüzü kullanmadan önce bu üç adımı uygulamanız gerekmektedir:

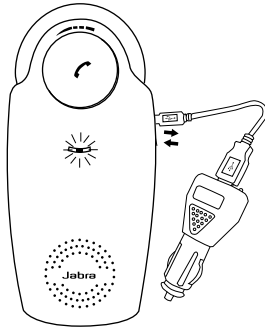
- 1) Hoparlörünüzü şarj edin**
- 2) Cep telefonunuzda Bluetooth'u etkinleştirin (Cep telefonunuzun el kitabına başvurun)**
- 3) Hoparlörünüzü cep telefonunuz ile eşleştirin**

Jabra SP200, kolay kullanımlıdır. Hoparlör üzerindeki çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesi, ne kadar uzun süre bastığınıza bağlı olarak, farklı işlevleri yerine getirir.

Talimatlar	Basma Süresi
Dokunun	Kısaca basın
İki kez dokunun	Arka arkaya 2 çabuk dokunuş
Basın	Yaklaşık 1 saniye
Basın ve basılı tutun	Yaklaşık 5 saniye

HOPARLÖRÜNÜZÜ ŞARJ ETME

Kullanmaya başlamadan önce hoparlörünüzün iki saat boyunca tam olarak şarj olduğundan emin olun. Şarj etmek için araç şarj cihazını veya USB kablosunu kullanın. Işıklı gösterge (LED) sürekli kırmızı yandığında, cihaz şarj oluyor demektir. Işık yeşile döndüğünde, tam şarj olmuştur.



Yalnızca ürünün kutusundan çıkan şarj aletini kullanın – hoparlörünüze zarar verebileceğinden, diğer cihazların şarj aletlerini kullanmayın.

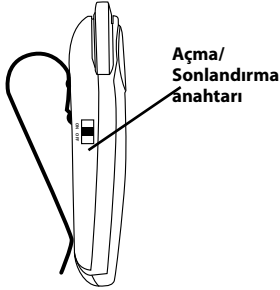
Lütfen unutmayın: Cihazınızı uzun süre şarj edilmemiş halde bırakırsanız, pilin kullanım ömrü önemli ölçüde azalacaktır. Bu nedenle cihazınızı, ayda en az bir kez şarj etmenizi öneriyoruz.

JABRA SP200'Ü AÇMA VE SONLANDIRMA

- Hoparlörü açmak için hoparlörün yanındaki açma/sonlandırma anahtarını ileri kaydırın.
- Hoparlörü sonlandırmak için açma/sonlandırma anahtarını geriye kaydırın.

Uyku Modu

Hoparlör telefona bağlı değilken, 15 dakika sonra otomatik olarak kapanır. Hoparlörü tekrar açmak için yeniden çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesine dokununuz.



JABRA SP200'Ü CEP TELEFONUNUZ İLE EŞLEŞTİRME

Hoparlör, 'eşleştirme' adı verilen bir işlemle bir cep telefonuna bağlanabilir. Basit bir işlemle telefonunuzu birkaç dakika içinde hoparlörünüzle eşleştirebilirsiniz.

1 Hoparlörü eşleştirme moduna getirin

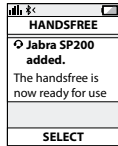
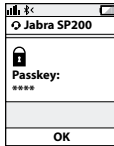
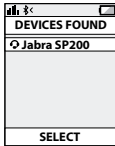
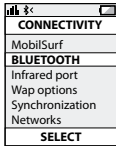
- Jabra SP200'ü ilk açtığınızda, otomatik olarak eşleştirme modunda açılır; yani telefonunuz tarafından algılanabilir. Hoparlör eşleştirme modundayken mavi LED hızla yanıp söner.

2 Bluetooth özellikli telefonunuzu Jabra SP200 cihazını 'aramak' için ayarlayın

- Telefonunuzun talimat kılavuzuna bakın. Önce cep telefonunuzdaki Bluetooth uygulamasının açık olup olmadığını kontrol edin. Ardından telefonunuzu, cihazları arayacak şekilde ayarlayın. Bu işlemler genellikle telefonunuzda 'setup' (ayarlar), 'connect' (bağlan) ya da 'Bluetooth' menüsüne girmeniz ve Bluetooth cihazı aramayı (search) ya da eklemeyi (add) şeklinde gerçekleşir.*

3 Telefonunuz Jabra SP200'ü bulacak

- Telefonunuz, "Jabra SP200" adlı bir hoparlör bulur. Daha sonra telefonunuz, Jabra SP200 ile eşleştirme yapmak isteyip istemediğinizi soracaktır. Telefonda 'Yes' (evet) ya da 'OK'e (tamam) basarak kabul edin ve passkey (parola) ya da PIN = 0000 (4 sıfır) ile onaylayın. Telefonunuz, eşleştirmenin tamamlandığını onaylayacaktır.



El ile eşleştirme modu

Hoparlörü başka bir telefonla kullanmak istiyorsanız ya da eşleştirme işlemi kesilmişse, kulaklığı kendiniz eşleştirme moduna getirebilirsiniz.

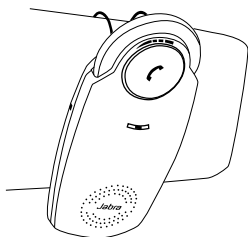
Hoparlörü açın. Çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesine basın ve mavi LED hızla yanıp sönmeye başlayana kadar yaklaşık 5 saniye basılı tutun. Daha sonra yukarıdaki eşleştirme işlemlerindeki 2. ve 3. adımları tekrarlayın.

TELEFONUNUZLA BAĞLANTI

Eşleştirme, yalnızca hoparlör ve telefon ilk kez kullanılacağında gereklidir. Hoparlör ve telefon eşleştirildikten sonra, hoparlör açık ve telefonda Bluetooth etkin olduğunda otomatik bağlanırlar. Hoparlör telefona "bağlı" olduğunda kullanılabilir. Cihazlar eşleştirilmişse; ancak hemen bağlantı sağlanamıyorsa, çağrı cevaplama /sonlandırma düğmesine dokunun.

HOPARLÖRÜ ARACINIZA YERLEŞTİRME

Jabra SP200, klipsi ile aracınızın güneşliğinde göze batmadan ve kullanışlı biçimde durur.



NASIL YAPILIR

Bir aramayı cevaplama

- Bir aramayı cevaplamak için hoparlörün çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesine dokunun.

Bir aramayı sonlandırma

- Etkin bir aramayı sonlandırmak için hoparlörün çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesine dokunun.

Arama yapma

- Arama otomatik olarak hoparlörünüze aktarılır*. Aktarılmazsa çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesine dokunun.

Bir aramayı reddetme*

- Çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesine basın.

Sesle aramayı etkinleştirme*

- Çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesine basın. En iyi sonuç için sesle arama etiketini hoparlörünüzü kullanarak kaydedin.

Son numarayı yeniden arama*

- Hoparlör açık ama kullanılmıyorken çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesine iki defa dokunun.

Sesi sonlandırma/Sesi açma

- Etkin bir aramanın sesini sonlandırmak için çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesine basın. Sesi kapatılmış görüşme sırasında bir bip sesi duyulur.
- Sesi açmak için çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesine basın.

Sesi ve ses seviyesini ayarlama*

- Ses seviyesini ayarlamak için ses seviyesi diskini sola veya sağa kaydırın.

İŞIKLARIN ANLAMAMI

Ne göreceksiniz	Ne anlama geliyor
Yanıp sönen mavi ışık	Hoparlör açık ama bağlı değil
Sürekli mavi	Telefona bağlı
Hızlı yanıp sönen mavi ışık	Eşleştirme modunda
Yanıp sönen mavi ışık	Gelen arama
Sürekli yeşil ışık	Etkin arama
Yanıp sönen kırmızı ışık	Pil bitiyor
Şarj sırasında sürekli yeşil ışık	Şarj seviyesi %70 ile tam dolu arasında
Şarj sırasında kırmızı ışık	Şarj seviyesi %70'ten az

SORUN GİDERME VE SIK SORULAN SORULAR

Cızırtılı sesler duyuyorum

- Bluetooth bir kablosuz iletişim teknolojisidir. Yani hoparlör ile bağlı olduğu cihaz arasındaki nesnelere karşı duyarlıdır. Aralarında büyük bir nesne (duvar, vB. gibi) olmadığı sürece hoparlör ile bağlı cihaz arasında 10 metre (yaklaşık 33 ft.) mesafede çalışacak şekilde tasarlanmıştır.

Hoparlöründen ses gelmiyor

- Hoparlörün ses seviyesini yükseltin
- Hoparlörün, çalan cihazla eşleştirildiğinden emin olun
- Çağrı cevaplama/Sonlandırma düğmesine dokunarak telefonunuzun hoparlöre bağlı olduğundan emin olun.

Eşleştirmede sorunlar yaşıyorum

- Cep telefonunuzdaki hoparlör eşleştirme bağlantısını silmiş olabilirsiniz. Eşleştirme talimatlarını uygulayın.

Hoparlöründeki eşleştirme listesini sıfırlamak istiyorum

- Hoparlörün eşleştirme listesini sıfırlamak mümkündür. Önce eşleştirme moduna girin. Çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesini bırakınca ve hoparlör eşleştirme modundayken, çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesine tekrar 5 saniye basın. Eşleştirme listesi boşalınca bir bip sesi duyarsınız. Tekrar açtığınızda, hoparlör otomatik olarak eşleştirme moduna girer.

Jabra SP200 diğer Bluetooth cihazları ile çalışır mı?

- Jabra SP200, Bluetooth özelliğine sahip cep telefonları ile çalışmak için tasarlanmıştır. Aynı zamanda Bluetooth sürüm 1.1 ya da daha yükseği ile uyumlu, kulaklık ve/veya hands-free (eller serbest) profillerini destekleyen diğer Bluetooth cihazlarla birlikte kullanılabilir.

Aramaları reddedemiyor, yeniden arayamıyor veya sesle arayamıyorum

- Bu özellikler, telefonunuzun bir hands-free (ahizesiz) profilini desteklemesine bağlıdır. Hands-free (Ahizesiz) profili bulunuyor olsa bile, arama reddetme, arama bekletme veya sesle arama, tüm cihazların desteklemediği, isteğe bağlı özelliklerdir. Lütfen daha fazla bilgi için cihazınızın el kitabına başvurun.

DESTEĞE Mİ İHTİYACINIZ VAR?

- 1. Web:** <http://www.jabra.com/support>
(En yeni destek bilgileri ve çevrimiçi kullanıcı kılavuzları için)
- 2. E-mail:** support.eu@jabra.com
Bilgi: info@jabra.com
- 3. Telefon:** 00800 722 52272

HOPARLÖRÜNÜZÜN BAKIMI

- Jabra SP200'u her zaman kapalı ve korunur halde saklayın.
- Aşırı sıcak ya da soğuk ortamlarda saklamayın (45°C'den (113°F) fazla –doğrudan güneş ışığı dahil– ya da -10°C'den (14°F). Yoksa cihazın pil ömrü kısalar ve çalışması etkilenebilir. Yüksek sıcaklıklar performansı da düşürebilir.
- Jabra SP200'u yağmura ya da diğer sıvılara maruz bırakmayın.

UYARI!

Yüksek seviyede seslere uzun süre maruz kalmak, kalıcı işitme kaybına neden olabilir. Olabildiğince düşük ses seviyesi kullanın.

Hoparlörler yüksek seviyelerde ve yüksek tonlarda sesler verebilecek kapasitededirler. Belirli durumlarda bu tür seslere maruz kalmak, kalıcı işitme sistemi hasarına neden olabilir. Hoparlörü, aşırı ses basıncı seviyelerinde uzun süre kullanmayın. Lütfen bu hoparlörü kullanmadan önce aşağıdaki Güvenlik Kuralları'nı okuyun.

Aşağıdaki Güvenlik Kuralları'nı uygulayarak işitme kaybı riskini en aza indirebilirsiniz

1. Bu ürünü kullanmadan önce aşağıdaki işlemleri uygulayın:

- Hoparlörleri kullanmadan önce ses kontrolünü en düşük seviyesine getirin,
- Hoparlörü açın
- Ses kontrolünü istediğiniz seviyeye gelene kadar yavaşça ayarlayın,

2. Bu ürünü kullanırken:

- Ses seviyesini mümkün olan en düşük düzeyde tutun ve hoparlörü, ses seviyesini yükseltmek isteyebileceğiniz gürültülü ortamlarda kullanmaktan kaçının
- Ses seviyesinin yükseltilmesi gerekiyorsa ses kontrolünü yavaş yavaş artırın
- Kulaklarda çınlama sesin çok yüksek olduğunun göstergesi olabilir
- Kulaklarınızda herhangi bir rahatsızlık ya da çınlama olursa, hemen hoparlörü kullanmayı bırakın ve bir doktorla danışın.

Sürekli yüksek seste kullanıldığında, kulaklarınız ses seviyesine alışabilir ve herhangi bir belirgin rahatsızlık vermeden işitmenizde kalıcı hasarlar meydana gelebilir.

GÜVENLİK BİLGİLERİ!

- Hoparlör kullanımı diğer sesleri duyma yeteneğinizi azaltır. Tam dikkat gerektiren bir etkinlik sırasında hoparlörleri kullanırken dikkatli olun.
- Bu paket çocuklar için zararlı olabilecek küçük parçalar içermektedir. Ürünü her zaman çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Torbaların kendisi ya da içerdikleri birçok küçük parça yutulduğunda boğulmaya neden olabilir.
- Asla ürünü kendiniz parçalara ayırmaya; çalışmayın veya içine herhangi bir cisim sokmayın; bu kısa devreye, yangına ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Parçalardan hiçbiri kullanıcılar tarafından değiştirilemez veya tamir edilemez. Yalnızca yetkili bayiler ya da servis merkezleri ürünü açabilir. Ürününüzün parçalarının normal aşınma, yıpranma ya da kırılma dahil olmak üzere herhangi bir nedenden dolayı değiştirilmesi gerekiyorsa, bayinizle görüşün.
- Ürüne zarar gelmesini ya da yaralanmanızı önlemek için ürünü yağmura, neme ya da diğer sıvılara maruz bırakmayın.
- Tüm ürünleri, kablolarını ve tellerini çalışan makinelerden uzak tutun.
- Ürün aşırı ısınır, düşürülür veya hasar görürse; ürünün kablo ya da fişi hasar görürse ya da ürün bir sıvı içine düşerse kullanımı durdurun ve GN Netcom A/S ile iletişime geçin.
- Ürünü yerel standartlara ve yönetmeliklere uygun olarak atın.

Hoparlörünüzü asla araç sürerken kullanmayın!

Her zaman güvenli biçimde araç kullanın, dikkat dağınıcılıklardan kaçının ve bulunduğunuz bölgede yürürlükte olan yasalara uygun hareket edin!

Tam dikkat gerektiren bir etkinlik sırasında hoparlörleri kullanırken dikkatli olun. Bu tür etkinlikler sırasında hoparlörü sonlandırmak, dikkatinizin dağılmasını olası kazaları ve yaralanmaları önleyecektir. Sürüş sırasında yazı yazmayın ya da herhangi bir belge okumayın.

Hoparlörünüzün, cep telefonu ile eşleştirilmesi ve/veya bağlanması her zaman sürüşe başlamadan önce tamamlanmalıdır.

DAHİLİ PİLİN BAKIMI:

- Ürününüz şarj edilebilir pil ile çalışmaktadır.
- Yeni pilin tam performansına, ancak iki ya da üç tam şarj ve deşarj sonrasında ulaşılmaktadır.
- Pil yüzlerce kez şarj edilebilir ve boşalabilir ancak sonuçta yıpranacaktır.
- Şarj cihazını kullanmadığınızda, prizden ve üründen çıkarın. Aşırı şarj etme pilin ömrünü kısaltabileceğinden tam şarjlı pili şarj cihazına bağlı bırakmayın.
- Tam şarjlı bir pil, kullanılmadan kaldığında, zamanla şarjı azalacaktır.
- Cihazın yazın ve kışın kapalı araba içinde olduğu gibi sıcak ya da soğuk yerlerde bırakılması, pilin kapasitesini ve ömrünü azaltacaktır.
- Pili her zaman 15°C ile 25°C (59°F ile 77°F) arası sıcaklıklarda tutmaya çalışın. Sıcak ya da soğuk pilli ürün , pil tam şarjlı bile olsa geçici olarak çalışmayabilir. Pil performansı, özellikle donma noktasının altındaki sıcaklıklarda sınırlı olacaktır.

Pil uyarısı!

- Dikkat! Bu üründe kullanılan pil, yanlış kullanıldığında yangına ya da kimyasal yangıya neden olabilir.
- Ürünü açıp pili değiştirmeye çalışmayın. Pil dahili tiptedir ve değiştirilemez. Başka pillerin kullanılması yangın ya da patlama riski yaratabilir, aynı zamanda cihazın garantisini sona erdirir.
- Pili yalnızca bu ürün için tasarlanmış, ürünle birlikte verilen onaylı şarj cihazları ile şarj edin.
- Pilleri, yerel yönetmeliklere uygun olarak imha edin. Lütfen mümkünse geri dönüşüm tesislerine ulaştırın. Pillerin patlamasına neden olabileceğinden, evsel atıklarla birleştirmeyin veya ateşe atmayın.
- Piller zarar gördüklerinde patlayabilirler.

ŞARJ CİHAZININ BAKIMI:

- Hoparlörünüzü, sağlanan AC adaptörü dışında hiçbir aletle şarj etmeye çalışmayın. Diğer tür cihazların kullanımı cihaza hasar verebilir ve tehlikeli olabilir. Diğer şarj cihazlarının kullanımı onay ve garantileri geçersiz kılabilir. Onaylı donanımları öğrenmek için lütfen bayinize başvurun.
- Ürünü, kutu içerisinde verilen talimatlara göre şarj edin.

Önemli: Bu ürünün şarj durumu gösterge ışıklarının açıklaması için kullanım kılavuzuna başvurun. Bazı ürünler şarj sırasında kullanılamaz.

Şarj cihazı uyarısı!

- Elektrik kablosunu veya diğer eklemeleri çıkarırken, kablodan değil fişten tutarak çekin. Asla hasarlı şarj cihazlarını kullanmayın.
- Tehlikeli elektrik çarpma riski ile karşı karşıya kalabileceğinizden asla şarj cihazını sökmeye çalışmayın. Şarj cihazının yanlış biçimde birleştirilmesi, daha sonraki kullanımlarda elektrik çarpmalarına ya da yangına neden olabilir.
- Hoparlörünüzü aşırı yüksek ya da düşük sıcaklıklarda şarj etmeyin ve şarj cihazınızı dışarıda ya da nemli alanlarda kullanmayın.

GARANTİ

Sınırlı Bir (1) Yıllık Garanti

GN Netcom A/S ("GN"), Ürünün, satın alma tarihinden sonraki bir (1) yıl içinde ("Garanti Süresi") malzeme ve işçilikten (aşağıda belirtilen koşullara bağlı olarak) kaynaklanacak hatalar içermeyeceğini garanti etmektedir. Garanti Süresi içinde GN, bu Ürünü ya da arızalı parçaları onaracak ya da değiştirecektir (GN'in kararına bağlı olarak) ("Garanti Hizmeti"). Onarım ya da değiştirme ticari olarak mümkün değilse ya da zamanında yapılamıyorsa GN, etkilenen Ürün için ödenen satın alma tutarını size geri iade etmeyi seçebilir. Bu Garanti koşulları altında yapılacak onarım ya da değiştirme size, Garanti süresini uzatma ya da Garanti süresinin yeniden başlatılması hakkını vermez.

Bu Garanti Kapsamında Talepler

Garanti Hizmeti almak için lütfen ürünü satın aldığınız GN bayisiyle görüşün, ya da müşteri desteğiyle ilgili daha fazla bilgi almak için da www.jabra.com sitelerine bakın. Bu Ürünü ya orijinal ambalajında ya da aynı oranda koruma sağlayacak başka bir ambalajda bayiye getirmeniz, ya da bayi veya GN'e (da www.jabra.com'da belirtiliyorsa) göndermeniz gerekecektir. Ürünün GN'e gönderilme masrafları size ait olacaktır. Ürün garanti kapsamındaysa, GN, servis işlemlerinin bu garanti kapsamı altında tamamlanmasının ardından, ürünün geri gönderim masrafını üstlenecektir. Garanti kapsamında olmayan, ya da garanti kapsamında onarım gerektirmeyen ürünlerin iade nakliye ücreti sizden alınacaktır. Garanti Hizmet'i alabilmek için aşağıdaki bilgilerin verilmesi gerekmektedir: (a) ürün, ve (b) satıcının adını ve adresini, satın alınma tarihini ve ürün türünü açıkça belirten, ürünün Garanti Süresi içinde olduğunu kanıtlayan satın alma belgesi. Lütfen ayrıca (c) ürünün hangi adrese geri gönderileceğini, (d) gündüz ulaşılabilecek telefon numarası ve (e) iade nedenini de ekleyin. GN'nin çevresel atıkların azaltılması çabalarının bir parçası olarak üründe, bazıları yenilenecek değiştirilen kullanılmış parçalardan oluşan bileşenler bulunabilir. Kullanılan bileşenlerin tamamı GN'nin yüksek kalite standartlarına, GN ürünlerinin performans ve güvenilirlik koşullarına uygundur. Değiştirilen parçalar ya da bileşenler, GN'nin malı olur.

Garanti Sınırlaması

Bu Garanti, yalnızca ürünü ilk satın alan kişi için geçerlidir ve Ürün satılır ya da başka bir şekilde diğer bir kişiye aktarılırsa, sona erme tarihi beklenmeden otomatik olarak sona erer. GN tarafından bu bildiri ile sağlanan Garanti, ikinci el Ürünler için değil, yalnızca kullanılmak üzere satın alınmış Ürünler için geçerlidir. "Olduğu gibi" ve herhangi bir garanti içermeden satılan açık kutu satın almaları için geçerli değildir. Özellikle mikrofon rüzgarlık başlıkları, kulak yastıkları, modüler fişler, kulaklık süngeri, dekoratif kaplamalar, piller ve diğer aksesuarlar gibi normal yıpranma ve aşınmaya maruz kalabilecek sınırlı ömürlü parçalar Garanti kapsamı dışındadır.

Bu Garanti, fabrikada basılmış seri numarası, tarih etiketi ya da Ürün etiketi değiştirilmiş ya da üründen sökülmüşse geçersizdir. Bu garanti, şunlardan kaynaklanabilecek kusurları ve hasarları kapsamaz: (a) uygun olmayan şartlarda saklama, yanlış ya da kötüye kullanım, kaza ya da ihmal gibi hatalı kullanımdan kaynaklanan,

Ürün yüzeyinde oluşmuş fiziksel hasarlar (çatlak, çizilme, vs.); (b) suyla temas, aşırı neme, toza, pisliğe ya da benzerlerine veya aşırı ısıya maruz kalma; (c) Ürün'ün ya da aksesuarların ticari amaçlar için kullanılması ya da Ürün ya da aksesuarların anormal kullanım ya da koşullara maruz kalması; ya da (d) GN'nin hatası olmayan diğer hususlar. Bu garanti, yanlış kullanım, bakım ya da montaj veya GN ya da GN'in garanti kapsamına aldığı onarımları yapabilme yetkisine sahip GN bayileri dışında kişilerce yapılmış onarım girişimleri sonucunda meydana gelecek hasarları kapsamaz. Yetkisiz kişilerce yapılan onarımlar bu Garantiyi geçersiz hale getirir. Bu Garanti, GN marka olmayan ya da onaylanmamış ürünler, aksesuarlar ya da diğer çevre birimi donanımlarının kullanılmasından kaynaklanan kusurları ya da hasarları kapsamaz.

BU GARANTİ ALTINDA YAPILAN ONARIM YA DA PARÇA DEĞİŞİMLERİ, TÜKETİCİNİN BAŞVURABİLECEĞİ TEK YOLDUR. GN, BU ÜRÜNÜN HİÇBİR AÇIK YA DA İMA EDİLEN GARANTİSİNİN ÇİĞNENMESİNDEN MEYDANA GELEBİLECEK TESADÜFİ YA DA SONUÇTA ORTAYA ÇIKABİLECEK HASARLARDAN SORUMLU OLMAYACAKTIR. YAŞALAR TARAFINDAN YASAKLANAN KAPSAM DIŞINDA BU GARANTİ ÖZELDİR VE SATILABİLİRLİK VE BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK GARANTİLERİ DAHİL ANCAK BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK KOŞULUYLA HER TÜRLÜ AÇIK YA DA İMA EDİLEN GARANTİNİN YERİNİ ALMAKTADIR.

NOT! Bu garanti size özel haklar sağlar. Yerel farklılıklar gösterebilecek başka haklara da sahip olabilirsiniz. Bazı yasalar, tesadüfi ya da sonuçta meydana gelen hasarların ya da ima edilen garantilerin hariç tutulması ya da sınırlandırılmasına izin vermemektedir. Bu nedenle yukarıda bahsedilen harici durumlar sizin için geçerli olmayabilir. Bu garanti, yürürlükteki tabi olduğunuz ulusal veya yerel yasalara bağlı yasal (kanuni) haklarınızı etkilemez.

SERTİFİKALAR VE GÜVENLİK ONAYLARI

CE

Bu ürün R & TTE Yönetmeliği'nin (99/5/EC) koşullarına göre CE işaretine sahiptir. İşbu belge ile GN Netcom A/S, bu ürünün, 1999/5/EC Yönetmeliği'nin temel gereksinimleri ve diğer ilgili koşullarıyla uyumlu olduğunu beyan etmektedir. Daha fazla bilgi için lütfen <http://www.jabra.com> adresine bakın.

Bluetooth

Bluetooth® kelimesi ve logoları, Bluetooth SIG, Inc.'e aittir ve bu markalar, GN Netcom A/S tarafından lisanslı olarak kullanılmaktadır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler, kendi hak sahiplerine aittir. Ürünü, yerel standartlar ve yönetmeliklere göre atın. www.jabra.com/weee

SÖZLÜK

- 1. Bluetooth**, cep telefonları ve kulaklıklar gibi cihazları, 10 metre gibi kısa mesafelerde (yaklaşık 33 ayak) kablosuz ya da telsiz olarak birbirine bağlayan bir kablosuz iletişim teknolojisidir. www.bluetooth.com adresinde daha fazla bilgi alabilirsiniz
- 2. Bluetooth profilleri**, Bluetooth cihazlarının birbirleriyle iletişim kurarken kullandıkları farklı yöntemlerdir. Bluetooth telefonları, kulaklık profilini, handsfree (ahizesiz) profilini ya da her iki profili birden desteklerler. Belirli bir profili desteklemek için telefon üreticisinin, telefonun yazılımına bazı zorunlu özellikleri dahil etmesi gerekmektedir.
- 3. Eşleştirme**, iki Bluetooth cihazı arasında benzersiz, şifreli bir bağlantı sağlar ve kendi aralarında iletişim kurmalarına olanak tanır. Bluetooth cihazları, eşleştirilmediklerinde birlikte çalışmazlar.
- 4. Geçiş Kodu ya da PIN**, Jabra SP200'ünüz ile eşleştirmek için cep telefonunuza girdiğiniz koddur. Bu kod, telefonunuz ile Jabra SP200'ün birbirini tanımasını ve otomatik olarak birbirleriyle çalışmasını sağlar.
- 5. Bekleme modu**, Jabra SP200, görüşme yapılmadığında bulunduğu durumdur. Cep telefonunuzda bir aramayı 'sona erdirdiğinizde' hoparlörünüz bekleme modu girer.



Ürünü yerel standartlara ve yönetmeliklere uygun olarak atın.

www.jabra.com/weee

TARTALOMJEGYZÉK

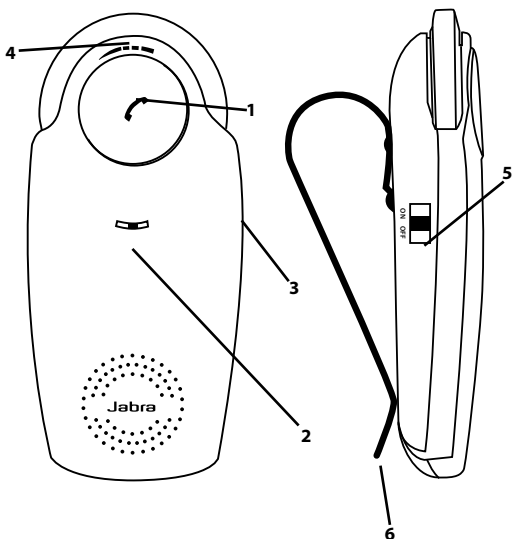
KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS	2
A JABRA SP200 LEÍRÁSA	2
MIRE KÉPES A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ.....	3
A JABRA SP200 ESZKÖZZEL A KÖVETKEZŐKET TEHETI:.....	3
ELSŐ LÉPÉSEK	3
A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ FELTÖLTÉSE.....	4
A JABRA SP200 BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA	5
A JABRA SP200 PÁROSÍTÁSA MOBILTELEFONNAL	6
CSATLAKOZÁS A TELEFONHOZ	7
A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ ELHELYEZÉSE A GÉPJÁRMŰBEN.....	7
ÚTMUTATÓ	8
A FÉNYEK JELENTÉSE	9
HIBAELHÁRÍTÁS ÉS GYIK	9
SEGÍTHETÜNK?.....	10
A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ GONDOZÁSA]	11
FIGYELEM!	11
BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓ!.....	12
A BEÉPÍTETT AKKUMULÁTOR GONDOZÁSA:.....	13
A TÖLTŐ GONDOZÁSA:	14
GARANCIA	14
SZÓJEGYZÉK	17

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy a Jabra SP200 Bluetooth® telefon-kihangosítót választotta! Reméljük, örömet leli majd benne! Ez a használati útmutató segítséget nyújt az első lépésekben, így a legtöbbet hozhatja ki majd telefon-kihangosítójából.

A JABRA SP200 LEÍRÁSA

- 1. Hívás fogadása/hívás vége gomb**
- 2. LED lámpa**
- 3. Töltőfoglalat**
- 4. Hangerő-szabályozó tekerőgomb**
- 5. Üzemkapcsoló**
- 6. Napellenzőre rögzítő csipesz**



MIRE KÉPES A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ

A JABRA SP200 ESZKÖZZEL A KÖVETKEZŐKET TEHETI:

- Hívások fogadása
- Hívások befejezése
- Hívások elutasítása*
- Hangtárcsázás*
- Előző szám újratárcsázása*
- Elnémítás
- Hangerő-szabályozás

Műszaki adatok

- Akár 12 óra beszélgetési idő / Akár 550 óra készenléti idő (23 nap)
- Újratölthető akkumulátor, amely tölthető autós töltővel vagy USB-kábelen keresztül.
- Az alvás mód 15 perc után automatikusan kikapcsolja a telefon-kihangosítót, ha nem csatlakozik a telefonhoz.
- Zajcsökkentés és visszhangmentesítés DSP technológiával
- Méret: 124 mm (hosszú) × 56 mm (széles) × 16 mm (magas)
- Tömeg: 84 gramm
- A működési hatósugár legfeljebb 10 méter (körülbelül 33 láb)
- Támogatott Bluetooth profilok: HFP, HSP
- Bluetooth specifikáció (lásd: szójegyzék): 2.0-s verzió
- e-SCO a jobb hangminőség érdekében

ELSŐ LÉPÉSEK

A telefon-kihangosító használata előtt kövesse az alábbi három lépést:

1.) Töltse fel a telefon-kihangosítót

2.) Aktiválja a Bluetooth-szolgáltatást a mobiltelefonján (lásd a mobiltelefon kézikönyvét)

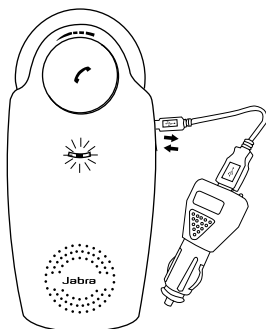
3.) Párosítsa a telefon-kihangosítót a mobiltelefonnal

A Jabra SP200 kezelése nagyon egyszerű. A telefon-kihangosító hívás fogadása/hívás vége gombja a megnyomás időtartamától függően eltérő funkciókat hajt végre.

Utasítás	Megnyomás időtartama
Érintés	Rövid megnyomás
Dupla érintés	2 gyors, egymást követő érintés
Megnyomás	Körülbelül 1 másodperc
Megnyomás és lenyomva tartás	Körülbelül 5 másodperc

A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ FELTÖLTÉSE

A telefon-kihangosítót a használatba vétel előtt két órán keresztül, teljesen fel kell tölteni. Használja az autós töltőt vagy az USB-kábelt az eszköz feltöltéséhez. A jelzőfény (LED) folyamatos vörös fényvel jelzi, hogy a telefon-kihangosító töltődik. A lámpa zöld színre vált, amikor eléri a teljesen feltöltött állapotot.



Kizárólag a dobozban mellékelt töltőt használja. Ne használjon másfajta töltőt, mert azzal károsíthatja a telefon-kihangosítót.

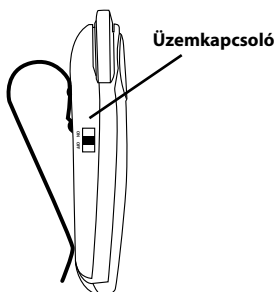
Megjegyzés: Az akkumulátor élettartama jelentős mértékben csökkenhet, ha a eszközt hosszú ideig feltöltetlenül hagyja. Emiatt azt ajánljuk, hogy az eszközt havonta legalább egyszer töltsse fel.

A JABRA SP200 BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

- Csúsztassa előre a telefon-kihangosító oldalán lévő üzempcsolót a telefon-kihangosító bekapcsolásához.
- Csúsztassa hátrafelé az üzempcsolót a telefon-kihangosító kikapcsolásához.

Alvás mód

Ha leválasztják a telefonról, a telefon-kihangosító 15 perc után automatikusan kikapcsolódik. A telefon-kihangosító visszakapcsolásához érintse meg a hívás fogadása/hívás vége gombot.



A JABRA SP200 PÁROSÍTÁSA MOBILTELEFONNAL

A telefon-kihangosító úgynevezett "párosítás" eljárással csatlakoztatható mobiltelefonhoz. Néhány egyszerű lépés követésével percek alatt párosítható egy mobiltelefon a telefon-kihangosítóval.

1. Kapcsolja párosítás módba a telefon-kihangosítót

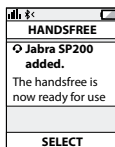
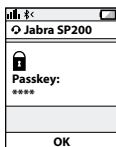
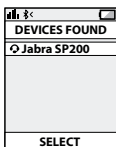
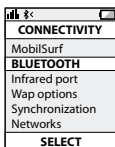
- Amikor legelőször bekapcsolja a Jabra SP200 készülékét, a telefon-kihangosító automatikusan párosítás módban indul el, vagyis a telefonkészüléke által észlelhető módban lesz. Amikor a telefon-kihangosító párosítás módban van, a kék LED gyorsan villog.

2. A Bluetooth-funkciós telefonjával "keresse meg" a Jabra SP200 készüléket

- Kövesse a telefon használati útmutatóját. Először ellenőrizze, hogy mobiltelefon-készülékén bekapcsolta-e a Bluetooth-funkciót. Ezt követően állítsa be a telefont, hogy eszközöket keressen. Ez általában a telefon "setup" (beállítás), "connect" (csatlakozás) vagy "Bluetooth" menüjébe történő belépéssel és a Bluetooth-eszköz "search" (keresés) vagy "add" (hozzáadás) lehetőségének kijelölésével jár.*

3. A telefonja megkeresi a Jabra SP200 készüléket

- A telefonja "Jabra SP200" néven fogja megtalálni a telefon-kihangosítót. A telefon ezután megkérdezi, hogy kívánja-e párosítani a Jabra SP200 készüléket. Fogadja el a "Yes" (Igen) vagy OK gomb megnyomásával a telefonon, és erősítse meg az azonosító kulccsal vagy PIN kóddal = 0000 (4 db nulla). A telefon megerősíti a párosítás sikeres végrehajtását.



Kézi párosítás üzemmód

Amennyiben másik telefont kívánja használni a telefon-kihangosítót, vagy a párosítási folyamat megszakadt, kézzel is párosítás módba állíthatja a telefon-kihangosítót.

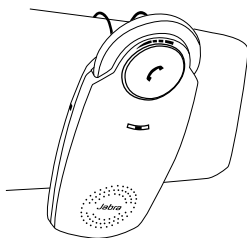
Kapcsolja be a telefon-kihangosítót. Nyomja meg és tartsa lenyomva a hívás fogadása/hívás vége gombot körülbelül 5 másodpercig, amíg a kék LED nem kezd gyorsan villogni. Ezután ismételve meg a fenti párosítási útmutatás 2. és 3. lépését.

CSATLAKOZÁS A TELEFONHOZ

A párosítás kizárólag a telefon-kihangosító és a telefon első közös használata alkalmával szükséges. Ha a telefon-kihangosítót és a mobiltelefont már korábban párosították, automatikusan csatlakozni fognak, amikor a telefon-kihangosító be van kapcsolva és a Bluetooth-funkciót aktiválták a telefonon. A telefon-kihangosító akkor használható, ha "csatlakozik" a telefonhoz. Ha az eszközök párosítva vannak, de nem csatlakoznak azonnal, érintse meg a hívás fogadása/hívás vége gombot.

A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ ELHELYEZÉSE A GÉPJÁRMŰBEN

A Jabra SP200 diszkrét és praktikus módon a napellenzőre rögzíthető a mellékelt csipesz segítségével.



ÚTMUTATÓ

Hívás fogadása

- Hívás fogadásához érintse meg a hívás fogadása/hívás vége gombot a telefon-kihangosítón.

Hívás befejezése

- Aktív hívás befejezéséhez érintse meg a hívás fogadása/hívás vége gombot a telefon-kihangosítón.

Hívás indítása

- A hívás átadása automatikusan megtörténik a telefon-kihangosítóra*. Amennyiben nem, érintse meg a hívás fogadása/hívás vége gombot.

Hívás elutasítása*

- Nyomja meg a hívás fogadása/hívás vége gombot.

Hangtárcsázás aktiválása*

- Nyomja meg a hívás fogadása/hívás vége gombot.
A legjobb eredmény érdekében a hangtárcsázási mintát a telefon-kihangosítón keresztül rögzítse.

Előző szám újratárcsázása*

- Duplán érintse meg a hívás fogadása/hívás vége gombot, amikor a telefon-kihangosító be van kapcsolva, de nincs használatban.

Némítás/némítás vége

- Nyomja meg a hívás fogadása/hívás vége gombot az aktív hívás elnémításához. Hangjelzés hallható a némított hívás közben.
- Nyomja meg a hívás fogadása/hívás vége gombot az elnémítás megszüntetéséhez.

Hang és hangerő beállítása*

- Forgassa a hangerő-szabályozó tekerőgombot balra vagy jobbra a hangerő szabályozásához.

A FÉNYEK JELENTÉSE

Mi látható?	Mit jelent?
Villogó kék fény	A telefon-kihangosító be van kapcsolva, de nincs csatlakoztatva
Folyamatos kék	Telefonhoz csatlakoztatva
Gyorsan villogó kék fény	Párosítás mód
Villogó kék fény	Bejövő hívás
Folyamatos zöld fény	Aktív hívás
Villogó vörös fény	Az akkumulátor kezd lemerülni
Folyamatos zöld fény töltés közben	A töltöttségi szint 70% és teljesen feltöltött állapot közötti.
Folyamatos vörös fény töltés közben	A töltöttségi szint kevesebb, mint 70%

HIBAELHÁRÍTÁS ÉS GYIK

Recsegő hang hallható

- A Bluetooth rádiós technológia, ami azt jelenti, hogy érzékeny a telefon-kihangosító és a csatlakoztatott eszköz közötti tárgyak jelenlétére. Úgy tervezték, hogy a telefon-kihangosító és a használandó csatlakoztatott eszköz közötti távolság nem haladhatja meg a 10 métert (33 lábat), és nem lehet közöttük nagyobb tárgy (pl. falak stb.).

Nem hallható semmi a telefon-kihangosítóban

- Növelje a telefon-kihangosító hangerejét
- Győződjön meg arról, hogy a telefon-kihangosító az éppen működő eszközhöz csatlakozik
- A hívás fogadása/hívás vége gomb megérintésével győződjön meg arról, hogy a telefon csatlakozik a telefon-kihangosítóhoz.

Párosítási problémákat tapasztalok

- Elképzelhető, hogy törölte a telefon-kihangosító párosított kapcsolatát a mobiltelefon-készülékéről. Kövesse a párosításra vonatkozó utasításokat.

Le akarom nullázni a telefon-kihangosító párosítási listáját

- A telefon-kihangosító párosítási listáját alaphelyzetbe lehet állítani. Először is lépjen párosítás módba. Ha elengedte a hívás fogadása/hívás vége gombot és a telefon-kihangosító párosítás módban van, nyomja meg újra a hívás fogadása/hívás vége gombot, és tartsa lenyomva 5 másodpercig. Hangjelzést fog hallani, ha kiürült a párosítási lista. Amikor legközelebb bekapcsolja a telefon-kihangosítót, automatikusan párosítás módba fog lépni.

Működik-e a Jabra SP200 más Bluetooth-eszközökkel?

- A Jabra SP200 készüléket Bluetooth-képes mobiltelefonokkal való használatra tervezték. Más Bluetooth-eszközökkel is működik, amelyek megfelelnek a Bluetooth 1.1-es vagy újabb specifikációnak, és amelyek támogatják a headset és/vagy hands-free profilt.

Nem tudom használni a hívás elutasítása, az újratárcsázás és a hangtárcsázás funkciót

- E szolgáltatások elérhetősége attól függ, hogy támogatja-e az Ön mobiltelefonja a hands-free profil használatát. Annak ellenére, hogy a handsfree profilt esetleg támogatja a készüléke, a hívás elutasítás, hívástartás és hangtárcsázás opcionális szolgáltatások, amelyeket nem minden eszköz támogat. A részleteket lásd az eszköz kézikönyvében.

SEGÍTHETÜNK?

- 1. Web:** <http://www.jabra.com/support>
(A legfrissebb technikai információkért és a Használati utasításért)
- 2. E-mail:** support.eu@jabra.com
Information: info@jabra.com
- 3. Telefonszám:** 00800 722 52272

A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ GONDOZÁSA]

- A Jabra SP200 készüléket mindig kikapcsolva és védett helyen tárolja.
- Nem szabad a készüléket szélsőséges (45°C-nál magasabb – beleértve a napsugárzás közvetlen hatását – vagy -10°C-nál alacsonyabb) hőmérsékleten tárolni. Az csökkenti az elem élettartamát és hatással lehet a készülék működésére. A magas hőmérséklet a teljesítményt is ronthatja.
- A Jabra SP200 készüléket nem szabad eső vagy más folyadék hatásának kiténni.

FIGYELEM!

A tartós, nagy hangerő melletti használat maradandó halláskárosodást okozhat. A lehető legkisebb hangerőt állítsa be.

A telefon-kihangosítók nagy hangerőn és magas frekvencián képesek a hangok megszólaltatására. Bizonyos esetekben az ilyen hangok maradandó halláskiesést vagy halláskárosodást okozhatnak. Kerülje a telefon-kihangosító hosszan tartó használatát túlzottan nagy hangnyomásszint mellett. A telefon-kihangosító használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

A halláskárosodás kockázatát csökkentheti az alábbi biztonsági óvintézkedések betartásával:

1. A termék használatba vétele előtt kövesse az alábbi lépéseket:

- Mielőtt bekapcsolná a telefon-kihangosítót, állítsa a hangerő-szabályozót a legalacsonyabb szintre,
- Kapcsolja be a telefon-kihangosítót, majd
- Lassan állítsa a hangerő-szabályozót a megfelelő szintre.

2. A termék használata közben:

- Tartsa a hangerőt a lehető legalacsonyabb szinten, és kerülje a telefon-kihangosító használatát zajos környezetben, ahol adott esetben kénytelen lehet felhangosítani;
- Ha nagyobb hangerőre van szüksége, akkor lassan állítsa át a hangerő-szabályozót;
- A fülzúgás annak a jele lehet, hogy a hangerőszint túl nagy;
- Rossz közérzet vagy fülzúgás esetén azonnal hagyja abba a telefon-kihangosító használatát, és forduljon orvoshoz.

Ha folyamatosan nagy hangerővel használja a készüléket, akkor a füle hozzászokhat a hangszinthez, ami maradandó halláskárosodást okoz anélkül, hogy észrevehetően rosszul érezne magát.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓ!

- A telefon-kihangosító használata befolyásolja más hangok észlelésének képességét. Amikor olyan tevékenységbe kezd, amely teljes figyelmet igényel, körültekintéssel használja a telefon-kihangosítót.
- A csomag kisméretű alkatrészeket tartalmaz, amelyek gyermekekre nézve veszélyesek lehetnek. A terméket mindig gyermekektől elzárva tárolja. Lenyelés esetén a zacskók vagy a bennük lévő számos kisméretű alkatrész fulladást okozhatnak.
- Soha ne próbálja szétszerelni a terméket vagy bármilyen tárgyat beledugni, mivel ez rövidzárlatot okozhat, ami tűzhoz vagy áramütéshez vezethet.
- Egyik részegység sem cserélhető, illetve javítható a felhasználó által. A készülék felnyitására kizárólag a márkakereskedők vagy a márkaszervizek jogosultak. Ha a termék bármely alkatrésze bármilyen okból – beleértve a normál elhasználódást vagy törést is – cserére szorulna, forduljon a márkakereskedőhöz.
- Ne tegye ki a terméket esővíz, pára vagy egyéb nedvesség hatásának, hogy elkerülje a termék és saját maga sérülését.
- Tartson távol minden terméket, zsinórt és kábelt a működő gépektől.
- Ha a termék túlhevül, elejtették vagy megsérült, ha a vezetéke vagy dugója megsérült, illetve ha folyadékba ejtették, hagyja abba a használatát és vegye fel a kapcsolatot a GN Netcom A/S céggel.
- A terméket a helyi normáknak és jogszabályoknak megfelelően selejtezze le.

**Soha ne kezelje a telefon-kihangosítót vezetés közben!
Ne feledje, hogy mindig biztonságosan vezessen, ne hagyja,
hogy elvonják a figyelmét, és tartsa be a helyi törvényeket!**

Amikor olyan tevékenységbe kezd, amely teljes figyelmet igényel, körültekintéssel használja a telefon-kihangosítót. Amikor ilyen tevékenységet végez, a telefon-kihangosító kikapcsolásával elkerülheti, hogy elvonják a figyelmét és így a balesetet vagy sérülést. Ne jegyzeteljen vagy olvasson vezetés közben.

A telefon-kihangsító mobiltelefonnal történő párosítását és/vagy csatlakoztatását mindig a vezetés megkezdése előtt javasolt elvégezni.

A BEÉPÍTETT AKKUMULÁTOR GONDOZÁSA:

- Az Ön termékét újratölthető akkumulátor működteti.
- Ahhoz, hogy az új akkumulátor elérje maximális teljesítményét, két-három teljes töltés/lemerítés cikluson kell átesnie.
- Az akkumulátor több százszor tölthető fel, illetve meríthető le, azonban egy idő után elhasználódik.
- Húzza ki a töltőt a hálózati aljzataból és a termékből, amikor nem használja. Ne hagyja a teljesen feltöltött akkumulátort a töltőhöz csatlakoztatva, mivel a túltöltés megrövidítheti az élettartamát.
- A teljesen feltöltött akkumulátor használaton kívül lassan elveszíti a töltését.
- Ha a terméket forró vagy hideg helyen, pl. nyáron vagy télen zárt gépkocsiban hagyja, az akkumulátor kapacitása és élettartama csökkenni fog.
- Mindig tartsa az akkumulátort 15°C és 25°C (59°F és 77°F) között. A felhevült vagy hideg akkumulátort tartalmazó termék még teljesen feltöltött akkumulátorral is ideiglenesen működésképtelen lehet. Az akkumulátor teljesítményét különösképpen a jóval a fagyponthoz alatti hőmérséklet korlátozza.

Akkumulátorral kapcsolatos figyelmeztetés!

- „Vigyázat!” – A termékben lévő akkumulátor nem megfelelő használat esetén tűzveszélyt vagy vegyi marást okozhat.
- Ne kísérelje meg felnyitni a termék burkolatát vagy kicserélni az akkumulátort. Beépített, ezért nem cserélhető. Másfajta akkumulátor használata tűzveszéllyel vagy robbanásveszéllyel járhat amellet, hogy megszűnik a jótállás.
- Az akkumulátort kizárólag a termékhez mellékelt és jóváhagyott töltő használatával töltsse fel.
- Az akkumulátorokat a helyi szabályozásnak megfelelően selejtezze le. Kérjük gondoskodjon az újrafelhasználásról, ahol erre lehetőség van. Ne selejtezze le háztartási hulladékként, és ne dobja tűzbe az elhasznált akkumulátort, mert felrobbanhat.
- A sérült akkumulátor felrobbanhat.

A TÖLTŐ GONDOZÁSA:

- Ne kísérelje meg feltölteni a telefon-kihangosítót más termékkel, csak a mellékelt hálózati (AC) adapterrel. Más típusú eszköz használata megrongálhatja vagy tönkretelheti a telefon-kihangosítót, és veszélyes lehet. Az ettől eltérő töltők használata érvénytelenítheti a jóváhagyást vagy garanciát. A jóváhagyott kiegészítőket illetően érdeklődjön a márkakereskedőnél.
- A terméket a hozzá mellékelt utasítások szerint töltsse fel.

Fontos: Olvassa el a felhasználói útmutatót a termék töltésjelző jelzőfényeknek magyarázatát illetően. Egyes termékek nem használhatók töltés közben.

A töltővel kapcsolatos figyelmeztetés!

- Amikor leválasztja a tápkábelt vagy bármilyen kiegészítőt, ne a kábelt, hanem a csatlakozót húzza. Soha ne használjon sérült töltőt.
- Ne próbálja szétszerelni a töltőt, mert ezzel elektromos áramütés veszélyének teheti ki magát. A helytelenül összeszerelt termék elektromos áramütést vagy tüzet okozhat a későbbi használat során.
- Ne töltsse a telefon-kihangosítót rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékleten, és ne használja a töltőt a szabadban vagy nedves helyen.

GARANCIA

Korlátozott egy (1) éves garancia

A GN Netcom A/S (a továbbiakban: „GN”) garantálja, hogy a Termék mentes az anyag- és gyártási hibáktól (az alábbiakban kikötött feltételek esetén) a vásárlás időpontjától számított egyéves (1) időtartam alatt („Jótállási időszak”). A jótállási időszak alatt a GN megjavítja vagy kicseréli (a GN döntése szerint) a Terméket vagy annak bármely hibás részét („Garanciális szolgáltatás”). Amennyiben a javítás vagy a csere nem gazdaságos, vagy időben nem végezhető el, a GN dönthet úgy, hogy visszatéríti Önnek az érintett Termék vételárát. A jelen garancia keretében végzett javítás vagy csere nem jogosít fel a jótállási időszak bármilyen meghosszabbítására vagy újrakezdésére.

Garanciális igények

A garanciális szolgáltatás igénybevételéhez lépjen kapcsolatba azzal a GN márkakereskedővel, akitől ezt a terméket vásárolta vagy az ügyfélszolgálattal kapcsolatos további információkért látogasson el a www.jabra.com weboldalra. A Terméket annak eredeti csomagolásában vagy az eredetivel azonos védelmet

biztosító csomagolásban kell visszajuttatnia vagy szállítania a márkakereskedőnek, illetve a GN-nek (ha a www.jabra.com weboldal így rendelkezik). A termék GN-hez történő szállításának költségei Önt terhelik. Garanciális Termék esetén a jelen garancia keretében végzett szervizelést követően a termék Önhöz való visszaszállításának költségeit a GN viseli. A visszaszállítási költségeket kiszámlázzák Önnek a nem garanciális termékek vagy a nem garanciális javítást igénylő termékek esetén.

A garanciális szolgáltatás igénybe vételéhez be kell mutatni a következőket: (a) a terméket, valamint (b) a vásárlásra vonatkozó igazolást, amelyen egyértelműen szerepel az eladó neve és címe, a vásárlás időpontja és a termék típusa, és ami egyértelműen bizonyítja, hogy a termékre vonatkozó jótállási idő még nem járt le. Ezen kívül fel kell tüntetni (c) a feladó címét, (d) a nappal hívható telefonszámot és (e) a visszaküldés okát. A GN által a környezeti hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében tett erőfeszítések részeként Ön tudomásul veszi, hogy a termék esetleg olyan helyreállított részegységekből áll, amelyek használt, illetve részben felújított alkatrészeket tartalmaznak. A használt részegységek kivétel nélkül megfelelnek a GN magas minőségi szabványainak, továbbá eleget tesznek a GN termékteljesítményre és megbízhatóságra vonatkozó specifikációinak. Ön tudomásul veszi, hogy a kicserélt alkatrészek vagy részegységek a GN tulajdonába kerülnek.

A garancia korlátozása

Ez a garancia csak az eredeti vásárlóra nézve érvényes és automatikusan megszűnik a lejártát megelőzően, ha a Terméket eladják vagy egyéb módon átruházzák. A GN által ebben a nyilatkozatban biztosított garancia kizárólag a használat és nem viszonteladás céljából vásárolt Termékekre vonatkozik. Az nem érvényes a kibontott csomagolású, mindennemű garancia nélkül, az adott állapotában értékesített termékekre. Kifejezetten kivételt képeznek a garancia alól a normál elhasználódásnak kitett, korlátozott élettartamú fogyó alkatrészek, pl. mikrofonszivacsok, fülpárnák, moduláris csatlakozódugók, fül dugók, dekoratív felületek, akkumulátorok és egyéb tartozékok. Ez a garancia érvénytelen, ha a gyárilag elhelyezett sorozatszámot, dátumkód-címét vagy termékcímét megváltoztatják, illetve eltávolítják erről a termékről. A garancia nem fedezi a következők miatt előforduló hibákat vagy kárt: (a) helytelen tárolás, helytelen használat vagy rongálás, baleset vagy hanyagság, pl. fizikai sérülés (repedések, karcok stb.) a Termék felületén, amely

a helytelen használatból ered, (b) vízzel, rendkívül magas páratartalommal, homokkal, piszokkal vagy hasonlókkal való érintkezés, vagy rendkívül magas hőmérséklet, (c) a Termék vagy kiegészítőinek kereskedelmi célra történő használata, vagy a Termék vagy kiegészítőinek kitétele rendellenes használatnak vagy körülményeknek, vagy (d) egyéb, nem a GN hibájából bekövetkező cselekmény. Ez a garancia nem vonatkozik a helytelen használatból, karbantartásból vagy üzembe helyezésből, illetve nem a GN vagy a GN garanciális munkák elvégzésére jogosult GN-márkakereskedő által végzett javításból eredő károkra. Bármely illetéktelen javítás érvényteleníti ezt a garanciát. Ez a garancia nem fedezi a GN-márkajelzést vagy -hitelesítést nem tartalmazó termékek, kiegészítők vagy egyéb perifériák használata miatt előforduló hibákat vagy kárt.

A JELEN GARANCIA KERETÉBEN ELVÉGZETT JAVÍTÁSOK VAGY CSERÉK JELENTIK A FOGYASZTÓ EGYEDÜLI JOGORVOSLATÁT. A GN NEM FELEL E TERMÉKRE VONATKOZÓ KIFEJEZETT VAGY HALLGATÓLAGOS GARANCIA MEGSÉRTÉSÉBŐL EREDŐ SEMMILYEN ESETLEGES VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁRÉRT. A TÖRVÉNY ÁLTAL TILTOTT TERJEDELEMTŐL ELTEKINTVE EZ A GARANCIA KIZÁRÓLAGOSNAK TEKINTENDŐ ÉS HELYETTESÍT BÁRMELY KIFEJEZETT, ILLETVE HALLGATÓLAGOS GARANCIÁT, BELEÉRTVE (NEM KIZÁRÓLAGOSAN) AZ ELADHATÓSÁGGAL ÉS EGY MEGHATÁROZOTT GYAKORLATI CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGGAL KAPCSOLATOS GARANCIÁT IS.

MEGJEGYZÉS! Ez a garancia különleges törvényes jogokat biztosít Önnek. Ezen kívül Ön más jogokkal is rendelkezhet, amelyek az adott helytől függően eltérőek lehetnek. Egyes törvények nem engedélyezik az esetleges vagy következményes károk, illetve a hallgatólagos garanciák kizárását vagy korlátozását, ezért lehet, hogy a fenti kizárások nem érvényesek Önre. Ez a garancia nem érinti az Ön vonatkozó nemzeti vagy helyi törvények által megszabott (törvényes) jogait.

MINŐSÍTÉS

CE

Az R & TTE irányelv (99/5/EK) rendelkezései értelmében ez a termék CE-jelöléssel rendelkezik. A GN Netcom A/S ezúton kijelenti, hogy a termék megfelel az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. További információt találhat weblapjainkon: <http://www.jabra.com>.

Bluetooth

A Bluetooth® kereskedelmi név és emblémái a Bluetooth SIG, Inc. birtokában állnak. Az ilyen védjegyek bármilyen, a GN Netcom A/S általi használata engedéllyel történik. Minden egyéb védjegy, illetve kereskedelmi név az adott tulajdonosok birtokában van.

A terméket a helyi normáknak és jogszabályoknak megfelelően selejtezze le. www.jabra.com/weee

SZÓJEGYZÉK

1. A Bluetooth egy rádiós technológia, amely különféle eszközök, pl. mobiltelefon-készülékek és headsetek vezeték nélküli csatlakoztatását teszi lehetővé rövid, kb. 10 méter (33 láb) hatósugáron belül. További információ a www.bluetooth.com címen

2. A Bluetooth profilok a Bluetooth-eszközök más eszközökkel történő kommunikációjának különböző módjait jelentik. A Bluetooth-képes telefonok támogatják a headset, illetve a hands-free profil vagy mindkettőt. Adott profil támogatásához a telefonyártónak bizonyos kötelező funkciókat kell megvalósítania a telefon szoftverében.

3. A párosítás egyedi és titkosított kapcsolatot létesít két Bluetooth-eszköz között, és lehetővé teszi az egymás közötti kommunikációt. A Bluetooth-eszközök nem működnek, ha nem történt meg a párosításuk.

4. A hozzáférési kulcs vagy PIN egy kód, amit meg kell adnia a mobiltelefonján, hogy párosíthassa a Jabra SP200 eszközzel. Ez lehetővé teszi, hogy a telefon és a Jabra SP200 felismerje egymást, és automatikusan együttműködjenek.

5. Készenlét módban a Jabra SP200 passzívan várakozik a hívásra. Amikor "befejezi" a hívást a mobiltelefonon, a telefon-kihangosító készenlét módba lép.



A terméket a helyi normáknak és jogszabályoknak megfelelően selejtezze le.

 www.jabra.com/weee

CUPRINS

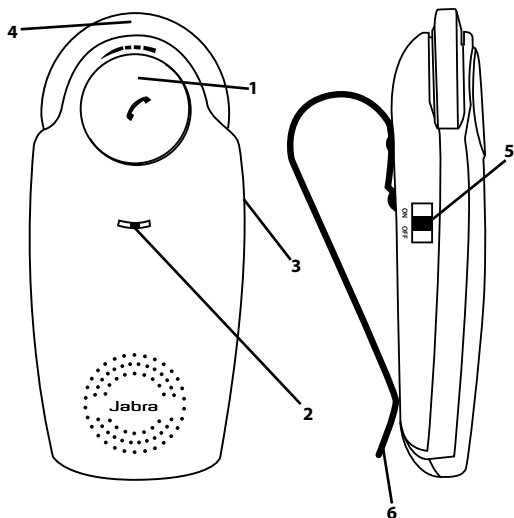
VĂ MULȚUMIM	2
DESPRE JABRA SP200	2
CE POATE FACE DIFUZORUL DUMNEAVOASTRĂ	3
PORNIRE	3
ÎNCĂRCAREA DIFUZORULUI DUMNEAVOASTRĂ	4
PORNIREA ȘI OPRIREA DIFUZORULUI SP200	5
CUPLAREA DIFUZORULUI SP200 LA TELEFONUL DUMNEAVOASTRĂ	6
CONECTAREA LA TELEFONUL DUMNEAVOASTRĂ	7
AMPLASAREA DIFUZORULUI ÎN MAȘINA DUMNEAVOASTRĂ ...	7
CUM SĂ	8
SEMNIFICAȚIA LED-URILOR	9
DEPANARE & ÎNTREBĂRI FRECVENTE	9
AVEȚI NEVOIE DE ASISTENȚĂ?	11
CUM SĂ VĂ PROTEJAȚI DIFUZORUL	11
AVERTISMENT!	11
INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA!	12
ÎNGRIJIREA BATERIEI ÎNCORPORATE:	13
MĂSURI DE PROTECȚIE A ÎNCĂRCĂTORULUI:	14
GARANȚIE	15
CERTIFICARE	17
GLOSAR	18

VĂ MULȚUMIM

Vă mulțumim pentru achiziționarea difuzorului Bluetooth® Jabra SP200. Sperăm să vă bucurați de acesta! Prezentul manual de utilizare vă va ajuta să descoperiți și să profitați din plin de difuzorul dumneavoastră.

DESPRE JABRA SP200

- 1 Butonul de răspuns/încheiere apel**
- 2 LED-ul**
- 3 Conectorul pentru încărcător**
- 4 Rotița pentru volum**
- 5 Întrerupătorul de pornire/oprire**
- 6 Clemă de prindere**



CE POATE FACE DIFUZORUL DUMNEAVOASTRĂ

Aparatul Jabra SP200 vă permite să efectuați toate operațiunile următoare:

- să răspundeți la apeluri
- să încheiați apelurile
- să respingeți apelurile*
- să efectuați apeluri vocale*
- să reapelați ultimul număr*
- să opriți sunetul
- să reglați volumul

Specificații

- Timp de convorbire de până la 12 ore/timp de așteptare de până la 550 ore (23 zile)
- Baterie reîncărcabilă cu opțiuni de încărcare de la un încărcător auto sau folosind un cablu USB
- Modul de inactivitate oprește automat difuzorul după 15 minute dacă acesta nu este conectat la telefonul dumneavoastră
- Reducerea zgomotului & neutralizarea ecoului, folosind tehnologia DSP
- Dimensiune: lungime 124 mm x lățime 56 mm x înălțime 16 mm
- Greutate 84 grame
- Rază de acțiune de până la 10 metri (aproximativ 33 picioare)
- Profile Bluetooth suportate: HFP, HSP
- Specificație Bluetooth (consultați glosarul) versiunea 2.0
- e-SCO pentru îmbunătățirea calității audio

PORNIRE

Înainte de a folosi difuzorul, trebuie să respectați trei etape:

1) Încărcați difuzorul

2) Activați Bluetooth pe telefonul dumneavoastră mobil (consultați manualul de utilizare al telefonului dumneavoastră mobil)

3) Cuplați difuzorul la telefonul dumneavoastră mobil

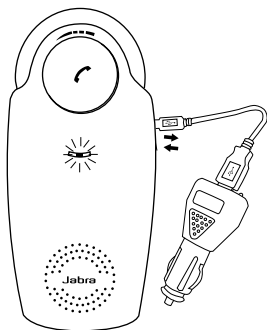
Difuzorul Jabra SP200 este simplu de utilizat. Butonul de răspuns/închidere apel al difuzorului dumneavoastră are mai multe funcții, în funcție de durata apăsării.

* În funcție de telefon

Indicație	Durata apăsării
Apăsare	Apăsați ușor
Apăsați de două ori	2 apăsări rapide consecutive
Apăsați	Aproximativ 1 secundă
Apăsați și mențineți apăsat	Aproximativ 5 secunde

ÎNCĂRCAREA DIFUZORULUI DUMNEAVOASTRĂ

Asigurați-vă că difuzorul dumneavoastră a fost complet încărcat timp de două ore, înainte de a începe să îl utilizați. Pentru încărcare, utilizați încărcătorul de mașină sau cablul USB. Când indicatorul luminos (LED) este roșu aprins, difuzorul se încarcă. Când indicatorul luminos este verde, difuzorul este complet încărcat.



Utilizați numai încărcătorul furnizat în cutie - nu folosiți încărcătoare de la oricare alte dispozitive, deoarece puteți deteriora difuzorul.

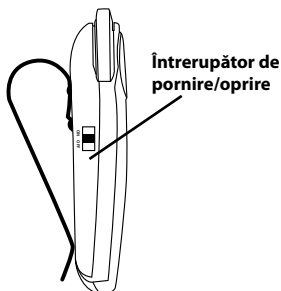
Rețineți: Durata de viață a bateriei va fi redusă semnificativ dacă dispozitivul dumneavoastră rămâne descărcat pentru o perioadă îndelungată. De aceea, vă recomandăm să vă reîncărcați dispozitivul, cel puțin lunar.

PORNIREA ȘI OPRIREA DIFUZORULUI SP200

- Pentru a porni difuzorul, glisați în față întrerupătorul de pornire/oprire de pe partea laterală a dispozitivului.
- Pentru a opri dispozitivul, glisați înapoi întrerupătorul de oprire/pornire.

Modul inactivitate

Atunci când nu este conectat la un telefon, difuzorul se oprește automat după 15 minute. Apăsăți butonul de răspuns/încheiere apel pentru a porni din nou difuzorul.



CUPLAREA DIFUZORULUI SP200 LA TELEFONUL DUMNEAVOASTRĂ

Difuzorul poate fi conectat la un telefon mobil folosind o metodă denumită "cuplare". Respectând câteva etape simple, puteți cupla un difuzor la telefon în numai câteva minute.

1 Treceți difuzorul în modul de cuplare

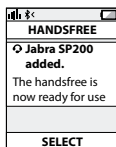
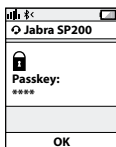
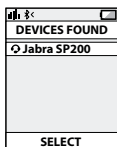
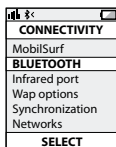
- Când porniți pentru prima difuzorul SP200, acesta va porni automat în modul de cuplare - adică poate fi detectat de telefonul dumneavoastră. Când difuzorul se află în modul de cuplare, LED-ul albastru va lumina intermitent, cu rapiditate.

2 Setați Bluetooth pe funcția "căutare" a aparatului Jabra SP200

- Urmați instrucțiunile telefonului dumneavoastră. În primul rând, asigurați-vă că Bluetooth este activat pe telefonul dumneavoastră mobil. Apoi, setați telefonul să caute dispozitivele disponibile. De obicei, aceasta implică accesarea unuia dintre meniurile "setări", "conexiune" sau "Bluetooth" de pe telefonul dumneavoastră și selectarea opțiunii "căutare" sau "adăugare" a unui dispozitiv Bluetooth.*

3 Telefonul dumneavoastră va găsi difuzorul Jabra SP200

- Telefonul dumneavoastră va găsi difuzorul sub numele "Jabra SP200". Apoi, telefonul dumneavoastră vă va întreba dacă doriți să realizați cuplarea cu difuzorul Jabra SP200. Acceptați apăsând tasta "Yes" (da) sau "OK" a telefonului dumneavoastră și confirmați utilizând parola sau codul PIN = 0000 (4 cifre zero). Telefonul dumneavoastră va confirma momentul în care se va încheia cuplarea.



Modul de cuplare manuală

Dacă doriți să utilizați difuzorul cu un alt telefon sau dacă procesul de cuplare a fost întrerupt, puteți seta manual difuzorul în modul de cuplare.

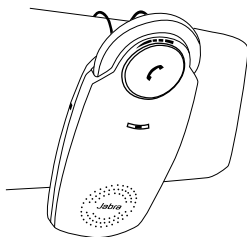
Porniți difuzorul. Apăsați butonul de răspuns/încheiere apel și țineți-l apăsat timp de aproximativ 5 secunde până când LED-ul albastru luminează intermitent cu rapiditate. Apoi, repetați pașii 2 și 3 prezentați pentru modul de cuplare descris mai sus.

CONECTAREA LA TELEFONUL DUMNEAVOASTRĂ

Cuplarea este necesară doar când utilizați pentru prima dată difuzorul și telefonul împreună. După prima cuplare a difuzorului și a telefonului dumneavoastră, acestea se vor conecta automat când difuzorul va fi pornit, iar funcția Bluetooth va fi activată pentru telefon. Difuzorul poate fi utilizat când acesta este "conectat" la telefon. Dacă dispozitivele sunt cuplate, însă nu se conectează imediat, apăsați butonul de răspuns/încheiere apel.

AMPLASAREA DIFUZORULUI ÎN MAȘINA DUMNEAVOASTRĂ

Difuzorul Jabra SP200 stă discret și convenabil pe parasolar, folosind clema atașată.



CUM SĂ

Răspundeți la un apel

- Apăsați butonul de răspuns/încheiere apel de pe dispozitiv pentru a răspunde la un apel.

Încheiați un apel

- Apăsați butonul de răspuns/încheiere apel de pe difuzor pentru a încheia o convorbire activă.

Efectuați un apel

- Apelul va fi transferat automat la dispozitiv*. Dacă nu se întâmplă acest lucru, apăsați butonul de răspuns/încheiere apel.

Respingeți un apel*

- Apăsați butonul de răspuns/încheiere apel.

Activați apelarea vocală*

- Apăsați butonul de răspuns/încheiere apel. Pentru a obține cele mai bune rezultate, înregistrați eticheta de apelare vocală prin intermediul difuzorului.

Reapelați ultimul număr format*

- Apăsați de două ori butonul de răspuns/încheiere apel atunci când difuzorul este pornit dar nu este folosit.

Porniți/opriți sunetul

- Apăsați butonul de răspuns/încheiere apel pentru a opri sunetul unui apel activ. Un ton sonor se aude pe perioada opririi sunetului apelului.
- Apăsați butonul de răspuns/încheiere apel pentru a reporni sunetul.

Reglați sunetul și volumul*

- Întoarceți roțița pentru volum către stânga sau dreapta pentru a regla volumul.

SEMNIFICAȚIA LED-URILOR

Ce vedeți	Ce înseamnă
Albastru intermitent	Difuzorul este pornit, însă nu este conectat
Albastru aprins	Conectat la telefon
Albastru intermitent cu rapiditate	Mod de cuplare
Albastru intermitent	Apel primit
Verde aprins	Apel activ
Roșu intermitent	Baterie descărcată
Verde aprins în momentul încărcării	Nivelul de încărcare între 70% și complet încărcat
Roșu aprins în momentul încărcării	Nivelul de încărcare este mai mic de 70%

DEPANARE & ÎNTREBĂRI FRECVENTE

Aud pocnituri

- Bluetooth este o tehnologie radio, adică este sensibilă la obiectele aflate între difuzor și dispozitivul conectat. Acesta a fost creat pentru a fi utilizat pentru difuzor și dispozitivul conectat la o distanță de 33 picioare (10 metri), iar în calea acestora să nu se afle obiecte mari (pereți, etc).

Nu aud nimic în difuzor

- Creșteți volumul difuzorului.
- Asigurați-vă că difuzorul este cuplat la un dispozitiv care funcționează.
- Asigurați-vă că telefonul dumneavoastră este conectat la difuzor apăsând butonul de răspuns/încheiere apel.

Am probleme la cuplarea dispozitivelor

- Este posibil să fi șters conexiunea de cuplare a difuzorului la telefonul dumneavoastră mobil. Urmați instrucțiunile de cuplare.

Doresc să anulez lista de cuplare din difuzorul meu

- Puteți anula lista de cuplare din difuzor. În primul rând, treceți în modul de cuplare. După ce ați eliberat butonul de răspuns/încheiere apel, iar difuzorul se află în modul de cuplare, apăsați din nou butonul de răspuns/încheiere timp de 5 secunde. Când lista de cuplare va fi ștearsă, veți auzi un ton sonor. Când veți porni din nou dispozitivul, difuzorul va porni automat în modul de cuplare.

Va funcționa difuzorul Jabra SP200 cu un alt echipament Bluetooth?

- Difuzorul Jabra SP200 este creat pentru a funcționa cu telefoane mobile cu Bluetooth. De asemenea, acesta poate funcționa și cu alte dispozitive Bluetooth compatibile cu versiunea 1.1 Bluetooth sau ulterioară și care suportă profilul căști și/sau hands-free.

Nu pot să utilizez funcțiile de respingere a apelurilor, de reapelare sau de apelare vocală

- Aceste funcții depind de capacitatea telefonului dumneavoastră de a suporta profilul hands-free. Chiar dacă este utilizat profilul hands-free, respingerea apelurilor, apelul în așteptare și apelarea vocală sunt funcții opționale care nu sunt suportate de toate dispozitivele. Pentru detalii, vă rugăm să consultați manualul de utilizare al dispozitivului dumneavoastră.

AVEȚI NEVOIE DE ASISTENȚĂ?

- 1. Web:** www.jabra.com
(pentru cele mai recente informații de asistență și manualele de utilizare disponibile)
- 2. E-mail:** support.uk@jabra.com
Informații: info@jabra.com
- 3. Telefon:** 0800 0327026

CUM SĂ VĂ PROTEJAȚI DIFUZORUL

- Opriti întotdeauna dispozitivul Jabra SP200 când îl depozitați și asigurați-vă că acesta este protejat.
- Evitați depozitarea la temperaturi extreme (peste 45°C/113°F – inclusiv expunerea directă la razele soarelui – sau sub -10°C/14°F). Acestea pot reduce durata de viață a bateriei și pot afecta funcționarea acesteia. De asemenea, temperaturile ridicate pot reduce performanța dispozitivului.
- Nu expuneți dispozitivul Jabra SP200 la ploaie sau alte lichide.

AVERTISMENT!

Expunerea pe termen lung la sunete la un volum foarte ridicat poate provoca pierderea permanentă a auzului. Utilizați un volum cât mai redus cu putință.

Difuzoarele pot furniza sunete la volume foarte mari și la tonuri foarte puternice. În anumite situații, expunerea la astfel de sunete poate provoca pierderea sau deteriorarea permanentă a auzului. Evitați utilizarea îndelungată a difuzorului la niveluri sonore excesive. Înainte de a utiliza acest difuzor, vă rugăm să citiți normele de securitate prezentate mai jos.

Puteți reduce riscul de deteriorare a acuității auditive, respectând următoarele norme de securitate.

1. Înainte de a utiliza acest produs, vă rugăm să urmați aceste proceduri.

- Înainte de a porni difuzorul, reglați volumul la cel mai mic nivel;
- Porniți difuzorul, apoi
- Reglați ușor volumul până când veți obține un nivel confortabil.

2. În timpul utilizării acestui produs

- Mențineți volumul la cel mai mic nivel posibil și evitați să utilizați difuzorul în medii zgomotoase, în care ați putea fi nevoiți să creșteți volumul;
- Dacă trebuie să creșteți volumul, reglați ușor butonul de reglare a volumului;
- Dacă auziți anumite zgomote în urechi, atunci nivelurile acustice sunt prea ridicate;
- Dacă resimțiți disconfort sau dacă auziți anumite zgomote în urechi, încetați imediat să utilizați difuzorul și consultați un medic.

Utilizând în mod constant difuzorul la un volum ridicat, urechile dumneavoastră se pot obișnui cu acest nivel acustic care poate provoca diminuarea permanentă a acuității auditive, fără a observa vreun disconfort perceptibil.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA!

- Utilizarea difuzorului afectează capacitatea dumneavoastră de a auzi alte sunete. Utilizați cu grijă difuzorul atunci când efectuați orice activitate care necesită întreaga dumneavoastră atenție.
- Acest pachet conține piese mici care pot fi periculoase pentru copii. Nu lăsați niciodată produsul la îndemâna copiilor. Ambalajele însele sau componentele mici pot provoca sufocări, în cazul în care sunt înghițite.
- Nu încercați niciodată să demontați singuri produsul sau să împingeți obiecte de niciun fel în produs, deoarece acestea pot provoca scurtcircuite care pot produce incendii sau electroșocuri.
- Nu înlocuiți sau nu reparați dumneavoastră niciuna dintre piesele componente. Numai personalul de service sau furnizorii autorizați pot să deschidă produsul. Dacă, din orice motiv, trebuie să înlocuiți vreo componentă a produsului, inclusiv datorită uzurii sau ruperii, contactați furnizorul dumneavoastră.
- Evitați să expuneți produsul la ploaie, umezeală sau alte lichide, pentru a-l proteja împotriva deteriorării și pentru a vă feri de rănire.
- Țineți toate produsele, cordoanele și cablurile la distanță de instalațiile în funcțiune.

- În cazul în care produsul se supraîncălzește, dacă l-ați scăpat pe jos sau dacă acesta este avariata, dacă produsul prezintă un cablu deteriorat sau dacă l-ați scăpat într-un lichid, nu îl mai utilizați și contactați GN Netcom A/S.
- Distrugeți produsul în conformitate cu standardele și regulamentele locale.

**Nu utilizați niciodată difuzorul în timp ce conduceți!
Rețineți că trebuie să conduceți întotdeauna în siguranță, să fiți concentrați la drum și să respectați legislația locală!**

Aveți grijă când utilizați difuzorul atunci când vă angajați să efectuați orice activitate care necesită întreaga dumneavoastră atenție. Când vă angajați în astfel de activități, opriți difuzorul pentru a nu vă distrage atenția, astfel încât să evitați producerea accidentelor sau rănirea dumneavoastră. Nu luați note sau nu citiți documente când vă aflați la volan.

Înainte de a începe să conduceți, trebuie să finalizați întotdeauna cuplarea și/sau conectarea difuzorului la telefonul mobil.

ÎNGRIJIREA BATERIEI ÎNCORPORATE:

- Produsul dumneavoastră este alimentat de o baterie reincărcabilă.
- Randamentul maxim al unei baterii noi se obține numai după două sau trei cicluri complete de încărcare - descărcare.
- Bateria poate fi încărcată și descărcată de foarte multe ori, însă, în timp, aceasta se va uza.
- Scoateți încărcătorul din priză și deconectați produsul atunci când acesta nu se află în uz. Nu lăsați bateria complet încărcată în încărcător, deoarece supraîncărcarea poate reduce durata de viață a acesteia.
- Dacă nu este utilizată, o baterie complet încărcată se va descărca în timp.
- Păstrarea produsului în locuri reci sau la temperaturi foarte ridicate, de exemplu în într-o mașină închisă, în condiții de vară și iarnă, va reduce randamentul și durata de viață a bateriei.
- Încercați să păstrați întotdeauna bateria la o temperatură între 15°C și 25°C (59°F și 77°F). Un produs cu o baterie foarte încălzită sau rece nu va funcționa temporar, chiar dacă bateria este complet încărcată. Randamentul acumulatorului este limitat în special la temperaturi cu mult sub limita de îngheț.

Avertisment privind bateria!

- "Avertisment" – Bateria utilizată pentru acest produs poate prezenta un risc de incendiu sau arsuri cu substanțe chimice, dacă nu este utilizată corespunzător.
- Nu încercați să deschideți produsul sau să înlocuiți bateria. Aceasta este încorporată și nu poate fi schimbată. Utilizarea unui alt tip de baterii poate prezenta un risc de incendiu sau explozie, iar garanția va fi anulată.
- Reîncărcați bateria numai cu încărcătoarele furnizate, aprobate pentru acest produs.
- Distrugeți bateriile în conformitate cu regulamentele locale. În măsura în care este posibil, vă rugăm să le reciclați. Nu distrugeți bateria ca un deșeu menajer și nu o aruncați în foc, deoarece poate exploda.
- Dacă sunt deteriorate, bateriile pot exploda.

MĂSURI DE PROTECȚIE A ÎNCĂRCĂTORULUI:

- Nu încercați să încărcați difuzorul folosind un alt tip de încărcător decât cel de curent alternativ furnizat. Utilizarea oricăror altor tipuri de încărcătoare poate deteriora sau distruge difuzorul; acest lucru poate deveni periculos. Utilizarea altor tipuri de încărcătoare poate anula orice aprobare sau garanție. Pentru a verifica disponibilitatea îmbunătățirilor aprobate, vă rugăm să discutați acest aspect cu furnizorul dumneavoastră.
- Încărcați produsul conform instrucțiunilor furnizate împreună cu produsul.

Important: Pentru descrierea ledurilor care indică gradul de încărcare a bateriei, consultați manualul de utilizare. Anumite produse nu pot fi utilizate în timpul încărcării.

Avertisment privind încărcătorul!

- Când deconectați cablul de alimentare sau oricare alt accesoriu, apucați și trageți de fișă, nu de cordon. Nu utilizați niciodată un încărcător deteriorat.
- Nu încercați să demontați încărcătorul, deoarece vă puteți expune producerii unor electroșocuri periculoase. Reasamblarea incorectă poate provoca producerea unor electroșocuri sau incendii în momentul în care produsul este utilizat ulterior.
- Evitați încărcarea difuzorului la temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute și nu utilizați încărcătorul în aer liber sau în medii cu umezeală.

GARANȚIE

Garanție limitată un (1) an

GN Netcom A/S ("GN") garantează faptul că acest Produs nu prezintă defecte în ceea ce privește materialele și execuția acestuia (sub rezerva termenilor stabiliți mai jos) pentru o perioadă de un (1) an de la data cumpărării (denumită "Perioada de garanție"). În timpul Perioadei de garanție, GN va repara sau va înlocui (la discreția absolută a GN) acest Produs sau orice componente defecte ("Service de garanție"). Dacă repararea sau înlocuirea nu este posibilă sau nu poate fi efectuată la timp, GN poate decide restituirea prețului de achiziție plătit pentru Produsul respectiv. Repararea sau înlocuirea în termenii prezentei Garanții nu dă dreptul la nicio prelungire sau la o nouă dată de începere a perioadei de Garanție.

Solicitări în perioada de Garanție

Pentru a beneficia de Service-ul de garanție, vă rugăm să contactați furnizorul GN de la care ați achiziționat acest produs sau, pentru informații suplimentare despre serviciul de asistență clienți, să vizitați site-ul www.jabra.com. Va trebui să returnați acest Produs furnizorului sau să îl expediați furnizorului sau companiei GN (dacă așa este indicat pe site-ul www.jabra.com) în ambalajul său original sau într-un ambalaj care să asigure același grad de protecție. Dumneavoastră veți suporta costurile de livrare a produsului către compania GN. Dacă Produsul este acoperit de garanție, GN va suporta costurile de livrare a produsului înapoi către dumneavoastră după efectuarea lucrărilor de service, conform prezentei garanții. Pentru produsele care nu sunt acoperite de garanție sau care nu necesită nicio reparație în garanție, costurile de livrare vor fi suportate de dumneavoastră.

Pentru a beneficia de Service-ul de Garanție, trebuie să furnizați următoarele informații: (a) produsul și (b) dovada achiziției, care specifică clar numele și adresa vânzătorului, data achiziției și tipul produsului, care reprezintă dovada că acest produs se află în Perioada de Garanție. De asemenea, vă rugăm să includeți (c) adresa dumneavoastră la care se va face livrarea, (d) numărul de telefon și (e) motivul restituirii. Ca parte a eforturilor GN Netcom de a reduce deșeurile de mediu sunteți conștienți de faptul că acest produs poate fi alcătuit din echipamente recondiționate care conțin componente utilizate, dintre care unele au fost reperlucrate. Toate componentele utilizate respectă standardele de calitate GN și sunt în conformitate cu performanța produselor GN și cu specificațiile de fiabilitate. Dumneavoastră înțelegeți faptul că piesele sau componentele înlocuite vor deveni proprietatea GN.

Limitarea Garanției

Această garanție este valabilă numai pentru cumpărătorul inițial și se va încheia automat înainte de data expirării, dacă Produsul este vândut sau altfel transferat unui terț. Garanția oferită de GN în această declarație se aplică numai pentru Produsele achiziționate pentru utilizare, nu pentru revânzare. Aceasta nu se aplică achizițiilor pentru care clientul inițial a deschis cutia de expediție, care sunt vândute "ca atare" și fără nicio garanție. Sunt scutite în mod special de Garanție componentele cu o durată de viață limitată, supuse uzurii normale, de exemplu ecranele anti-vânt, pernțele de etanșeitate, fișele modulare, elementele pentru urechi, finisajele decorative, bateriile și alte accesorii. Prezenta Garanție nu este valabilă dacă numărul de serie, eticheta cu codul de date sau eticheta produsului, aplicate din fabrică, au fost modificate sau îndepărtate de pe Produs. Prezenta Garanție nu acoperă defecțiunile sau daunele provocate de: (a) depozitarea incorectă, utilizarea greșită sau abuzivă, accidente sau neglijențe, de exemplu daune fizice (fisuri, zgârieturi, etc.) pe suprafața Produsului care rezultă din utilizarea incorectă; (b) contactul cu apa, umiditatea excesivă, nisipul, murdăria sau căldura excesivă; (c) utilizarea Produsului sau a accesoriilor în scopuri comerciale sau supunerea Produsului sau accesoriilor unor condiții și utilizări anormale sau (d) alte acțiuni care nu sunt produse din vina companiei GN. Prezenta Garanție nu acoperă daunele provocate de utilizarea, întreținerea sau instalarea defectuoasă sau de încercările de reparație efectuate de oricare altă persoană în afara GN sau a unui furnizor GN, autorizat să efectueze lucrările de garanție pentru GN. Orice reparație neautorizată va duce la

pierderea Garanției. Această Garanție nu acoperă defecțiunile sau daunele provocate de utilizarea unor produse, accesorii sau oricăror alte echipamente periferice care nu sunt marca GN sau certificate de aceasta.

REPARAȚIILE SAU ÎNLOCUIRILE PREVĂZUTE ÎN PREZENTA GARANȚIE. REPREZINTĂ SINGURUL MIJLOC DE SATISFAȚIE PENTRU CONSUMATOR GN NU VA FI RESPONSABILĂ PENTRU NICI UN FEL DE DAUNE INDIRECTE SAU SUBSECVENTE PRIVIND ÎNCĂLCAREA ORICĂREI GARANȚII EXPLICITE SAU IMPLICITE PENTRU ACEST PRODUS. ÎN LIMITA PERMISĂ DE LEGE, ACEASTĂ GARANȚIE ESTE EXCLUSIVĂ ȘI ÎNLOCUIEȘTE TOATE CELELALTE GARANȚII EXPRESE ȘI IMPLICITE, INCLUZÂND DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA, GARANȚIA DE CALITATE ȘI DE BUNĂ FUNCȚIONARE PENTRU UN SCOP PRACTIC.

NOTĂ! Prezenta garanție vă conferă anumite drepturi recunoscute de lege. Dumnevoastră puteți avea și alte drepturi care pot varia dintr-o locația în alta. Anumite jurisdicții nu permit excluderea sau limitarea daunelor indirecte sau subsecvente sau a garanțiilor implicite, astfel încât, este posibil ca excluderile prezentate mai sus să nu se aplice în cazul dumnevoastră. Această garanție nu vă afectează drepturile legale (statutare) conform legislației naționale sau locale aplicabile.

CERTIFICARE

CE

Acest produs poartă marca CE în conformitate cu dispozițiile directivei R & TTE (99/5/EC). Astfel, GN Netcom A/S declară că acest produs este în conformitate cu cerințele fundamentale și cu celelalte dispoziții ale Directivei 1999/5/EC. Pentru informații suplimentare, vă rugăm să consultați site-ul web <http://www.jabra.com>.

Bluetooth

Marca și siglele Bluetooth® sunt deținute de Bluetooth SIG, Inc, iar utilizarea acestor mărci de către GN Netcom A/S se efectuează sub licență. Celelalte mărci înregistrate și denumiri comerciale aparțin proprietarilor acestora.

Distrugeți produsul în conformitate cu standardele și regulamentele locale. www.jabra.com/weee

GLOSAR

1. Bluetooth este o tehnologie radio care conectează anumite dispozitive, ca de exemplu telefoane mobile și căștile fără fire sau cabluri, la o distanță mică, de aproximativ 33 picioare (10 metri). Pentru informații suplimentare accesați site-ul Web www.bluetooth.com

2. Profilurile Bluetooth reprezintă diferitele moduri în care dispozitivele Bluetooth comunică cu alte dispozitive. Telefoanele cu Bluetooth suportă profilul căști, profilul hands-free sau ambele. Pentru a suporta un anumit profil, producătorul telefonului trebuie să implementeze anumite funcții obligatorii în acest software pentru telefon.

3. Cuplarea creează o legătură unică și codată între două dispozitive Bluetooth și le permite să comunice unele cu altele. Dispozitivele Bluetooth nu funcționează dacă dispozitivele nu au fost cuplate.

4. Parola sau codul PIN este un cod pe care îl introduceți în telefonul mobil pentru a-l putea cupla cu difuzorul Jabra SP200. Astfel, telefonul dumneavoastră și dispozitivul Jabra SP200 se vor recunoaște și vor lucra automat împreună.

5. Modul de așteptare reprezintă momentul în care dispozitivul Jabra SP200 așteaptă în mod pasiv un apel. În momentul în care "încheiați" un apel pe telefonul dumneavoastră mobil, difuzorul intră în modul de așteptare.



Distrugeți produsul în conformitate cu standardele și regulamentele locale.

www.jabra.com/weee

المحتويات

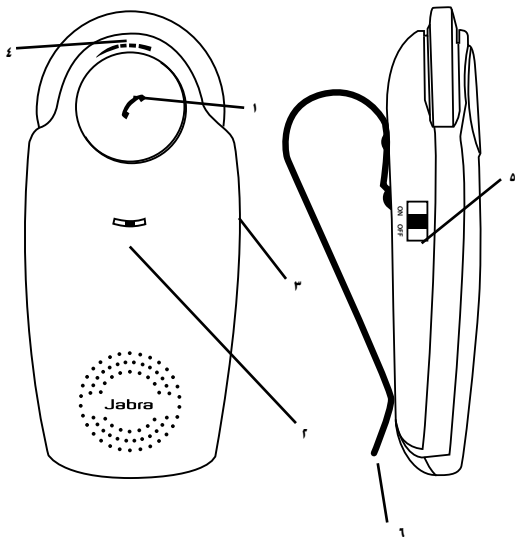
- ٢ شكراً لك
- ٢ حول JABRA SP200
- ٣ تستطيع JABRA SP200 الخاصة بك القيام بما يلي
- ٣ الشروع في الاستخدام
- ٤ شحن JABRA SP200 الخاصة بك
- ٥ تشغيل JABRA SP200 وإيقاف تشغيله
- ٦ مزاججة JABRA SP200 مع هاتفك المحمول
- ٧ الاتصال بالهاتف الخاص بك
- ٧ وضع JABRA SP200 في سيارتك
- ٨ كيف تقوم بـ
- ٩ معاني الأضواء
- ٩ استكشاف الأخطاء وإصلاحها والأسئلة المتداولة
- ١٠ هل تحتاج إلى الدعم؟
- ١٠ العناية بالسماعة JABRA SP200 الخاصة بك
- ١١ تحذير!
- ١١ معلومات تتعلق بالسلامة!
- ١٢ العناية بالبطارية المضمنة:
- ١٣ العناية بالشاحن:
- ١٤ الضمان
- ١٦ شهادة
- ١٦ مسرد المصطلحات

شكراً لك

نشكرك على شراء سماعة Jabra SP200 Bluetooth®. ونرجو أن تتمتع بها! سيساعدك دليل الإرشادات هذا على الشروع في الاستخدام والتحضر للحصول على أفضل استفادة من SP200 الخاصة بك.

حول JABRA SP200

- ١ زر الرد/الإنهاء
- ٢ مؤشر الضوء (LED)
- ٣ مقبس الشحن
- ٤ مؤشر رفع مستوى الصوت وخفضه
- ٥ زر التشغيل/إيقاف التشغيل
- ٦ مشبك واقعي



تستطيع JABRA SP200 الخاصة بك القيام بما يلي

تسمح لك سماعة Jabra SP200 القيام بما يلي:

- الرد على المكالمات
- إنهاء المكالمات
- رفض المكالمات*
- الطلب الصوتي*
- إعادة طلب آخر رقم*
- كتم الصوت
- ضبط مستوى الصوت

المواصفات

- وقت خُذت يصل إلى ١٢ ساعة وحتى ٥٥٠ ساعة كوقت انتظار (٢٣ يوم)
- بطارية قابلة لإعادة الشحن مع خيار للشحن باستخدام شاحن السيارة أو من خلال كبل USB.
- في وضع السكون. يتم إيقاف التشغيل التلقائي لـ SP200 بعد ١٥ دقيقة في حالة عدم الاتصال بالتليفون
- تخفيض الضوضاء وإلغاء صدى الصوت من خلال استخدام تقنية DSP
- الحجم: ١٢٤ مم طول × ٥٦ مم عرض × ١٦ مم ارتفاع
- الوزن يصل إلى ٨٤ جرام
- نطاق التشغيل يصل إلى ١٠ أمتار (حوالي ٣٣ قدم)
- أنواع البلوتوث المدعومة: HFP, HSP
- مواصفات البلوتوث (راجع مسرد المصطلحات) إصدار ٢.٠
- e-SCO لجودة صوت محسنة

الشروع في الاستخدام

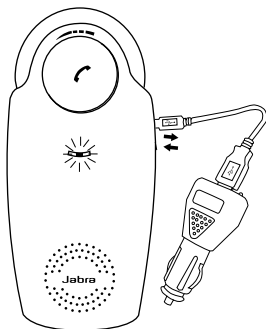
يجب أن تتبع هذه الخطوات قبل استخدام SP200 الخاصة بك

- (١) قم بشحن SP200 الخاصة بك
 - (٢) قم بتنشيط خاصية البلوتوث على هاتفك المحمول (راجع دليل الاستخدام الخاص بهاتفك المحمول)
 - (٣) قم بمزاوجة SP200 مع هاتفك المحمول
- تتميز Jabra SP200 بسهولة التشغيل. يقوم زر الرد/الإنهاء الموجود على SP200 بتنفيذ وظائف متعددة اعتماداً على طول المدة التي تستغرقها في الضغط عليه.

الإرشادات	مدة الضغط
الضغط	الضغط لمدة قصيرة
الضغط المزدوج	ضغطتان سريعتان متتاليتين
الضغط	حوالي ثانية واحدة
الضغط باستمرار	حوالي 5 ثواني

شحن JABRA SP200 الخاصة بك

تأكد من اكتمال شحن SP200 الخاصة بك لمدة ساعتين كاملتين قبل بدء استخدامها. استخدم شاحن السيارة أو كبل USB للشحن. عندما يتحول لون ضوء المؤشر (LED) إلى لون أحمر ثابت، تكون SP200 الخاصة بك قيد الشحن. وعندما يتحول اللون إلى الأخضر، يكون الشحن قد اكتمل.



استخدم الشاحن المتوفر مع العبوة فقط - لا تستخدم أي أجهزة شحن خاصة بأي أجهزة أخرى حيث أنها قد تضر بـ SP200 الخاصة بك.

يرجى الملاحظة: سينخفض عمر البطارية بشكل ملحوظ إذا تم ترك جهازك غير مشحون لفترة طويلة. لذا نحن ننصحك بإعادة شحن جهازك على الأقل مرة واحدة في الشهر.

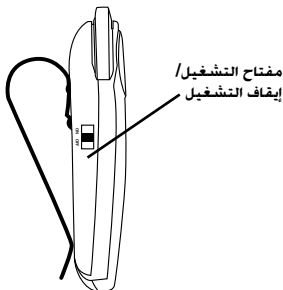
تشغيل JABRA SP200 وإيقاف تشغيله

- قم بتمرير مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل الموجود على جانب SP200 للأمام لتشغيل SP200.

- مرر زر التشغيل/إيقاف التشغيل لإيقاف تشغيل SP200.

وضع السكون

عند عدم الاتصال بالهاتف، يتم إيقاف تشغيل SP200 تلقائيًا بعد مرور ١٥ دقيقة. المس زر الرد/الإنهاء لتشغيل SP200 مرة أخرى.



مزواجة JABRA SP200 مع هاتفك المحمول

يمكن أن يتم توصيل SP200 إلى الهاتف المحمول باستخدام إجراء يطلق عليه "المزواجة". وعن طريق اتباع عدة خطوات بسيطة، يمكن مزواجة الهاتف مع SP200 خلال دقائق.

١ وضع Jabra SP200 في وضع المزواجة

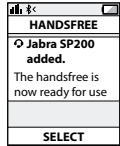
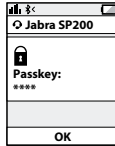
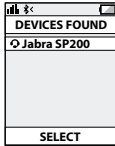
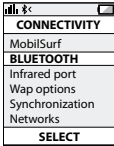
- عندما تقوم بتشغيل Jabra SP200 لأول مرة، سيتم بدء تشغيل SP200 بشكل تلقائي في وضع المزواجة - على سبيل المثال، يمكن أن يكتشفها الهاتف الخاص بك، عندما تكون SP200 في وضع المزواجة، سيومض ضوء أزرق بشكل سريع.

٢ إعداد هاتف البلوتوث "للبحث" عن Jabra SP200

- اتبع دليل الإرشادات الخاص بالهاتف، تأكد أولاً من تنشيط البلوتوث على هاتفك المحمول، ثم قم بتعيين هاتفك للبحث عن الأجهزة، عادة ذلك يتطلب الانتقال إلى القائمة "الإعداد" أو "الاتصال"، أو "البلوتوث" الموجودة على هاتفك وتحديد الخيار الخاص بـ "البحث" أو "الإضافة" لجهاز بلوتوث.*

٣ سيجد هاتفك سماعة Jabra SP200

- سيجد هاتفك SP200 تحت اسم "Jabra SP200"، ثم سيسأل الهاتف عما إذا كنت تريد المزواجة مع Jabra SP200، قم بالقبول عن طريق الضغط على "نعم" أو "موافق" الموجود على هاتفك وأكد الأمر من خلال كلمة المرور أو رقم PIN (رقم التعريف الشخصي) = 0000 (٤ أصفار)، سيقوم هاتفك بالتأكيد عند اكتمال المزواجة.



وضع المزواجة اليدوي

إذا كنت ترغب في استخدام SP200 مع هاتف آخر، أو في حالة مقاطعة عملية المزواجة، يمكنك إعداد وضع مزواجة SP200 يدوياً.

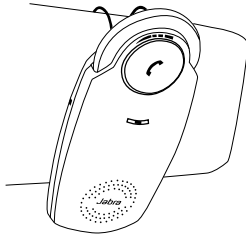
قم بتشغيل SP200، واضغط باستمرار على زر الرد/الإنهاء لحوالي ٥ ثواني إلى أن يومض مؤشر الضوء الأزرق بسرعة، ثم كرر الخطوات ٢ و ٣ المذكورتين أعلاه في دليل المزواجة.

الاتصال بالهاتف الخاص بك

تكون هناك حاجة للمزاوجة في المرة الأولى فقط التي يتم فيها استخدام SP200 مع هاتفك. عندما تتم مزاوجة SP200 والهاتف لمرة واحدة، سيتم اتصالهم تلقائياً عندما يتم تشغيل SP200 وتنشيط البلوتوث على الهاتف. يمكن استخدام SP200 عندما تكون "متصلة" بالهاتف، في حالة مزاوجة الأجهزة. وعدم اتصالهم بشكل فوري. اضغط على زر الرد/الإنهاء.

وضع JABRA SP200 في سيارتك

تستقر سماعة Jabra SP200 بشكل مناسب فوق الواقي من أشعة الشمس باستخدام المشبك المرفق.



كيف تقوم بـ

الرد على مكالمة

- المس زر الرد/الإنهاء الموجود في SP200 الخاصة بك للرد على مكالمة.

إنهاء مكالمة

- المس زر الرد/الإنهاء الموجود في SP200 الخاصة بك لإنهاء المكالمة النشطة.

إجراء مكالمة

- سيتم تحويل المكالمة تلقائياً إلى SP200 الخاصة بك*، إذا لم يحدث هذا الأمر.
المس زر الرد/الإنهاء.

رفض مكالمة*

- اضغط على زر الرد/الإنهاء.

تنشيط خاصية الطلب الصوتي*

- اضغط على زر الرد/الإنهاء. للحصول على أفضل النتائج، قم بتسجيل علامة
الطلب الصوتي من خلال SP200 الخاصة بك.

إعادة الاتصال بأخر رقم تم الاتصال به*

- المس زر الرد/الإنهاء مرتين عندما تكون SP200 قيد التشغيل وغير مستخدمة.

كتم/إلغاء كتم الصوت

- اضغط على زر الرد/الإنهاء لكتم صوت مكالمة نشطة. سوف يصدر صوت صفير
أثناء المكالمة التي تم كتم صوتها.

- اضغط على زر الرد/الإنهاء لإلغاء كتم الصوت.

ضبط الصوت ومستواه*

- قم بتمرير مؤشر مستوى الصوت إلى اليسار أو اليمين لضبط مستوى الصوت.

معانى الأضواء

معناه	ما تراه
SP200 قيد التشغيل ولكنها غير متصلة	ضوء وميض أزرق
تم الاتصال بالهاتف	أزرق ثابت
وضع المزاوجة	ضوء وميض أزرق سريع
مكالمة واردة	ضوء وميض أزرق
مكالمة نشطة	ضوء أخضر ثابت
البطارية فارغة	ضوء وميض أحمر
مستوى الشحن يتراوح بين ٧٠٪ والشحن الكامل	ضوء أخضر ثابت عند الشحن
مستوى الشحن أقل من ٧٠٪	ضوء أحمر ثابت عند الشحن

استكشاف الأخطاء وإصلاحها والأسئلة المتداولة

أسمع صوت ضوضاء مشوشة

- يعتمد البلوتوث على تكنولوجيا الراديو، مما يعني أنه حساس للكائنات التي توجد بين SP200 والجهاز المتصل. ولقد تم التصميم ليتم استخدام SP200 والجهاز المتصل على بعد مسافة تبلغ ٣٣ قدم (١٠ أمتار). ومع عدم وجود كائنات كبرى في الطريق (حائط وما إلى ذلك).

لا يمكنني سماع أي شيء في Jabra SP200 الخاصة بي

- قم برفع مستوى الصوت في SP200
- تأكد من مزاوجة SP200 بالجهاز الموجود قيد التشغيل
- تأكد من أن هاتفك متصل بـ SP200 عن طريق الضغط على زر الرد/الإنتهاء.

أعاني من مشاكل تتعلق بالمزاوجة

- قد تكون قيمت بحذف اتصال مزاوجة SP200 الخاص بك من على هاتفك المحمول. اتبع الإرشادات الخاصة بالمزاوجة.

أرغب في إعادة تعيين قائمة المزاوجة في Jabra SP200 الخاصة بي

- يمكنك إعادة تعيين قائمة المزاوجة في SP200 الخاصة بك. انتقل أولاً إلى وضع المزاوجة، وعندما تقوم بتحرير زر "الرد/الإنتهاء" وإدخال SP200 في وضع المزاوجة، اضغط على زر "الرد/الإنتهاء" مرة أخرى لمدة ٥ ثواني. وعند إفراغ قائمة المزاوجة ستسمع صوت صفارة، وفي المرة التالية التي ستقوم فيها بالتشغيل، ستنتقل SP200 بشكل تلقائي إلى وضع المزاوجة.

هل تعمل سماعة Jabra SP200 مع أي أجهزة بلوتوث أخرى؟

- تم تصميم Jabra SP200 للعمل مع الهواتف المحمولة التي بها خاصية البلوتوث. كما يمكنها أن تعمل أيضاً مع أجهزة بلوتوث أخرى متوافقة مع الإصدار 1.1 من البلوتوث أو أعلى وتدعم سماعة الرأس و/أو أجهزة التحدث بدون حمل الجهاز باليد.

لا يمكنني رفض المكالمات أو إعادة الطلب أو الطلب الصوتي

- تعتمد هذه المزايا على قدرة جهازك على دعم أجهزة التحدث دون استخدام الأيدي. حتى إذا كانت خاصية التحدث دون استخدام الأيدي موجودة قيد التشغيل. إلا أن مزايا رفض المكالمات أو تعليق المكالمات أو الطلب الصوتي تعتبر من المزايا الاختيارية التي قد لا تكون مدعومة لدى جميع الأجهزة. يرجى مراجعة دليل الجهاز الخاص بك للحصول على التفاصيل.

هل نحتاج إلى الدعم؟

- 1 الموقع على الإنترنت: www.jabra.com
(للحصول على أحدث معلومات الدعم ودلائل المستخدم على الإنترنت)
- 2 البريد الإلكتروني: support.uk@jabra.com
للحصول على معلومات: info@jabra.com
- 3 رقم الهاتف: 0327026 0800

العناية بالسماعة JABRA SP200 الخاصة بك

- عليك دائماً بتخزين سماعة الرأس Jabra SP200 بعد فصل الطاقة عنها وحمايتها بطريقة آمنة.
- تجنب تخزين سماعة الرأس عند درجات الحرارة الشديدة (أعلى من ٤٥ درجة مئوية/١١٣ درجة فهرنهايت - بما في ذلك اشعة الشمس المباشرة - أو أدنى من -١٠ درجة مئوية/١٤ درجة فهرنهايت). إذ يمكن أن يؤدي ذلك إلى تقصير عمر البطارية كما يمكن أن يؤثر على عملية التشغيل. كما قد تؤدي درجات الحرارة العالية إلى انخفاض مستوى الأداء.
- لا تقم بتعريض سماعة الرأس Jabra SP200 إلى ماء المطر أو السوائل الأخرى.

تحذير!

قد ينتج فقد دائم للسمع نتيجة للتعرض طويل الأمد للصوت شديد الارتفاع. استخدم أقل مستوى ممكن من للصوت.

تستطيع سماعات SP200 توصيل الصوت عند مستويات صوت مرتفعة وبنغمات حادة عالية. وفي بعض الحالات، قد ينتج عن التعرض لمثل هذه الأصوات إلى وجود فقد أو تلف دائم بالسمع. تجنب الاستخدام المطول لـ SP200 عند مستويات ضغط صوت مكثفة. يرجى قراءة "إرشادات السلامة" الموجودة أدناه قبل استخدام SP200 هذه.

يمكنك تقليل خطر التعرض لتلف السمع عن طريق إتباع "إرشادات السلامة" التالية

1. يجب إتباع هذه الخطوات قبل استخدام المنتج
 - قبل تشغيل SP200. قم بتعيين زر التحكم في مستوى الصوت إلى أقل مستوى ممكن.
 - قم بتشغيل SP200. ثم
 - قم ببطء بضبط مفتاح التحكم في مستوى الصوت إلى مستوى مريح.

2. أثناء استخدام المنتج

- احتفظ بمستوى الصوت عند أدنى مستوى ممكن وتجنب استخدام SP200 في البيئات التي بها ضوضاء حيث سيكون عليك رفع مستوى الصوت؛
 - إذا كان مستوى الصوت المرتفع أمراً ضرورياً، قم بضبط مفتاح التحكم في مستوى الصوت ببطء؛
 - قد يشير سماع صوت رنين في الأذن إلى أن مستوى الصوت شديد الارتفاع؛
 - إذا شعرت بعدم ارتياح أو برنين في أذنك، توقف فوراً عن استخدام SP200 واستشر طبيبك.
- مع الاستخدام المستمر عند مستوى صوت مرتفع، قد تعاد أذنك على مستوى الصوت المرتفع، بما قد ينتج عنه وجود تلف دائم لقدرتك على السمع بدون أن تشعر بأي قلق ملحوظ.

معلومات تتعلق بالسلامة!

- سيعيق استخدامك لـ SP200 قدرتك على سماع الأصوات الأخرى. كن حذراً عند استخدام SP200 عندما تكون مشتركاً في أي نشاط يتطلب انتباهك التام.
- تتضمن هذه الحزمة أجزاء صغيرة قد تمثل خطورة على الأطفال. قم دوماً بتخزين المنتج بعيداً عن متناول الأطفال. قد تؤدي الأكياس نفسها أو أي من الأجزاء الصغيرة الكثيرة إلى الاختناق في حالة بلعها.
- يجب عدم محاولة فك المنتج بنفسك أو محاولة دفع أي كائنات داخل المنتج نهائياً، حيث أن هذا قد يؤدي إلى وجود دوائر قصيرة قد ينتج عنها وجود حريق أو صدمة كهربائية.
- لا يمكن استبدال أي من المكونات أو إصلاحها بواسطة المستخدمين. يحظر فتح المنتج إلا من قبل التجار أو مراكز الخدمة المصرح لهم بذلك، في حالة وجود حاجة لاستبدال أي جزء من أجزاء المنتج لأي سبب. بما في ذلك الاستهلاك الطبيعي أو التلف أو التمزق يجب الاتصال بالتاجر الخاص بك.

- تجنب تعريض منتجك للأمطار أو الرطوبة أو أي سوائل أخرى لحمايته ضد التلف أو حماية نفسك ضد الإصابة.
 - احتفظ بجميع المنتجات والأسلاك والكبلات بعيداً عن الآلات الموجودة قيد التشغيل.
 - في حالة تعرض المنتج للسخونة الزائدة، أو في حالة سقوط المنتج أو تلفه أو في حالة تلف سلك أو موصل المنتج أو في حالة سقوط المنتج في سائل. توقف عن استخدامه واتصل بـ GN Netcom A/S.
 - يجب التخلص من المنتج وفقاً للمعايير واللوائح المحلية.
- يجب عدم تشغيل SP200 نهائياً أثناء القيادة!**
تذكر دوماً أن تقوم متبعاً لإرشادات السلامة الخاصة بالقيادة. وتجنب أي أشياء يمكن ان تشتت انتباهك واتبع دوماً القوانين المحلية!
- كن حذراً عند استخدام SP200 عندما تكون مشتركاً في أي نشاط يتطلب انتباهك التام. يؤدي إيقاف تشغيل SP200 إلى عدم تشتيت انتباهك أثناء المشاركة في أي نشاط. لتجنب الحوادث أو الإصابة. لا تقم بتدوين أي ملاحظات أو قراءة مستندات أثناء القيادة. يجب أن يتم دوماً إكمال مزاجعة و/أو توصيل SP200 الخاصة بك مع هاتفك المحمول قبل أن تبدأ في القيادة.

العناية بالبطارية المضمنة:

- يتم تشغيل المنتج الخاص بك بواسطة بطارية قابلة لإعادة الشحن.
- ويتم الحصول على الأداء الكامل للبطارية الجديدة فقط بعد دورتي أو ثلاث دورات من الشحن الكامل والإفراغ.
- يمكن شحن البطارية وإفراغها مئات المرات، ولكنها في النهاية ستستهلك.
- قم بإلغاء توصيل الشاحن من المقبس الكهربائي والمنتج عندما لا يكون قيد الاستخدام. لا تترك البطارية وهي كاملة الشحن متصلة بالشاحن. حيث أن الشحن الزائد قد يؤدي إلى تقصير عمر البطارية.
- في حالة تركها بدون استخدام، ستفقد البطارية كاملة الشحن شحنها بمرور الوقت.
- يؤدي ترك المنتج في أماكن حارة أو باردة، مثل سيارة مغلقة في الصيف أو الشتاء إلى تخفيض سعة البطارية وتقليل عمرها.
- حاول دوماً الاحتفاظ بالبطارية بين درجة حرارة 15 و 25 مئوية (59 و 77 فهرنهايت). قد لا يعمل المنتج باستخدام بطارية باردة أو ساخنة بشكل مؤقت. حتى عندما تكون البطارية كاملة الشحن. يكون أداء البطارية محدوداً بالأخص في درجات الحرارة التي تقع أسفل درجة التجمد.

تحذير يتعلق بالبطارية!

- "تحذير" - قد تمثل البطارية المستخدمة في هذا المنتج خطر يتعلق بالحريق أو الاشتعال الكيميائي في حالة سوء استخدامها.
- لا تحاول فتح المنتج أو استبدال البطارية. فهي مضمنة وغير قابلة للتغيير. قد يمثل استخدام بطاريات أخرى وجود خطر حريق أو انفجار وسيتم إنهاء الضمان.
- قم بإعادة شحن بطايرتك فقط باستخدام الشاحن الموثق المتوفر المخصص لهذا المنتج.
- يجب التخلص من البطاريات وفقاً للوائح المحلية. يرجى إعادة التدوير عند الإمكان. لا تتخلص منها بنفس طريقة التخلص من المخلفات المنزلية أو في النار حيث أنها قد تنفجر.
- قد تنفجر البطاريات عند تلفها.

العناية بالشاحن:

- لا حاول شحن SP200 الخاصة بك باستخدام أي شيء غير محول التيار المتردد المتوفر. قد يؤدي استخدام أي أنواع أخرى إلى تلف أو تدمير SP200 وقد تمثل خطورة شديدة. قد يؤدي استخدام أنواع أخرى من أجهزة الشحن إلى خرق أي موافقة أو ضمان. لمعرفة المرفقات المقبولة. يرجى مراجعة التاجر الخاص بك.
 - قم بشحن المنتج وفقاً للإرشادات المتوفرة مع المنتج.
- هام:** راجع دليل المستخدم للحصول على وصف لأضواء مؤشرات حالة الشحن الخاصة بهذا المنتج. يتعذر استخدام بعض المنتجات أثناء الشحن.

تحذير يتعلق بالشاحن!

- عندما تقوم بقطع اتصال كبل الطاقة أو أي مرفق. أمسك الموصل واسحبه. وليس السلك. يجب عدم استخدام الشاحن التالف نهائياً.
- لا تحاول فك الشاحن حيث أن هذا الأمر قد يؤدي إلى تعرضك لصدمة كهربائية خطيرة. قد يؤدي إعادة التركيب غير الصحيح إلى التسبب في وجود صدمة كهربائية أو حريق عندما يتم استخدام المنتج بعد ذلك.
- تجنب شحن SP200 الخاصة بك في درجات الحرارة شديدة الارتفاع أو الانخفاض ولا تستخدم الشاحن بالخارج أو في المناطق الرطبة.

الضمان

ضمان محدود لمدة عام واحد (1)

تضمن "GN Netcom A/S" ("GN") خلو هذا المنتج من العيوب في مواد الصناعة وجودتها (حسب الشروط المنصوص عليها أدناه) لمدة عام واحد (1) من تاريخ الشراء ("فترة الضمان"). وستقوم GN بإصلاح أو استبدال (حسب التقدير المطلق لشركة GN) هذا المنتج أو أية أجزاء معيبة خلال فترة الضمان ("خدمة أثناء فترة الضمان"). إذا كان إجراء الإصلاح أو الاستبدال غير عملي من الناحية التجارية أو لم يكن في الإمكان إتمامه في الوقت المناسب، فقد تختار GN أن تعيد إليك القيمة وفقاً للسعر الذي اشترت به المنتج المعيب. أي إصلاح أو استبدال يتم وفقاً لشروط هذا الضمان لا يعطي الحق في تمديد فترة الضمان أو بدء فترة ضمان جديدة.

الحقوق بموجب الضمان

للحصول على صيانة خلال الضمان، يرجى الاتصال بموزع GN الذي اشترت منه هذا المنتج. أو قم بزيارة www.jabra.com للحصول على مزيد من المعلومات حول دعم العملاء. يجب عليك إعادة هذا المنتج إلى الموزع أو إرساله إليه أو إلى GN (في حالة الإشارة إلى ذلك على موقع www.jabra.com) عن طريق الشحن إما في العبوة الأصلية أو في عبوة توفر درجة مساوية من الحماية. وسوف تتحمل تكاليف شحن المنتج إلى GN. وإذا كان المنتج مشمولاً بالضمان، فستتحمل GN تكلفة شحن المنتج إليك مرة أخرى بعد الانتهاء من الصيانة بموجب هذا الضمان. كما سوف تتحمل أنت تكلفة إعادة شحن المنتجات إليك إذا كانت هذه المنتجات غير مشمولة بالضمان أو لا تحتاج إلى إصلاح خلال الضمان.

يجب تقديم المعلومات التالية للحصول على الخدمة خلال الضمان: (أ) المنتج، و(ب) مستند يثبت الشراء، موضحاً عليه اسم وعنوان البائع، وتاريخ الشراء، ونوع المنتج، كدليل على أن هذا المنتج ضمن فترة الضمان. كما يرجى تضمين (ج) عنوان إعادة شحن المنتج إليك، (د) رقم الهاتف في أوقات النهار، و(هـ) سبب إعادة المنتج، عليك أن تدرك أنه، في إطار جهود GN الساعية إلى تقليل النفايات البيئية، ربما يتكون المنتج من عناصر مجمدة تحتوي على مكونات مستخدمة، البعض منها معاد تشغيله، وكافة هذه المكونات المستعملة ترقى إلى معايير GN عالية الجودة وتتوافق مع مواصفات GN لأداء المنتج ودرجة الاعتماد على أدائه. كما يجب أن تدرك أن الأجزاء أو المكونات المستبدلة ستصبح ملكاً لشركة GN.

حدود الضمان

هذا الضمان صالح فقط للمشتري الأصلي وسينتهي تلقائياً قبل انقضاء فترة الضمان في حالة بيع المنتج أو نقل ملكيته بصورة أو بأخرى إلى طرف آخر. يشمل الضمان المقدم من جانب GN في هذا الإقرار المنتجات المشتراة للاستخدام فقط. ولا يشمل المنتجات التي يعاد بيعها، ولا ينطبق على المنتجات التي تم شراؤها وهي مفتوحة العبوة، والتي تباع "بحالتها" وبدون أية ضمانات. يتم استبعاد المكونات القابلة للاستهلاك المعرضة للتلف والبلى بصفة خاصة من الضمان. مثل فلاتر الميكروفون. ووسادات الأذن. وأطراف التوصيل التركيبية. والأطراف الأذنية. واللمسات الزخرفية والبطاريات والملحقات الأخرى. وبعد هذا الضمان لاغياً في حالة تغيير أو إزالة الرقم المسلسل الموضوع من قبل المصنع. أو ملصق كود التاريخ. أو ملصق المنتج. من هذا المنتج. ولا يغطي الضمان العيوب أو الأضرار التي تنشأ عن: (أ) التخزين غير السليم. إساءة الاستخدام أو العبث بالمنتج. الحوادث أو الإهمال. مثل الأضرار المادية (التشققات والحدوش. إلخ) التي حدثت في سطح المنتج والناجئة عن إساءة الاستخدام؛ (ب) تعرض المنتج للماء أو الرطوبة المفرطة أو الرمال أو الأتربة أو ما شابه ذلك أو الحرارة الشديدة؛ (ج) استخدام المنتج أو ملحقاته لأغراض تجارية أو تعريض المنتج أو ملحقاته لاستخدام غير طبيعي أو ظروف غير طبيعية؛ أو (د) أية تصرفات أخرى لا تكون GN سبباً فيها. لا يغطي هذا الضمان الأضرار الناجمة عن التشغيل. أو الصيانة. أو التركيب غير الصحيح. أو محاولة الإصلاح من جانب أي شخص آخر بخلاف GN أو موزع GN المرخص له القيام بأعمال ضمان GN. ومن شأن إجراء أية إصلاحات غير مرخص بها إلغاء الضمان. لا يغطي هذا الضمان العيوب أو الأضرار التي تنشأ عن استخدام المنتجات أو الملحقات أو الأجهزة المساعدة التي لا تحمل علامة GN أو غير المرخصة من قبل GN. عمليات الإصلاح أو الاستبدال المقدمة بموجب هذا الضمان هي التعويض الوحيد المقدم إلى المستهلك. لا تتحمل GN مسؤولية أية أضرار عارضة أو تبعية ناجمة عن مخالفة أية ضمانات صريحة أو ضمنية خاصة بهذا المنتج. باستثناء الحدود المحظورة بموجب القانون. يعد هذا الضمان حصرياً ويحل محل كافة الضمانات الأخرى الصريحة والضمنية أياً كانت. ويشمل على سبيل المثال لا الحصر ضمان المطابقة التسويقية والملاءمة للأغراض العملية.

ملاحظة! يمنحك هذا الضمان حقوقاً قانونية معينة. وقد يكون لك حقوق أخرى تختلف من منطقة إلى أخرى. لا تسمح بعض المناطق باستثناء أو تقييد الأضرار العرضية أو التبعية أو الضمانات الضمنية. ومن ثم قد لا تنطبق الاستثناءات السابقة عليك. لا يؤثر هذا الضمان على حقوقك القانونية الممنوحة لك بموجب القوانين الوطنية أو المحلية المطبقة.

شهادة

CE

هذا المنتج حاصل على علامة CE وفقاً لأحكام توجيه (99/5/EC) (R & TTE). تعلن شركة GN Netcom A/S بموجب هذه الشهادة أن هذا المنتج متوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى الخاصة بتوجيه EC/1999/5. للحصول على المزيد من المعلومات الرجاء زيارة موقع الموقع التالي: <http://www.jabra.com>

Bluetooth

إن العلامة Bluetooth® وشعاراتها مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc. ويجب أن يكون أي استخدام لتلك العلامات من قبل GN Netcom A/S بموجب ترخيص. أية علامات تجارية أو أسماء تجارية أخرى تكون خاصة بالكيها المعنيين.

يجب التخلص من المنتج وفقاً للمعايير واللوائح المحلية

www.jabra.com/weee

مسرد المصطلحات

١. البلوتوث تكنولوجيا تعتمد على الراديو وتتصل بالأجهزة. مثل الهواتف المحمولة وسماعات الرأس. بدون وجود أسلاك أو كبلات لمسافة قصيرة تبلغ حوالي ٣٣ قدم (١٠ أمتار). احصل على المزيد من المعلومات على www.bluetooth.com
٢. ملفات تعريف البلوتوث هي طرق مختلفة تتصل من خلالها أجهزة البلوتوث مع الأجهزة الأخرى. تقوم هواتف البلوتوث بدعم إما سماعات الرأس أو خاصية التحدث بدون استخدام الأيدي أو كلاهما. لدعم ملف تعريف محدد. يجب أن يقوم مُصنع الهاتف بتضمين مزايا ضرورية داخل برامج الهاتف.
٣. المزوجة إنشاء ارتباط فريد ومشفر بين جهازي بلوتوث وتسمح لهما بالاتصال مع بعضهما البعض. لن تعمل أجهزة البلوتوث إذا لم تتم مزوجة الأجهزة.
٤. كلمة المرور أو رقم PIN هو رمز تقوم بإدخاله في هاتفك المحمول لمزوجه مع سماعة Jabra SP200 الخاصة بك. وهي تيسر لهاتفك وسماعة Jabra SP200 بالتعرف على بعضهما البعض والعمل سوياً بشكل تلقائي.
٥. وضع الاستعداد هو عندما تكون سماعة Jabra SP200 في انتظار مكالمة. عندما تقوم "بإنهاء" مكالمة على هاتفك المحمول. تنتقل SP200 إلى وضع الاستعداد.

يجب التخلص من المنتج وفقاً للمعايير واللوائح المحلية.

www.jabra.com/weee



۲	..... سپاسگزاریم.
۲	..... در مورد JABRA SP200 شما
۳	..... قابلیت های اسپیکرفون شما.
۳	..... شروع به استفاده از دستگاه
۴	..... شارژ کردن اسپیکرفون خود
۵	..... روشن و خاموش کردن اسپیکرفون JABRA SP200 خود.
۶	..... جفت کردن اسپیکرفون JABRA SP200 با گوشی موبایل خود.
۷	..... متصل کردن اسپیکرفون به گوشی خود
۷	..... قرار دادن اسپیکرفون در ماشین خود.
۸	..... چگونه انجام دهیم.
۹	..... معنای چراغ ها.
۹	..... راهنمای رفع عیب و سؤالات متداول.
۱۰	..... به راهنمایی های بیشتری نیاز دارید؟
۱۰	..... نگهداری از اسپیکرفون خود.
۱۱	..... هشدار!
۱۱	..... اطلاعات ایمنی!
۱۲	..... نگهداری از باتری توکار.
۱۳	..... نگهداری از شارژر.
۱۴	..... ضمانت
۱۵	..... گواهی
۱۶	..... فرهنگ لغات فنی

سپاسگزاریم

از اینکه اسپیکرفون بلوتوث Jabra SP200 را خریداری کرده اید. سپاسگزاریم. امیدواریم از آن لذت ببرید! این دفترچه راهنما به شما کمک می کند تا استفاده از اسپیکرفون خود را آغاز نموده و آماده شوید. بیشترین بهره را از اسپیکرفون خود ببرید.

در مورد JABRA SP200 شما

۱ دکمه پاسخ/پایان تماس

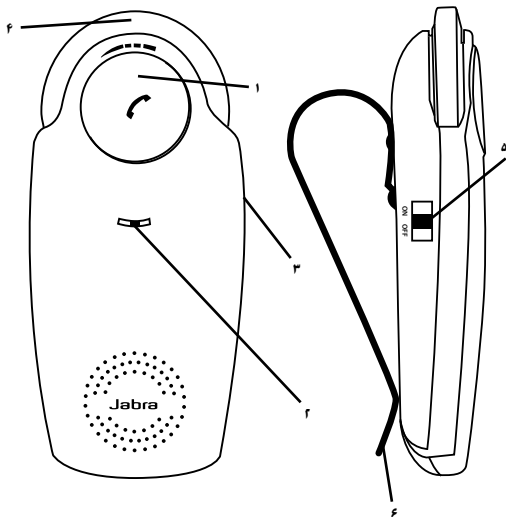
۲ چراغ LED

۳ سوکت شارژ

۴ چرخ تنظیم بلندی صدا

۵ کلید روشن/خاموش

۶ قلاب آفتاب گیر



قابلیت های اسپیکرفون شما

اسپیکرفون **Jabra SP200** شما امکان انجام تمامی کارهای زیر را برای شما فراهم می کند:

- پاسخ دادن به تماس ها
- پایان دادن تماس ها
- رد کردن تماس ها*
- شماره گیری صوتی*
- شماره گیری مجدد آخرین شماره*
- حالت بی صدا
- تنظیم میزان بلندی صدا

مشخصات

- زمان مکالمه تا حداکثر ۱۲ ساعت / زمان حالت آماده به کار تا حداکثر ۵۵۰ ساعت (۲۳ روز)
- باتری قابل شارژ با امکان شارژ توسط شارژر فندکی ماشین یا از طریق کابل USB.
- حالت خواب بطور خودکار اسپیکرفون را. اگر به گوشی شما متصل نباشد. پس از ۱۵ دقیقه خاموش می کند
- کاهش نویز و لغو اکو توسط فناوری DSP
- ابعاد: طول ۱۲۴ میلی متر X عرض ۵۶ میلی متر X ارتفاع ۱۶ میلی متر
- وزن ۸۴ گرم
- برد کارکرد تا حداکثر ۱۰۰ متر (تقریباً ۳۳ پا)
- نمایه های بلوتوث پشتیبانی شده: HFP, HSP
- مشخصه بلوتوث (فرهنگ لغات فنی را ببینید) نسخه ۲.۰
- فناوری e-SCO برای کیفیت صدای بهبود یافته

شروع به استفاده از دستگاه

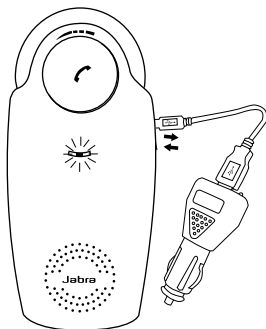
شما بایستی قبل از استفاده از اسپیکرفون خود سه مرحله را دنبال نمایید

- ۱) شارژ کردن اسپیکرفون خود
 - ۲) فعال کردن بلوتوث روی گوشی موبایل خود (به دفترچه راهنمای گوشی موبایل خود رجوع کنید)
 - ۳) جفت کردن اسپیکرفون با گوشی موبایل خود
- استفاده از Jabra SP200 آسان می باشد. دکمه پاسخ/پایان تماس روی اسپیکرفون بسته به مدتی که آن را فشار می دهید عملکردهای مختلفی را انجام می دهد.

دستورالعمل	مدت زمان فشار دادن
ضربه سریع	فشار دادن به مدت کوتاه
دو بار ضربه	۲ ضربه مکرر به فاصله زمانی کم
فشار	تقریباً ۱ ثانیه
فشار دادن و نگه داشتن	تقریباً ۵ ثانیه

شارژ کردن اسپیکرفون خود

قبل از استفاده از اسپیکرفون خود، اطمینان حاصل کنید که به مدت دو ساعت بطور کامل شارژ شده باشد. برای شارژ کردن از شارژر ماشین یا کابل USB استفاده کنید. هنگامی که چراغ LED دارای نور قرمز ثابت است، اسپیکرفون شما در حال شارژ شدن می باشد. هنگامی که این چراغ سبز شد، اسپیکرفون بطور کامل شارژ شده است.



تنها از شارژر فراهم شده در جعبه دستگاه استفاده کنید - از استفاده کردن از شارژرهای دستگاه های دیگر اجتناب کنید زیرا که این کار ممکن است باعث آسیب دیدن اسپیکرفون شما بشود.

لطفاً توجه داشته باشید: باتری شما اگر برای مدت زمان زیادی شارژ نشود، عمر آن بطور محسوسی کاهش خواهد یافت. بنابراین توصیه می کنیم که دستگاه خود را حداقل یکبار در ماه شارژ کنید.

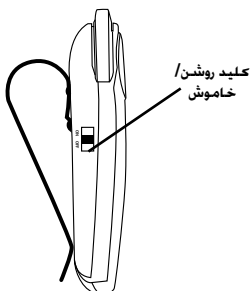
روشن و خاموش کردن اسپیکرفون JABRA SP200 خود

- جهت روشن کردن اسپیکرفون خود. کلید روشن/خاموش جانب اسپیکرفون را به سمت جلو بلغزانید.

- جهت خاموش کردن اسپیکرفون خود. کلید روشن/خاموش را به سمت عقب بلغزانید.

حالت خواب

هنگامی که به هیچ گوشی متصل نمی باشد. اسپیکرفون بطور خودکار پس از ۱۵ دقیقه خاموش می شود. جهت دوباره روشن کردن اسپیکرفون. دکمه پاسخ دادن/پایان تماس را به مدت کوتاه فشار دهید.



جفت کردن اسپیکرفون JABRA SP200 با گوشی موبایل خود

اسپیکرفون را می توان با استفاده از عملیاتی به نام "جفت کردن" به یک گوشی موبایل متصل کرد. از طریق دنبال کردن چند مرحله ساده، می توان گوشی را صرف چند دقیقه با اسپیکرفون جفت کرد.

۱ اسپیکرفون را در حالت "جفت کردن" قرار دهید

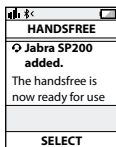
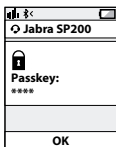
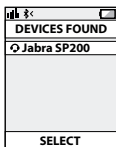
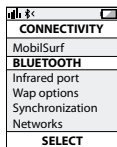
هنگامی که برای اولین بار اسپیکرفون Jabra SP200 خود را روشن می کنید، اسپیکرفون بطور خودکار در حالت "جفت شدن" راه اندازی خواهد شد - یعنی توسط گوشی شما قابل تشخیص خواهد بود. هنگامی که اسپیکرفون در حالت "جفت شدن" قرار دارد، چراغ LED آبی رنگ بسرعت چشمک خواهد زد.

۲ گوشی بلوتوث خود را برای "جستجوی" Jabra SP200 راه اندازی کنید

دستورالعمل های دفترچه راهنمای گوشی خود را دنبال کنید. ابتدا اطمینان حاصل کنید که بلوتوث روی گوشی موبایل شما فعال شده باشد. سپس گوشی خود را در حالت جستجوی دستگاه ها تنظیم کنید. این کار عموماً شامل رفتن به منوی "راه اندازی (setup)". "اتصال (connect)" یا "بلوتوث (Bluetooth)" روی گوشی خود و انتخاب گزینه مورد نظر برای "جستجو" یا "اضافه کردن" یک دستگاه بلوتوث می باشد.

۳ گوشی شما اسپیکرفون Jabra SP200 را پیدا خواهد کرد

گوشی شما اسپیکرفون را تحت نام "Jabra SP200" پیدا خواهد کرد. سپس گوشی شما از شما می پرسد که می خواهید گوشی را با Jabra SP200 جفت کنید یا خیر. این کار را با فشار دادن گزینه "بلی (Yes)" یا "تأیید (OK)" روی گوشی خود تأیید کنید و برای تصویب رمزعبور یا پین ۰۰۰۰ (۴ تا صفر) را وارد کنید. پس از پایان عملیات جفت کردن، گوشی شما موفقیت انجام آن را تأیید خواهد کرد.



حالت "جفت کردن" دستی

اگر می خواهید اسپیکرفون را با گوشی دیگری استفاده کنید و یا اگر فرآیند جفت کردن با موفقیت به پایان نرسید، شما می توانید اسپیکرفون را بطور دستی در حالت "جفت کردن" قرار دهید.

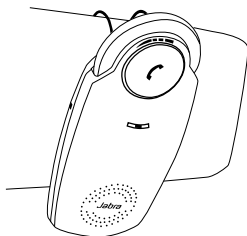
اسپیکرفون را روشن کنید. دکمه پاسخ/پایان تماس را فشار داده و به مدت تقریباً ۵ ثانیه نگهدارید تا چراغ آبی رنگ بسرعت چشمک بزند. سپس مراحل ۲ و ۳ دستورالعمل های جفت کردن در بالا را تکرار کنید.

متصل کردن اسپیکرفون به گوشی خود

عملیات جفت کردن تنها برای اولین باری که اسپیکرفون و گوشی با یکدیگر مورد استفاده قرار می گیرند باید انجام شود. هنگامی که اسپیکرفون و بلوتوث یکبار با یکدیگر جفت شدند. در صورت روشن بودن اسپیکرفون و فعال بودن بلوتوث روی گوشی. بطور خودکار به یکدیگر متصل خواهند شد. اسپیکرفون وقتی که به گوشی "متصل" شده است. قابل استفاده خواهد بود. در صورتی که اسپیکرفون و گوشی جفت شده اند ولی آنآ به یکدیگر متصل نمی شوند. دکمه پاسخ/پایان تماس را به مدت کوتاهی فشار دهید.

قرار دادن اسپیکرفون در ماشین خود

اسپیکرفون Jabra SP200 براحتی با استفاده از قلاب متصل شده به آن روی آفتاب گیر سوار می شود.



چگونه انجام دهیم

پاسخ دادن به یک تماس

- جهت پاسخ دادن به یک تماس. دکمه پاسخ دادن/پایان تماس را روی اسپیکرفون خود فشار دهید.

پایان تماس

- جهت پایان دادن به یک تماس فعال. دکمه پاسخ دادن/پایان تماس را روی اسپیکرفون خود فشار دهید.

انجام یک تماس

- تماس برقرار شده از طریق گوشی بطور خودکار به اسپیکرفون شما منتقل خواهد شد*. در غیر اینصورت، دکمه پاسخ دادن/پایان تماس را فشار دهید.

رد کردن یک تماس*

- دکمه پاسخ/پایان تماس را فشار دهید.

فعال کردن شماره گیری صوتی*

- دکمه پاسخ/پایان تماس را فشار دهید. برای حصول بهترین نتایج. علامت شماره گیری صوتی را از طریق اسپیکرفون خود ضبط کنید.

شماره گیری مجدد آخرین شماره*

- زمانی که اسپیکرفون روشن بوده و در حال استفاده نیست، دکمه پاسخ دادن/پایان تماس را دو بار فشار دهید.

حالت بی صدا/لغو حالت بی صدا

- جهت بی صدا کردن یک تماس فعال. دکمه پاسخ دادن/پایان تماس را فشار دهید. یک صدای بوق کوتاه در حین تماس بی صدا پخش می شود.

- جهت لغو حالت بی صدا. دکمه پاسخ/پایان تماس را فشار دهید.

تنظیم بلندی صدا*

- جهت تنظیم میزان بلندی صدا. چرخ بلندی صدا را به سمت چپ یا راست بچرخانید.

معنای چراغ‌ها

معنای آن	آنچه شما می بینید
اسپیکرفون روشن است ولی متصل نشده است	چراغ آبی چشمک زن
به گوشی متصل شده است	آبی ثابت
حالت جفت کردن	چراغ آبی چشمک زن سریع
تماس ورودی	چراغ آبی چشمک زن
تماس فعال	چراغ سبز ثابت
باتری ضعیف است	چراغ قرمز چشمک زن
سطح شارژ بین ۷۰ تا ۱۰۰ درصد	چراغ سبز ثابت هنگام شارژ کردن
سطح شارژ کمتر از ۷۰ درصد	چراغ قرمز ثابت هنگام شارژ کردن

راهنمای رفع عیب و سوالات متداول

صدای ترق و تروق می شنوم

- بلوتوث یک فناوری رادیویی است. و این بدین معنی است که نسبت به اشیاء بین اسپیکرفون و دستگاه متصل شده به آن حساس می باشد. این فناوری بگونه ای طراحی شده است که اسپیکرفون و دستگاه متصل شده به آن در حد فاصل ۳۳ پایی (۱۰ متری) از یکدیگر مورد استفاده قرار بگیرند و اشیاء موثری (مانند دیوار و غیره) در مسیر بین آنها قرار نداشته باشد.

هیچ صدایی از اسپیکرفون من به گوش نمی رسد

- میزان بلندی صدای اسپیکرفون را افزایش دهید
- اطمینان حاصل کنید که اسپیکرفون با دستگاهی که در حال پخش صدا می باشد جفت شده باشد
- با فشار دادن دکمه پاسخ/پایان تماس. اطمینان حاصل کنید که گوشی شما به اسپیکرفون متصل شده باشد.
- من در جفت کردن اسپیکرفون خود مشکل دارم
- شما ممکن است جفت شدگی گوشی خود با اسپیکرفون را از روی گوشی خود حذف کرده باشید. دستورالعمل های جفت کردن را دنبال کنید.

- من می‌خواهم لیست جفت شدگی روی اسپیکرفون خود را بازنشانی کنم. شما می‌توانید لیست جفت شدگی روی اسپیکرفون خود را بازنشانی کنید. ابتدا حالت جفت کردن را فعال کنید. هنگامی که دکمه پاسخ/پایان تماس را رها کرده‌اید و اسپیکرفون در حالت جفت کردن قرار دارد. دکمه پاسخ/پایان تماس را مجدداً به مدت ۵ ثانیه فشار دهید. هنگامی که لیست جفت شدگی خالی شد یک صدای بوق به گوش خواهد رسید. دفعه بعدی که اسپیکرفون را روشن کردید. اسپیکرفون بطور خودکار وارد حالت جفت کردن خواهد شد.

آیا اسپیکرفون Jabra SP200 با تجهیزات بلوتوث دیگر نیز کار می‌کند؟

- اسپیکرفون Jabra SP200 برای کار کردن با گوشی‌های موبایل مجهز به فناوری بلوتوث طراحی شده است. ولی ممکن است با دستگاه‌های بلوتوث دیگری که با نسخه بلوتوث ۱.۱ یا بالاتر سازگار بوده و نمایه اسپیکرفون یا هندزفری را پشتیبانی می‌کنند نیز کار کند.

من نمی‌توانم از ویژگی‌های رد تماس، شماره‌گیری مجدد یا شماره‌گیری صوتی استفاده کنم

- این ویژگی‌ها به قابلیت‌های گوشی شما در پشتیبانی یک نمایه هندزفری بستگی دارند. حتی در صورت مجهز بودن گوشی شما به هندزفری. ویژگی‌های رد تماس، نگهداشتن تماس در حالت تعلیق و شماره‌گیری صوتی از جمله ویژگی‌های اختیاری هستند که توسط همه دستگاه‌ها پشتیبانی نمی‌شوند. لطفاً جهت کسب جزئیات بیشتر به دفترچه راهنمای گوشی خود رجوع کنید.

به راهنمایی‌های بیشتری نیاز دارید؟

- ۱ وب‌سایت: www.jabra.com
(برای دریافت آخرین اطلاعات پشتیبانی و راهنماهای کاربر آنلاین)
- ۲ ایمیل: support.uk@jabra.com
اطلاعات: info@jabra.com
- ۳ تلفن: ۰۳۲۷۰۲۶۰۸۰۰

نگهداری از اسپیکرفون خود

- همیشه Jabra SP200 را در حالت خاموش و حفاظت ایمنی مناسب نگهداری کنید.
- از نگهداری در دماهای بسیار بالا یا بسیار پایین (بالاتر از ۴۵ درجه سانتیگراد/۱۱۳ درجه فارنهایت - از جمله تابش مستقیم نور خورشید - یا کمتر از ۱۰- درجه سانتیگراد/۱۴- درجه فارنهایت) خودداری نمایید. این کار می‌تواند عمر باتری را کاهش داده و بر روی کارکرد دستگاه تأثیر بگذارد. دماهای بالا همچنین می‌توانند باعث کاهش عملکرد نامناسب دستگاه گردند.
- دستگاه Jabra SP200 را در معرض باران یا مایعات دیگر قرار ندهید.

هشدار!

قرار گرفتن طولانی مدت در معرض صدای بلند ممکن است باعث از دست رفتن دائمی شنوایی شود. از کمترین صدای ممکن استفاده نمائید.

اسپیکرفون ها قادر هستند صداهای بسیار بلند و جیغ را تولید کنند. تحت شرایط خاصی، قرار گرفتن در معرض چنین صداهایی ممکن است به از دست رفتن دائمی شنوایی و یا صدمه دیدن آن منجر شود. از استفاده طولانی مدت از اسپیکرفون با میزان صدای بسیار بلند اجتناب کنید. لطفاً قبل از استفاده از این اسپیکرفون، رهنمودهای ایمنی زیر را بخوانید.

شما می توانید از طریق دنبال کردن این رهنمودهای ایمنی خطر صدمه دیدن شنوایی را کاهش دهید

۱. قبل از استفاده از این محصول، مراحل زیر را دنبال کنید

- قبل از روشن کردن اسپیکرفون، میزان بلندی صدا را در کمترین وضعیت آن تنظیم کنید.
- اسپیکرفون را روشن کنید. سپس
- به آرامی میزان بلندی صدا را در سطح دلخواه تنظیم کنید.

۲. حین استفاده از این محصول

- میزان بلندی صدا را در کمترین سطح ممکن نگه دارید و از استفاده از اسپیکرفون در محیط های پر سر و صدایی که ممکن است شما را وادار به افزایش بلندی صدا کند، اجتناب نمائید:
- اگر افزایش میزان بلندی صدا ضروری بود، آن را به آرامی افزایش دهید:
- زنگ زدن گوش می تواند نشانگر این باشد که میزان بلندی صدا بیش از اندازه زیاد است:
- اگر شما ناراحتی یا زنگ زدن گوش خود را حس کردید، فوراً استفاده از اسپیکرفون را قطع کرده و با یک پزشک مشورت نمائید.
- با استفاده مداوم از اسپیکرفون با صدای بلند، گوش های شما با صدای بلند اخت می گیرند و این امر ممکن است (بدون احساس ناراحتی قابل ملاحظه ای) منجر به صدمه دائمی شنوایی شما شود.

اطلاعات ایمنی!

- استفاده از اسپیکرفون مانع شنیدن صداهای دیگر توسط شما می شود. هنگام استفاده از اسپیکرفون در حین انجام دادن فعالیت هایی که به توجه کامل شما نیاز دارند، احتیاط کنید.
- این بسته شامل قطعات کوچکی است که ممکن است برای بچه ها خطرناک باشد. همواره محصول را دور از دسترس کودکان نگه دارید، خود پاکتها و یا قطعات کوچک درون آنها می توانند در صورت بلعیده شدن باعث خفگی شوند.
- هرگز سعی نکنید که این محصول را شخصاً دمونتاژ کرده و یا اشیائی را به درون آن فشار دهید زیرا که این کار ممکن است منجر به اتصال کوتاه و در نتیجه آتش سوزی و یا شوک الکتریکی شود.

- هیچیک از اجزاء توسط کاربران قابل جایگزینی یا تعمیر نیستند. تنها فروشندگان و یا مراکز خدماتی مجاز می توانند دستگاه را باز کنند. اگر به هر دلیلی یکی از قطعات محصول شما باید تعویض شود (شامل فرسودگی یا شکستگی آن) با فروشنده خود تماس بگیرید.
- جهت حفاظت از دستگاه در برابر آسیب دیدگی و نیز جلوگیری از صدمه دیدن خود. از قرار دادن محصول در معرض باران. رطوبت یا سایر مایعات اجتناب کنید.
- تمامی محصولات، سیم ها و کابل ها را از ماشین آلاتی که در حال کار کردن هستند دور نگه دارید.
- اگر دمای محصول بیش از اندازه بالا رفت، اگر محصول به زمین افتاده و یا آسیب دید. اگر دستگاه دارای سیم یا دوشاخه آسیب دیده بود و یا اگر دستگاه در یک مایع افتاد. استفاده از آن را قطع کرده و با GN Netcom A/S تماس حاصل کنید.
- این محصول را مطابق با استانداردها و مقررات محلی دور بیندازید.

هیچگاه از اسپیکرفون در حین رانندگی استفاده نکنید!

به یاد داشته باشید که همواره بطور امن رانندگی کنید. از حواس پرتی ها اجتناب کنید و قوانین محلی را رعایت نمائید.

هنگام استفاده از اسپیکرفون در حین انجام دادن فعالیت هایی که به توجه کامل شما نیاز دارند. احتیاط کنید. هنگام انجام دادن چنین فعالیت هایی. خاموش کردن اسپیکرفون خود مانع حواس پرتی شما شده و از بروز حوادث و صدمات احتمالی جلوگیری می کند. هنگام رانندگی نه چیزی بنویسید و نه چیزی بخوانید.

جفت کردن و یا متصل کردن اسپیکرفون با گوشی موبایل خود باید همواره قبل از اینکه شروع به رانندگی کنید انجام شود.

نگهداری از باتری توکار:

- توان مورد نیاز محصول شما توسط یک باتری قابل شارژ تأمین می شود.
- عملکرد کامل یک باتری نو تنها پس از دو یا سه چرخه شارژ و دشارژ کامل بدست می آید.
- باتری را می تواند صدها بار شارژ و دشارژ کرد. ولی در هر حال به تدریج فرسوده خواهد شد.
- وقتی که شارژر مورد استفاده نیست. آن را از پریز برق و محصول جدا کنید. یک باتری کاملاً شارژ شده را از شارژر جدا کنید. زیرا که شارژ کردن بیش از اندازه باتری ممکن است باعث کاهش عمر آن شود.
- یک باتری کاملاً شارژ شده اگر مورد استفاده قرار نگیرد. با گذشت زمان شارژ خود را از دست خواهد داد.

- رها کردن محصول در مکانهای داغ یا سرد (مثلاً در یک ماشین در بسته در شرایط تابستان و زمستان). ظرفیت و عمر باتری را کاهش خواهد داد.
- همواره سعی کنید باتری را بین ۱۵ تا ۲۵ درجه سانتیگراد (۵۹ تا ۷۷ درجه فارنهایت) نگه دارید. یک محصول با باتری داغ یا سرد ممکن است موقتاً کار نکند. حتی وقتی که باتری کاملاً شارژ شده است. عملکرد باتری مخصوصاً در دماهای بشدت زیر صفر محدود می باشد.

هشدار در مورد باتری!

- "احتیاط" - عدم استفاده صحیح از باتری درون این محصول. ممکن است باعث ایجاد خطر آتش سوزی و یا سوختن شیمیایی شود.
- سعی به باز کردن محصول و یا تعویض باتری آن نکنید. این باتری توکار بوده و قابل تعویض نمی باشد. استفاده از باتری های دیگر ممکن است باعث ایجاد خطر آتش سوزی و یا انفجار شده و نیز باعث فسخ ضمانت نامه می شود.
- باتری خود را تنها با شارژرهای تأیید شده و طراحی شده برای این محصول شارژ کنید.
- باتری ها را مطابق با مقررات محلی دور بیندازید. لطفاً در صورت امکان آن را بازیافت نمایند. آن را بعنوان زباله خانه دور بیندازید و نیز در آتش بیندازید که ممکن است منفجر شود.
- باتری ها در صورت آسیب دیدن ممکن است منفجر شوند.

نگهداری از شارژر:

- هرگز سعی نکنید اسپیکرفون خود را با چیزی غیر از آداپتور AC فراهم شده شارژ کنید. استفاده از هر آداپتور دیگری ممکن است باعث آسیب دیدن یا خراب شدن اسپیکرفون شده و خطرناک می باشد. استفاده از دیگر شارژرها ممکن است باعث بی اعتبار شدن ضمانت محصول شود. برای کسب اطلاع در مورد لوازم جانبی تأیید شده. لطفاً با فروشنده خود تماس بگیرید.
 - محصول را مطابق با دستورالعمل های ارائه شده با محصول شارژر کنید.
- مهم:** جهت مطالعه شرحی از چراغ های نشانگر وضعیت شارژ این محصول. به دفترچه راهنمای مربوطه رجوع کنید. برخی از محصولات در حین شارژ قابل استفاده نمی باشند.

هشدار در مورد شارژر!

- وقتی که سیم برق یا لوازم جانبی دیگر را جدا می کنید. خود دوشاخه را بگیرید و بکشید. نه سیم مبوطه را. هرگز از یک شارژر آسیب دیده استفاده نکنید.
- هرگز سعی نکنید شارژر را دمونتاز کنید زیرا که این کار ممکن است شما را در معرض شوک الکتریکی خطرناکی قرار دهد. مونتاژ مجدد ناصحیح می تواند در دفعه های بعدی استفاده باعث شوک الکتریکی و یا آتش سوزی شود.
- از شارژ کردن اسپیکرفون خود در دماهای بشدت بالا یا بشدت پائین اجتناب کنید و نیز از شارژر در بیرون از خانه و یا مناطق مرطوب استفاده نکنید.

ضمانت

ضمانت یک (1) ساله محدود

GN ("GN Netcom A/S") این محصول را از نظر عدم وجود خرابی در مواد بکار رفته و ساخت (تابع شرایط تعیین شده در زیر). به مدت یک (1) سال از تاریخ خرید ضمانت می کند («دوره ضمانت»). در طول دوره ضمانت، GN اقدام به تعمیر یا تعویض (با صلاحدید GN) این محصول یا هرگونه قطعات معیوب خواهد نمود («خدمات ضمانت»). در صورتیکه تعمیر یا تعویض از نظر تجاری قابل اجرا نبوده و یا نتواند بوقوع انجام پذیرد، GN مجاز است بهای خرید پرداخت شده برای محصول معیوب را به شما بازپس دهد. تعمیر یا تعویض تحت شرایط این ضمانت، هیچگونه حقی را جهت هرگونه تمدید یا شروع یک دوره ضمانت جدید ارائه نخواهد کرد.

مطالبات تحت شرایط ضمانت

جهت دریافت خدمات ضمانت، لطفاً با فروشنده GN که این محصول را از او خریداری نموده اید تماس گرفته و یا برای کسب اطلاعات بیشتر درباره پشتیبانی مشتری به وب سایت www.jabra.com مراجعه کنید. شما بایستی این محصول را در بسته بندی اصلی و یا بسته بندی که میزان محافظت برابر با بسته بندی اصلی را ارائه می دهد. به فروشنده برگردانده و یا آن را به فروشنده و یا GN ارسال نمایید (اگر چنین مسئله ای در www.jabra.com ذکر شده باشد). هزینه ارسال محصول به GN به عهده شما خواهد بود. در صورتیکه محصول تحت پوشش ضمانت باشد، GN هزینه ارسال محصول به شما را بعد از اتمام سرویس تحت این ضمانت نامه، تقبل خواهد کرد. در مورد محصولاتی که تحت پوشش ضمانت قرار نداشته و یا نیازی به تعمیر تحت شرایط ضمانت ندارند، هزینه ارسال از شما دریافت خواهد شد.

اطلاعات زیر بایستی برای دریافت خدمات ضمانت ارائه شوند: (الف) محصول، و (ب) مدرک خرید، که در آن نام و نشانی فروشنده، تاریخ خرید و نوع محصول به روشنی ذکر شده است و نشانی می دهد که این محصول در دوره ضمانت قرار دارد. لطفاً این موارد را نیز بگنجانید (ج) نشانی بازگشت شما، (د) شماره تلفن روز، و (ه) دلیل عودت. به عنوان بخشی از تلاش GN جهت کاهش ضایعات زیست محیطی، مستحضر هستید که این محصول ممکن است شامل دستگاه بازسازی شده ای باشد که حاوی قطعات استفاده شده ای است که بعضی از آنها مورد بازکاری قرار گرفته اند. این قطعات استفاده شده، همگی استانداردهای بالای GN را برآورده نموده و با عملکرد و مشخصات اتکاپذیری محصول GN تطابق دارند. تصدیق می نمائید که قطعات یا بخشهای تعویض شده جزو مایملک GN خواهند گردید.

محدودیت ضمانت

این ضمانت تنها برای خریدار اصلی معتبر بوده، و در صورتیکه این محصول فروخته شده و یا به شخص دیگری منتقل گردد، قبل از انقضای مدت ضمانت آن خودبخود فسخ خواهد شد. ضمانت ارائه شده توسط GN در این اعلامیه، تنها به محصولات خریداری شده جهت استفاده قابل اطلاق بوده و در مورد فروش مجدد قابل اعمال نیست. این ضمانت نامه، در مورد خریدهایی که به صورت «باز» انجام می گیرند و به همان صورت و بدون هرگونه ضمانتی به فروش می رسند، اعمال نمی شود. مواردی که بطور اخص از ضمانت معاف هستند شامل قطعات مصرفی با عمر محدود که در معرض فرسودگی

عادی قرار دارند. از جمله توری میکروفون، بالشتک گوش، فیش های مدولار، نوک گوشی، سطوح پرداخت شده تزئینی، باتری ها و لوازم جانبی دیگر می باشند. در صورتی که شماره سریال اعمال شده در کارخانه، برچسب کد تاریخ و یا برچسب محصول دستکاری شده و یا از محصول حذف شده باشند، این ضمانت نامه اعتبار نخواهد داشت. این ضمانت نامه، اشکالات یا خرابی هایی که در اثر موارد زیر به وجود آمده باشند را پوشش نمی دهد: (الف) نگهداری نامناسب، استفاده نامناسب یا استعمال نادرست، حادثه یا غفلت، از قبیل صدمه فیزیکی (ترک ها، خراش ها و غیره) به سطح محصول در نتیجه استفاده نادرست؛ (ب) تماس با آب، رطوبت شدید، شن و ماسه، گردوغبار یا مواد مشابه یا گرمای بیش از حد؛ (ج) استفاده از محصول یا لوازم جانبی برای مقاصد تجاری یا قراردادن محصول یا لوازم جانبی در معرض شرایط یا کاربری غیرعادی؛ یا (د) اقدامات دیگری که GN مقصر بروز آنها نباشد. این ضمانت نامه، خسارت ناشی از عملکرد، نگهداری یا نصب نادرست، یا تلاش جهت تعمیر توسط هرکسی غیر از GN یا فروشنده GN که مجاز به انجام امور مربوط به ضمانت GN می باشد را تحت پوشش قرار نمی دهد. هرگونه تعمیر غیرمجاز باعث باطل شدن این ضمانت نامه می گردد. این ضمانت نامه، اشکالات یا خرابی های ناشی از کاربرد محصولات، لوازم جانبی و یا سایر تجهیزات جنبی تایید نشده و یا دارای مارک غیر از GN را پوشش نمی دهد. موارد تعمیر یا تعویض ارائه شده تحت شرایط این ضمانت نامه، موارد جبران خسارت اختصاصی مصرف کننده می باشند. GN مسئولیتی در قبال هرگونه خسارات تصادفی یا تبعی برای نقض هر ضمانت صریح یا ضمنی در مورد این محصول نخواهد داشت. غیر از مواردی که توسط قانون منع شده است، این ضمانت نامه اختصاصی بوده و جایگزین کلیه ضمانت نامه های صریح و ضمنی دیگر، از جمله ولی نه محدود به ضمانت قابلیت فروش و تناسب جهت یک مقصود عملی می باشد.

توجه! این ضمانت نامه، حقوق قانونی مشخصی را در اختیار شما قرار می دهد. ممکن است حقوق دیگری نیز داشته باشید که بسته به مکان تغییر می کنند. در بعضی حوزه های قضایی، مستثنی کردن و یا محدود کردن خسارات تصادفی یا تبعی و یا ضمانت نامه های ضمنی مجاز نیست. بنابراین موارد استثنای فوق ممکن است در مورد شما قابل اعمال نباشند. این ضمانت نامه، اثری بر روی حقوق قانونی شما تحت قوانین نافذ ملی یا محلی تان نخواهد داشت.

گواهی

CE

این محصول طبق مقررات دستورالعمل R & TTE (EC/5/99) دارای علامت CE است. GN Netcom A/S بدینوسیله اعلام میدارد که این محصول با الزامات ضروری و دیگر مقررات مرتبط با دستورالعمل EC/5/1999 تطابق دارد. برای اطلاعات بیشتر، لطفاً به <http://www.jabra.com> مراجعه نمایید.

بلوتوث Bluetooth

علامت کلمه و لوگوهای بلوتوث Bluetooth® متعلق به شرکت Bluetooth SIG, Inc. بوده و هرگونه استفاده از چنین علاماتی توسط GN Netcom A/S تحت لیسانس می باشد. نامهای تجاری و علامات تجاری دیگر، متعلق به مالکان هریک از آنها می باشند.

این محصول را طبق استانداردها و مقررات محلی دور بیندازید.

www.jabra.com/weee

فرهنگ لغات فنی

۱. **بلوتوث** یک فناوری رادیویی است که دستگاه هایی مانند گوشی های موبایل و اسپیکرفون ها را بدون نیاز به سیم در حد فاصل ۳۳ پایی (۱۰ متری) به یکدیگر متصل می کند. جهت کسب اطلاعات بیشتر به www.bluetooth.com رجوع کنید.
۲. **نمایه های بلوتوث** راه های مختلفی هستند که دستگاه های بلوتوث با دیگر دستگاه ها ارتباط برقرار می کنند. گوشی های بلوتوث یا نمایه اسپیکرفون یا نمایه هندزفری و یا هر دوی آنها را پشتیبانی می کنند. جهت پشتیبانی یک نمایه خاص، تولید کننده گوشی باید ویژگی های ضروری خاصی را در نرم افزار گوشی لحاظ کند.
۳. **جفت کردن** یک پیوند یگانه و رمزگذاری شده بین دو دستگاه بلوتوث ایجاد کرده و امکان ارتباط آنها با یکدیگر را فراهم می کند. دستگاه های بلوتوث در صورت جفت نشدن با یکدیگر کار نخواهند کرد.
۴. **رمز عبور یا پین کدی** است که روی گوشی موبایل خود وارد می کنید تا آن را با اسپیکرفون Jabra SP200 خود جفت کنید. این کار باعث می شود گوشی شما و Jabra SP200 یکدیگر را تشخیص داده و بطور خودکار با یکدیگر کار کنند.
۵. **حالت آماده به کار** به موقعی اطلاق می شود که Jabra SP200 آماده به دریافت یک تماس می باشد. هنگامی که یک تماس را از طریق گوشی موبایل خود 'پایان' می دهید، اسپیکرفون وارد حالت آماده به کار می شود.

این محصول را مطابق با استانداردها و مقررات محلی دور ببیند.

www.jabra.com/weee



目录

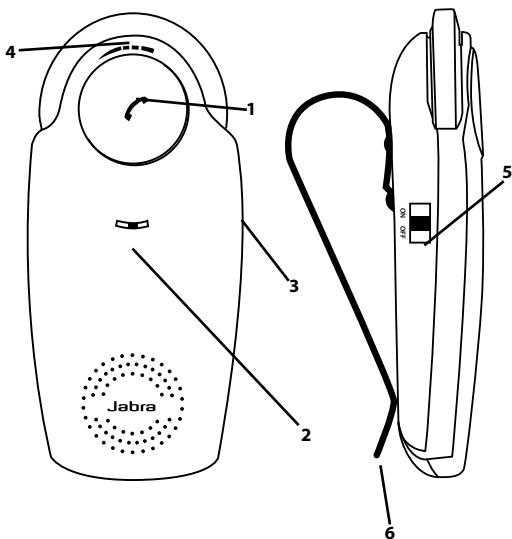
感谢	2
关于捷波朗 SP200	2
扬声器功能	3
入门	3
扬声器充电	4
打开和关闭捷波朗 SP200	5
将捷波朗 SP200 与移动电话配对	6
与电话建立连接	7
将扬声器放于车中	7
如何	7
指示灯的含义	8
故障排除和常见问题	9
是否需要支持?	10
保管扬声器	10
警告!	10
安全信息!	11
内置电池保养:	12
充电器保养:	13
保修	13
认证与安全认可	15
词汇表	15

感谢

感谢您购买捷波朗 SP200 蓝牙® 扬声器。希望您享受它带给您的乐趣！本说明手册将帮助您了解和充分利用您的扬声器。

关于捷波朗 SP200

- 1 “接听/挂断”按钮
- 2 LED 指示灯
- 3 充电插孔
- 4 音量调节轮
- 5 “打开/关闭”开关
- 6 遮阳板夹



扬声器功能

使用捷波朗 SP200 扬声器可以：

- 接听来电
- 结束通话
- 拒绝来电*
- 语音拨号*
- 重拨最后一个拨出号码*
- 静音
- 调节音量

规格

- 通话时间长达 12 小时 / 待机时间长达 550 小时 (23 天)
- 可充电电池可通过车载充电器或 USB 线缆进行充电
- 如果扬声器与电话断开连接超过 15 分钟休眠模式会自动关闭扬声器
- 通过 DSP 技术减少噪音和消除回音
- 尺寸：长 124 毫米 x 宽 56 毫米 x 高 16 毫米
- 重 84 克
- 工作范围达 10 米 (约 33 英尺)
- 支持的蓝牙模式：HFP、HSP
- 蓝牙 2.0 规范 (请参见词汇表)
- 可大大提升音质的 e-SCO 技术

入门

在使用扬声器之前，您应执行三个步骤

1) 扬声器充电

2) 激活移动电话的蓝牙功能 (请参见移动电话的手册)

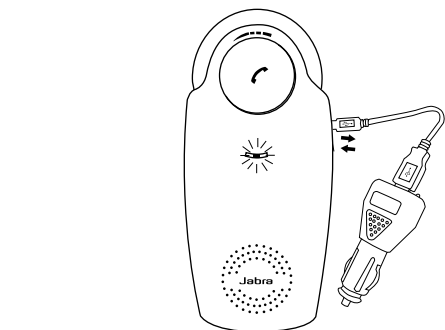
3) 将扬声器与移动电话配对

捷波朗 SP200 扬声器操作起来非常简单。扬声器上的“接听 / 挂断”按钮可执行不同的功能，具体取决于按住按钮的时间长短。

说明	按下的时间长度
轻触	快按
轻触两下	快速重复轻触 2 次
按	大约 1 秒
按住	大约 5 秒

扬声器充电

确保您的扬声器已完全充电两个小时，然后再开始使用。请使用车载充电器或 USB 线缆充电。当 LED 指示灯呈红色长亮时，表示扬声器正在充电。当指示灯变为绿色时，表示已完全充电。



请只使用盒内提供的充电器，而不要使用任何其他设备的充电器，否则可能损坏扬声器。

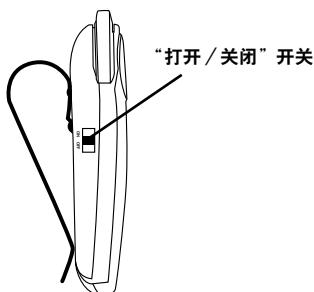
请注意：如果长时间不对扬声器充电，电池寿命会大大缩短。因此建议您每月至少为扬声器充一次电。

打开和关闭捷波朗 SP200

- 向前滑动扬声器侧面的“打开 / 关闭”开关即可打开扬声器。
- 向后滑动“打开 / 关闭”开关即可关闭扬声器。

休眠模式

扬声器与电话断开连接之后，15分钟后会自动关闭。轻触“接听 / 挂断”按钮可重新打开扬声器。



将捷波朗 SP200 与移动电话配对

扬声器可以通过一个称为“配对”的过程与移动电话建立连接。只需执行几个简单的步骤，即可在数分钟内将扬声器与电话配对。

1 将扬声器设为配对模式

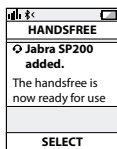
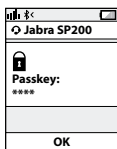
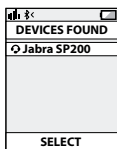
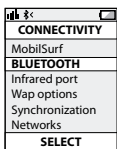
- 当首次打开捷波朗 SP200 扬声器时，它会自动以配对模式启动，以使您的电话可以检测到它。当扬声器处于配对模式时，LED 指示灯呈蓝色并快速闪烁。

2 设置您的蓝牙电话，使其“搜索”捷波朗 SP200

- 按照电话的说明书指南进行操作。首先确保已激活移动电话的蓝牙功能，然后设置电话以使其搜索扬声器。这个步骤通常会用到电话的“设置”、“连接”或“蓝牙”菜单，并需要选择“搜索”或“添加”蓝牙设备的选项。*

3 您的电话会发现捷波朗 SP200

- 您的电话会发现名为“捷波朗 SP200”的扬声器，并询问您是否希望与它配对。通过按电话上的“是”或“确定”来接受配对，并使用 0000（4 个零）作为密码或 PIN 来确认。您的电话会在完成配对时确认。



手动配对模式

如果您希望将扬声器用于其他电话或配对过程中断，可以将扬声器手动设置为配对模式。

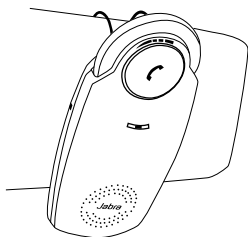
打开扬声器。按住“接听/挂断”按钮约 5 秒，直到蓝色 LED 指示灯开始快速闪烁。然后重复上文配对指南中的步骤 2 和步骤 3。

与电话建立连接

扬声器与电话仅在首次配合使用时需要配对。当扬声器与电话完成一次配对之后，只要扬声器打开而且电话已激活蓝牙功能，它们就会自动连接。扬声器在“连接”到电话时即可使用。如果扬声器与电话已配对但没有立即连接，请轻触“接听 / 挂断”按钮。

将扬声器放于车中

使用所附的遮阳板夹可将捷波朗 SP200 贴合而方便地固定在遮阳板上。



如何

接听来电

- 轻触扬声器上的“接听 / 挂断”按钮接听呼叫。

结束通话

- 轻触扬声器上的“接听 / 挂断”按钮挂断正在进行的通话。

发起呼叫

- 呼叫将自动转接到您的扬声器*。如果没有自动转接，则轻触“接听 / 挂断”按钮。

拒绝来电 *

- 按“接听 / 挂断”按钮。

* 随手机的不同而异

启用语音拨号*

- 按“接听/挂断”按钮。为了获得最佳效果，请通过扬声器录下语音拨号标签。

重拨最后一个拨出号码*

- 在扬声器开启且未通话时轻触两下“接听/挂断”按钮。

静音/取消静音

- 按“接听/挂断”按钮可使通话静音。在静音的通话过程中会发出鸣叫。
- 按“接听/挂断”按钮可取消静音。

调节声音和音量*

- 左右滚动音量调节轮可调节音量。

指示灯的含义

现象	含义
蓝光闪烁	扬声器打开但未连接
蓝色长亮	已连接手机
蓝光快速闪烁	配对模式
蓝光闪烁	接到来电
绿光长亮	正在通话
红光闪烁	电池电量低
充电时绿光长亮	充电量介于 70% 到完全充电之间
充电时红光长亮	充电量低于 70%

故障排除和常见问题

我听到了噼啪的噪声

- 作为一种无线电技术，蓝牙对扬声器与所连接设备之间的物体很敏感。根据设计规格，扬声器与所连接设备的使用间距应保持在 33 英尺（10 米）之内，而且二者之间不应存在大型物体（如墙壁）。

我的扬声器听不到任何声音

- 增大扬声器的音量
- 确保扬声器已与正在使用的设备配对
- 通过轻触“接听 / 挂断”按钮确认电话已与扬声器建立连接。

配对不成功，怎么办？

- 您可能在移动电话中删除了扬声器配对连接。请按照配对说明操作。

我想重置扬声器的配对列表

- 扬声器的配对列表可以重置。首先，请进入配对模式。当您松开“接听 / 挂断”按钮而且扬声器处于配对模式下之后，再次按“接听 / 挂断”按钮并保持 5 秒钟。配对模式清空时，您会听到鸣叫。扬声器将在下次打开时自动进入配对模式。

捷波朗 SP200 扬声器能用在其他蓝牙设备上吗？

- 捷波朗 SP200 扬声器的设计目的是与蓝牙移动电话配合使用。它还可以与支持蓝牙 1.1 版或更高版本且支持耳机和 / 或免提通讯协议的其他蓝牙设备配合工作。

我不能使用拒绝来电、重拨或语音拨号功能

- 这些功能取决于您的电话支持免提模式的能力。即使电话实施的是免提模式，但由于拒绝来电、通话保持和语音拨号属于可选功能，因此仍然有些设备不支持。详情请查阅您的设备手册。

是否需要支持？

- 1. Web:** <http://www.jabra.com/support>
(获取最新支持信息与在线用户手册)
- 2. 电子邮箱地址:** support.cn@jabra.com
Information: info@jabra.com
- 3. 请致电:**

China	800-858-0789
Australia	800-858-0789
Japan	03-5297-2335
Singapore	800-1012329

保管扬声器

- 总是在关闭电源并取得安全防护的条件下保存捷波朗 SP200。
- 避免存放于极端温度环境（高于 45°C/113°F — 包括阳光直射 — 或低于 -10°C/14°F）。因为那样会缩短电池寿命，且可能影响工作性能。高温还可能导致性能下降。
- 不要让捷波朗 SP200 暴露于雨中或接触其它液体。

警告!

长期接触大音量的声音可能会导致永久性失聪。因此，请尽可能调低音量。

扬声器能够发出大音量、高音调的声音。在某些情况下，收听这种声音可能会导致听力永久性受损或失聪。请不要长时间以过高的声压级使用扬声器。在使用本扬声器之前，请阅读下面的安全准则。

遵守以下安全准则可降低听力受损的风险

- 1. 在使用本产品之前，请执行以下步骤**
 - 在打开扬声器之前，将音量控制调节到最小。
 - 打开扬声器，然后
 - 慢慢将音量调节到舒适的程度。

2. 当使用本产品时

- 尽可能保持音量最小，并避免在嘈杂的环境中使用扬声器（在这种环境中，您可能会倾向于增大音量）；
- 如果需要增大音量，请慢慢调节音量控制；
- 出现耳鸣可能表示声压级过高；
- 如果感觉不适或出现耳鸣，请立即停止使用扬声器并就医。

长期使用较高的音量会使您的耳朵习惯这种音量，从而在您感觉不到任何明显不适的情况下对您的听力造成永久性伤害。

安全信息!

- 使用扬声器会妨碍您的听力，使您忽略其他声音。在需要全身心投入的情况下使用扬声器时，应格外小心。
- 本包装中包含可能危及儿童的细小部件。因此，本产品应始终放在儿童难以触及的位置。如果吞下包装袋或者其中包含的多个小部件，将可能导致窒息。
- 切勿擅自尝试拆卸本产品或将任何物体插入本产品中，否则可能造成短路，进而导致火灾或触电。
- 用户不得更换或修理任何组件。只有经授权的经销商或服务中心才能打开本产品。如果出于某种原因（包括正常磨损和损坏或开裂）需要更换本产品的任何部件，请与您的经销商联系。
- 不要将本产品暴露在雨水、水蒸汽或其他液体中，以免产品受损或对您造成人身伤害。
- 所有产品、电线和线缆均应远离正在使用的机器。
- 如果出现产品过热、产品跌落或受损、产品的电线或插头损坏或者产品掉入液体中等情况，请停止使用并联系大北欧通信公司 (GN Netcom A/S)。
- 请根据当地的标准和法规来处置本产品。

驾驶时切勿操作扬声器!

切记，始终安全驾驶，避免分散注意力并遵守当地的法律!

在需要全身心投入的情况下使用扬声器时，应格外小心。从事这种活动时，关闭扬声器可以防止您分散注意力，从而避免事故或人身伤害。驾驶时请不要做记录或阅读文档。

扬声器与移动电话的配对和 / 或建立连接务必应在开始驾驶前完成。

ACA TS028 – 易燃气体燃烧

请不要在易燃气体可能燃烧的环境中使用扬声器。

内置电池保养:

- 本产品由可充电电池供电。
- 新电池只有经过两到三次完全充电和放电过程后才能完全达到设计性能。
- 电池可以充电和放电数百次，但最终仍会报废。
- 不使用充电器时，请拔下电源插头和本产品。请不要将完全充电的电池仍然连接在充电器上，因为过度充电可能导致电池寿命缩短。
- 完全充电的电池在不使用的情况下会逐渐失去储存的电量。
- 将本产品放在炎热或寒冷的地方（如夏季和冬季天气条件下密闭的车内）会降低电池的容量并缩短其寿命。
- 请尽量使电池温度始终保持在 15°C 到 25°C (59°F 到 77°F) 之间。若产品的电池温度过高或过低，即使电池已完全充电，产品也有可能暂时无法工作。特别是在温度远远低于零度时，电池性能将受到严重限制。

电池警告!

- “小心” — 本产品所用电池如使用不当，可能导致火灾或化学品灼伤。
- 请勿尝试打开本产品或更换电池。本产品使用的是内置电池，不可更换。使用其他电池可能存在引发火灾或爆炸的危险，而且将导致保修服务终止。
- 只使用随本产品提供、已经核准并指定用于本产品的充电器为电池充电。
- 请根据当地的法规来处置电池，尽可能回收和循环利用。请勿将其作为生活垃圾丢弃或扔入火中，以免发生爆炸。
- 电池在受损情况下可能爆炸。

充电器保养：

- 除产品提供的 AC 适配器之外，请勿尝试用任何其它设备为扬声器充电。使用任何其他型号都有可能损坏或损毁扬声器，而且也存在危险。使用其他充电器可能导致审核或保修失效。若需已核准增强配件的适用性信息，请咨询经销商。
- 根据本产品随附的说明为产品充电。

重要：本产品充电状态指示灯的说明请查询用户手册。有些产品在充电时无法使用。

充电器警告！

- 拔下电源线或任何增强配件时，请握住插头向外拔，不要拔电线。切勿使用已经损坏的充电器。
- 请不要尝试拆卸充电器，因为这样做存在触电危险。如果重新组装不正确，在随后使用本产品时可能导致触电或火灾。
- 避免在极高或极低的温度下为扬声器充电，也不要室外或潮湿环境下使用充电器。

保修

壹（1）年有限保修

大北欧公司（GN Netcom A/S）保修本产品自购买之日起壹（1）年时间内（“保修期”）免于材料及工艺缺陷（受下述给定条款约束）。在保修期内，GN Netcom A/S将维修或更换（由GN Netcom A/S判断决定）缺陷产品或任何缺陷零部件（“保修维修服务”）。如果维修或更换商业上不可行，或不能即时付诸实施，GN Netcom A/S可选择向您退还购买受影响产品所付货款。本保修条款下发生的维修或更换并不意味着由此取得任何保修期之延期或重新开始计算的权利。

保修之权利主张

为取得保修维修服务，请与向您出售本产品的GN Netcom A/S经销商联系，或访问网站或 www.jabra.com，以获得有关客户支持方面的更多信息。

您将需要将本产品返回到经销商，或者以原始包装或提供等同保护的包装，将其运送到经销商或GN Netcom A/S（如果网站或 www.jabra.com 上如此指示的话）。

您将承担把产品运送到 GN Netcom A/S 的费用。如果产品在保修之列，GN Netcom A/S 将承担完成本保修涵盖的维修服务后将产品返回给您的运输费用。对于不在本保修之列或不需要任何保修维修的产品，将产品返回给您的运输费用将由您承担。

要取得保修维修服务，您必须提供下列信息：(a) 产品；(b) 明确无误地标明了出售者的名称及地址、购买日期及产品类型的购买证明，它是产品仍处于保修期内的证据。另请提供：(c) 您的返还寄送地址；(d) 白天联络电话号码；(e) 返修原因。

作为大北欧/捷波朗 (GN Netcom A/S/Jabra) 减少环境废物众多努力的组成部分，本产品可能由包含用过的元器件（其中一些经过重新加工）的翻新重整设备组成，我们假定您了解这一情况。所有用过的元器件均达到了大北欧通信/捷波朗的高质量标准，并符合 GN Netcom A/S 产品性能与可靠性规范。您了解并同意更换下来的零部件或元器件将归 GN Netcom A/S 所有。

保修限制条款

本保修仅对原始购买者有效。如果在保修期到期前将产品售卖或转让与另一方，保修将自动终止。GN Netcom A/S 在本声明中提出的保修仅适用于自用购买产品，不适用于转售产品。本保修不适用于开箱购买产品。开箱购买产品以“当时状况”销售，不提供任何保修。

诸如麦克风防风罩、耳垫、模块插头、耳塞、装饰性涂层、电池及其它附件等承受正常磨损或撕裂的有限寿命易耗元器件明确规定不在保修之列。

如果出厂系列号、日期代码标签或产品标签被人为更改或从产品上清除，则本保修无效。

本保修不包括表面损伤或因误用、滥用、疏忽、自然力、事故、拆分或修改对产品的任何部分造成的损坏。本保修亦不涵盖因不正确的操作、维护或安装、或任何非 GN Netcom A/S 人员或 GN Netcom A/S 授权从事保修工作的 GN Netcom A/S 经销商尝试维修造成的损坏。任何未经授权进行的维修均将导致本保修失效。

依据本保修提供维修或更换是给用户提供的唯一补救办法。GN Netcom A/S 将不对违反本产品任何明示或隐含保修条款而造成的任何伴随发生的损害或间接损害承担责任。除法律法规条文明文禁止的以外，本保修为排他性的，并取代所有其它一切明示或暗示保修，包括但不限于适销性保修或实际用途适用性保修。

注意！本保修为您提供特定的合法权利。根据所处地区的不同而异，您可能还拥有其它权利。某些司法体系不允许排除或限制伴随发生的损害或间接损害或隐含保修，因此，上述排他条款可能对您不适用。本保修不影响您在适用国家或地区法律下的合法（法定）权利。

认证与安全认可



本产品符合“中国电子信息产品污染控制管理办法”（信息产业部第 39 号命令）- 简称 China RoHS。

本产品及包装材料不含 China RoHS 要求中定义的危险物质。

本产品可以回收，必须按照当地法规处理。

蓝牙

蓝牙®文字标识与标志为蓝牙公司（Bluetooth SIG, Inc.）所拥有，大北欧通信公司（GN Netcom A/S）对任何此种标识的使用均取得了使用许可。其它商标与商品名称为其各自拥有者的财产。

词汇表

- 1. 蓝牙**是一种无线电通信技术，它在短距离（大约 33 英尺，约合 10 米）内不使用电线就可以连接移动电话和耳机等设备。您可以访问 www.bluetooth.com 了解详细信息
- 2. 蓝牙模式**是蓝牙设备与其他设备通信的不同方式。蓝牙电话支持耳机模式、免提模式或同时支持这两种模式。为了支持某个模式，电话制造商必须在电话的软件中实现某些强制功能。
- 3. 配对**会在两个蓝牙设备之间创建一条唯一的加密链路并让它们相互通信。尚未配对的蓝牙设备将无法工作。
- 4. 密钥或 PIN 码**是您在移动电话上输入的代码，用于使移动电话与捷波朗 SP200 扬声器配对。这使您的电话与捷波朗 SP200 扬声器能够互相认出对方，并自动配合工作。
- 5. 待机模式**是指捷波朗 SP200 扬声器被动等待电话的状态。当您在移动电话上“挂断”通话时，扬声器将转入待机模式。



请根据当地的标准和法规来处置本产品。

www.jabra.com/weee

目錄

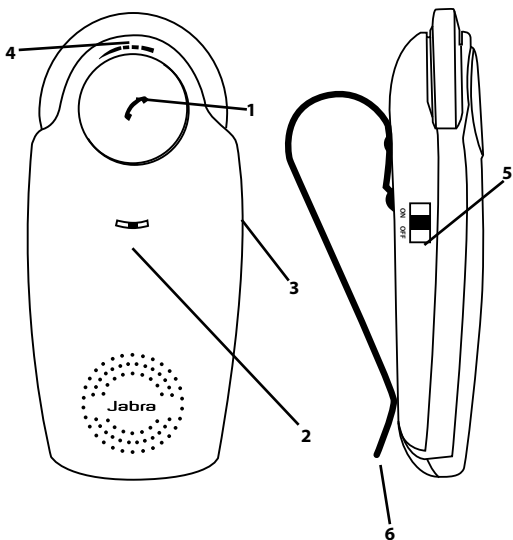
謝謝您.....	2
關於您的 JABRA SP200.....	2
揚聲器功能.....	3
開始使用.....	3
將揚聲器充電.....	4
開啟和關閉 JABRA SP200.....	5
將 JABRA SP200 與您的手提電話配對.....	6
連接電話.....	7
將揚聲器安裝於車中.....	7
如何.....	8
指示燈的含義.....	9
疑難排解與常見問題解答.....	9
需要支援？.....	10
保養您的揚聲器.....	10
警告！.....	11
安全資訊！.....	11
保養內置電池：.....	12
保養充電器：.....	13
保養.....	14
認證與安全認可.....	16
術語表.....	17

謝謝您

感謝您購買 Jabra SP200 Bluetooth® 藍芽揚聲器。我們希望您能夠好好地享用此產品！本說明手冊將會引導您如何開始使用您的揚聲器並使其發揮最大功用。

關於您的 JABRA SP200

- 1 接聽 / 結束按鈕
- 2 LED 指示燈
- 3 充電插座
- 4 音量調節輪
- 5 「開啟 / 關閉」按鈕
- 6 遮陽板夾



揚聲器功能

您的 Jabra SP200 讓您能夠進行下述所有操作：

- 接聽來電
- 結束通話
- 拒接來電*
- 語音撥號*
- 重撥上次撥打的號碼*
- 靜音設定
- 調整音量

規格

- 通話時間長達 12 小時 / 待機時間長達 550 小時 (23 天)
- 充電電池可選擇從汽車充電器或 USB 纜線兩種充電方式。
- 如果沒有連接到電話，睡眠模式自動在 15 分鐘後關掉揚聲器
- 利用數位降噪訊號處理 (DSP) 技術實現的降噪及回音消除
- 大小：長 124 毫米 x 闊 56 毫米 x 高 16 毫米
- 重 84 克
- 有效運作範圍達 10 米 (約 33 英尺)
- 支援的藍芽設定：HFP、HSP
- 藍芽規格 (請參見詞彙表) 2.0 版
- 增強音頻品質的 e-SCO 同步定向連接

開始使用

在使用您的揚聲器前，您應該遵循以下步驟：

- 1) 將揚聲器充電**
- 2) 在您的手提電話上啟動藍芽功能 (請參閱您的手提電話使用手冊)**
- 3) 將您的揚聲器配對連接到您的手提電話上**

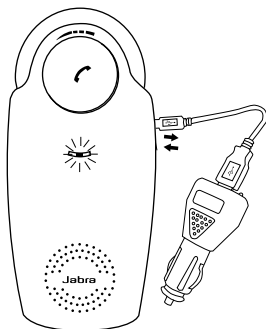
Jabra SP200 揚聲器的操作非常容易。揚聲器上的接聽 / 結束按鈕會根據按鍵時間的長短而執行不同的功能。

* 取決於手提電話功能

指示	按鍵時間
輕按	短暫地按下
輕按兩下	快速重複輕按兩下
按下	約 1 秒鐘
按住	約 5 秒鐘

將揚聲器充電

在開始使用揚聲器前，請確定揚聲器已經完全充電 2 小時。使用汽車充電器或 USB 纜線充電。當燈號指示器 (LED) 穩定地亮起紅燈，則表示您的揚聲器正在充電。當轉為綠燈時，表示它已經完全充電。



請務必使用盒中提供的充電器，勿使用其他裝置的充電器，否則可能損壞您的揚聲器。

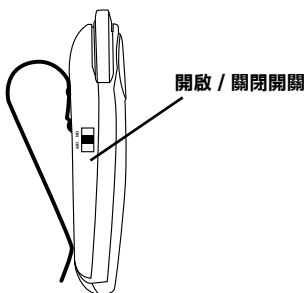
請注意：如果裝置長期不充電，電池壽命將會大為縮短。因此，我們建議您至少一個月為裝置充電一次。

開啟和關閉 JABRA SP200

- 將揚聲器側的開啟 / 關閉按鈕滑動向前，即可開啟揚聲器。
- 向後滑動開啟 / 關閉按鈕，關閉揚聲器。

睡眠模式

揚聲器沒有連接至電話時，15 分鐘後會自動關閉。輕按接聽 / 結束按鈕可再次開啟揚聲器。



將 JABRA SP200 與您的手提電話配對

揚聲器是利用稱為「配對」的程序連接到手提電話。只要執行幾個簡單的步驟，手機就能在幾分鐘內與揚聲器完成配對。

1. 將揚聲器置於配對模式

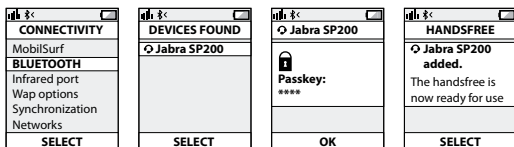
- 在您首次開啟 Jabra SP200 時，揚聲器會自動在配對模式下啟動 — 也就是說，您的手機可以找到它。當揚聲器處於配對模式時，藍色 LED 燈會快速閃爍。

2. 設定您的藍芽手機，使其「搜尋」 Jabra SP200

- 依照手機的使用說明進行操作。首先確保已在您的手機上啟動藍芽功能。然後設定電話以便其搜尋裝置。該操作通常包括進入您手機的「設定」、「連接」或「藍芽」功能表，然後選擇「搜尋」或「新增」藍芽設備的選項。*

3. 手機將偵測到 Jabra SP200

- 手機將偵測到名為「Jabra SP200」的揚聲器。然後，手機會詢問您是否要與 Jabra SP200 配對。在手機按「是」(Yes) 或「確定」(OK) 接受配對，並使用密碼或 PIN = 0000 (4 個零) 來確認。配對完成後，手機將進行確認。



手動配對模式

如果您想通過另一電話使用揚聲器，或者配對程序出現中斷，您可以手動將揚聲器設定到配對模式。

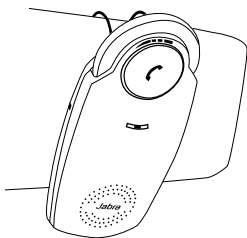
開啟揚聲器。按住接聽 / 結束按鈕約 5 秒鐘，直到藍色 LED 燈開始快速閃爍。然後，重複上文配對說明的步驟 2 及 3。

連接電話

將揚聲器與電話配對的程序只需在首次一併使用時進行。揚聲器與電話配對一次後，在揚聲器開啟以及電話啟動藍芽時，兩者會自動連接。揚聲器在與電話「連接」後便可以使用。如果裝置已經配對，但沒有即時連接，請輕按接聽 / 結束按鈕。

將揚聲器安裝於

使用固定夾，Jabra SP200 就能夠貼合而便利地置於遮陽板上。



如何

接聽來電

- 輕按揚聲器上的接聽 / 結束按鈕，即可接聽來電。

結束通話

- 輕按接聽 / 結束按鈕，即可結束目前通話。

撥打電話

- 來電會自動轉接到您的揚聲器*。若未轉接，請輕按接聽 / 結束按鈕。

拒接來電*

- 按下接聽 / 結束按鈕。

啟動語音撥號*

- 按下接聽 / 結束按鈕。為了獲得最佳效果，請用您的揚聲器錄製語音撥號標識。

重撥上次撥打的號碼*

- 揚聲器處於開啟狀態而且未被使用時，輕按兩下接聽 / 結束按鈕。

靜音 / 取消靜音

- 按下您的揚聲器上的接聽 / 結束按鈕，將正在進行的通話靜音。在靜音通話期間會播放嗶嗶聲。
- 按下接聽 / 結束按鈕來取消靜音。

調整聲音和音量*

- 左右捲動音量調節輪即可調節音量。

指示燈的含義

當您看見	則表示
藍燈閃爍	揚聲器開啟但未連接
穩定藍燈	已連接電話
藍燈快速閃爍	配對模式
藍燈閃爍	來電
穩定綠燈	正在通話
紅燈閃爍	電量開始不足
充電時的穩定綠燈	充電程度界乎 70% 至完全充電
充電時的穩定紅燈	充電程度少於 70%

疑難排解與常見問題解答

聽到劈啪噪音

- 藍芽是一種無線電技術，對揚聲器與所連接裝置之間的物件非常敏感。揚聲器與所連接裝置之間的使用範圍是 33 英尺（10 公尺），且使用範圍中間不能有大型物件（牆壁等）。

我在揚聲器中聽不到任何聲音

- 調高揚聲器音量
- 請確保揚聲器與播放裝置已經配對完成
- 輕按接聽 / 結束按鈕，確保電話已連接至揚聲器。

我遇到配對問題

- 您可能在手機中刪除了揚聲器的配對連接。請參照配對指示。

我想重設揚聲器的配對清單

- 您可以重設揚聲器的配對清單。首先，進入配對模式。當您鬆開接聽 / 結束按鈕而揚聲器處於配對模式時，再次按下接聽 / 結束按鈕 5 秒鐘。配對清單清空後，您會聽到嗶一聲。下次您開啟電源時，揚聲器會自動進入配對模式。

Jabra SP200 能否配合其他藍芽設備一起使用？

- Jabra SP200 的設計可與藍芽手機搭配使用。它還可與其他 1.1 或更高版本的藍芽裝置共同使用，並支援耳機及 / 或免持裝置。

我無法拒接來電、重新撥號或語音撥號

- 這些功能均需視乎您的電話是否支援免持功能。即使已實施了免持設定，拒絕來電、暫停通話及語音撥號也是選擇性功能，並非所有裝置均支援這些功能。請參閱裝置使用手冊以取得更詳細的資訊。

需要支援？

1. **Web:** <http://www.jabra.com/support>
(提供最新支援資訊和線上使用手冊)
2. **電子郵箱位址：** support.sg@jabra.com
Information: info@jabra.com
3. **請致電：** China 800-858-0789
Australia 800-858-0789
Japan 03-5297-2335
Singapore 800-1012329

保養您的揚聲器

- 總是在關閉電源並取得安全防護的條件下保存捷波朗 SP200。
- 避免存放於極端溫度環境（高於 45°C/113°F — 包括陽光直射 — 或低於 -10°C/14°F）。因為那樣會縮短電池壽命，且可能影響工作性能。高溫還可能導致性能下降。
- 不要讓捷波朗 SP200 暴露於雨中或接觸其他液體。

警告！

長期曝露於高音量可能導致永久性聽覺受損。請盡量調低音量。

揚聲器能夠提供極大的音量以及極為尖銳的音調。在某些情況下，曝露在這類聲音之下可能會導致永久性的聽力下降或受損。避免在過度聲音壓力水平下長時間使用揚聲器。在使用此揚聲器前，請先閱讀以下的安全指導原則。

您可以遵守這些安全指導原則來減低聽力損害的危險

1. 在使用此產品前，請遵循以下步驟

- 在開啟揚聲器之前，請將音量控制轉至最低音量，
- 開啟揚聲器，然後
- 慢慢地將音量控制調整至舒適的水平。

2. 使用此產品時

- 儘可能維持在最低音量並且避免在吵雜的環境中使用揚聲器，因為您有可能傾向將音量調大；
- 如果您必須要增加音量，調整音量控制時速度不要太快；
- 如果出現耳朵嗡嗡作響，可能表示音量水平過高；
- 如果您覺得耳朵不適或是感覺耳朵嗡嗡作響，請立即停止使用揚聲器並就醫。

如果您持續以高音量使用耳機，您的耳朵可能會變得適應這個音量水平，使得耳朵在沒有明顯不適的情況下受到永久性的傷害。

安全資訊！

- 使用揚聲器會影響您聆聽其他聲音的能力。當您在從事任何需要全神貫注的活動時如果需要使用揚聲器，請務必特別小心。
- 揚聲器的包裝含有小配件，可能會對小童構成危險。請始終將產品放在孩童無法接觸的地方。袋子本身或是其中的許多小配件可能會造成阻塞而導致窒息。
- 切勿嘗試自行拆開產品，亦不要將任何類別的物件擠進產品內，因為這可能造成短路或者導致失火或觸電。
- 本產品中沒有任何使用者可以更換或修理的組件。只有授權的經銷商或維修中心才可拆開本產品。如果基於任何原因而需要更換產品中的任何零件（包括正常磨損、破裂或損毀），

請與您的經銷商聯絡。

- 避免您的產品接觸雨水、濕氣或其他液體，以免對產品造成損害或對您造成傷害。
- 將所有產品、電線及纜線放在遠離操作中機械的地方。
- 如果產品過熱、產品掉下或受損、產品的電線或接頭受損或者產品曾掉在液體中，請停止使用並聯絡 GN Netcom A/S。
- 請依照當地標準及規章處理本產品。

在駕車時切勿操作揚聲器！

緊記始終保持安全駕駛、避免分心，並且遵守當地法律！

當您在從事任何需要全神貫注的活動時如果需要使用揚聲器，請務必特別小心。在從事任何此類活動時，關上您的揚聲器可避免您分心，以便防止意外或傷害的發生。駕駛時，切勿做筆記或閱讀文件。

在任何情況下，配對及 / 或連接揚聲器到手機必須在您開始駕駛前完成。

ACA TS028 — 易燃環境的著火危險

切勿在有易燃氣體著火危險的環境中使用揚聲器。

保養內建電池：

- 產品的電源由可充電的電池提供。
- 新電池需經過完整充電兩次或三次以及放電的循環後，才能發揮最大的效能。
- 電池可以充電及放電數百次，但最後還是會耗損。
- 未使用時，請從電源插座中拔除充電器及產品。切勿將已經充滿電的電池留在充電器上，因為過度充電可能會縮短電池的壽命。
- 如果放著沒有使用，一段時間後，充滿電的電池也會失去電力。
- 將產品放在太熱或太冷的地方，例如炎炎夏日或嚴寒冬季時放在密閉的汽車內，都會降低電池的蓄電量及使用壽命。
- 請務必將電池存放在 15°C 至 25°C (59°F 至 77°F) 之間的地方。使用太熱或太冷電池時，產品可能會暫時無法運作，即使電池已經充滿電也是一樣。若溫度低於冷凍狀態，電池的效能尤其會受到影響。

電池警告！

- 「警告」－ 本產品使用的電池如果遭到不當處理，可能會有失火或化學品燃燒的危險。
- 不要嘗試拆開產品或更換電池。電池是內建的，不可更換。使用其他電池會帶來失火或爆炸的危險，保固亦會終止。
- 請務必使用針對本產品設計提供的核准充電器為電池充電。
- 請根據當地法規丟棄電池。請盡可能做好揚聲器回收。請勿將電池視為家用廢棄物處理或棄置在火中，這樣做可能會爆炸。
- 如果受損，電池可能爆炸。

保養充電器：

- 請不要使用任何與原配交流充電器不同的裝置給揚聲器充電。使用任何其他類型的充電器可能損壞或破壞揚聲器，並造成危險。使用其他充電器可能使任何核准或保固失效。若需已核准增強配件的適用性資訊，請向經銷商洽詢。
- 按照產品提供的指示為產品充電。

重要：有關本產品充電狀態指示燈的描述，請參考用戶手冊。部份產品在充電期間不能使用。

充電器警告！

- 移除任何電源線或增強配件時，請緊握並拉出插頭，而不要拉線。絕對不要使用已經受損的充電器。
- 不要嘗試拆開充電器，因為您可能面對觸電的危險。如果重新組裝得不當，在其後使用產品時，可能出現觸電或失火。
- 避免在極高或極低溫情況下為揚聲器充電，並且不要在戶外或潮濕地區使用充電器。

保養

壹 (1) 年有限保養

大北歐公司 (GN Netcom A/S) 擔保本產品自購買之日起壹 (1) 年時間內 (「保養期」) 免於材料及工藝缺陷 (受下述給定條款約束)。在保養期內, GN Netcom A/S 將維修或更換 (由 GN Netcom A/S 判斷決定) 缺陷產品或任何缺陷零部件 (「保養維修服務」)。如果維修或更換商業上不可行, 或不能即時付諸實施, GN Netcom A/S 可選擇向您退還購買受影響產品所付貨款。本保養條款下發生的維修或更換並不意味著由此取得任何保養期之延期或重新開始計算的權利。

保養之權利主張

為取得保養維修服務, 請與向您出售本產品的 GN Netcom A/S 經銷商聯繫, 或訪問網站或 www.jabra.com, 以獲得有關客戶支援方面的更多資訊。

您將需要將本產品返回到經銷商, 或者以原始包裝或提供等同保護的包裝, 將其運送到經銷商或 GN Netcom A/S (如果網站或 www.jabra.com 上如此指示的話)。

您將承擔把產品運送到 GN Netcom A/S 的費用。如果產品在保養之列, GN Netcom A/S 將承擔完成本保養涵蓋的維修服務後將產品返回給您的運輸費用。對於不在本保養之列或不需要任何保養維修的產品, 將產品返回給您的運輸費用將由您承擔。

要取得保養維修服務, 您必須提供下列資訊: (a) 產品; (b) 明白無誤地標明瞭出售者的名稱及位址、購買日期及產品類型的購買證明, 它是產品仍處於保養期內的證據。另請提供: (c) 您的返還寄送地址; (d) 日間聯絡電話號碼; (e) 退回原因。

作為大北歐/捷波朗 (GN Netcom A/S/Jabra) 減少環境廢物眾多努力的組成部分, 本產品可能由包含用過的元器件 (其中一些經過重新加工) 的翻新重整設備組成, 我們假定您瞭解這一情況。所有用過的元器件均達到了大北歐通信/捷波朗的高品質標準, 並符合 GN Netcom A/S 產品性能與可靠性規範。您瞭解並同意更換下來的零部件或元器件將歸 GN Netcom A/S 所有。

保養限制條款

本保養僅對原始購買者有效。如果在保養期到期前將產品售賣或轉讓與另一方，保養將自動終止。GN Netcom A/S 在本聲明中提出的保養僅適用於自用購買產品，不適用於轉售產品。本保養不適用於開箱購買產品。開箱購買產品以「當時狀況」銷售，不提供任何保養。

諸如麥克風防風罩、耳墊、模組插頭、耳塞、裝飾性塗層、電池及其它附件等承受正常磨損或撕裂的有限壽命易耗元器件明確規定不在保養之列。

如果出廠系列號、日期代碼標籤或產品標籤被人為更改或從產品上清除，則本保養無效。

本保養不包括表面損傷或因誤用、濫用、疏忽、自然力、事故、拆分或修改對產品的任何部分造成的損壞。本保養亦不涵蓋因不正確的操作、維護或安裝、或任何非 GN Netcom A/S 人員或 GN Netcom A/S 授權從事保養工作的 GN Netcom A/S 經銷商嘗試維修造成的損壞。任何未經授權進行的維修均將導致本保養失效。

依據本保養提供維修或更換是給用戶提供的唯一補救辦法。GN Netcom A/S 將不對違反本產品任何明示或隱含保養條款而造成的任何伴隨發生的損害或間接損害承擔責任。除法律法規條文明文禁止的以外，本保養為排他性的，並取代所有其他一切明示或暗示保養，包括但不限於適銷性保養或實際用途適用性保養。

注意！本保養為您提供特定的合法權利。根據所處地區的不同而異，您可能還擁有其他權利。某些司法體系不允許排除或限制伴隨發生的損害或間接損害或隱含保養，因此，上述排他條款可能對您不適用。本保養不影響您在適用國家或地區法律下的合法（法定）權利。

認證與安全認可



本產品符合「中國電子信息產品污染控制管理辦法」（信息產業部第 39 號命令）- 簡稱 China RoHS。

本產品及包裝材料不含 China RoHS 要求中定義的危險物質。

本產品可回收，必須按照當地法規處理。

台灣

獲得國家通訊傳播委員會核準。

低功率電波幅射性電機管理辦法(930322)

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波幅射性電機設備之干擾。

藍牙

藍牙®文字標識與標誌為藍牙公司（Bluetooth SIG, Inc.）所擁有，大北歐通信公司（GN Netcom A/S）對任何此種標識的使用均取得了使用許可。其他商標與商品名稱為其各自擁有者的財產。

術語表

- 1. 藍芽**是一種毋需導線或電線、在約 33 英尺（10 米）的短距離內連接諸如手提電話與耳機等設備的無線電技術。請訪問網站 www.bluetooth.com 以取得更多資訊。
- 2. 藍芽設定**是藍芽設備與其他設備通訊的各種不同方法途徑。藍芽電話支援耳機設定、免持設定，或兩種設定均支援。要支援某一設定，電話製造商必須在手提電話的軟體中加入某些強制性功能。
- 3. 配對**在兩個藍芽設備之間形成一種獨特的加密連接，使它們能夠進行互相交流。如果設備沒有進行配對，藍芽設備將不能運作。
- 4. 密碼或個人識別碼**是您在手機上輸入的代碼，其作用為將手機與 Jabra SP200 進行配對。進行配對之後，您的手機與 Jabra SP200 便可彼此互相識別，並且自動地配合工作。
- 5. 待機模式**指 Jabra SP200 被動地等待來電的狀態。當您「結束」手機的通話時，揚聲器便會進入待機模式。



請依照當地標準及規章處理本產品。

www.jabra.com/weee

目次

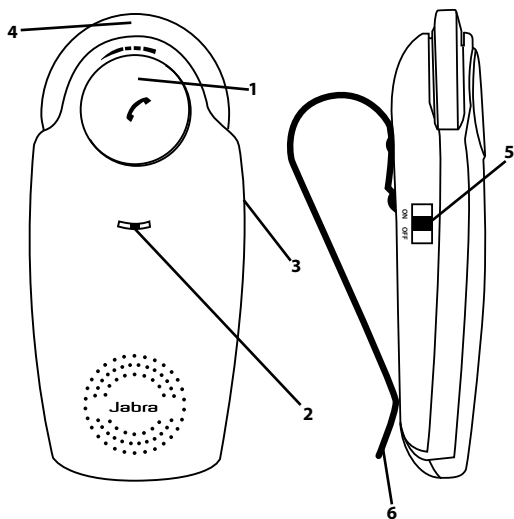
お客様各位	2
JABRA SP200 について	2
スピーカフォンの機能	3
準備	3
スピーカフォンを充電する	4
JABRA SP200 のオンとオフを切り替える	5
JABRA SP200 と携帯電話のペアリング	6
電話との接続	7
スピーカフォンの自動車への取り付け	7
使用方法	8
各種ライトの意味	9
トラブルシューティングとよくある質問	9
ご不明な点について	11
スピーカフォンのお手入れ	11
注意事項	11
安全のための情報	12
内蔵バッテリーのお手入れ	13
充電器のお手入れ	14
保証	15
証明書と安全認可	17
用語集	18

お客様各位

Jabra SP200 Bluetooth® スピーカフォンをご購入いただき、ありがとうございます。この製品をお役立ていただければ幸いです。この取扱説明書では、スピーカフォンの準備方法及び活用方法について説明します。

JABRA SP200 について

- 1 応答/終了ボタン
- 2 LED ライト
- 3 充電用ソケット
- 4 音量調節ホイール
- 5 オン/オフボタン
- 6 バイザークリップ



スピーカフォンの機能

Jabra SP200 には、以下の機能があります。

- 電話に応答する
- 通話を終了する
- 着信を拒否する*
- 音声ダイヤルを使用する*
- 最後にかけてた番号にリダイヤルする*
- ミュート
- 音量を調整する

仕様

- 連続通話時間最大 12 時間/待ち受け時間最大 550 時間 (23 日)
- 車載充電器または USB ケーブル経由での充電オプション付き充電式バッテリー
- 電話に接続されていない場合、15 分後に自動的にスピーカフォンをオフにするスリープモード
- DSP 技術によるノイズ低減およびエコー除去
- サイズ: 長さ 124 mm x 幅 56 mm x 高さ 16 mm
- 重量 84 グラム
- 動作範囲最長 10メートル (約 33 フィート)
- サポートされている Bluetooth のプロファイル: HFP、HSP
- Bluetooth の仕様 (用語集を参照) バージョン 2.0
- オーディオ品質を高める e-SCO

準備

スピーカフォンを使用する前に、以下の 3 つの手順を行ってください

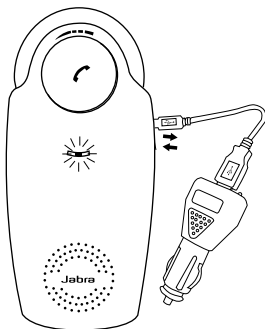
- 1) **スピーカフォンを充電する**
- 2) **携帯電話の Bluetooth を有効にする (ご使用の携帯電話のマニュアルを参照)**
- 3) **スピーカフォンをご使用の携帯電話にペアリングする**

Jabra SP200 の操作は簡単です。ボタンを押す時間の長さにより、スピーカフォンの応答/終了ボタンはさまざまな機能を実行します。

操作	ボタンを押す時間の長さ
軽く押す	短く押す
軽く2回押す	素早く2回軽く押す
押す	約1秒間押す
押し続ける	約5秒間押し続ける

スピーカフォンを充電する

スピーカフォンは、使用前に2時間のフル充電を行ってください。車載充電器またはUSBケーブルを使用して充電してください。表示灯(LED)が赤色に点灯しているとき、スピーカフォンは充電中です。LEDが緑色になると、スピーカフォンはフル充電されています。



同梱の充電器のみをご使用ください。他の機器の充電器を使用すると、スピーカフォンの損傷の原因となります。

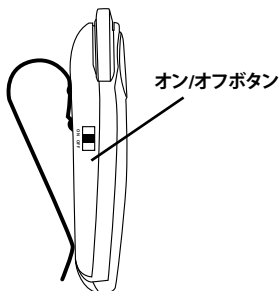
注意: スピーカフォンを長期間充電しないでおくと、バッテリーの寿命が大幅に低下します。このため、少なくとも月に一回は充電することを推奨します。

JABRA SP200 のオンとオフを切り替える

- スピーカフォンの電源を入れるには、スピーカフォンの側面にあるオン/オフボタンを前方へスライドさせてください。
- スピーカフォンの電源を切るには、オン/オフボタンを後方へスライドさせてください。

スリープモード

電話に接続されていない場合、15分後に自動的にスピーカフォンがオフになります。応答/終了ボタンを軽く押すとスピーカフォンが再度オンになります。



JABRA SP200 と携帯電話のペアリング

「ペアリング」処理を行い、スピーカフォンを携帯電話に接続します。次の簡単な手順に従うと、数分で携帯電話をスピーカフォンとペアリングできます。

1 スピーカフォンをペアリングモードにする

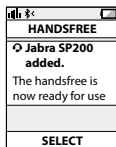
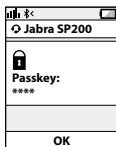
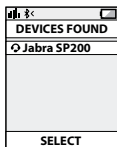
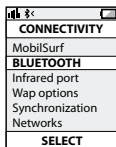
- 初めて Jabra SP200 をオンにする際、スピーカフォンは自動的にペアリングモードで起動します。これで、携帯電話でスピーカフォンが検出可能になります。スピーカフォンがペアリングモードの場合、青色のLEDが素早く点滅します。

2 Bluetooth 対応電話が Jabra SP200 を「探す」状態にする

- 携帯電話の取扱説明書に従ってください。最初に、携帯電話の Bluetooth 機能が有効になっていることを確認します。ご使用の携帯電話が機器を検出するように設定します。通常は、携帯電話の [設定]、[接続]、または [Bluetooth] メニューから、Bluetooth 対応機器を「検索」または「追加」するオプションを選択します。*

3 携帯電話が Jabra SP200 を検出する

- 携帯電話が「Jabra SP200」という名前でスピーカフォンを検出します。携帯電話に Jabra SP200 とペアリングするかどうかを確認するメッセージが表示されます。携帯電話で [はい] または [OK] を押してペアリングを受け入れ、パスキーまたは 0000 (ゼロが 4 つ) の PIN コードを使用して確認します。ペアリングが完了すると、携帯電話に完了メッセージが表示されます。



手動によるペアリングモード

スピーカフォンを別の電話で使用する場合、またはペアリングプロセスが中断した場合、スピーカフォンを手動でペアリングモードにすることができます。

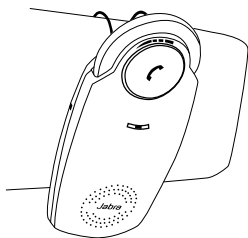
スピーカフォンをオンにします。青色の LED ライトが素早く点滅し始めるまで、約 5 秒 間応答/終了ボタンを押し続けます。前述のペアリング方法のステップ 2 と 3 を繰り返します。

電話との接続

ペアリングは、スピーカフォンと携帯電話を初めて共に使用する際にのみ必要です。スピーカフォンと携帯電話が一度ペアリングされていると、スピーカフォンがオンにされ、携帯電話で Bluetooth が有効になると、スピーカフォンと携帯電話が自動的に接続されます。スピーカフォンは携帯電話に「接続される」と使用できます。機器がペアリングされているのに、すぐに接続されない場合は、応答/終了ボタンを軽く押します。

スピーカフォンの自動車への取り付け

Jabra SP200 は付属のクリップを使用して自動車のサンバイザーにちょうど収まるようにできています。



使用方法

着信の応答

- 電話に応答するには、スピーカフォンにある応答/終了ボタンを軽く押します。

通話の終了

- 現在通話中の電話を終了するには、スピーカフォンの応答/終了ボタンを軽く押します。

電話をかける

- 通話は自動的にスピーカフォン*に転送されます。転送されない場合は応答/終了ボタンを軽く押します。

着信の拒否*

- 応答/終了ボタンを押します。

音声ダイヤルを有効にする*

- 応答/終了ボタンを押します。スピーカフォンから音声ダイヤルタグを録音すると最も便利です。

最後にかけた番号へのリダイヤル*

- スピーカフォンの電源がオンでかつ使用されていない状態で、応答/終了ボタンを2回軽く押します。

ミュート/ミュート解除

- 通話中に応答/終了ボタンを押すと、ミュート（消音）になります。通話がミュートになっている間、ビープ音が流れます。
- ミュートを解除するには、応答/終了ボタンを押します。

音質およびボリュームの調整*

- 音量調整ホイールを左右にスクロールして音量を調整します。

各種ライトの意味

ライトの状態	意味
青色で点滅	スピーカフォンの電源は入っているが、接続されていない
青色で点灯	携帯電話に接続
青色で素早く点滅	ペアリングモード
青色で点滅	着信
緑色で点灯	通話中
赤色で点滅	低バッテリー
充電中の緑色の点灯	充電レベルが 70% ~フル充電
充電中の赤色の点灯	充電レベルが 70% 未満

トラブルシューティングとよくある質問

ノイズが入る

- Bluetooth は無線技術です。そのため、スピーカフォンと、スピーカフォンが接続されている機器の間に障害物があると、影響を受けます。スピーカフォンと接続機器は、間に大きな障害物 (壁など) のない 10 メートル (33 フィート) 以内の範囲内で使用するよう設計されています。

スピーカフォンから音が聞こえない

- スピーカフォンのボリュームを上げてみてください。
- スピーカフォンと再生中の機器のペアリングができていることを確認してください。
- 応答/終了ボタンを軽く押して、携帯電話がスピーカフォンに接続されていることを確認してください。

ペアリングがうまくいかない

- 携帯電話のスピーカフォンのペアリング接続が削除されている可能性があります。ペアリング操作の指示に従ってください。

スピーカフォンのペアリングリストをリセットしたい

- スピーカフォンのペアリングリストはリセットできます。まずペアリングモードにします。応答/終了ボタンをリリースし、スピーカフォンがペアリングモードになると、応答/終了ボタンを再び5秒間押します。ペアリングリストが空になるとビープ音が流れます。次にスピーカフォンをオンにすると、スピーカフォンは自動的にペアリングモードになります。

Jabra SP200 で他の Bluetooth 機器を使用することができますか？

- Jabra SP200 は Bluetooth 携帯電話に使用できます。Bluetooth®バージョン1.1以降に準拠し、ヘッドセットプロファイルまたはハンズフリープロファイルをサポートする Bluetooth 対応機器とも動作します。

着信拒否、リダイヤルまたは音声ダイヤル機能が使えない

- これらの機能は、携帯電話がハンズフリープロファイルに対応しているか否かによって異なります。ハンズフリープロファイルが導入されていても、着信拒否、通話保留および音声ダイヤル機能はオプション機能で、すべての機器がこれに対応しているわけではありません。詳細については、ご使用の電話機の取扱説明書でご確認ください。

ご不明な点について

- 1. Web:** <http://www.jabra.com/support>
(最新のサポート情報、オンラインユーザーマニュアル)
- 2. E-mail:** support.jp@jabra.com
Information: info@jabra.com
- 3. 電話:**

Japan	03-5297-2335
China	800-858-0789
Australia	800-858-0789
Singapore	800-1012329

スピーカフォンのお手入れ

- Jabra SP200 は必ず電源を切って安全な状態で保管してください。
- 高温または低温になる場所 (45°C/113°F 以上 – 直射日光を含む – または -10°C/14°F 以下) で保管しないでください。バッテリー寿命を縮め、製品の性能に悪影響を及ぼすおそれがあります。高温も性能を低下させます。
- Jabra SP200 に雨などの液体がかからないようにしてください。

注意事項

大音量に長期間さらされると、永久的に聴力を失うことがあります。できる限り低音量でご使用ください。

スピーカフォンは、大音量や高音に対応しています。特定の状況では、このような音にさらされることにより、永久的に聴力を失ったり、聴力を損なうことがあります。過度の音圧レベルでのスピーカフォンの長時間の使用は避けてください。このスピーカフォンを使用する前に、安全に関するガイドラインをお読みください。

以下の安全に関するガイドラインに従うと、聴力を損なうリスクを低減できます。

1. この製品を使用する前に、以下の手順を行ってください。

- スピーカフォンをオンにする前に、音量調整を最小にします。
- スピーカフォンをオンにします。
- 音量調整を快適な音量になるまでゆっくりと調整します。

2. 製品の使用中は、以下のことに注意してください。

- 音量を可能な限り下げ、音量を上げる必要があるような雑音のある環境でのスピーカフォンの使用を避けます。
- 音量を上げる場合は、音量調整をゆっくりと調整します。
- 耳鳴りがする場合は、音量が大きすぎる可能性があります。
- 違和感や耳鳴りを感じる場合は、直ちにスピーカフォンの使用をやめ、医師に相談してください。

大音量で継続的に使用すると、耳がその音量に慣れてしまい、特に違和感を感じずに永久的に聴力を低下させてしまうことがあります。

安全のための情報

- スピーカフォンの使用中は他の音が聞こえにくくなります。集中力を必要とする作業を行っているときのスピーカフォンの使用は、十分に注意を払ってください。
- 本品のパッケージには小さな部品が含まれ、お子様には危険な場合があります。製品はお子様手の届かない場所に保管してください。ビニール袋や多数の小さな部品を飲み込むと、窒息する可能性があります。
- 決して製品を分解したり、製品に物を押し付けたりしないでください。ショートし、火災や感電を引き起こすおそれがあります。
- 同梱物の交換や修理は禁じられています。販売代理店またはサービスセンターのみが、製品を解体することができます。通常の磨滅あるいは破損を含め、どんな理由であっても、製品の部品の交換が必要な場合は、担当の販売店までお問い合わせください。

- 製品の損傷や、人身危害を避けるため、雨、湿気、その他の水分がかかる場所に製品を置かないでください。
- 操作中の機械からは、製品、コード、ケーブルすべてを遠ざけてください。
- 製品が過熱した場合、製品を落としたり、損傷した場合、製品のコードまたはプラグが損傷した場合、または製品を液体中に落とした場合は、使用を中止し、GN Netcom A/S にお問い合わせください。
- 製品の廃棄は、お住まいの基準と規制に従って行ってください。

**運転中には決してスピーカフォンの操作をしないでください。
常に安全運転を心がけ、集中し、地域の法令に従ってください。**

集中力を必要とする作業を行っているときにスピーカフォンを使用する際は、十分に注意を払ってください。このような作業を行っている間は、スピーカフォンをオフにして集中力が散漫しないようにして、事故や負傷を避けてください。運転中にはメモを取ったり、文書を読んだりしないでください。

スピーカフォンの携帯電話とのペアリングや接続は、常に運転を開始する前に終わらせてください。

ACA TS028 – 可燃性気体による発火

可燃性ガスによる発火の危険がある環境では、スピーカフォンを使用しないでください。

内蔵バッテリーのお手入れ

- お使いの製品には充電式バッテリーが使用されています。
- 新しいバッテリーは、完全充電と完全放電が 2~3 回繰り返されてはじめて充電容量が最大になります。
- バッテリーは数百回充電と放電を繰り返すことができますが、いずれは劣化します。
- 充電器を使用していないときはコンセントから外し、製品も外しておくようにします。フル充電されたバッテリーを充電器に接続したままにしないでください。過充電はバッテリーの寿命を短くします。

- 完全充電されたバッテリーを使用しないで放置しておくと、時間が経つにつれて放電が起きます。
- 夏場や冬場に窓を閉め切った車の中など温度の極端な場所に製品を置いておくと放電し、またバッテリーの寿命が短くなります。
- バッテリーは 15°C~25°C (59°F~77°F) の場所に置いておいてください。バッテリーの温度が高い、または低い状態では、完全充電されていても製品が一時的に動作しなくなる場合があります。気温が氷点下になると、バッテリーの充電容量が特に低下します。

バッテリーに関する警告:

- 「注意」- 本製品に使用されているバッテリーは、間違って取り扱えば火災や化学火傷を引き起こす可能性があります。
- 製品を解体したり、バッテリーを交換しないでください。バッテリーは内蔵されているもので、交換はできません。他のバッテリーを使用すると、火災や爆発の可能性があります、保証が無効になります。
- バッテリーを充電する際は、必ずこの製品専用提供された認定の充電器を使用してください。
- バッテリーを廃棄する際は地域の条例に従ってください。できるだけリサイクルを心がけ、家庭ゴミとして捨てたり、燃やさないでください。爆発のおそれがあります。
- 損傷したバッテリーは爆発する危険があります。

充電器のお手入れ

- 付属の AC 充電器以外で絶対にスピーカフォンを充電しないでください。他の充電器を使用すると、スピーカフォンを損傷したり、破損し、危険が生じるおそれがあります。他の充電器を使用すると、規格または保証が無効になる場合があります。認定の拡張アクセサリについては、販売店にお問い合わせください。
- 製品に付属のマニュアルに従って、製品を充電してください。

重要: この製品の充電状態を示すライトについては、マニュアルを参照してください。一部の製品は、充電中に使用できないものがあります。

充電に関する警告:

- 電源コードまたは拡張アクセサリを外す際はコードを引っ張らず、プラグ部分を掴んで引っ張ってください。損傷した充電器は絶対に使用しないでください。
- 充電器を分解しないでください。感電する危険があります。不正に改造された製品を使用すると、感電または火災の原因になります。
- 製品を極端な高温または低温の場所で充電しないでください。また、充電器を屋外や湿気の多い場所で使用しないでください。

保証

1年保証

GN Netcom A/S 社は、本商品の素材および製造技術 (下記に記載の条項に基づく) の欠陥に対し、ご購入日より (1) 年間 (以降、「保証期間」)、保証するものとします。保証期間中は、GN Netcom A/S 社は (GN Netcom A/S 社の判断に基づき)、本商品またはあらゆる欠陥部の修理または交換を行うものとします。(以下、「保証サービス」)。修理や交換が商業的に履行不可能な場合や、適時に履行不可能な場合には、GN Netcom A/S 社は欠陥商品の購入費を購入者に返金することもございます。本保証書の条項に基づく修理や交換により、保証期間の延長や保証期間の更新の権利は付与されません。

保証に基づく請求

保証サービスのご利用には、本商品をお買い求めになられた GN Netcom A/S 社の販売店までご連絡ください。当社のウェブサイト: www.jabra.com でカスタマーサポートの詳細をお確かめください。

欠陥商品は、販売店または GN Netcom A/S 社 www.jabra.com に指示のある場合に限り) へ、購入時の包装状態のまま、または購入時と同程度の保護度でご返品いただかなければなりません。

GN Netcom A/S 社への返品送料は、お客様の負担となります。本商品が保証の対象内である場合には、GN Netcom A/S 社は本保証の定めるサービスの完了後、商品をお客様へ返送する費用を負担いたします。商品が本保証の対象外である場合や、保証サービス外の修理を必要とする場合には、返送の費用はお客様の負担となります。

保証サービスのご利用には、以下の資料の提出が必要です。(a) 商品、(b) 商品が保証期間内にあることの証拠となる、ご購入の販売店の名称と住所、購入日、商品タイプを明記した商品の購入を証明する書類。合わせて、以下もご連絡ください。(c) 返送先のご住所(d) 日中のご連絡先の電話番号、(e) 返品理由。

GN Netcom A/S/Jabra 社の環境廃棄物の削減活動の一環として、再加工されたコンポーネントを含む再生機器で商品が構成されている場合もございますことを、あらかじめご了承ください。再利用のコンポーネントは全て、GN Netcom A/S/Jabra 社の高い品質水準を満たし、GN Netcom A/S 社の商品の性能と安定品質規格に準拠しています。交換部品およびコンポーネントは、GN Netcom A/S 社の所有物となりますことをあらかじめご了承ください。

保証制限

本保証は当初購入者にのみ有効であり、本商品が第三者に販売・譲渡された場合には、保証期間の満了前に自動的に終結されるものとします。本書にある GN Netcom A/S 社の保証は、商品が使用目的で購入された場合にのみ適用可能であり、再販目的で購入された場合には無効です。「現品限り」で無保証で購入された商品に関しては、適用されません。

特に、マイクロフォン・ウインドスクリーン、イヤクッション、モジュラプラグ、イヤチップ、装飾仕上げ、バッテリー、その他の正常損耗下での使用を条件とする、寿命制限のある消耗コンポーネントの場合には、保証の対象外となります。

本保証は、製造所が貼付した製造番号、日付コードラベル、商品ラベルなどが改造されていたり、商品より剥がされている場合には無効となります。

本保証は、商品の表面上の損傷、または商品や部品の悪用、乱用、不注意、天災や事故、解体や修正に起因する損傷の場合には対象外となります。本保証は、商品の不適切な操作、保守、設置に起因する損傷および、GN Netcom A/S 社の保証作業の履行に認定されている GN Netcom A/S 社の販売店と GN Netcom A/S 社以外の業者により履行された修理に起因する損傷の場合にも対象外となります。修理が不正履行された場合には、本保証は無効となります。

本保証の条件下で実施された修理や交換が、消費者の限定的措置となります。GN Netcom A/S 社は、本商品の明示・暗示の保証の不履行による付随的・派生的損傷に対し、いかなる責任も負いません。本保証は、法の禁じる範囲を除く限定的な保証であり、事実上の商品性と適合性の保証は含むもののそれに限定しない、その他の明示・暗示のあらゆる保証の代わりとなるものです。

ご注意!本保証書は、お客様に特定の法的権利を付与します。お客様は、その他の権利を持つ場合もありますが、それは法域によって異なります。法域によっては付随的・派生的な損傷、または黙示的保証の免責や限定が認められず、上記の免責がお客様に適用されない場合もございます。本保証は、お客様に適用される国内法・または地方の法で定められたお客様の法的(法定)権利に影響するものではありません。

証明書と安全認可

Bluetooth

Bluetooth® のワードマークおよびロゴは、Bluetooth SIG, Inc. が所有しており、GN Netcom A/S は許可を受けた上で、これらのマークを使用しています。その他すべての商品名は、それぞれの企業が所有しています。

日本

TELEC (電波法第 38-24-2 条準拠) 認可取得

用語集

1. Bluetooth は、ワイヤーやコードなしで約 10 メートル (33 フィート) の短距離間で携帯電話やヘッドセットなどの機器を接続する無線技術です。詳細は www.bluetooth.com を参照してください。

2. Bluetooth プロファイル は、Bluetooth 対応機器が他の機器と通信するためのさまざまな方法です。Bluetooth 対応電話では、ヘッドセットプロファイルとハンズフリープロファイルのいずれかまたは両方がサポートされます。携帯電話メーカーが特定のプロファイルをサポートするためには、必須の機能を携帯電話のソフトウェア内に搭載する必要があります。

3. ペ어링 は、2台の Bluetooth 対応機器間で固有かつ暗号化されたリンクを確立し、相互に通信させることができる機能です。Bluetooth 対応機器は、ペ어링されていない場合には動作しません。

4. パスキーまたは PIN は、携帯電話を Jabra SP200 とペ어링するために携帯電話に入力するコードです。これにより、電話機と Jabra SP200 が相互に認識し、自動的に連携して作動するようになります。

5. スタンバイモード は、Jabra SP200 で通話を待ち受けている状態のことです。携帯電話で通話を「終了」とすると、スピーカフォンはスタンバイモードになります。



製品の廃棄は、現地の基準と規制に従って行ってください。

www.jabra.com/weee

목차

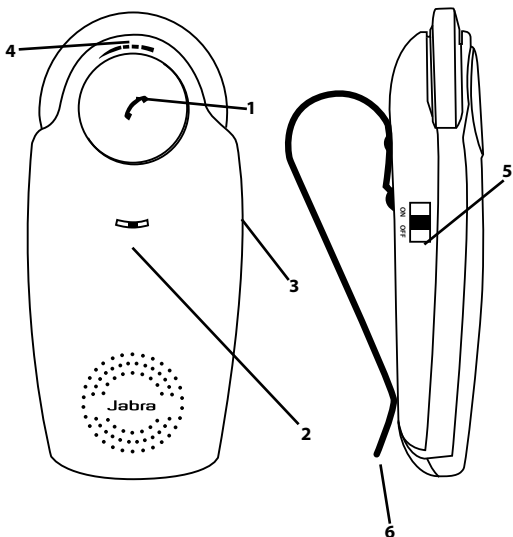
감사합니다	2
JABRA SP200 정보	2
스피커폰의 기능.....	3
시작하기	3
스피커폰 충전하기	4
JABRA SP200 켜기와 끄기.....	5
JABRA SP200을 휴대폰과 페어링하기.....	6
휴대폰에 연결하기	7
차량에 스피커폰 설치	7
사용 방법	8
표시등의 의미	9
문제 해결 및 FAQ	9
지원	10
스피커폰 보관	10
경고!.....	11
안전 정보!	11
내장 배터리 관리:.....	12
충전기 관리:.....	13
품질 보증	14
인증서와 안전 승인.....	16
용어집	17

감사합니다

Jabra SP200 Bluetooth® 스피커폰을 구입해 주셔서 감사합니다.
이 제품의 다양한 기능을 경험해 보십시오. 본 설명서를 통해 스피커폰을 시작하고 최대한 잘 활용할 수 있습니다.

JABRA SP200 정보

- 1 통화/종료 버튼
- 2 LED 표시등
- 3 충전 소켓
- 4 볼륨 조절 장치
- 5 켜기/끄기 스위치
- 6 바이저 클립



스피커폰의 기능

Jabra SP200으로 아래의 기능을 사용할 수 있습니다.

- 통화 응답
- 통화 종료
- 통화 거부*
- 음성 다이얼*
- 마지막 번호 재다이얼*
- 송신음 차단
- 볼륨 조정

사양

- 통화시간 최대 12시간/대기시간 최대 550시간(23일)
- 차량 충전기 또는 USB 케이블로 충전할 수 있는 충전식 배터리
- 전화가 끊어지면 15분 후에 절전 모드로 자동 전환되어 스피커폰이 꺼짐
- DSP 기술을 통한 소음 감소 및 울림 제거
- 크기: L 124mm x W 56mm x H 16mm
- 중량 84그램
- 작동 거리: 최대 10미터(약 33피트)
- 지원되는 Bluetooth 프로파일: HFP, HSP
- Bluetooth 사양(용어집 참조) 버전 2.0
- 향상된 오디오 음질을 위한 e-SCO

시작하기

스피커폰을 사용하려면 다음 세 단계를 수행해야 합니다.

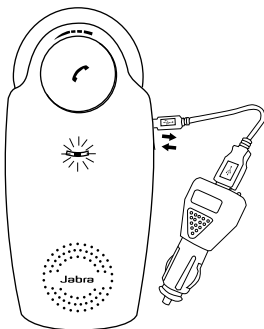
- 1) 스피커폰을 충전합니다.**
- 2) 휴대폰의 Bluetooth를 작동합니다(휴대폰 사용 설명서 참조).**
- 3) 스피커폰을 휴대폰과 페어링합니다.**

Jabra SP200은 작동이 쉽습니다. 스피커폰의 통화/종료 버튼은 누르고 있는 시간에 따라 여러 기능을 수행합니다.

지시	누르는 시간
가볍게 누르기	짧게 누름
두 번 가볍게 누르기	빠르고 짧게 두 번 누름
누르기	약 1초 동안
길게 누르기	약 5초 동안

스피커폰 충전하기

스피커폰을 사용하기 전에 2시간 동안 완전히 충전해야 합니다. 차량 충전기나 USB 케이블을 사용하여 충전하십시오. 표시등(LED)이 빨간색으로 점등되면 스피커폰이 충전 중임을 나타냅니다. 표시등이 녹색으로 점등되면 충전이 완료되었음을 나타냅니다.



제품 상자에 들어 있는 충전기만 사용하십시오. 다른 충전기를 사용하면 스피커폰이 손상될 수 있습니다.

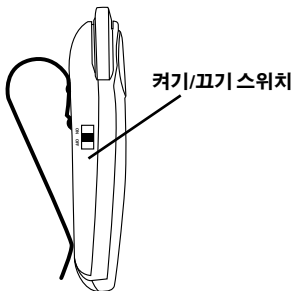
주의 사항: 장치를 오랫동안 방전 상태로 두면 배터리 수명이 현저히 감소될 수 있습니다. 따라서 최소 한 달에 한 번은 재충전하는 것이 좋습니다.

JABRA SP200 켜기와 끄기

- 스피커폰의 전원을 켜려면 스피커폰 측면의 켜기/끄기 스위치를 앞으로 밀니다.
- 스피커폰의 전원을 끄려면 켜기/끄기 스위치를 뒤로 밀니다.

절전 모드

전화가 끊어지면 스피커폰이 15분 후에 자동으로 꺼집니다.
스피커폰을 다시 켜려면 통화/종료 버튼을 가볍게 누릅니다.



JABRA SP200을 휴대폰과 페어링하기

스피커폰은 '페어링'이라는 절차를 통해 휴대폰과 연결할 수 있습니다. 몇 가지 간단한 단계에 따라 몇 분 내에 휴대폰을 스피커폰에 페어링할 수 있습니다.

1 스피커폰을 페어링 모드로 전환합니다.

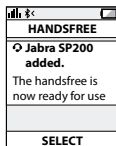
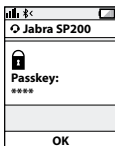
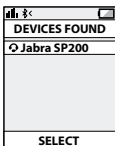
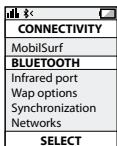
- Jabra SP200을 처음 켜면 스피커폰이 자동으로 페어링 모드 (즉, 휴대폰 감지)로 시작됩니다. 스피커폰이 페어링 모드에 있을 때에는 파란색 LED가 빠르게 깜박입니다.

2 Jabra SP200을 '검색'할 수 있도록 Bluetooth 전화를 설정합니다.

- 휴대폰의 사용 설명서를 참조하십시오. 먼저 휴대폰에서 Bluetooth가 활성화되어 있는지 확인합니다. 그런 다음 장치를 검색할 수 있도록 휴대폰을 설정합니다. 대개의 경우 휴대폰의 '설정', '연결' 또는 'Bluetooth' 메뉴로 이동하여 Bluetooth 장치를 '검색'하거나 '추가'하는 옵션을 선택하면 됩니다.*

3 휴대폰에 Jabra SP200이 인식됩니다.

- 휴대폰에 "Jabra SP200"이라는 이름의 스피커폰이 인식됩니다. 이어서 휴대폰을 Jabra SP200과 페어링할 것인지 묻습니다. 휴대폰에서 '예' 또는 '확인'을 눌러 허용한 다음 패스키 또는 PIN = 0000(4개의 0)으로 승인합니다. 페어링이 완료되면 확인 메시지가 휴대폰에 표시됩니다.



수동 페어링 모드

스피커폰을 다른 휴대폰에서 사용하거나 페어링 프로세스가 중단된 경우에는 수동으로 스피커폰을 페어링 모드로 설정할 수 있습니다.

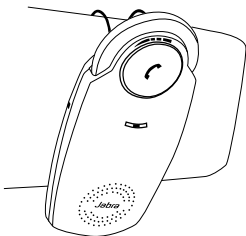
스피커폰을 켭니다. 파란색 LED 표시등이 빠르게 깜빡일 때까지 약 5초 동안 통화/종료 버튼을 누르고 있습니다. 그런 다음 위의 페어링 지침에 나온 단계 2와 3을 반복합니다.

휴대폰에 연결하기

페어링은 스피커폰과 휴대폰을 처음으로 함께 사용할 때만 필요합니다. 스피커폰과 휴대폰을 한 번만 페어링하면, 스피커폰이 켜지고 휴대폰에서 Bluetooth가 활성화된 경우 자동으로 연결됩니다. 스피커폰이 휴대폰에 "연결"되어야 사용할 수 있습니다. 장치가 페어링되어 있지만 즉시 연결되지 않는 경우에는 통화/종료 버튼을 가볍게 누르십시오.

차량에 스피커폰 설치

Jabra SP200을 조심스럽게 다루어 부착된 클립으로 선바이저에 알맞게 장착합니다.



사용 방법

전화 받기

- 전화를 받으려면 스피커폰의 통화/종료 버튼을 가볍게 누릅니다.

전화 끊기

- 전화를 끊으려면 스피커폰의 통화/종료 버튼을 가볍게 누릅니다.

전화 걸기

- 통화가 스피커폰으로 전환됩니다*. 그렇지 않은 경우, 통화/종료 버튼을 가볍게 누릅니다.

통화 거부*

- 통화/종료 버튼을 누릅니다.

음성 다이얼 활성화*

- 통화/종료 버튼을 누릅니다. 최상의 결과를 얻으려면 스피커폰으로 음성 다이얼 태그를 녹음하십시오.

최근 통화번호 재다이얼*

- 스피커폰이 켜져 있으나 사용하고 있지 않은 상태에서 통화/종료 버튼을 가볍게 두 번 누릅니다.

송신음 차단/해제

- 통화 중에 송신음을 차단하려면 통화/종료 버튼을 누릅니다. 송신음 차단 중에는 뽁 소리가 재생됩니다.
- 송신음 차단을 해제하려면 통화/종료 버튼을 누릅니다.

소리 및 볼륨 조절 *

- 볼륨을 조절하려면 볼륨 조절 장치를 왼쪽 또는 오른쪽으로 돌립니다.

표시등의 의미

표시등의 상태	의미
파란색 점멸	스피커폰이 켜져 있지만 연결되지 않음
파란색	휴대폰에 연결됨
파란색 표시등이 빠르게 점멸	페어링 모드
파란색 점멸	수신 통화
녹색 점등	통화 중
빨간색 점멸	배터리 부족
충전 시 녹색 표시등 점등	70% 충전 ~ 충전 완료
충전 시 빨간색 표시등 점등	70% 미만 충전

문제 해결 및 FAQ

날카로운 소음이 들립니다.

- Bluetooth는 무선 기술이므로 스피커폰과 연결된 장치 사이에 있는 물체에 민감합니다. 스피커폰과 연결된 장치 사이의 거리는 10미터(33피트)를 초과하지 않아야 하며 중간에 큰 물체(벽 등)가 없어야 합니다.

스피커폰에서 아무 소리도 들리지 않습니다.

- 스피커폰의 볼륨을 높여 봅니다.
- 스피커폰과 재생 중인 장치 사이를 페어링했는지 확인합니다.
- 통화/종료 버튼을 가볍게 눌러 휴대폰이 스피커폰에 연결되어 있는지 확인합니다.

페어링 문제가 있습니다.

- 휴대폰에서 스피커폰 페어링 연결을 삭제했을 수 있습니다. 페어링 지침을 따르십시오.

스피커폰에서 페어링 목록을 재설정하고 싶습니다.

- 스피커폰에서 페어링 목록을 재설정할 수 있습니다. 먼저 페어링 모드로 전환합니다. 통화/종료 버튼이 해제되고 스피커폰이 페어링 모드일 때 통화/종료 버튼을 5초간 다시 누릅니다. 페어링 목록이 비어 있으면 뽁 소리가 들립니다. 스피커폰을 다시 켜면 자동으로 페어링 모드로 전환됩니다.

Jabra SP200을 다른 Bluetooth 장비와 함께 사용할 수 있습니까?

- Jabra SP200은 Bluetooth 휴대폰과 함께 사용할 수 있도록 설계되었습니다. 또한 Bluetooth 버전 1.1 이상과 호환되고 헤드셋 및/또는 핸드프리 프로필을 지원하는 기타 Bluetooth 장비와 함께 사용할 수 있습니다.

통화 거부, 재다이얼, 음성 다이얼 기능이 작동되지 않습니다.

- 이들 기능의 사용 여부는 휴대폰이 핸드프리 프로필을 지원하는지 여부에 따라 다릅니다. 핸드프리 프로필이 지원되더라도 통화 거부, 통화 보류 및 음성 다이얼은 옵션 기능이므로 일부 장치에서 지원되지 않을 수 있습니다. 자세한 내용은 장치 설명서를 참조하십시오.

지원

- 1. Web:** <http://www.jabra.com/support>
(최신 지원 정보 및 온라인 사용 설명서)
- 2. E-mail:** support.sg@jabra.com
Information: info@jabra.com
- 3. Phone:**

Singapore	800-1012329
Australia	800-858-0789
Japan	03-5297-2335
China	800-858-0789

스피커폰 보관

- Jabra SP200은 전원을 끈 상태로 안전하게 보관해야 합니다.
- 극한의 온도 조건(45°C/113°F이상 -직사광선 포함 - 혹은 10°C/14°F이하)하에서 보관해서는 안 됩니다. 배터리 수명을 단축시키고 작동에 악영향을 미칠 수 있습니다. 고온은 성능을 떨어뜨립니다.

- Jabra SP200을 비 혹은 기타 액체에 노출되지 않도록 주의하십시오.

경고!

볼륨이 높은 소리에 계속 노출되면 청력이 영구적으로 손상될 수 있습니다. 볼륨을 가능한 작게 사용하십시오.

스피커폰으로 볼륨이 매우 크고 톤이 높은 소리가 전달될 수 있습니다. 특정 상황에서 이러한 소리에 노출되면 청력이 영구적으로 손상될 수 있습니다. 스피커폰을 지나치게 큰 음량으로 오랫동안 사용하지 마십시오. 이 스피커폰을 사용하기 전에 아래의 안전 지침을 읽어 보십시오.

다음 안전 지침 준수하면 청력 손실 위험을 줄일 수 있습니다.

1. 이 제품을 사용하기 전에 다음 단계를 따르십시오.

- 스피커폰을 켜기 전에 볼륨 조절 장치를 최저 수준으로 설정합니다.
- 스피커폰을 켭니다.
- 볼륨 조절 장치를 적절한 수준으로 천천히 조정합니다.

2. 제품 사용 시 유의 사항

- 가능한 한 볼륨을 최저 수준으로 유지하고 볼륨을 높여야 하는 시끄러운 환경에서는 스피커폰을 사용하지 않는 것이 좋습니다.
- 볼륨을 높여야 하는 경우 볼륨 조절 장치를 천천히 조정하십시오.
- 귀가 울리는 것은 볼륨이 지나치게 높다는 것을 나타내는 것일 수 있습니다.
- 귀가 불편하거나 울리는 느낌이 들면 즉시 스피커폰 사용을 중지하고 의사와 상담하십시오.

볼륨이 높은 상태에서 계속 사용하면 귀가 이 음량에 익숙해져 특별한 불편함 없이 청력이 영구적으로 손상될 수 있습니다.

안전 정보!

- 스피커폰을 사용하면 다른 소리를 듣는 기능이 저하됩니다. 최대한의 주의가 필요한 활동 중에 스피커폰을 사용하는 경우 조심해야 합니다.
- 이 패키지에는 어린이에게 위험할 수 있는 소형 부품이 들어 있습니다. 항상 제품을 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 비닐 봉지 또는 봉지 내의 많은 소형 부품을 삼킬 경우 질식할 수 있습니다.

- 제품을 분해하거나, 제품에 어떠한 종류의 물체도 넣지 마십시오. 이렇게 하면 누전이 일어나 화재 또는 감전이 발생할 수 있습니다.
- 구성 요소는 사용자가 교체하거나 수리할 수 없습니다. 공인 대리점 또는 서비스 센터에서만 제품을 열 수 있습니다. 정상적인 마모 및 파손을 비롯하여 어떤 이유로든 제품의 부품을 교체해야 하는 경우 대리점에 문의하십시오.
- 제품 손상이나 부상을 막으려면 제품을 비나 습기 또는 기타 액체에 노출시키지 마십시오.
- 모든 제품, 코드 및 케이블을 작동 중인 기계에서 멀리 떨어뜨리십시오.
- 제품이 과열되거나, 제품을 떨어뜨려 손상되었거나, 제품에 손상된 전원 코드 또는 플러그가 있거나, 제품이 액체에 잠긴 경우에는 사용을 중단하고 GN Netcom A/S에 문의하십시오.
- 현지 표준 및 규정에 따라 제품을 폐기하십시오.

**운전 중에는 스피커폰을 작동시키지 마십시오!
항상 안전하게 운전하고 최대한 집중하며 현지 법규를
준수하십시오!**

최대한의 주의가 필요한 활동 중에 스피커폰을 사용하는 경우 조심해야 합니다. 이러한 활동 중에는 스피커폰을 꺼야 집중력 저하를 막고 사고나 부상을 방지할 수 있습니다. 운전 중에는 메모를 하거나 책자를 읽지 마십시오.

휴대폰과 스피커폰을 페어링 및/또는 연결할 때는 항상 운전을 시작하기 전에 완료해야 합니다.

ACA TS028 - 가연성 가스 점화

가연성 가스 점화의 위험이 있는 환경에서는 스피커폰을 사용하지 마십시오.

내장 배터리 관리:

- 구입하신 제품은 충전식 배터리로 작동됩니다.
- 새 배터리는 구입 후 완전히 충전했다가 완전히 방전되는 주기를 두 번에서 세 번 정도 거치고 난 후에만 최적의 성능을 발휘합니다.
- 배터리는 수 백번 충전 및 방전이 가능하지만 결국에는 수명을 다하게 됩니다.

- 사용하지 않을 때에는 충전기를 전기 플러그 및 제품과 분리하십시오. 과충전 상태는 배터리의 수명을 단축시킬 수 있으므로 완전히 충전된 배터리를 충전기에 계속 연결하지 마십시오.
- 완전히 충전된 배터리도 사용하지 않고 방치하면 시간이 지남에 따라 조금씩 방전됩니다.
- 제품을 한 여름이나 한 겨울에 밀폐된 차량 내부와 같이 고온 또는 저온의 장소에 두면 배터리의 수명과 용량이 줄어듭니다.
- 배터리의 보관 온도는 15°C에서 25°C(59°F에서 77°F) 사이를 유지하십시오. 고온 또는 저온의 배터리를 제품에 사용하게 되면 배터리가 완전히 충전된 상태라고 하더라도 제대로 작동하지 않을 수 있습니다. 특히 어는점 이하의 온도에서 배터리의 성능은 매우 제한됩니다.

배터리 경고!

- "주의" - 이 제품에 사용되는 배터리를 잘못 취급하면 화재나 화학 제품에 의한 화상의 위험이 발생할 수 있습니다.
- 제품을 열거나 배터리를 교체하지 마십시오. 배터리는 내장형이며 교체할 수 없습니다. 다른 배터리를 사용하면 화재나 폭발의 위험이 있으며 보증이 종료됩니다.
- 배터리는 본 제품용으로 지정된 공인 충전기만으로 충전하십시오.
- 현지 규정에 따라 배터리를 폐기하십시오. 가능한 경우에는 재활용하십시오. 가정용 쓰레기로 폐기하거나 소각하지 마십시오. 배터리가 폭발할 수 있습니다.
- 배터리가 손상된 경우 폭발할 수 있습니다.

충전기 관리:

- 제공되는 AC 어댑터 외의 다른 어댑터로 스피커폰을 충전하지 마십시오. 기타 다른 유형을 사용할 경우 스피커폰이 손상되거나 망가지고 위험할 수 있습니다. 다른 충전기를 사용하면 모든 승인이나 보증이 무효화될 수 있습니다. 사용할 수 있는 승인된 기능에 대한 정보는 해당 대리점에 문의하십시오.
- 함께 제공된 지침에 따라 제품을 충전하십시오.

중요: 이 제품의 충전 상태 표시등 설명은 사용 설명서를 참조하십시오. 일부 제품은 충전 중에 사용할 수 없습니다.

충전기 경고!

- 모든 장치에서 전원 코드를 분리할 때에는 코드가 아닌 플러그를 잡고 당기십시오. 손상된 충전기는 절대로 사용하지 마십시오.
- 충전기를 분해하면 감전 위험에 노출될 수 있으므로 분해하지 마십시오. 잘못 조립하면 다음 번에 사용할 때 감전이나 화재가 발생할 수 있습니다.
- 지나치게 높거나 낮은 온도에서 스피커폰을 충전하지 마십시오. 충전기를 외부나 습기가 많은 지역에서 사용하지 마십시오.

품질 보증

제한적 (1) - 연간 품질보증

GN Netcom A/S는 이 제품의 원 구매 일("보증기한")로부터 1년 동안 부품이나 제조(이 품질보증의 조건은 다음과 같습니다) 상의 모든 결함에 대하여 무료로 품질을 보증합니다. 품질보증기간 GN Netcom A/S사는 본 제품 혹은 모든 불량부품("품질보증서비스")을 수리 혹은 교체(후의 결정에 따라서)해줍니다. 만약 수리 혹은 교체가 경제상 실행이 불가능하거나 즉시 이루어질 수 없다면 GN Netcom A/S사는 본 파손 제품을 구입한 가격만큼 환불할 수 있습니다. 본 품질보증의 조건하의 수리와 교체는 품질보증기간의 연장 또는 새 시작을 부여하지 않습니다.

품질보증하의 청구

품질보증 서비스를 받으려면 본 제품을 구입한 GN Netcom A/S 판매업체에 연락하거나 또는 www.jabra.com을 방문하여 고객 서비스지원에 대한 자세한 정보를 찾아보십시오.

귀하는 본 제품을 원래 패키지상태 혹은 동등한 보호물의 패키지로 판매업체에 반품하거나 판매업체 혹은 GN Netcom A/S 사(혹은 www.jabra.com에 이같이 적혀있는 경우)에 해운해야 합니다.

GN Netcom A/S사로의 해운수수료는 사용자가 부담해야 합니다. 만약 제품이 아직 품질보증기한을 초과하지 않은 경우 GN Netcom A/S사는 본 품질보증하에서 서비스 만료 후사용자에게 제품의 해운수수료를 환불합니다. 사용자는 품질보증에 포함되지 않았거나 품질보증 상의수리가 없는 제품의 반품 해운수수료를 부담하여야 합니다.

아래의 정보가 반드시 있어야 품질보증서비스를 받을 수 있습니다: (가) 제품, (나) 구매영수증, 영수증에는 성명, 주소와 판매상, 구입날짜, 제품타입이 명확하게 기재되어야 하는바 이는 제품의 품질보증기한의 증빙용으로 사용됩니다. 귀하의 (다) 반품주소를 포함해야 합니다. (라) 낮시간 전화번호와 (마) 반품사유.

GN Netcom A/S사는 환경오염을 줄이기 위해 노력하고 있는바 제품에 사용한 부품(일부는 재활용품임)을 포함한 재조정된 장치들이 포함될 수 있습니다. 사용한 부품들도 GN Netcom A/S/Jabra의 고품질표준에 부합되고 GN Netcom A/S 제품 성능과 신뢰도설명서에 따릅니다. 교체된 부분 혹은 부품은 GN Netcom A/S사의 소유로 됨을 알아야 합니다.

품질보증 한계

본 품질보증은 최초 구매자에 한해서만 유효하고 만약 본 제품을 판매했거나 기타인에게 양도했을 경우 보증기한이 만료되기 전에 자동으로 중지됩니다. 본 문서의 GN Netcom A/S사에서 제공하는 품질보증은 사용을 목적으로 하는 구입에만 제한되고 재매각에는 품질보증이 따르지 않습니다. 현품으로 판매하여 품질보증이 없는 오픈 박스 구입에는 품질보증이 적용되지 않습니다.

마이크, 윈드스크린, 이어 쿠션, 장식용 마감재, 배터리 및 기타 액세서리와 같이 통상 마모와 균열에 취약한 제한된 수명을 갖는 소비용 구성품에 대해 본 보증은 적용되지 않습니다.

본 제품의 제조업체 일련번호, 날짜 코드 레이블 혹은 제품 레이블이 변경되었거나 제거된 경우 품질보증은 무효로 됩니다.

화장품으로 인한 손상 혹은 사용상의 잘못, 남용, 부주의, 자연재해, 사고, 제품과 그 부품의 분해 혹은 수리로 인한 손상은 품질보증에서 제외됩니다. 부적절한 사용, 보수 및 설치, GN Netcom A/S 혹은 GN Netcom A/S에서 보증작업을 진행하도록 권리를 부여한 GN Netcom A/S 판매업체가 아닌 기타인에게 의한 수리 시도에 인한 손상은 품질보증에서 제외됩니다. GN Netcom A/S사의 허가를 거치지 않은 기타인에게 의한 모든 수리는 품질보증을 무효화합니다.

본 품질보증하에서 제공한 수리 혹은 교체는 소비자의 유일한 해결책입니다. GN Netcom A/S사는 본 제품의 명시적 혹은 묵시적보증의 위반으로 인한 부수적인 또는 필연적인 손상에 대해 책임을 가지지 않습니다. 법률적으로 금지한 외에 본 품질보증은 모든 명시적 혹은 묵시적 보증 대신에 유일한 것입니다. 실제로는 판매성과 적응성을 포함하지만 이에 제한되지는 않습니다.

주의! 본 보증은 사용자에게 구체적인 법률적권리를 부여합니다. 사용자는 지역에 따라서로 다른 권리를 가질 수 있습니다. 일부 관할구에서는 부수적 혹은 필연적인 손상 또는 묵시적보증의 배제 또는 한정을 허락하지 않기에 상기의 배제는 사용자에게 적용되지 않습니다. 본 보증은 국가 혹은 지방의 법규하에서 사용자의 법적(법정의) 권리에 영향이 미치지 않습니다.

인증서와 안전 승인

Bluetooth

Bluetooth® 워드 마크 및 로고는 Bluetooth SIG사가 소유하고 있습니다. GN Netcom A/S은 라이선스하에 이 상표를 사용하고 있습니다. 기타 상표 및 상호는 해당 소유주의 자산입니다.

당해 무선설비는 운용중 무선혼신 가능성이 있음.

대한민국

방송통신위원회(전파연구소)에 의해 정보통신기기 인증규칙 및 통신단말기 규정의 조항에 의거 인증을 받았습니다

용어집

1. Bluetooth는 휴대폰 및 헤드셋과 같은 장치를 케이블이나 코드 없이 약 10m(33피트)의 단거리에 걸쳐 연결할 수 있는 무선 기술입니다. 자세한 내용은 www.bluetooth.com을 참조하십시오.

2. Bluetooth 프로필은 Bluetooth 장치가 다른 장치와 통신하는 다양한 방법입니다. Bluetooth 전화는 헤드셋 프로필이나 핸드프리 프로필 또는 두 가지 모두를 지원합니다. 특정 프로필을 지원하려면 제조업자가 전화기의 소프트웨어에 특정 필수 기능을 구현해야 합니다.

3. 페어링은 두 개의 Bluetooth 장치 사이에서 고유하게 인코딩된 링크를 생성하고 두 장치가 서로 통신할 수 있도록 해줍니다. 페어링되어 있지 않으면 Bluetooth 장치가 작동하지 않습니다.

4. 패스키 또는 PIN은 휴대폰을 Jabra SP200과 페어링하기 위해 휴대폰에 입력하는 코드입니다. 이 코드를 입력하게 되면 휴대폰과 Jabra SP200은 서로를 인지하고 함께 자동으로 작동합니다.

5. 대기 모드는 Jabra SP200에서 통화에 대해 수동적으로 대기 중인 상태를 나타냅니다. 휴대폰에서 통화를 '끝내면' 스피커폰은 대기 모드로 전환됩니다.



현지 표준 및 규정에 따라
제품을 폐기하십시오.

www.jabra.com/weee

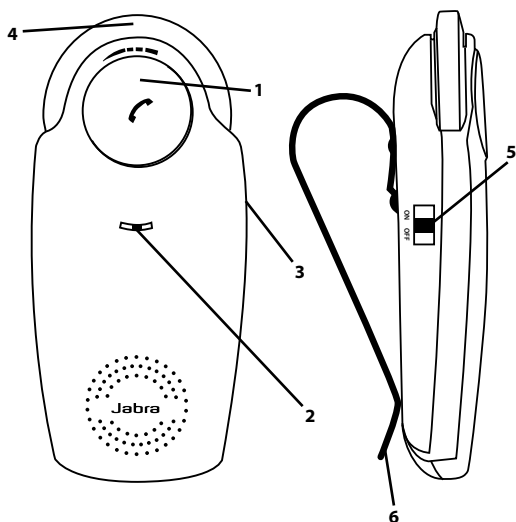
KANDUNGAN	
TERIMA KASIH.....	2
MENGENAI JABRA SP200 ANDA.....	2
APAKAH YANG BOLEH DILAKUKAN OLEH PEMBESAR SUARA TELEFON ANDA.....	3
BERMULA.....	3
MENGECAS PEMBESAR SUARA TELEFON ANDA.....	4
MENGHIDUPKAN ATAU MEMATIKAN JABRA SP200 ANDA.....	5
JADIKAN JABRA SP200 BERPASANGAN DENGAN TELEFON MUDAH ALIH ANDA.....	6
BERSAMBUNG DENGAN TELEFON ANDA.....	7
MELETAKKAN PEMBESAR SUARA TELEFON DALAM KENDERAAN ANDA.....	7
BAGAIMANA UNTUK.....	8
APA YANG DIMAKSUDKAN DENGAN LAMPU.....	9
PENYELESAIAN MASALAH & SOALAN LAZIM.....	9
PERLUKAN SOKONGAN?.....	11
MENJAGA PEMBESAR SUARA TELEFON ANDA.....	11
AMARAN!.....	11
MAKLUMAT KESELAMATAN!.....	12
PENJAGAAN BATERI TERBINA DALAM:.....	13
PENJAGAAN PENGECAS:.....	14
JAMINAN.....	15
PENSIJILAN DAN KELULUSAN KESELAMATAN.....	17
GLOSARI.....	17

TERIMA KASIH

Terima kasih kerana membeli pembesar suara telefon Jabra SP200 Bluetooth®. Kami harap anda menikmatinya! Manual arahan ini akan membolehkan anda bermula dan bersedia untuk menggunakan sepenuhnya pembesar suara telefon anda.

MENGENAI JABRA SP200 ANDA

- 1 Butang jawab/tamat**
- 2 Lampu LED**
- 3 Soket mengecas**
- 4 Roda kelantangan**
- 5 Suis hidup/mati**
- 6 Klip visor**



APAKAH YANG BOLEH DILAKUKAN OLEH PEMBESAR SUARA TELEFON ANDA

Jabra SP200 membenarkan anda melakukan semua ini:

- Menjawab panggilan
- Menamatkan panggilan
- Menolak panggilan*
- Pendailan suara*
- Mendail semula nombor terakhir*
- Bisu
- Melaras kelantangan

Spesifikasi

- Masa berbual sehingga 12 jam / Masa siap sedia sehingga 550 jam (23 hari)
- Bateri yang boleh dicas semula dengan pilihan mengecas daripada pengecas kereta atau melalui kabel USB.
- Mod tidur secara automatik mematikan pembesar suara telefon selepas 15 minit jika tidak disambungkan kepada telefon anda.
- Pengurangan bising & Pembatalan gema melalui teknologi DSP
- Saiz: P 124 mm x L 56 mm x T 16 mm
- Berat 84 gram
- Julat operasi sehingga 10 meter (kira-kira 33 kaki)
- Profil Bluetooth yang disokong: HFP, HSP
- Spesifikasi Bluetooth (lihat glosari) versi 2.0
- e-SCO untuk meningkatkan kualiti audio

BERMULA

Anda harus mengikuti tiga langkah sebelum menggunakan pembesar suara telefon anda

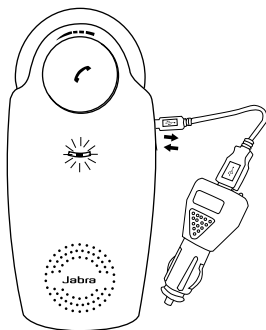
- 1) Mengecas pembesar suara telefon anda**
- 2) Mengaktifkan Bluetooth pada telefon mudah alih anda (rujuk pada manual untuk telefon Mudah Alih anda)**
- 3) Jadikan pembesar suara telefon anda berpasangan dengan telefon mudah alih anda**

Jabra SP200 adalah mudah untuk digunakan. Butang jawab/ tamat pada pembesar suara telefon menjalankan fungsi berbeza bergantung pada berapa lama anda menekannya.

Arahan	Tempoh menekan
Ketik	Tekan sekejap
Ketik dua kali	Mengetik 2 kali dengan cepat
Tekan	Kira-kira 1 saat
Tekan dan tahan	Kira-kira 5 saat

MENGECAS PEMBESAR SUARA TELEFON ANDA

Pastikan pembesar suara telefon anda dicas sepenuhnya selama dua jam sebelum anda mula menggunakannya. Gunakan pengecas kereta atau kabel USB untuk mengec. Apabila lampu penunjuk (LED) berwarna merah padu, pembesar suara telefon anda sedang dicas. Apabila lampu bertukar menjadi hijau, ia telah dicas sepenuhnya.



Gunakan hanya pengecas yang disediakan di dalam kotak - jangan gunakan pengecas daripada sebarang peranti lain kerana ini boleh merosakkan pembesar suara telefon anda.

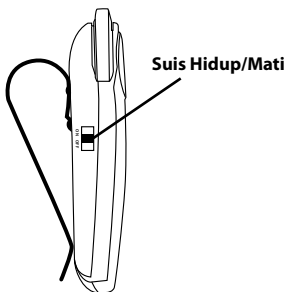
Sila ambil perhatian: Hayat bateri akan berkurangan secara signifikan jika peranti anda dibiarkan tidak dicas untuk tempoh masa yang lama. Oleh sebab itu, kami mengesyorkan anda untuk mengecap peranti anda sekurang-kurangnya sekali sebulan.

MENGHIDUPKAN ATAU MEMATIKAN JABRA SP200 ANDA

- Gelangsarkan suis hidup/mati ke hadapan pada sisi pembesar suara telefon untuk menghidupkan pembesar suara telefon.
- Gelangsarkan suis hidup/mati ke belakang untuk mematikan pembesar suara telefon.

Mod Tidur

Semasa tidak disambungkan kepada telefon, pembesar suara telefon dimatikan secara automatik selepas 15 minit. Ketik butang jawab/tamat untuk menghidupkan semula pembesar suara telefon.



JADIKAN JABRA SP200 BERPASANGAN DENGAN TELEFON MUDAH ALIH ANDA

Pembesar suara telefon boleh disambungkan kepada telefon mudah alih menggunakan prosedur yang dipanggil 'berpasangan'. Dengan mengikut beberapa langkah mudah, telefon boleh dijadikan berpasangan dengan pembesar suara telefon dalam hanya beberapa minit.

1 Letakkan pembesar suara telefon dalam mod berpasangan

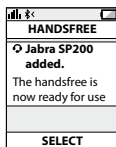
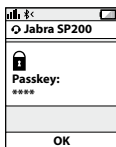
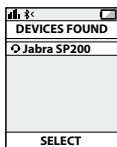
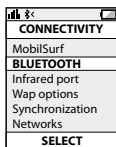
- Apabila anda menghidupkan Jabra SP200 untuk pertama kali, pembesar suara telefon akan bermula dalam mod berpasangan secara automatik - iaitu ia boleh dikesan oleh telefon anda. Apabila pembesar suara telefon berada dalam mod berpasangan, LED biru akan menyala dengan pantas.

2 Tetapkan Bluetooth telefon anda untuk 'gelintar' Jabra SP200

- Ikuti panduan arahan telefon anda. Pertama sekali, pastikan Bluetooth tersebut diaktifkan pada telefon mudah alih anda. Kemudian, tetapkan telefon anda untuk mencari peranti. Ini selalunya melibatkan untuk pergi kepada menu 'persediaan', 'sambung' atau 'Bluetooth' pada telefon anda dan memilih pilihan untuk 'gelintar' atau 'tambah' peranti Bluetooth.*

3 Telefon anda akan mencari Jabra SP200

- Telefon anda akan mencari pembesar suara telefon di bawah nama "Jabra SP200". Kemudian, telefon anda akan bertanya jika anda mahu menjadikannya berpasangan dengan Jabra SP200. Terima dengan menekan 'Ya' atau 'OK' pada telefon dan sahkannya dengan kunci khas atau PIN = 0000 (4 sifar). Telefon anda akan mengesahkan apabila berpasangan selesai.



Mod berpasangan manual

Jika anda ingin menggunakan pembesar suara telefon anda dengan telefon yang berbeza, atau jika proses berpasangan diganggu, anda boleh menetapkan pembesar suara telefon kepada mod berpasangan secara manual.

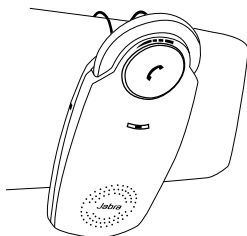
Hidupkan pembesar suara telefon. Tekan dan tahan butang jawab/tamat (kira-kira 5 saat) sehingga bintang lampu biru berkelip-kelip dengan pantas. Kemudian, ulang langkah 2. dan 3. dalam panduan berpasangan di atas.

BERSAMBUNG DENGAN TELEFON ANDA

Berpasangan hanya diperlukan pada kali pertama pembesar suara telefon dan telefon digunakan bersama. Apabila pembesar suara telefon dan telefon telah dijadikan berpasangan sekali, ia akan bersambung secara automatik apabila pembesar suara telefon dihidupkan dan Bluetooth diaktifkan pada telefon. Pembesar suara telefon boleh digunakan apabila ia "disambungkan" kepada telefon. Jika peranti dijadikan berpasangan, tetapi tidak terus bersambung, ketik butang jawab/tamat.

MELETAKKAN PEMBESAR SUARA TELEFON DALAM KENDERAAN ANDA

Jabra SP200 ditempatkan pada visor matahari dengan elok dan selesa menggunakan klip yang dipasang.



BAGAIMANA UNTUK

Menjawab panggilan

- Ketik butang jawab/tamat pada pembesar suara telefon anda untuk menjawab panggilan.

Menamatkan panggilan

- Ketik butang jawab/tamat pada pembesar suara telefon anda untuk menamatkan panggilan aktif.

Membuat panggilan

- Panggilan akan dipindah secara automatik kepada pembesar suara telefon anda*. Jika tidak, ketik butang jawab/tamat.

Menolak panggilan*

- Tekan butang jawab/tamat.

Mengaktifkan pendailan suara*

- Tekan butang jawab/tamat. Untuk hasil terbaik, rekod tag dailan suara melalui pembesar suara telefon anda.

Mendail semula nombor terakhir*

- Ketik butang jawab/tamat dua kali semasa pembesar suara telefon dihidupkan dan tidak digunakan.

Bisu/nyahbisu

- Tekan butang jawab/tamat (kira-kira 2 saat) untuk membisukan panggilan aktif. Nada bip dimainkan semasa panggilan dibisukan.
- Tekan butang jawab/tamat untuk nyahbisu.

Laraskan bunyi dan kelantangan*

- Tatal roda kelantangan ke kiri atau kanan untuk melaraskan kelantangan.

APA YANG DIMAKSUDKAN DENGAN LAMPU

Apa yang anda lihat	Apa yang dimaksudkan
Lampu biru menyala	Pembesaran suara telefon dihidupkan tetapi tidak disambungkan
Biru padu	Disambungkan kepada telefon
Lampu biru menyala dengan pantas	Mod berpasangan
Lampu biru menyala	Panggilan masuk
Lampu hijau padu	Panggilan aktif
Lampu merah menyala	Bateri berkurangan pada bateri
Lampu hijau padu semasa mengecas	Tahap mengecas di antara 70% dan dicas sepenuhnya
Lampu merah padu semasa mengecas	Tahap mengecas kurang daripada 70%

PENYELESAIAN MASALAH & SOALAN LAZIM

Saya mendengar bunyi gemeresik

- Bluetooth adalah teknologi radio, yang bermaksud ia adalah sensitif kepada objek di antara pembesaran suara telefon dan peranti yang disambungkan. Ia direka bentuk bagi pembesaran suara telefon dan peranti yang disambungkan untuk digunakan dalam jarak 33 kaki (10 meter) di antara satu sama lain, dengan tiada objek utama dalam laluan (dinding, dll.).

Saya tidak dapat mendengar apa-apa dalam pembesar suara telefon saya

- Tingkatkan kelantangan dalam pembesar suara telefon
- Pastikan pembesar suara telefon telah berpasangan kepada peranti yang sedang dimainkan
- Pastikan telefon anda disambungkan kepada pembesar suara telefon dengan mengetik butang Jawab/Tamat.

Saya mempunyai masalah berpasangan

- Anda mungkin telah memadam sambungan berpasangan pembesar suara telefon anda dalam telefon mudah alih anda. Ikuti arahan berpasangan tersebut.

Saya ingin menetapkan semula senarai berpasangan dalam pembesar suara telefon saya

- Anda boleh menetapkan semula senarai berpasangan dalam pembesar suara telefon. Pertama sekali, pergi ke mod berpasangan. Apabila anda telah menekan butang jawab/tamat dan pembesar suara telefon berada dalam mod berpasangan, tekan butang jawab/tamat sekali lagi selama 5 saat. Apabila senarai berpasangan adalah kosong, anda akan mendengar bunyi bip. Pada kali berikutnya anda menghidupkan kuasa, pembesar suara telefon akan pergi ke mod berpasangan secara automatik.

Adakah Jabra SP200 akan berfungsi dengan peralatan Bluetooth lain?

- Jabra SP200 direka bentuk untuk berfungsi dengan telefon mudah alih Bluetooth. Ia juga boleh berfungsi dengan peranti Bluetooth lain yang mematuhi Bluetooth versi 1.1 atau lebih tinggi dan menyokong set kepala dan/atau profil bebas tangan.

Saya tidak boleh menggunakan menolak panggilan, mendail semula atau pendailan suara

- Ciri ini adalah bergantung pada keupayaan telefon anda untuk menyokong profil bebas tangan. Walaupun jika profil bebas tangan dilaksanakan, menolak panggilan, panggilan menunggu atau pendailan suara adalah ciri pilihan yang tidak disokong oleh semua peranti. Sila rujuk manual peranti anda untuk keterangan.

PERLUKAN SOKONGAN?

- 1. Web:** <http://www.jabra.com/support>
(untuk mendapatkan maklumat sokongan terkini dan Manual Pengguna dalam talian)
- 2. E-mail:** support.sg@jabra.com
Information: info@jabra.com
- 3. Phone:** Singapore 800-1012329
Australia 800-858-0789
China 800-858-0789
Japan 03-5297-2335

MENJAGA PEMBESAR SUARA TELEFON ANDA

- Sentiasa simpan Jabra SP200 dengan kuasanya dimatikan dan dilindungi dengan selamat.
- Elakkan penyimpanan dalam suhu melampau (atas 45°C/113°F – termasuk matahari terik – atau bawah -10°C/14°F). Ini boleh memendekkan hayat bateri dan mungkin memberi kesan pada operasinya. Suhu tinggi boleh mengurangkan prestasinya.
- Jangan dedahkan Jabra SP200 kepada hujan atau cecair lain.

AMARAN!

Hilang pendengaran kekal mungkin disebabkan oleh pendedahan jangka panjang kepada bunyi pada kelantangan yang tinggi. Gunakan kelantangan serendah yang mungkin.

Pembesar suara telefon berupaya menghantar bunyi pada kelantangan yang kuat dan nada pic yang tinggi. Dalam keadaan tertentu, pendedahan kepada bunyi seperti itu boleh menyebabkan kehilangan atau kerosakan pendengaran kekal. Elakkan penggunaan pembesar suara telefon yang berlanjutan pada tahap tekanan bunyi berlebihan. Sila baca Panduan Keselamatan di bawah sebelum menggunakan pembesar suara telefon ini.

Anda boleh kurangkan risiko kerosakan pendengaran dengan mengikuti Panduan Keselamatan ini

1. Sebelum menggunakan produk ini, ikuti langkah ini

- Sebelum menghidupkan pembesar suara telefon, tatal kawalan kelantangan kepada tahap terendah,

- Hidupkan pembesar suara telefon, dan kemudian
- Laraskan kawalan kelantangan perlahan-lahan ke tahap yang selesa.

2. Semasa menggunakan produk ini

- Pastikan kelantangan pada tahap serendah yang mungkin dan elakkan daripada menggunakan pembesar suara telefon dalam persekitaran yang bising di mana anda mungkin cenderung untuk menaikkan kelantangan;
- Jika peningkatan kelantangan diperlukan, laraskan kawalan kelantangan perlahan-lahan;
- Deringan dalam telinga mungkin menunjukkan bahawa tahap bunyi adalah terlalu tinggi;
- Jika anda mengalami ketidakselesaan atau deringan dalam telinga anda, dengan segera hentikan penggunaan pembesar suara telefon dan rujuk kepada pakar perubatan.

Dengan penggunaan berterusan pada kelantangan yang tinggi, telinga anda mungkin menjadi biasa kepada tahap bunyi tersebut, yang boleh menyebabkan kerosakan kekal kepada pendengaran anda tanpa sebarang ketidakselesaan yang ketara.

MAKLUMAT KESELAMATAN!

- Penggunaan pembesar suara telefon akan mengurangkan keupayaan anda untuk mendengar bunyi lain. Gunakan langkah berjaga-jaga semasa menggunakan pembesar suara telefon anda apabila anda terlibat dalam sebarang aktiviti yang memerlukan perhatian penuh anda.
- Pakej ini mengandungi bahagian kecil yang mungkin berbahaya kepada kanak-kanak. Sentiasa simpan produk jauh daripada kanak-kanak. Beg itu sendiri atau kebanyakan bahagian kecil yang terkandung boleh menyebabkan tercekik jika termakan.
- Jangan cuba membuka produk dengan sendiri, atau menekan sebarang objek ke dalam produk, kerana ini boleh menyebabkan litar pintas yang boleh menyebabkan kebakaran atau kejutan elektrik.
- Tiada komponen boleh digantikan atau dibaiki oleh pengguna. Hanya pengedar atau pusat perkhidmatan berdaftar boleh

membuka produk. Jika mana-mana bahagian produk anda memerlukan penggantian untuk sebarang sebab, termasuk haus dan lusuh yang biasa atau kerosakan, hubungi pengedar anda.

- Elakkan daripada mendedahkan produk anda kepada hujan, lembapan atau cecair lain untuk melindungi daripada kerosakan kepada produk atau kecederaan kepada anda.
- Pastikan semua produk, kord dan kabel berada jauh daripada mesin operasi.
- Jika produk terlampau panas, jika produk terjatuh atau rosak, jika produk mempunyai kerosakan pada kord atau palam, atau jika produk telah terjatuh dalam cecair, hentikan penggunaan dan hubungi GN Netcom A/S.
- Buang produk menurut piawaian dan peraturan tempatan.

Jangan kendalikan pembesar suara telefon anda semasa memandu!

Ingat untuk sentiasa memandu dengan selamat, elakkan gangguan dan ikut peraturan tempatan!

Gunakan langkah berjaga-jaga semasa menggunakan pembesar suara telefon anda apabila anda melibatkan diri dengan sebarang aktiviti yang memerlukan perhatian penuh anda. Semasa melibatkan diri dalam apa jua aktiviti, mematikan pembesar suara telefon boleh mengelakkan anda daripada diganggu, supaya dapat mengelakkan kemalangan atau kecederaan. Jangan buat catatan atau baca dokumen semasa anda sedang memandu.

Berpasangan dan/atau bersambung kepada pembesar suara telefon anda dengan telefon mudah alih anda hendaklah sentiasa diselesaikan sebelum anda memulakan pemanduan.

ACA TS028 – Pencucuhan atmosfera mudah terbakar

Jangan gunakan pembesar suara telefon dalam persekitaran di mana terdapat bahaya pencucuhan gas mudah terbakar.

PENJAGAAN BATERI TERBINA DALAM:

- Produk anda diberi kuasa oleh bateri yang boleh dicas semula.
- Prestasi penuh bagi bateri baru dicapai hanya selepas dua atau tiga kitaran cas dan nyahcas yang lengkap.
- Bateri boleh dicas dan dinyahcas beratus kali, tetapi akhirnya akan menjadi lemah.
- Cabut pengecas daripada palam elektrik dan produk semasa

tidak menggunakannya. Jangan tinggalkan bateri yang dicaskan sepenuhnya bersambung kepada pengecas, kerana pengecasan berlebihan mungkin akan memendekkan jangka hayatnya.

- Jika dibiarkan tanpa digunakan, bateri yang dicas sepenuhnya akan kehilangan casnya apabila masa berlalu.
- Meninggalkan produk di tempat yang panas atau sejuk, seperti dalam kereta bertutup pada keadaan panas dan sejuk, akan mengurangkan kapasiti dan hayat bateri.
- Sentiasa pastikan bateri berada pada suhu di antara 15°C dan 25°C (59°F dan 77°F). Produk dengan bateri yang panas atau sejuk mungkin tidak akan berfungsi buat sementara waktu, walaupun ketika bateri dicas sepenuhnya. Prestasi bateri terhad terutama sekali dalam suhu yang jauh di bawah pembekuan.

Amaran bateri!

- "Awas" – Bateri yang digunakan dalam produk ini mungkin memberikan risiko kebakaran atau kelecuman kimia jika tidak diperlakukan dengan betul.
- Jangan cuba membuka produk atau menggantikan bateri. Ia terbina dalam dan tidak boleh ditukar. Penggunaan bateri lain mungkin memberikan risiko kebakaran atau letupan dan waranti akan ditamatkan.
- Hanya cas semula bateri anda dengan pengecas yang diluluskan dan disediakan khusus untuk produk ini.
- Buang bateri mengikut peraturan tempatan. Jika boleh, sila kitar semula. Jangan buang sebagai bahan buangan isi rumah atau dalam api kerana ia mungkin meletup.
- Bateri mungkin meletup jika telah rosak.

PENJAGAAN PENGECAS:

- Jangan cuba mengecap pembesar suara telefon anda dengan apa jua alat selain daripada penyesuai AC yang disediakan. Penggunaan sebarang jenis lain boleh merosakkan atau memusnahkan pembesar suara telefon dan boleh menjadi bahaya. Penggunaan pengecas lain mungkin mentaksahkan sebarang kelulusan atau waranti. Untuk ketersediaan peningkatan yang diluluskan, sila semak dengan pengedar anda.
- Caskan produk mengikut arahan yang dibekalkan dengan produk.

Penting: Rujuk manual pengguna untuk perihalan bagi lampu penunjuk status mengecas bagi produk ini. Sesetengah produk tidak boleh digunakan semasa mengecas.

Amaran pengecas!

- Apabila anda memutuskan sambungan wayar kuasa atau sebarang peningkatan, pegang dan tarik palam, bukan wayarnya. Jangan gunakan pengecas yang telah rosak.
- Jangan cuba membuang pemasangan pengecas kerana ia mungkin mendedahkan anda kepada bahaya kejutan elektrik. Pemasangan semula yang tidak betul boleh menyebabkan kejutan elektrik atau kebakaran apabila produk digunakan kemudian.
- Elakkan daripada mengecas pembesar suara telefon anda dalam suhu yang sangat tinggi atau rendah dan jangan gunakan pengecas di luar rumah/bangunan atau dalam kawasan yang lembap.

JAMINAN

Satu tahun (1) –Tahun Jaminan

GN Netcom A/S, menjamin produk ini bebas kerosakan dalam bahan dan binaannya (tertakluk kepada terma yang ditunjukkan di bawah) untuk tempoh satu (1) tahun dari tarikh pembelian ("Tempoh Jaminan"). Semasa Tempoh Jaminan, GN Netcom A/S akan membaiki atau menggantikan (atas budi bicara GN Netcom A/S) produk ini atau sebarang bahagian rosak ("Perkhidmatan Jaminan") Jika pembaikan atau penggantian bukan amalan yang menguntungkan atau tidak boleh dibuat pada masa itu, GN Netcom A/S mungkin memilih untuk membayar balik harga belian yang anda bayar untuk produk yang terlibat. Pembaikan atau penggantian di bawah terma jaminan ini tidak memberi hak untuk pemanjangan atau permulaan baru bagi tempoh jaminan.

Tuntutan di bawah Jaminan

Untuk mendapatkan Perkhidmatan Jaminan, sila hubungi pengedar GN Netcom A/S di mana anda membeli produk ini atau lawati www.jabra.com untuk maklumat lanjut tentang sokongan untuk pelanggan.

Anda akan dikehendaki memulangkan Produk kepada pengedar

atau hantar ia kepada GN Netcom A/S (jika ditunjukkan dalam www.jabra.com) sama ada dalam pembungkusan asalnya atau bungkusan yang mempunyai perlindungan yang serupa.

Anda akan menanggung kos penghantaran produk ke GN Netcom A/S. Jika Produk dilindungi jaminan, GN Netcom A/S akan menanggung kos menghantar pulang produk kepada anda selepas melengkapkan perkhidmatan di bawah jaminan ini. Penghantaran pulang akan dicajkan pada anda bagi produk yang tidak dilindungi oleh jaminan atau tidak memerlukan pembaikan jaminan. Maklumat berikut mesti diberikan untuk mendapatkan Perkhidmatan Jaminan: (a) produk, dan (b) bukti pembelian, yang jelas menunjukkan nama dan alamat penjual, tarikh dan pembelian jenis produk, yang menjadi bukti produk dalam Tempoh Jaminan. Sila masukkan sekali (c) alamat pengembalian. (d) nombor telefon siang hari, dan (e) sebab untuk penghantaran. Sebagai sebahagian usaha GN Netcom A/S/Jabra untuk mengurangkan sisa alam sekitar anda faham bahawa produk mengandungi alatan yang dipulihkan yang mengandungi komponen guna semula, sebahagiannya telah diubah semula. Komponen telah guna ini semuanya menepati standard kualiti GN Netcom A/S/Jabra yang tinggi dan menepati spesifikasi prestasi produk dan kebolehpercayaannya. Anda faham bahawa bahagian yang diganti atau komponen akan menjadi milik GN Netcom A/S.

Had pada Jaminan

Jaminan ini hanya sah pada pembeli yang asal dan akan ditamatkan secara automatik sebelum tamat tempoh produk jika ia dijual atau dipindahkan ke pihak lain. Jaminan yang disediakan oleh GN Netcom A/S dalam pernyataan ini tertakluk hanya pada produk yang dibeli untuk diguna, dan bukan untuk jualan semula. Ia tidak tertakluk pada pembelian kotak terbuka, yang dijual "sedia ada" dan tanpa jaminan.

Khusus dikecualikan daripada jaminan adalah komponen pakai buang hayat pendek yang tertakluk pada rosak dan rosot biasa, seperti penghadang angin mikrofon, kusyen telinga, palam modular, hujung telinga, kemasan hiasan, bateri, dan aksesori lain. Jaminan ini tidak sah jika nombor siri, label kod tarikh, atau label produk yang diletakkan semasa di kilang ditanggalkan dari produk.

Jaminan ini tidak termasuk kerosakan kosmetik atau kerosakkan kerana salah guna, kelalaian, Bencana Alam, kemalangan, penceraian atau pengubahsuaian bagi, atau sebarang bahagian bagi, produk.

Jaminan ini tidak termasuk kerosakan kerana salah operasi, penyelenggaraan atau pemasangan, atau cubaan membaiki oleh sesiapa selain dari GN Netcom A/S atau pembekal GN Netcom A/S yang dibenarkan untuk melakukan kerja jaminan GN Netcom A/S. Pembaikan yang tidak dibenarkan akan membatalkan jaminan ini.

PEMBAIKAN ATAU PENGGANTIAN SEPERTI DISEDIKAN DALAM JAMINAN INI ADALAH PEMULIHAN EKSKLUSIF UNTUK PENGGUNANYA. GN Netcom A/S TIDAK AKAN BERTANGGUNGJAWAB BAGI KEROSAKAN SAMPINGAN ATAU AKIBAT LANGSUNG KERANA PERLANGGARAN SEBARANG JAMINAN JELAS ATAU TERSIRAT PADA PRODUK INI. KECUALI PADA HAD YANG DIBENARKAN UNDANG-UNDANG, JAMINAN INI KHUSUS DAN "IN LIEU" BAGI SEMUA JAMINAN JELAS DAN TERSIRAT LAIN, TERMASUK TETAPI TIDAK TERHAD PADA JAMINAN KEBOLEHDAGANGAN DAN KETAHANAN UNTUK SEBAB TERTENTU.

INGAT! Jaminan ini memberikan anda hak perundangan khusus. Anda mungkin mempunyai hak lain yang berbeza dari lokasi ke lokasi. Sesetengah kawasan tidak membenarkan pengecualian atau pengecualian bagi kerosakan sampingan atau akibat langsung atau jaminan tersirat, jadi pengecualian diatas mungkin tidak tertakluk pada anda. Jaminan tidak memberi kesan pada hak perundangan (berkanun) di bawah undang-undang nasional atau tempatan.

PENSIJILAN DAN KELULUSAN KESELAMATAN

Bluetooth

Kata dan logo Bluetooth® dimiliki oleh Bluetooth SIG, Inc. dan mana-mana penggunaan tanda yang sedemikian oleh GN Netcom A/S adalah di bawah lesen. Tanda dagangan dan nama perdagangan lain adalah milik pemiliknya masing-masing.

GLOSARI

- 1. Bluetooth** adalah teknologi radio yang menyambungkan peranti, seperti telefon mudah alih dan set kepala, tanpa dawai atau wayar dalam jarak yang dekat kira-kira 33 kaki (10 meter). Dapatkan maklumat lanjut di www.bluetooth.com
- 2. Profil Bluetooth** adalah cara yang berbeza bagi peranti Bluetooth untuk berkomunikasi dengan peranti lain. Telefon Bluetooth menyokong sama ada profil set kepala, profil bebas tangan atau kedua-duanya sekali. Untuk menyokong profil tertentu, pengeluar telefon mesti melaksanakan ciri mandatori tertentu dalam perisian telefon tersebut.
- 3. Berpasangan** menghasilkan pautan yang unik dan dienkripsikan di antara dua peranti Bluetooth dan membenarkannya berkomunikasi antara satu sama lain. Peranti Bluetooth tidak akan berfungsi jika peranti tidak berpasangan.
- 4. Kunci Khas atau PIN** adalah kod yang anda masukkan pada telefon mudah alih anda untuk menjadikannya berpasangan dengan Jabra SP200 anda. Ini membolehkan telefon anda dan Jabra SP200 mengenali satu sama lain dan bekerja bersama-sama secara automatik.
- 5. Mod siap sedia** adalah apabila Jabra SP200 menunggu panggilan secara pasif. Apabila anda 'menamatkan' panggilan pada telefon mudah alih anda, pembesar suara telefon akan memasuki mod siap sedia



Buang produk mengikut piawaian dan peraturan tempatan.

www.jabra.com/weee

สารบัญ

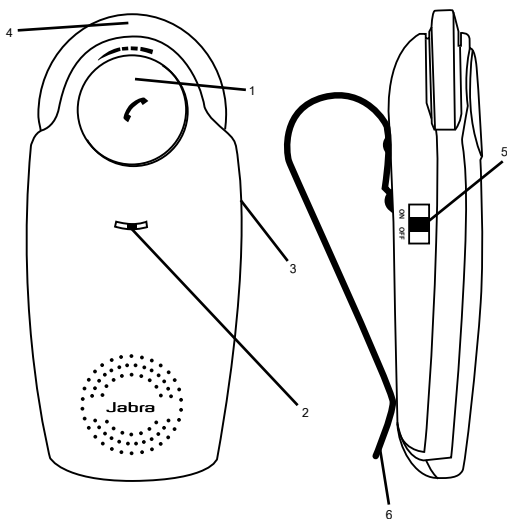
ขอขอบคุณ.....	2
เกี่ยวกับ JABRA SP200.....	2
ชุดลำโพงมีคุณสมบัติอะไรบ้าง.....	3
เริ่มใช้งาน.....	3
การชาร์จชุดลำโพง.....	4
การเปิดปิด JABRA SP200.....	5
การเข้าคู่ JABRA SP200 กับโทรศัพท์มือถือของคุณ.....	6
การเชื่อมต่อกับโทรศัพท์.....	7
การจัดวางชุดลำโพงในรถ.....	7
วิธีการใช้งาน.....	8
ความหมายของไฟสัญญาณ.....	8
การแก้ไขปัญหา & คำถามที่พบบ่อย.....	9
ต้องการความช่วยเหลือหรือไม่.....	9
การดูแลชุดลำโพง.....	10
คำเตือน!	10
ข้อมูลเพื่อความปลอดภัย!.....	11
การดูแลแบตเตอรี่เครื่อง.....	11
การดูแลเครื่องชาร์จ.....	12
การรับประกัน.....	13
การรับรองมาตรฐานและความปลอดภัย.....	14
อภิธานศัพท์.....	15

ขอขอบคุณ

ขอขอบคุณที่คุณเลือกซื้อชุดลำโพง Bluetooth® Jabra SP200 เราหวังว่าคุณจะเพลิดเพลินกับการใช้งาน! คู่มือการใช้งานนี้เป็นข้อมูลแนะนำการใช้เพื่อเตรียมพร้อมคุณสำหรับการใช้งานคุณสมบัติต่าง ๆ จากชุดลำโพงให้ได้ครบถ้วน

เกี่ยวกับ JABRA SP200

- 1 ปุ่มรับ/วางสาย
- 2 ไฟ LED
- 3 ช่องชาร์จไฟ
- 4 แป้นปรับระดับเสียง
- 5 สวิตช์ปิด/เปิด
- 6 คลิปติดที่บังแดด



ชุดลำโพงมีคุณสมบัติใดบ้าง

Jabra SP200 มีคุณสมบัติดังต่อไปนี้:

- รับสาย
- วางสาย
- ปฏิเสธสาย*
- โทรออกด้วยเสียง*
- โทรออกเบอร์ล่าสุด*
- ปิดเสียง
- ปรับระดับเสียง

ข้อมูลทางเทคนิค

- เวลาสนทนาสาย 12 ชั่วโมง / เวลาสแตนด์บาย 550 ชั่วโมง (23 วัน)
- แบตเตอรี่ชาร์จได้ พร้อมอุปกรณ์สำหรับชาร์จไฟบนรถหรือชาร์จผ่านสาย USB
- ในโหมดสแตนด์บาย ระบบจะปิดการทำงานอัตโนมัติหากไม่ได้เชื่อมต่อกับโทรศัพท์เกินกว่า 15 นาที
- ระบบตัดเสียงรบกวนและเสียงสะท้อนด้วยเทคโนโลยี DSP
- ขนาด: ยาว 124 มม. x กว้าง 56 มม. x สูง 16 มม.
- หนัก 84 กรัม
- ระยะการทำงานไกลสุด 10 เมตร (ประมาณ 33 ฟุต)
- โปรไฟล์ Bluetooth ที่รองรับ: HFP, HSP
- คุณสมบัติทางเทคนิคสำหรับ Bluetooth (ดูในเอกสารศัพท์) เวอร์ชัน 2.0
- e-SCO เพื่อคุณภาพเสียงที่ดีขึ้น

เริ่มใช้งาน

ปฏิบัติตามสามขั้นตอนต่อไปนี้ก่อนใช้งานชุดลำโพง

- 1) ชาร์จชุดลำโพง
- 2) เปิดใช้งานระบบ Bluetooth จากโทรศัพท์มือถือ (ดูในคู่มือสำหรับโทรศัพท์มือถือ)
- 3) จับคู่ชุดลำโพงเข้ากับโทรศัพท์มือถือ

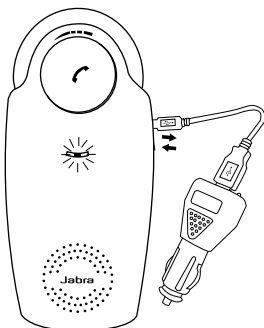
Jabra SP200 สามารถใช้งานได้ง่าย ปุ่มรับ/วางสายที่ชุดลำโพงทำหน้าที่ต่างกัน ขึ้นอยู่กับระยะเวลาที่คุณกดใช้

* ขึ้นอยู่กับเครื่องโทรศัพท์

คำแนะนำ	ระยะเวลาในการกด
แท็บ	กดแล้วปล่อย
ดับเบิลแท็บ	แท็บ 2 ครั้งอย่างรวดเร็ว
กด	กดปุ่มประมาณ 1 วินาที
กดด้าง	กดปุ่มประมาณ 5 วินาที

การชาร์จชุดลำโพง

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าชุดลำโพงได้รับการชาร์จไฟจนเต็มเป็นเวลาสองชั่วโมงก่อนเริ่มใช้งาน ใช้อุปกรณ์สำหรับชาร์จไฟบนรถหรือสาย USB เพื่อชาร์จไฟ เมื่อไฟแจ้งเตือนสถานะ (LED) ติดสว่างเป็นสีแดง ค้าง แสดงว่าชุดลำโพงกำลังชาร์จไฟอยู่ เมื่อไฟเปลี่ยนเป็นสีเขียว แสดงว่าชาร์จไฟเต็มแล้ว



ใช้เฉพาะเครื่องชาร์จที่จัดมาให้ในกล่อง ห้ามใช้เครื่องชาร์จสำหรับอุปกรณ์อื่น เนื่องจากชุดลำโพงอาจเกิดความเสียหายได้

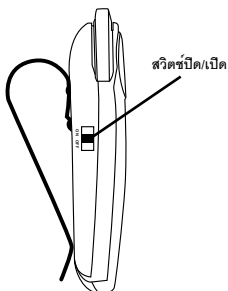
ข้อสำคัญ: อายุการใช้งานของแบตเตอรี่อาจลดลงอย่างมากหากอุปกรณ์ของคุณไม่ได้ชาร์จไฟเป็นเวลานาน ขอแนะนำให้ชาร์จอุปกรณ์อย่างน้อยเดือนละหนึ่งครั้ง

การเปิดปิด JABRA SP200

- เลื่อนสวิตช์เปิด/ปิดไปด้านหน้าจากด้านข้างของชุดลำโพงเพื่อเปิดใช้งานชุดลำโพง
- เลื่อนสวิตช์ปิด/เปิดไปด้านหลังเพื่อปิดชุดลำโพง

โหมดสลีป

เมื่อไม่ได้เชื่อมต่อกับโทรศัพท์ ชุดลำโพงจะปิดการทำงานอัตโนมัติหลังจากผ่านไปประมาณ 15 นาที กดปุ่มรับ/วางสายเพื่อเปิดชุดลำโพงอีกครั้ง



การเข้าคู่ JABRA SP200 กับโทรศัพท์มือถือของคุณ

สามารถเชื่อมต่อชุดลำโพงเข้ากับโทรศัพท์มือถือโดยใช้ขั้นตอนในหัวข้อ "การจับคู่" ทำตามขั้นตอนง่าย ๆ ต่อไปนี้เพื่อเข้าคู่โทรศัพท์กับชุดลำโพงอย่างรวดเร็ว

1 เปิดชุดลำโพงในโหมดเข้าคู่อุปกรณ์

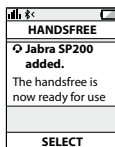
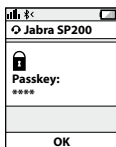
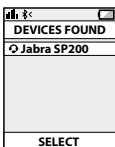
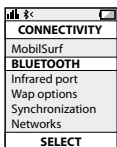
- หลังจากเปิด Jabra SP200 เป็นครั้งแรก ชุดลำโพงจะเริ่มการทำงานในโหมดเข้าคู่อุปกรณ์ โดยอัตโนมัติ ซึ่งโทรศัพท์ของคุณจะสามารถตรวจหาได้ เมื่อชุดลำโพงอยู่ในโหมดเข้าคู่ LED สีน้ำเงินจะกะพริบถี่ ๆ

2 ตั้งค่า Bluetooth ของโทรศัพท์เพื่อ "ค้นหา" Jabra SP200

- ทำตามคู่มือการใช้งานของโทรศัพท์ ขั้นแรก ตรวจสอบว่าเปิดระบบ Bluetooth จากโทรศัพท์มือถือแล้ว จากนั้นตั้งค่าโทรศัพท์เพื่อให้นักค้นหาอุปกรณ์ โดยปกติจะเข้าไปที่เมนู "ตั้งค่า" "เชื่อมต่อ" หรือ "Bluetooth" ของโทรศัพท์ จากนั้นเลือกตัวเลือกให้ทำการ "ค้นหา" หรือ "เพิ่ม" อุปกรณ์ Bluetooth*

3 โทรศัพท์ของคุณจะสามารถตรวจพบ Jabra SP200

- โทรศัพท์ของคุณจะสามารถตรวจพบชุดลำโพงในชื่อ "Jabra SP200" โทรศัพท์ของคุณจะถามว่าคุณต้องการจับคู่โทรศัพท์กับ Jabra SP200 หรือไม่ ตอบรับโดยกด "Yes" หรือ "OK" ที่เครื่องโทรศัพท์ จากนั้นยืนยันโดยกรอกรหัสผ่านหรือ PIN = 0000 (ศูนย์ 4 ตัว) โทรศัพท์จะแจ้งยืนยันเมื่อการจับคู่เสร็จสิ้น



โหมดจับคู่เอง

หากต้องการใช้งานชุดลำโพงกับโทรศัพท์เครื่องอื่น หรือหากขั้นตอนการจับคู่ถูกแทรกแซง คุณสามารถกำหนดค่าโหมดการจับคู่ชุดหูฟังได้เอง

เปิดชุดลำโพง กดปุ่มรับ/วางสายค้างไว้ประมาณ 5 วินาทีจนกระทั่งไฟ LED สีน้ำเงินกะพริบถี่ ๆ ทำซ้ำขั้นตอนที่ 2 และ 3 ตามคำแนะนำในการจับคู่ข้างต้น

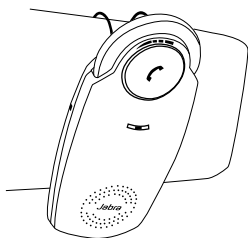
* ขึ้นอยู่กับเครื่องโทรศัพท์

การเชื่อมต่อกับโทรศัพท์

จำเป็นต้องจับหูชุดลำโพงและโทรศัพท์ในครั้งแรกเท่านั้น เมื่อชุดลำโพงและโทรศัพท์เคยได้จับคู่กันไว้แล้ว อุปกรณ์ทั้งสองจะเชื่อมต่อกันโดยอัตโนมัติเมื่อเปิดใช้ชุดลำโพงในขณะที่เปิดใช้ระบบ Bluetooth ของโทรศัพท์ สามารถใช้ชุดลำโพงได้เมื่อ "เชื่อมต่ออยู่" กับโทรศัพท์ หากเข้าคู่อุปกรณ์แล้วแต่ไม่สามารถเชื่อมต่อได้ทันที ให้แตะปุ่มปรับ/วางสาย

การจัดวางชุดลำโพงในรถ

Jabra SP200 สามารถติดตั้งได้พอดีกับที่บังแดดของรถอย่างไม่ยุ่งยาก โดยใช้คลิปหนีบที่จัดมาให้



วิธีการใช้งาน.

รับสาย

- แท้ปุ่มรับ/วางสายที่ชุดลำโพงเพื่อรับสาย

วางสาย

- แท้ปุ่มรับ/วางสายที่ชุดลำโพงเพื่อวางสายที่กำลังสนทนาอยู่

โทรออก

- สามารถโทรออกด้วยกดที่มีมือถือได้เลย สายจะถูกโอนไปยังชุดลำโพงโดยอัตโนมัติ* หากไม่ได้แท้ปุ่น

ปฏิเสธไม่รับสาย*

- ค้างไว้ประมาณ 3 วินาที

เปิดใช้ระบบโทรออกด้วยเสียง*

- กดปุ่มรับ/วางสาย เพื่อให้ได้ผลดีที่สุด ให้บันทึกคำสั่งโทรออกด้วยเสียงโดยใช้ชุดลำโพง

เรียกเบอร์ล่าสุด*

- กดปุ่มรับ/วางสาย 1 ครั้ง เพื่อให้ได้ผลดีที่สุด ให้บันทึกคำสั่งโทรออกด้วยเสียงโดยใช้ชุดลำโพง

ปิดเสียงและเปิดเสียง

- กดปุ่มรับ/วางสายเพื่อปิดเสียงสายที่กำลังสนทนาอยู่ เสียงบี๊บจะดังขึ้นระหว่างปิดเสียง
- กดปุ่มรับ/วางสายเพื่อเปิดเสียงอีกครั้ง

ปรับเสียงและระดับเสียง*

- ปรับแป้นควบคุมระดับเสียงไปทางซ้ายหรือขวาเพื่อให้ระดับเสียงที่ต้องการ

ความหมายของไฟสัญญาณลักษณะ

การแสดงผล	ความหมาย
ไฟกะพริบสีน้ำเงิน	ชุดลำโพงเปิดอยู่แต่ไม่มีการเชื่อมต่อ
ไฟสีน้ำเงินค้าง	เชื่อมต่อกับโทรศัพท์อยู่
ไฟสีน้ำเงินกะพริบถี่ๆ	โหมดจับคู่
ไฟกะพริบสีน้ำเงิน	มีสายเข้า
ไฟสีเขียวติดค้าง	กำลังใช้สาย
ไฟกะพริบสีแดง	แบตเตอรี่อ่อน
ไฟสีเขียวติดค้างขณะชาร์จ	ระดับประจุไฟอยู่ระหว่าง 70% หรือชาร์จไฟเต็มแล้ว
ไฟสีแดงติดค้างขณะชาร์จ	ระดับประจุไฟต่ำกว่า 70%

* ขึ้นอยู่กับเครื่องโทรศัพท์

การแก้ไขปัญหา & คำถามที่พบบ่อย

ได้ยินเสียงแตก

- Bluetooth เป็นเทคโนโลยีสัญญาณวิทยุ ซึ่งอาจได้รับผลกระทบจากวัตถุต่าง ๆ ที่อยู่ในระยะของชุดลำโพงและอุปกรณ์ที่เชื่อมต่อ ระบบออกแบบมาสำหรับเชื่อมต่อชุดลำโพงและอุปกรณ์ในระยะ 33 ฟุต (10 เมตร) โดยไม่มีสิ่งกีดขวาง (ผนัง ฯลฯ)

ไม่ได้ยินเสียงจากชุดลำโพง

- เพิ่มระดับเสียงที่ชุดลำโพง
- ตรวจสอบว่าแจ็คชุดลำโพงเข้ากับอุปกรณ์ที่เปิดเล่นอยู่แล้ว
- ตรวจสอบว่าโทรศัพท์เชื่อมต่อกับชุดลำโพงโดยที่ปุ่มรับ/วางสาย

มีปัญหาในการจับคู่อุปกรณ์

- คุณอาจลบข้อมูลการเชื่อมต่อของชุดลำโพงกับโทรศัพท์มือถือไปแล้ว ทำตามคำแนะนำในการจับคู่อุปกรณ์

ขั้นตอนการรีเซ็ตรายการอุปกรณ์ที่จับคู่กับชุดลำโพง

- สามารถรีเซ็ตรายการอุปกรณ์ที่จับคู่ไว้กับชุดลำโพงได้ เริ่มจากเข้าสู่โหมดจับคู่อุปกรณ์ เมื่อปล่อยปุ่มรับ/วางสาย และชุดลำโพงอยู่ในโหมดจับคู่ ให้กดปุ่มรับ/วางสาย อีกครั้งประมาณ 5 วินาที เมื่อรายชื่ออุปกรณ์ที่จับคู่หายไปหมดแล้ว คุณจะได้ยินเสียงบี๊บ ครั้งต่อไปที่เปิดใช้งาน ชุดหูฟังจะเข้าสู่โหมดจับคู่โดยอัตโนมัติ

Jabra SP200 ใช้งานได้กับอุปกรณ์ Bluetooth อื่น ๆ หรือไม่

- Jabra SP200 ได้รับการออกแบบมาให้สามารถใช้งานได้กับโทรศัพท์มือถือที่มีระบบ Bluetooth และสามารถใช้งานได้กับอุปกรณ์ Bluetooth อื่น ๆ ที่รองรับ Bluetooth เวอร์ชัน 1.1 หรือสูงกว่า และสามารถเชื่อมต่อกับชุดหูฟังหรืออุปกรณ์แอสแตนด์ฟรีได้

ไม่สามารถปฏิเสธสาย เรียกเบอร์ซ้ำหรือเรียกสายด้วยเสียง

- คุณสมบัติเหล่านี้ขึ้นอยู่กับฟังก์ชันของโทรศัพท์ในการรองรับการใช้งานแบบแอสแตนด์ฟรี แม้ว่าจะรองรับการใช้งานแบบแอสแตนด์ฟรี แต่อุปกรณ์ที่สามารถปฏิเสธสาย พักสาย หรือเรียกสายด้วยเสียงไม่ได้ครอบคลุมหมดทุกรุ่น กรุณาดูรายละเอียดจากคู่มืออุปกรณ์ของคุณ

ต้องการความช่วยเหลือหรือไม่

1. Web: <http://www.jabra.com/support>
(สำหรับข้อมูลสนับสนุนล่าสุดและคู่มือการใช้งานออนไลน์)
2. E-mail: support.sg@jabra.com
Information: info@jabra.com
3. โทร: Singapore 800-1012329
China 800-858-0789
Japan 03-5297-2335
Australia 800-858-0789

การดูแลชุดลำโพง

- ปิดการทำงานของ Jabra SP200 และห่อหุ้มไว้อย่างปลอดภัยก่อนเก็บทุกครั้ง
- ไม่ควรเก็บไว้ในที่มีอุณหภูมิสูงหรือต่ำเกินไป (สูงกว่า 45°C เช่น กลางแดดจัด หรือต่ำกว่า -10°C) เนื่องจากจะลดอายุการใช้งานของแบตเตอรี่และส่งผลต่อการทำงาน อุณหภูมิที่สูงมากจะทำให้ประสิทธิภาพการทำงานลดลงด้วย
- ระวังไม่ให้ Jabra SP200 สัมผัสโดนฝนหรือของเหลวอื่นๆ

คำเตือน!

อาจสูญเสียการได้ยินอย่างถาวรหากได้ยินเสียงที่ดังมาก ๆ เป็นเวลานาน ปรับระดับเสียงให้ต่ำที่สุดเท่าที่จะทำได้

ชุดลำโพงสามารถจ่ายเสียงที่ดังหรืออยู่ในระดับเสียงสูง ภายใต้สภาพแวดล้อมบางประการ การได้รับเสียงดังกล่าวจึงส่งผลให้สูญเสียการได้ยินหรือระบบการได้ยินได้รับความเสียหาย หลีกเลี่ยงการใช้งานชุดลำโพงที่มีระดับความเข้มเสียงในปริมาณมากเป็นเวลานาน ๆ กรุณาอ่านคำแนะนำเพื่อความปลอดภัยก่อนการใช้ชุดลำโพง

คุณสามารถลดความเสี่ยงจากปัญหาในการได้ยินโดยทำตามคำแนะนำเพื่อความปลอดภัยต่อไปนี้

1. ก่อนการใช้ผลิตภัณฑ์ ให้ทำตามขั้นตอนต่อไปนี้

- ก่อนเปิดชุดลำโพง ให้ปรับปุ่มปรับระดับเสียงไปที่ระดับต่ำสุด
- เปิดชุดลำโพง จากนั้น
- ค่อย ๆ ปรับปุ่มปรับระดับเสียงไประดับที่พอเหมาะ

2. ระหว่างใช้งานผลิตภัณฑ์

- ควบคุมระดับเสียงให้ต่ำที่สุดเท่าที่จะทำได้ และหลีกเลี่ยงการใช้ชุดลำโพงในที่ที่มีเสียงดังซึ่งทำให้ต้องปรับระดับเสียงเพิ่มขึ้น
- หากจำเป็นต้องเพิ่มระดับเสียง ให้ปรับปุ่มปรับระดับเสียงซ้ำ ๆ
- อาการเสียงดังในหูอาจเป็นสัญญาณเตือนว่าระดับเสียงดังเกินไป
- หากรู้สึกไม่สบายหรือมีเสียงดังในหู ให้หยุดการใช้ชุดลำโพงและพบแพทย์โดยทันที

หากเปิดเสียงดังต่อเนื่องและใช้งานเป็นเวลานาน หูของคุณอาจชินกับระดับเสียงดังกล่าวกว่า ทำให้ระบบการได้ยินเสียหายอย่างถาวรโดยไม่รู้สึกถึงความผิดปกติ

ข้อมูลเพื่อความปลอดภัย!

- การใช้ชุดลำโพงอาจทำให้ไม่สามารถได้ยินเสียงอื่น ๆ ได้ ใช้ความระมัดระวังเมื่อใช้ชุดลำโพงขณะทำงานกิจกรรมใด ๆ ที่ต้องใช้สมาธิ
- ผลิตภัณฑ์นี้มีส่วนประกอบขนาดเล็กที่อาจเป็นอันตรายต่อเด็กได้ จับเก็บผลิตภัณฑ์ให้พ้นมือเด็กเสมอ ถุงหรือส่วนประกอบเล็ก ๆ อาจทำให้ติดคอได้
- อย่าพยายามถอดแยกส่วนประกอบผลิตภัณฑ์ด้วยตัวเอง หรือใส่ชิ้นส่วนใด ๆ เข้าในตัวผลิตภัณฑ์ เนื่องจากอาจทำให้เกิดการลัดวงจร ส่งผลให้เกิดเพลิงไหม้หรือไฟฟ้าช็อตได้
- ห้ามเปลี่ยนส่วนประกอบหรือซ่อมแซมชิ้นส่วนใด ๆ ด้วยตัวเอง ตัวแทนที่ได้รับอนุญาตหรือศูนย์บริการเท่านั้นที่สามารถเปิดแยกผลิตภัณฑ์ได้ หากชิ้นส่วนใด ๆ ของผลิตภัณฑ์ต้องได้รับการเปลี่ยนใหม่ เช่น เนื่องจากการสึกหรอตามปกติ หรือความเสียหายอื่น ๆ กรุณาติดต่อกับตัวแทนจำหน่าย
- ระวังอย่าให้ผลิตภัณฑ์โดนฝน ความชื้นหรือของเหลวอื่น ๆ เพื่อป้องกันความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์และตัวคุณเอง
- เก็บผลิตภัณฑ์ สายเชื่อมต่อและสายเคเบิลต่าง ๆ ให้ห่างจากชิ้นส่วนโลหะทำงานใด ๆ
- หากผลิตภัณฑ์เกิดความร้อนเกิน ทำหล่นหรือมีความเสียหาย สายหรือปลั๊กอยู่ในสภาพไม่สมบูรณ์ หรือผลิตภัณฑ์ตกลงในน้ำ ให้หยุดใช้งานและติดต่อ GN Netcom A/S
- ทั้งผลิตภัณฑ์ตามมาตรฐานและข้อบังคับในพื้นที่

ห้ามใช้ชุดลำโพงขณะขับขี่!

เพื่อความปลอดภัยในการขับขี่ หลีกเลี่ยงสิ่งใด ๆ ที่เป็นการรบกวนสมาธิและปฏิบัติตามกฎหมายในพื้นที่!

ใช้ความระมัดระวังเมื่อใช้ชุดลำโพงขณะทำงานกิจกรรมใด ๆ ที่ต้องใช้สมาธิ ขณะทำงานกิจกรรมโดยอยู่ให้เปิดชุดลำโพงเพื่อไม่ให้เสียสมาธิ และเพื่อป้องกันอุบัติเหตุหรือการบาดเจ็บ อย่ากดบันทึกหรืออ่านหนังสือขณะขับขี่

จับคู่และ/หรือเชื่อมต่อชุดลำโพงกับโทรศัพท์มือถือให้เสร็จสิ้นก่อนเริ่มขับขี่

ACA TS028 – การจุดระเบิดในพื้นที่ไวไฟ

ห้ามใช้ชุดลำโพงในพื้นที่ที่อาจมีการจุดระเบิดของก๊าซไวไฟ

การดูแลแบตเตอรี่เครื่อง:

- ผลิตภัณฑ์ของคุณใช้ไฟจากแบตเตอรี่แบบชาร์จไฟได้
- แบตเตอรี่ใหม่จะสามารถใช้งานได้อย่างเต็มที่หลังจากชาร์จและคลายประจุไปแล้วสองถึงสามรอบ
- สามารถชาร์จและคลายประจุไฟแบตเตอรี่ได้หลายร้อยครั้ง โดยแบตเตอรี่จะค่อย ๆ เสื่อมสภาพลง
- ถอดเครื่องชาร์จจากปลั๊กไฟและผลิตภัณฑ์เมื่อไม่ได้ใช้งาน อย่าต่อแบตเตอรี่ที่ชาร์จไฟเต็มค้างไว้กับเครื่องชาร์จ เนื่องจากการชาร์จไฟเกินอาจทำให้อายุการใช้งานสั้นลง

- หากไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน แบตเตอรี่ที่ชาร์จไฟเต็มจะค่อย ๆ เสียประจุไปที่ละน้อย
- การปล่อยผลิตภัณฑ์ไว้ในที่ร้อนหรือเย็นจัด เช่น ในรถที่จอดทิ้งไว้ช่วงฤดูร้อนหรือในช่วงฤดูหนาว อาจส่งผลต่อความจุและอายุการใช้งานแบตเตอรี่
- พยายามให้อุณหภูมิของแบตเตอรี่อยู่ระหว่าง 15°C ถึง 25°C (59°F ถึง 77°F) ผลิตภัณฑ์ที่แบตเตอรี่ร้อนหรือเย็นจัดอาจไม่สามารถใช้งานได้ชั่วคราว แม้ว่าจะชาร์จไฟจนเต็มก็ตาม ประสิทธิภาพของแบตเตอรี่จะลดลงในช่วงอุณหภูมิต่ำกว่าจุดเยือกแข็ง

ข้อควรระวังเกี่ยวกับแบตเตอรี่!

- “ข้อควรระวัง” – แบตเตอรี่ที่ใช้กับผลิตภัณฑ์นี้อาจทำให้เกิดเพลิงไหม้ หรือการเผาไหม้จากสารเคมีหากใช้ไม่ถูกต้อง
- อย่าพยายามเปิดแยกผลิตภัณฑ์หรือเปลี่ยนแบตเตอรี่ด้วยตัวเอง แบตเตอรี่เป็นชิ้นส่วนเดียวกับตัวเครื่องและไม่สามารถเปลี่ยนใหม่ได้ การใช้แบตเตอรี่อื่นอาจทำให้เกิดเพลิงไหม้หรือการระเบิดและเสียชีวิตหรือการรับประกัน
- ชาร์จแบตเตอรี่โดยใช้เครื่องชาร์จที่รับรองและผลิตขึ้นสำหรับผลิตภัณฑ์นี้เท่านั้น
- ทิ้งแบตเตอรี่ตามข้อบังคับในพื้นที่ รีไซเคิลชิ้นส่วนในกรณีที่ทำได้ ห้ามทิ้งไว้รวมกับขยะทั่วไปหรือในกองไฟ เนื่องจากอาจเกิดการระเบิดได้
- แบตเตอรี่อาจเกิดการระเบิดหากมีความเสียหาย

การดูแลเครื่องชาร์จ:

- อย่าพยายามชาร์จชุดลำโพงด้วยอุปกรณ์อื่นนอกเหนือจากอะแดปเตอร์ AC ที่จัดมาให้ การใช้อุปกรณ์ประเภทอื่นอาจทำให้ชุดลำโพงเสียหายและเป็นอันตรายได้ การใช้เครื่องชาร์จอื่นอาจทำให้เสียชีวิตหรือการรับประกัน ตรวจสอบรายละเอียดอุปกรณ์เสริมอื่น ๆ ด้กับตัวแทนจำหน่าย
- ชาร์จผลิตภัณฑ์ตามคำแนะนำที่จัดมาให้พร้อมกับผลิตภัณฑ์

ข้อสำคัญ: ดูรายละเอียดจากคู่มือสำหรับผู้ใช้ในการรับทราบเกี่ยวกับไฟสัญญาณขณะชาร์จผลิตภัณฑ์ ผลิตภัณฑ์บางตัวอาจไม่สามารถใช้งานได้ขณะชาร์จไฟ

ข้อควรระวังเกี่ยวกับเครื่องชาร์จ!

- เมื่อปลดสายไฟหรืออุปกรณ์ต่อพ่วงใด ๆ ให้จับและดึงที่ปลั๊ก อย่าดึงที่สาย ห้ามใช้เครื่องชาร์จที่อยู่ในสภาพไม่สมบูรณ์
- อย่าพยายามถอดแยกเครื่องชาร์จเอง เนื่องจากอาจทำให้เกิดอันตรายจากไฟฟ้าช็อตได้ การประกอบชิ้นส่วนกลับไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตหรือเพลิงไหม้ หากมีการใช้ผลิตภัณฑ์หลังจากนี้
- หลีกเลี่ยงการชาร์จชุดลำโพงในที่อุณหภูมิสูงหรือต่ำมาก และห้ามใช้เครื่องชาร์จนอกสถานที่หรือในที่ชื้น

การรับประกัน

การรับประกันหนึ่ง (1) ปี แบบมีข้อจำกัด

GN Netcom A/S (“GN Netcom A/S”) ขอรับประกันผลิตภัณฑ์นี้ว่าจะไม่มีข้อบกพร่องใดๆ ในวัสดุ และการผลิต (ตามข้อตกลงที่ระบุไว้ด้านล่าง) เป็นเวลาหนึ่ง (1) ปีนับจากวันที่ซื้อ (“ช่วงเวลารับประกัน”) ในระหว่างช่วงเวลารับประกัน ทาง GN Netcom A/S จะทำการซ่อมแซมหรือเปลี่ยน (ตามดุลพินิจของ GN Netcom A/S) ผลิตภัณฑ์นี้หรือชิ้นส่วนที่บกพร่องใดๆ (“บริการตามประกัน”) หากการซ่อมแซม หรือการเปลี่ยนไม่เหมาะสมในเชิงพาณิชย์หรือไม่สามารถทำได้ในเวลาที่เหมาะสม ทาง GN Netcom A/S อาจเลือกที่จะคืนเงินให้แก่ท่านตาม ราคาที่ท่านได้จ่ายไปเพื่อซื้อผลิตภัณฑ์ดังกล่าว การซ่อมแซมหรือการเปลี่ยนภายใต้ข้อตกลงในใบรับประกันนี้ไม่ได้เป็นการให้สิทธิในการขยายเวลา หรือเริ่มช่วงเวลารับประกันใหม่

การเรียกร้องภายใต้การรับประกัน

หากต้องการขอรับบริการตามประกัน โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายของ GN Netcom A/S

ที่ท่านได้ซื้อผลิตภัณฑ์นี้ หรือเข้าไปที่ www.jabra.com เพื่อดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับรา

สนับสนุนลูกค้าท่านต้องส่งคืนผลิตภัณฑ์นี้ไปยังตัวแทนจำหน่าย หรือจัดส่งไปยัง GN Netcom A/S (หากมีระบุไว้บน หรือ www.jabra.com) ซึ่งอาจเป็นในบรรจุภัณฑ์เดิมหรือบรรจุภัณฑ์อื่นที่สามารถใช้

สำหรับการปกป้องได้เท่าเทียมกันท่านต้องรับภาระค่าจัดส่งผลิตภัณฑ์นี้ไปยัง GN Netcom A/S โดยหากผลิตภัณฑ์อยู่ภายใต้การรับประกัน ทาง GN Netcom A/S จะเป็นผู้รับภาระค่าจัดส่งกลับไปยังท่าน หลังจากที่ได้ให้บริการภายใต้การรับประกันนี้เสร็จเรียบร้อยแล้ว แต่ถ้าหากผลิตภัณฑ์ไม่อยู่ภายใต้การรับประกันหรือเป็นการซ่อมแซม หากต้องการขอรับบริการตามประกัน ท่านต้องแสดงสิ่งต่อไปนี้ (ก) ตัวผลิตภัณฑ์ และ (ข) หลักฐานการซื้อ ซึ่งระบุชื่อและที่อยู่ของผู้จำหน่าย วันที่ซื้อ และชนิดของผลิตภัณฑ์ อย่างชัดเจน โดยจะใช้เป็นหลักฐานว่าผลิตภัณฑ์นี้อยู่ในช่วงเวลาประกัน นอกจากนี้ โปรดแจ้ง

(ค) ที่อยู่ในการส่งกลับ (ง) หมายเลขโทรศัพท์ที่ติดต่อได้ในเวลากลางวัน และ (จ) เหตุผลในการส่งคืน และเพื่อเป็นส่วนหนึ่งในความพยายามของ GN Netcom A/S/Jabra ที่จะลดปริมาณขยะเพื่อรักษาสีสิ่งแวดล้อม ท่านเข้าใจว่าผลิตภัณฑ์อาจประกอบด้วยอุปกรณ์ที่ได้รับการปรับสภาพซึ่งมีส่วนประกอบที่ใช้แล้ว โดยบางส่วนได้รับการปรับปรุงขึ้นมาใหม่ ส่วนประกอบที่ใช้แล้วเหล่านี้ทั้งหมด 3617 ได้รับการปรับสภาพจนได้มาตรฐานคุณภาพระดับสูงของ GN Netcom A/S/Jabra และสอดคล้องกับข้อมูลจำเพาะด้านประสิทธิภาพและความน่าเชื่อถือของผลิตภัณฑ์ GN Netcom A/S ท่านตกลงว่าชิ้นส่วนหรือส่วนประกอบที่ถูกเปลี่ยนออกจะเป็นทรัพย์สินของ GN Netcom A/S

ข้อจำกัดของการรับประกัน

การรับประกันนี้จะมีผลใช้กับผู้ซื้อรายแรกเท่านั้น และจะสิ้นสุดโดยอัตโนมัติก่อนถึงวันครบกำหนด หากมีการจำหน่ายหรือโอนต่อให้บุคคลอื่น การรับประกันที่จัดให้โดย GN Netcom A/S

ในคำประกาศนี้จะมีผลใช้กับผลิตภัณฑ์ที่ซื้อไปเพื่อใช้งานและไม่ได้จำหน่ายต่อท่าน และ

จะไม่มีผลใช้กับการซื้อผลิตภัณฑ์ที่มีการเปิดกล่องแล้ว ซึ่งเป็นการจำหน่าย “ตามสภาพ”

และไม่มีการรับประกัน ข้อยกเว้นพิเศษที่ไม่รวมอยู่ในการรับประกันก็คือส่วนประกอบที่ใช้หมดไป ตามอายุการใช้งาน อันเนื่องมาจากการสึกหรอตามปกติและการฉีกขาด เช่น วัสดุหุ้มไมโครโฟน วัสดุหุ้มหูฟัง ปลั๊กต้อ ที่คล้องหู ส่วนตกแต่ง แบตเตอรี่ และอุปกรณ์เสริมอื่นๆ การรับประกันนี้จะไม่ผลิ ้ หากหมายเลขลำดับ (Serial Number) ฉลากรหัสวันที่ หรือฉลาก

ผลิตภัณฑ์ที่ติดตั้งมาจากโรงงานมีการแก้ไขหรือหลุดออกจากผลิตภัณฑ์นี้

การรับประกันนี้จะไม่รวมถึงความเสียหายเล็กน้อยบนพื้นผิวหรือความเสียหายอันเนื่องมาจากการ ใช้งานไม่ถูกต้อง การใช้งานไม่เหมาะสม ความประมาทเลินเล่อ ปรากฏการณ์ธรรมชาติ อุบัติเหตุ การถอดแยกส่วนหรือการดัดแปลงผลิตภัณฑ์หรือชิ้นส่วนใดๆ การรับประกันนี้จะไม่รวมถึงความเสียหายอันเนื่องมาจากการกระทำ การบำรุงรักษา หรือการติดตั้งที่ไม่เหมาะสม หรือการซ่อมแซมที่ ดำเนินการโดยบุคคลอื่นที่ไม่ใช่ GN Netcom A/S หรือตัวแทนจำหน่ายของ GN Netcom A/S ซึ่งได้รับอนุญาตให้บริการตามประกันของ GN Netcom A/S การซ่อมแซมใดๆ ที่ไม่ได้รับอนุญาต จะทำให้การรับประกันนี้เป็นโมฆะ

การซ่อมแซมหรือการเปลี่ยนที่จัดให้ภายใต้การรับประกันนี้ก็เพื่อเป็นการชดเชยโดยเฉพาะให้กับ ผู้บริโภค โดย GN Netcom A/S จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายอันเป็นผลสืบเนื่องหรือโดยไม่

เจตนา อันเนื่องมาจากการผิดสัญญารับประกันใดๆ ที่มีต่อผลิตภัณฑ์ไม่ว่าโดยชัดแจ้งหรือโดยนัย เว้นแต่ขอบเขตที่กฎหมายไม่อนุญาต การรับประกันนี้ถือเป็นสิทธิขาดและใช้แทนการรับประกัน

อื่นใดทั้งหมดไม่ว่าโดยชัดแจ้งหรือโดยนัย ซึ่งรวมถึงแต่ 3652 ม่จำกัดอยู่เพียงการรับประกันความ สามารถในเชิงพาณิชย์และความเหมาะสมต่อจุดประสงค์ที่ใช้ได้จริง หมายเหตุ การรับประกันนี้จะให้สิทธิเฉพาะ ทางกฎหมายแก่ท่าน ท่านอาจมีสิทธิอื่นๆซึ่งแตกต่างกัน ไปตามสถานที่อยู่ อำนาจศาลบางแห่งไม่อนุญาตให้มีข้อยกเว้นหรือข้อจำกัดความ

ามเสียหายอันเป็นผลสืบเนื่องหรือโดยไม่เจตนา หรือการรับประกันโดยนัย ดังนั้น ข้อยกเว้นต่างๆ ข้างต้นอาจไม่มีผลใช้กับท่าน การรับประกันนี้จะไม่ส่งผลต่อสิทธิทางกฎหมาย (บังคับใช้) ของท่าน ภายใต้กฎหมายประเทศหรือกฎหมายท้องถิ่นที่บังคับใช้

การรับรองมาตรฐานและความปลอดภัย

บลูทูธ (Bluetooth)

ชื่อทางการค้าและสัญลักษณ์ของ Bluetooth® เป็นกรรมสิทธิ์ของ Bluetooth SIG, Inc. และการใช้ใดๆ ของเครื่องหมายการค้านี้โดย GN Netcom A/S อยู่ภายใต้การอนุญาตให้ใช้สิทธิ์เครื่องหมายการค้า และชื่อทางการค้าอื่นที่รวมอยู่ในที่นี้เป็นกรรมสิทธิ์ของผู้ที่เป็นเจ้าของกรรมสิทธิ์ดังกล่าว

อภิธานศัพท์

1. **Bluetooth** เทคโนโลยีสัญญาณวิทยุสำหรับเชื่อมต่ออุปกรณ์ต่าง ๆ เช่น โทรศัพท์มือถือและชุดหูฟัง โดยไม่ต้องใช้สายเชื่อมต่อ สามารถเชื่อมต่อได้ในระยะสั้น ๆ ประมาณ 33 ฟุต (10 เมตร) ดูรายละเอียดเพิ่มเติมได้จาก www.bluetooth.com
2. **โปรไฟล์ Bluetooth** เป็นรูปแบบที่อุปกรณ์ Bluetooth ใช้เพื่อสื่อสารกับอุปกรณ์อื่น โทรศัพท์ระบบ Bluetooth สามารถใช้งานได้กับชุดหูฟังและอุปกรณ์แอคทีฟ หรือทั้งสองอย่าง เพื่อรองรับโปรไฟล์การใช้งานที่ต้องการ ผู้ผลิตโทรศัพท์จะต้องใส่คุณสมบัติที่จำเป็นในซอฟต์แวร์ของเครื่อง
3. **การจับคู่** กำหนดการเชื่อมโยงแบบเฉพาะหรือแบบเข้ารหัสระหว่างอุปกรณ์ Bluetooth สองตัว เพื่อให้อุปกรณ์สื่อสารระหว่างกันได้ อุปกรณ์ Bluetooth จะไม่สามารถใช้งานได้หากยังไม่ทำการจับคู่
4. **รหัสผ่านหรือ PIN** เป็นรหัสที่ใช้กรอกในโทรศัพท์มือถือเพื่อจับคู่กับ Jabra SP200 เพื่อให้โทรศัพท์และ Jabra SP200 ตรวจพบกันและสามารถใช้งานได้ร่วมกันโดยอัตโนมัติ
5. **โหมดสแตนด์บาย** ทำงานเมื่อเปิด Jabra SP200ทิ้งไว้สำหรับรอสายเรียกเข้า หลังจาก "วาง" สายที่โทรศัพท์มือถือ ชุดลำโพงจะเข้าสู่โหมดสแตนด์บาย



การทิ้งผลิตภัณฑ์ให้ยึดตามมาตรฐานและข้อบังคับในพื้นที่

www.jabra.com/weee

Jabra

MADE IN KOREA



TYPE: JABRA
SP200

.....
© 2009 GN Netcom A/S. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).
.....

www.jabra.com

81-02943 A